# LE PETIT JOURNAL

CANADA 15¢ E. UNIS 20¢

*au service du public*

MONTREAL
39e année
No 4

LE PLUS RÉPANDU DE TOUS LES JOURNAUX PUBLIÉS DANS LE QUÉBEC

Semaine du
22 novembre 1964




(Photo Marce)
Me MARK LANE, criminaliste new-yorkais, photographié au cours d'une interview qu'il accordait à notre reporter Conrad Bernier.

**Exclusif au Petit Journal**

## *Trois heures avec l'avocat d'OSWALD*

(A lire en page A-2)

***Beauté victime de la guerre...***

**RAFFAELLA CARRA** porte dans ses beaux yeux toute la passion des beautés italiennes. Née à Bologne, ancienne élève de l'Ecole de ballet Ruskaya, à Rome, elle incarne dans un film la maîtresse d'un officier nazi. Dénouement : elle est abattue par Frank Sinatra !

## *Epidémie du mal vénérien à craindre*

(A lire en page A-4)

***En circulation à Montréal***

# 500,000 faux billets d'autobus

(A lire en page A-4)



# "Lee Oswald n'a pas tué le président Kennedy"



***Mark Lane, avocat de Lee Oswald, accorde une interview à notre reporter Conrad Bernier :***

# "Il faut rouvrir le dossier Kennedy"

**Le monde ne s'est pas encore remis de la commotion brutale provoquée par l'assassinat du président John F. Kennedy. Le drame du 22 novembre 1963 n'a pas fini d'étreindre les coeurs et d'agiter les esprits. Peut-on espérer qu'un jour la lumière sera faite de façon définitive sur l'événement lui-même ? La version officielle a pour elle une certaine vraisemblance psychologique ou plutôt psychopathique. On ne voit que trop bien Lee Oswald, ce déséquilibré aux idées fixes, faire feu sur ce qui incarne l'ordre établi, le prestige et le bonheur. Quant à Ruby, son assassin, le mystère demeure quasiment entier. Un éminent criminaliste new-yorkais, Me Mark Lane, prétend que l'arrestation de Lee Oswald et son assassinat, deux jours plus tard, par Jack Ruby, baignent dans un mystère que les témoignages sélectionnés par les membres de la commission fédérale d'enquête n'ont pas entamé. De passage à Montréal cette semaine, Me Mark Lane, avocat de Lee Oswald, nous accordait une entrevue exclusive au cours de laquelle il s'est impitoyablement attaqué aux conclusions du Rapport Warren.**

— Par quel concours de circonstances, Me Lane, avez-vous été appelé par Mme Marguerite Oswald à représenter son fils Lee Harvey Oswald devant la Commission Warren ?

**— Je pratique le droit criminel à New York depuis quinze ans et j'ai toujours été très intéressé, comme criminaliste, à ces crimes hors série qui éclatent comme des bombes et soulèvent sur-le-champ des tempêtes de commentaires. Ces crimes-là reçoivent infailliblement une publicité monstre qui devient vite fort inquiétante. Ces orgies de publicité autour des grands crimes m'ont toujours profondément agacé et troublé. Un procès est toujours difficile dans des circonstances comme celles-là. La justice ne peut être rendue par des jurés gavés d'avant-papiers, par des jurés qui, avant même la première audience, peuvent lire dans tous les journaux, ou écouter à la radio et à la TV, ce que tout le monde pense de l'accusé. Quand tout le monde est convaincu, par un moyen ou par un autre, de la culpabilité d'un prévenu, il devient difficile d'obtenir pour celui-ci un procès serein et juste. Une publicité monstre devient vite monstrueuse. Le cas de Lee Harvey Oswald l'a prouvé, je pense, de façon dramatique et aiguë : avant même que la moindre enquête n'ait eu lieu, Lee Harvey Oswald était déjà deux fois assassin et condamné à mort. Je ne pouvais pas me taire. J'ai alors écrit un article, qui fut publié dans un journal américain, et dans lequel je rappelais aux lecteurs les malencontreux effets d'une publicité délirante autour des crimes spectaculaires. Je ne pensais pas, à ce moment-là, que cet article me vaudrait d'être appelé à représenter Lee Harvey Oswald devant la Commission Warren. Et pourtant, c'est ce qui s'est produit. Une lectrice de Omedy, en Oklahoma, une dame que je n'ai jamais vue ni connue, a fait parvenir un exemplaire de ce journal à la mère de Lee Harvey Oswald, et cette dernière m'a aussitôt téléphoné à New York...**

## L'appel de Marguerite Oswald

— Vous rappelez-vous en quels termes Mme Marguerite Oswald vous a demandé de représenter son fils devant la Commission Warren ?

**— Elle m'a dit qu'elle avait lu mon article, qu'elle avait été impressionnée par mes propos et qu'elle avait toutes les raisons de croire que je saurais représenter objectivement son fils devant la Commission Warren. "Selon la Constitution, m'a-t-elle dit, un homme est innocent tant que sa culpabilité n'a pas été prouvée. Or, les accusations portées contre mon fils n'ont pas été prouvées. Si, lors de son arrestation à Dallas, Lee avait eu les moyens de se faire défendre par un bon avocat, il serait aujourd'hui vivant. Regardez Ruby ! Il a de l'argent, lui, et il a un défenseur. Je veux que, lors de l'enquête conduite à Washington par la Commission Warren, les intérêts de mon fils soient défendus. Il ne faut pas que la police soit accusatrice et juge à la fois." Puis elle ajouta : "Je sais que vous ne considérez pas nécessairement mon fils comme innocent des crimes dont on l'accuse, mais cela n'a pas d'importance puisque vous semblez convaincu qu'il a le droit d'être défendu, en apportant les preuves qui confirmeront ou infirmeront les accusations portées contre lui."**

— Avez-vous acquiescé immédiatement à la demande de la mère de Lee Oswald ?

**— Oui. Il fallait présenter une défense posthume d'Oswald. La défense de Lee Oswald était un devoir pour tout avocat. Je n'étais d'ailleurs pas le seul à le penser. Le professeur Paul Freund, doyen de la faculté de droit à l'Université Harvard, a pris une position identique. D'ailleurs, si le président Kennedy avait survécu, c'est lui-même qui aurait exigé une telle défense. Toute violation de l'esprit de "fair play" est en fait une insulte à la mémoire de Kennedy. Coupable, Lee Oswald ? Il fallait le prouver. La justice ne peut se baser sur des opinions, sur l'instinct, sur des informations de presse. La justice doit travailler avec des faits concrets, tels qu'ils sont exposés devant un tribunal. Si j'avais pu défendre Lee Harvey Oswald, je l'aurais sauvé, à Dallas ou dans n'importe quelle ville américaine.**

## Un livre

— Avez-vous rencontré la mère de Lee Harvey Oswald ?

**— Oui.**

— Certains journalistes nous l'ont décrite comme un personnage assez excentrique, voire même encombrant. Quel portrait en feriez-vous ??

**— Elle parle beaucoup. Elle a des opinions bien précises sur le drame de Dallas. Elle se montre même irréductible. Nous ne partageons pas, en tout cas, les mêmes opinions sur beaucoup de choses . . .**

— Peut-être a-t-elle essayé de vous influencer ?

**— Je suis un avocat libre. Je poursuis mon enquête et elle mène la sienne.**

— Mais quel accueil vous a fait la Commission Warren ?

**— Celle-ci s'est catégoriquement objectée, m'affirmant que Lee Harvey Oswald n'avait pas droit à un avocat. J'ai alors décidé, comme citoyen libre, de poursuivre mon enquête.**

— Et lorsque votre enquête sera terminée, vous publierez probablement un livre ?

**— Oui. J'y travaille depuis un bon moment. Ce livre sera publié aux Etats-Unis d'ici à quelques mois, et il sera vraisemblablement traduit en plusieurs langues . . .**

— Vous avez lu le livre de Thomas Buchanan, LES ASSASSINS DE KENNEDY, qui, jusqu'à ces derniers jours, avait été interdit aux Etats-Unis ?

**— Je l'ai lu.**

— Au cours d'un de vos voyages en Europe ?

**— Vous aimeriez savoir ce que j'en pense, n'est-ce pas ?**

— Evidemment !

**— Les premiers chapitres du livre de Thomas Buchanan ont d'abord été publiés dans L'EXPRESS, un journal de Paris. Ces chapitres-là ne sont rien d'autre qu'une traduction du grand article que j'avais écrit antérieurement pour un journal américain.**

— Voulez-vous parler de cet article qui vous a valu d'être appelé par Mme Oswald pour défendre son fils devant la Commission Warren ?

(suite à la page A-28)

*Encore en larmes à la pensée de sa petite Manon "qui est au ciel"*

# Mme Tanguay plaide la cause de la lionne Linda et de Georges Baker

par Bert Trudel

"Dans le journal de la semaine dernière, M. Georges Baker vous disait que ma petite Manon c'était comme leur fille, à lui et à sa femme. Je peux vous dire, moi, qu'ils sont devenus comme ses grands-parents, et que moi ils m'ont traitée comme leur fille, et qu'à certains moments ils m'ont sauvée du désespoir. Ils ont remplacé mes parents pendant que j'essayais de gagner ma vie, celle de mon enfant, et que Jean-Paul se cherchait du travail à Montréal. Et aujourd'hui on accuse Georges Baker d'avoir causé la mort de ma petite fille par négligence criminelle ! Je pleure souvent, bien sûr, parce que ma petite est morte. Mais je sais qu'elle est au ciel ! Mais je pleure aussi parce que celui qui a été si bon pour moi est en difficultés avec la loi, et que sa femme, une vraie maman pour moi, a tant de peine."

Il y a des drames humains si bouleversants qu'ils vous laissent muet. Et même le journaliste qui, après plus de 35 ans de métier, croit avoir tout vu et tout entendu, a peine à rassembler des mots qui ne trahiront pas.

Celle qui me parle est une jeune femme qui n'a pas encore dix-neuf ans. Elle est grande, mince, élégante, avec un air de distinction et de maturité qu'on ne retrouve ordinairement pas chez celles de son âge. C'est la mère de la petite Manon Tanguay qui, il y a une semaine hier, mourait deux heures après que la lionne de Georges Baker l'eut lacérée de ses griffes en tentant de la sortir de son berceau. Aujourd'hui, elle plaide pour le propriétaire de l'animal et nous raconte comment sa jeune vie a été mêlée à celle du couple Baker.

On sait que Georges Baker a été tenu responsable de négligence criminelle par la Cour du coroner de Québec, et qu'il doit maintenant subir son enquête préliminaire sous cette accusation. Il est libre sur un cautionnement de $2,000.

### La vérité

La jeune mère, qui demeure toujours chez les Baker, pendant que Jean-Paul Tanguay, le père de l'enfant, travaille comme camionneur à peu de distance de Montréal, me dit avec simplicité : **"Ce que vous disiez est vrai : nous ne sommes pas riches, et nous venons tous les deux d'un petit village du nord du Québec. Jean-Paul ayant décidé de se chercher du travail à Montréal, où en effet il en trouva, je vins à Québec où je mis notre enfant en pension. J'avais trouvé un emploi à Sillery, comme fille de table, et quelqu'un me parla de la maison Baker, située non loin de mon travail. Je ne devais commencer à travailler que deux jours plus tard, et je n'avais presque plus d'argent, mais Mme Baker ne fit aucune difficulté pour m'accepter. Je ne lui dis pas, cependant, que j'avais un enfant, de peur qu'elle ne craigne que plus tard j'aille le chercher et qu'elle ne veuille plus me garder. Je m'étais tout de suite sentie en confiance avec elle. Mais un jour je m'ennuyais tellement de Manon, j'avais tellement de chagrin d'en être séparée, que je me décidai à me confier à Mme Baker. Elle me répondit tout simplement d'aller chercher mon bébé, qu'elle m'aiderait. C'est comme si je lui avais fait cadeau d'une petite-fill : !**

**"Elle a été une vraie mère pour moi, et une véritable grand-maman pour Manon. A peu près tout le linge du bébé, c'est elle qui me l'a donné, de même que le berceau, la chaise haute et la voiturette dans laquelle Manon dormait sur la véranda quand la lionne Linda n'était pas là. Mme Baker a acheté toutes ces choses pour moi, ou elle les a obtenues en cadeau de ses amis."**

### Pour aider

La jeune femme me parle du dévouement de Mme Baker qui, bénévolement, prenait soin de l'enfant pendant qu'elle travaillait, à compter de six heures tous les soirs.

**"Quelque temps avant l'accident, alors qu'il avait été décidé que les Baker se débarrasseraient de la lionne, Mme Baker m'avait dit qu'elle pourrait consacrer une couple d'heures de plus à Manon. Et tout ça, elle le faisait pour m'aider. Il n'a jamais été question d'argent."**

Puis la mère de Manon me raconte qu'elle dut faire face à une autre complication. Elle fut obligée de quitter son emploi, pour des raisons personnelles qui ne lui laissaient pas de choix. Encore une fois, ce fut Georges Baker qui vint à son aide et qui lui trouva celui qu'elle occupe aujourd'hui. Il connaît le propriétaire de l'établissement. Celui-ci, en compagnie de sa femme, vient tous les matins reconduire la jeune femme au domicile des Baker, lorsqu'elle termine son travail.



Mme JEAN-PAUL TANGUAY : "... Linda, une bête magnifique et si fine ... Même après ce qui est arrivé, je ne puis lui en vouloir ... Ce fut un accident, rien de plus ..."

— Et la lionne Linda ? lui demandai-je.

**— Ah ! Linda, c'était une bête magnifique, et si fine ! Même après ce qui est arrivé, je ne peux pas lui en vouloir. Il y a des chiens qui causent la mort d'enfants; et des chats aussi, parce qu'ils se couchent dans un berceau et étouffent un bébé. Ce fut un accident, rien de plus. Tout le monde, à la maison, aimait Linda et jouait avec elle. Même des voisins amenaient leurs amis pour l'admirer et la flatter. Moi, je prenais un cure-dent pour lui chatouiller les narines, et elle faisait : "Apichoum !"**

Un bref moment, elle redevient une adolescente et un sourire éclaire son visage.

### Pas méchante

**"Jean-Paul aussi l'aimait bien. Il venait aussi souvent que possible me voir et voir la petite. Chaque fois, il jouait lui aussi avec Linda et aimait la nourrir. Une seule chose : nous ne laissions jamais la petite seule avec la lionne, qui, sans malice, aurait pu lui faire mal. Car Linda n'avait pas de malice. Elle ne se fâchait jamais, même lorsque quelqu'un lui donnait une tape sur le nez ou sur la croupe.**

**"Moi, je ne connais rien à la loi, et je ne peux pas parler de ces choses-là. Mais je ne comprends pas ce qui arrive. Pourquoi M. Baker est-il accusé de négligence criminelle quand personne ici n'avait peur de Linda et savait qu'elle était douce ? Pourquoi pas moi, qui ai amené mon enfant ici et la laissais vivre dans une maison où Linda habitait ? Pourquoi pas Jean-Paul, qui l'aimait bien, la petite, lui aussi, et qui, parce que je travaillais ce vendredi soir-là, était parti pour le cinéma à sept heures, laissant une fois de plus la garde de Manon à Mme Baker ? Un accident, même aussi terrible que celui-là, c'est toujours un accident.**

"La bête ne comprenait pas ce qu'elle faisait, mais les gens devraient être capables de comprendre ! Et, vous voyez, je continue à vivre avec les Baker. Ils ont été si bons pour moi, pour Jean-Paul, pour ma petite ! Ils ont beaucoup de peine, les Baker, mais je leur dis toujours que c'est un accident. Personne n'a voulu ça, pas même Linda !"

J'écoute, silencieux, ce plaidoyer de la part de celle qui vient de perdre son enfant dans des circonstances aussi tragiques. Je pense à Mme Baker, qui souffre d'une affection cardiaque depuis quelques années; elle avait les larmes aux yeux chaque fois qu'elle m'a parlé de la petite Manon.

Et il y a Georges Baker, qui doit maintenant répondre de cette tragédie. Mais lui et sa femme font à peine allusion à ses démêlés avec la justice. Ils parlent de Manon, à qui ils avaient en quelque sorte donné un foyer. Mais c'est la mère de la petite Manon qui a le dernier mot : "C'est pas de la faute à personne, Monsieur ! C'est pas de la faute à personne ! ..."

*Millionnaire dans de mauvais draps*

# Fein aimait trop les femmes et le jeu

*Certains sports sont parfois dangereux. Surtout quand, au lieu d'être pratiqués, ils vous amènent à parier. Le baseball — et une femme — a ainsi conduit tout droit un millionnaire américain devant les tribunaux. Mark Fein, 32 ans, homme d'affaires de Park Avenue, à New York, avait parié sur les Séries mondiales de 1963 ... et perdu $24,000 qu'il ne pouvait rembourser à son bookie. Il aurait alors assassiné ce dernier. C'est pourquoi il est aujourd'hui dans le box des accusés.*

Mark Fein menait la grande vie et, entre autres, avait pour maîtresse une femme mariée dont la tendresse devenait facilement accessible à tous (même aux femmes), pourvu qu'on sût y mettre le prix. C'est cette femme qui a fini par le perdre, en témoignant contre lui et en révélant son crime à la police.

Donc, Mark Fein est accusé d'avoir tué le bookie Reuben Markowitz le 10 octobre 1963, alors qu'il ne pouvait rembourser une dette de pari de $24,000 à ce dernier. Cela peut sembler bizarre, pour un millionnaire, mais les indices sont là, assez accablants. Ainsi, miss Kendal, de son véritable nom Carmela Lazarus, épouse du coiffeur Michael Lazarus, accordait ses faveurs à Mark Fein depuis 1960. C'est d'ailleurs sans grande émotion qu'elle admet, devant le tribunal, pratiquer la prostitution depuis 16 ans. Elle a 37 ans, elle est rousse ... et assez bien tournée.

### Un "compte" de $2,000 !

Or, avoue-t-elle dans son témoignage, un de ses "clients" réguliers était Mark Fein, homme marié et père de 3 enfants. Fein devait beaucoup tenir aux charmes de miss Kendal puisque, comme elle dit, "il était **bon** pour des sommes de $400 à $700 chaque mois". Cela jusqu'à l'été de 1963. Car à ce moment il tomba à court d'argent — de "cash". Tant et si bien que miss Kendal lui ouvrit un "compte" (!) qui finit par atteindre $2,000. Mais, de l'aveu même de la tendre demoiselle, Fein acquitta cet arrérage.

Mark Fein était un parieur invétéré. Au point que, déjà, en mai 1962, il avait perdu d'importantes sommes. "Alors, dit miss Kendal, il me demanda de l'argent (les rôles étaient renversés!) parce qu'il avait perdu au baseball. Je lui dis que je pourrais lui prêter quelques centaines de dollars. Il me répondit que cela ne l'aiderait guère — car il avait perdu $60,000 !"

Finalement, la jeune femme emprunta et réunit ses économies, pour lui passer la somme de $3,000. Quand on s'aide de la sorte, on finit par ne plus avoir de secrets l'un pour l'autre. C'est ce qui amena sans doute Fein à avouer son crime à sa maîtresse.

Devant le tribunal, ce qui constitue d'ailleurs la principale incrimination, miss Kendal, dans un coup de théâtre, devait raconter ce qui suit :

— La nuit du 10 octobre 1963, l'accusé me demanda de me rendre à son appartement de la 63e Rue, où nous avions d'ordinaire nos rendez-vous amoureux.

### Le corps d'un homme mort

"Lorsque j'arrivai, je trouvai, au centre du living-room, une grande malle.

— "Que crois-tu qu'elle contienne ?" me demanda Fein. Lui avouant que je n'en avais aucune idée, il me dit alors :

— "Elle contient le corps d'un homme mort : mon bookmaker, Ruby (Reuben Markowitz). Je lui avais fixé rendez-vous ici, cet après-midi, pour lui payer ce que j'avais perdu dans les Séries mondiales. Il arriva à 4 heures. Mais nous avons eu des mots et, au cours de la dispute, je lui ai tiré dessus. S'il te plaît, Gloria (il l'appelait ainsi), aide-moi. Tu es la seule qui le puisse ..."

"Je lui suggérai d'appeler la police, dit miss Kendal, mais il me rétorqua qu'il ne le pouvait : ce serait sa ruine sociale et financière."

Après avoir bu quelques verres de vodka pure, miss Kendal, avec deux amis, installa la malle dans une station-wagon louée par Fein. Après avoir ordonné à son amant de rentrer chez lui et de dîner comme si de rien n'était, elle partit avec ses amis jusqu'à Harlem River, où ils jetèrent la malle à l'eau.

Mais le 8 novembre 1963, le corps remontait à la surface ... et les ennuis commencèrent pour miss Kendal, qui vendit finalement la mèche.



Lequel des deux billets d'autobus de la Commission de Transport de Montréal est authentique? Pour le découvrir, il faut examiner attentivement la vignette ci-dessus. Ceux et celles qui ont un sens de l'observation développé auront vite reconnu le bon (qui porte le numéro 305869); on constatera, sur le faux, que le chiffre 15 est faiblement imprimé à l'encre noire.

### Les ennuis de Monsieur Galant

# 500,000 faux billets d'autobus

Monsieur Galant n'est pas content et . . . ça se comprend ! Des voyageurs osent déposer dans les urnes des autobus de la Commission de Transport de Montréal des faux billets. D'après nos informateurs, ces faux billets se vendent sur le marché noir 3 pour 30 cents.

Les faux billets ressemblent à s'y méprendre aux vrais, comme on a pu le constater au "Petit Journal", après en avoir reçu en "cadeau". Il faut les examiner de près pour savoir qu'ils sont de savantes copies de ceux qui sont vendus dans les autobus et trolleybus ainsi que dans des kiosques et dépôts un peu partout dans la région métropolitaine.

Les faussaires, dont quelques-uns ont été traduits devant les tribunaux pendant les derniers jours, en auraient imprimé plus d'un demi-million. On a vu à les écouler le plus rapidement possible à maints endroits publics, comme dans des restaurants, cafés, tavernes, salles à manger, ainsi que dans les bureaux et ateliers de maisons industrielles et commerciales ayant des centaines de personnes à leur emploi. Certains de ces billets ont même abouti chez des fonctionnaires de divers gouvernements. Une autre rumeur veut que des membres de familles d'employés de la C.T.M. en aient fait usage eux-mêmes, à leur insu !

**Comment les reconnaître ?**

A la C.T.M., on a expliqué au représentant du "Petit Journal" qu'il existe des moyens positifs de différencier les vrais billets des faux. Les indices sont les suivants: sur tout billet authentique, le rouge employé comme teinte de fond et le noir, qui sert à l'impression du numéro de série au sommet du billet, du prix, du sigle de la C.T.M., du quantième et de la signature du président Lucien l'Allier, tranchent nettement sur le papier beige-orange. On retrouve les mêmes défauts à l'endos du billet, c'est-à-dire une mauvaise surimpression en deux couleurs et une apparence plutôt floue.

Les enquêteurs de la C.T.M. ont confisqué jusqu'à ce jour une tranche de 60,000 faux billets de la première série, portant la signature de l'ex-président Guy Gauvreau, ainsi qu'une tranche de billets portant ceux-là le paraphe de M. Lucien L'Allier, le successeur du brigadier Gauvreau.

Mardi dernier, le juge Peter Shorteno de la Cour des sessions de la paix de Montréal fixait au 24 novembre l'enquête préliminaire de Richard Garon, Montréalais âgé de 24 ans, soupçonné d'être l'auteur de ce trafic. René Noiseux, un autre Montréalais âgé de 38 ans, qui aurait agi comme distributeur de billets, a également comparu devant le même juge. Un cautionnement de $5,000 sur immeuble a été exigé dans son cas, tandis que Garon a dû en fournir un de $10,000. Ces deux individus de même que trois autres ont été appréhendés à l'issue d'une enquête menée conjointement par la R.C.M.P., la S.P.Q. et la Sûreté de Montréal.

Un représentant de la C.T.M. dit qu'on n'hésitera aucunement à traduire en justice tout usager qui déposera un faux billet. Autrement dit, chaque prévenu s'expose à une amende au moins cent fois plus élevée que le prix du billet acheté à dix cents.



## Du coeur aux dents !

Ce petit instrument, mis au point à l'Université de Tübingen, en Allemagne fédérale, mesure les pulsations du coeur en enregistrant les vibrations que celles-ci provoquent dans les dents. C'est une invention du Dr H. Forster.

### Médecins et policiers s'inquiètent

# A Montréal, le "mal honteux" réapparaît

Le mal honteux va-t-il revenir à Montréal, après une recrudescence à New York, à Paris, à Londres et dans d'autres grandes villes du monde ? C'est ce qu'on se demande, tant dans les milieux policiers et médicaux de la Métropole que dans ceux de la Province. Ces jours derniers, on dépistait trois cas positifs de syphilis dans l'agglomération montréalaise.

Deux des malades sont des homosexuels. Le premier a été arrêté par l'escouade de la moralité de Montréal, que dirige le capitaine Jacques Saulnier, tandis que l'autre a été pincé à Westmount.

Dans ce dernier cas, il s'agit d'un immigrant européen qui a été conduit à la prison de Bordeaux, sur l'ordre du tribunal, pour y être traité. L'Européen en question a rejoint à cet endroit le Montréalais appréhendé d'après un ordre d'isolement délivré par un médecin qui redoutait de le voir propager ce mal parmi ses connaissances.

La police municipale a également appréhendé deux femmes, fidèles habituées de la "Main", et leur a fait subir l'examen médical prescrit. De prime abord, il semblait que la première était syphilitique, mais un test sérologique donna un résultat négatif. Par contre, l'autre demoiselle de petite vertu est bel et bien atteinte de syphilis et, comme sa compagne, elle est gardée à la prison des femmes, rue Tanguay, dans le nord de Montréal. Un ordre d'isolement avait été émis par un médecin dans chaque cas.

C'est la première fois, depuis environ deux ans, qu'autant de cas de syphilis sont signalés en même temps à Montréal. Un épidémiologiste a déclaré que la guérison est presque toujours possible quand le malade est pris à temps. "Plus on tarde, plus il est difficile de triompher de ce mal", rappelle-t-il.

A Montréal, les individus appréhendés par la police pour vagabondage nocturne, atteinte aux moeurs, prostitution ou homosexualité subissent un examen médical complet dès leur arrestation. Il s'agit là d'une mesure essentiellement préventive, qui a fait maintes fois ses preuves dans le passé, surtout à l'époque où la Métropole était — pour citer les paroles d'un ancien maire — "wide open but honest". Notons que sur ce point la police se montre aujourd'hui beaucoup plus exigeante qu'elle ne l'était voici cinq ou dix ans.

**Le Petit Journal** a appris qu'un médecin du ministère de la Santé de Québec doit, la semaine prochaine, prononcer une causerie et présenter un film aux agents de l'escouade de la moralité de Montréal sur les risques des maladies vénériennes.

Il s'agit de renseigner ces policiers de façon élémentaire. La causerie sera suivie d'une discussion libre. Le spécialiste de la Vieille Capitale doit également aborder le sujet des antibiotiques employés dans la lutte contre la gonorrhée, la syphilis et autres maladies dites honteuses.

Y a-t-il lieu de s'alarmer ? "Pas pour l'instant, car nous avons pris les dispositions voulues. Nous conseillons toutefois à tout citoyen qui se croit atteint de communiquer avec la police, qui traitera toute déclaration en stricte confidence", dit-on à l'hôtel de ville.

## Elégance

*Un couple est très en retard pour se rendre au théâtre. Le mari s'impatiente.*

*—Dépêche-toi.*

*—Est-ce que mon chapeau est droit ? s'informe la jeune femme.*

*—Oui, parfaitement droit. Maintenant, nous pouvons partir.*

*—Ah, non ! coupe-t-elle. Il faut que je remonte dans ma chambre. Ce genre de chapeau doit se porter sur le côté.*


OFFRE SPÉCIALE
DE FIN D'ANNÉE

**COUPONS DE TAPIS**

**COLONY BAY DE HARDING,**
*100% acrilan bouclé serré*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 12' x 12' | or antique | Rég. | $127.20 | $ 95.20 |
| 12' x 15' | or antique | " | 159.00 | 119.25 |
| 12' x 15' | beige automne | " | 159.00 | 119.25 |
| 9' x 12' | Castor | " | 95.40 | 71.55 |
| 12' x 12' | Castor | " | 127.20 | 95.20 |
| 12' x 13'6" | Café au lait | " | 142.95 | 108.95 |
| 11' x 12' | Café au lait | " | 127.20 | 95.20 |
| 5' x 12' | Nutria | " | 53.00 | 39.75 |
| 12' x 8' | Automne beige | " | 84.80 | 63.80 |

**WOOLTUFF DE BARRYMORE,**
*Bouclé 100% laine*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 9' x 12' | Rouille | Rég. | $ 71.40 | $ 53.55 |

**TIKI DE HARDING,**
*100% acrilan frisé*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 9' x 12' | Bleu | Rég. | $143.40 | $107.55 |

**TWEED DE VISCOSE**
*à revers de caoutchouc-mousse*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 9' x 12' | Brun beige | Rég. | $ 3.39 | $ 1.98 v. c. |

**VELOUTE DE LAINE,**
*Luxueux et très épais*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 12' x 33' | Mauve | Rég. | $695.00 | $520.00 |
| 12' x 16'6" | Martini | Rég. | $352.00 | $264.00 |

**COUPONS DE PRÉLARTS**

**VINYLE IMPRIME** Sandran, Accolon jusqu'à 12 v. c. — Régulier $1.95 — **98¢**

**CHEMIN de PASSAGE** de vinyle sur feutre "ROSSELLA" 27" et 36" de largeur — Régulier jusqu'à $3.95 — **$2.95**

**TUILES**

**VINYLE PUR,** ⅛ épaisseur — Rég. 49¢ pour **29¢**

**CAOUTCHOUC,** ⅛ épaisseur — Rég. 39¢ pour **19¢**

**BALANCE DE TUILES**

**VINYLE AMIANTE, CAOUTCHOUC, VINYLE PUR ET LINOLEUM** — Prix variant de **5¢** à **10¢** la tuile

Service gratuit d'estimation à domicile

Conditions faciles de paiement

CREDICO

NAP. **LAFOREST** & FILS LTÉE

6415, rue ST-HUBERT — 274-7651
(coin Beaubien)

Stationnement facile à proximité (à l'arrière du St-Hubert Bar-B-Q)

*La "révolution tranquille" de l'Eglise*

# 5 changements liturgiques, le 7 mars prochain

par Virginie Boulanger



**Trois des dix membres de la Commission diocésaine de liturgie, chargée d'organiser les journées d'étude pour les prêtres religieux et séculiers du diocèse de Montréal. Ce sont, de gauche à droite: le R.P. MARCEL DUBOIS, c.ss.r., M. l'abbé HENRI GAGNON et M. l'abbé DENIS RIVEST.**

"Il faut que l'Eglise s'adapte, tant il y a d'évolution dans le monde moderne parmi les fidèles et dans le genre de vie qu'ils doivent mener . . ." Ce voeu formulé par Jean XXIII à l'ouverture du Concile, l'Eglise du Québec l'a entendu ! Le 24 octobre dernier, plus de 400 laïcs, réunis en session d'étude, se sont interrogés sur le rôle qu'ils avaient à jouer dans l'Eglise "en rajeunissement". Et dans quelques semaines les 2,000 prêtres du diocèse de Montréal en feront autant, afin d'étudier les moyens de mettre en pratique les récentes directives conciliaires sur le renouveau liturgique. Ces directives apportent, comme il a été annoncé le 26 septembre dans l'*Osservatore Romano*, d'importants changements dans le culte officiel de l'Eglise.

Ces changements qui entreront en vigueur le 7 mars 1965 — premier dimanche du carême —, seront-ils une nouvelle mode liturgique qui passera comme toutes les modes, ou bien résultent-ils de la nature même du culte ? Répondent-ils à un besoin des fidèles ?

Le conseil nommé par le Pape pour élaborer les nouvelles règles liturgiques précise que "le propos de la Constitution liturgique du Concile n'est pas seulement de changer les formes et les textes liturgiques, mais plutôt de susciter une formation des fidèles et une pratique pastorale qui envisage la liturgie comme leur somme et leur source".

Le thème de ces rencontres sacerdotales sera :

"Une liturgie pour le peuple chrétien". Cette étude est justifiée, d'une part, par le texte de la Constitution conciliaire sur la Liturgie et la Réforme, et, d'autre part, par le besoin et l'intérêt manifesté par les prêtres, autant que par les inquiétudes que leur suscite l'ampleur de leur tâche face à ce renouvellement de la pastorale liturgique.

**Les changements, au nombre de cinq, sont présentés en autant de chapitres. Ils peuvent se résumer comme suit : l'usage de la langue du pays dans la messe, dans les sacrements et sacramentaux; l'exemption de l'emploi du latin dans la récitation de l'office divin, dans certains cas; la permission de communier deux fois à Pâques et à Noël; la suppression de certaines prières au début de la messe et du dernier évangile; l'obligation de l'homélie aux messes du dimanche et des jours de fête; quelques directives nouvelles concernant l'architecture intérieure des églises.**

Pour ce qui est de l'emploi des langues vernaculaires, le Saint-Siège accorde aux évêques le pouvoir d'en permettre l'usage dans les messes chantées ou lues, célébrées avec les fidèles. En vertu de cette permission, la lecture de l'épître, de l'évangile, de l'oraison commune sera faite dans la langue du pays. En parcourant "l'Instruction sur la liturgie" approuvée par le Pape, on voit qu'il est suggéré selon la condition des lieux, d'employer la langue des fidèles dans les chants de l'ordinaire de la messe c'est-à-dire le Kyrie, le Gloria, le Credo, le Sanctus-Benedictus et l'Agnus Dei. Cette suggestion vaut aussi pour les antiennes d'entrée, d'offertoire, de communion, et pour les chants placés entre les lectures. Cette permission s'étend encore aux acclamations, aux salutations et aux formules de dialogue, comme Ecce Agnus Dei, Domine non sum dignus et Corpus Christi à la communion des fidèles, et dans l'oraison dominicale avec son préambule et son embolisme.

Cependant, il est entendu que les missels qui servent à l'usage liturgique doivent contenir et le texte latin et la traduction en langue vernaculaire, que, de plus, il revient exclusivement au Siège Apostolique de permettre l'emploi de la langue du pays dans les autres parties de la messe qui sont chantées ou dites par le seul célébrant.

"L'autorité territoriale compétente" peut admettre la langue du pays dans les rites du baptême, de la confirmation, de la pénitence, de l'onction aux malades, du mariage, de la communion, de l'ordination des sacramentaux et des obsèques.

A ce chapitre, "l'Instruction" prévoit encore, à l'intention des supérieurs généraux des congrégations religieuses, le droit d'exempter de l'emploi du latin, dans la récitation de l'office divin, les ecclésiastiques qui éprouvent de grandes difficultés à utiser cette langue.

### Communier deux fois le même jour . . .

"Les fidèles qui ont communié à la messe de la veillée pascale ou à la messe de la nuit de Noël pourront communier de nouveau à la seconde messe de Pâques et à l'une des messes du jour de Noël."

En attendant que soit entièrement restauré l'Ordo de la messe, on observera déjà ce qui suit : 1) les pièces du Propre qui sont chantées ou récitées par la schola ou le peuple, ne sont pas dites pas le célébrant en particulier. 2) Le célébrant peut chanter ou réciter avec le peuple ou la schola les parties de l'Ordinaire. 3) Dans les prières du bas de l'autel au début de la messe, on omet le psaume 42. On omet également toutes les prières du bas de l'autel chaque fois qu'une autre action liturgique a précédé immédiatement. 4) A la messe solennelle, le sous-diacre ne tient pas la patène; celle-ci reste sur l'autel. 5) On chantera l'oraison secrète — super oblata —, dans les messes chantées, et dans les autres messes on la dira à haute voix. 6) La doxologie qui termine le Canon, des paroles "Per ipsum . . ." jusqu'à "Per omnia saecula saeculorum. Amen" inclusivement, sera chantée ou dite à haute voix. Pendant toute la durée de cette doxologie, le célébrant tient le calice un peu élevé ainsi que l'hostie, en omettant les signes de croix, et, à la fin, il ne fait la génuflexion qu'après l'Amen du peuple. 7) Le Pater noster, aux messes lues, peut être chanté par le peuple avec le célébrant, en langue latine ou même, si cela a été décidé par l'autorité ecclésiastique qui a compétence sur le territoire, dans la langue du pays, sur des mélodies approuvées par cette autorité. 8) L'embolisme qui suit le Pater sera chanté, ou dit à haute voix. 9) En distribuant la sainte communion, on emploiera la formule Corpus Christi. En prononçant ces paroles, le célébrant élève l'hostie un peu au-dessus du ciboire et la montre au communiant, qui répond : "Amen"; puis le célébrant lui donne la communion sans faire de signe de croix avec l'hostie. 10) On omet le dernier évangile; les prières de Léon XIII sont supprimées. 11) Il est permis de célébrer la messe avec un seul diacre. 12) Il est permis aux évêques, selon la nécessité, de célébrer la messe chantée à la manière des simples prêtres.

### Nos églises

Le cinquième et dernier chapitre se rapporte à la construction des églises. Il recommande de faire en sort que le maître-autel soit le "centre idéal où converge spontanément l'attention de toute l'assemblée". Il prescrit que les autels devront être en nombre restreint et, autant que possible séparés du corps principal de l'église. D'autre part, les tabernacles devront être "solides et inviolables". Enfin, les places des fidèles et des chantres devront être disposées de façon à permettre à ces derniers de suivre convenablement les offices.

Ces renseignements nous ont été fournis au cours d'une conférence de presse dirigée par M. Henri Gagnon, prêtre, président de la Commission diocésaine de la liturgie, qui a déclaré à cette occasion : "Nous pensions que toute la population catholique de la région métropolitaine doit être informée de l'effort que ses prêtres font pour s'imprégner de l'esprit du renouveau liturgique et pour se préparer aux importants changements que, dès le mois de mars prochain, ils devront, avec les fidèles, appliquer dans les célébrations liturgiques."

## Notre nouveau cahier

Nos lecteurs ne manqueront pas de remarquer la présence, dans ce numéro du Petit Journal et ceux qui suivront, d'un nouveau cahier intitulé : SPECTACLES — ARTS et LETTRES — FEMINA. En réunissant ainsi, en 28 pages, les actualités relatives au développement littéraire et artistique, au théâtre, au cinéma, à la TV et à la radio ainsi qu'aux choses d'intérêt féminin, nous croyons simplifier, au bénéfice de nos lecteurs, l'accès à ces spécialités qui les passionnent particulièrement.

## Pertes terribles

Dans un train, deux voyageurs ont lié conversation et se font des confidences :

— L'année dernière a été catastrophique, dit l'un. En trois semaines, j'ai perdu mes parents et ma femme.

— Je sais, fait l'autre. Il y a des périodes terribles. Ainsi, tenez, moi, le mois dernier, j'ai perdu trois parapluies.


STATIONNEMENT GRATUIT



Vous manquez de vraies aubaines !
. . . SI VOUS NE VENEZ PAS !
20% à 50% D'ESCOMPTE
CADEAUX IMPORTES POUR TOUTES OCCASIONS

• WM ROGERS • COMMUNITY PLATE et 25 AUTRES MANUFACTURIERS



COUTELLERIE
100 PATRONS
*Moderne ou de Style*
Argent ou Stainless
20% à 30% D'ESCOMPTE

TIGES de BLÉ en cristal
40" haut, 10 brins par tige. Rég. $3.00
TRES SPECIAL
$1.59 chacune
7 couleurs au choix, spécial $1.75 ch.



NOUVELLE IMPORTATION DIRECTE DES MANUFACTURIERS
PROFITEZ DE NOS AUBAINES IMBATTABLES !
*SPECIALISTES EN VAISSELLE DEPUIS 80 ANS*
20% à 50% D'ESCOMPTE
★ NE MANQUEZ PAS DE VRAIES AUBAINES ★
PLUS DE 200 PATRONS
de SERVICES à DINER
en porcelaine et autres
*de Style ou Moderne*
$3.95 à $895.00
Choix parmi les 25 meilleurs manufacturiers
• ROYAL DOULTON • AYNSLEY
• ROSENTHAL • PARAGON, etc.



VERRERIE
• VERRERIES, 200 patrons de 25¢ à $5.00 ch.

GROS Hc Grégoire DETAIL
1371 EST, RUE STE-CATHERINE — LA. 2-2105*
ETABLIE DEPUIS 80 ANS



Voyez BEAUPRÉ pour votre FOYER
PORTES COULISSANTES et PORTES DE DOUCHE (sur mesure) pour la salle de bains en VERRE CRISTALLISE, à compter de $59.95
POUR 30 JOURS SEULEMENT
Choix de MOTIFS et installation GRATIS !
PORTES ACCORDEON — toutes marques, à compter de $11.95
SUR MESURE, à compter de $1.25 le p.c.
PORTES PLIANTES EN BOIS, PELLA ET MODERNFOLD.
FENETRES EN ALUMINIUM A COMPTER DE $18.95



La Maison BEAUPRÉ Enrg.
• Stores vénitiens et de bambou, carreaux à plancher et tapis • Accessoires chromés pour salle de bains
6725, rue ST-DENIS — 272-5055

TAPIS 100% NYLON
$9.00 la v. c.
Pose et feutre inclus

"Paye... ou on va t'arranger la fraise!"

# Un agent de recouvrement ne peut pas user d'intimidation

par Jacques Benoit

La loi est claire: l'agent de recouvrement — ou collecteur de comptes — n'a pas droit, dans son travail, d'user de menaces téléphoniques, écrites ou autres, ou de toute autre forme d'intimidation.

N'empêche que les appels téléphoniques de nuit dits d'une voix forte et malsonnante: "Paye... ou on va t'arranger la fraise!" sont d'usage courant dans certaines de ces agences. Le mieux à faire dans ce cas est de fermer la ligne au nez du grossier personnage et d'en avertir au plus tôt la police, le syndic du barreau le plus rapproché ou, encore, l'Association professionnelle des agents de recouvrement.

Une enquête sommaire effectuée l'an passé par l'Association révèle que, sur 64 agences figurant à la rubrique "agences de collection" du bottin téléphonique de Montréal, environ la moitié opèrent dans l'illégalité. La Loi des agents de recouvrement (S.R.Q. 41, chap. 338 et amendements) exige en effet que l'agence dépose un bon de garantie au montant de $5,000 à la Cour supérieure, au bureau du protonotaire. Plusieurs négligent de le faire... Quant à l'enregistrement de la raison sociale, il ne coûte que quelques dollars.

### De gros garçons...

Point n'est besoin par conséquent, surtout dans une grande ville comme Montréal où le dépistage des filous de tout poil s'avère toujours plus difficile, de déposer un bon de garantie pour "entrer en affaires". *L'agent* se contente de visiter les établissements commerciaux, compagnies, magasins, médecins, etc., et de solliciter la clientèle. Si la raison sociale sous laquelle il se présente n'est pas enregistrée conformément à la loi, peu importe, pourvu qu'il réussisse à mettre la main sur quelques dizaines ou centaines de comptes! Et comme il lui aura fallu faire des offres par trop alléchantes pour compenser son manque de garanties et obtenir le maximum de comptes en un temps réduit, allant même jusqu'à ne demander que 10 ou 15 p. 100 du montant total alors que la moyenne demandée par les agences s'élève à 33⅓ p. 100, il n'hésitera pas par la suite à engager quelques gros garçons et à faire de la collection "à bras" pour que la transaction soit rentable dans le plus bref délai.

Et le voilà, quelques jours plus tard, qui prend place dans votre salon, grognant qu'il ne bougera pas de son siège jusqu'à ce qu'il soit payé. Bien entendu, ça peut aller encore plus loin.

La véritable agence de recouvrement ou à tout le moins l'agence honnête n'opère pas de la sorte. La plupart de ses contacts avec les débiteurs se font par téléphone. L'agent use de persuasion, de psychologie, mais non pas de menaces. Si le débiteur refuse de s'exécuter par mauvaise volonté, l'agence fera appel à un avocat. Quant aux visites à domicile, elles ne se font que sur l'invitation du débiteur. Ordinairement, les bureaux de l'agence de recouvrement disposent d'une salle réservée aux rencontres avec les débiteurs.

### L'Association

La formation de l'Association des agents de recouvrement est récente; sa charte date du 18 février 1964. Elle groupe à l'heure actuelle 21 agences de la Province de Québec. Comme l'explique son président, M. Roger Paradis, l'un de ses principaux buts est de valoriser la profession, d'en assurer l'intégrité et de la débarrasser au plus vite des éléments nuisibles qui ont déjà tant fait pour la salir dans l'opinion publique. Pour ce, il est essentiel que les entreprises et les particuliers travaillent de concert avec les compagnies sérieuses offrant des garanties d'honnêteté.

Le bon agent a toujours en sa possession la carte d'affaires de la compagnie, il en connaît l'histoire; il pourra présenter sur demande des lettres de recommandation de clients connus. Le meilleur moyen est encore d'aller voir à quoi "ressemble" l'agence en question. Est-elle gérée comme une boutique de troisième ordre, les locaux sont-ils malpropres et tenus à la diable? Si oui, il serait de bien mauvaise guerre de frapper à sa porte.

Presque toujours, les agences désireuses de conserver une bonne réputation refuseront de s'occuper de comptes provenant de ventes faites de porte en porte et trop souvent frauduleuses. Elles ne s'acharneront pas à arracher quelques sous à un malheureux débiteur insolvable, préférant dans ce cas laisser le compte sans suite avec l'accord du créancier.

Notons encore que si le débiteur est assuré, après consultation, que l'agence ne possède pas de bon de garantie, il peut très bien refuser de payer.



M. ROGER PARADIS... donner de la valeur à la profession!



**Peinture à bon marché...**

**Ancien soldat dans l'armée d'Israël, ancienne "Miss Israël", ALIZA GUR, 22 ans, cheveux noirs, est maintenant actrice à Londres, et elle peint à temps perdu en utilisant son propre visage comme modèle. "C'est une manière d'économiser de l'argent", dit-elle.**

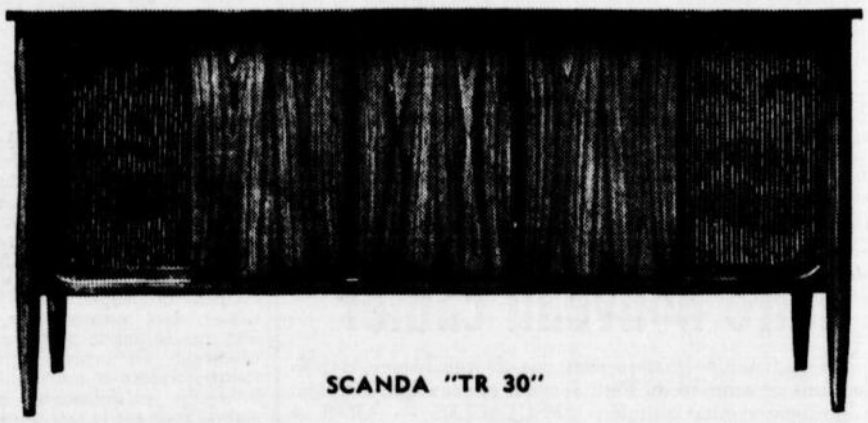

Encore premier

Claude Fortin

offre une garantie complète de cinq années sur un choix d'appareils stéréophoniques et téléviseurs sélectionnés

5 ans
sur pièces et main-d'oeuvre

ELECTROHOME



SCANDA "TR 30"

Amplificateur et Récepteur AM-FM, FM Stéréo (Multiplex) d'une puissance de 30 watts. Incorporant 37 éléments à "état solide" tourne-disque Dual 1010, cartouche d'une précision micrométrique, 6 haut-parleurs. Dimensions: Longueur 59". Hauteur 28". Profondeur 20".

Disponible en fini noyer, noyer suédois, teck huilé.

Prix suggéré par Electrohome $499.00

Claude Fortin Télévision

2550 est, BEAUBIEN (coin Molson) RA. 2-2468

# En r'montant la rue Sainte-Catherine...

**par Conrad Bernier**

● C'est une histoire farfelue, incroyable et authentique. Récemment, le frère économe d'un juvénat de la région du Bas-du-fleuve accueillait avec ravissement le représentant d'une compagnie européenne spécialisée dans la fabrication des soupes. Le vendeur "chante sa marchandise", "chante" même tellement bien que le brave frère économe, qui salive sans doute d'aise à la pensée d'offrir à ses confrères une soupe nouvelle et sensationnelle, signe, sans prendre le temps de vérifier, une commande de $85,000 ! C'est beaucoup de soupe, ça, non ? Et depuis, dans l'immense juvénat, on marche, on dort, on rêve, on prie, on médite, on s'agenouille, on se prosterne . . . dans la soupe !

**● Avez-vous lu LE FUTUR A DEJA COMMENCE de Robert Jungk ? Si vous désirez vous payer quelques heures de suspense hallucinant, il faut acheter ce livre sans tarder ! Un journaliste américain nous raconte en 230 pages extraordinaires ce que seront les années de demain telles qu'on a déjà commencé à les vivre aux Etats-Unis. Il faut à chaque instant se souvenir que ce qu'on lit n'est pas un ingénieux roman d'anticipation, mais que ce futur terrifiant est déjà une réalité. Un critique a écrit : "Nous ne saurions trop recommander la lecture de ce livre impressionnant, passionnant, inquiétant, essentiel !" Vous visiterez, par exemple, la ferme modèle d'Isaac Sharkarian, un immigrant arménien installé à quelques milles de Los Angeles, qui vous expliquera comment "il vide ses vaches-machines en deux ans et demi". Un livre qui fait penser aux images terrifiantes du film "MONDO CANE".**



**J. LEMAY**
**. . . un disque**



**C. STEBEN**
**...chez Miville**



**J. LORRAIN**
**. . . invité**



**M. BONIN**
**. . . instructeur**

● L'excellent chanteur montréalais Claude Steben était, mercredi, l'invité de "Chez Miville". Un indiscutable succès ! Nombreux sont ceux qui, après l'émission, ont affirmé avec enthousiasme : "Ce jeune artiste a vraiment tout pour se classer au premier rang de nos chanteurs." C'est aussi mon opinion. Une opinion de profane, bien sûr, mais je veux quand même l'exprimer. Claude Steben a une voix extrêmement agréable, sa diction est bonne, et son interprétation ne manque pas d'élan, de fantaisie et de grâce. Claude Steben vient d'enregistrer un premier disque qui se vend bien.

**● Marcel Bonin, ancienne vedette de la ligue Nationale de hockey, vient d'accepter le poste d'instructeur de l'équipe de hockey du Club sportif des journalistes, laquelle équipe doit entreprendre le 8 décembre une série de parties, 4 dans 7, au Centre sportif Paul-Sauvé. La nouvelle nous est communiquée par Gino Salotti, président du Club sportif des journalistes. — Le Ballet national du Chili prendra l'affiche à la Place des Arts les 27, 28 et 29 novembre. — Le 5 décembre, au Plateau, le Thomas More Institute présentera en concert l'Orchestre de chambre de Montréal. — Le jeune chanteur Jean Lorrain sera l'artiste invité des Loisirs de Saint-Bernard, le 21 novembre, à l'Ecole Le Caron. — Les disques de Jacqueline Lemay ont toujours été accueillis très favorablement par la jeunesse du Québec et tout indique que "Vingt filles, vingt gars", un disque récent qui comprend quatre nouvelles compositions, connaîtra un énorme succès. De l'excellent travail!**

● Le fameux couturier montréalais Giustino a inauguré, cette semaine, son nouveau Salon de Mode de la rue Jean-Talon. — Mgr Alphonse-Marie Parent et ses collègues de la Commission royale d'enquête sur l'enseignement dans la province de Québec ont participé, cette semaine, à l'une des réunions du "University Club" de la Métropole. Cette réunion précédait de quelques heures seulement la remise du rapport de la Commission Parent au Conseil des ministres. — Le comité sportif de Ville d'Auteuil organise une grande partie de cartes, le 24 novembre, à l'Ecole Sainte-Béatrice, située rue Prince-Rupert, à Auteuil. Les recettes de la soirée seront versées à l'organisation des sports de la ville.

**● Le tournoi de tennis sur table pour les journalistes du Québec aura lieu le 23 novembre, de 12 a.m. à 6 p.m., au Centre des loisirs de l'Immaculée-Conception. — Les disques Fonorama, Credo et Danco seront désormais distribués à travers tout le Canada par la compagnie Allied Record Corp. — Les Classels et les Baronets seront à l'affiche de la Comédie-Canadienne du 30 novembre au 6 décembre. — M. Marc Legault, directeur du Service commercial de CKAC, annonce les nominations suivantes: Gilles Dussault devient directeur des ventes locales; Maurice Petit est nommé directeur des recherches pour la nouvelle équipe de CKAC; Jean Sénécal fait partie de l'équipe des représentants pour les ventes nationales; Paul Chouinard et Bill Wallace représentent CKAC à Toronto. — Plus de 100 étudiants juifs assistaient, vendredi dernier, à la conférence donnée en la salle Union de la rue Sherbrooke par Me Mark Lane, avocat de Lee Oswald devant la Commission Warren.**





*Dépositaires des fameux tapis*
**HARDING, BARRYMORE et KRAUS**

**100%** Nylon DuPont **"501"** **100%** NYLON **DUPONT**

Le tapis dont on parle le plus présentement et avec raison, c'est le meilleur sur le marché. Choix de 12 couleurs riches et attrayantes.

**$10.95** la v. c. POSE et FEUTRE INCLUS

**● SPECIAL ●**

Enfin, voici un tapis qui surpasse tous les autres grâce à sa texture continue et par sa résistance à l'écrasement, au feutrage et au peluchage, et sa facilité d'entretien remarquable. Il est antimite et non allergique.

**12 COULEURS AU CHOIX**

**$8.95** la v. c. POSE et FEUTRE INCLUS

Le "PARKVIEW" de Harding

Un bouclé 100% d'acrilan au velours souple de texture gaufrée, accroissant la résistance à l'aplatissement, offre un aspect de luxe discret à peu de frais. **Bronze indien, bleu vénitien, nutria, beige automne, castor, café au lait, or antique, beige écaille de mer, vert argent, rouge, ambre.**

**$8.95** la v. c. POSE ET FEUTRE INCLUS

Le "GRANADA"

Un tapis de laine et rayonne très résistant, facile d'entretien et assurant une longue durabilité vous est offert dans 6 teintes : **● OR ● BEIGE ● BRUN ● VERT ● TWEED BRUN ● TWEED TURQUOISE.**

**$6.49** la v. c. POSE ET FEUTRE INCLUS

**GRAND SPÉCIAL**

NATTES de TAPIS

de très haute qualité — nylon Dupont acrilan, frisé. Frangées.

RONDES 54" diam. **$24.95** ch.

OVALES 27" x 54" **$12.95** ch.

**Autres spéciaux qu'il nous est impossible d'énumérer ici, faute d'espace. Venez les voir à notre magasin.**

***Renseignez-vous sur notre nettoyage de tapis à sec, qui ne rétrécira pas vos tapis et est anti-rouille.***

***Service d'estimation à domicile sans obligation***

Jusqu'à 36 mois pour payer

MARQUEZ

PRELARTS — TUILES

Service de décoration d'intérieur

**6370, rue ST-HUBERT - CR.4-2571**

(EN FACE DE ST-HUBERT B.B.Q.)



Malgré leur inquiétude, M. et Mme MAILHOT s'affairent dans la maison, car ils doivent d'abord et avant tout s'occuper de leurs enfants qui n'auront peut-être pas de jouets à Noël, cette année.

**Drame de l'expropriation à Ville Jacques-Cartier**

# *Un père de six enfants sera dans la rue le 1er décembre*

**par Alain Hogue**

Il y a environ trois semaines, neuf familles domiciliées à Ville Jacques-Cartier, sur la rive sud, ont reçu du ministère de la Voirie un avis leur ordonnant de quitter leurs logements pour le 1er décembre, afin que l'on puisse exécuter les travaux d'élargissement du boulevard Taschereau.

Les cinq propriétaires et les quatre locataires avaient bien déjà été notifiés que leurs logis seraient expropriés dans peu de temps, mais, aucun d'entre eux ne connaissant encore le résultat de la visite de l'évaluateur, ils ignorent et le moment où ils pourront toucher l'argent qui leur revient et le montant auquel ils auront droit.

### Délai légal de 30 jours

Le délai légal, nous a révélé un représentant du ministère de la Voirie, est de 30 jours. On n'a donc pas, dans la présente procédure dérogé à la loi. Néanmoins, il semble que l'on aurait pu faire faire l'évaluation il y a longtemps, afin de ne pas risquer de retards et, partant, de ne pas causer de soucis inutiles aux familles qui, de toute façon, se verront obligées de connaître les désagréments d'un déménagement juste avant le temps des Fêtes. Humainement parlant, c'est un grand découragement qui affecte ces quelques familles.

Afin d'illustrer le drame, prenons pour exemple le cas de M. J.-V. Mailhot, un chauffeur de taxi à l'emploi de la Compagnie LaSalle. Père de six enfants, M. Mailhot est, depuis quatre ans, propriétaire d'une maison située au 888, boulevard Taschereau. "Le loyer du logement d'en haut, a-t-il dit, nous permettait de rencontrer la deuxième hypothèque de cette maison, qui nous a coûté $13,500. Après avoir été avisés comme nous de l'expropriation, les locataires ont quitté leur logis le 1er novembre. Mon revenu est modeste, et je ne sais plus comment, au cours des prochains mois, je pourrai boucler mon budget. Ma femme et moi, nous avons l'habitude d'acheter les cadeaux de Noël des enfants longtemps avant les Fêtes, mais cette année ce sera autre chose . . . Nous ne savons même pas où nous irons loger si nous devons réellement quitter les lieux à la date prévue.

### Des frais coûteux

"Outre les paiements que j'ai effectués sur cette maison, j'ai fait installer un système de chauffage au coût de $980, sans parler d'un petit hangar que j'ai converti en chambre à coucher pour pouvoir loger plus facilement les enfants." Et M. Mailhot ajoute : "Je n'ai pas encore cherché un autre logement, j'attends qu'on me laisse savoir combien on m'accordera pour l'expropriation. Même si on téléphone au bureau de Montréal du ministère de la Voirie, on nous dit que la décision de Québec n'est pas encore arrivée. J'ai bien fait la demande pour obtenir une avance d'argent, mais cela peut prendre cinq ou six semaines, peut-être davantage. Si seulement ils m'envoyaient un peu d'argent pour que je puisse me retourner en attendant que tout soit réglé!"



Déjà, plusieurs familles ont quitté leur logement pour céder la place à l'élargissement du boulevard.

***Attention, ménagères !***

# Rapportez vos boîtes de "Klik" à l'épicier

Attention ! Tous ceux qui ont dans leur garde-manger de la viande en conserve de marque "KLIK" sont priés de N'Y PAS TOUCHER. Ils peuvent la rapporter à leur épicier et seront remboursés. Il y a risque que cette nourriture provienne d'un stock de 2,000 caisses de boîtes de viande dont la conservation pourrait être affectée, sur une longue période de temps. La compagnie Canada Packers a découvert qu'on y avait mis une quantité inférieure à la normale des ingrédients de salaison qui assurent la préservation du produit.

**C'est par mesure de précaution que la Compagnie diffuse cet avertissement. Elle ne croit pas que la viande puisse être dangereuse à ce moment-ci, mais elle pourrait le devenir, même si on ne sait pas dans quelle mesure sa consommation pourrait être nocive. Des recherches sont présentement en cours, avec la collaboration de l'Office des drogues et aliments d'Ottawa.**

**Le compagnie Canada Packers ne croit pas que les stocks en cause aient été distribués dans la région de Montréal. Mais ils l'ont été dans d'autres parties de la province, et plus particulièrement en Gaspésie. Par prudence, on conseille donc à tout le monde de se défaire de ces viandes, dans la province de Québec.**

**La Compagnie souligne que les stocks qui étaient entre les mains des marchands détaillants ont tous été recouvrés, et que par conséquent les boîtes de "Klik" qui se trouvent présentement sur les tablettes des magasins ne comportent aucun danger.**

**Les boîtes visées par ce défaut de fabrication portent sur le métal du couvercle l'inscription suivante : EST — 7, plus l'un des numéros qui suivent : 09144, 09164, 09174, 09214, 09234, 09254, 09284, 10054, 10224. M. W. W. Lasby, gérant général de la Compagnie, précise que ce manque d'ingrédients de salaison a été détecté, dans l'une des usines de la Canada Packers, dans un mélange d'épices utilisé par la Compagnie.**

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

*SOMMAIRE DU RAPPORT ANNUEL au 31 octobre 1964*



| *ACTIF* | 1964 | 1963 |
|---|---|---|
| Encaisse et autres disponibilités à vue | $ 53,479,551 | $ 58,493,471 |
| Portefeuille | 129,932,975 | 135,963,137 |
| Prêts sur titres | 20,358,531 | 17,307,567 |
| Autres prêts | 288,810,668 | 264,372,291 |
| Immeubles | 6,178,929 | 5,069,041 |
| Lettres de crédit et autres éléments d'actif | 8,134,395 | 6,018,907 |
| | $506,895,049 | $487,224,414 |

| *PASSIF* | | |
|---|---|---|
| Dépôts | $475,865,946 | $457,610,057 |
| Lettres de crédit et autres comptes d'ordre | 4,588,393 | 3,828,959 |
| | $480,454,339 | $461,439,016 |
| Capital, réserve de prévoyance et bénéfices non répartis | 26,440,710 | 25,785,398 |
| | $506,895,049 | $487,224,414 |

### *ÉTAT DES PROFITS NON RÉPARTIS*

| | | |
|---|---|---|
| Bénéfices d'exploitation de l'année | $ 4,310,312 | $ 4,100,237 |
| Provision pour impôts | 2,170,000 | 2,115,000 |
| Bénéfices nets | $ 2,140,312 | $ 1,985,237 |
| Dividendes | 1,485,000 | 1,372,493 |
| | $ 655,312 | $ 612,744 |
| Solde des bénéfices non répartis, exercice précédent | 185,398 | 172,654 |
| Total | $ 840,710 | $ 785,398 |
| Porté à la réserve de prévoyance | 700,000 | 600,000 |
| Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre | $ 140,710 | $ 185,398 |

*Le Gérant Général,* LÉO LAVOIE

*Le Président,* J.-UBALD BOYER

votre meilleur ami
BRANVIN
SHERRY ET PORTO CANADIENS
En vente dans tous les magasins de la R.A.Q.

JORDAN
BRANVIN
Vin Blanc
SHERRY CANADIEN

**Une création russe : la "voix électronique"**

# Grâce à cet appareil, les muets vont parler

MOSCOU. — (Keystone) — Lors d'une conférence, à Leningrad, sur les applications médicales de la radio-électronique, les Russes ont fait connaître une découverte révolutionnaire: la "voix électronique". Et c'est ainsi qu'un homme privé de larynx a pu parler.

Jusqu'alors on avait tout essayé.

Il fallait découvrir le "spectre vocal" pour réussir à créer un appareil qui puisse le reproduire. C'est ce qu'ont déterminé des ingénieurs et des médecins de Leningrad en créant cet appareil qu'ils ont appelé la "voix électronique".

Dans les conditions ordinaires, les cordes vocales du larynx humain produisent des oscillations allant de dizaines à plusieurs milliers de hertz.

Il fallait trouver l'optimum rationnel, déterminer exactement les limites des oscillations avec lesquelles la parole est tout à fait intelligible. C'est le "spectre vocal" qui se situe entre 300 et 3,000 hz.

Les ingénieurs ont eu pour coauteurs et consultants le professeur Lapotko de l'Institut scientifique de Leningrad ainsi que le médecin Weinstein.

Cet appareil, la "voix électronique", se présente sous l'aspect d'un bloc de 5 onces. Le schéma électronique comprend un générateur de deux triodes à semi-conducteurs.

Tout l'appareil est disposé dans une petite boîte de forme allongée, qui tient librement dans la paume de la main. Une batterie d'accumulateurs assure l'alimentation.

### A la portée de tous

La "voix" a été essayée dans deux cliniques de Moscou et à l'Institut de Leningrad. Des centaines de personnes, qui ne pouvaient communiquer de vive voix avec leur entourage, parlent maintenant avec ce nouvel appareil.

L'ayant pourvu d'un régulateur de timbre, les inventeurs du larynx électronique ont permis à la personne qui l'utilise de donner à son discours une certaine coloration émotive. Ce régulateur permet de choisir la tonalité appropriée pour l'homme et la femme.

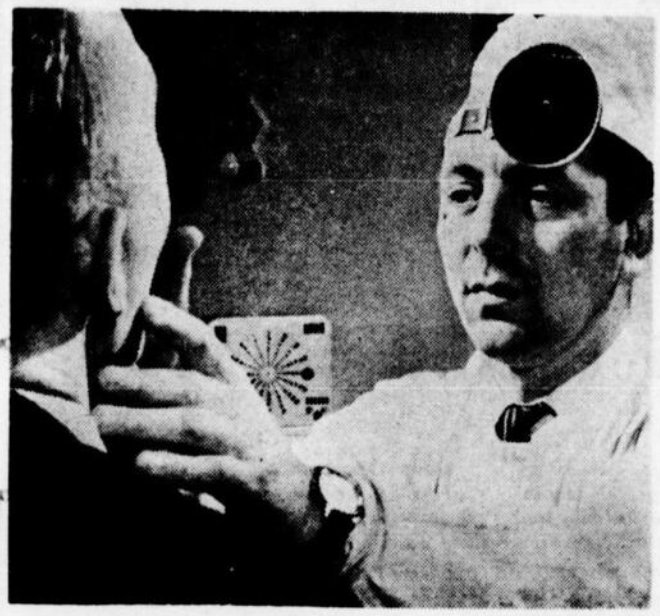
La "voix électronique" peut être plus profonde chez l'homme et plus douce chez la femme. En termes scientifiques on peut dire que le régulateur aide à changer la fréquence de succession des impulsions dans les limites de 60 à 150 hz.

Le régulateur du timbre est associé à un bouton de branchement, ce qui facilite l'usage de l'appareil.

Ce nouvel appareil est à la portée de chacun : il ne coûte que 35 roubles, soit $35.

Actuellement la production en série de la "voix" a commencé. Des commandes ont été reçues de 16 pays.

Cet appareil peut avoir, pour les hommes, la forme d'une pipe. On ne sait pas encore quelle forme aura la "voix" pour les femmes.



Un médecin russe, le Dr Weinstein, entraine un malade sans larynx à se servir de la "voix électronique".


# APPRENEZ A PARLER ANGLAIS

*....facilement....rapidement....*

DES MILLIERS DE PERSONNES ONT DÉJÀ APPRIS À PARLER ANGLAIS EN UN TEMPS RECORD GRACE A LA "METHODE POLY-GLOT" QUI A REVOLUTIONNE L'ETUDE DES LANGUES.

- L'anglais est devenu nécessaire à notre culture et indispensable à qui veut faire carrière. Savoir parler anglais, c'est posséder la clef du succès. Et voilà que la "MÉTHODE POLY-GLOT" vous permet d'apprendre à parler anglais vite et bien et à peu de frais.
- "POLY-GLOT" est une "MÉTHODE SUR MESURE". Nul n'est trop jeune, nul n'est trop vieux. La "Méthode POLY-GLOT" n'exige pas de vous des aptitudes particulières, ni beaucoup de temps: c'est vous qui fixez le rythme de vos études, vous apprenez chez vous, quand il vous plaît.
- La "MÉTHODE POLY-GLOT" spécialement conçue et destinée à l'homme moderne, enseigne l'anglais de façon audio-visuelle, si bien qu'il se grave naturellement dans votre mémoire.



M. HENRI BERGERON

*annonceur professionnel bilingue de réputation internationale, est le principal collaborateur de la "MÉTHODE POLY-GLOT"*

POLY-GLOT INC. (1963) L.P.J.—22-11-64

344 rue St-Roch, Québec.
1650 rue Berri (Palais du Commerce) Suite 232, Montréal.

Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part les renseignements concernant la "METHODE POLY-GLOT" de conversation ( )anglaise ( )française ( )italienne ( )espagnole

NOM.....

ADRESSE.....TÉL.:.....

VILLE.....COMTÉ.....

OCCUPATION.....ÂGE.....



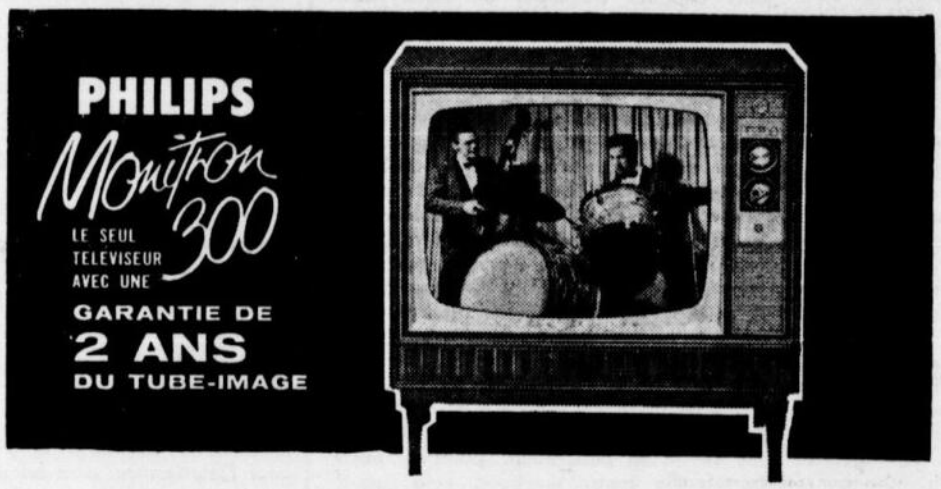
# AJUSTEZ... OUBLIEZ TOUT

C'est une télévision automatique

**PHILIPS**

**MONITRON 500**

*5 avantages futuristes plus 2 ans de garantie pour la lampe de l'image*






*Comme vos yeux, ce téléviseur Philips s'ajuste automatiquement aux changements constants de l'éclairage pour vous donner un contraste correct de l'image d'une seconde à l'autre.*



*Les nouveaux haut-parleurs à deux cônes sont en fait deux fois plus sensibles que les haut-parleurs conventionnels ... écoutez et entendez maintenant chaque note et chaque mot d'une émission.*



*Lorsque les autres réussiront à développer un tube-image presque indestructible, ils délaisseront aussi les montures de verre qui déforment et entravent l'image.*

**Voyez-nous avec VOTRE ÉCHANGE**

**PAS DE COMPTANT**

Choisissez votre **PHILIPS** parmi

- ★ Console
- ★ Portative
- ★ Triple combinaison

**LANGELIER VALIQUETTE Ltée**

**510 est, rue STE-CATHERINE — Tél. 845-8111**

**le petit journal**

Fondé en 1926 — Publié et imprimé à son siège social 5460, avenue ROYALMOUNT, Montréal 9 — RE. 1-7941

| ABONNEMENTS : | 1 an | 6 mois | 3 mois |
|---|---|---|---|
| Prix au Canada | $6.50 | $3.50 | $1.75 |
| Montréal | $9.00 | $4.50 | $2.50 |
| Etats-Unis et étranger | $9.00 | $4.50 | $2.50 |

*Le Petit Journal ne prend pas la responsabilité des textes ou autre matériel de rédaction qu'on lui envoie et ne s'engage pas à toujours les retourner*

## Notes éditoriales par FERNAND DENIS

# Politicaillerie

"Il faut dépolitiser la justice, et ce n'est pas en continuant de faire des ministres avec des juges et des juges avec des ministres, comme dans le cas Hamel-Wagner, qu'on y parviendra.

**Le jeu de tic-tac-toc**

La séparation du politique et du judiciaire constitue un principe fondamental de notre régime démocratique. C'est pourquoi il nous est permis de craindre pour cette démocratie quand nous voyons la politique et la justice jouer ainsi au tic-tac-to, échanger un banc contre un portefeuille. C'est une tradition qui devrait avoir assez vécu chez nous." Ainsi parla l'autre soir, sur les réseaux de Radio-Canada, le député de Montmorency, M. Albert Gervais, en inaugurant pour l'Union nationale la série d'émissions "les Affaires provinciales".

★ ★ ★

Ces paroles de M. Gervais ne représentent peut-être qu'une demi-vérité, mais c'est déjà quelque chose.

Qu'on fasse à l'occasion des ministres avec des juges, c'est normal, et même souvent très bien. Un juge qui a fait ses

**La justice "politisée ?"**

preuves avec honneur et discernement dans des cas juridiques difficiles est presque toujours capable d'occuper un haut poste gouvernemental, surtout quand celui-ci a trait à la justice. Peut-être manquera-t-il d'expérience ou sera-t-il trop fougueux au début. Cependant, la politique s'apprend tout de même plus vite que la jurisprudence.

Mais faire des juges avec des avocats, histoire de les dédommager quand un gouvernement a besoin de leur comté pour faire élire un autre monsieur, voilà de la politicaillerie dangereuse, sinon funeste. Car ces nouveaux juges n'ont pas fait leurs preuves comme juges. On vient d'en constater un exemple néfaste au cours d'un procès tout récent, à Montréal.

Tous les gouvernements, fédéraux comme provinciaux et de tous les partis, ont pratiqué cette manoeuvre. Il est grand temps qu'elle cesse, partout au Canada. Présider un tribunal, c'est occuper un poste qui, plus qu'un ministère, commande le respect. Fonction redoutable. L'allégeance d'un juge envers tout parti politique doit être impensable. Un juge personnifie la Loi devant laquelle les citoyens honnêtes s'inclinent, quelle que soit la couleur de leurs votes les jours d'élections.

Echanger un banc contre un portefeuille, pourquoi pas ? Mais échanger un portefeuille contre un banc, cela risque, croyons-nous, de "politiser la justice".

# Risques aériens

On a retrouvé cette semaine les cadavres des 29 passagers de l'aérobus qui heurta une montagne du Nevada. Douze avions de ligne se sont écrasés jusqu'à présent en 1964, faisant un total de 568 morts.

Ce chiffre frappe l'imagination et rend craintifs nombre de gens. Pourtant, l'avion reste le moyen de transport le plus sûr : 134 millions de passagers ont été transportés par les grandes compagnies aériennes. Le taux de sécurité augmente sans cesse, malgré l'accroissement du trafic. En 1962, 765 morts pour 120 millions de passagers, soit un taux de 0.58 pour cent millions de passagers-kilomètre. L'aviation commerciale connut 28 accidents.

"Un passager aérien a 99.983 p. 100 de chances de terminer son voyage sans accident, tandis que s'il monte en automobile ses risques sont 7 fois plus grands", a déclaré le président de l'Air Transport Association des Etats-Unis.

# Psychologie

Au cours d'un match de football, en France, un haut-parleur diffusa : "La voiture Peugeot 7409 PW 75 est parquée dans un endroit interdit. Le moteur tourne et les phares sont allumés. Nous vous prions, Madame, de bien vouloir rejoindre votre véhicule." Une jolie femme se leva aussitôt et se dirigea vers son auto . . .

# Voitures sport

Selon une récente étude du marché faite par les fabricants de grandes marques d'autos, ce sont surtout les hommes âgés qui, grâce à leurs revenus, peuvent s'acheter les voitures sport les plus coûteuses. Un agent européen nous disait cette semaine : "Si l'on voit, en Europe, rouler une voiture au moteur puissant, on peut être sûr que son conducteur approche 60 ans et qu'il ne dépassera pas 40 milles à l'heure." Ma foi, c'est comme dans les tribus africaines où les vieillards riches épousent toutes les filles, parce que les jeunes gens ne peuvent pas verser aux papas des demoiselles le prix requis. Ensuite, la même question de vitesse se pose . . .




— You, Americans, why don't you go home ?



## Jean-Charles Harvey

# On tourne en rond

*L'une des plaies de notre temps, c'est l'intellectualisme. J'éprouve le plus grand respect pour l'intelligence, mais les intellectuels ne sont pas toujours intelligents. Le fussent-ils qu'ils n'auraient pas nécessairement mission de sauver l'humanité. Si cultivé que l'on soit, on peut manquer prodigieusement d'équilibre et de bon sens.*

★ ★ ★

*La majeure partie de ma vie s'est déroulée parmi des intellectuels et des pseudo-intellectuels. La plupart d'entre eux prenaient leurs paradoxes pour des dogmes, leurs brillantes constructions cérébrales pour des réalités de demain, leur ivresse verbale pour des prophéties.*

★ ★ ★

*Dans ce monde-là, que d'ECONOMISTES qui n'ont jamais gagné leur pain ! Que de FINANCIERS qui n'ont guère signé que des chèques sans provision ! Que d'INDUSTRIELS qui n'ont jamais mis le pied dans un atelier ! Que de POLITIQUES qui ignorent l'a b c de la Constitution !*

★ ★ ★

*Du moment qu'on admet que les constructions de la raison sont la réalité, il faut convenir aussi, comme l'affirme Hegel, qu'une raison supérieure doit gouverner et soumettre sans pitié tous les hommes et chaque individu. De là, la négation des libertés individuelles au profit d'une raison indiscutée et indiscutable, l'Etat. Vous avez déjà l'embryon du fascisme et du communisme.*

★ ★ ★

*Le fascisme a imposé aux masses la croyance abominable en l'infaillibilité de la raison d'Etat incarnée dans la personne du chef; le marxisme a fait croire au peuple que toute la richesse nationale appartient à tous et à chacun, sous un régime absolu, totalitaire, que l'on décore du nom de DEMOCRATIE ECONOMIQUE, nom qui ne correspond à rien de réel.*

★ ★ ★

*Ne vous représentez pas ces intellectuels sous des dehors cruels. Ils ne feraient pas de mal à une mouche. J'en connais qui ont horreur de la pêche parce que ça fait mal aux poissons. Pourtant, lorsqu'ils veulent renfermer le monde dans la camisole de force de leurs chimères, ils deviennent des destructeurs.*

*Donnez-moi une semaine de réflexion et je vous bâtirai un univers . . . idéal; mais vous ne pouvez réaliser cet univers sans plonger les nations dans une mer de sang. Cela s'est vu en Russie, en Allemagne hitlérienne et ailleurs; cela se verra peut-être chez nous.*

★ ★ ★

*Vous observerez que les productions économiques et sociales de l'intellectualisme se montrent souvent impuissantes à concilier la liberté individuelle avec leur plan de réforme.*

★ ★ ★

*Il est probablement vrai de dire que le capital individuel est la meilleure garantie d'indépendance individuelle.*

★ ★ ★

*Tout système qui nie la nécessité vitale de l'initiative individuelle, de l'entreprise et des possessions personnelles, de la liberté matérielle en un mot, ou bien est voué à l'échec après une douloureuse expérience ou bien conduit le monde à des catastrophes. Le jour où l'on aura ravi à l'homme les moyens de se réaliser lui-même, librement et dans tous les domaines, ce jour-là le monde pourrira. Et ce sera l'oeuvre d'intellectuels brillants et superficiels qui auront oublié d'être intelligents.*

★ ★ ★

*On parle beaucoup de monopoles industriels et commerciaux. Que ne parle-t-on du plus abominable des monopoles, celui des consciences ? Dans les pays dominés soit par une dictature absolue, soit par une secte omnipotente, il serait vain de parler d'école libre : l'une et l'autre s'appuient sur une mystique qu'il faut imposer de force à la jeunesse. Nous, Laurentiens, connaissons séculairement ce qu'est le cartel scolaire, collégial et universitaire. Les Etats totalitaires le connaissent également. Grâce au système du moule unique, il est facile de fanatiser l'âme vibrante des jeunes.*

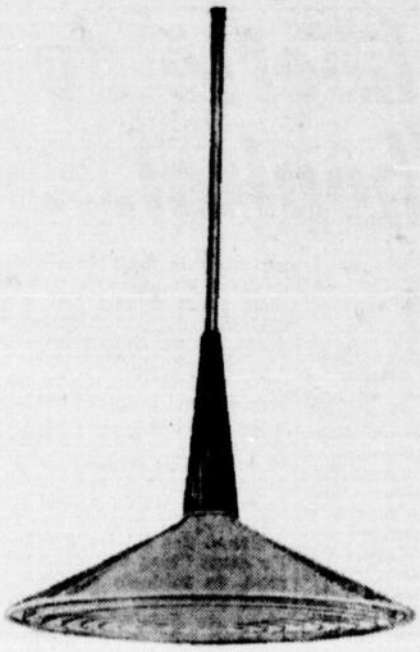
*Les lignes qui précèdent, je les ai écrites il y a vingt ans, dans le journal que je dirigeais alors. Je les ai retrouvées et relues au cours de ce tremblement de terre qui s'appelle un déménagement. En les parcourant, je me disais que les mêmes problèmes se posent aujourd'hui, que le monde tourne en rond tel un chien courant éternellement après sa queue.*

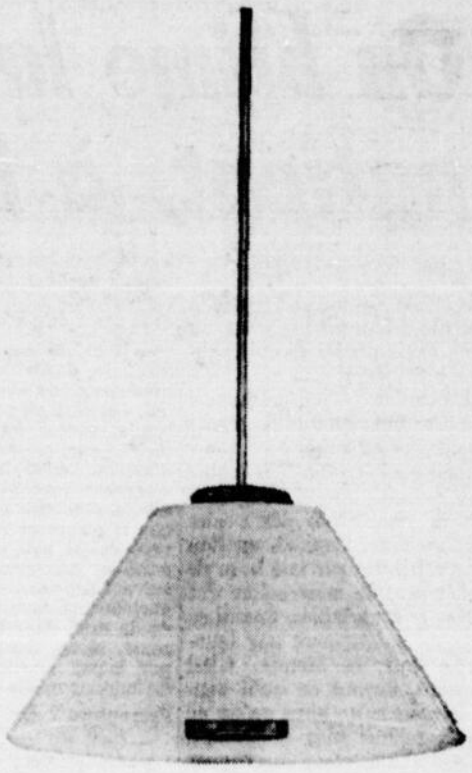
LDG présente

# CUIVRE ET NOYER, VERRE OPALE

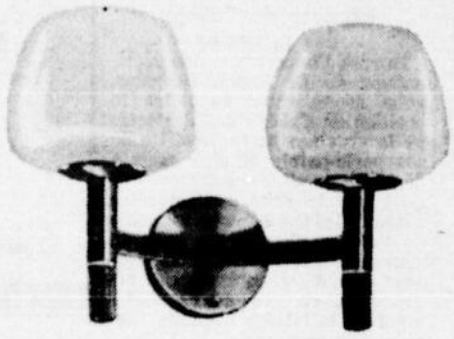
## NOUVEAUX STYLES D'AVANT-GARDE

Pour tamiser la lumière là où vous désirez obtenir un éclairage suffisant mais discret, voici des modèles de grande beauté. Le noyer, que l'on retrouve de plus en plus associé au cuivre et au verre opale dans des lustres de classe, trouve ici une interprétation plus poussée qui ajoutera à la beauté de vos décors. Si vous êtes dans le doute quant au choix de votre éclairage, demandez conseil à l'un de nos experts, il pourra sûrement vous aider.

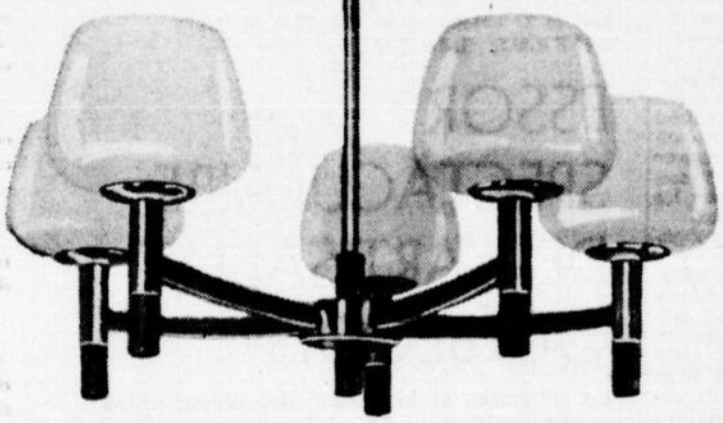


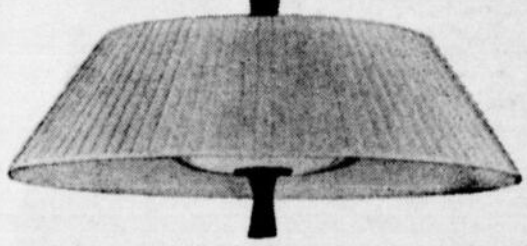












*Nos éclairagistes diplômés seront heureux de vous guider dans votre choix*

PRODUITS LDG INC. PRODUCTS

MAURICE GERMAIN, *président*

*Distributeurs en Gros*

**2955 est, rue BÉLANGER — RA. 8-9241**

*Heures d'affaires: du lundi au vendredi 8.00 a.m. à 5.30 p.m. — Le samedi de 8 a.m. à midi*

FACILITES DE STATIONNEMENT A L'ARRIERE DE NOTRE ETABLISSEMENT

## Le Dr Benoît Deshaies, en guerre contre un monopole médical :

# "On brime la liberté du patient, à l'hôpital..."

par Guy Lessonini

Il existe à l'heure actuelle dans nos hôpitaux — c'est du moins l'avis du Dr Benoît Deshaies, chirurgien attaché à l'hôpital Beaulac — un monopole qui porte une atteinte flagrante à la liberté du patient et, pour les médecins, donne lieu à une injustice non moins flagrante dans la répartition des postes de commande. Ceux-ci, au lieu d'être attribués sur une base de compétence, le sont selon des normes très variables, quand ce n'est pas uniquement par favoritisme pur et simple. C'est pourquoi, devant ce qu'il considère comme un abus qu'on ne saurait tolérer plus longtemps, le Dr Deshaies vient de grouper une cinquantaine de spécialistes — au nom desquels il parle aujourd'hui — dans le but de freiner ce désordre.

Les conséquences de cet état de fait sont multiples, et le patient ne sera pas seul à en souffrir. Bon nombre de praticiens risquent également d'être dévalorisés aux yeux de leurs patients.

— Parlez-nous de la situation actuelle, docteur.

— En théorie, il existe deux sortes d'hôpitaux : les hôpitaux ouverts, c'est-à-dire ceux qui



Le Dr DESHAIES . . . du patronage !

fonctionnent avec les deniers publics, et les hôpitaux fermés ou privés. **Or, ce sont les hôpitaux dits "fermés" qui, en pratique, répondent au principe de base de l'hôpital "ouvert". Et ce dernier, l'hôpital dit "ouvert", demeure fermé à cause d'un monopole qui s'exerce à l'intérieur de cet hôpital ou, plus passivement, à l'intérieur du bureau médical et du conseil d'administration de cet hôpital !**

Le patient a le droit de choisir son médecin et d'être opéré à l'hôpital de son choix. Pourquoi un patient qui demeure à Ville Jacques-Cartier, par exemple, devrait-il aller à Longueuil pour se faire opérer ? Le patient a des droits comme être humain et comme contribuable. De par la situation présente, le patient ne jouit pas de ces droits élémentaires.

— Docteur Deshaies, vous parlez de monopole à l'intérieur du bureau médical d'un hôpital, quel rapport cela a-t-il avec les droits et la santé du patient ?

**— Il existe en effet un monopole, je dirais une dynastie à l'intérieur du bureau médical, qui, derrière un mur d'apparence légale, exerce un pouvoir dictatorial, car ce bureau refuse à d'autres médecins compétents d'exercer leur profession. J'irai même plus loin et je vous dirai que le directeur médical est souvent choisi non pas d'après des normes de compétence, mais suivant des normes plus ou moins variables de favoritisme.** La source du mal, dans la situation présente, réside dans le mécanisme par lequel on devient directeur du bureau médical.

### Patronage ? Un cercle vicieux

— Quel est ce mécanisme ?

— A l'intérieur de chaque hôpital il y a le comité d'administration, qui, comme son nom l'indique, s'occupe de la chose administrative, et le bureau médical, ayant à sa tête un directeur médical. **C'est le comité d'administration de l'hôpital qui nomme le directeur médical, sur la "recommandation" des membres du bureau médical, lesquels sont eux-mêmes choisis par favoritisme ou d'après leur rang social. Voilà qui n'est déjà pas normal,** car la compétence devrait être la première raison du choix des membres du bureau médical. Autrement dit, nous sommes en face d'un cercle vicieux. **Si un médecin connaît bien les membres du bureau médical d'un hôpital, il peut "s'arranger", sinon il "perd" son patient.** Et c'est à ce moment qu'on peut parler d'injustice : le client qui a confiance en son médecin de famille assiste à l'impuissance de ce dernier . . .

— Comment ça ?

**— Prenons l'exemple suivant : si vous désirez vous faire opérer par moi dans tel ou tel hôpital, et si, tout en étant chirurgien compétent, je n'ai pas, moi, accès à l'hôpital en question, vous serez opéré par un autre chirurgien.**

**— Je me fais l'avocat du diable et je vous réponds qu'un bon chirurgien vaut bien un autre bon chirurgien.**

### Et la liberté ?

**— Sur le plan professionnel, d'accord. Mais il reste que le patient a le droit de choisir le médecin en qui il a confiance.** Vous savez comme moi que la confiance du patient en son médecin est un facteur important. De plus, qu'adviendra-t-il lorsqu'un patient s'apercevra que le praticien qui le soigne habituellement n'est pas capable de le faire entrer dans un hôpital ? **Une perte de prestige du médecin de famille aux yeux de son patient, et même la perte du patient par le médecin ! Et ce n'est pas tout : il existe des filiales d'influence. En étant "bien vu" dans un hôpital, le médecin favorisé peut aussi s'adresser ailleurs. Exemples : de Sainte-Jeanne-d'Arc à Saint-Michel, de l'Hôtel-Dieu à Saint-Laurent, de Cartierville à Saint-Eustache, etc.**

La situation est intolérable et injuste, et le Collège des Médecins, qui a le devoir de protéger d'abord la santé publique, se doit de planifier les services hospitaliers et de rendre tous les hôpitaux "ouverts". Tous les hôpitaux de la Province ! Sinon, ce sera toute la profession médicale qui en souffrira."

### Réponse du Collège des médecins

Devant l'importance des déclarations du Dr Benoît Deshaies, nous avons voulu connaître la position du **Collège des médecins de la province de Québec.** Un de ses porte-parole officiels nous a déclaré en substance : **"C'est évident que le point qui intéresse d'abord le Collège est la santé du patient. Nous avons reçu du gouvernement provincal la mission de rédiger un texte, des règlements, en vue de l'amendement de la loi des hôpitaux. Depuis plusieurs mois, le Collège travaille à ses propres frais à la rédaction de ce texte, avant de le soumettre au gouvernement de la Province, qui l'acceptera ou le refusera. Au point où nous en sommes, je peux vous assurer que le Collège s'est longuement penché sur ce problème et en a analysé tous les points. De façon générale, le Collège suggère dans son texte que le comité d'administration nomme le directeur médical et que ce dernier soit également recommandé par les membres du bureau médical.**

— C'est ce qui se fait présentement.

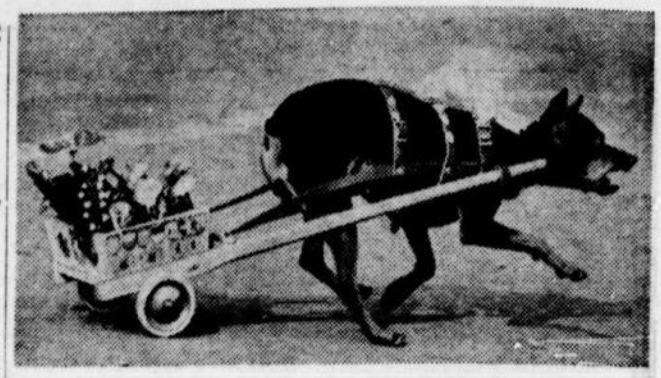
— Attendez la suite : un médecin qui se verra refuser l'accès dans un hôpital ou qui serait obligé de démissionner, ou qui se trouvera en face de tout autre genre de litige, aura droit à un premier recours auprès du bureau Médical de l'hôpital. S'il n'a pas obtenu satisfaction, le médecin peut avoir un second recours auprès du **Collège des médecins,** qui, étant mandaté, pourrait juger le litige et préserver ainsi le droit de chacun.

### Et la discipline ?

Je tiens à préciser qu'il existe deux sortes d'hôpitaux.

Il y a l'hôpital pour soins généraux et l'hôpital universitaire. **Dans ces derniers, il existe des normes précises de régie interne auxquelles bon nombre de praticiens de l'extérieur refusent de se plier.** D'autre part, il est assez naturel que les professeurs qui enseignent dans ces hôpitaux sans être très payés bénéficient de quelques compensations. Comme vous le voyez, il est très difficile d'imposer en principe que tous les médecins soient acceptés dans tous les hôpitaux.

**A moins que les praticiens intéressés n'acceptent de se plier à la discipline de l'hôpital — ce qui n'est pas toujours le cas.** Comme je vous l'ai dit, le Collège est très au courant de ces problèmes, qui ont été analysés les 24 et 25 octobre à la séance plénière annuelle. Et si le texte que le Collège va soumettre au gouvernement est accepté, le problème sera résolu en grande partie, sinon en totalité."



### Un chien pas content !

**A peu près tous les spectateurs étaient heureux, lors du Festival des fleurs de Neuchâtel, en Suisse. Mais ce chien, lui, bien que n'ayant rien contre les fleurs, ne semblait pas partager la joie générale, et moins encore le fait d'être attelé.**

*Lisez "Photo-Journal"*

VENDEURS
*de Publicité...*
LE PETIT JOURNAL
*requiert les services de*
DEUX PUBLICITAIRES
D'EXPERIENCE
*S'adresser confidentiellement au Directeur de la Publicité*
5460, AVE. ROYALMOUNT — RE. 1-7941

SALON ANNUEL DE L'ARTISANAT
au Palais du Commerce, 1650, rue Berri
du 27 novembre au 6 décembre 1964
tous les jours, de 1 h à 11 h pm,
sauf le 27 novembre, de 8 h 30 à 11 h pm
ENTREE LIBRE

ESSOR SPECTACULAIRE DE L'ARTISANAT QUÉBÉCOIS

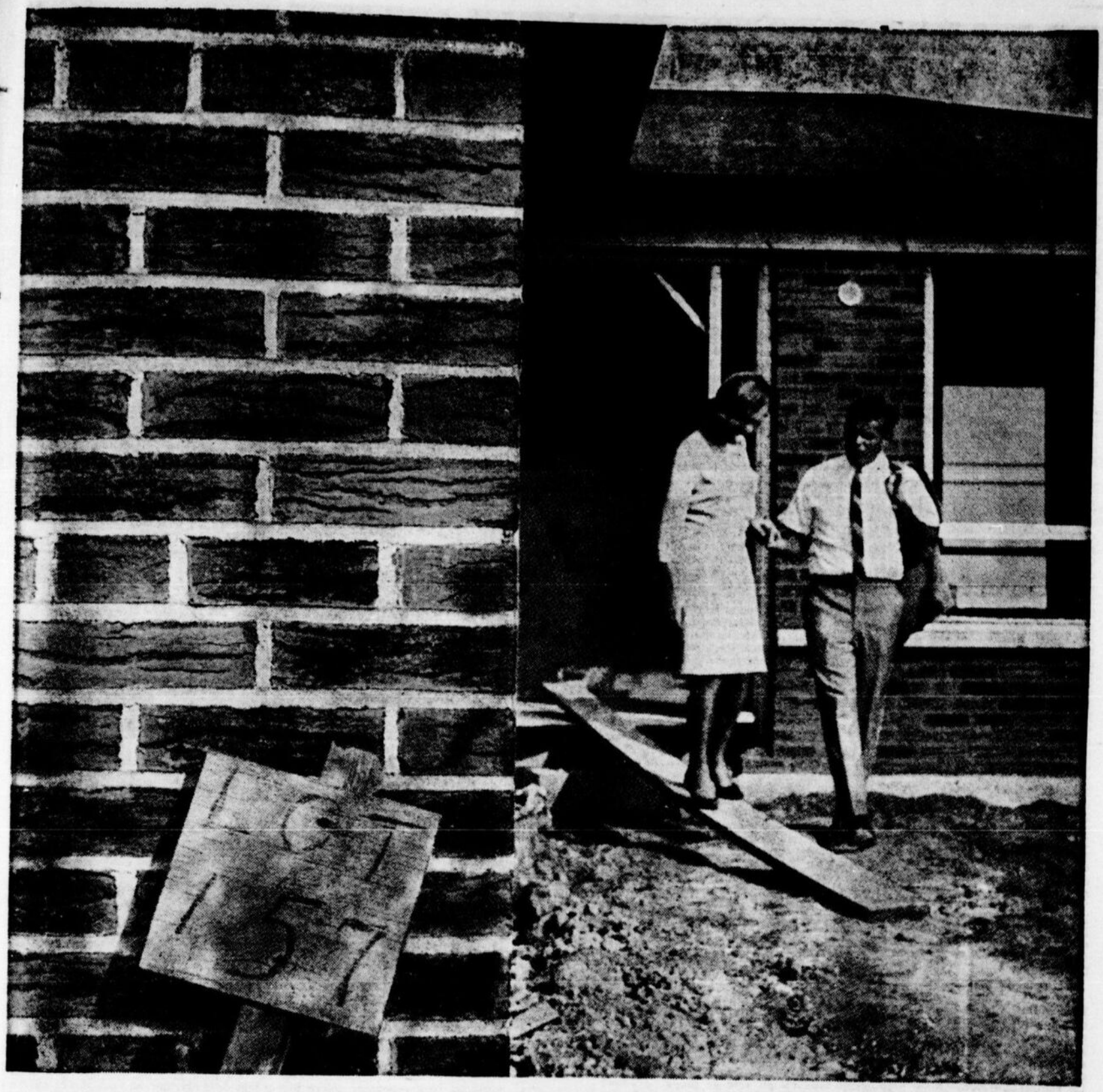
La splendeur et la variété des objets utiles et décoratifs exposés au Salon affirment avec éclat la vigueur de la renaissance artisanale au Québec.
Vous serez tenté par les somptueux tissus d'ameublement, les vaisselles et céramiques, les meubles de fer forgé, le linge, les vêtements, les bijoux que les artistes québécois ont créés pour vous.
Visitez le Salon annuel de l'artisanat.

LA CENTRALE D'ARTISANAT DU
QUÉBEC
*Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche*

La Centrale d'Artisanat possède quatre magasins ouverts toute l'année. Vous y trouverez des objets variés qui conviendront à tous vos besoins et à votre budget.

*A Montréal*
**1450, rue St-Denis**
Ouverture : tous les jours, de 9 h à 5 h, sauf le vendredi, de 9 h à 9 h
**Hôtel Reine-Elisabeth**
Rez-de-chaussée
Ouverture : tous les jours, de 9 h à 9 h, sauf le samedi, de 9 h à 6 h

*A Québec*
**34, rue St-Louis**
Ouverture : tous les jours, de 9 h à 5 h, sauf le vendredi, de 9 h à 9 h
**Centre d'achats Laurier**
Boul. Ste-Foy
Ouverture : lun., mer., sam., de 9 h 30 à 5 h 30
mar., jeu., ven., de 9 h 30 à 9 h 30



**Choisir les briques de la maçonnerie d'une maison est un acte aussi capital que le choix d'une épouse. Enfin, presque . . .**

**En tout cas, c'est un choix que l'on ne fait qu'une fois pour toutes (en principe).**

**La brique de terre cuite de Cooksville-Laprairie se présente sous des dehors de textures et de teintes d'une extrême variété (blonde, rousse, brunette . . .).**

Nous ne prétendons pas qu'il n'y a pas de choix: il y a toutes sortes de briques. Ce que nous soutenons, c'est qu'on ne peut mieux choisir qu'en prenant la brique de terre cuite C-L.

Elle vous permet tout d'abord de choisir à votre gré entre des couleurs nombreuses pour les façades *extérieures* de votre maison tout comme pour les parements intérieurs. (Inutile d'insister sur l'importance de cet avantage: l'assortiment des couleurs dans une façade extérieure, ça ne se recommence pas).

Ce choix étendu de teintes n'est pas, cependant, la seule raison qui doive vous faire préférer la brique C-L pour votre maison. Il existe une différence considérable entre la brique de terre cuite et les autres sortes de briques ou matériaux de construction.

La qualité de la couleur, par exemple. Celle de la brique C-L va tenir. Sa vive pigmentation est incorporée par fusion dans la masse, par cuisson à très haute température, comme pour un carreau céramique. La couleur ne s'estompera pas — l'âge ne fera que lui donner une douce patine vernissée.

La durable résistance de la brique C-L est un autre de ses avantages. Aucune contraction, aucun retrait ne feront se fissurer cette brique, parce qu'elle est cuite au four durant trois jours à une température de 1850°F. Telles sont les conditions pour obtenir une fusion de la matière qui fasse de chaque brique une masse pratiquement inerte, à l'épreuve des pires intempéries du climat canadien.

Vous n'avez pas non plus à prévoir de dépenses pour l'entretien de vos façades extérieures lorsque vos murs sont construits en briques C-L. Ces briques n'ont jamais besoin d'être peintes, brossées ou ravalées de quelque autre façon. Ni dans 10 ans. Ni même dans 100 ans.

Le léger surplus qu'il vous faudra peut-être payer pour avoir des briques de terre cuite de Cooksville-Laprairie, cela ne représente guère que quelques cents par mois dans le paiement de l'hypothèque — et c'est trois fois rien au regard des avantages obtenus.

Donc, si vous songez à acheter une maison ou à vous en faire construire une, n'oubliez pas, en parlant avec le constructeur de la disposition des pièces et des appareils sanitaires ou autres, ou encore des carreaux que vous désirez pour la salle de bain, d'insister aussi sur la sorte de brique qu'il vous faut: la brique de terre cuite de Cooksville-Laprairie.

Aimeriez-vous recevoir des renseignements détaillés sur les matériaux de construction qui peuvent augmenter la valeur de votre maison? Ecrivez à DOMTAR Construction Materials Ltd., Suite 2210, 1 Place Ville Marie, Montréal 2, Québec. Nous vous ferons parvenir gratuitement une brochure explicative.

**DOMTAR**
**Construction Materials Ltd.**

# Montréal '64

## La vigilance des électeurs

La population d'une ville dont le conseil municipal est homogène, comme c'est le cas à Montréal, devrait scruter avec deux fois plus d'attention les actes administratifs des élus du peuple. De tous les districts électoraux de Montréal, celui de Notre-Dame-de-Grâce est certes le plus sensible, globalement, aux décisions qui se prennent rue Notre-Dame.

L'un des trois représentants de Notre-Dame-de-Grâce au conseil municipal, M. Jacques Brisebois, nous fait remarquer qu'il existe dans son district un "petit conseil municipal", le **Community Council**, qui est extrêmement actif et ne manque pas de rappeler sa présence aux élus du peuple. "Je regrette, affirme M. Brisebois, que les Canadiens français du district ne prennent pas une part plus active aux délibérations du **Community Council** . . . Bien loin de nous incommoder, celui-ci est un bon stimulant pour les conseillers." Il faudrait préciser que les Canadiens français comptent pour 20 p. 100 de la population de Notre-Dame-de-Grâce. La construction de la route transcanadienne, dans l'axe du boulevard Décarie, a surtout touché des Canadiens français, soit quelque 300 familles . . . "Plusieurs ont protesté, dit M. Brisebois, parce qu'ils ne comprenaient pas que cette artère deviendra un actif pour notre secteur." Comme, sans doute, les parcs en voie d'amélioration dans le district : "Je suis heureux de constater, affirme le conseiller, que le district de Notre-Dame-de-Grâce est peut-être mieux traité que d'autres..." Mais, s'il n'en tient qu'au conseiller Brisebois, le **Community Council** aura du mal à obtenir des renforts de police pour la surveillance des délinquants : "C'est aux parents de surveiller leurs enfants . . . Je suis contre l'Etat policier. Un seul membre de la police, par suite d'un excès de zèle, peut remettre en question toute la liberté de l'individu."

### Conscience

**Elu pour la première fois en 1960, M. Brisebois — qui a lancé sur le marché la cigarette La Québécoise — est un fervent partisan de M. Drapeau. "Il est faux de prétendre que cet homme a des tendances dictatoriales . . . La démocratie joue à plein dans les caucus du parti . . . Le maire et le président du Comité exécutif nous invitent à voter selon notre conscience." Quant à ceux qui reprochent à M. Brisebois de ne pas faire parler de lui plus souvent au conseil, il leur répond que les conseillers ne sont plus des politiciens, à Montréal, mais des hommes d'affaires qui agissent. Il se demande où allait l'argent des contribuables avant l'arrivée de MM. Drapeau et Saulnier : "Aujourd'hui, dit-il, nous payons des taxes, mais nous savons à quoi sert l'argent."**

### Entrepreneurs

M. Brisebois ajoute que ses commettants sont particulièrement sourcilleux pour l'enlèvement des ordures et le déblaiement de la neige. A Notre-Dame-de-Grâce, le déblaiement de toutes les rues est fait non par le Service de la voie publique, mais par des entrepreneurs liés par contrat avec la Ville.

### Contrats

**Le directeur du Service de la voie publique, M. Jean-V. Arpin, n'aura pas, cet automne, à signer de nouveaux contrats avec l'entreprise privée pour l'enlèvement de la neige. Les contrats, au nombre de 59, ont été entérinés l'an dernier pour une période de trois ans. Le déneigement fait par les entrepreneurs représente 40 p. 100, tandis que le Service de la voie publique se charge du reste, soit 60 p. 100. "Si nous devons intervenir plus de trois fois, explique M. Arpin, auprès d'un entrepreneur pour l'avertir qu'il n'observe pas le cahier des charges, nous sommes autorisés à prendre contre lui des sanctions pouvant aller jusqu'à la résiliation du contrat. Les "pelleteurs" sont tenus de se mettre à l'oeuvre après qu'il est tombé un pouce de neige. Ils doivent avoir terminé le déblaiement dans les six heures qui suivent la fin de la tempête."**

### Zonage

Outre les tempêtes de neige, il y a les tempêtes . . . à sec, lesquelles réussissent pourtant à émouvoir la population de toute une rue. Tel est le cas rue Louis-Hémon, où une requête en bonne et due forme a été signée par des citoyens et adressée à qui l'on pense. Le bon peuple est fort mécontent que les nouveaux propriétaires du 7085 de ladite rue aient entrepris de transformer un cottage en conciergerie de petits appartements, sur plusieurs étages. "Cette construction va dévisager toute la rue", proteste une bonne dame. Mais un bon monsieur, employé du Service d'urbanisme, estime, en accord avec le règlement de zonage du quartier Rosemont (no 1413), que la construction en hauteur est permise rue Louis-Hémon, entre les rues Bélanger et Jean-Talon : "C'est un secteur domiciliaire, explique-t-il, où les maisons doivent avoir un minimum de deux étages." Le code du bâtiment sert de guide pour la hauteur des constructions. Mais il est parfois incomplet, comme d'ailleurs le règlement 1413, dont la première adoption par le conseil remonte à 1936. De nombreuses demandes ont été adressées au Service d'urbanisme pour une revision complète du zonage dans Rosemont.

### Logement

**Nous avons déjà le code du bâtiment, mais nous aurons bientôt le code du logement. Le président du Comité exécutif, M. Saulnier, l'a annoncé récemment, non sans une grande satisfaction. Ce nouveau code est en voie de préparation par le Service d'urbanisme. "Le code du logement, déclare M. Aimée Desautels, directeur du Service, sera le produit d'une longue gestation. En publiant son propre code, la Ville de Montréal imitera Ottawa et Toronto. Aux Etats-Unis, une quarantaine de grandes villes ont aussi leur code du logement." M. Desautels ajoute que son service n'a encore rien communiqué au Comité exécutif pour approbation, quoique cela ne saurait tarder. Mais dans quelques semaines le Service d'urbanisme publiera de nouveaux bulletins techniques, qui porteront notamment sur le taux d'urbanisation, sur les prédictions de population et sur la rénovation urbaine.**

### Transport

Il ne saurait être question, pour le moment, de rénovation urbaine pour l'avenue Ridgewood... l'une des plus belles artères de la ville. Cette avenue tortueuse, qui grimpe à flanc de montagne, est bordée de maisons d'appartements d'une rare distinction architecturale. Les habitants de ces conciergeries, en plus de bénéficier de la beauté des lieux, disposent également d'un service de transport qui leur est particulier. Les propriétaires ont résolu, il y a plusieurs années, de fournir un transport gratuit à leurs locataires . . . pour la bonne raison que les autobus de la Commission de Transport n'avaient pas encore osé s'aventurer jusqu'au sommet de l'avenue. Mais les temps ont bien changé, et les autobus de la C.T.M. circulent maintenant sur Ridgewood à toutes les 20 minutes. Le service est assuré par des autobus spécialement équipés, puisqu'ils traversent aussi le Mont-Royal en empruntant la voie Camillien-Houde. Mais ça n'empêche pas le car familial de l'Oncle Harry de faire la navette entre le haut et le bas de Ridgewood. Voilà qui ne manque pas d'originalité comme service de transport en commun . . .

### Mine d'or

**. . . au point que cela pourrait intéresser les touristes, qui sont de plus en plus nombreux à Montréal. C'est ce qu'affirme M. Lucien Bergeron, directeur de l'Office municipal du tourisme, lequel vient de recevoir la visite de deux personnages qui ont à coeur l'agrément des voyageurs. Il s'agit de M. Otto Tiessen, gérant de l'Office canadien du tourisme à Düsseldorf, en Allemagne, et de Mlle Annette Fortier, qui occupe le poste équivalent à Paris. Cette fin de semaine, les gérants des bureaux de Londres et de Los Angeles visiteront aussi Montréal. Tous ce monde est en route pour la conférence fédérale-provinciale sur le tourisme, qui débute lundi le 23 à Ottawa. M. Bergeron, qui représentera Montréal aux assises, déclare qu'on fera alors le bilan de la saison qui s'achève et qu'on établira un programme de coordination avec les 10 provinces pour les mois à venir.**

**Toujours selon M. Bergeron, les dernières statistiques fédérales montrent que le tourisme au Canada a augmenté de 7.1 p. 100 l'été dernier. La hausse pour le Québec est de 4.9 p. 100. L'Office municipal du tourisme n'a pas encore terminé l'étude des statistiques pour Montréal. Mais M. Bergeron affirme que ce sont les Américains qui représentent la mine d'or pour l'industrie du tourisme chez nous. Il en va donc du tourisme comme de beaucoup d'autres choses.**

Maurice ROY



### Le chien botté

**Ce petit chien anglais a conquis ses épaulettes. Une botte, pour un chiot, c'est un pic, c'est un cap, un château, c'est une citadelle !**


LE TRAITEMENT THOMAS FERA POUSSER VOS cheveux



Ce client Thomas, No 478399, perdait ses cheveux parce qu'il souffrait d'alopecia areata. Le fait qu'il a regagné sa chevelure prouve que, si vous éliminez la cause de votre chute de cheveux, vous pouvez éviter de devenir chauve.

Perdre quelques cheveux par jour c'est tout à fait normal. Mais, lorsque vous verrez que vos cheveux diminuent en épaisseur cela veut dire que votre cuir chevelu perd plus de cheveux qu'il n'en fait repousser. Alors il y a lieu de s'alarmer et vous devez suivre le traitement approprié qui éliminera la cause de votre chute de cheveux. Pour cela vous devez voir l'expert capillaire Thomas.

Le traitement qui vous sera appliqué à la clinique Thomas éliminera cette cause fâcheuse et stimulera votre cuir chevelu. Premièrement toute infection locale (pellicules) est éliminée. On vous débarrassera ensuite des démangeaisons et enfin, des méthodes électriques modernes seront employées efficacement pour faire reprendre à vos cheveux la pousse normale. Rassurez-vous . . . seulement à la clinique Thomas vous saurez profiter du traitement qui fut perfectionné durant plus de 40 années et de l'expérience acquise après avoir donné jusqu'ici plus de 8,000,000 de traitements.

Donc, consultez le spécialiste Thomas aujourd'hui même. L'examen et la démonstration sont gratuits. Vous verrez par vous-même comment la clinique Thomas traite les différentes causes de la calvitie et comment elle remet rapidement votre cuir chevelu en santé. Venez sans rendez-vous et dites : "Je veux un examen gratuit".

NOTRE GARANTIE

Des résultats dans 30 jours ou tout montant payé pour des traitements sera remboursé.

*Ecrivez à Dépt. PJ-823 ou téléphonez pour obtenir la brochure gratuite "Les soins des cheveux . . ."*

La clinique Thomas vous offre présentement un traitement-démonstration complet, cheveux et cuir chevelu, à moitié prix.

DAMES ET MESSIEURS ACCEPTES AUX TRAITEMENTS

EN VILLE: 1010 OUEST, RUE STE-CATHERINE
(637, Edifice Carré Dominion) Tél.: UN. 6-3041

PLAZA ST-HUBERT: 6339, RUE ST-HUBERT
(309, Edifice Lombank) Tél.: 274-3501
11h. a.m. à 8h. p.m. - Samedis: 10h. a.m. à 3h. p.m.
STATIONNEMENT GRATUIT

45 Bureaux PREMIERS EXPERTS CAPILLAIRES AU MONDE

LA CLINIQUE CAPILLAIRE THOMAS



N'ATTENDEZ PAS AU MOIS... DAOUST!

Les patins de hockey Daoust sont le plus beau cadeau de Noël pour votre petit frère, ou vous même. Ils sont légers et confortables. Les prix? De $[illegible] à $[illegible] (la paire). A vous de choisir. Sous ses patins Daoust offrent la fameuse garde d'acier approuvée par la L.H.N. La meilleure valeur sur le marché.



VOTRE MEILLEUR ATOUT, C'EST DAOUST

Daoust

PATINS DE HOCKEY • BOTTES DE SKI • PATINS DE FANTAISIE

DAOUST-LALONDE INC


### Explication

*Au théâtre, un spectateur appelle une ouvreuse.*

*—Pardon, Mademoiselle, est-ce que la scène est tournante ici ?*

*—Ah, non, Monsieur.*

*—Merci beaucoup . . . Alors, c'est que je suis saoul.*

CHEZ
# CLAUDE RICHER
toujours le champion
# DES BAS PRIX
3743 Ste-Catherine E. — LA. 5-4406 — 6-5501 - 2

# VOUS ÉCONOMISEZ DAVANTAGE en ACHETANT des PRODUITS RÉPUTÉS

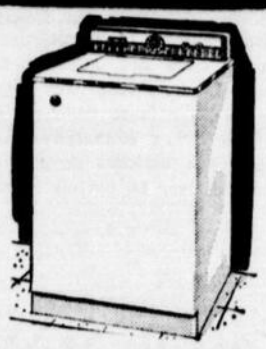
# RCA VICTOR



*Très joli* *Tel qu'illustré*
## FAUTEUIL BERÇANT
CUIRETTE et MATERIEL
Choix de teintes. SPECIAL RICHER **$34.95**
Siège et dossier, tout air-foam **$39.95**



## LAZY BOY
Cuirette et matériel *tel qu'illustré* frisé de très bonne qualité et durable
Choix de couleurs Aubaine inégalée SPECIAL RICHER **$39.95**
AUTRES MODELES JUSQU'A $99.00



## LESSIVEUSE *automatique*
## MAYTAG
BAS PRIX RICHER




*Profitez-en !*
LIT continental (Marques connues) tel qu'illustré **$49.95**
aussi Sealy, Simmons, Blue Ribbon, etc.



VENEZ VOUS CONVAINCRE !
## MOBILIER DE CHAMBRE, 3 MCX
Joli fini noyer. Construction solide. Tiroirs : assemblage à queue d'aronde aux quatre coins, avec coulisse centrale à action flottante, guides de nylon. **$119.95**
Grand choix de marques réputées telles que :
GERARD COLLIN, PEPPLER, VICTORIAVILLE SP., ETC.



## Magnifique ENSEMBLE DAVENPORT
Comprenant 1 grand fauteuil pouvant servir de lit confortable la nuit, et 1 fauteuil berçant et pivotant. Couverture de matériel ou combiné cuirette et matériel. Léger supplément pour fauteuil fixe. **$88.95**
PRIX IMBATTABLE RICHER



## 2 mcx
## MOBILIER de SALON
De marque réputée. Construction solide. Très bon matériel avec dessus de bras en noyer. Choix de tissus et couleurs variées. Avantagera l'aspect de votre salon. Coussins "caoutchouc mousse". Voici l'occasion de vous procurer ce magnifique ensemble. SPECIAL RICHER **$139.95**
Marques réputées telles que :
KROEHLER, SKLAR, TROISTER, SIMMONS, ETC.

## SUGGESTIONS EPATANTES pour vos CADEAUX DES FETES



**Modèle Portatif "Fairway", 19", Modèle 19-PT-923. Tel qu'illustré**
- Syntonisateur "New Vista" à longue portée.
- Châssis avec transformateur et lampes "Elément de Chauffage Noir".
- Lampe-Image Aluminisée de 19".
- Circuits "Age Nucléaire". Garantis à vie.
- Antenne bipolaire intégrée, en forme de "V".
- Indicateur illuminé des canaux.

**Modèle Console. Le "Castlefield" 23" Modèle TC-3530. Tel qu'illustré.**
Elégante console basse en véritable placages de noyer ou noyer satin, avec attrayante moulure du tablier de la base et à pattes coniques satinées. H. 30⅜", L. 34¼", P. 16¼".

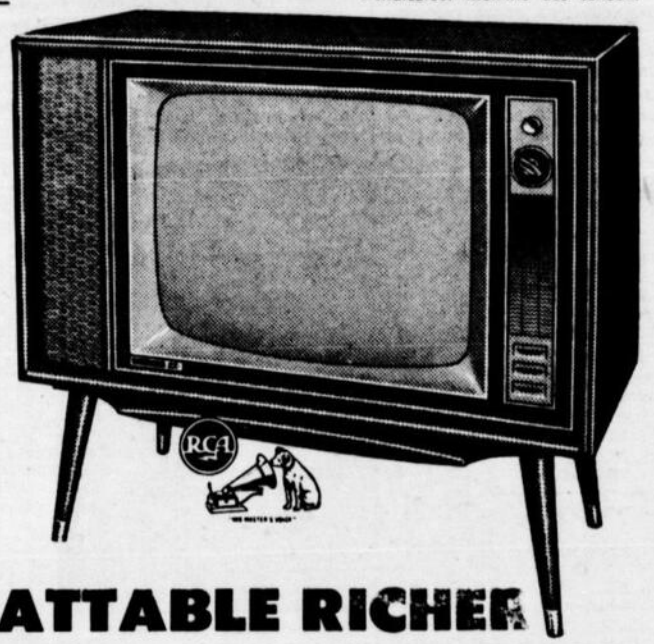



TABLEAU de CIRCUITS "AGE NUCLEAIRE"
## Garantis à vie
LAMPE DE SYNTONISATEUR GARANTIE pour 5 ans

## PRIX IMBATTABLE RICHER



Seul RCA VICTOR pouvait lancer les nouveaux modèles révolutionnaires Hors Séries de suprême qualité stéréo — vous permettant, pour la première fois, de choisir l'instrument de musique le mieux approprié à votre propre goût et à votre budget.

**7** **Ebénisterie RCA Victor**
Choix de styles pour les dimensions et le décor de votre pièce — quatre consoles de 50", trois consoles de 60" — à dessins Contemporain, Provincial Français, Méditerranéen-Espagnol ou Provincial Italien.

**6** **Changeurs de disques de qualité**
Un choix des plus récentes unités réalisées par les meilleurs fabricants du monde — Garrard, Dual et BSR.

**5** **Systèmes de syntonisateur amplificateur**
D'un syntonisateur-amplificateur AM/FM de 20 watts, à un châssis Multiplex AM/FM de 60 watts à l'état solide.

## 5 ANS DE GARANTIE
SUR TOUTES LES PIECES ETAT SOLIDE
12 mois de garantie pour les autres pièces

**Le Debonaire — Console SC-2. Tel qu'illustré**
Conçue avec le relief de la manière contemporaire, cette console d'une ébénisterie raffinée RCA Victor est accentuée par des moulures sur le riche grillage de tissu noir et or. En véritable placage de noyer naturel ou noyer satin. Deux haut-parleurs de 10" et quatre de 3½". Dimensions : Hauteur 27½", longueur 56", prof. 17".

Claude Richer
AMEUBLEMENT STE-CATHERINE INC.
"TOUT POUR LA MAISON"

*Maison essentiellement canadienne-française — Claude Richer, prop.*

3743 Ste-Catherine E. — LA. 5-4406 - 6-5501 - 2

## La famille pionnière des Rémillard, qui a vécu 44 ans dans l'Ouest :

# A la TV? Des cow-boys de chesterfield!

par Arthur Prévost

"Les films de cow-boys qu'on voit à la télévision, ce n'est pas ça ! J'ai vu de vrais cow-boys dans l'Ouest que j'ai habité durant 44 ans, à 160 milles du premier village — où j'ai connu la famille Gravel, fondatrice de Gravelbourg, et où j'ai rencontré le futur cardinal Villeneuve. Non, les vrais cow-boys sont dans l'Ouest. A la télévision, on ne nous présente que des cow-boys de chesterfield . . . Au Stampede de Calgary, au moins, c'est du vrai !"

Qui me parle ainsi ? M. Amédée Rémillard, natif de L'Acadie, près de Saint-Jean d'Iberville, qui passa près d'un demi-siècle dans les provinces de l'Ouest. Son épouse déballera aussi, à l'occasion, ses souvenirs des débuts de colonisation, principalement en Saskatchewan.

**— Je suis né à L'Acadie,** commence M. Rémillard. **C'est vrai. Mais à l'âge d'un an je suis venu à Montréal, où je suis demeuré jusqu'à mes 12 ans. Près de Saint-Jean, mon père était cultivateur; à Montréal, il était épicier.**



(Photo Gilles Corbeil)

M. et Mme AMEDEE REMILLARD, de Sainte-Thérèse-Paroisse.

### 2 terres

**"J'ai quitté Montréal avec ma famille pour Casselman, en Ontario, près d'Ottawa, où mon père a repris son travail de fermier. De 12 à 16 ans, j'ai aidé mon père sur la ferme. Puis je suis parti pour l'Ouest à bord d'un train du Pacifique-Canadien. Je me suis rendu en Colombie-Britannique faire du bois. Puis j'ai décidé de me prendre un homestead dans l'Ouest, au sud de la Saskatchewan."**

M. Rémillard a décidé de prendre deux terres de 160 acres chacune. Comme tout le monde, il reçut la première gratuitement, mais dut acheter l'autre à raison de $3 l'acre. "Mais, dit-il, on avait beaucoup de temps pour les payer."

La voie ferrée la plus proche était à 120 milles de chez lui, et il n'y avait pas de route. On passait à travers champs, en voiture traînée par des boeufs ou des chevaux.

Aujourd'hui, cette localité se nomme Glenworth. Dans le temps, le bureau de poste se nommait Socrate (environ 30 milles au sud de Gravelbourg).

C'est là que M. Rémillard a rencontré le père de notre regretté Alain Gravel et les fils du fondateur de Gravelbourg : Emile, avocat, Guy, pharmacien, le Dr Gravel (dont il a oublié le prénom) et le P. Gravel, prêtre colonisateur.

C'est là aussi qu'il a connu un Oblat devenu le premier évêque de Gravelbourg : Mgr Rodrigue Villeneuve, plus tard le cardinal Villeneuve, archevêque de Québec.

### Bûcheron et défricheur

**"Dans ce temps-là, dit-il, il n'y avait pas grand monde dans les Prairies. L'hiver, je me rendais en Colombie-Britannique afin de bûcher du bois et, au cours des mois d'été, je faisais de la terre en Saskatchewan.**

— Pas d'arbres ?

**— Non. Ce sont de grandes prairies sans arbres, et la terre est dure à travailler. Je devais défricher dix arpents par année afin de m'assurer ma "patente", c'est-à-dire pour conserver ma terre. C'était dur à labourer. On employait des boeufs, parce que la terre était dure à casser. Les chevaux étaient rares, dans le temps, et ils coûtaient cher. Les boeufs coûtaient moins."**

M. Rémillard, comme ses compagnons défricheurs, faisait pousser du blé; mais il ne se rendait pas toujours à la ville pour le vendre. Les premières récoltes lui fournissaient ses graines de semence. C'est difficile de cultiver à 120 milles de la ville la plus proche, soit la petite ville (à l'époque) de Moose Jaw.

**"Quand, pour une raison ou une autre, on devait aller à la ville (une ou deux fois par année), on devait faire 120 milles dans chaque sens — soit 240 milles en tout. On en profitait pour emporter avec soi une charge de blé pour vendre à Moose Jaw, un centre de chemins de fer. On prenait trois jours pour y aller; on se reposait un ou deux jours, et on prenait trois jours pour en revenir, toujours avec des chevaux et dans les champs car il n'y avait pas de chemin. En somme, un voyage de 8 à 9 jours. On partait avec du manger et nos tentes. On couchait et on campait dans les champs, pas même au bord de la route — car il n'y avait pas de route."**

Avec le temps, des villages furent fondés. Si bien qu'après quelques années, il y avait un village voisin à . . . 25 ou 30 milles de chez M. et Mme Rémillard. C'était le village de Laflèche.

— Un bon village ? que je demande à M. Rémillard.

**— Un village de . . . 50 personnes à peu près, avec un magasin, une petite épicerie".**

### Canadiens français

M. et Mme Rémillard ont rencontré là-bas plusieurs Canadiens de langue française — du Québec surtout.

**"Cinquante pour cent de l'Ouest a été colonisé par les Canadiens français, dit-il. A Gravelbourg, c'est 90 p.c. français; à Laflèche, 50 p.c. A Glenworth, cependant, il y avait 10 p. 100 de Canadiens français."**

. . . Puis sont venues les années de vaches maigres.

Mme Rémillard me dit : "Une fois, on a été dix-huit mois sans une goutte de pluie et sans un brin de neige. Rien ne poussait. Ça a commencé en 1931. La moitié des colonisateurs sont partis."

"Ce fut, enchaîne M. Rémillard, la sécheresse . . . puis les sauterelles. Ça n'était plus tenable. Nous avons tout vendu."

En 1944, M. et Mme Rémillard étaient installés à Hull. **"J'ai acheté un bloc-appartements, et je me suis reposé pendant quelques années de mes travaux dans l'Ouest. Puis j'ai acheté un hôtel à Saint-Polycarpe, dans Vaudreuil-Soulanges. Nous l'avons vendu par la suite. Nous étions trop occupés. Pas une minute à soi. On travaillait toute la journée et toute la soirée, sept jours par semaine. C'était trop fort, et on commençait à prendre de l'âge tous les deux.**

**Nous avons échangé notre hôtel contre deux propriétés à Sainte-Thérèse, paroisse où nous habitons. J'ai rencontré ma femme à Casselman, aujourd'hui Saint-Albert. Elle est née à Embrun, à 10 milles de là. Ses ancêtres venaient de l'Ile-Perrot. Moi, j'avais un frère et une soeur. Ma femme a plus de famille que cela."**

"Moi, dit Mme Rémillard, j'ai 2 frères et 4 soeurs. Mes frères sont à Sudbury, en Ontario, mes soeurs sont à Saint-Albert et à Windsor (Ontario). J'en ai aussi en Floride."

### "Je recommencerais"

**"Je ne regrette rien,** dit M. Rémillard. **Je recommencerais, si c'était à refaire. J'ai toujours aimé voyager.**

— Quelle est la plus grande malchance dont vous ayez souvenir ?

**— La plus grande malchance, c'est quand je me suis marié !** dit-il en riant, pour faire endêver sa femme. **Puis ce fut la perte des récoltes, dans l'Ouest. Mais le plus beau et le plus encourageant, c'était de voir sortir le blé de terre. Au début, ça allait bien. J'avais 6 ou 7 moissonneuses-batteuses, des "combinés", puis des tracteurs. Dans les premières années, on employait même de la main-d'oeuvre du Montana, notre voisin du sud, aux Etats-Unis. Par la suite, beaucoup d'Américains ont acheté des terres. Puis ce fut l'époque des puits d'huile.**

Aujourd'hui, M. et Mme Rémillard passent une agréable retraite à lire — surtout les journaux. Ils regardent aussi la télévision et s'intéressent aux "westerns".

**"Vous savez, on connaît ça les ranches et les cow-boys. On en a tellement vu dans l'Ouest. Mais quand je les vois à la télévision, c'est pas ça. C'est pas ça, l'Ouest et les cow-boys."**

### Maisons de tourbe

Et M. Rémillard d'évoquer les années de défrichage en Saskatchewan quand la moitié des gens vivaient dans des maisons de tourbe. Le bois était trop cher pour qu'on le fasse venir de la Colombie. **"Les célibataires habitaient des maisons de tourbe de 12 pieds sur 14, parfois 14 sur 16. Les familles avaient des maisons plus grandes. Les murs avaient 4 pieds d'épais. Il y avait aussi des maisons de planches minces montées sur des colombages et recouvertes de papier. Le toit était en planches d'un demi-pouce d'épaisseur, pliée en rond.**

**"C'était le bon temps, tout de même !"** soupire avec nostalgie M. Rémillard.


OFFRE SENSATIONNELLE

DE TAPIS

3 PIECES

MUR à MUR

TAPIS

BROADLOOM



GRATIS

BALAYEUSE

BISSEL

Authentique nettoyeur pour tapis

AVEC VOTRE ACHAT

$129

INSTALLATION COMPLETE

Jusqu'à 300 pieds carrés

APPELEZ AUJOURD'HUI NOTRE SERVICE D'ACHAT A DOMICILE SERVICE DE 24 HEURES SANS OBLIGATION AUCUN COMPTANT

Commencez à payer en 1965

Aussi peu que $1.50 par semaine



Nous vendons ce que nous annonçons Vente & Service

Appelez 731-6676

BELAIR CARPET CORP.

5676, rue PARE, Montréal

Service gratuit dans un rayon de 50 milles de Montréal



PAS TROP CHER... (pour le prix)!

Le "NATIONAL 500", la meilleure recrue parmi tous les patins de hockey sur le marché, ne coûte que $12.00 (la paire). Nous avons eu beau essayer de le perfectionner ... rien à faire! Record de sécurité, de maniabilité, d'apparence, de confort, et de rendement. Vous verrez que tous les patins de hockey Daoust sont toujours en tête du classement, quels que soient le modèle ou le prix. Ne tardez pas trop pour en acheter. N'oubliez pas!



VOTRE MEILLEUR ATOUT, C'EST DAOUST

Daoust

PATINS DE HOCKEY • BOTTES DE SKI • PATINS DE FANTAISIE

DAOUST-LALONDE INC.

# Comment une voiture si parfaitement réussie a-t-elle pu se surpasser dans sa version 65?

# ...pourtant elle l'a fait magistralement!




UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Coupé Parisienne Custom Sport




Décapotable Parisienne Custom Sport

La Pontiac de cette année est d'une séduisante nouveauté, et plus luxueuse que jamais. Cette voiture pourtant déjà si parfaitement réussie s'est surpassée d'une façon magistrale dans sa version 65: nouvelles lignes élégantes, silhouette allongée et surbaissée, grille de radiateur imposante. Mais la réussite de la Pontiac 65 ne tient pas seulement à son aspect, car elle s'est également surpassée en facilité de manoeuvre, douceur de roulement, spaciosité et confort. Un nouveau châssis-cadre de grande résistance, une voie plus large, de nouveaux mécanismes de suspension et de direction: tels sont quelques-uns des éléments qui font de cette Pontiac la plus admirable qu'on ait jamais construite. La Pontiac 65 est vraiment une nouvelle réussite!

## La PONTIAC 65

### Nouvelle version... nouvelle réussite

P-5658P

Voyez votre concessionnaire Pontiac

**VENDEURS AUTORISES "PONTIAC" DE LA REGION METROPOLITAINE :**

**SANGUINET AUTOMOBILE LTEE**
1963, rue Lafontaine
524-3761

**OMER BARRE VERDUN LIMITEE**
5987, avenue Verdun,
Verdun, P.Q. — 769-2551

**WILHELMY AUTOMOBILES LTEE**
4833, boul. St-Laurent
288-0186

**VAILLLANCOURT PONTIAC BUICK LTEE**
375, boul. Labelle,
Chomedey, P.Q. — 681-2533

**MONTREAL BUICK LTD.**
4026 ouest, rue Ste-Catherine
937-6342

**GARAGE BERTRAND LIMITEE**
15538 ouest, boul. Gouin — 626-3981
Ste-Geneviève-de-Pierrefonds, P.Q.

**ABIAS PEPIN AUTOMOBILES LTEE**
155 ouest, rue St-Charles,
Longueuil, P.Q. — 674-4924

**PARKWAY PONTIAC LTD.**
3500 ouest, rue Jean-Talon
739-2291

**HARLAND AUTOMOBILE LTEE**
955, boul. Montréal-Toronto,
Rond-Point de Dorval, P.Q. — 631-2051

**BOULEVARD PONTIAC BUICK LTEE**
7085, boul. St-Laurent
279-7321

**JARRY AUTOMOBILE INC.**
1068, boul. des Laurentides,
Pont-Viau, P.Q. — 669-2681

**MID-TOWN MOTORS LIMITED**
1395 ouest, boul. Dorchester
866-9961

**ROCHELEAU AUTOMOBILE LTEE**
11251 est, rue Notre-Dame
645-1651

**Ne manquez pas "Rue de l'Anse" le mardi à 8 h. p.m. et "Cinéma International" le vendredi à 8 h. 30 p.m. à CBFT**

***Jean Lesage lance un appel aux hommes d'affaires ontariens :***

# "Aidez le Canada français à réaliser ses objectifs"

M. Jean Lesage a expliqué, cette semaine, à un bon nombre des maîtres de l'industrie et du commerce canadiens ce qu'il y a au fond du problème épineux qui préoccupe le Québec, et il a montré à ces titans anglo-canadiens qu'ils doivent, dans leur propre intérêt, nous aider sans délai à bâtir un Canada français dynamique et libéral. Sinon, a-t-il enchaîné, vous nous pousserez "à un isolement que nous ne souhaitons vraiment pas". C'était la première fois que M. Lesage mettait un tel accent sur l'interdépendance et qu'il soulignait lui-même la catastrophe qu'apporterait l'absence de collaboration. C'est qu'il trouve que ça presse. Il l'a dit lui-même et il a ajouté qu'il n'aurait pas parlé ainsi il y a quelque temps.

L'Anglo-Canadien est centralisateur de nature. Il estime que le gouvernement d'Ottawa doit **TOUJOURS** passer avant celui de sa province. C'est tellement vrai qu'il y a une quinzaine, **M. John Robarts,** Premier ministre de l'Ontario, disait tout bonnement que "les Canadiens français doivent reconnaître la primauté du gouvernement d'Ottawa sur celui de Québec". **M. Lesage** est allé lui répondre cette semaine, à Toronto même, que "la population canadienne-française du Québec se sent davantage près du gouvernement de sa province que de celui du Canada". "Il ne s'agit pas là, pour les Québécois, de provincialisme étroit, a-t-il expliqué. On doit plutôt y voir la conséquence évidente de l'insuccès relatif de notre régime politique actuel qui fait que le Canadien français du Québec se sent vraiment chez lui seulement au Québec. Ce n'est pas là une supposition de ma part; c'est un fait. Je ne serais pas honnête si je vous le cachais; je ne serais pas réaliste si je l'oubliais. **Voilà un aspect de la réalité canadienne dont, à mon sens, on devra tenir compte dans l'élaboration de la confédération d'un type nouveau que souhaite aujourd'hui le Canadien français."**

## *Il faut un Canada nouveau !*

M. Lesage, qui parlait à un déjeuner en commun de l'**Empire Club** et du **Canadian Club,** a présenté l'essentiel de sa position sur le fédéralisme que les Anglo-Canadiens doivent nous aider à édifier. **"Nous demandons,** dit-il, **que dans le Canada de l'avenir l'on donne à l'entité canadienne-française, et particulièrement au Québec qui en est le point d'appui, une dimension qui seule pourra permettre l'égalité réelle entre les Canadiens de langue française et les Canadiens de langue anglaise.** ( . . . ) Il faut que le reste du Canada aide le Québec à réaliser ses objectifs. Autrement, si nous sommes forcés d'agir seuls, nous serons — et c'est humain — portés à adopter des attitudes qu'on comprendra de moins en moins et qui ne réussiront qu'à nous pousser à un isolement que nous ne souhaitons vraiment pas."

## Droits ou besoins ?

**Un membre du cabinet fédéral ne pense pas comme M. Robarts au sujet du rôle que doit jouer le gouvernement d'Ottawa. M. Guy Favreau, ministre de la Justice, déclare en effet:** "Les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral comme tels n'ont pas de droits, ils n'ont que des obligations et des responsabilités. **Ces obligations et ces responsabilités, ils doivent s'en acquitter non pas à l'endroit de deux bénéficiaires distincts, mais bien pour le compte de la même personne, le citoyen canadien, c'est-à-dire, ici, le citoyen du Québec." Et dans le même exposé, le ministre fédéral Favreau soutient que les provinces ont aujourd'hui, dans plusieurs domaines, des** "besoins prioritaires". **On ne peut sûrement taxer de séparatisme ni M. Favreau ni M. Lesage. En vérité, ils sont foncièrement antiséparatistes, et ils n'aiment pas parler de la primauté d'un gouvernement sur l'autre. C'est que dans certains domaines le seul gouvernement possible, c'est celui d'Ottawa, et dans d'autres celui de Québec. Au Canada, tous les gouvernements et tous les Canadiens sont voués à l'interdépendance.**

## *Inquiétude des investisseurs*

Avant que M. Lesage se rende à Toronto, le climat d'incertitude qui régnait quant à l'avenir politique du Québec était tel qu'il nuisait considérablement au progrès des investissements chez nous. Ainsi trois grandes entreprises qui avaient projeté des développements de plus de $150,000,000 pour la seule région de Varennes venaient de décider de ne pas investir dans notre province. Ajoutons à cela qu'au cours des derniers mois Toronto a vu s'implanter chez elle quatre établissements industriels pour un seul à Montréal.

## Sept fois 24 heures

## SIDBEC

**Nous comptons évidemment beaucoup sur le complexe sidérurgique. A ce propos, disons que** SIDBEC **est devenue, cette semaine, une réalité: la charte de la nouvelle compagnie a été rédigée, adoptée et ratifiée; elle sera publiée dans le prochain numéro de** la Gazette officielle du Québec. SIDBEC, **c'est la compagnie qui construira et exploitera le complexe sidérurgique. Elle a ouvert ses bureaux à Montréal dans l'édifice de** la Prévoyance **(anciennement l'**Aldred Building). **Le numéro de téléphone de** SIDBEC **est 842-3961. L'ingénieur** CYRILLE DUFRESNE **est le directeur des bureaux.**

## *Un beau rêve...*

L'autre jour, dévorant les 20 pages que le **Financial Post** consacrait à Oshawa, je me suis mis à rêver, à rêver à Sainte-Thérèse, à Sainte-Thérèse de Blainville. A Oshawa, qui est aux portes de Toronto et la source de 300,000 nouvelles autos et nouveaux camions chaque année, le revenu par tête de population est de 27.8 p. 100 au-dessus de la moyenne nationale. **General Motors** "domine" Oshawa et **G.M.** s'en vient "dominer" Sainte-Thérèse de Blainville . . . Il y a de ces "dominations", n'est-ce pas, qui font du bien . . .



**Certaines habitudes sont indéracinables à un certain âge . . . Ici, dans la ville de Halifax, Mlle Chris MacKarocher tient ferme un "drapeau canadien" pendant un discours de M. John Diefenbaker . . .**

## Le bottier du monde

En parlant d'empire, soulignons celui que le Néo-Canadien **THOMAS BATA,** 50 ans, exerce sur la ville de **BATAWA,** à 110 milles à l'est de Toronto. La ville tire son nom de celui de M. Bata, et non sans raison, car la compagnie **CANADA'S BATA** (prononçons **BOTYA),** qui a à Batawa sa principale manufacture, est maintenant considérée comme la plus grande société fabricante de chaussures au monde. Cette année, **Canada's Bata** va produire 190 millions de paires de chaussures de 3,000 genres différents — et ça dans 80 usines situées dans 67 pays. La semaine dernière, elle ouvrait une manufacture sur l'île Maurice, dans l'océan Indien. Elle projette d'en aménager deux autres bientôt, l'une en Ouganda et l'autre en France. M. Bata recrute la plupart de ses employés parmi la population de la ville où se trouve son usine, mais il aime à en déplacer quelques-uns d'un pays à un autre. Ainsi son usine d'Algérie est dirigée par un Américain, celle du Mexique par un Chilien et, à Batawa, au nombre des chefs de service se trouvent un Indien et un Pakistanais. M. Bata, qui est d'origine tchèque, dit: "Il y a du bon dans toutes les nationalités, et puis, partout à travers le monde, tous les êtres humains n'ont-ils pas deux pieds ? . . ."

## *En vrac*

Les négociations se poursuivent entre Ottawa et Québec relativement au **pont Jacques-Cartier.** Québec n'a accepté qu'en principe d'acheter le fameux pont . . . ● La récolte québécoise de 5,500,000 livres de **tabac à cigarettes** s'est vendue en une seule journée, à Joliette, la semaine dernière. Elle a rapporté plus de deux millions et demi de dollars aux producteurs. ● Si nous n'avons pas beaucoup de neige cet hiver, ce sera peut-être catastrophique dans **le port de Montréal** le printemps prochain. Cette semaine, l'eau dans le port est tombée à son plus bas niveau depuis 30 ans — un niveau bien en bas du minimum requis. ● D'après la plus grande maison de courtage au monde, **Merril, Lynch, Pierce, Fenner & Smith, "la Banque Provinciale du Canada se développe à un rythme exceptionnel".** ● **L'Union soviétique** est maintenant notre client numéro 3, venant immédiatement après les Etats-Unis et la Grande-Bretagne. Pas étonnant qu'elle veuille établir un service régulier de navires entre Leningrad et Montréal. ● **M. Roland Parenteau,** professeur à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales de Montréal et nouveau directeur du Conseil d'orientation économique du Québec, déclare que **"le gouvernement central est aussi le gouvernement de la province de Québec".** Oui, sans doute, en un sens. M. Parenteau explique par exemple qu'"il n'y a pas de raisons pour que les habitants de la province de Québec n'exercent pas le même pouvoir sur le gouvernement fédéral que les provinces des Prairies". On sait que lorsque les agriculteurs de l'Ouest veulent vendre leur blé, ils savent comment s'y prendre . . .

**Roger NADEAU**




**A LA RECHERCHE DE SPECIALISTES — M. STANLEY J. RANDALL, ministre du Développement économique de l'Ontario, est ici photographié à Hong-kong. Il recherche en Extrême-Orient des travailleurs spécialisés.**

*Quelques creations exclusives tirées de notre collection d'automne*



17-132-1D Prix régulier $500.00
Prix Opera $250.00



17-127-1D Prix régulier $220.00
Prix Opera $110.00



17-[illegible] Prix régulier $545.00
[illegible] Opera $272.50



17-118-11D Prix régulier $450.00
Prix Opera $225.00





17-117-1D Prix regulier $310.00
Prix Opera $155.00



17-138-2D Prix regulier $475.00
Prix Opera $237.50

# *Un Immortel Diamant Opera*

**BRILLERA ETERNELLEMENT A VOTRE DOIGT... ETINCELANT SYMBOLE DE VOTRE AMOUR**

*Le plus prestigieux au pays, son impérissable valeur en fait le gemme le plus recherché de tous les vrais connaisseurs. Serti sur une bague au dessin exclusif, il possède toutes les caractéristiques de pureté, de taille, de couleur et de reflet que les experts exigent de la qualité "Gemme A-1 Blanc-Bleu".*
*Bijoux or 14 carats — Pierres précieuses et semi-précieuses — Perles — Bijoux de nouveauté — Montres — Cristal — Argenterie — Porcelaine — Céramique — Cadeaux de tous genres...*

# *LE LUXE A PRIX DE GROS*

21-6-14K-9D
Prix reg. $197.00
**Prix Opera $98.50**



21-44-1D
Prix rég. $250.00
**Prix Opera $125.00**



21-2-14K-3D
Prix rég. $125.00
**Prix Opera $62.50**



## DEMANDEZ VOTRE NOUVEAU CATALOGUE '65

***Fiancés, gagnez un merveilleux voyage de noces à la Guadeloupe à bord d'un luxueux jet DC8 d'Air Canada***

DISTRIBUTEURS AUTORISES OPERA

Val-d'Or : LE P'TIT ATELIER ENRG., 398, 3e Avenue

St-Eustache : BIJOUTERIE LAVOIE, 343, boul. Sauvé, Place St-Eustache

Québec : TERREAU & RACINE LIMITEE, 196, rue St-Paul, Tél. : 524-5181

Baie Comeau : BIJOUTERIE LASALLE ENRG., 57, rue La Salle, Tél. : 584-4600

Sept-Iles : BIJOUTERIE SEPT-ILES, Centre d'Achats Boulevard, Tél. : 942-9819

Bagotville : BIJOUTERIE COUDE, 59, rue Elgin, Tél. : 544-2551

Alma : LA BIJOUTERIE ALMA LTEE, 151 Sacré-Coeur, Tél. : 662-4222

Matane : LA BIJOUTERIE FORTIN, 17, rue St-Pierre, Tél. : 562-0911

**Gagnez une magnifique Chevrolet Biscayne 1965 de Duval Motors 1960 Ltée, 529 est, rue Jarry.**

**Chaque $5.00 d'achat donne droit à une chance au tirage qui aura lieu le 31 décembre 1964.**



*DEMANDEZ VOTRE CATALOGUE '65 GRATUIT*

Ecrivez vos nom et adresse et postez ce coupon à OPERA DIAMOND Ltée., 130 est rue Liège, Montréal, Qué.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Cte .....
Province .....

# OPERA DIAMOND LTÉE.

**BUREAU CHEF : 130 EST, RUE LIEGE, MONTREAL, QUE.** **DU. 9-8201** **6982, RUE ST-HUBERT, MONTREAL, QUE.**



J. Lavoie — P. Frégault — T. Oman — C.-M. Schloejei — E. O'Brien — Y. Turenne — L. Leclair — E. Lanctôt — K. Reid — G. Abbott

**L'enquête de la semaine**

# Les funérailles : trop cher ou non ?

**par Arthur Prévost**

Il en coûte souvent plus cher pour mourir que pour vivre. Comme disent nos voisins du Sud, c'est le "high cost of . . . leaving". Est-ce la sentimentalité qui fait choisir de si beaux cercueils, de si somptueux salons funéraires? Est-ce que l'on veut "se reprendre" et donner aux êtres chers, quand ils sont morts, ce qu'on regrette de ne pas leur avoir donné de leur vivant ? Est-ce enfin pour faire aussi bien ou mieux que les autres ? Reste-t-il assez d'argent pour la veuve et pour l'éducation des orphelins ? Demande-t-on trop pour les funérailles ? Les pressions viennent-elles des salons funéraires ou de la famille elle-même ? Les funérailles coûtent-elles trop cher ?

**Jean Lavoie,** ouvrier: "Ça coûte assurément trop cher. Les cérémonies devraient être plus simples. Cela n'enlèverait rien au respect que l'on a pour la personne décédée. On devrait adopter une loi pour limiter le coût des funérailles. Souvent, c'est de l'orgueil. Ça ne donne rien de plus à celui qui est mort et ça enlève de quoi à ceux qui restent et qui, souvent, sont dans le besoin."

**Pierre Frégault,** barbier : "Je ne saurais dire, car je n'ai jamais eu de décès dans ma famille. Je ne connais pas le prix des funérailles. Il m'est impossible d'émettre une opinion précise, mais je suis d'avis qu'on devrait en limiter le coût."

**C.-M. Schloejel,** restaurateur : "Les dépenses pour les funérailles sont trop élevées — beaucoup trop élevées. Il y a trop d'orgueil dans ces cérémonies. On devrait dépenser moins d'argent pour ceux qui nous quittent par la mort, et laisser plus d'argent pour faire vivre les survivants — pour la famille du défunt surtout. Il devrait y avoir un tarif uniforme, un prix défini pour tout le monde. Ainsi, personne ne serait forcé, par vanité, pour épater son voisin, de dépenser plus qu'il n'en est capable pour rendre un dernier hommage à un parent défunt."

**Trial Oman,** chronométreur : "Oui, les funérailles coûtent trop cher, mais je ne puis dire pourquoi le coût en est si élevé. Je n'ai pas eu de décès dans ma parenté depuis des années, mais d'après ce que j'entends ici et là, tout le monde trouve que c'est trop cher. Cela tient peut-être à la montée du coût de la vie !"

**Yves Turenne,** étudiant : "Ça coûte certainement cher. Trop cher ! Je dirais que la première cause de cette situation, c'est le besoin que l'on crée chez les gens. Il existe certainement aussi, chez ceux qui perdent les leurs, du snobisme, et le plus souvent une émotivité sans contrôle, dont profitent pour s'enrichir ceux qui spéculent sur la mort des autres. Il conviendrait d'éduquer les gens; car s'il y a un pas à faire, cela ne viendra sûrement pas des profiteurs eux-mêmes."

**Lucien Leclair,** rentier : "C'est trop cher pour ceux qui n'ont pas d'argent. Quant aux autres, ceux qui peuvent payer, qu'ils y aillent ! On veut du luxe, mais ce n'est pas tout le monde qui peut s'en payer. Il y a des pauvres qui veulent singer les riches, et ils dépensent trop. Il ne reste plus rien, après les funérailles, pour la veuve et les héritiers. S'il n'y a pas encore de réglementation là-dessus, on devrait y voir au plus tôt."

**George Abbott,** vérificateur : "Je crois que les dépenses pour les funérailles sont trop élevées. Il y a trop de compétition, de concours entre les familles. Chacune veut faire mieux que l'autre. Pour ce qui est du cercueil, un corps sans vie n'a pas besoin de tant de luxe. Il faut plus de simplicité. Il serait raisonnable de faire des arrangements pour ses propres funérailles et pour celles des membres de sa famille, dès maintenant, avant la mort, pour ne pas agir sous le coup de l'émotion quand on a quelqu'un à faire enterrer."

**Edgar Lanctôt,** intendant: "Je ne sais pas, nous n'avons pas encore eu de morts dans ma famille. Je n'ai jamais entendu dire que ça coûte trop cher. C'est selon les moyens des gens. Les survivants devraient payer un prix raisonnable. C'est certainement pas comme aux U.S.A., où on exagère et où on exploite les survivants. Il ne faudrait pas que ça devienne comme cela par ici."

**Eric O'Brien,** vendeur : "C'est difficile à dire. Le coût de la vie a monté. Tout coûte plus cher autour de nous. Le coût de la mort est dans les mêmes proportions. Le citoyen moyen dépense trop pour les funérailles. Je ne comprends pas que certaines familles se disputent des concours de popularité et de cérémonies dans une circonstance aussi triste."

**K. Reid,** agent de police: "C'est trop élevé. Les salons funéraires font des bénéfices énormes. Regardez leurs voitures ! Il n'y a pas de différence d'être conduit au cimetière dans un corbillard Cadillac ou en Ford. Voyez le flot de fleurs qu'on envoie. On devrait se montrer plus raisonnable. Beaucoup de gens dépensent trop, plus que leurs moyens, et ils n'en laissent pas assez pour la veuve et ses enfants. Il faut penser à l'éducation des orphelins. Trêve de sentimentalité! Chacun devrait, bien avant son décès, faire des arrangements pendant qu'il est en pleine possession de ses facultés, pour prendre librement ses décisions."

## Distraction révélatrice

*Dans une petite ville du Sussex, le pasteur s'adresse à ses fidèles, ayant pris pour thème la vertu:*

*— Mes chers frères, clame-t-il, ne convoitez jamais la femme d'autrui.*

*A ce moment, une exclamation étouffée se fait entendre dans l'auditoire. L'orateur repère le coupable et dit, sévère:*

*— Que signifie ?*

*— Excusez-moi, bredouille l'autre, mais je viens de me rappeler où j'ai oublié mon parapluie hier soir . . .*





# ILS GAGNENT $1,000.00 CHACUN



*M. G. Swierkot, 3922, rue Murielle, Fabreville, Qué.,* reçoit un prix de $1,000.00 en argent des mains de M. André Bérubé (à gauche), représentant de PETER JACKSON.

## VOUS POUVEZ GAGNER VOUS AUSSI

Des certificats valant $1,000.00 en argent ont été insérés dans un certain nombre de paquets de cigarettes à bout filtre PETER JACKSON, nouveau format extra-long KING SIZE. Achetez-en un paquet aujourd'hui même: vous pouvez, vous aussi, gagner $1,000.00 en argent.

Peter Jackson



*Mme A. Pilon, 5, 25ième Avenue, Melocheville, Cté de Beauharnois,* reçoit un prix de $1,000.00 en argent des mains de M. Frank McAlear, représentant de PETER JACKSON.

Ouvert tous les jours de 9 h. 30 à 5 h. 30 — le soir jeudi et vendredi jusqu'à 9 h.

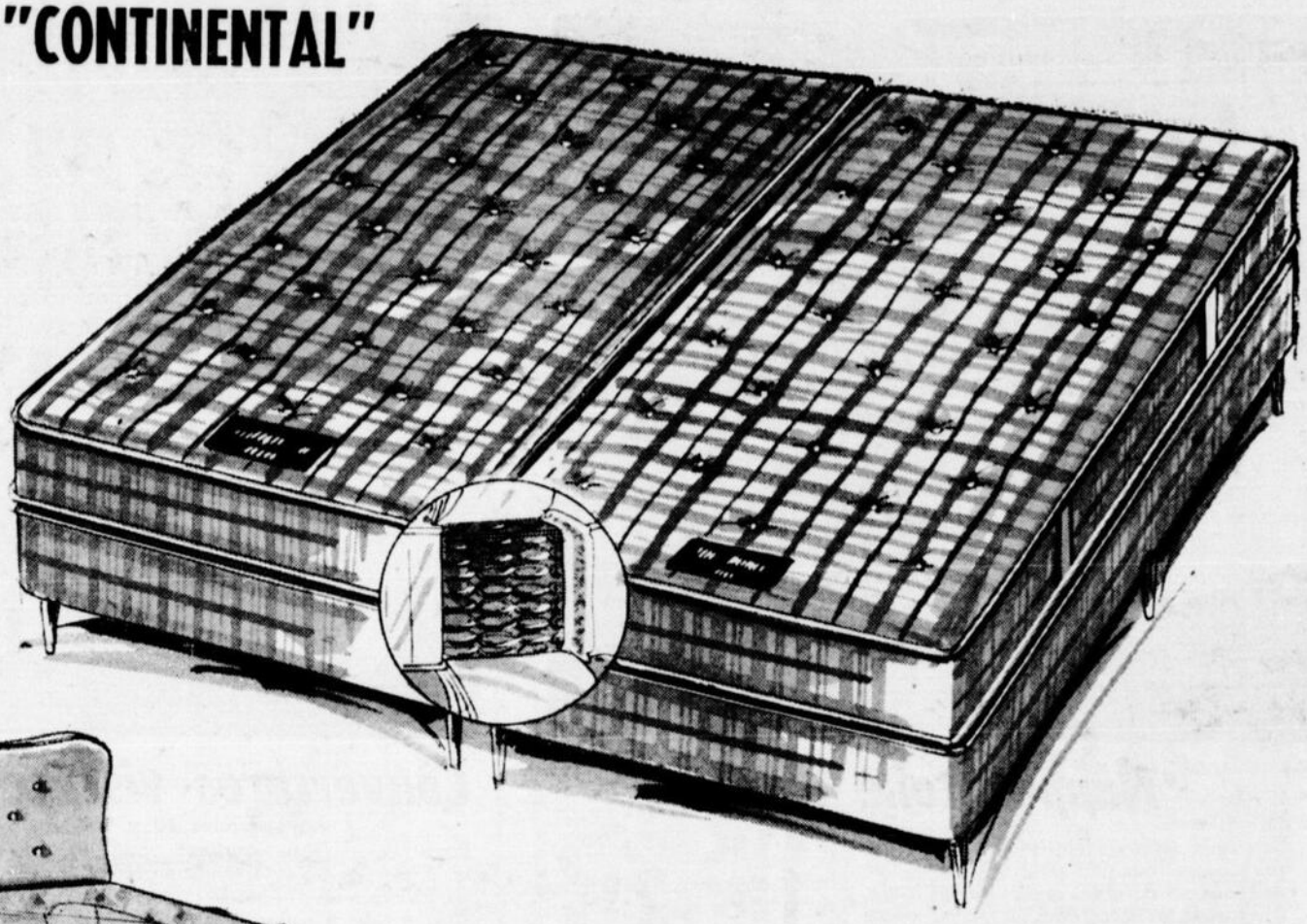
**Pourquoi pas Dupuis** où *Père Noël* ACHÈTE TOUS SES CADEAUX

# DEUX LITS "CONTINENTAL"

**largeur 30" chacun**

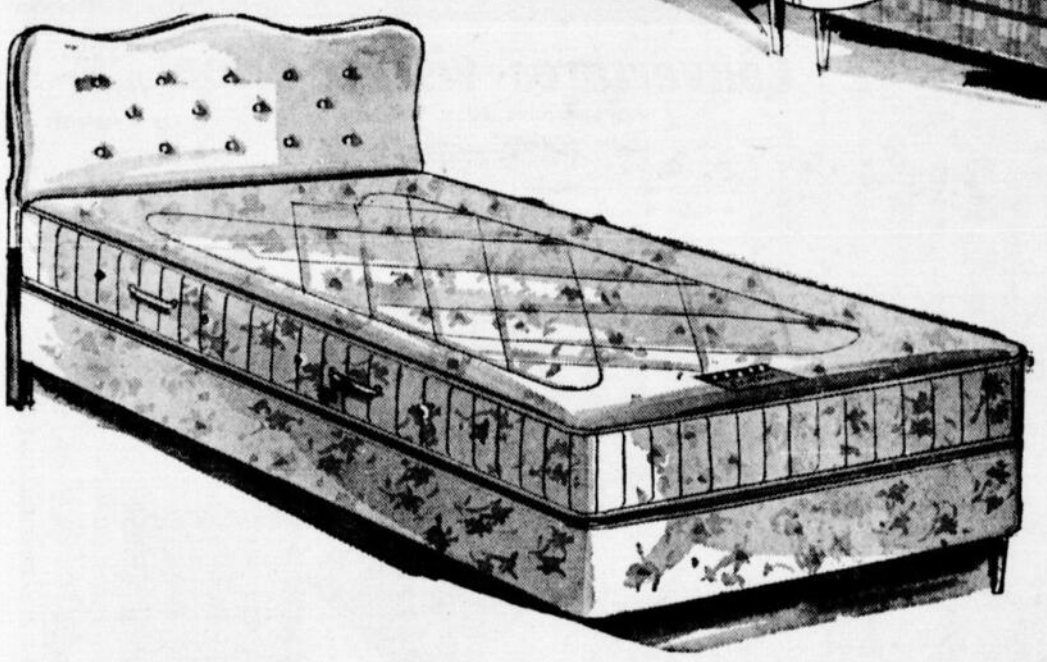
**Complet les 2 ensembles**

**$64**



Dupuis vous propose cette aubaine remarquable juste à temps pour vous permettre d'en profiter avant les Fêtes. De fabrication résistante, à ressorts d'acier trempé, couches de sisal et de feutre, ces lits vous donneront en tous points satisfaction, confort et long usage.

**DUPUIS — cinquième, rayon 711**

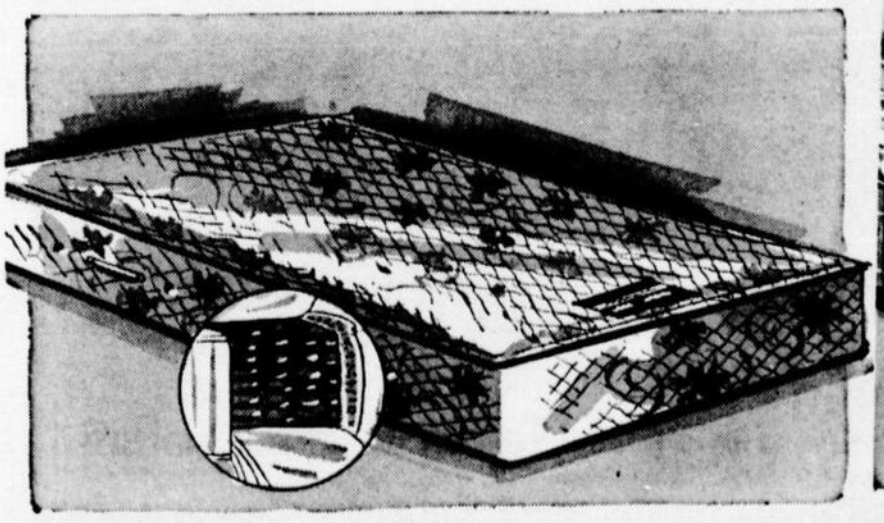


# LITS "CONTINENTAL"

| avec tête | avec tête |
|---|---|
| **Largeurs : 30", 36" et 39"** | **Largeurs : 48" et 54"** |
| SPECIAL complet | SPECIAL complet |
| **$64** | **$74** |

Matelas catégorie 252 ressorts sous 2 épaisseurs de sisal et de feutre compressé, sommier-tapissier sur pieds solides, tête recouverte de cuirette blanche, qualité résistante.

**DUPUIS — cinquième, rayon 711**



# MATELAS 510 RESSORTS

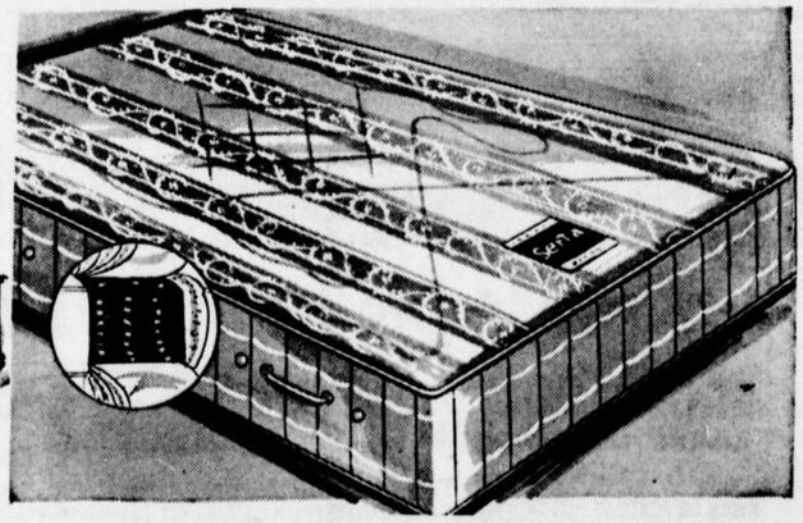
**largeurs : 39", 48" et 54"**

Spécial DUPUIS

Un matelas de série 510 ressorts rembourrés de 2 épaisseurs de sisal et de feutre compressé. Ventilateurs et ganses dans les côtés. Recouvert de riche tissu ton argent, piqué sur les 2 surfaces.

Egalement disponible : sommier-tapissier assorti pour compléter l'ensemble ..... **Même bas prix, ch.** **$44**

**$44 ch.**



# MATELAS 252 RESSORTS

**de marque SERTA largeur 54" seulement**

Ord. 59.95

Spécial DUPUIS

ECONOMISEZ 25.00 sur cet achat . . . voilà qui est tout à votre avantage. Série 252 ressorts de fort calibre, couches de sisal et de feutre blanc compressé pour plus de confort. Rebords préfabriqués, ventilateurs, ganses, les 2 surfaces sont piquées. Revêtement en tissu rayonne de haute qualité.

**DUPUIS — cinquième, rayon 711**

**$34 ch.**

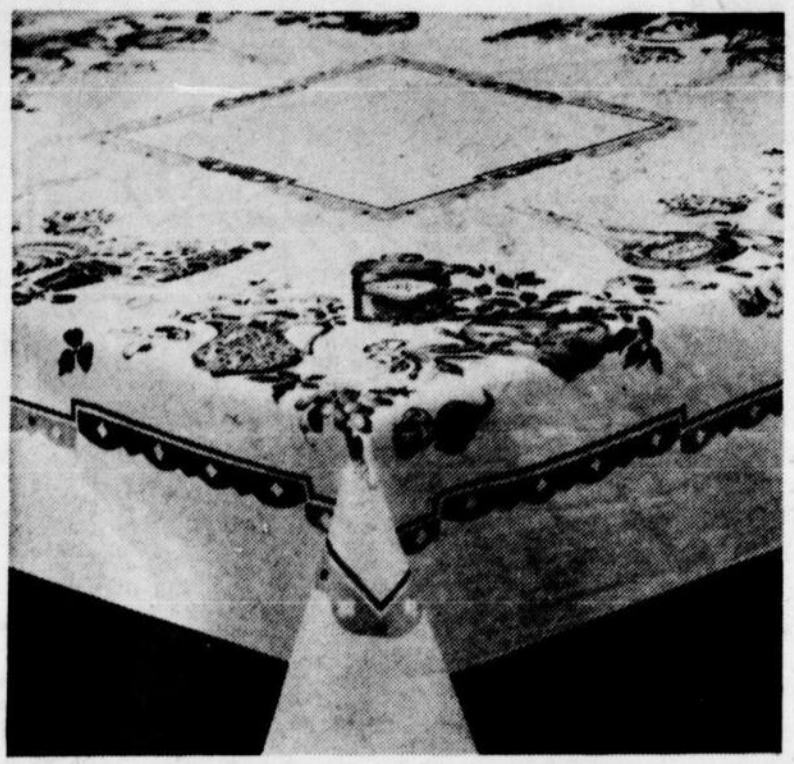
**Dupuis Frères** 865 EST, RUE STE-CATHERINE MONTREAL COMMANDES TÉLÉPHONIQUES VI. 2-6171 AUTRES APPELS VI. 2-5151

# Pourquoi pas Dupuis

OÙ *Père Noël* ACHETE TOUS SES CADEAUX

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H. 30 A 5 H. 30
LE SOIR JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9 H.

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES DES 9 H. DU MATIN — VI. 2-6171



## Nappes toile de lin

Une toile toujours appréciée, motifs imprimés des plus gais pour la cuisine. Ces nappes sont durables et d'entretien facile. Choisissez-les accordées à votre décor de cuisine.

52 x 52 — **1.98** ch.

52 x 70 — **2.98** ch.

*DUPUIS - troisième, rayon 140*



## Couvertures viscose-orlon "TEX-MADE"

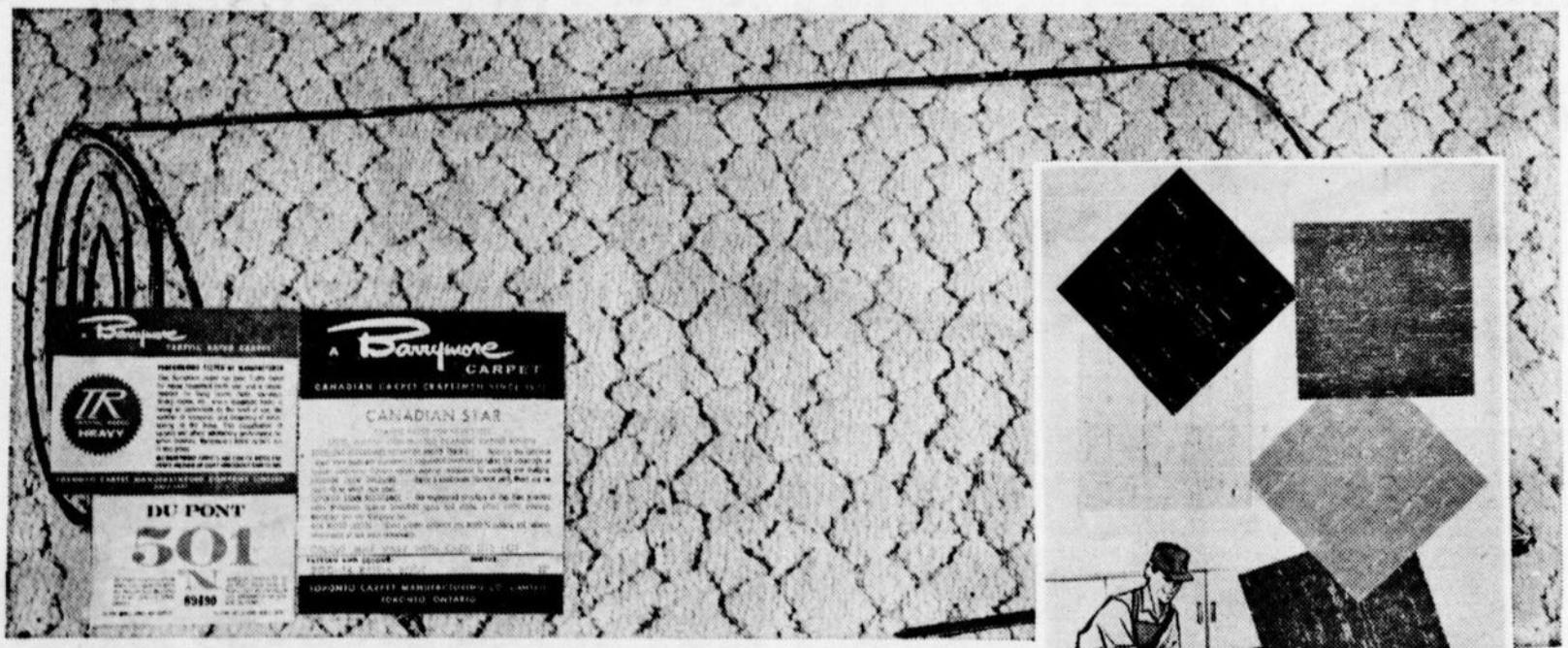
**extra-grandes 80 x 90"**

Pour chaleur sans lourdeur voilà les couvertures qu'il faut. Lavables, d'entretien facile. Bordure satin aux extrémités, (légères imperfections) • rose • bleu • vert • rouge • jaune • beige • turquoise. Ayez-en pour tous vos lits.

VALEUR SI PARFAITES ch. 7.98

**4.98**

*DUPUIS — troisième, rayon 160*




## Votre tapis pour les Fêtes...

### BROADLOOM

**QUALITE "BARRYMORE"**

*3 qualités — 3 prix différents*

**NYLON DU PONT 501 100% nylon**

**9.95** la verge carrée

A filaments continus, texture serrée, résiste à l'affaissement, au feutrage, au pelochage. Entretien facile. Garde sa beauté pendant des années. Nuances pour tous les goûts et tous les intérieurs.

• beige • cannelle • cocoa • turquoise • vert • rouge • lilas • avocado • miel • bronze.

### SEVEN SEA

***Largeur 12 pieds***

(Non illustré). Filaments continus, texture serrée offrant grande résistance.

**7.45** la verge carrée

**NUANCES :** • or • brun • bleu • vert • beige • sable • coquille — moins pesant que le Canadian Star mais très durable.

*DUPUIS — sixième, rayon 731*

### Broadloom nylon

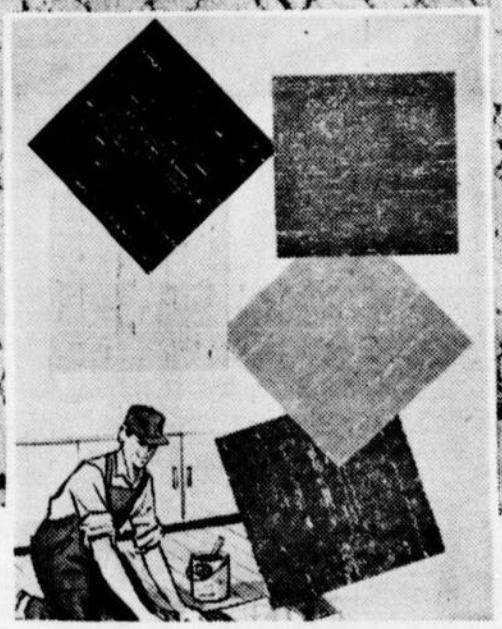
***Largeur 12 pieds***

(Non illustré) — antimites, tissure serrée — bas prix remarquable — couvrez-en vos planchers à peu de frais.

**5.95** la verge carrée

**NUANCES :** • bleu • beige • brun • or • vert

Pose et Feutre en plus



### Carrés 9" effet marbré

Qualité vinyle d'amiante, chaque carré mesure 9 po. car., épaisseur 1/16 po. 1ère qualité, effets marbrés très jolis. C'est durable, facile d'entretien. Teintes pâles ou foncées. Se pose sur plancher de bois, sur le ciment, etc.

chacun **10¢**

*DUPUIS — sixième, rayon 730*

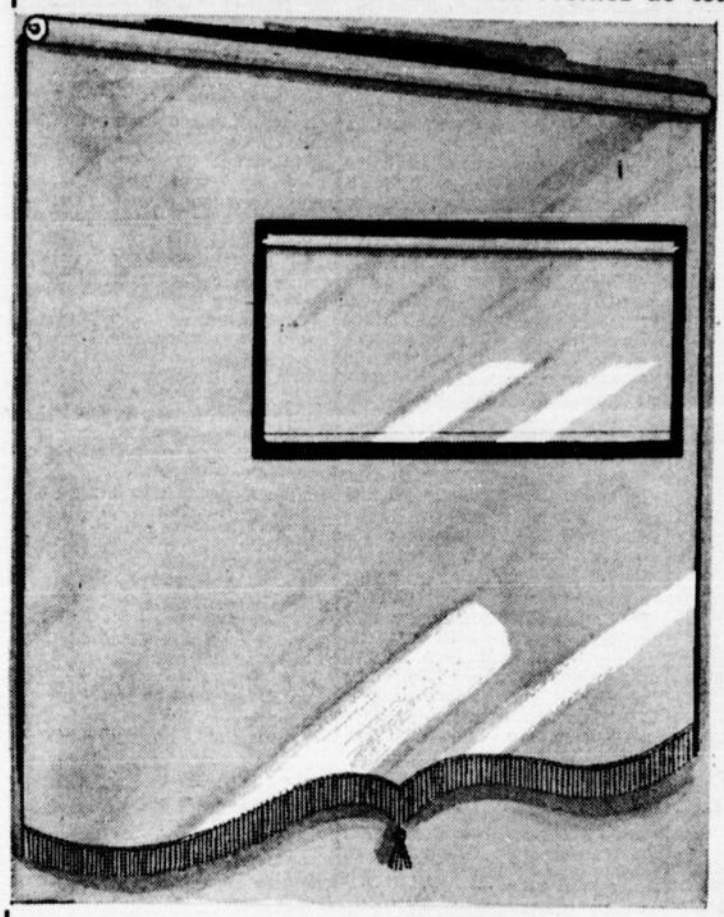
Dupuis Frères 865 EST, RUE STE-CATHERINE MONTREAL COMMANDES TELEPHONIQUES VI. 2-6171 AUTRES APPELS VI. 2-5151

OUVERT LE SOIR JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9 H. — SAMEDI 9 h. 30 à 5 H. 30

# Pourquoi pas Dupuis

OÙ *Père Noël* ACHÈTE TOUS SES CADEAUX

**N'hésitez pas ... Décorez avant Noël. Profitez de ces bas prix: VI. 2-6171**



PLEIN JOUR de TERGAL



## *Intimité dans votre foyer*

# STORES

## *de toutes dimensions*

### EXLITE

Toile au fini plastique lavable — opaque EN BLANC EN MAGASIN. Tons pastels sur demande.

| Dimensions en pouces | Chacun uni | Avec frange |
|---|---|---|
| 27 x 58 | 4.65 | 6.40 |
| 27 x 70 | 5.15 | 7.00 |
| 30 x 70 | 5.15 | 7.00 |
| 30 x 82 | 6.35 | 8.65 |
| 37 x 70 | 5.15 | 7.15 |
| 37 x 82 | 6.35 | 8.65 |
| 42 x 70 | 6.50 | 9.05 |
| 42 x 82 | 8.35 | 10.90 |
| 48 x 70 | 8.40 | 11.45 |
| 48 x 82 | 10.20 | 13.30 |
| 54 x 70 | 10.00 | 13.45 |
| 54 x 82 | 11.65 | 15.10 |

### SOFLITE

Stores de toile lavable et semi-opaque — en blanc avec frange — en blanc, sable, vert sans frange.

| Dimensions en pouces | Chacun sans frange | Chacun avec frange |
|---|---|---|
| 27 x 58 | 3.35 | 5.05 |
| 27 x 70 | 3.70 | 5.55 |
| 30 x 70 | 3.70 | 5.55 |
| 30 x 82 | 4.25 | 6.25 |
| 37 x 70 | 3.70 | 5.70 |
| 37 x 82 | 4.25 | 6.25 |
| 42 x 70 | 5.25 | 7.80 |
| 42 x 82 | 5.95 | 8.50 |
| 48 x 70 | 6.95 | 10.05 |
| 49 x 82 | 7.50 | 10.60 |
| 54 x 70 | 8.35 | 11.80 |

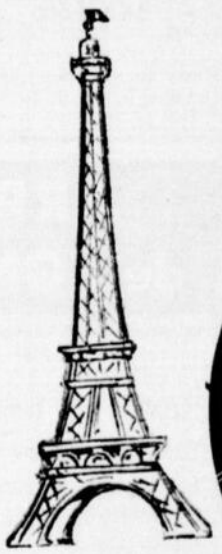
## **STORES** SURFACE CLOQUÉE

en plastique semi-opaque et lavable.

• **BLANC** • **IVOIRE** • **SABLE** • **VERT**

| | | |
|---|---|---|
| 27 x 58 chacun **1.89** | 36 x 70 chacun **1.98** | 42 x 82 chacun **2.98** |
| 27 x 70 chacun **1.98** | 36 x 82 chacun **2.29** | 48 x 70 chacun **3.98** |
| 30 x 70 chacun **1.98** | 42 x 70 chacun **2.69** | 48 x 82 chacun **4.29** |

*DUPUIS — cinquième, rayon 740*



# PANNEAUX *Plein Jour*

**TERGAL** c'est léger comme la brise estivale
PLEIN JOUR gardera sa beauté après le lavage

## POUR VOS FENÊTRES "AVANT NOËL"

pour toute l'année durant c'est un décor qui transformera avec goût l'intérieur. En blanc — appliques en blanc. Largeur 70 po., hauteur 110 pouces, le haut non fini. Lavable PLEIN JOUR TERGAL résiste aux rayons du soleil.

**17.95** Chacun

## CITE DES JOUETS AU 4e étage DUPUIS

**PERE NOEL** est l'ami des petits enfants. Venez souvent lui rendre visite.

**LE P'TIT TRAIN DU NORD** est un voyage dans le merveilleux pays des glaces où les bébés esquimaux s'en donnent à coeur joie. **Le voyage .15**

**LA FEE DES ETOILES** affable et souriante est si heureuse de chaque visite qu'elle accorde un cadeau-souvenir. **Entrée .25**

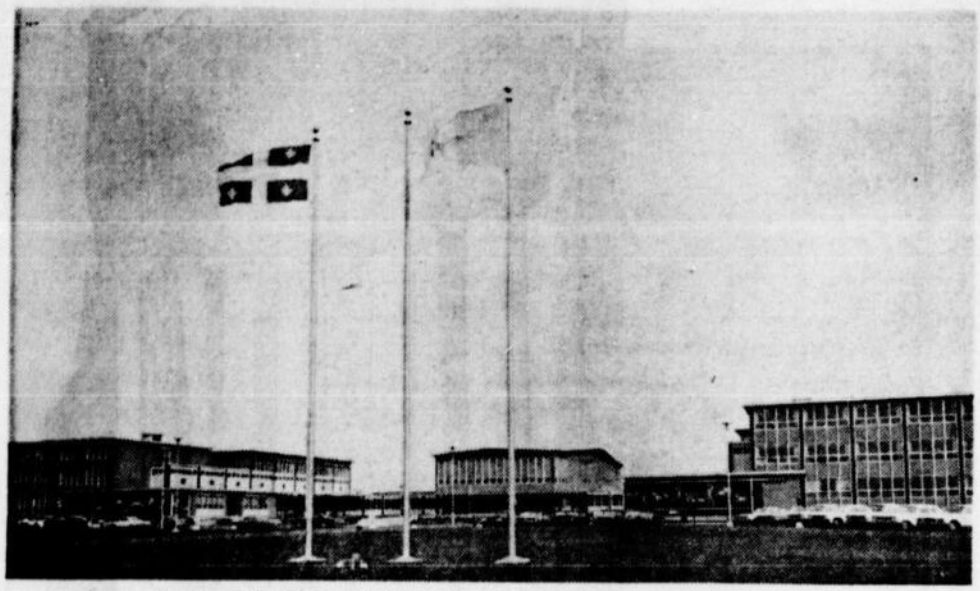
**PERE NOEL A "CKVL"** du lundi au vendredi à 4 h. 30. Enfants soyez à l'écoute.

Dupuis Frères 865 EST, RUE STE-CATHERINE MONTREAL COMMANDES TÉLÉPHONIQUES VI. 2-6171 AUTRES APPELS VI. 2-5151

## L'Opération 55 ($300,000,000) se déroule avec un élan extraordinaire

# La révolution scolaire au Québec

La plus gigantesque campagne d'information jamais menée par un ministère provincial se déroule depuis septembre à travers le Québec avec un élan inconnu jusqu'ici : *c'est celle qu'a entreprise le ministère de l'Education, pour appuyer l'Opération 55 en train de révolutionner de fond en comble le système d'enseignement du Québec* et de le sortir de l'ornière dans laquelle chaque génération l'avait enfoncé un peu plus que la précédente.



**La régionale de Chambly. Notre ministère de l'Education est à en mettre 55 autres sur pied dans le Québec.**

On a peut-être, en certaines circonstances, galvaudé le mot révolution. Dans ce cas-ci, il est presque en deçà de la vérité. Car dans l'esprit du ministre de l'Education, M. Paul Gérin-Lajoie, et du gouvernement, l'Opération 55 forgera le levier qui permettra de tirer de la médiocrité la masse de notre jeunesse étudiante.

L'école du rang ne convient pas plus à notre âge que la voiture recouverte d'une toile noire et tirée par un cheval au cultivateur moderne qui veut transporter ses récoltes au marché. Elle pourra être chantée dans les Géorgiques d'un Virgile contemporain, mais l'Opération 55 en sortira définitivement et pour toujours l'élève qui, lui, doit aussi faire face à un monde transformé.

### Opération 55

Son nom est tiré du nombre de divisions régionales qui découperont la Province, avec chacune un minimum de population de 50,000 âmes, compte tenu des distances géographiques, et groupant de façon coopérative des disponibilités scolaires, au niveau secondaire, que l'immense majorité des municipalités ne peuvent se permettre avec leurs seules ressources.

Les structures actuelles tiennent fermée, pour d'innombrables jeunes, la porte de l'enseignement secondaire, à cause de l'éloignement des maisons qui le dispensent. Il s'agit donc, pour citer les paroles du ministre lui-même, **"de rendre l'école accessible à tous les jeunes par l'élimination des barrières financières, géographiques et psychologiques, et de leur procurer un enseignement qui soit adapté à leurs aptitudes en même temps qu'aux exigences de leur rôle de citoyen dans le Québec d'aujourd'hui et de demain".**

### Appui populaire

Mais il n'était pas suffisant d'avoir l'audace d'une telle conception pour le renouvellement total de notre enseignement : créer 55 commissions scolaires régionales, 55 plans régionaux d'organisation scolaire et 55 réseaux d'équipement scolaire régional. Rappelant que les commissions scolaires dispensent l'enseignement aux quatre cinquièmes de tous les étudiants du Québec, le ministre écrivait, dans la préface de son désormais célèbre Livre blanc, que **la responsabilité première de l'élaboration d'un tel plan ne reposait pas sur le ministère de l'Education, mais sur toute la collectivité de la région, et en premier lieu sur la commission scolaire régionale.**

Il fallait de toute nécessité atteindre, pour obtenir son appui, toute la population. Sans cet appui des contribuables, de leurs commis à l'administration des commissions, des corps intermédiaires : organismes sociaux-économiques, associations de parents-maitres, des professeurs et souvent des étudiants eux-mêmes, l'opération, à cause de son envergure et de la mobilisation totale des citoyens qu'elle exigeait, allait à coup sûr se traduire par une faillite.

C'est alors qu'on lança une campagne d'information, certains diront de propagande, dont on ne retrouve pas d'équivalent dans la Province.

### La décision

La décision fut prise au cours d'une réunion du ministre et de son état-major au début de septembre, dans la retraite bien connue du lac des Neiges. Et quelques jours plus tard, la bordée de communiqués de presse, de conférences de presse, d'entrevues et de discours commençait. Et elle continue toujours. On se souvenait de la campagne de M. Paul Gérin-Lajoie avant l'adoption du bill 60. Mais cette fois-ci, l'effort allait être décuplé et s'étendre à toutes les couches de la société.

**Une fois de plus, le ministre allait encore payer de sa personne par une série de tournées dans diverses régions du Québec, afin de rencontrer les contribuables, les représentants des corps intermédiaires et des commissions scolaires. Il s'agissait, il est vrai, d'une organisation formidable au point de vue de l'établissement des comités régionaux, mais il s'agissait aussi, on le savait, d'une dépense globale que les experts évaluaient, jusqu'à 1967, alors que le plan doit être complété, à quelque $300 millions.**

Qui paierait quoi? Comment les contribuables en seraient-ils affectés? Réponse: le gouvernement du Québec déboursera $250 millions, dont il récupérera $200 millions du fédéral, tandis que les commissions scolaires seront, dans l'ensemble, appelées à débourser $50 millions. Et derrière tout ça, il y avait l'ombre gigantesque de la masse de la population scolaire qui s'allongeait sans cesse: en 1963-64, on comptait 330,000 élèves dans l'enseignement secondaire, dont 30,000 dans l'enseignement professionnel. Prévu pour 1966-67 : 440,000 élèves dans l'enseignement secondaire, dont 80,000 dans l'enseignement professionnel.

### Les renseignements

Le service d'information du ministère comprend six membres dirigés par un ancien journaliste, Pierre Lafrance. L'équipe est assistée par un publiciste-conseil de la Vieille Capitale, Pierre Tremblay. En plus d'une série impressionnante de communiqués qui ont reçu dans les journaux un accueil remarquable, elle a à son actif la publication d'un Journal de Bord dont quatre numéros ont été publiés jusqu'ici et qui tire à 20,000 exemplaires.

Le premier comptait huit pages et le dernier, douze! Tout récemment, on donnait en première, aux journalistes de Québec et à un groupe de personnalités du monde enseignant, un film de 28 minutes sur l'Opération 55, qui réussissait le tour de force de résumer de façon simple et éloquente à la fois toute la complexité de l'opération et les conséquences incroyables qu'elle aurait pour la Province.

Et pendant ce temps, le ministre lui-même, multipliait discours et entrevues. La vaste campagne atteignait tous les niveaux qui, à des titres divers, devaient accorder leur appui à l'opération.

### $1,000,000

Peut-être le côté le plus remarquable de cet effort est l'inspiration donnée aux journaux, magazines, postes de radio et de télévision d'accorder à l'opération 55, de leur propre chef, une publicité dont il devient impossible de mesurer l'importance tant elle dépasse toutes les espérances. **Leur initiative a permis la diffusion, par tous ces moyens, d'une masse d'informations qui dépasse plusieurs fois le travail pourtant considérable du Service d'information du ministère qui consacre à l'aventure, car c'en est une, une tranche généreuse d'un budget qui se situe à environ un million.**

Lorsqu'on aura compilé le bilan complet de cette phase de la révolution de l'enseignement, on ne doute pas qu'on sera alors en présence d'un phénomène que même les plus optimistes ne prévoyaient pas. Déjà, pour n[illegible]iter qu'un exemple, **la diffusion du film dont nous parlions** (réalisé par l'Office provincial du Film) **s'annonce comme devant dépasser celle, du moins chez nous, de certaines oeuvres cinématographiques célèbres.** Et sa seule vedette est l'exposé du besoin de réforme de notre enseignement.

**Ce qui est plus important, c'est que l'Opération 55 elle-même, stimulée par l'enthousiasme d'une population bien renseignée se déroule avec un brio incomparable.**

### Objectif atteint

Au moment où ces lignes sont écrites, 45 régionales ont été approuvées et trois autres doivent l'être d'une journée à l'autre. La date limite, pour la formation de toutes les régionales, a été fixée au 30 novembre, et les responsables ont la conviction que l'objectif sera atteint.

Vendredi dernier, le ministre présidait un banquet marquant les six premiers mois d'existence du ministère de l'Education et annonçait un colloque à l'échelle provinciale, en janvier, pour faire le point sur l'opération 55, avant que les autorités n'abordent une autre entreprise: l'Opération Enseignement. Nul doute qu'elle sera menée de la même façon.

**En présence d'un tel succès, on songe aux propagandes monstrueuses de certains gouvernements totalitaires qui se sont finalement effondrés dans la ruine la plus complète. Les plus sceptiques doivent conclure tout de même que, lorsqu'il s'agit de construire pour l'avenir, la démocratie est capable de mobiliser toutes les énergies et provoquer l'enthousiasme le plus complet.**

**Bert Trudel**


**ARPENTAGE de CONSTRUCTION**

LA PREMIERE ET LA MEILLEURE ECOLE DU GENRE AU CANADA
NOS COURS SONT BREVETES

**Spécialisez-vous comme :**

- ☐ Homme d'instrument
- ☐ Technicien en arpentage (grades 2 ou 1)
- ☐ Estimateur
- ☐ Evaluateur
- ☐ Inspecteur de construction



L'expansion économique du Québec crée tous les jours de nouveaux emplois dans la construction et le génie.

DIPLOME APRES EXAMENS — AVENIR ASSURE

*Les cours se donnent à :*

**L'INSTITUT INTERNATIONAL DE CONSTRUCTION**

ou PAR CORRESPONDANCE

POSTEZ CE COUPON

L'INSTITUT INTERNATIONAL DE CONSTRUCTION
4148 ST-DENIS, Montréal (anciennement Collège St-Denis) Tél.: 844-3019

Sans obligation de ma part, veuillez me faire parvenir tous les renseignements concernant le cours marqué d'un X.

NOM ..... AGE .....
ADRESSE .....
TEL. ..... INSTRUCTION ..... L.P.J.-22-11-64



*Demandez une démonstration*

**RCA VICTOR**

*à l'un des dépositaires suivants :*

*District Est de Montréal*

ED. ARCHAMBAULT INC.
500 est, rue Ste-Catherine

BEAUCOURT
1018 est, rue Ste-Catherine (angle Amherst)

BEAULIEU & GLADU ENRG.
4589 est, rue Ste-Catherine

A. BREAULT
6905, 28e Avenue, Rosemont

DUBE ELECTRIQUE ENRG.
6965 Lafontaine, Longue-Pointe

DUPUIS FRERES LTEE
865 est, rue Ste-Catherine

FAUCHER ELECTRIQUE LTEE
251 est, rue Beaubien

LES FRERES DUVAL
2149, rue Frontenac

JEAN GERVAIS
5270, rue Henri-Julien
1145 est, rue Mont-Royal

Les Ameublements J.-G. HOGUE
2525 est, rue Fleury

JEAN-C. LEBLANC AMEUBLEMENT INC.
5826, rue St-Hubert

MT. ROYAL FURN. & TV INC.
6682, rue St-Hubert
3510 est, St-Joseph
3744 est, rue Ontario

LEON ROBILLARD
232, rue de Castelneau

J.-A. ST-AMOUR LIMITEE
6575, rue St-Denis

KAY VAN FURN. LTEE
7035, boul. St-Laurent

TECHNIVISION
10734, boul. St-Laurent

J.-R. VINET INC.
620 George-V

*District Ouest de Montréal*

ED. ARCHAMBAULT INC.
2140, rue de la Montagne

J.-R. BROUILLETTE
6200, boul. Monk

BROWN'S DEPT. STORE
3780, boul. St-Laurent

BRUNO COUSINEAU LTEE
6219, boul. Monk, Ville-Emard

GUSSMAN'S LTEE
1642 ouest, rue Notre-Dame

HENRY MORGAN CO. LTD.
Ouest, rue Ste-Catherine

SIMPSON MONTREAL LTD.
977 ouest, rue Ste-Catherine

SHANKS & FRERE
4225 ouest, rue Notre-Dame

SYNDICAT ST-HENRI
3619 ouest, rue Notre-Dame

WARDS
1653 ouest, rue Ste-Catherine

*Verdun*

ALLIES FURNITURE INC.
4409, rue Wellington

BROPHYS LTD.
1957, rue de l'Eglise

LASALLE TELEVISION
344, rue Strathmore

MT. ROYAL FURNITURE & TV INC.
4260, rue Wellington

VIM'S INC.
4702, rue Wellington

*St-Jean*

LIONEL DUBUC
21 Place du Marché

*Iberville*

LAVAL BESSETTE
7, 1ère Rue

*Laprairie*

GUY MOQUIN & CIE LTEE
408, rue St-Elizabeth

*Cartierville*

J.-O. DESJARDINS CIE LTEE
12263-65, boul. Reed

*Lachine*

DOMON LTEE
1366, rue Notre-Dame

*Ste-Geneviève-de-Pierrefonds*

AIME SEXTON
15833 ouest, boul. Gouin

*Rigaud, comté Vaudreuil*

GAETAN PILON

*St-Esprit, comté Montcalm*

MONTCALM ELECTRIC

*Ste-Thérèse*

DENIS CLAUDE OUIMET

*Laval-Ouest, comté Laval*

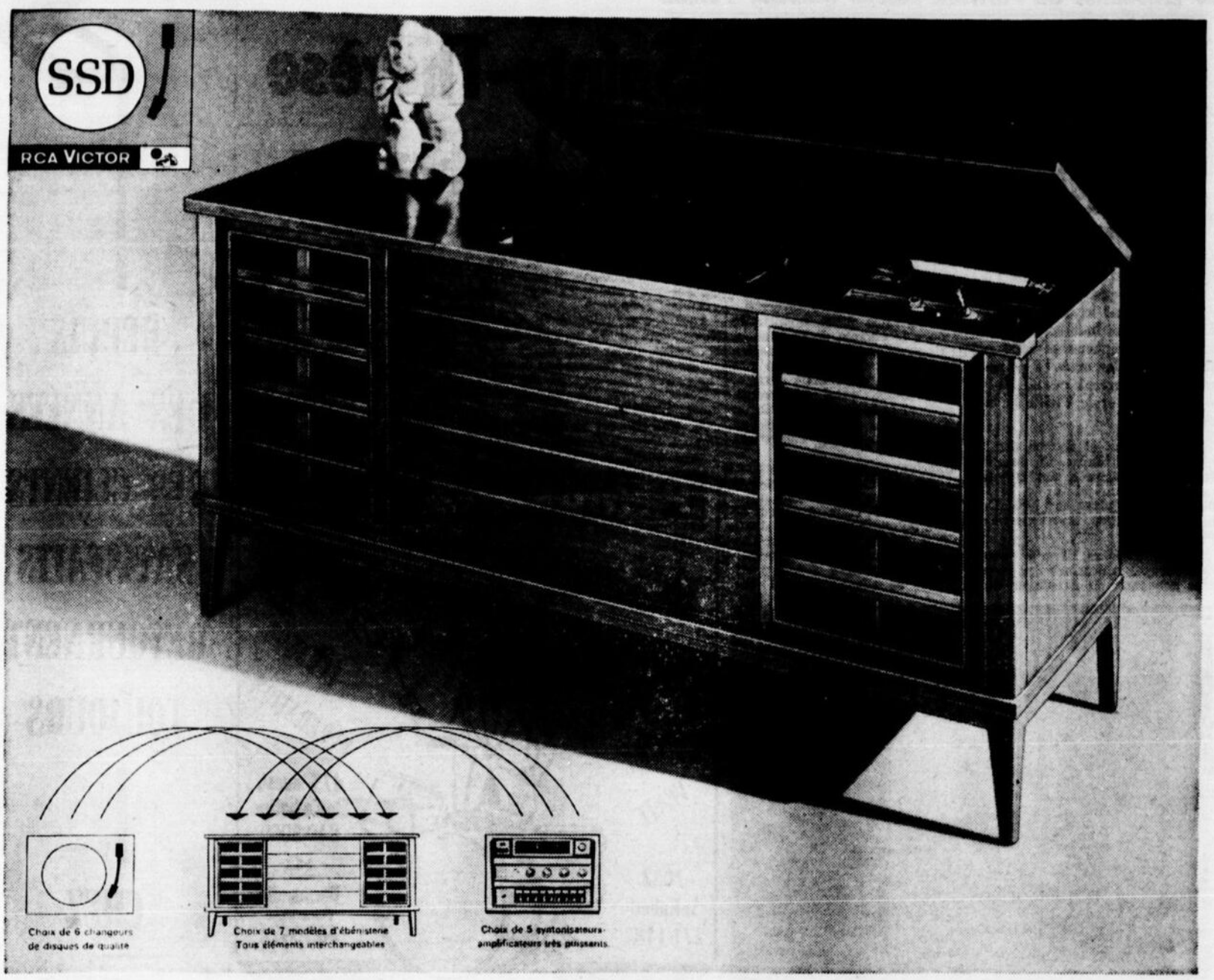
AMEUBLEMENT BIGRAS LTEE

*Ste-Rose, comté Laval*

S. VERDON
191, boul. Ste-Rose

*St-Jérôme*

V. PICHE & FILS
216 Labelle, St-Jérôme




# CETTE ANNONCE SERA PROBABLEMENT LA PLUS IMPORTANTE QUE VOUS LIREZ SUR LA STÉRÉO

*Voici une innovation sensationnelle! RCA Victor vous offre maintenant de choisir vous-même les parties de votre stéréo, l'ébénisterie, le syntonisateur et l'amplificateur, le tourne-disques automatique, voire même le prix. C'est la "Stéréo sur Demande". Consultez à ce sujet n'importe lequel des marchands RCA Victor où vous verrez l'emblème ci-dessus. Vous obtiendrez l'appareil stéréo qui conviendra exactement à vos exigences et à vos moyens . . . et, si désiré, la stéréo entièrement à transistors!*

"STÉRÉO SUR DEMANDE" signifie que vous pouvez acheter ce qu'il y a de mieux en fait de stéréo, tout comme vous le faites pour une voiture neuve. Vous déterminez vous-même le prix, le style, la puissance. Vous bénéficiez d'un vaste choix d'options dans 7 modèles d'ébénisterie, 5 syntonisateurs-amplificateurs et 6 changeurs de disques; en tout, environ 200 combinaisons. Tous les éléments ont été conçus pour être interchangeables. Le personnel spécialisé de votre marchand RCA Victor vous aidera à faire votre choix . . . après quoi les techniciens RCA Victor rempliront votre commande. En 24 heures tout au plus!

Vous pouvez commencer par déterminer le prix. Ou encore, par faire une liste des éléments stéréophoniques auxquels vous tenez le plus. Vous serez étonné de la valeur *additionnelle* que vous obtiendrez pour votre argent en choisissant vous-même les éléments, *à l'intérieur comme à l'extérieur.*

**Choisissez l'ébénisterie séparément . . .** pour que le style du modèle s'harmonise parfaitement avec celui de vos meubles ou avec les dimensions de la pièce. Tous modèles signés "Victorcraft".

**Choisissez le syntonisateur - amplificateur séparément!** Déterminez vous-même la *puissance* . . . la *simplicité* . . . ou la *complexité* de votre appareil.

**Choisissez le changeur de disques séparément!** Vaste choix d'options *à tous égards.*

RCA VICTOR

LE NOM LE PLUS RESPECTÉ EN REPRODUCTION SONORE

**Que vous soyez un connaisseur ou un commençant, si vous aimez la belle musique, vous aurez tout à gagner à poster ce coupon dès aujourd'hui, pour faire venir la brochure exclusive gratuite de RCA Victor sur la "STÉRÉO SUR DEMANDE".**

**À:**

**Service SSD, RCA Victor Company Ltd., 1001, rue Lenoir, Montréal 30.**

**NOM** .....

**ADRESSE** .....

**NOM ET ADRESSE DU MARCHAND** .....
(DE PLUS SI POSSIBLE)

.....

*La renommée de l'artisan Joseph Hamelin s'étend*

# Une armoire de Sainte-Thérèse a pris le chemin de la France

par Edgar Pigeon

Il n'y a pas que les meubles scandinaves qui traversent l'océan Atlantique. Les meubles canadiens font le même trajet, mais en sens inverse, car les visiteurs européens se laissent prendre par les oeuvres de nos meubliers, surtout quand ils y retrouvent le style Vieille France.

Dans le sous-sol de son domicile, à Sainte-Thérèse, M. Joseph Hamelin s'adonne à son travail favori : la fabrication de meubles et la sculpture sur bois. De plus, il fabrique lui-même ses chaussures.

Depuis toujours, il n'a cessé de s'occuper à dessiner des meubles nouveaux ou à trouver des usages courants pour des meubles anciens.

Ses oeuvres, notamment ses bas-reliefs et ses lampes, ses chaises et ses chandeliers, garnissent déjà plusieurs foyers.

Bientôt, une pièce importante prendra le chemin de la France. Il s'agit d'une grande armoire de style canadien. Il n'y a pas un seul clou dans cette oeuvre, et les joints, quasi imperceptibles, sont faits de la même façon que ceux des armoires que l'on peut admirer dans nos rares musées.

Une femme médecin française, qui après un séjour au Québec doit retourner dans son pays, s'est réservé cette armoire de même qu'une chaise et des chandeliers fabriqués à Sainte-Thérèse. Elle a trouvé à cette armoire une beauté tout à fait particulière, et elle se promet bien d'en faire, en France, l'orgueil de son logis.

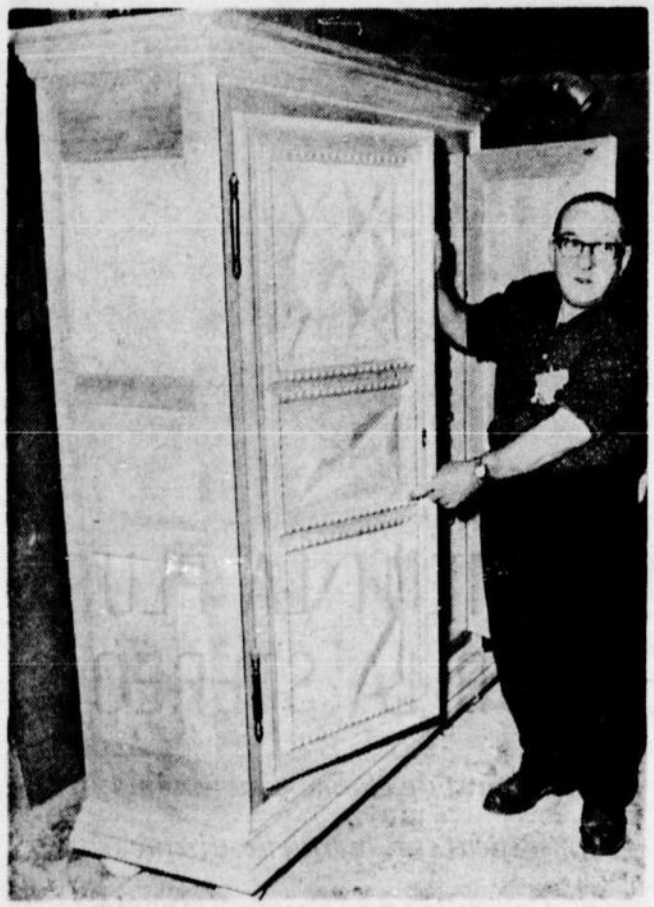
La pièce est en tout point semblable aux armoires que reproduisent les catalogues d'anciens meubles canadiens.

Tout est travaillé à la main. Non seulement le bois, mais aussi le métal dont sont faites les charnières des portes. Les dimensions des panneaux et de leur décoration ont été minutieusement étudiées.

M. Hamelin est un habile artisan. Il possède une patience d'ange quand il s'agit d'ajuster un coin, de pratiquer une mortaise, de donner une courbe à un barreau.

Ses chandeliers sont sculptés et tournés à la main. On s'en sert dans les maisons modernes comme supports à d'imposantes bougies, souvent de couleur. D'autres les utilisent comme bases de lampe.

M. Hamelin est heureux de son travail. Ancien boulanger, il ne s'est pas tellement éloigné de son premier métier puisqu'il a encore et toujour du . . . pin sur la planche de son établi.



Cette pièce imposante doit prendre bientôt le chemin de la France. C'est une armoire comme en fabriquaient les anciens Canadiens, en s'inspirant des modèles que leurs aïeux avaient importés de leur pays d'origine. (Photos Gilles Corbeil)

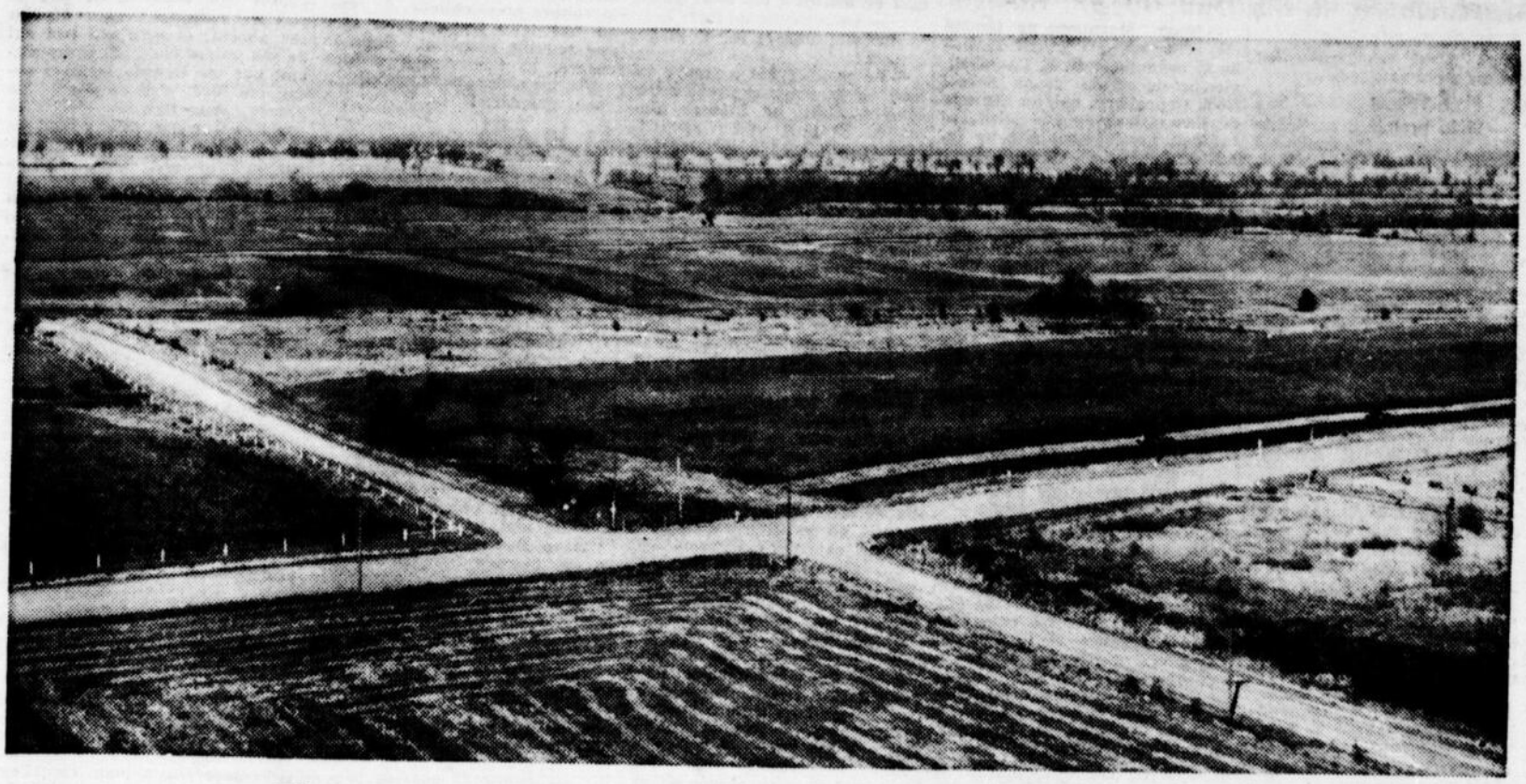


Ces chandeliers servent de porte-cierge ou de porte-abat-jour.

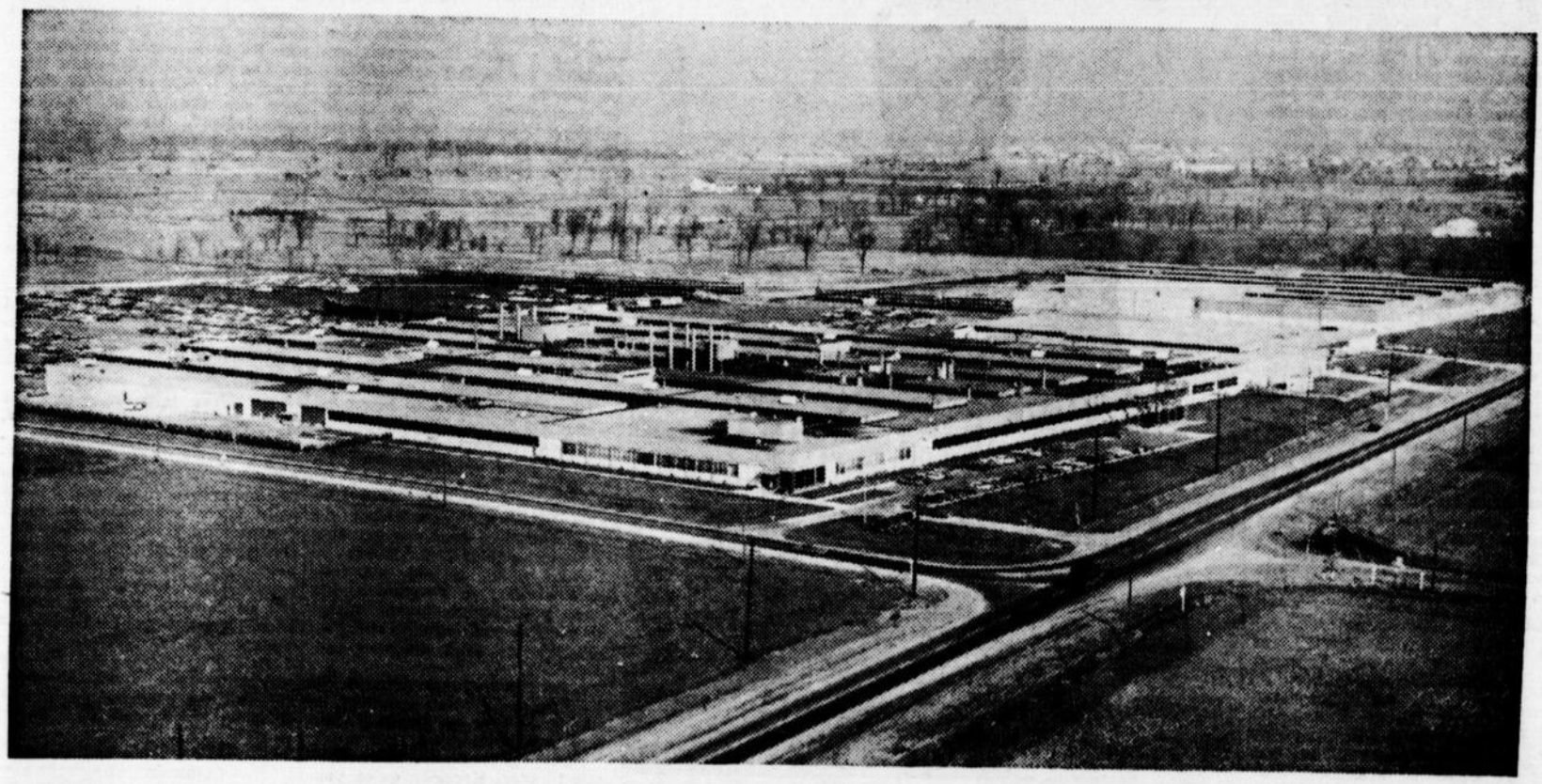
P. MARRAZZA. Inc.
POUR LA MUSIQUE
LEÇONS
LOCATION
VENTE
ÉCHANGE
RÉPARATION
7082 St-Hubert 271-1182
475 ouest, Ste-Catherine 849-8069
336 Normandie Pont-Viau 663-3924

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
l'Ensemble Complet
Serta "CAMEO"
de très haute qualité, tel qu'illustré
Serta
Qualité supérieure
Valeur et apparence exceptionnelles que vous apprécierez
$119.50
EN VENTE CHEZ TOUS LES MARCHANDS AUTORISÉS
LITERIE RUBAN BLEU DU CANADA LTÉE
(The Blue Ribbon Bedding Company of Canada Ltd.)
MONTRÉAL 5, P.Q.

DEPUIS DES ANNÉES DES CLIENTS SATISFAITS RETOURNENT TOUJOURS CHEZ
MODEL AUTO SALES INC.
6995 Boul. St-LAURENT
TEL. : 272-5761



**Il y a quatre ans, rien que des champs...**



**aujourd'hui, un succès éclatant!**

## La révolution Rambler est passée à sa deuxième phase le 28 septembre.

## Les ventes ont augmenté jusqu'ici de 63% sur l'an dernier.

C'est près de Brampton, Ontario, sur ce qui était auparavant des champs, que la première phase de la révolution Rambler a commencé à offrir une voiture fonctionnelle au public canadien.

Cette voiture, une compacte, connut un succès éclatant. En quatre ans, nous avons doublé le rendement de nos usines et nous avons augmenté plus cinq fois notre production.

La deuxième phase de la révolution Rambler a commencé le 28 septembre par le lancement de trois voitures Rambler 1965 de grosseurs entièrement différentes. Notre American, compacte et fringante, est toujours la moins chère des voitures de fabrication canadienne. Notre Classic de grosseur moyenne offre la performance brillante du "six" ou du V8. Notre nouvelle Ambassador luxueuse apporte la qualité Rambler à l'amateur de grosses voitures.

Rambler

UN PRODUIT DE L'AMERICAN MOTORS (CANADA) LIMITED

En outre, la deuxième phase présente plus de 70 sortes d'équipement facultatif et d'accessoires pour plaire aux goûts actuels des acheteurs d'autos neuves. La gamme d'excellents moteurs "six" et V8 comprend le Torque Command, le nouveau "six" révolutionnaire qui possède la nervosité d'un V8.

La deuxième phase a été accueillie avec enthousiasme par le public et, ainsi, nous débordons d'activité. Après tout, fabriquer des voitures qui vous plaisent, ça nous connaît.

## *Il faut...*

(Suite de la page 2)

**— Oui. C'est une traduction littérale de cet article-là . . .**

## Des théories

— Si la première partie du livre de Thomas Buchanan est une traduction de vos propres articles, on peut difficilement imaginer que vous soyez en désaccord avec l'auteur, n'est-ce pas ? Mais comment jugez-vous les autres chapitres de ce livre ?

**— Là, vraiment, je ne marche plus. Thomas Buchanan brasse des théories qui débouchent sur des conspirations plutôt fantaisistes. Les faits précis manquent. C'est sans fondement. C'est excitant de lire cela, mais Buchanan ne prouve rien. Ça goûte le roman policier. Vous avez lu** LES ASSASSINS DE KENNEDY ?

— Oui.

**— C'est ce livre-là que vous avez entre les mains ?**

— Je l'ai apporté pour vous le montrer. J'ai pensé que vous ne le connaissiez peut-être pas, puisqu'il avait été interdit aux Etats-Unis . . .

**— Et alors ? Cela me plairait de savoir ce que vous en pensez !**

— Ce qui me frappe dans ce livre, c'est que l'auteur, qui ne se contente pas de formuler des hypothèses, porte des accusations qui donnent la chair de poule ! J'ai même pensé, un moment, qu'il allait accuser Lyndon Johnson d'avoir trempé dans ce crime. Et voilà que Buchanan, à la page 206, suggère que "l'auteur de ce crime est un millionnaire du Texas, un magnat du pétrole, dénommé Mr. X. . ., qui jugeait le président Kennedy procommuniste et pensait que sa disparition lui apporterait un avantage personnel immédiat . . ." Buchanan n'apporte aucune preuve, mais l'accusation est là . . .

**— C'est une faiblesse énorme. Thomas Buchanan, surtout dans les derniers chapitres de son livre, multiplie les accusations, mais rationne dangereusement les preuves. C'est un piège dans lequel je ne tomberai pas. Il accuse un magnat du pétrole, un millionnaire du Texas, et s'arrête là. Il est évident qu'il veut parler de H. L. Hunt. Nous savons que celui-ci n'aimait pas Kennedy. Tout le monde n'aimait pas le président Kennedy, aux Etats-Unis. H. L. Hunt a-t-il eu quelque chose à voir dans l'assassinat du président ? Je n'en sais rien et je n'ai surtout pas de preuves. Buchanan joue un jeu dangereux . . .**

## La commission

— Croyez-vous qu'il est moins dangereux de tenter une démolition impitoyable du rapport de la Commission Warren ? Hier, devant les étudiants de McGill, vous avez porté des coups terribles contre cette commission. J'ai, pour ma part, sursauté lorsque je vous ai entendu dire que les membres de cette commission d'enquête **"avaient cru ce qu'ils avaient voulu croire et n'avaient pas cru ce qu'ils n'avaient pas voulu croire . . ."** J'ai peut-être mal compris ?

**— La Commission Warren a cru ce qu'elle a voulu croire !**

— C'est possible. Cependant, depuis la publication du rapport d'enquête, la plupart des journaux et des magazines américains de classe se plaisent à souligner l'extraordinaire travail des membres de la Commission Warren, et, dans n'importe quelle de ces publications, c'est la même phrase qui prélude à chaque étude publiée sur le rapport de la commission formée par le président Johnson : **"After ten months of the most painstaking investigation . . ."**

**— L'enquête n'a été ni ardue, ni laborieuse, ni extraordinaire, car la Commission a refusé de faire comparaître la plupart des témoins importants de l'assassinat du président Kennedy.**

— Vraiment ?

**— La Commisison a boudé 150 témoins importants qui se trouvaient près du Président lorsque celui-ci a été assassiné.**

— Vous avez quelques noms ?

## Témoins boudés

**— Mary Morman, un témoin clé, selon le** NEW YORK TIMES **du 23 novembre; O. V. Campbell, vice-président du Texas School Book Depository, qui, au moment de l'assassinat du Président, se trouvait précisément à cette fameuse fenêtre du sixième étage où certains témoins de la Commission prétendent avoir vu Lee Harvey Oswald tirer sur le président Kennedy; quatre reporters du** DALLAS MORNING NEWS, **dont les témoignages étaient essentiels; le Dr Kemp Clark, de l'hôpital Parkland, à Dallas, qui est revenu sur sa première déclaration et a affirmé que l'une des deux balles avait effectivement atteint le Président "à la hauteur du noeud de cravate" . . .**

— Si vous continuez dans cette veine-là, on finira par croire que c'est Lee Harvey Oswald la victime dans cette sordide histoire !

**— Oswald a été séquestré illégalement ! On n'avait aucune preuve contre lui ! Et les juristes américains reconnaissent que la gravité du crime ne justifie pas des mesures exceptionnelles de police ni la violation des droits garantis à l'individu. Pratiquement, si Oswald fut d'abord accusé du meurtre de l'agent Tippitt, c'est parce que le meurtre de Kennedy était plus difficile à prouver . . .**

— Il y eut un témoin à l'assassinat de l'agent de police



**Me MARK LANE**
**" . . . nous ne savons pas la vérité sur l'assassinat de Kennedy"**

Tippitt. Un témoin important !

**— Helen Markham ! Elle a été le seul témoin appelé à témoigner devant la Commission pour le meurtre de l'agent Tippitt, et la description qu'elle a faite du meurtrier ne correspond en aucun point à Lee Harvey Oswald.**

— Des empreintes digitales de Lee Oswald ont été trouvées sur le rebord de la fenêtre, au **TEXAS BOOK DEPOSITORY**, n'est-ce pas ?

**— C'est normal, puisqu'il travaillait là !**

— Un témoin a affirmé devant la Commission qu'il avait vu Lee Oswald à la fenêtre. . .

**— Oui. Mais par la suite ce même témoin a admis qu'il ne pouvait pas identifier positivement la personne qui se trouvait à cette fameuse fenêtre.**

— Des témoins ont vu Lee Oswald pénétrer dans le dépôt de livres, le 22 novembre, avec un colis . . .

**— Evidemment ! L'arme du crime ! Le fusil qui a été retrouvé au 6e étage de cet immeuble mesurait 50 pouces et ¾. J'ai le rapport du seul témoin qui ait vu Oswald portant le paquet. Ce témoin affirme avoir emmené Oswald au dépôt de livres. Il m'a déclaré que le paquet ne mesurait pas deux pieds.**

— On a trouvé un fusil, avec des empreintes, au 6e étage, non ?

**— Le policier qui a trouvé un fusil au 6e étage a déclaré que celui-ci était un Mauser allemand. Et puis, tout à coup, le Mauser allemand s'est transformé en carabine italienne. C'est la version officielle : Lee Oswald a tiré sur le Président avec une carabine italienne . . .**

## Un as du tir?

— Et les enquêteurs fédéraux confirment que les trois balles tirées sur la voiture du Président pouvaient l'avoir été en six secondes par le fusil considéré comme l'arme du crime . . .

**— Mais les enquêteurs fédéraux devront me convaincre que l'homme qui a tiré ces trois balles avec une telle sûreté pouvait être Lee Oswald ! Lee Oswald n'était pas un champion. Sa dernière note dans les "marines", où les tireurs d'élite sont classés en trois catégories selon un barème allant de 190 à 250 points, était de 190 points. Cela, c'était il y a plusieurs années. Mais depuis mars 1963, date à laquelle Oswald, selon la police, avait reçu le fusil par la poste, Oswald avait-il eu l'occasion de s'entrainer avec ? Mariana Oswald, qui se rappelle avoir vu l'arme dans le garage, n'a pas dit que son mari avait l'habitude de la prendre pour aller s'exercer dans un champ de tir ! Et la police n'a pas prouvé que Lee Oswald s'entrainait depuis le mois de mars. Or, comment peut-elle pouvoir nous convaincre que ce même homme a pu faire mouche trois fois de suite, en un temps record, avec un fusil dont il ne s'était jamais servi ?**

— Ne s'en est-il pas servi, quelques mois plus tôt, lors d'une tentative d'assassinat contre le général Walker ?

**— Non. A la suite d'une enquête personnelle, le général Walker a lui-même déclaré que Lee Oswald n'était pas l'agresseur qui, en avril 1963, avait tenté de l'abattre, à une distance de trente pieds et à travers une fenêtre ouverte. Les preuves du général Walker sont formelles, inattaquables. D'ailleurs, comment peut-on imaginer qu'un "tireur d'élite" (c'est l'opinion du FBI, n'est-ce pas ?) aurait pu rater un coup aussi facile ? Enfin, cette carabine italienne ne valait rien ! Les experts le reconnaissent à l'unanimité : cette carabine est incapable d'une performance comme celle décrite par le FBI, le Service secret et la Police de Dallas. Le champion olympique mondial du tir a déclaré, pour sa part, qu'il eût été absolument incapable, avec une cible mouvante comme l'était la voiture présidentielle, de réussir une telle performance avec une pareille carabine. Mais là encore, la Commission a bien voulu entendre ceux qu'elle a voulu entendre !**

## Et le FBI

— Croyez-vous, Me Lane, que le FBI, le Service secret et la Police de Dallas ont vraiment protégé le président Kennedy, ce jour-là, à Dallas ?

**— Ils ont manqué à leur devoir !**

— Le gouverneur Connally, qui accompagnait le couple présidentiel, a-t-il donné une version personnelle de ce terrible événement ?

**— Le gouverneur Connally et sa femme ont fourni un témoignage qui contredit carrément les conclusions du Rapport Warren.**

— Avez-vous rencontré, au cours de votre enquête, la femme de Lee Oswald ?

**— Je n'ai pas pu rencontrer Marina Oswald puisque celle-ci a été détenue illégalement par le FBI et le Service secret dès l'annonce de la mort de son mari. Aujourd'hui encore, Marina Oswald est sous la surveillance de la police et personne ne peut l'approcher. Pourquoi ce "mur" autour de Marina ? Pourquoi redoute-t-on de la laisser parler librement ? Ces méthodes-là sont dégoûtantes en démocratie !**

— Si vous aviez eu la responsabilité de protéger le président Kennedy, le 22 novembre, à Dallas, auriez-vous porté une attention particulière aux allées et venues d'un type comme Lee Oswald ?

**— Forcément ! Ecoutez bien ceci : il y avait 23 suspects enregistrés par la Police de Dallas, ce jour-là, et Lee Oswald était le numéro un. Les 22 autres suspects "officiels" ont été écartés, mais Oswald, lui, n'a même pas été surveillé. Incroyable, non ?**

## Innocent

— Croyez-vous Lee Harvey Oswald coupable de l'assassinat du président Kennedy ?

**— Je le crois innocent. Je n'ai aucune preuve qu'il est le meurtrier, et la Commission Warren, pour sa part, n'en a fourni aucune.**

— Croyez-vous Lee Harvey Oswald coupable de l'assassinat de l'agent Tippitt ?

**— Les Harvey Oswald n'est pas du tout impliqué dans ce meurtre.**

— Vous semblez allergique à l'idée que l'assassinat du président Kennedy a pu être l'oeuvre d'un seul homme . . .

**— Le geste, en soi, est trop considérable, et l'exploit a été trop spectaculairement réussi pour qu'un seul individu soit responsable de cette affreuse boucherie.**

— Mais l'assassin (ou les assassins) voulait peut-être, ce jour-là, tuer quelqu'un d'autre que le Président ?

**— Le gouverneur Connally ? Non ! C'est Kennedy qu'on voulait assassiner !**

— On a prétendu que Lee Oswald, lors de son séjour en Russie, avait été entraîné comme "tireur d'élite" au centre de Minsk, le quartier général de la Police secrète soviétique. . . Vous ne pensez pas que Lee Oswald a pu être cet assassin hypnotisé qui accomplit une mission dangereuse sans savoir exactement où cela l'entraînerait ?

**— Je ne le crois pas. D'ailleurs, dans ces cas-là, les assassins travaillent avec des armes extrêmement perfectionnées, qui n'ont rien de commun avec la carabine italienne trouvée par le FBI . . .**

— Marina Oswald a-t-elle défendu l'innocence de son mari ?

**— Elle n'a jamais accusé son mari.**

## Et Ruby?

— Pourquoi, Me Lane, Ruby a-t-il tué Lee Oswald ?

**— C'est une question très importante ! Autant les policiers de Dallas ont rapidement "révélé" la "culpabilité" d'Oswald dans le meurtre du président Kennedy et dans celui de l'agent Tippitt, autant ils se sont montrés réservés en ce qui concernait Ruby. L'assassinat de Lee Oswald par Ruby reste un élément essentiel du dossier. Tous les observateurs s'accordent à penser que Ruby n'est pas le patriote enflammé qu'a dépeint son avocat, et qu'il n'a pas agi de son propre chef. Si Ruby n'avait pas tué Oswald, celui-ci aurait été jugé, n'est-ce pas ? Un procès pour Oswald, c'était la seule chance que nous avions de connaître la vérité sur l'assassinat du Président. Il y aurait eu enquête. Imaginez un moment dans quelle impasse se serait trouvé le FBI, par exemple, si Oswald avait été trouvé innocent ! Le coup de revolver de Ruby a tout gâché. Ruby a tué Oswald parce que ce dernier ne savait rien du complot contre le président Kennedy. Ruby inondait alors le drame de mystère . . .**

— Comment expliquez-vous que Ruby ai pu se glisser aussi facilement parmi les policiers pour tuer Lee Oswald ?

**— C'est absolument inexplicable. Il fallait une carte de presse pour se rendre là. Seuls des policiers ont pu permettre à Ruby de se glisser dans le groupe. Et vous avez vu de quelle façon professionnelle il a abattu Oswald ? Un policier n'aurait pas fait mieux !**

— Mais si on vous prouvait que Lee Oswald est bel et bien l'assassin de Kennedy. . .

**— Je refuserais encore de croire qu'il est le seul coupable. C'est l'opinion des experts que j'ai consultés : le coup a été trop spectaculairement et professionnellement réussi pour être l'ouvrage d'un seul homme. La Commission Warren . . .**

— Vous ne l'aimez pas, bien sûr . . .

**— Avant même de chercher la moindre preuve pouvant confirmer les accusations portées contre Lee Oswald, elle avait déjà formé un comité chargé de disséquer son dossier de "militant communiste". Un militant communiste à portée de la main, dans la ville même où le président des Etats-Unis est assassiné, c'est une aubaine ! Vous n'ignorez pas que trois commissions publiques d'enquête avaient été formées avant l'apparition de la Commission Warren. La Chambre des représentants, le Sénat et le procureur général du Texas avaient, en effet, formé des commissions chargées d'appeler les témoins du drame de Dallas. Puis, soudainement, le président Johnson a mis sur pied la Commission Warren, composée de cinq républicains. . . surprenants . . . et de deux démocrates du Sud. Trouvez-moi un démocrate favorable à Kennedy parmi les membres de la Commission Warren ! Vous n'en trouverez aucun. Et le premier geste de la commission désignée par le président Johnson a été de museler tous les enquêteurs libres et indépendants. La Commission Warren a travaillé à huis clos, avec les témoins qu'elle a bien voulu entendre, et avec des moyens inquiétants, injustes, frauduleux . . .**

## Du pétard

— Comment intitulerez-vous le livre que vous entendez publier dans quelques mois ?

**— Mon livre s'intitulera:** RUSH TO JUDGMENT.

— Jugez-vous votre livre indispensable ?

**— Oui !**

— Le considérez-vous supérieur à celui de Thomas Buchanan ?

**— Aucune comparaison. J'apporte des faits nouveaux, des documents rejetés par le Service secret, des preuves inconnues du FBI. Mon livre prouvera que le Rapport Warren n'est pas un document sérieux !**

— Nous prouverez-vous l'innocence de Lee Oswald ?

**— Vous désirez une primeur ? Je vous dis que ce sera un livre écorchant, bouleversant !**

— Etes-vous convaincu, Me Lane, que le monde saura un jour toute la vérité sur l'assassinat du président Kennedy ?

**— J'en suis convaincu ! Le gouvernement n'y échappera pas. Très bientôt, il sera forcé de reviser ses positions . . .**

— Voulez-vous dire qu'il devra jeter le Rapport Warren au panier ?

**— Je dis qu'il sera obligé de révéler très exactement au monde entier ce qui s'est passé à Dallas le 22 novembre 1963.**

— Merci.

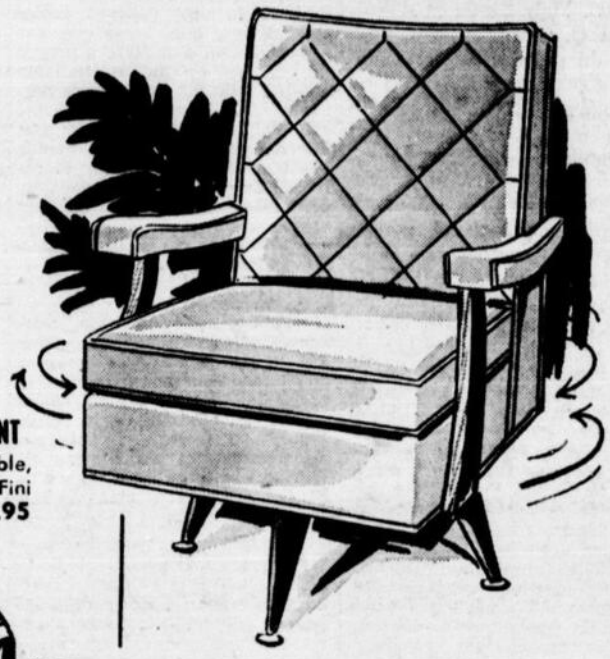
# SUGGESTION de CADEAUX

# A BON PRIX



**FAUTEUIL à BASCULE**

invite au repos et à la détente complète, fini simili cuir, belle qualité ..... **$79.95**



**FAUTEUIL T.V. BERÇANT**

et pivotant. — Confortable, durable et décoratif. — Fini simili cuir, belle valeur ..... **$49.95**



BAHUT

Fini noyer. — Longueur 60" complète en beauté l'ameublement de salon ..... **$69.95**



**DISCOTHEQUE**

32" x 16" x 28", style moderne, fini noyer. **$59.95**



**$19.95**

**TABLE à CAFE**

50" x 18" x 15", d'un style élégant. Rehaussera l'apparence du vivoir. **$29.95**

**TABLE à LAMPE**

Peut également servir de rallonge à la table à café, élégante et pratique 18" x 18" x 15".

**PLAN DE FINANCE**

"Amical et exclusif, sans intermédiaires. Vous transigez seulement avec **GAGNON FRERES**".

**JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER**

GAGNON Frères

## 6 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR...AUX 4 COINS DE LA VILLE

| 6421, rue ST-LAURENT coin BEAUBIEN | 3690 EST, ONTARIO | 1214 EST, MONT-ROYAL | 2371 OUEST, NOTRE-DAME | 6014, BOUL. MONK | 5035, AVE. VERDUN |
|---|---|---|---|---|---|
| CR. 7-4113 | LA. 6-2845 | LA. 3-2169 | WE. 3-7395 | PO. 6-8553 | PO. 6-2323 |

...ET A DRUMMONDVILLE: 180, RUE ST-DAMASE — CR. 2-2393

***Grâce à leur nouveau syndicat : l'U.G.E.Q.***

# 500,000 étudiants (avec le temps) passeront à l'action

**par Jacques Benoit**

L'Union générale des étudiants du Québec a commencé de vivre. Fondée en fin de semaine dernière, l'U.G.E.Q. est déjà forte de l'appui de 55,000 membres. Potentiel énorme: *500,000*. Mais comment définir l'U.G.E.Q. à part de dire qu'il s'agit du *premier syndicat étudiant d'envergure* à voir le jour au Québec ? "Aspirations du milieu étudiant québécois qui commandaient un groupement nouveau, répondent MM. Jacques Desjardins, président, et Richard Guay, vice-président aux affaires extérieures. L'Union canadienne des étudiants ne répondait plus à nos besoins. Nous avons au Québec une personnalité propre et l'U.G.E.Q. est à l'image du Québec."

Lancée lors de la première journée syndicale de l'AGEUM, le 18 mars 1963, l'idée d'un véritable syndicat étudiant à l'échelle de la province fut bientôt suivie de la formation d'un comité préparatoire composé de représentants des trois associations générales universitaires, de la Fédération des normaliens du Québec, de l'Organisation générale des étudiants de l'enseignement spécialisé du Québec, de la Fédération des associations générales des étudiants des collèges classiques du Québec et de l'Association des étudiantes infirmières de la province de Québec. Cette dernière n'a pas participé au congrès et a retardé son adhésion a l'Union.

### Les premières acquisitions

"Les textes de documentation que les délégués ont reçu du comité préparatoire traitaient de points très précis et nous ont permis de débloquer rapidement, expliquent MM. Desjardins et Guay. Le congrès a accepté une charte, une constitution, des propositions précises et, aussi, la Déclaration des droits et devoirs de l'étudiant québécois, qui définit l'individu membre de l'Union comme un jeune travailleur intellectuel, citoyen à part entière. La charte définit aussi la personne morale qu'est l'Union. Nous allons obtenir un bill privé qui nous reconnaîtra comme tels."

Une question me brûle la langue: a-t-on pensé aux milliers d'étudiants du cours secondaire public? MM. Desjardins et Guay soulignent que c'est à eux qu'on se réfère en parlant de potentiel. L'important est qu'ils commencent eux-mêmes à se structurer. "Que l'appel vienne d'eux et non de l'Union!"

Mais, encore, croit-on souhaitable ou même nécessaire l'adhésion des étudiants anglophones du Québec? Mettant le doigt sur **l'attitude plutôt passive des étudiants anglophones vis-à-vis de l'évolution qu'on connaît au Québec,** évolution qui, semble-t-il, va aller en s'accentuant", les deux membres de l'exécutif ajoutent: "Nous voulons représenter tous les milieux étudiants du Québec et notre mandat est très clair à ce sujet. Eux aussi sont compris dans ce demi-million. L'U.G.E.Q. a une optique carrément québécoise et rien n'atténuera la dimension sociale et nationale de notre action. S'ils sont logiques avec eux-mêmes et avec les réalités de la société actuelle, ils vont se joindre à nous pour qu'ensemble nous fassions le Québec de demain.

### Un Québec plus fort

**"Bâtir un Québec économiquement plus fort, culturellement plus personnel, socialement plus sain, et édifier un syndicalisme étudiant dynamique, ce sont des impératifs auxquels ils peuvent adhérer.** De toute façon, ce Québec on le construira avec eux ou sans eux. Avant d'adhérer à l'U.G.E.Q., ils devront donc faire un examen de conscience pour savoir s'ils sont prêts à travailler dans cette optique."

Les préoccupations présentes de l'U.G.E.Q. et les problèmes qu'elle juge devoir régler au plus tôt sont d'abord de **"vendre l'Union au milieu étudiant"** par une tournée des différentes unités de base, facultés, collèges, écoles spécialisées, etc., ainsi que par la publication d'un livre à propos du congrès. La masse étudiante comme telle n'a pas encore participé à la formation du jeune syndicat. Autres problèmes: **établir des contacts avec le monde des travailleurs, préparer la politique de revendications dans les domaines social, économique, politique, commencer dès cette année à tâter le pouls sur la scène internationale et du côté des services étudiants, faire l'inventaire des services existant déjà au niveau des unités de base, coordonner et mettre à la disposition des unités locales les moyens techniques pour augmenter l'efficacité des services actuels.** Quant au Bureau étudiant de la statistique, au réseau d'auberges de jeunesse et au Bureau de tourisme international, seule l'U.G.E.Q. pourra voir à leur formation.

### Journal, revue ?

La forme que prendra le journal étudiant que l'Union se propose de créer sous peu n'est pas encore définie. "Peut-être s'agira-t-il d'une revue. Nous ne visons pas à remplacer les journaux de la J.E.C. et l'U.G.E.Q. ne veut pas de lutte entre les autres journaux étudiants et le nôtre."

Que l'U.G.E.Q. soit appelée à devenir la force première du milieu étudiant québécois ne fait pas de doute dans l'esprit des membres de l'exécutif. "Elle se doit de l'être par définition, expliquent-ils, et c'est l'idée même d'une union générale. Ajoutons que l'U.G.E.Q. sera forte de la force de ses unités de base, sur tous les plans."

Cette collaboration ne s'arrête pas là: elle s'adresse de plus à tous les autres milieux de jeunes du Québec, jeunes ruraux et jeunes ouvriers. "L'U.G.E.Q., liton dans le manifeste de l'équipe Desjardins, doit développer des relations avec les autres jeunes, jeunes ruraux et jeunes ouvriers."

MM. Desjardins et Guay poursuivent de vive voix: **"Nous devons faire comprendre aux syndicats ouvriers et à l'U.C.C. que les jeunes n'ont pas place dans leurs cadres et qu'eux-mêmes devraient favoriser à l'intérieur des syndicats la formation de sections de jeunes dynamiques.** Ils pourraient ainsi exprimer eux aussi leurs idées et leurs revendications. L'U.G.E.Q. de son côté — elle serait très bien placée pour le faire — doit résister à la tentation de prendre le leadership des jeunes du Québec, ce qui serait créer un traumatisme. Le Congrès des mouvements de jeunesse ferait le lien entre les trois secteurs. L'exécutif nommé l'an passé lors de la première assemblée est encore provisoire."

### Fossés entre divers milieux

Ce n'est pas d'hier que la question des fossés entre les étudiants et leaders étudiants et entre le milieu étudiant tout court et les autres milieux de jeunes est débattue sur la place publique. MM. Desjardins et Guay font remarquer que le problème de la démocratie étudiante est celui de toute démocratie. La question de participation du plus grand nombre intéresse au plus haut point les syndicats, les corps intermédiairees comme la S.S.J.B., les associations professionnelles...

Le monde étudiant n'y échappe pas. **"Le syndicalisme étudiant est né il y a trois ans, et depuis le mouvement a fait boule de neige. Il est temps de retourner à la source, à l'étudiant lui-même, et de voir quel complément pourraient désormais apporter les membres. L'U.G.E.Q. s'est engagée à faire un rapport moral tous les mois de l'activité de l'exécutif, qui mettra les membres des unités locales au courant des actions et des revendications en cours et qui leur permettra d'intervenir par leurs représentants."**

Quant au fossé qui sépare le milieu étudiant des milieux rural et ouvrier, il est évident. Chacun est pris dans un engrenage et il est difficile d'en sortir. "La société n'est pas organisée pour favoriser nos rencontres. Construire des centres universitaires, par exemple, c'est retirer l'étudiant du milieu humain, l'empêcher d'avoir des contacts avec le milieu du travail. Le réseau d'auberges de jeunesse favorisera ses rencontres et nous permettra d'échanger des idées. Il faudrait d'ailleurs un colloque sur ce point bien précis: la solidarité de tous les jeunes du Québec."

**Sur le plan éducatif, la revendication première de l'U.G.E.Q. et de tout le milieu étudiant est l'édification d'un secteur public d'éducation à tous les niveaux.** Si on n'a pas la quantité, remarquet-on, on doit développer la qualité au maximum. Une collectivité entourée de 200 millions d'anglophones doit développer chaque talent au maximum. Par la suite, ce talent doit être mis au service de la collectivité qui a permis son épanouissement. **"Nous demandons, de plus, la participation active de l'étudiant à son institution, comme il nous semble logique que l'ouvrier participe à la cogestion de son entreprise.** Pour nous, il n'y a pas de problèmes strictement étudiants, mais des problèmes nationaux concernant les étudiants. C'est toute la communauté québécoise qui profitera d'un tel mode d'éducation."

### La vie politique

La vie politique n'en est pas oubliée pour autant. On lit dans le manifeste: **"L'U.G.E.Q. doit exiger une ligne de conduite gouvernementale sociale, et non axée sur les intérêts d'un groupe donné au détriment de l'ensemble de la collectivité."** J'ai demandé à MM. Desjardins et Guay de m'indiquer les faits qui peuvent faire conclure à une telle ligne de conduite. **"Il y a un fait flagrant: le chômage.** Toutes les campagnes de charité, louables en elles-mêmes, qu'il s'agisse du Prêt d'honneur, de la Fédération, etc., indiquent qu'il y a un manque quelque part, tant du point de vue de l'insuffisance des biens que de leur répartition. Il serait normal qu'un gouvernement prenne comme dénominateur de base l'individu qui n'a ni les moyens ni les talents d'en arriver à un niveau de vie décent.

"L'Etat doit d'abord protéger les faibles, car les forts sont capables de se protéger seuls. Quand on examine certains malaises sociaux comme le chômage ou la situation de l'agriculture, ou encore la charité à grande échelle, on voit que la politique de l'Etat n'est pas faite en fonction de l'économiquement faible. **L'Etat doit cesser d'avoir une politique essentiellement bourgeoise."**

Et les sous qui financeront l'U.G.E.Q.? "D'une part, la cotisation des membres. Il y aura, de plus, une campagne de souscriptions industrielles, et nous ferons appel au gouvernement."



**JACQUES DESJARDINS**
**500,000 étudiants (avec le temps) passeront à l'action**



**Vous désirez acheter un bon appareil de photo?**

**Le moyen: un prêt spécial de la Banque de Commerce**

Quel que soit l'objet de vos désirs—appareil photographique, piano, machine à laver, auto—vous pouvez vous le procurer au moyen d'un prêt spécial de le Banque de Commerce correspondant exactement à vos besoins. Téléphonez ou rendez-vous au service des Prêts Personnels de n'importe quelle succursale de la Banque de Commerce.

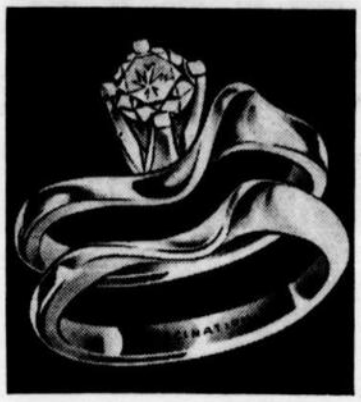
**BANQUE DE COMMERCE** CANADIENNE IMPÉRIALE



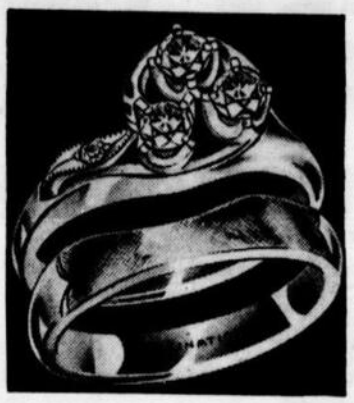
17-591-2D — Régulier $755.00
**Prix C.M. $377.50**



17-592-1D — Régulier $535.00
**Prix C.M. $267.50**



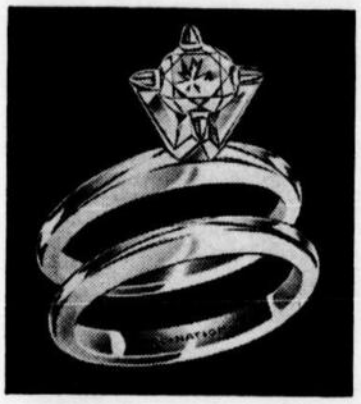
17-593-1D — Régulier $600.00
**Prix C.M. $300.00**



17-594-4D — Régulier $585.00
**Prix C.M. $292.50**

# DIAMANT Fascination





17-595-1D — Régulier $700.00
**Prix C.M. $350.00**



17-596-5D — Régulier $425.00
**Prix C.M. $212.50**



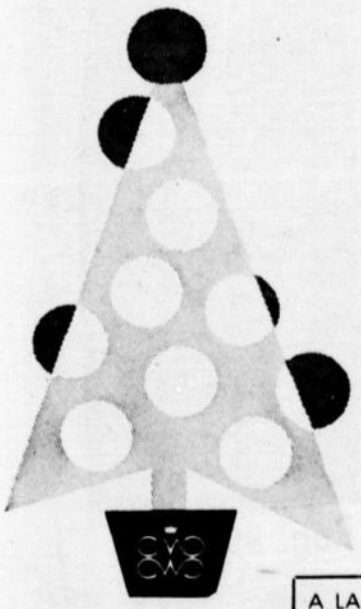
17-599-1D — Régulier $260.00
**Prix C.M. $130.00**



17-600-1D — Régulier $185.00
**Prix C.M. $92.50**

## A notre foyer du diamant, dans de petits salons privés, choisissez un diamant parfait "FASCINATION" symbole de votre amour.

- ***Certificats de garantie***
- ***Livre de la mariée***
- ***Diamants parfaits Fascination, tous de qualité A-1***
- ***Assurance gratuite contre tout risque***



## *GRAND CONCOURS C.M. — Quelle boule gagnerez-vous?*

Dix boules seront tirées valant de $200.00 à $1,000.00, total à gagner $5,000.00 Vous pouvez participer à notre concours de trois faons : en achetant au magasin, par téléphone ou par la poste. Les heureux gagnants devront répondre à une simple question d'actualité. Pensez-y, chaque $5.00 d'achat vous donne droit à un coupon de participation : voyez le dépliant pour de plus amples détails sur le concours.

### FUTURS MARIES

La 10e boule vous est réservée. Tous les futurs mariés qui achèteront leur diamant entre le 1er octobre et le 23 décembre 1964 participeront au tirage de la boule No 10 qui contient un voyage de 14 jours Montréal-Nassau par avion. Le voyage devra être effectué entre le 15 avril et le 15 décembre 1965. Vous avez le choix entre le voyage ou l'équivalent en argent.

En plus de recevoir vos coupons spéciaux, des coupons réguliers vous seront remis pour le tirage des autres boules. Le tirage aura lieu le 24 décembre 1964.

**Demandez notre catalogue GRATUIT**

A LA PORTEE DE TOUS : • Valises • Batteries de cuisine • Appareils électriques • Rasoirs électriques, briquets, pipes etc., • Porcelaine (Bona China) • Argenterie • Cristal de plomb • Céramique • Radios et tourne-disques • Magnétophones etc., autant d'item qui garnissent une belle maison.

# LES IMPORTATIONS C.M. LTÉE

**LA MAISON D'ESCOMPTE DE DISTINCTION**

**8225, BOUL. ST-LAURENT — Tél.: DU. 9-8081**

**OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIRS jusqu'a 9 h.**

Simpson

*ON NE PAIE PAS PLUS CHER CHEZ SIMPSON*

*Ceci fut toujours notre règle... Ceci est encore notre règle*

Achetez aujourd'hui payer plus tard, selon l'un des modes d'achat de SIMPSON

**CHEZ SIMPSON, 95% DES EMPLOYÉS PERMANENTS PARLENT FRANÇAIS**

***Avec doublure similifourrure fixe ou montée sur glissière***

# MANTEAUX SUEDE VERITABLE
# à prix exceptionnellement bas

## RABAIS 19.99 et 29.99

La saison froide est à notre porte, recevons-la bien emmitouflées dans des manteaux en suède véritable que Simpson offre à des prix vraiment exceptionnels.

**A) Manteau ¾ en suède**
**avec doublure similifourrure** modèle avec capuchon tenant. Modèle à poches fendues, entièrement doublé de similifourrure moelleuse. Choix de brun ou vert pour **tailles 10 à 18 dans le groupe.**

**Rég. 69.98 — ch. 49.99**

**B) Manteau suède**
**avec doublure peluche montée sur glissière.** Elégant modèle à col cranté et poches à rabat, se portant indifféremment avec ou sans ceinture. Choix de brun ou vert pour **tailles 10 à 16 dans le groupe.**

**Rég. 99.98 — ch. 69.99**

## AUCUN VERSEMENT COMPTANT

**selon les conditions faciles de paiement Simpson.**
Taxe payable à l'achat

***Pas de commandes postales ni téléphoniques S.V.P.***

*SIMPSON — Manteaux et costumes pour dames (731) au troisième*



A) Rég. 69.98
**49.99 ch**
MENS. $5

B) Rég. 99.98
**69.99 ch**
MENS. $6

## $5 PAR MOIS = $60 DE CREDIT

**Mais oui ... vous pouvez acheter jusqu'à 12 fois le montant de votre paiement mensuel avec le compte courant renouvelable Simpson.**

Vous décidez du montant que vous pouvez payer par mois et votre crédit est immédiatement établi pour un montant 12 fois plus grand.

**Voici comment fonctionne votre compte courant renouvelable**

**Vous payez par mois frais de service compris**

$5 | $10 | $15 | $20 | $25

**Vous pouvez acheter jusqu'à**

$60 | $120 | $180 | $240 | $300

**Pour tous renseignements composez 842-3241, local 884**

*SIMPSON — Bureau du crédit, au septième*

**HEURES D'AFFAIRES : 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m. — OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIRS jusqu'à 9 h. — SERVICE TELEPHONIQUE OUVERT dès 8 h. a.m. 842-7221**

**OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIRS jusqu'à 9 h.**

Simpson

# ON NE PAIE PAS PLUS CHER CHEZ SIMPSON

*Ceci fut toujours notre règle...*
*Ceci est encore notre règle*

**Achetez aujourd'hui payer plus tard, selon l'un des modes d'achat de SIMPSON**

**CHEZ SIMPSON, 95% DES EMPLOYÉS PERMANENTS PARLENT FRANÇAIS**

***Choix de 2 modèles pour l'homme élégant!***

# SPECIAL! CHANDAILS LAINE D'AGNEAU

**PULLOVER** **10.98 ch.**

**CARDIGAN** **12.98 ch.**

Il sera tellement surpris et fier si vous lui offrez pour ses étrennes ce superbe chandail réalisé en luxueuse laine d'agneau et confectionné en Angleterre.

- ✔ ***Finitions soignées***
- ✔ ***Laine antimite***
- ✔ ***Entièrement lavable.***
- ✔ ***Choix de 2 modèles attrayants.***

- **Tailles : 38, 40, 42, 44.**
- **Fusain, gris moyen, bleu, gris chiné ou chiné naturel.**

**A. Pullover à manches longues et encolure en V.** ch. **10.98**

**B. Cardigan à 6 boutons.** ch. **12.98**




**Pas de commandes postales ni téléphoniques**

**Simpson — Accessoires pour hommes (713) au rez-de-chaussée**




*Importation d'Italie !*

## FOULARDS POUR HOMMES

**Rabais $4 à $7 ! Foulards en pure soie ou Challis de laine. Modèles avec bouts à franges. Choix de motifs attrayants sur fonds moyens ou foncés : bleu, gris, brun, tan, vert ou vin. Dimensions : 28 x 52 po.**

**Commandes postales ou téléphoniques exécutées.** **842-7221**

*SIMPSON — Accessoires pour hommes (713) au rez-de-chaussée*

***Un achat vraiment spécial pour hommes et jeunes gens!***

# CHEMISES SPORT LAINE ET NYLON

Le modèle préféré de tous ! Chemises faites de 90% laine et 10% nylon, lavables. Modèle avec col à baleines permanentes, 2 poches de poitrine avec rabat, empiècement satin et manchettes à boutons.

- Bleu, gris, vin ou brun.
- Tailles petite, moyenne et grande.

***Prix Spécial!***

**6.99 ch.**



**Pas de commandes postales ni téléphoniques**

**SIMPSON — Accessoires pour hommes (713), au rez-de-chaussée**

**HEURES D'AFFAIRES : 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m. — OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIRS jusqu'à 9 h. — SERVICE TELEPHONIQUE OUVERT dès 8 h. a.m. 842-7221**



## Chien de poche

**Qui a dit que les minuscules chihuahuas ne faisaient pas de bons chiens de garde ? Avez-vous déjà vu un chien policier garder d'aussi près le sac à main de sa maîtresse ?**

# Deux soeurs et un frère: 270 ans...

ROME. — (Matekalo) — S'ils additionnent leurs âges, les deux soeurs Brogi et leur frère arrivent à 270 ans. Tous les trois ont eu la chance de naître et de vivre dans un petit village de la Toscane, Lazzeretto, où les gens ne semblent pas se décider à mourir. Un village de quelques centaines d'habitants, où la moyenne d'âge est de 80 à 90 ans.

Luigi Brogi, appelé plus familièrement Gigi di Bozzolino (Gigi du petit cocon), à cause de sa petite taille, commune à tous les membres de la famille, a terminé sa 95e année.

Sa soeur, Ida Brogi a 85 ans, et l'autre soeur, Emma, en a 90. Ils vivent à quelques centaines de pieds l'un de l'autre, mais ne se voient pas souvent.

"Pourquoi devrions-nous nous voir souvent, dit Gigi di Bozzolino. Nous avons encore beaucoup de temps à vivre, et nous pouvons donc nous rencontrer quand nous en avons envie. D'autant que chacun de nous a beaucoup de travail et pas de temps pour bavarder."

Depuis sa jeunesse, jusqu'à son âge actuel de 95 ans, Gigi di Bozzolino se lève chaque matin avant le jour pour aller travailler aux champs.

Une autre habitante du village, une femme de 85 ans, Maria Montanelli, se rappelle encore le temps où Giuseppe Garibaldi vint passer quelques jours à Lazzeretto.

"Je ne suis jamais sortie du village, dit-elle, sauf pour aller une fois à Livourne. La mer est belle, mais pas autant que notre campagne."


# Aubaine–"ça bouge"

# ÉCONOMISEZ DÈS MAINTENANT SUR PEPSI

Maintenant, plus que jamais, Pepsi-Cola est le plus populaire des breuvages . . . par sa qualité meilleure et par son **prix d'aubaine.** Pepsi-Cola est votre meilleur achat. C'est une excellente raison d'en acheter lors de vos prochaines emplettes.

**qualité et valeur insurpassables à Montréal**

**16¢ DE RABAIS** SUR LE PRIX DE VENTE ORDINAIRE

2 BOUTEILLES FORMAT-FAMILLE **27¢** PLUS LE DÉPÔT




**9¢ DE RABAIS** SUR LE PRIX DE VENTE ORDINAIRE

CARTON DE 6 BOUTEILLES 16 OZ **55¢** PLUS LE DÉPÔT

Ces aubaines sont en vigueur dans la région desservie par Pepsi-Cola Canada Ltd., Montréal.

*La dramatique noyade de M. H. Richard, de Granby*

# Deux chances de survivre, il les rate et périt...

En face d'une mort humainement certaine, il n'arrive pas à tout le monde de saisir miraculeusement deux chances de survivre, et de les échapper l'une après l'autre, à quelques minutes d'intervalle, pour finalement perdre la vie. C'est pourtant la triste histoire de M. Henri Richard, voyageur de commerce de Granby, âgé de 36 ans, qui périt jeudi dernier, en plongeant avec son automobile dans les eaux glacées de la rivière Yamaska, à Saint-Louis-de-Richelieu, paisible village à une soixantaine de milles à l'est de Montréal.

Il était 5 h. 30, cet après-midi-là. Le soleil était déjà couché depuis quelque temps et un épais brouillard enveloppait le village. Comme d'ordinaire, M. Arthur Cardin, engagé par le conseil municipal comme traversier entre Saint-Louis et Saint-Marcel, village situé sur la rive est de la rivière, était à son poste. Il causait avec son frère Léonard, qui venait de temps en temps lui rendre visite dans la petite cabane qui lui servait de gîte entre les traversées.

Apercevant les phares d'une automobile qui s'approchait, ils se préparèrent à sortir et à descendre jusqu'au bac au bas de la côte. Mais, au lieu de ralentir, la voiture, une Chevrolet 1964, ne semblait pas diminuer son allure et s'approchait de plus en plus de la rivière.

Le conducteur, ne connaissant probablement pas la région, ne semblait pas se douter que la route, pourtant bien droite, était coupée par la rivière. Lorsqu'il s'en rendit compte, il était trop tard. L'automobile monta sur le bac et plongea à pic dans la rivière.

### Première chance : il sort de sa voiture

Comment l'homme au volant de la voiture parvint-il à en sortir, personne ne le sait. Il a probablement sauté de l'auto avant qu'elle ne touche l'eau. Perdu au milieu de la rivière et n'y voyant rien à cause de l'épais brouillard, il se mit à crier au secours. A ses appels, les deux frères Cardin, qui ne sont plus jeunes, montèrent dans une petite chaloupe amarrée au bac et se dirigèrent à l'aveuglette vers l'endroit d'où les cris semblaient venir.

### Deuxième chance : il s'accroche...

A la vue de la barque de ses sauveteurs, M. Richard y vit sa dernière chance de salut et voulut s'y accrocher. Mais l'effort qu'il y mit la renversa, entraînant avec elle ses deux occupants, dont l'un ne savait pas nager. Il n'est pas nécessaire de dire que le plus jeune des frères, s'occupant avant tout de sauver l'autre, l'entraîna par les cheveux jusqu'à la rive.

### Plus un seul signe de vie

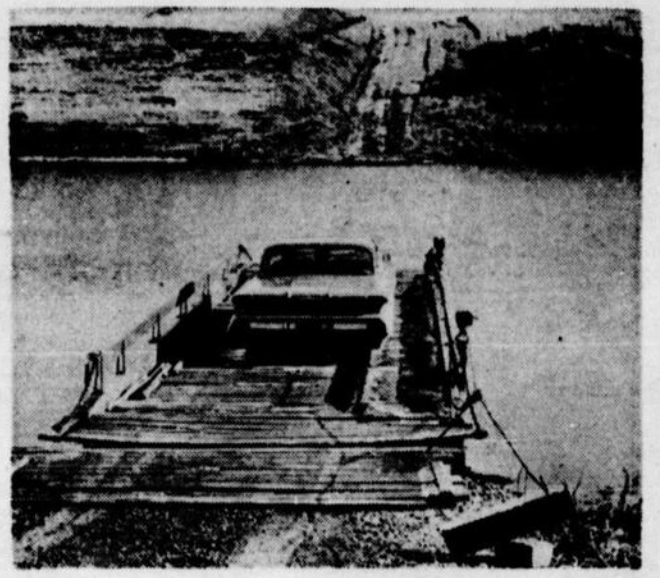
Après cet incident, M. Richard ne donna plus signe de vie. On s'empressa donc de retirer sa voiture du lit de la rivière, un second passager s'y trouvant peut-être. Après maints efforts, le maire de la place, M. Arsène Messier, n'y parvint pas avec son camion. On dut faire venir de Sorel un camion-remorque, qui réussit non sans difficultés.

### On découvre son cadavre

Comme il n'y avait aucune autre victime, on reprit avec intensité les recherches pour retrouver M. Richard. Les heures passèrent sans résultat. Vers 1 heure dans la nuit, M. J. Tony, qui avait participé depuis l'heure du souper aux recherches, aperçut une masse informe, flottant à quelques pieds de sa chaloupe.

En s'approchant de plus près, il constata avec frayeur que c'était le cadavre de M. Richard, qui avait finalement péri en s'assommant quelques heures plus tôt sur la chaloupe de ses sauveteurs. Une profonde marque au front confirmait l'hypothèse.

**Gilles Caisse**



(Photo Raymond Bélanger)

**Le bac sur lequel passa la voiture de la victime avant de plonger dans l'éternité.**

## Méprise

*A Sing-Sing, le gardien-chef pénètre dans une cellule qu'occupe un condamné aux travaux forcés:*

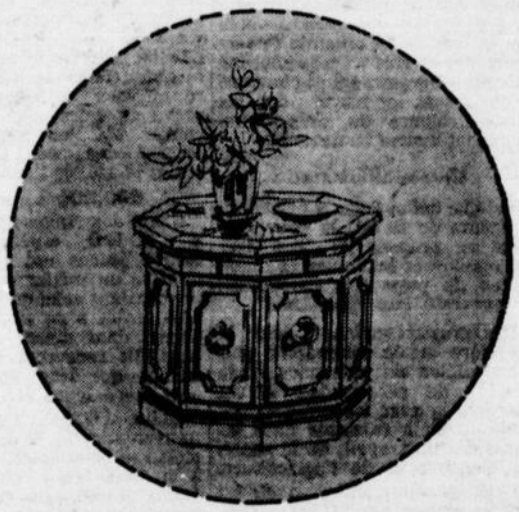
*— Dis donc, mon vieux, il faudra nettoyer ta cellule demain matin. Le directeur de la prison doit y venir.*

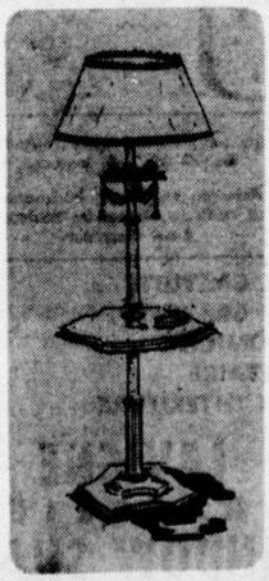
*— Ah, bon, fait le prisonnier. Ils se sont enfin décidés à le coffrer...*









L'intérieur de votre maison deviendra le reflet de votre personnalité et le témoignage d'une chaude intimité, si vous confiez à Anthony Yacovelli le choix de vos meubles. Vous obtiendrez la plus haute qualité à prix raisonnable, en vous adressant à Anthony Yacovelli au 4689 Van Horne (près Victoria).

Anthony Yacovelli Limitée



LE PRESIDENT JOHNSON: "Je déclare la guerre à la pauvreté aux Etats-Unis . . ."

## "LBJ" face aux 35,000,000 d'Américains miséreux :

# "Je déclare la guerre à la pauvreté aux E.-U."

NEW YORK. — (N.A.N.A.) — Le président Johnson a déclaré la guerre à la pauvreté aux Etats-Unis. Son programme, qui doit entrer en vigueur à la fin du mois, vise à relever le niveau de vie des 35 millions d'Américains qui, selon les critères de l'administration, vivent dans la misère, soit toutes les personnes qui doivent se contenter d'un revenu familial annuel inférieur à $3,000.

Combien de personnes seront aidées par la première tranche de $784,200,000 des crédits votés aux termes de l'**Economic Opportunity Act of 1964** ? Quels sont les buts du programme anti-pauvreté et quels sont les moyens que les administrateurs du programme entendent mettre en oeuvre ?

### Une mobilisation

Tel que défini dans le préambule même de la loi, le gouvernement se propose de "mobiliser les ressources humaines et financières du pays pour combattre la pauvreté aux Etats-Unis".

Les projets envisagés pour la première année atteindront plus d'un million de personnes et la plupart de ces projets seront coordonnés avec les programmes fédéraux déjà existants dans les domaines du travail, de la santé, du bien-être et de l'agriculture.

Le programme anti-pauvreté est mis en oeuvre par l'O.E.O. (**Office of Economic Opportunity**) que dirige le beau-frère de l'ex-président Kennedy, M. Sargent Shriver.

Selon un porte-parole de l'O.E.O., l'organisme ne prétend pas supprimer la pauvreté d'un seul coup, malgré les espoirs exagérés qu'on a pu entretenir à la suite de l'appel lancé, en faveur de la lutte contre la pauvreté, par le président Johnson l'hiver dernier.

**"Ce programme,** déclare-t-on à l'O.E.O., **ne pourra qu'amorcer un règlement du problème de la pauvreté aux Etats-Unis. En lançant son projet, le président Johnson a surtout voulu rendre les gens qui vivent à l'aise conscients du fait que la pauvreté subsiste au sein de la prospérité et leur donner le désir de faire quelque chose pour remédier à cette situation paradoxale".**

### Aide à la jeunesse

La jeunesse constitue le front principal de la guerre contre la misère. Des crédits de $412,500,000 y sont affectés pour la première année et se répartissent entre la recherche d'emplois pour les jeunes désoeuvrés, les stages d'apprentissage et l'aide aux étudiants démunis.

Reprenant une idée mise de l'avant lors de la crise économique des années trente, **l'O.E.O. procurera du travail aux jeunes sans emploi des deux sexes (de 16 à 21 ans) en les enrôlant dans des brigades chargées de la conservation des parcs nationaux.**

Ces jeunes vivront dans des camps spéciaux construits à proximité des parcs. Ils y recevront un complément d'instruction et pourront y apprendre un métier, tout en retirant un salaire mensuel de $50. On a déjà prévu la mise sur pied de 42 camps où l'on espère réunir 40,000 jeunes dès la première année et 140,000 l'année suivante.

### 200,000 apprentis

Quant aux stages d'apprentissage, l'O.E.O. espère y attirer 200,000 jeunes qui pourront apprendre un métier ou se perfectionner dans celui qu'ils possèdent déjà, grâce à un emploi à temps partiel dans divers services publics. Ils recevront en outre un salaire qui leur permettra de poursuivre leurs études.

Enfin, l'O.E.O. s'emploiera à trouver sur place de petits emplois (au laboratoire, à la cuisine, à la bibliothèque, etc.) aux étudiants des collèges qui sont dans le besoin. Quelque 140,000 étudiants pourraient poursuivre leurs études grâce à cette aide.

Ces trois projets d'aide à la jeunesse sont également considérés comme un remède efficace contre la délinquance dans les grandes villes américaines.

### Aide aux adultes

Au deuxième poste du programme anti-pauvreté vient l'aide aux adultes des villes et des campagnes. Les crédits qui y sont affectés s'élèvent à $340,000,000 pour la première année.

Le programme sera réalisé par l'intermédiaire des diverses organisations et agences locales, et il visera principalement à procurer une instruction élémenttaire aux illettrés et à réorienter les chômeurs permanents en leur apprenant un métier.

Les villes recevront la plus grande part de l'aide octroyée, car on estime que 75 p. 100 des Américains pauvres habitent les grandes agglomérations urbaines et qu'ils se retrouvent surtout parmi les Noirs et les autres groupes minoritaires. Environ 11 millions d'Américains adultes seraient illettrés.

Les familles rurales dépourvues recevront leur part d'aide et on apportera une attention particulière aux employés agricoles qui sont condamnés au nomadisme.

Voilà en gros les moyens que l'O.E.O. entend mettre en oeuvre pour réaliser son objectif, qui est "de donner à tout Américain l'occasion de poursuivre des études, d'apprendre un métier et de trouver du travail, en un mot de pouvoir vivre avec décence et dignité".

**Martin ARUNDEL**


POUR **VENDRE** OU **ACHETER** UNE

**PROPRIÉTÉ**



J. GOULET

CONSULTEZ NOS SPÉCIALISTES

IMMEUBLES GOULET RÉALTIES



M. GOULET

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE MONTREAL

IMMEUBLES

(BROKERS) **GOULET** (COURTIERS)

3130 est, rue SHERBROOKE — Tél. : 526-6655

Lisez "LE PETIT JOURNAL"

**FILMS**

SERVICE COMPLET DE FINITION EN 8 HEURES

50% SUR ROULEAU BLANC & NOIR

| | | | |
|---|---|---|---|
| ROUL. DE | 8 | POSES 3½ x 5 | 35¢ |
| ROUL. DE | 12 | POSES 3½ x 3½ | 60¢ |
| ROUL. DE | 20 | POSES 3¼ x 4½ | 1.00 |

IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢

| | | | |
|---|---|---|---|
| ROUL. DE | 8 | POSES 3½ x 5 | 3.00 |
| ROUL. DE | 12 | POSES 3½ x 3½ | 4.00 |

IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢

30% SUR ROULEAU KODACOLOR

EKTACHROME 120-620-127 ou 135 (20 POSES) AVEC MONTURES 1.15

N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 ou 6% pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remis.

ENVOYEZ VOS PHOTOS À:

**PHOTO POSTE INC.**

CASE POSTALE 1153, QUÉBEC, P.Q.

**EN VEDETTE LE FAMEUX RIDEAU**

Plein Jour

VOILE TERGAL de France... où naquit la beauté

A PARTIR DE $2.49 LA VERGE

**STORES EN TOILE** Faits sur mesures, toutes couleurs, jusqu'à 196" de largeur.

**STORES VÉNITIENS** Acier ou aluminium, horizontaux et verticaux, toutes les couleurs. Aussi réparation.

★ ESTIMATION GRATUITE
★ CONFECTION GRATUITE
★ SERVICE A DOMICILE
★ PLAN BUDGETAIRE
★ DECORATION INTERIEURE

STATIONNEMENT GRATUIT

PLAZA ST-HUBERT

**LAVIGNE**

DRAPERIES

**WINDOW SHADE**

*Etablie en 1912*

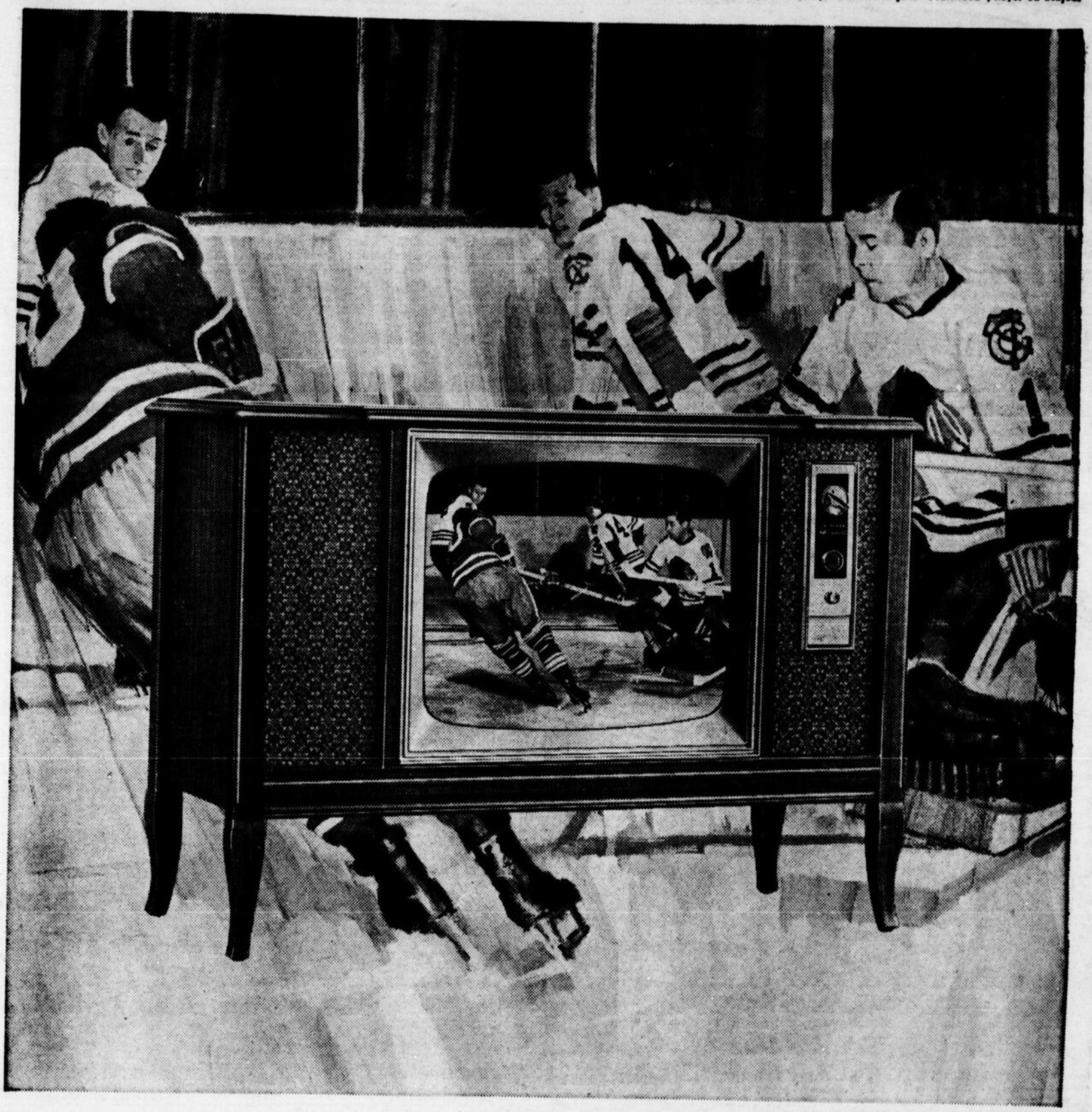
(Maison essentiellement canadienne-française)




6303, rue ST-HUBERT TEL.: 274-8354 MONTREAL

OUVERT LE SOIR JEUDI et VENDREDI

PHILCO 23" MODÈLE CONSOLE 5569. Châssis ventilé exclusif. Système de 4 haut-parleurs montés à l'avant. Syntonisateur "Golden Ultraspec". Style provincial français. "Fruitwood", noyer ou acajou.



# *A la 225e partie, vous serez encore heureux d'avoir choisi la qualité de longue durée de Philco*

Si vous êtes amateur de hockey, vous pourrez peut-être assister à plus de 200 parties, au cours des cinq prochaines années, grâce à la télévision. Et, si votre appareil a été conçu par Philco, vous pouvez avoir la certitude que vous y verrez, en 1969, aussi bien et aussi clairement qu'aujourd'hui.

C'est pour de bonnes raisons que les appareils Philco sont si rarement "retirés du jeu". Le " châssis ventilé" breveté de Philco y est pour quelque chose. Cet élément exclusif combat la chaleur, cause principale des pannes de TV. Un courant d'air frais circule autour des condensateurs, des transformateurs et des autres pièces qui durent ainsi plus longtemps. Pour vous, cela signifie plus de spectacles et moins de pannes pendant des années.

Mais Philco vous offre bien plus que ce "châssis ventilé". Par exemple, le nouveau syntonisateur "Golden Ultraspec" qui donne des contacts plus précis et des images plus claires des années durant. Enfin, le contrôle de la qualité chez Philco est l'un des plus rigoureux de toute l'industrie.

En fait, chaque pièce de chaque appareil Philco est mise au point avant tout pour vous assurer une qualité de longue durée. Consultez le détaillant Philco.

**PHILCO**

PHILCO CORPORATION OF CANADA LIMITED, DON MILLS, ONTARIO

840F

"Satisfaction garantie ou vos achats remboursés en tout temps"

MIRACLE MART
UNE DIVISION DE STEINBERG LIMITÉE

# ...ure protection cet automne! VITE! COUVRE-CHAUSSURES POUR L'HIVER

## Traversez l'automne et préparez-vous à l'hiver d'une façon économique!

Venez vous choisir une ou plusieurs paires de ces solides couvre-chaussures, qu'offre Miracle Mart pour toute la famille! Qualité, durabilité et lignes nouvelles, voilà ce qui les caractérise!

**POUR DAMES et ADOLESCENTES**



**A — DEMI-CAOUTCHOUCS POUR DAMES**

Extrêmement légers pour vos sorties habillées. Demi-caoutchoucs pour souliers à talons hauts ou illusion. Noir seulement. Pointures 4-10, pas de ½ pointures. Fabriqués au Canada. Pr. **1.57**

**B — BOTTILLONS POUR APRES-SKI**

Entièrement mollelonnés — Semelles en caoutchouc synthétique strié — Jolie frange en cuir sur le côté — Noir ou rouge. Pointures 5-9 et demi-pointures. Pr. **6.97**

**C — BOTTILLONS APRES-SKI, GENRE SUISSE**

Attrayants bottillons d'après-ski avec écusson sur le côté. Chaude doublure molletonnée. Noir seulement. Pointures 5-9 et demi-pointures. La paire **6.97**

**D — CHAUDS BOTTILLONS D'APRES-SKI**

Courroie arrière réglable pour plus de confort. Entièrement doublés de molleton. Noir, rouge ou blanc uni, garniture en noir. Pointures 5-9 et demi-pointures. Paire **6.97**

**E — COUVRE-CHAUSSURES NYLON, POUR DAMES**

Fabriqués spécialement pour les rudes hivers canadiens. Nylon à l'épreuve de l'eau. Talons plats ou cubains. Doublure molletonnée. Pointures 5-9. (Aucune demi-pointure). Paire **5.87**

**F — COUVRE-CHAUSSURES JERSEY DE NYLON**

Pour dames, luxueux couvre-chaussures en doux jersey de nylon noir, pour souliers à talons illusion. Chaude doublure molletonnée. Fabrication canadienne. Pointures 5-10, demi-pointures incluses. Paire **4.97**



**G — COUVRE-CHAUSSURES, HOMMES et ENFANTS**

Fabriqués au Canada en robuste caoutchouc et doublés de molleton de coton. Revers laine d'agneau. Fermeture à courroie et boucle. Semelles en caoutchouc strié, antidérapant.

Pour tout petits : Point. 5-12. Brun ou blanc **1.97**
Pour fillettes : Point. 13-3. Brun ou blanc **1.97**
Pour garçons: Point. 1-6. Brun **2.57**
Pour hommes: Point. 6-12. Brun **3.27**

**H — BOTTES D'AVIATEUR, HOMMES et GARÇONS**

Fabriquées au Canada ! Fameuses bottes d'aviateur se portant pardessus les chaussures. Empeignes cuir et semelles caoutchouc. Intérieur en laine d'agneau. Pour hommes : Point. 6-12. Brun. Pas de ½ pointures. Pour garçons : Point. 1-5. Brun. Pas de ½ pointures.

Hommes : **8.77** paire
Garçons : **7.77** paire

**J — COUVRE-CHAUSSURES MONTANTS, DOUBLES**

Pour Messieurs, pratiques couvre-chaussures en caoutchouc noir très léger. Doublure en filet. Fabrication canadienne. Pointures 6-12, pas de ½ pointures. La paire **4.27**

**K — MODELES MONTANTS ET MOLLETONNES**

Pour hommes : Couvre-chaussures semblables au modèle précédent, mais avec doublure molletonnée. Extérieur en caoutchouc noir. Fabrication canadienne: Pointure 6-12, pas de ½ pointures. Paire **4.97**

**L — COUVRE-CHAUSSURES, 4 AGRAFES**

Pour hommes, couvre-chaussures noirs, doublés de molleton. Fermeture à 4 agrafes. Pointures 6-12, pas de ½ pointures. Fabrication canadienne. Paire **4.77**

**M — COUVRE-CHAUSSURES, FILLETTES et ENFANTS**

Couvre-chaussures en caoutchouc de très belle qualité. Fermeture à courroie et boucle. Doublure en laine d'agneau. Brun seulement. Pour enfants : Point. 6-12. Fillettes : Point. 13-3 La paire **4.77**



**N — COUVRE-CHAUSSURES EN NYLON NOIR**

Pour hommes: Couvre-chaussures avec empeignes nylon imperméabilisé. Fermeture à glissière. Pointes arrondies ou effilées. Doublure légères. Point. 6-12, pas de ½ pointures. Fabrication canadienne Paire **4.77**

**O — COUVRE-CHAUSSURES TOUT CAOUTCHOUC**

Pour hommes: Convre-chaussures, hauteur à la cheville, avec fermeture à glissière dissimulée. Pointes arrondies ou effilées. Point. 6-12, pas de ½ pointures. Noir Fab. canadienne. Pr. **3.37**

**P — CAOUTCHOUCS "TEMPETE" POUR HOMMES**

Pratiques caoutchoucs "tempête" avec empeignes en nylon à l'épreuve de l'eau. Pointes arrondies ou effilées. Point 6-12, demi-pointures incluses. Pr. **2.27**

**Q — CAOUTCHOUCS POUR HOMMES**

Caoutchoucs noirs, avec doublure alourée, très légère. Pointes arrondies ou effilées. Pour hommes : Point. 6-12, pas de ½ point. Pr. **1.87**

**R — CAOUTCHOUCS POUR GARÇONS**

Caoutchoucs noirs à pointes effilées ou arrondies doublés très légèrement. Pointures 1 à Aucune demi-pointure. Paire **1.67**

**S — CAOUTCHOUCS NOIRS**

Caoutchoucs à empeignes très réduites, en noir seulement. Pointes arrondies; largeur moyenne. Point. 6-12, ½ pointures incl. **1.97**

**T — CAOUTHOUCS POUR HOMMES**

Modèles à pointes arrondies, en noir seulement. Largeurs grandes ou moyennes. Pointures 6-12, demi-pointures incluses. Paire **1.97**

**U — CAOUTCHOUCS EXTENSIBLES**

Caoutchouc à empeignes décolletées, très légers. Talons adhérant parfaitement. Pr. **1.47**
Noir seulement. Point. P.M.G. Fabrication canadienne.

MIRACLE MART — Rayon des chaussures pour hommes, dames et enfants.

**TIMBRES D K AVEC TOUS VOS ACHATS**

**OÙ LES EMPLETTES DE NOËL COÛTENT MOINS CHER !**

MAGASIN MIRACLE MART

Miracle Mart garantit "Satisfaction ou Remboursement"

# TÉLÉVISEURS PORTATIFS DE Marconi



Spécial 199.97 Mensualités 12.62

A— Modèle 150P19






Modèle 159P19 — 177.77 — Mensualités : 11.23

## Marconi 19" avec base

Le téléviseur le plus pratique qui soit, grâce à une robuste base montée sur roulettes, pour en faciliter le transport. Ce luxueux appareil à spacieux écran de 19" trouvera sa place sans difficulté dans n'importe quelle chambre !

- **Fameuse antenne téléscopique.**
- **Verre protecteur légèrement teinté.**
- **Système d'audition bien équilibré.**
- **Haut-parleur de grande sensibilité.**

*MIRACLE MART — Rayon des meubles*



Spécial 159.95 Mensualités : 10.09

B— Modèle 188P11

## A) Joli portatif de 19"

Très beau téléviseur portatif de fabrication étudiée, permettant un grand écran de 19 po. et un joli cabinet aux lignes modernes. Transformateur de grande puissance. Point-fil. Vous pourrez le ranger facilement n'importe où, grâce à sa forme plus étroite et à sa légèreté.

## B) Portatif de 11"

Ce séduisant petit téléviseur ne pèse que 14 lb., ce qui permet de le transporter facilement d'une pièce à l'autre. Système d'écouteurs pour audition privée. Aucune antenne indépendante nécessaire. Etant donnée sa petite dimension, vous obtenez une image particulièrement nette et précise.




Aubaine ! 14.97

## Tourne-disque FONOVOX

Pensez au plaisir que les jeunes auront à recevoir ce très joli tourne-disques, à l'occasion des Fêtes ! Modèle de construction solide 4-vitesses, pouvant recevoir tous genres de disques. Faites-en l'achat dès maintenant et profitez du bas prix spécial avant-Noël !

## Radio-Phonographe marque FONOVOX

Des heures et des heures de détente pour tous... Très beau radio-phono combinés, de marque réputée, mettant en vedette un riche fini noyer. Un magnifique cadeau à faire à toute votre famille !

- **Radio AM. Très précise.**
- **BSR 4 vitesses avec changeur automatique.**
- **Peut être équipé pour stéréo.**
- **Adapté pour tous disques, toutes vitesses.**
- **Dimensions approx. largeur 24¾, haut. 26", prof. 16"**



Très bas prix ! $84

*MIRACLE MART — Rayon des meubles*

**Maintenant au Miracle Mart on peut dire "PORTEZ À MON COMPTE S.V.P."**

**The Institute of Air and Space Law de Montréal aide à éclaircir la question**

# A qui appartiendra la Lune?

par Hermine Beauregard

**A qui appartiendra la Lune? Et Vénus? Et les anneaux de Saturne? Aux pays qui y auront envoyé les premiers cosmonautes? Et qui donc aura le droit de se balader dans les espaces sidéraux et d'y installer des satellites au gré de sa fantaisie? Les premiers arrivés?...**

Il est évident que l'utilisation pacifique des espaces interplanétaires pose à l'humanité un problème angoissant, qu'il lui faut se hâter de résoudre, car les progrès de l'astronautique vont s'accélérant.

Aucun pays du monde, grand ou petit, ne peut se désintéresser de la question; et l'utilisation éventuelle des espaces sidéraux pour des fins pacifiques de communication ou en vue d'une agression nucleaire retient l'attention de tous les gouvernements. Peut-on transformer les rivalités politiques et techniques de l'espace en une coopération internationale ? Peut-on créer des lois qui serviront de cadre à cette cooperation ?

Alors que les hommes, traversant les océans, ont pu s'offrir le luxe de deux ou trois siècles pour dresser un Code des lois maritimes, les astronautes ne peuvent se permettre cette nonchalance.

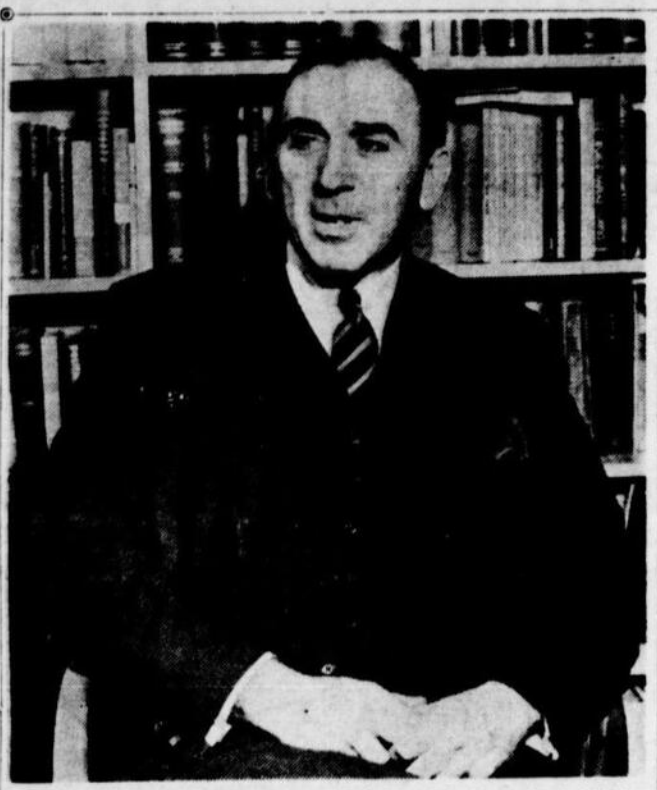
### A Montréal

Ici, à Montréal, **The Institute of Air and Space Law** s'est préoccupé depuis longtemps de cette question vitale pour l'humanité. Mais qu'est-ce exactement que cet institut ? Me Maxwell Cohen, doyen de la Faculté de droit de l'Université McGill et directeur de cette organisation, nous l'explique :

"**The Institute of Air and Space Law** est une institution post-universitaire, rattachée à la Faculté de droit de l'Université McGill, et qui fut organisée à Montréal en 1951; elle était l'une des premières au monde à se consacrer uniquement aux questions de droit aérien et cosmique.

"L'Institut a pour but principal d'offrir un enseignement plus poussé et de permettre des recherches spécialisées aux diplômés des Facultés de droit, qui désirent connaître à fond le droit aéronautique, et cela en mettant à leur disposition des professeurs formés à cette discipline juridique et un centre permanent de recherches.

"Montréal était sûrement la ville toute désignée pour établir ce genre d'institution, à cause de la présence ici de deux grands organismes internationaux consacrés aux problèmes de l'aviation civile : l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.) et l'Association du transport aérien international (A.T.A.I.). Le premier est un organisme inter-gouvernemental, dont l'activité s'exerce dans le triple domaine de la technique aéronautique, de l'économie et du droit international; le second groupe les membres de la majorité des grandes compagnies aériennes mondiales. Ces deux organismes ont amené à Montréal des administrateurs et des juristes expérimentés; leurs ressources techniques, jointes à celles de la bibliothèque imposante de l'Université McGill, offrent aux jeunes avocats et aux chercheurs des avantages évidents."



Me MAXWELL COHEN, doyen de la Faculté de droit de l'Université McGill et directeur de l'Institute of Air and Space Law.

### De tous les coins du monde

Les cours de l'Institut comportent une première année d'études, comprenant plus de 300 heures de cours sur tous les aspects du droit aéronautique. Ces cours sont plutôt donnés sous forme de séminars, qui permettent aux étudiants de discuter et de comparer leurs connaissances, car ceux-ci viennent de tous les coins du monde. Ainsi les 170 élèves qui se sont inscrits depuis la fondation de l'Institut (65 ont obtenu des maîtrises en Droit) représentaient plus de 40 pays différents. Cette année, les 20 élèves de première année viennent de pays aussi lointains que la Chine, les Philippines, le Kenya, la Thaïlande, la République arabe unie, etc. Pour être admis en première année, les élèves doivent détenir un diplôme en droit d'une Faculté reconnue ou une équivalence professionnelle. Les cours sont donnés en anglais, mais les étudiants qui le préfèrent peuvent présenter leurs travaux en français.

Dès la première année, les élèves préparent des dissertations écrites; ce qui a permis à l'Institut de se constituer une documentation probablement unique au monde. En deuxième année, chacun doit présenter une thèse sur un sujet donné.

Le matériel pédagogique de l'Institut, qui comprend cartes, disques et computateurs électroniques, est impressionnant: une bibliothèque de plus de 42,000 volumes et documents sur l'aéronautique est en train de devenir l'une des plus complètes au monde dans ce domaine. Plusieurs des travaux effectués à l'Institut ont été publiés et font autorité en la matière. On y encourage fortement les élèves à préparer en équipe des essais poussés relatifs aux problèmes de l'aviation. Ainsi, comme l'an dernier coïncidait avec le désastre aérien de Sainte-Thérèse, l'Institut a fait une étude comparée des procédures d'enquête employées par les différents pays du monde, lors des grands accidents aériens.

### D'un commun accord

Mais nous voilà loin du premier homme sur la Lune : j'y reviens !

— A l'heure actuelle, Me Cohen, où en est la réglementation internationale de l'aviation ?

— Depuis que les hommes ont commencé à voler, ils se sont préoccupés des problèmes juridiques suscités par leur invasion de l'atmosphère. Ainsi, à Paris, dès 1784, des règlements municipaux vinrent contrôler les vols des montgolfières de l'époque: il fallait un permis pour les manoeuvrer . . .

Mais les principaux accords internationaux qui apportèrent des solutions au problème furent la Convention de Paris, en 1919, qui établissait fermement le principe que chaque Etat souverain possède juridiction exclusive sur l'atmosphère au-dessus de son territoire, laissant les espaces aériens au-dessus des océans à la disposition de tous. Puis la convention de Chicago, en 1944, prépara les principales lois qui régissent l'aviation civile moderne. C'est à cette occasion que fut créée l'Organisation de l'aviation civile internationale."

### Mais la Lune?

Jusqu'ici, comme l'explique Me Cohen, l'homme n'avait pas encore quitté l'atmosphère terrestre mais, dès l'apparition du Spoutnik russe Lunik II qui s'écrasa sur la Lune, en septembre 1959, il devint évident qu'il fallait se hâter de reviser et de compléter les lois régissant les vols interplanétaires, même si un avocat russe avait déclaré, à cette époque, que la Russie ne présenterait aucune réclamation quant à la propriété de la Lune.

Le défunt président Kennedy avait porté à l'attention de l'Assemblée générale des Nations unies l'urgence de la question. Des comités d'études composés de 24 nations furent chargés d'étudier le problème de l'utilisation des espaces interplanétaires. Il y a deux ans, les Nations unies adoptaient à l'unanimité une résolution déclarant qu'aucun pays ne prétendrait à la possession d'un corps céleste; et tous s'engageaient à ne pas lancer d'engin destructeur, de satellites évoluant dans les espaces sidéraux.

— Mais la Chine ?

— Evidemment, la Chine communiste n'est pas membre des Nations unies; mais il lui faudra attendre près d'un quart de siècle avant de rattraper son retard scientifique et technique."

De toute façon, on abandonne peu à peu le principe de la propriété exclusive au-dessus des territoires; et la tendance de la loi internationale serait plutôt de délimiter une zone neutre, entre l'atmosphère située au-dessus de chaque pays, et un espace sidéral à la disposition de tous.

Tout cela est fort complexe, car les découvertes de la science essoufflent même les juristes les plus avant-gardistes et les lois humaines ont toujours aimé la réflexion et la tradition.



Venus des quatre coins du monde, les jeunes avocats inscrits à la première année de l'Institute of Air and Space Law et leurs professeurs.

## NOMINATION A LA BRASSERIE DOW



J. LARIVIERE

**M. Pierre-R. Gendron, président de La Brasserie Dow Limitée, annonce la nomination de M. Jacques LaRivière au poste de directeur national des relations extérieures. M. LaRivière a acquis une vaste expérience de l'information au Manitoba, en Ontario et au Québec avant d'entrer à La Brasserie Dow en mai 1963. Il aura ses bureaux au siège social de la compagnie à Montréal. —30—**




**L'aventure vous attend...devenez hôtesse de l'air et portez fièrement le nouvel uniforme d'AIR CANADA**

Si les horizons nouveaux vous tentent, l'aventure est toute proche... devenez hôtesse de l'air d'AIR CANADA. Aucune expérience nécessaire. C'est tout simple. Et vous serez rémunérée pendant votre stage de formation de 5 semaines à Montréal. Avec de l'enthousiasme vous pouvez aller loin — en voyage et en satisfaction personnelle.

**LES CANDIDATES DOIVENT**

être bilingues (français et anglais)

être célibataires

être âgées de 20 à 25 ans

mesurer entre 5'2" et 5'8"

avoir un poids proportionnel à leur taille, sans dépasser 135 lb

posséder une instruction du niveau secondaire

*Pour plus de détails, écrire au Service du personnel, 38e étage, Place Ville-Marie, Montréal, P.Q.*

**AIR CANADA**



Les Français ont découvert les bienfaits du jus de fruits...

## En France, le jus de fruits remplace peu à peu le vin

PARIS. — (N.A.N.A.) — Les Français boivent moins de vin.

Au cours des dernières années, la consommation française de vin a baissé de plus de 5 p. 100.

La bière gagne en popularité et l'habitude du whisky-soda se répand.

Mais l'ennemi véritable du vin, c'est le jus de fruits.

En 1957, les Français buvaient moins de 5 millions de pintes de jus de pomme.

En 1963, la consommation du jus de pomme s'est chiffrée par 45 millions de pintes.

L'Association des producteurs de vins riposte à sa façon. "Le vin est un aliment et un médicament", affiche un panneau-réclame. "Buvez du vin et restez jeune", proclame un autre. "Qui aime la vie, aime le vin", énonce un troisième.

Mais les Français n'en continuent pas moins à boire du jus de pomme en quantité.

## Gaston Mardeau: la tête la plus dure du monde entier

*PARIS. — (N.A.N.A.) — Etant enfant, Gaston Mardeau de Lyon, en France, a reçu sur la tête une grosse brique lancée par un garçonnet.*

*Mardeau fut le plus surpris de voir la brique rebondir et surtout de ne sentir aucune douleur.*

*Mardeau adulte est maintenant un des plus curieux artistes de cirque. Il vient de marquer ce qu'il croit être un record mondial, sa trois millième chaise sur la tête.*

*Son métier, en effet, consiste à recevoir sur la tête des objets qu'on lui lance.*

*Rien ne le blesse à condition que les coups n'atteignent que la tête.*

*En plus des 3,000 chaises, il a été professionnellement frappé à la tête par 2,089 pare-chocs d'automobile, 652 portes lourdes et 6,250 bouteilles de bière.*


# A Noël aurez-vous ce confort?...

**Nous vous offrons ce superbe tapis Acrilan Harding, tel qu'annoncé à la télévision par Sophia Loren**



"Le Diplomate" vous est présenté en exclusivité pour la 1ère fois par Valiquette Ltée.



**Le tapis d'Acrilan Harding**

*est d'une élasticité exceptionnelle. C'est un tapis luxueux sur lequel on peut "vivre"... Il résiste à la saleté, se nettoie très facilement. — Venez admirer notre vaste collection.*

*POSE et FEUTRE INCLUS*

**$11.95 V.C.**

**1er paiement en MAI '65**

**AUCUN DÉPÔT REQUIS**

**ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE**

**RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE SERVICE DE NETTOYAGE**

# VALIQUETTE Ltée

**Le magasin qui achète vos vieux tapis et vous en vend des neufs a termes si désiré**

2 succursales pour mieux vous servir:

**478, boul. des Laurentides Pont-Viau — Tél.: 667-6150**

**60 ouest, Blainville Ste-Thérère — Tél.:625-6312**

## 1,000 nouveaux emplois pour nos techniciens et ingénieurs

# La course au bilinguisme dans l'industrie du pays

C'est la course au bilinguisme, dans l'industrie canadienne ! La situation politique au Québec a provoqué une énorme demande de candidats bilingues à des postes importants. Tant et si bien qu'un service de placement représentant quelque 200 grandes entreprises au Canada, le *Technical Service Council*, se tourne aujourd'hui vers les ingénieurs et techniciens canadiens-français avec 1,000 offres d'emplois nouveaux pour ceux qui ont les aptitudes requises.

"Nous ne sommes pas très connus des Canadiens français, parce que notre bureau n'est installé à Montréal que depuis trois ans", déclare M. Paul Désy, conseiller en placement. Le "Council" compte deux autres bureaux : l'un à Toronto; l'autre, fondé l'an dernier, à Calgary.

### Arrêter l'exode

Le **Technical Service Council** a été fondé à Toronto en 1927, à une époque où les ingénieurs et techniciens canadiens (tout court) s'exilaient en masse aux Etats-Unis, attirés par les salaires avantageux qu'on leur offrait là-bas. L'industrie canadienne s'en trouvait touchée, et un groupe d'éducateurs et d'industriels ayant à leur tête le président de l'Université de Toronto, le Dr H. G. Cody, avaient pris l'initiative de ce mouvement afin d'arrêter l'exode et d'amorcer le repêchage.

En ce temps-là, l'industrie était surtout anglophone et passablement torontoise, tandis que les ingénieurs canadiens-français végétaient encore . . . dans les limbes, à cause d'un certain système d'éducation qui a fait ses preuves.

Mais aujourd'hui, Montréal demeure la métropole du Canada tandis que l'usage du français redevient à la mode. L'Expo crée des vagues d'emplois. Et cette "mise sur le marché" de la langue française coïncide justement avec le lancement annuel de centaines d'ingénieurs francophones par nos universités . . .

### Service gratuit

Etant le mandataire de l'industrie en quête de sujets prometteurs, le **Technical Service Council** fournit ses services aux candidats à titre gratuit. Il s'adresse non pas aux chômeurs en tant que tels, mais aux ingénieurs et techniciens frais diplômés de l'université ou désireux de se procurer de l'avancement.

**Pour ses 1,000 offres d'emplois actuelles, il dispose de quelque 6,000 candidats en fiches, mais les spécifications sont tellement précises qu'il demeure ouvert au grand public pour remplir ces demandes.** "Le grand problème, dans l'industrie, c'est qu'on exige des spécialistes, et des spécialistes de plus en plus . . . spécialisés". De ces 6,000 candidats en liste, 90 p. 100 ont des emplois réguliers.

Depuis les années 50, le **Technical Service Council** est organisé sur une base d'affaires, quelque 200 compagnies membres lui fournissant des cotisations annuelles. Il fait affaire avec quelque 1,000 entreprises membres et non-membres à travers le Canada. Les compagnies non-membres qui bénéficient de ses services ont des frais à acquitter.

**Par contre, tout est gratuit pour le candidat qui est véritablement analysé par le Service et dont il peut recevoir parfois le conseil . . . de ne pas changer de situation, si tel est son intérêt!**

### Progrès en marche

"L'industrie se développe à pas **de géant dans la Province, et les** offres d'emplois se multiplient", déclare M. Paul Désy, qui souligne que la demande de candidats bilingues s'étend jusqu'en Ontario et même à Toronto.

Les domaines visés ? Surtout l'industrie des produits chimiques et pharmaceutiques, ainsi que celle de la construction. Mais aussi celles de la fabrication en général, du génie conseil, du pétrole, etc. **Avec invitation spéciale à ceux qui n'ont pas peur de voyager et de travailler partout au Canada.**

"C'est une question de temps, assure M. Désy. Ceux qui sont aptes à aller n'importe où au Canada sont évidemment placés plus vite que ceux qui ont des exigences plus serrées. Cela peut aller de quelques semaines dans les premiers cas à quelques mois dans les autres."

M. Désy note que les Canadiens français répugnent généralement à sortir du Québec, sans doute par crainte de perdre leur identité nationale, à cause de l'éducation à donner aux enfants. "Mais quand ils l'ont fait une fois, ils sont satisfaits et prêts à repartir. C'est pour se décider qu'ils éprouvent de la difficulté!"

Soit dit en passant, les Canadiens français feraient bien de répondre sans retard à cette demande de sujets bilingues, car il paraît que les Anglo-Canadiens, qui n'ont pas peur de "voyager", apprennent le français à un rythme grandissant . . .

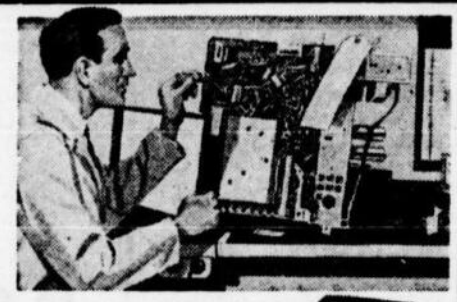
J.-Y. BEGIN

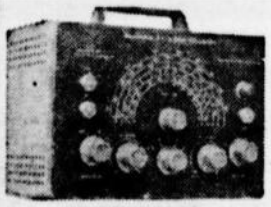


M. PAUL DESY : ". . . il faut que les Canadiens français répondent au plus tôt, car les Anglo-Canadiens, qui n'ont pas peur de voyager à travers le pays, apprennent le français à un rythme grandissant . . ."


TECCART VOUS PRÉPARE
POUR L'INDUSTRIE ÉLECTRONIQUE

ETUDIEZ AU
TECCART
*par correspondance*
SANS FRAIS ADDITIONNELS
VOUS RECEVEZ ET GARDEZ
TOUS CES
APPAREILS





GENERATEUR RF.



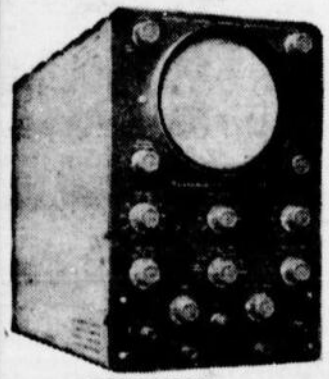
BOITE de SUBSTITUTION



V.O.M.



V.T.V.M.



OSCILLOSCOPE

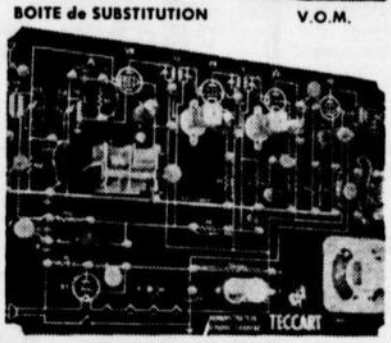


TABLEAU EXPERIMENTAL

*Afin de vous assurer une formation complète, Teccart vous fait effectuer des centaines d'expériences dans un laboratoire moderne que vous construisez vous-même, le tout demeure votre propriété.*

NE *PERDEZ PLUS* VOS HEURES DE LOISIR
ETUDIEZ AU TECCART ET ASSUREZ VOTRE AVENIR

Aucun contrat
à signer
A L'INSTITUT
TECCART

*Téléphonez :*
526-5911
ET DEMANDEZ
NOS PROSPECTUS

POSTEZ CE COUPON IMMEDIATEMENT
à INSTITUT TECCART INC., C.P. 140, Sta. M, Montréal, P.Q.
Sans obligation de ma part je désire recevoir votre brochure des
☐ Cours à l'école ☐ Nouveau cours par correspondance
NOM ..... TEL. .....
ADRESSE ..... AGE .....
VILLE .....
L.P.J. - 22-11-64

VENEZ
VISITER
TECCART
526-5911



institut TECCART inc.
3155, rue HOCHELAGA, MONTRÉAL 4



LE SHERRY "MEDIUM"
EMU
EST DE
RETOUR

C'est le plus
populaire des sherries
importés—ni trop
doux, ni trop sec!

$2.10
40 oz

*(existe aussi en flacons de 25 oz et en gallon.)*




Parmi les produits australiens les plus réputés

***Selon M. Camille Archambault, expert en sécurité routière***

# 2 fois moins d'accidents avec le "demerit system"

La machine, c'est un aspect de la vie trépidante du monde moderne, de la vitesse. Mais avant la machine, il y avait l'homme, il y a l'homme ! Et en matière de circulation, la machine s'identifie trop souvent à la tragédie: *l'an dernier, de janvier à août, la circulation a enregistré 787 mortalités au Québec; pour la période correspondante de cette année, on compte 176 victimes de plus.* Soulignons, en outre, que le nombre de véhicules-moteurs augmente dans une proportion de 6 p. 100 par année, dans "La Belle Province".

Avant de déplorer l'imprudence du piéton, "qui marche souvent vers l'au-delà", M. Camille Archambault, ancien président de Prudentia et de la Ligue de sécurité routière et, présentement adjoint au président de l'Association des camionneurs, déplore l'indiscipline de l'automobiliste et propose une mesure radicale de protection: le "demerit system", en vigueur dans plusieurs autres provinces et aux U.S.A.

La crainte est le commencement de la sagesse, rappelle M. Archambault. Selon lui, "un dossier annuel de quinze points par exemple, qui indiqueraient le nombre et la gravité des infractions commises par l'automobiliste, réduirait de cinquante p. 100 le nombre des accidents mortels."

"Au début, poursuit M. Archambault, cette réduction serait attribuable à la crainte de perdre son permis de conduire, mais la vraie prudence viendrait avec le temps.

Un tel dossier permettrait à l'autorité d'atteindre les indésirables du volant. Pour ce qui est des autres, à leurs premières infractions, ils seraient avisés par la poste de faire preuve de plus de prudence. Jusqu'au jour où, s'ils récidivent trop souvent, ils seraient invités à aller s'entretenir avec des spécialistes, "des psychologues de l'automobiliste" en quelque sorte, qui tenteraient de trouver avec eux la cause de leurs constantes imprudences.

Par ailleurs, M. Archambault rappelle que, cette année, le ministère des Transports et Communications a pris à ses frais le système d'inspection des automobiles, lancé il y a quelques années par Prudentia. "Ce système devra devenir obligatoire, un jour, parce qu'il se trouve encore trop de tacots sur les routes."

Aussi signale-t-il que le système de signalisation routière demeure très inadéquat dans certaines villes et même à Montréal, à certains endroits stratégiques. "Ce n'est pas d'hier, rappelle M. Archambault, que plusieurs ligues de sécurité réclament une loi provinciale pour uniformiser la signalisation routière; il se fait un heureux travail en ce sens présentement, mais il reste encore à convaincre certaines municipalités, où les chefs de police installent des feux de façon incroyable: par exemple, sur un fil trop haut pour que le conducteur, arrivé à l'intersection puisse les voir sans se coller le front au pare-brise."

Pour ce qui est du piéton, M. Archambault est radical : *un système d'amendes, comme aux Etats-Unis, dans certains centres urbains.*

### Pas de discipline

Pour sa part, M. Darcy Saint-Pierre, chef-ingénieur de la circulation à Montréal, croit que les piétons et les automobilistes constituent "l'armée la plus portée à l'indiscipline au monde et celle sur laquelle l'autorité a le moins d'emprise".

Faut-il en conclure que la loi n'est pas ou est mal observée? Même pas! Tout simplement, "la loi, on ne la connaît pas".

Qui est le plus souvent responsable d'un accident où piéton et voiture sont impliqués?

"La plupart du temps, les responsabilités sont partagées. Les accidents les plus fréquents surviennent lorsque l'automobiliste n'accorde pas la priorité de passer au piéton. Il arrive alors que le piéton, oubliant le danger, se lance quand même sur la chaussée." Autre catégorie d'accidents fréquents: lorsque l'automobiliste, du centre d'une rue, tente de tourner à droite. Il risque toujours, ainsi, de "couper" un autre véhicule. L'an dernier, à Montréal, 15,000 accidents sont survenus ainsi.

### Former le jeune

"Combattre l'attitude du chauffeur et du piéton et former celle de l'enfant": voilà, résumé en peu de mots, le travail du lieutenant André Rousseau en charge du bureau de prévention de la sécurité routière, à la police de Montréal.

Le lieutenant Rousseau, secondé par cinq adjoints, parcourt la Métropole à longueur d'année. Le travail de cette "escouade de sécurité" consiste, pour une bonne part, à prononcer des causeries chez les étudiants, à partir de l'école maternelle jusqu'aux institutions des études secondaires. L'an dernier seulement, l'équipe du lieutenant Rousseau a visité 465 écoles catholiques, protestantes et juives.

Il reste à parler du chauffard, ce citoyen qui devient criminel au moment d'un accident dont il se sait responsable, en fuyant devant ses responsabilités.

L'escouade des "hit and run", sous la direction du lieutenant Gabriel Cossette, a fort à faire à ce sujet: plus de 10,500 enquêtes en 1963 à Montréal. Pour retrouver les chauffards, douze policiers enquêtent à raison de huit heures et plus par jour. Le lieutenant Cossette résume ainsi les causes de "hit and run" : *la boisson, le plus souvent; le mauvais état d'une voiture, l'absence d'assurances ou de permis* (permis suspendu ou adolescent sans permis). Ce dernier cas ne se produit pas souvent.

Une statistique éloquente: *en 1959, à Montréal, sur 7,418 accidents, les auteurs de 1,983 sont restés inconnus, ce qui veut dire que les chauffards ont pu fuir impunément.*

A. D.

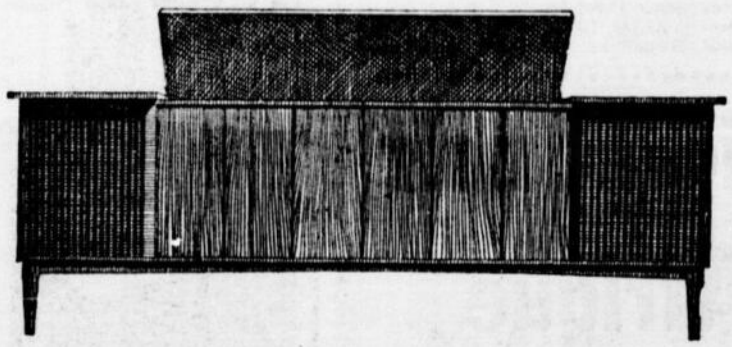


**Quand vous suivez une auto du genre, comment voulez-vous prévoir ce qui va se passer ? Beaucoup d'automobilistes, hélas, prennent trop à la légère les règlements de la circulation. Avec les résultats qu'on connait . . .**


VOUS POURRIEZ JOUER DE LA MUSIQUE SUR UN CLAIRTONE SOUND CETTE FIN DE SEMAINE

LA SIGNATURE

De style contemporain élégant avec un changeur de disques Miracord 10 fait par Elac et une cartouche exclusive fait par A.D.C. Radio AM/FM/FM-stéréo. Un système à transistors faisant ses preuves depuis deux ans avec une garantie de 5 ans. Intérieur garni de cuir noir y compris la discothèque. Le fond est noir et bien fini; il peut être disposé en face d'une fenêtre basse ou pour séparer une chambre en deux parties. Bouton de contrôle des balanciers de renvoi peut être adapté au magnétophone Ampex. Noyer à l'huile. 82" x 18¼" x 27½".



CLAIRTONE

stéréo pour le connaisseur

Il y a 18 modèles Clairtone Sound — Venez, essayez-les et emportez une jolie brochure.

J.A.ST.AMOUR LIMITÉE

MEUBLES DE DISTINCTION

*Le pionnier des vendeurs Clairtone à Montréal*

6575, rue ST-DENIS — Tél.: 274-8341

*"A votre service depuis plus d'un demi-siècle"*

N.B. — STATIONNEMENT GRATUIT VOISIN DU MAGASIN

N.B. — Seuls les marchands qui ont la haute réputation d'offrir à leur clientèle : qualité, service et intégrité sont concessionnaires "CLAIRTONE".

# En cinq sec...

Que se passe-t-il d'amusant, d'instructif, ou les deux, ou ni l'un ni l'autre cette semaine à Montréal et dans nos régions ?

LA RIVE SUD ET L'EXPO — L'Institut d'Economie de la Rive Sud a inauguré, le 18 novembre, une série de conférences destinées à renseigner les hommes d'affaires sur les nombreuses possibilités que leur offre l'Expo-67. MM. Marcel Robidas, chef des missions commerciales près le ministère provincial de l'Industrie et du Commerce, André Racine gérant des concessions de l'Expo, Valmore Gratton, ancien directeur de l'Office d'initiative économique de Montréal, et Louis Pronovost, conseiller technique au Conseil d'orientation économique du Québec sont les conférenciers invités par l'Institut. **Il n'est pas trop tard pour s'inscrire.** Renseignements : 676-7763.

**ETES-VOUS A LA HAUTEUR? — Le lundi 23 novembre à 5 h. 45, au restaurant "Chez Butch Bouchard", réunion des anciens du collège Sainte-Marie. Le conférencier, M. Jacques Brillant, industriel, intitule son entretien : "Le Canadien français est-il à la hauteur ?"**

LE 25 SOUS ETUDIANT — L'équipe de la J.E.C., de Montréal, organise sa souscription annuelle dite "le 25 sous étudiant". Elle aura lieu à la fin du mois dans diverses maisons d'enseignement.

**ECHOS DE BYTOWN — Le samedi 21 novembre, banquet annuel des anciens de l'Université d'Ottawa. Le nouveau recteur, le père Roger Guindon, o.m.i., prononcera l'allocution de circonstance. Renseignements : 631-6051. L'endroit : le Reine-Elisabeth.**

ELECTRICITE ET MEDAILLE — A l'issue du troisième congrès mondial des relations publiques tenu à Montréal, l'Association française des relations publiques a remis au président de l'Hydro-Québec un diplôme d'honneur et une médaille à l'effigie de la France.

**VIVE LA SAINTE-CATHERINE ! — Le Conseil des femmes membres de la Chambre de Commerce du district de Montréal tiendra son dîner-causerie de la Sainte-Catherine, le mercredi 25 novembre, au Mount Stephen Club (1440, rue Drummond), à 6 h. 30. Mlle Thérèse Bernard y parlera de l'Expo-67. Renseignements : 844-3041.**

HOPITAL SAINTE-JEANNE D'ARC — Le Dr André Lapierre a été nommé directeur médical de l'hôpital Sainte-Jeanne d'Arc.

**RETRAITES FERMEES — Voici les dates des retraites fermées de la Maison Saint-Paul (3641 est, boul. Gouin): du 27 au 29 novembre, retraite pour les fiancés; du 4 au 6 décembre, retraite pour les hommes; du 11 au 13 décembre, retraite pour les hommes. Reiseignements : 322-7980.**

RALLIONS-NOUS ! — Le Ralliement des créditistes a maintenant un secrétariat régional pour Montréal (3232, rue Desautels). Renseignements : 255-3779.

**TAMBOUR BATTANT — Le mercredi soir 25 novembre à 8 h. 30, au sous-sol de l'église Saint-Vincent-Ferrier (angle Jarry et Drolet), ouverture officielle de la saison par un ski-forum. Il y aura projection de films et défilé de mode.**

LA FOIRE AUX BOITES — Au "Clavier" (822, boul. Décarie), festival de jazz à 9 heures du soir, les 20, 21 et 22 novembre. A la boîte à chansons Saranac (235 ouest, boul. Henri-Bourassa) Pierre Létourneau est en vedette les 20 et 21 novembre, à partir de 9 heures du soir. A "l'Engoulevent" de Rigaud, Renée Claude est en vedette le 21 novembre à partir de 8 h. 30 du soir. Le 21 novembre encore, ouverture de la nouvelle boîte à chansons "la Jument Verte" (109, rue Tour, à Sainte-Agathe). Lundi 23 novembre, au Centre social de l'Université, l'équipe d'Image et Verbe présente une soirée sur le thème "De l'amour à la mort". De la poésie et des films !

**GALA DU COMERCE — Le 4 décembre aura lieu le Gala du commerce à l'hôtel Reine-Elisabeth, sous la présidence d'honneur de S. Exc. le lieutenant-gouverneur, M. Paul Comtois, et de Madame Comtois.**

ALLO, LES AMATEURS ! Voilà qui va régler les problèmes des amateurs de stéréo qui désirent un appareil de grande qualité et relativement à bon marché. Une fabrique bien connue dans ce domaine offre à ses clients de combiner, selon leur caprice, les trois éléments principaux d'un appareil de stéréo : tourne-disque, châssis, meuble. Il s'agirait de la seule maison à offrir un tel choix à sa clientèle. Cette méthode nouvelle fournit une possibilité de 200 options différentes.

**UNE AUTRE USINE D'AUTOS AU QUEBEC — La compagnie française CITROEN-CANADA (Société anonyme des voitures André Citroën, Quai-de-Javelle, Paris) vient d'acquérir plus de 1.5 millions de pieds carrés pour son usine d'assemblage et de distribution. L'emplacement est situé à Varennes.**



Le comité féminin d'organisation du Gala du commerce 1964: de g. à dr., Mmes Henri-Paul Lemay, André Gagnon (présidente), Jean Allaire, Edmond Frenette et Aurélien Noël.

# Un Maigret noir pour l'Afrique

PARIS. — (Matekalo) — Si l'industrie européenne s'intéresse à l'Afrique, pourquoi un éditeur ne devrait-il pas s'intéresser au marché de ce continent en plein développement ?

Cette idée est née chez un éditeur parisien, qui a décidé de lancer deux collections pour les pays d'Afrique francophone : une série policière, dont le "Maigret" sera naturellement un Africain, et une série de bandes dessinées pour les enfants, dans lesquelles les enfants prodiges auront cette fois la couleur noire.

Et c'est encore à un écrivain noir que Paris a porté chance : Irving Wallace. Assis à une terrasse d'un café des Champs-Elysées, il lui est venu cette idée : qu'arriverait-il si un Noir devait être un jour élu président des Etats-Unis ?

Rentré en Amérique, Wallace a vendu cette idée à son éditeur pour $3,000, sans avoir écrit une seule ligne du livre projeté. L'ouvrage vient de sortir, sous le titre "The Man" (l'Homme), et il s'annonce comme le best-seller de la saison.



**Déjà le printemps !**

**A quelques semaines de l'hiver, Paris annonce déjà le printemps ! Voici un aperçu de 1965; ensemble de tweed avec manches courtes et collet fermé, signé Basta.**


Vendeur autorisé
Croname — MacDonald

Manufactures
LaSalle
210, rue St-Jean, Longueuil
Tél. : OR. 7-6301

VOTRE SANTÉ EST TROP PRÉCIEUSE!

Cet hiver réduisez au minimum les risques de rhumes et de maux de gorge en humidifiant adéquatement l'air dans votre maison avec

Bon-Air

LE NOUVEL HUMIDIFICATEUR
fait par
MACDONALD

Manufacturiers des fameuses fournaises à l'huile et au gaz antérieurement réputées sous le nom SILENT GLOW.



Approuvés par la C.S.A.

3 MODÈLES POUR S'ADAPTER À DES MAISONS DE 4 À 8 CHAMBRES



Aussi :
Un modèle DeLuxe muni d'un contrôle automatique d'humidité

TOUS LES MODELES PORTENT UNE GARANTIE D'UNE ANNEE

SPECIFICATIONS :

• Style meuble, garni or • Indicateur du niveau de l'eau • Construit d'acier durable • Monté sur roulettes • Grilles amovibles, orientables, fini or • Commande à vitesses variables • Aucune interférence à la TV ou à la radio.

Voyez-les chez votre détaillant Macdonald, ou téléphonez à notre représentant pour l'adresse du marchand le plus proche de chez vous.

Manufacturés par
CRONAME-Macdonald LIMITED
WATERLOO, QUEBEC
TEL. : 539-0330

Représentants : L. H. ABER & Sons Ltd.
36, avenue Van Horne, Montréal — Tél. : CR. 1-6216

**Après une durée de 45 mois**

# Notre boom économique établira-t-il un record?

Tant au Canada qu'aux Etats-Unis, tous, en ce moment, s'interrogent sur la vigueur et la "viabilité" du boom économique qui dure déjà depuis près de 45 mois. Plusieurs se demandent en effet s'il dépassera le record de 50 mois qui avait été établi du mois de février 1933 au mois de mars 1937.

A cette époque, on se relevait avec peine de la grande Dépression, et l'indice Dow Jones des industrielles était passé de 50 à un niveau de 194. Le boom actuel, dont on peut dire qu'il s'insère dans la reprise économique qui a caractérisé l'après-guerre en Amérique du Nord, dure en fait depuis 15 ans, c'est-à-dire depuis juin 1949, alors que l'indice Dow Jones s'établissait à un niveau de 161. Voilà environ trois semaines, le même indice touchait un sommet sensationnel de 881.

### On s'inquiète

Cependant, malgré son air de prospérité, l'économie nord-américaine inquiète bien des gens. Tout a commencé voilà peu de temps, en somme. Avec la grève de General Motors et peut-être même avant. Car il faut compter avec la réaction psychologique inévitable à l'effet que "c'est trop beau pour durer".

Coup sur coup, il y a donc eu la grève de General Motors, la démission de Khrouchtchev, l'explosion de la première bombe nucléaire chinoise, la victoire des travaillistes en Grande-Bretagne. La victoire sans précédent des démocrates et de l'équipe Johnson-Humphrey a redonné confiance aux financiers, mais l'annonce par M. Wilson, Premier ministre de Grande-Bretagne, de l'imposition de surtaxes à l'importation, a pour ainsi dire tout gâché.

De sorte que maintenant tout le monde, ou presque, semble redouter un arrêt du boom économique. Pour justifier leur pessimisme, nombre d'experts et de financiers font remarquer que la grève de General Mortors aura tôt ou tard ses répercussions néfastes sur l'économie (inflation due à la hausse des salaires, baisse des ventes d'automobiles, de la production d'acier, etc.) et que le Canada sera plus affecté qu'on ne le croit généralement par les restrictions britanniques sur les importations.

### Un nuage noir

Là cependant où leur pessimisme semble le plus justifié, c'est dans le cas des bénéfices enregistrés par les compagnies canadiennes au cours du deuxième trimestre de 1964.

En effet, des chiffres publiés récemment par le Bureau fédéral de la Statistique révèlent que durant le second trimestre les bénéfices avant impôts des corporations canadiennes ont accusé une baisse de $26 millions, soit 2.3 p. 100 par rapport au total qui avait été établi pour les trois premiers mois de 1964. En comparaison, on avait noté une augmentation de 8.8 et de 9 p. 100 durant le premier trimestre de 1964 et les trois derniers mois de 1963. Le second trimestre de 1964 avait par ailleurs enregistré une hausse de 0.6 p. 100.

En somme, seulement 7 sur 20 groupes d'industries ont marqué une avance au cours du second trimestre de cette année, comparativement à 14 avances pour le premier trimestre. Le secteur le plus faible de toute l'industrie canadienne semble avoir été celui de l'industrie manufacturière, où, pourtant, l'augmentation des bénéfices avait été de 11.4 p. 100 durant le premier trimestre. La baisse cette fois-ci a été de 3.9 p. 100.

Ainsi, les bénéfices déclarés par les industries d'alimentation et de production de boissons de toutes sortes ont vu leurs profits baisser de 7.7 p. 100 et ceux de l'industrie du bois et de l'industrie du papier (importantes pour notre province), de 18.2 et de



LESTER B. PEARSON
. . optimisme et boom économique

10 p. 100 respectivement **Les baisses les plus significatives sont survenues dans les groupes de la vente en gros et de la vente au détail. Les profits avant impôts des vendeurs en gros ont en effet subi un recul de 3.9 p. 100 et ceux des marchands de détail une diminution de 9.5 p. 100 toujours par rapport au premier trimestre de cette année.**

### Essoufflement

Si, d'autre part, on relève que les bénéfices avant impôts **des compagnies de financement,** d'assurances et d'immeubles ont augmenté de 7.6 p. 100 contre une baisse de 0.7 p. 100 durant les trois premiers mois, **il y aurait peut-être lieu de faire une corrélation entre cet essoufflement du consommateur et son recours plus fréquent et plus considérable aux compagnies prêteuses.**

Certains y verront même un signe avant-coureur de ce que le crédit à la consommation a atteint un niveau trop élevé, et que le consommateur lui-même ne peut plus en supporter les frais qu'en consentant une baisse de son train de vie, donc une réduction de ses dépenses.

Mais les pessimistes peuvent facilement se laisser leurrer par les chiffres mentionnés plus haut pour le second trimestre de cette année. Car il ne faut pas oublier que l'ensemble des bénéfices des compagnies canadiennes atteindra en 1964 un niveau nettement supérieur à celui de 1963. Il ne faut pas oublier, également, qu'il est tout à fait normal que les profits des compagnies aient pu enregistrer une baisse durant le second trimestre: cette baisse peut avoir été causée par plusieurs facteurs, qui n'indiquent pas nécessairement un essoufflement de l'économie.

### De bons points

Le secteur des industries, à l'instar des mines, semble vouloir, lui aussi, connaître une bonne année dans l'ensemble. Un autre bon point en faveur de l'économie canadienne, et qui contre-balance ces chiffres publiés pour le deuxième trimestre, est le fait que les investissements de capitaux américains se sont concentrés cette année principalement dans le secteur manufacturier de l'industrie canadienne. Ils représenteront en effet environ 50 p. 100 de l'ensemble des capitaux américains qui auront pris la direction du Canada en 1964, comparativement à une moyenne de 35 p. 100 pour les années passées.

Comme les bénéfices de l'ensemble des compagnies américaines semblent eux aussi vouloir toucher un sommet record pour l'année 1964, et que d'autre part la Bourse ne paraît pas avoir été affectée sérieusement par les récents événements réputés "défavorables", il n'y a donc pas lieu de s'alarmer.

**Jacques Bernier**

## *La bosse du commerce*

A l'école, le maître interroge Jean-Louis, qui est fils de commerçant :

— Jean-Louis, combien y a-t-il d'articles ?

— Il y a deux articles.

— Très bien. Et quels sont-ils ?

— Eh bien ! celui qui se vend et celui qui ne se vend pas.


**Gratuit**

**CAMERA POLAROID LAND**

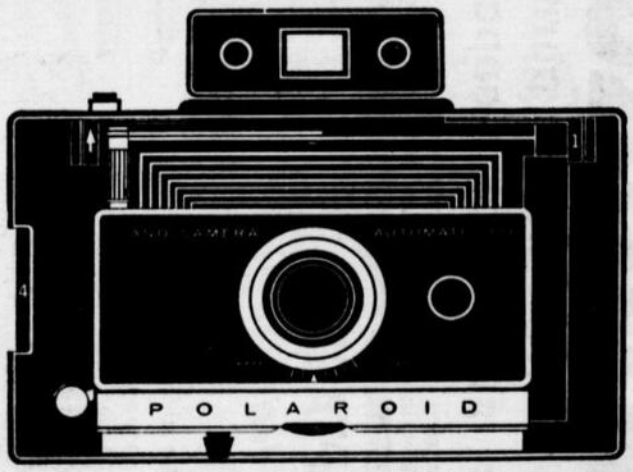
VÉRIFICATION 6 POINTS

LES EXPERTS DE NOTRE MANUFACTURE INSPECTERONT CES 6 POINTS SUR VOTRE VIEILLE CAMERA POLAROID LAND

1 – Vitesse du déclancheur
2 – Synchronisation de la lumière
3 – Soufflet
4 – Système du développement
5 – Portée visuelle
6 – Fonctionnement général de la caméra

A l'occasion de cette promotion chez L.-L. Lozeau, **Mademoiselle Polaroïd** ainsi que le représentant de cette compagnie seront en mesure de répondre à toutes les questions concernant cette nouvelle et fameuse caméra. En plus, **une photo souvenir avec Mademoiselle Polaroïd sera remise à tous les clients.**

**LA CAMÉRA LA PLUS PERFECTIONNÉE AU MONDE**




Voici la toute nouvelle caméra Polaroïd Color Pack. Même si elle ne vous donnait pas des photos en couleur en 50 secondes, elle serait quand même une caméra qui vous émerveillerait. Elle est munie d'un déclancheur électronique transistorisé qui peut faire des choses que n'importe quelle autre caméra n'a jamais pu réaliser.

- Photo en couleur en 50 secondes
- Photo en noir et blanc en 10 sec.
- Le nouveau film se pose en 7 secondes
- Lumière automatique pour photos en couleur
- Posemètre automatique
- Photos en noir et blanc sans lumière

*Voyez la nouvelle caméra Polaroid Color Pack chez*

**L.-L. LOZEAU**

**6229, Plaza St-Hubert** (près BELLECHASSE) **Tél.: 274-6577**

*Stationnement facile à l'arrière du magasin*

**Ouvert JEUDI et VENDREDI soir**

**Demandez vos coupons de participation du PRIX PLAZA**

Legaré

# CADEAUX IDEALS

## Venez choisir parmi notre grande sélection de meubles et d'appareils électriques à bas prix!

**Pour une maison mieux meublée, pour un confort mieux apprécié! Utilisez notre plan "mise-de-côté"! Cette politique vous permet de réserver en toute confiance les articles, les cadeaux des Fêtes, vous évitant ainsi la fatigue des foules. Magasinez en novembre... détendez-vous en décembre!**

**OUVERT**
**tous les jours**
**de 9h. a.m. à 6h. p.m.**
**JEUDI et VENDREDI**
**jusqu'à**
**9 h. P.M.**

## AUCUN VERSEMENT COMPTANT

***jusqu'à 36 mois pour payer, si désiré***

**(Taxe de vente payable à l'achat)**

***"Aucun intermédiaire, nous finançons notre crédit!"***



***GRANDEUR 36" SEULEMENT***

## LIT CONTINENTAL, 3 morceaux

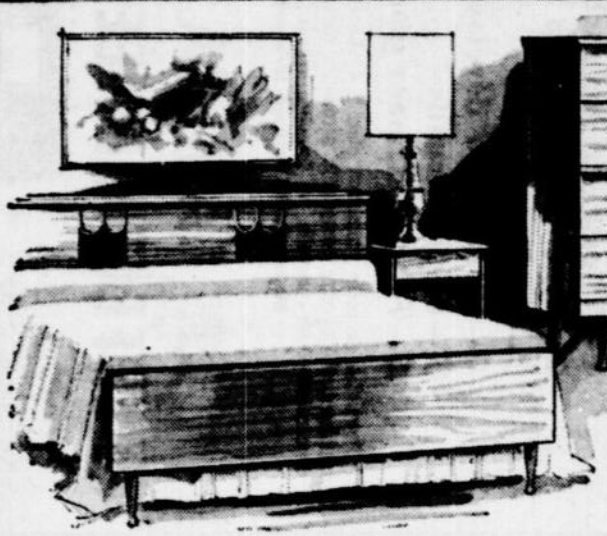
**Modèle "Posture Quilt"! Le matelas contient 220 ressorts spiraux. Coutil rayé "Dobbie-Weave". Sommier-boîte assorti, sur pattes en bois dur. Tête de lit rembourrée et recouverte de vinyle lavable.**

***En SPECIAL à***

**54.95**

***Qualité par "SIMMONS"***





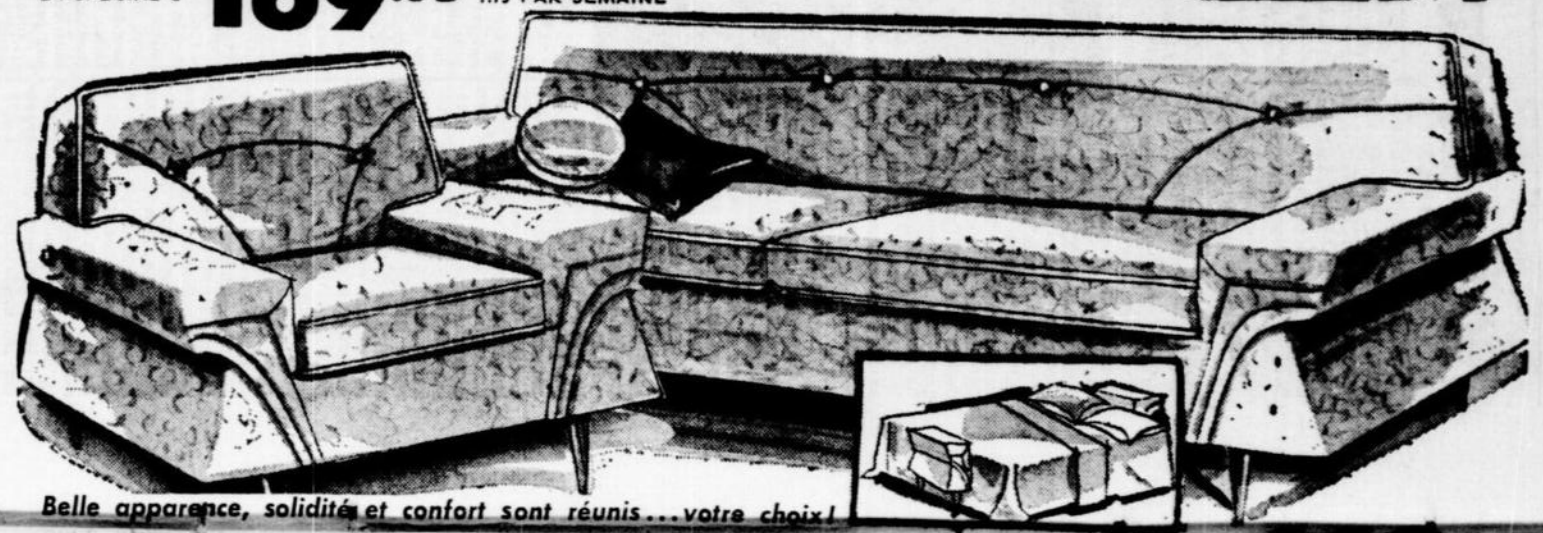
***Fini noisette, "cordovan" ou crépuscule lustré***

## MOBILIER A BUREAU TRIPLE, 3 morceaux

Comprend un grand bureau triple à 9 tiroirs, surmonté d'un miroir basculant à bord biseauté, une commode à 4 tiroirs et lit à tête-bibliothèque de 4'6". Tiroirs à queue d'aronde glissant doucement sur guides centraux. **(Table de chevet disponible en supplément).**



**En SPECIAL à 169.95 SEULEMENT 1.75 PAR SEMAINE**



***Belle apparence, solidité et confort sont réunis... votre choix!***

*Une table ronde sur le séparatisme au Québec*

# "Je suis contre l'Etat associé" (Claude Ryan)

**Ce n'est pas tous les jours qu'un poste montréalais en langue anglaise consacre une émission de trois heures à l'étude du problème du séparatisme au Québec !**

Dimanche soir, le poste CJAD présentait un documentaire d'une heure et demie sur l'actualité récente (visite de la Reine à Québec, discours de personnalités politiques, etc.) et une table ronde, d'une heure et demie également, sur les problèmes et les aspirations des Canadiens français.

Le panel se composait de Mme Thérèse Casgrain et de MM. Walter O'Hearn, directeur de la rédaction du "Montreal Star", Claude Ryan, directeur et administrateur du journal "le Devoir", et Leslie Roberts, journaliste et commentateur à CJAD. Le panel était dirigé par Me John Turner, député fédéral.

Comme le sujet est d'une brûlante actualité, le **Petit Journal** présente à ses lecteurs quelques extraits de cette émission.




**Pendant une heure et demie, cinq personnalités ont discuté de séparatisme!**

### ● Publicité excessive

**JOHN TURNER : N'y a-t-il pas eu une publicité excessive faite au séparatisme ?**

**Claude Ryan :** Oui, peut-être, mais la situation actuelle a des racines profondes; il faut en trouver les causes. On accorde beaucoup d'importance au **séparatisme**, et pas assez à la **séparation** — par exemple à celle que la province de Québec a subie après la seconde guerre mondiale, quand elle fut séparée du reste du monde . . .

D'autre part, depuis ces dernières années, il s'est produit au Québec une évolution formidable, une révolution intellectuelle — abandon partiel du passé traditionnel, par exemple, dans la vie religieuse (mais ceux qui y restent fidèles le font plus librement.) La mainmise sur l'énergie électrique eût été impensable il y a dix ans . . . Le Québec était en retard de vingt-cinq ans: pas de sociologues, pas d'économistes, presque pas d'historiens. Duplessis, se rendant à Ottawa, emportait deux ou trois feuilles de papier pour régler les problèmes du Québec; maintenant ce sont de véritables dossiers qu'emportent nos ministres . . .

**Mme Thérèse Casgrain :** En 1837 et en 1867, les "mass media" n'étaient pas développés comme aujourd'hui. Maintenant, le Québec est conscient . . .

**Leslie Roberts :** Je désapprouve le rôle d'une certaine presse dans ce domaine . . . Les comptes rendus les plus affreux de la visite royale ont été donnés dans la presse anglophone de Toronto, de Londres, et dans celle de Paris. ("Aurons-nous un autre Dallas ?" etc.) La fonction de la presse est de rapporter des faits. Des erreurs ont été faites, mais il ne faut pas que la presse entière de ce pays devienne un bouc émissaire : je ne pense pas qu'elle soit responsable de ce qui s'est passé.

**Walter O'Hearn :** Oui, la presse doit rapporter des faits. Mais elle fait des distinctions entre les faits.

### ● Les racines

**JOHN TURNER : Combien profondes sont les racines du séparatisme mentionnées par M. Claude Ryan, et quelle extension ont-elles dans la masse québécoise ? Ne faudrait-il pas se rappeler que des initiatives de dirigeants de groupes ne prouvent pas qu'elles sont approuvées par la masse? Je me rappelle, moi-même quand j'étais directeur d'associations d'étudiants . . . que de télégrammes véhéments envoyés sans aucune consultation de la base !**

**Claude Ryan :** La base intellectuelle du séparatisme est plus forte qu'il y a trente ans. Cette génération connaît les exemples des diverses libérations nationales de nos temps, elle en connaît la littérature appropriée, elle sait ce qu'est la décolonisation, elle a des contacts avec les dirigeants de ces mouvements. Résultat, beaucoup de ses chefs naturels sont tentés par le séparatisme. C'est plus important que le nombre des adhérents . . . Beaucoup sont convertis, mais ne désirent pas se manifester. Mais pour résumer, on peut dire ceci :

a) dans le milieu ouvrier, peu de séparatisme; les syndicats et les unions sont surtout préoccupés par les faits concernant le monde du travail; b) dans le monde rural, le séparatisme est pratiquement inexistant; c) chez les étudiants et les professionnels, c'est là qu'il est le plus répandu — mais il y a aussi beaucoup de porte-parole qui se sont désignés eux-mêmes . . .

**Walter O'Hearn :** Les préoccupations politiques sont d'autre part bien plus sérieuses chez les Latins que chez les Anglo-saxons.

**Claude Ryan :** Je veux encore noter que l'option séparatiste attire beaucoup de Canadiens français des classes moyennes, professionnels, petits industriels, comme je l'ai remarqué récemment à Québec et dans les Cantons de l'Est, par exemple.

### ● Les causes

**JOHN TURNER : Quelles sont les causes du séparatisme ? Historiques, économiques, culturelles, l'inguistiques ?**

**Walter O'Hearn :** Les origines du séparatisme sont d'abord dans l'histoire, mais aussi dans le fait que les versions qu'on en adopte sont différentes. Les Canadiens français disent : Nous avons été conquis, et la Confédération est un complot contre nous; les Canadiens anglais disent : La Confédération ? Mais c'est le seul moyen, pour vous, de vous insérer dans le cadre du libéralisme nord-américain ! Elles sont ensuite dans la situation économique désavantageuse, et il y a enfin les ambitions personnelles...

**Claude Ryan** (vivement) : Il y a partout des ambitieux ! (Cette intervention provoque un échange de vues plus animé et fragmenté).

**Mme Thérèse Casgrain :** (résumé) Les Canadiens français ont toujours été une minorité agitée . . . Le pays dans l'ensemble, a toujours été gouverné par des Anglo-Saxons . . . Les Canadiens anglais n'ont pas ignoré volontairement le Québec, mais ils ne le comprennent pas . . .

**Leslie Roberts :** Il y a un malentendu à ce sujet. Les exploiteurs anglo-saxons ne considèrent généralement pas qui ils exploitent . . . ils exploitent aussi des Canadiens anglais . . .

**Claude Ryan :** Inversement il y a des capitalistes canadiens-français qui exploitent les Canadiens français . . .

Quoi qu'il en soit, si le problème va perdre un peu de son acuité, le temps d'un "réajustement total" est venu, il va falloir prendre une option très exigeante.

### ● Satisfaits ?

**JOHN TURNER : Pensez-vous que les Canadiens français puissent être satisfaits dans le cadre de la Confédération ?**

**Claude Ryan :** Il me semble que le problème est plus fondamental que cela. Il ne faudrait d'ailleurs pas le poser dans les termes de l'une des parties en présence. Demandons-nous plutôt : **Y a-t-il des objectifs communs ?** Voilà le problème, sur la base de la liberté respective.



**Me JOHN TURNER**
**. . . meneur de jeu!**

### ● L'Etat associé

**JOHN TURNER : La formule "Etat associé", c'est-à-dire deux Etats aux liens lâches, n'est-elle pas une forme déguisée de séparatisme ?**

**Leslie Roberts :** C'est bien mon avis — mais il faut dire que personne n'a défini ni les termes d'"Etat associé" . . . ni ceux de "Fédéralisme coopératif" (rires dans la salle y compris les panélistes)

**Claude Ryan :** Il y a pourtant un nombre croissant de définitions depuis quelque temps, par exemple dans le mémoire de la S.S.J.B. Mais je note que depuis trois ou quatre mois, M. René Lévesque n'en parle plus . . . En ce qui me concerne, je rejette cette hypothèse : peut-on reconnaître au Fédéral le droit d'organiser notre défense et lui arracher en même temps le pouvoir économique ? Ce serait la fin du Canada . . . Il faut trouver une nouvelle équation au problème, mais celle des Etats associés n'est pas la mienne.

**Walter O'Hearn :** D'accord, le fédéral doit avoir des pouvoirs de taxation, et on doit pouvoir garder une structure fédérale raisonnable et viable. Mais je pense aussi que le Canada ne sera jamais plus le même qu'avant . . .

**Claude Ryan :** Il y a des problèmes qui ne peuvent être résolus sur une base ethnique, comme les problèmes sociaux. J'accepterais la formule bi-nationale exclusivement sur une base culturelle, mais reconnue juridiquement dans la Constitution . . .

### ● Est-ce viable ?

**JOHN TURNER : D'après le mémoire de la S.S.J.B., le problème ne serait pas économique mais politique. Mais il ne se pose pas le problème de savoir si un Québec indépendant serait viable. Qu'en pensez-vous ?**

**Claude Ryan :** Vous ne pouvez pas dire à l'avance ce que serait l'avenir économique du Québec. Comme le faisait remarquer récemment un chef indépendantiste réaliste : cela dépendra de Washington, plus que d'Ottawa ou de Toronto. Il faudrait aussi examiner de près les relations commerciales actuelles entre le Québec, l'Ontario, les Etats-Unis : peut-être commerçons-nous davantage avec l'Ontario qu'avec les Etats-Unis ?

Mais je suis d'accord que le problème de l'indépendance est une décision politique . . . avec des risques !

**Leslie Roberts :** Oui, certes. Par exemple, le problème de l'introduction de nouvelles industries au Québec : un marché exclusivement québecois serait-il suffisant ? Notre province a un "asset" trop négligé par les séparatistes, c'est le fleuve Saint-Laurent.

**Walter O'Hearn :** Pour moi, le Québec indépendant serait certainement plus viable que certaines républiques indépendantes nouvellement créées . . . Cela a été soutenu récemment dans le "Montreal Star" avec mon accord . . . Ce qui me préoccupe davantage, c'est de savoir quelle sorte de gouvernement nous aurions si le Québec se séparait . . .

### ● L'évolution

**JOHN TURNER : Communiste ? Fasciste ? Chauvin ? Mais nous ne parlons pas assez du séparatisme qui se fait jour dans le Canada anglais, où il y a des gens qui ne veulent pas comprendre ce qui se passe ici. Quel effet cette attitude va-t-elle avoir sur l'évolution du Québec ?**

**Mme Thérèse Casgrain :** Il semble bien y avoir deux tendances opposées, l'une favorable, l'autre défavorable . . .

**Claude Ryan :** J'ai été récemment dans l'Ouest du Canada, et il m'a semblé que, dans les milieux universitaires et financiers, il y avait davantage de compréhension que précédemment . . . Il y a une amélioration évidente, par exemple dans la question du drapeau, où le Canada anglais est très divisé. Il y a une montée symptomatique de l'option canadienne. Si l'on avait fait un référendum il y a quatre ou cinq mois, une majorité aurait voté pour le nouveau drapeau.

### ● Les jeunes

**JOHN TURNER : Les jeunes générations ne sont pas d'accord avec les vieilles. Malheureusement, les Canadiens français n'ont d'yeux que pour les vieilles . . . Que vous en semble ?**

**Leslie Roberts :** On généralise trop au sujet des générations : "Canada anglais", "jeunesse"... Je ne crois pas qu'on puisse établir des rapprochements aussi nets; tout dépend comment on a été élevé, et dans quel milieu...

**Walter O'Hearn :** Les généralisations sont tout de même, et quelquefois justifiées, comme dans le cas du drapeau.

**Claude Ryan** (un oeil sur les "cues" de la cabine où l'on signale que l'émission s'achève) : Je veux conclure en mentionnant que la politique du "Devoir" a toujours été de traiter sérieusement les séparatistes, sans les déprécier pour des raisons d'idéologie. Il y a, ce me semble, chez les Canadiens anglais la tendance à les considérer comme des fous irresponsables . . . J'ai rencontré chez eux des gens aussi responsables et intelligents que je pense l'être moi-même. Nous rendrions un grand service à la démocratie en tenant compte de ce fait.

**Walter O'Hearn :** Nous, au "Montreal Star", nous pensons les avoir toujours traités avec justice.

**Leslie Roberts :** Il faut cependant que puisse s'établir une discussion valable ("legitimate discussion")

**JOHN TURNER** (se tournant galamment vers Mme Thérèse Casgrain) : **Nous demanderons au seul panéliste féminin de vouloir nous donner le mot de la fin.**

**Mme Thérèse Casgrain :** Je conclurai avec la remarque que nous faisait tout à l'heure M. Claude Ryan : "Tout peut s'arranger si nous trouvons un objectif commun . . ." **A.L.**

*L'humour et la sagesse du bon pape Jean (6)*

# Guerre aux vieilles mentalités !

Quand près de deux cents délégués juifs de l'*United Jewish Appeal* des Etats-Unis se rendirent à Rome, Jean XXIII les reçut en audience le 17 octobre 1960. Il les accueillit en ouvrant les bras avec cette citation biblique: *"Je suis Joseph, votre frère !"*

Dans une lettre au supérieur général des franciscains, le Pape écrit, songeant aux Juifs : *"Il faut s'employer par tous les moyens à surmonter les vieilles mentalités, les idées préconçues et les expressions peu courtoises."*

On sait que Jean XXIII a fait supprimer le qualificatif *perfides* que l'on trouvait dans l'une des oraisons de l'office du Vendredi saint consacrée à la conversion des Juifs.

### Le bon pasteur

"Dans la forêt sauvage des nouvelles, chacun veut que le monde soit organisé selon son avis. Ainsi on a parlé d'un pape politique, d'un pape savant, d'un pape diplomate, alors que le pape est le pape. C'est le bon pasteur qui cherche à atteindre les âmes et à regarder la vérité. La vérité et la bonté sont comme deux ailes. Il ne faut pas construire le pape selon ses plans."

### Nous sommes tous coupables

A propos des Eglises séparées:

"Notre devoir est de travailler, *même contre toute espérance*, à l'union des chrétiens. Nous sommes tous coupables, et nous Latins, je veux dire, nous Latins en Orient, nous avons eu et nous avons notre part de responsabilité. Si nous ne faisons pas des efforts pour vaincre notre commodité et pour regarder loin devant nous, notre décadence ira au même rythme que celle des Orientaux."

"Le Concile, Dieu sait qu'à cette grande inspiration j'ai ouvert ma petite âme avec simplicité. Voudra-t-il m'accorder de le terminer? Qu'il soit béni s'il ne me l'accorde pas... Au ciel, où j'espère — et même je suis certain — que la miséricorde divine voudra bien me faire entrer, j'en verrai l'heureuse conclusion."

*(Pensées intimes)*

### La montagne sainte

"Sans y avoir songé auparavant, j'ai prononcé dans un premier entretien avec mon secrétaire d'Etat, le 20 janvier 1959, les mots de *concile*, de synode diocésain et de révision du Code de droit canonique. Sans y avoir jamais pensé auparavant, et même contrairement à tout ce que je pouvais supposer ou imaginer sur ce point... *Le premier à être surpris de ma proposition, ce fut moi-même* sans que personne m'eût donné quelques indications. Et dire que tout me parut ensuite si naturel dans son développement immédiat et constant. Après trois années de préparation... me voici désormais sur les pentes de la montagne sainte!"

"Partout où il y a Rome, on doit trouver de la bonté maternelle. Nous voulons par-dessus tout que le Concile soit un acte de bonté!"

Pour les séances publiques du Concile qu'il présidait, Jean XXIII a tenu que son fauteuil, installé devant l'autel de la Confession, soit démuni de toute caractéristique de trône comme c'était l'usage. En effet, il voulait, selon son expression, "n'être qu'un évêque entre les évêques".

"Une fois que le Concile sera commencé, je sais bien la tâche qui me sera réservée: souffrir." (Au cardinal Suenens).

### Un prêtre loyal et pacifique

"Que chacun puisse dire de moi: "Je n'ai pas creusé des fossés de division et de méfiance! je n'ai pas contristé des âmes immortelles en semant le soupçon ou la crainte! j'ai été franc, loyal, confiant; j'ai regardé dans les yeux avec une sympathie fraternelle même celui qui ne partage pas mes idéaux, afin de ne pas empêcher que se réalise en son temps le grand commandement de Jésus: *Unum sint!* Qu'ils soient un!"

### Donner de l'eau

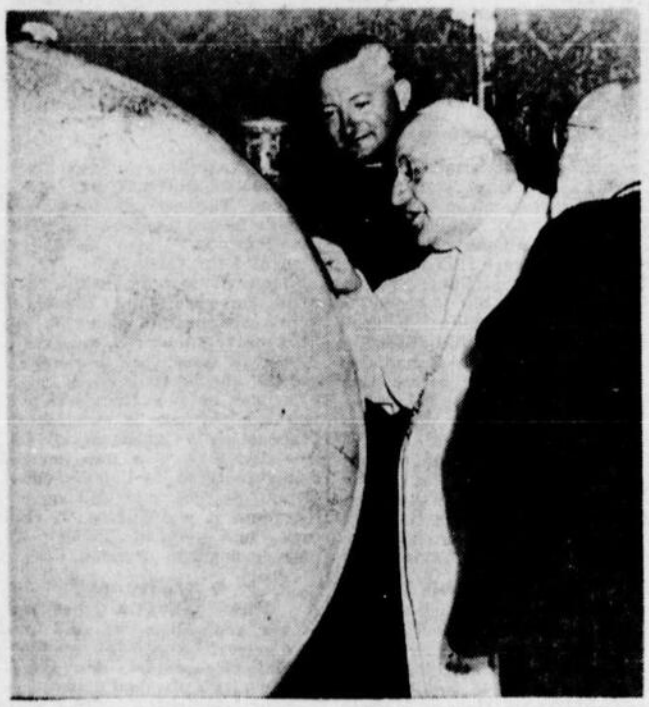
"Des hommes de toutes les catégories viennent à ma pauvre fontaine. Ma fonction est de donner de l'eau à tous. Laisser une bonne impression, même au coeur d'un brigand, me paraît un acte de charité qui, en son temps, sera béni."

"L'Eglise n'est pas un musée d'archéologie, mais l'antique fontaine qui donne l'eau aux générations d'aujourd'hui comme elle l'a donnée à celles du passé."

"Il nous semble entrevoir les premières heures de ce jour tant désiré, dont Jésus-Christ Notre-Seigneur saluait la venue future en ce souhait ardent: "J'ai d'autres brebis qui ne sont pas de ce bercail-ci et je dois les y amener, elles aussi... et il y aura un seul bercail et un seul pasteur" (Jean, 10, 16). Oh! comme il serait consolant pour notre âme de pouvoir lire avec ces brebis-là ces paroles si chères et contempler ces images charmantes du dixième chapitre de saint Jean, là surtout où Jésus nous redit: "Je suis la porte (c'est-à-dire la porte où entrent les brebis); celui qui entrera par cette porte se sauvera; il ira et il viendra et il trouvera pâture" (Jean, 10, 9). (A propos de l'unité des chrétiens, lettre aux Pères du Concile, février 1963.).

"Nous ne ferons pas un procès historique, nous ne chercherons pas à savoir qui avait raison et qui avait tort. Les responsabilités sont partagées. Nous dirons seulement: "Réunissons-nous, finissons-en avec les disputes."

*La semaine prochaine, les derniers jours du fameux pape du peuple.*



**Sur un immense globe terrestre, au Vatican, le pape Jean XXIII indique du doigt un pays de mission. On sait que le "bon pape Jean" soupirait après le jour où tous les chrétiens, réunis dans le même bercail, n'auraient plus qu'un seul pasteur.**

**Pour le bénéfice de ses lecteurs, "le Petit Journal" a obtenu le droit exclusif de traduire quelques extraits du livre désormais fameux "Wit and Wisdom of Good Pope John" de Henri Fesquet. Rappelons que le livre français a pour titre "les Fioretti du bon pape Jean". La série comporte sept articles. Celui de cette semaine montre comment a débuté le Concile. Il révèle, entre autres choses, l'humilité et l'amour de l'humanité qui animaient Jean XXIII. La semaine prochaine, dans le dernier article, les derniers jours de Jean XXIII.**


La plus grande valeur en TV
JAMAIS OFFERTE

PHILIPS

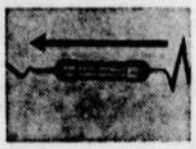
GARANTIE

PHILIPS
Monitron 300
LE SEUL TELEVISEUR AVEC UNE
GARANTIE DE
2 ANS
DU TUBE-IMAGE





SYNTONISATION PRE-REGLEE, PRECISE
Se "rappelle" automatiquement la syntonisation initiale préréglée de chaque canal. Le réglage précis de la syntonisation n'est plus nécessaire quand vous passez d'un canal à l'autre.



STABILISATEUR DE CIRCUIT MONITRONIC
Un circuit de conception Philips exclusive, qui contrôle automatiquement les fluctuations de voltage du courant domestique pour empêcher les déformations de l'image — pour protéger les pièces coûteuses des dommages causés par les surtensions.



GARANTIE DE DEUX ANS SUR LE TUBE-IMAGE
Tout tube-image Philips est garanti pour deux ans... deux fois plus longtemps que ceux des autres fabricants, grâce aux caractéristiques additionnelles qui protègent le tube-image et les autres pièces sensibles d'un téléviseur Philips.

Pour une plus haute allocation, voyez-nous immédiatement

*Maison canadienne-française où il fait bon acheter*
Legault ELECTRIQUE
Synonyme de QUALITE - EXPERIENCE - SERVICE
J.-P. LEGAULT, prop.
*A votre service depuis 13 ans*

TERMES FACILES
jusqu'à 36 mois pour payer

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS

6274, rue CH.-COLOMB — CR. 1-4221
*Allons vous chercher sans aucune obligation*
CR. 1-1817

# L'homme peut vivre longtemps à 200 pieds sous l'eau

par Thomas R. Henry

WASHINGTON. — (N.A.N.-A.) — L'homme peut demeurer en sécurité sous l'eau, à au moins 200 pieds de profondeur, pendant de longues périodes. L'*Agence de recherche de la Marine américaine* a procédé à une expérience au cours de laquelle quatre marins ont vécu presque deux semaines dans une cabine spéciale immergée à 192 pieds de profondeur.

La pression à l'intérieur de la cabine a été maintenue au même niveau que celle de l'eau environnante, soit 86 livres au pouce carré. Les hommes respiraient une atmosphère formée en grande partie d'hélium.

Le compte rendu quotidien de leur expérience vient d'être publié par la Marine. Chaque jour ils se baignaient et s'occupaient à divers travaux au fond de la mer, à l'extérieur de leur cabine.

La nuit ils dormaient confortablement. A l'occasion de cette expérience, on procéda à une étude du comportement des requins à cette profondeur.

Après 11 jours, la cabine fut remontée à la surface en prévision du mauvais temps. Les divers examens auxquels furent soumis les marins à leur retour démontrent qu'ils n'ont nullement souffert de leur séjour sous l'eau.

La décompression dut cependant se faire à un rythme très lent, soit sur une durée d'environ 96 heures.

Cette expérience n'est que le prélude d'une série d'immersions pour des périodes de plus en plus longues. On voit déjà poindre le jour où l'homme pourra vivre confortablement au fond de la mer et même y construire des villes.


**Vendeurs autorisés "PEUGEOT"**

**Robert Service Station**
2, Sième rue, Bourlamaque
(Val-d'Or) — Tél.: VA. 4-4844

**Cité Automobiles Ltée**
915, boulevard Talbot, Chicoutimi
Tél.: 549-3159

**Valois Automobiles**
R.R. No 1, Drummondville
Tél.: GR. 8-3456

**Service H. Gagné**
126, avenue Desjardins, Malane
Tél.: 562-0388

**Dan Landreville Inc.**
4745 est, rue Ontario, Montréal
Tél.: CL. 6-1645

**Roger Automobiles Ltée**
1982 ouest, rue Ste-Catherine
Montréal — Tél.: 937-7487

**Blais Auto Parts**
St-Patrice de Beaurivage
Comté Lotbinière — Tél.: 18

**Roger Buners Service Station**
145, boulevard Ste-Rose, Ste-Rose
Tél.: 625-4357

**Angers Automobiles Ltée**
St-Thomas d'Aquin, St-Hyacinthe
Tél.: 796-3563

**Fredette Automobiles**
2909 ouest, rue King, Sherbrooke
Tél.: 569-5614

**Québec Autos Ltée**
756, rue Des Capucins, Québec
Tél.: 529-8839

**A. Desrochers Inc.**
110 St-Jean-Baptiste, Rigaud
Tél.: 238-4382

**Garage Ernest Landry**
173 St-Germain, Rimouski
Tél.: 723-8466

**Pomerleau Automobiles Ltée**
287, rue Témiscouata, Riv.-du-Loup
Tél.: UN. 2-3586

**Marcel Cloutier**
Station BP, Coin R. No 11 et Godon,
Ste-Agathe-des-Monts
Tél.: 326-3151

**Demouy Auto Ltée**
401, rue Principale, St-Janvier
Tél.: GE. 8-5877

**Z. Lessard Service Station**
369 Phaneuf, St-Jean
Tél.: FI. 8-4564

**Sorel Auto Electric Reg'd.**
380, rue Royal, Sorel
Tél.: RI. 2-3737

**Larochelle Automobiles**
380 Thibeau, Cap-de-la-Madeleine
Tél.: FR. 5-7111

**Philip's Auto Service Reg'd.**
Sherbrooke Road, Waterloo
Tél.: 539-1010

**Belhumeur Auto Enrg.**
111, boul. Greber, Pointe-Gatineau
Tél.: 777-3762

**Rupar Motor Sales**
305, rue Cumberland, Ottawa
Tél.: 232-5400




Conçue robuste pour rouler sans fatigue et sans ennuis, la Peugeot vous donnera un SERVICE ROUTIER impeccable.
Et s'il vous arrive d'avoir besoin du mécanicien, plus de 400 concessionnaires Peugeot bien équipés sont répartis au Canada et aux Etats-Unis (et leur nombre augmente constamment). Ils connaissent le matériel Peugeot comme le fond de leur poche. Réparations vite exécutées . . . pièces de rechange vite procurées, où qu'on soit. Le SERVICE MÉCANIQUE Peugeot est impeccable.
SERVICE ROUTIER . . . SERVICE MÉCANIQUE . . . deux services impeccables qui attirent infailliblement une voiture impeccable, c'est-à-dire une autre Peugeot. Car il faut, de temps à autre, changer de voiture. Pour ceux qui possèdent déjà une Peugeot, aucune hésitation possible, c'est une autre Peugeot qui remplace la première . . . et les autres. Qui dit Peugeot, dit pour la vie.

*La vive*
**PEUGEOT**

*La moins chère des 7 meilleures voitures du monde*



*Elle vous ira comme un gant*

# De Gaulle à la retraite ?

Selon des rumeurs accréditées par la presse gaulliste, le président de Gaulle, se ressentant tardivement des fatigues de son épuisante tournée en Amérique du Sud, aurait renoncé à solliciter un nouveau mandat de sept ans. *Même si ces rumeurs correspondent à la réalité, il ne faut pas pour autant envisager une disparition soudaine de de Gaulle de la scène politique française et internationale.*

Soucieux comme il l'est d'assurer la continuité de son oeuvre, il voudra sûrement ne se retirer qu'au moment de son choix. Certains informateurs disent que de Gaulle demandera au peuple français **un mandat limité à deux ou trois ans.** A moins d'un revirement d'attitude du chef de l'Etat, c'est M. Georges Pompidou qui serait appelé à lui succéder.

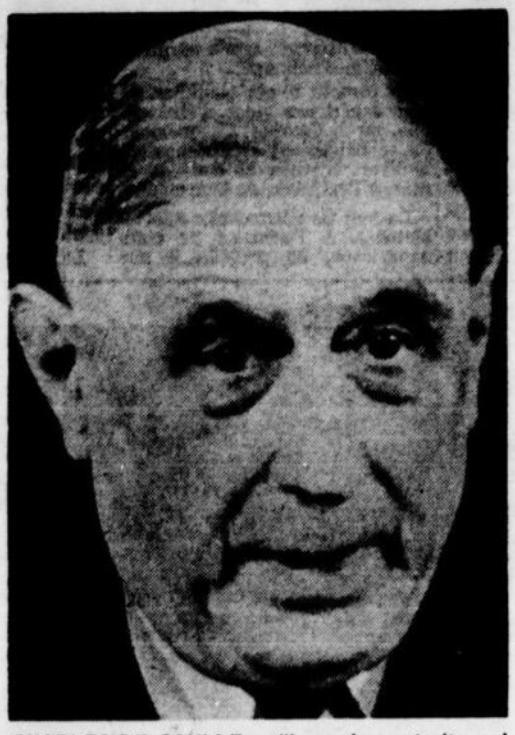
### Au-dessus de tout

On pourrait s'étonner de cette souveraine prérogative que possède de Gaulle d'orienter à sa guise la politique française sans que la Constitution et les institutions parlementaires lui fassent obstacle. **Le fait est qu'il profite de la prospérité générale, de l'indifférence accrue des Français en face des jeux stériles de la politique** et de la déconsidération qui entoure les politiciens de la vieille école, attardés dans de futiles querelles intestines.

Sur la scène internationale, de Gaulle continuera donc de tenir la vedette . . . à l'américaine. Si la puissance de la France, relativement faible par rapport à celle des Etats-Unis ou de l'Union soviétique, lui interdit de jouer les grands rôles, **il n'en est pas moins en mesure de faire obstacle à beaucoup d'initiatives des deux Grands. Et il ne s'en prive pas.** Il suffit pour s'en convaincre de faire la liste des grands problèmes de politique internationale : dans chaque cas, de Gaulle impose, sinon sa solution, du moins sa présence.

### Plan international

En Asie, la France, en reconnaissant la Chine, lui a facilité la voie à l'admission aux Nations Unies, qui ne saurait tarder. C'est encore la France qui, en préconisant la neutralisation du Viet-nam, cherche à renforcer son influence dans ses anciennes colonies. Au Laos, également, son influence joue en faveur des éléments pro-chinois.



**CHARLES DE GAULLE : s'il prend sa retraite, qui sera candidat à la présidence de la République française ? Probablement Georges Pompidou.**

**En Europe, on retrouve la France au noeud de tous les problèmes.** C'est grâce à des concessions de dernière heure que les négociations du Kennedy Round vont se poursuivre. C'est d'elle que l'on attend la décision cruciale sur les progrès futurs du Marché commun européen. Et c'est évidemment la France qui peut le plus efficacement s'opposer à cette force de frappe multilatérale que les Américains tentent de mettre sur pied avec le concours de l'Allemagne de l'Ouest.

### Paris-Moscou

**De plus, par son rapprochement avec Moscou, par son flirt avec Berlin Est, de Gaulle tente de s'assurer une position très ferme dans le règlement toujours différé de la question allemande et de Berlin.** Et n'oublions pas qu'en consentant à l'Union soviétique des crédits de sept ans pour l'achat de matériel d'équipement, la France a ouvert la voie à une concurrence économique acharnée entre les Occidentaux. Citons aussi pour mémoire la campagne française en vue d'une réforme de l'O.T.A.N.

**Il est significatif que dans chacune de ces démarches de Gaulle prend automatiquement le contre-pied de la politique américaine.** Cela lui était d'autant plus facile que le président Johnson, lié par les entraves d'une campagne électorale, ne pouvait lui donner la riposte. Mais M. Johnson a désormais les mains libres, et l'on attend avec beaucoup plus d'impatience son duel avec le plus difficile et le plus prestigieux de ses alliés que celui qui l'opposera tôt ou tard à MM. Brejnev et Kossyguine.

## Le coût de l'industrialisation

Ceux qui rêvent d'une forte industrialisation du Québec pour combattre le chômage ignorent pour la plupart ce qu'il en coûte pour créer un seul emploi. Robert C. Tyson, président de comité des finances de la U.S. Steel Corporation, estime qu'il en coûte $20,000 dans l'industrie du papier; $28,000 dans celle des métaux de base; $14,000 dans celle des produits métalliques et $42,000 dans l'industrie des produits chimiques.

# Presque tout, un peu partout... Presque tout...

## Mesures populaires

Le nouveau chef du gouvernement soviétique, Alexei Kossyguine, a déjà décrété la levée d'impôts impopulaires sur certains objets de consommation. Il se proposerait en outre de permettre l'introduction dans les industries du vêtement et de la chaussure, de la notion de profit et de la flexibilité des prix. Par ailleurs, les usines et leurs gérants auront des bonis basés sur leurs profits plutôt que sur le taux d'une production arbitrairement fixée. On se demande cependant comment le gouvernement russe parviendra à augmenter le volume et la variété des produits de consommation tout en cédant aux exigences des forces armées qui réclament une plus grande part du budget. Il s'agit d'ailleurs d'une tendance assez généralisée dans le bloc communiste : en Tchécoslovaquie, la production sera de plus en plus axée sur la consommation; en Hongrie, le chef communiste Janos Kadar a promis une politique économique plus libérale, tandis qu'en Bulgarie, les autorités se préoccupent sérieusement d'élever le standard de vie.

## L'Angleterre décline

Ecrivains, sociologues et hommes politiques britanniques se sont groupés pour faire une étude de la situation présente de leur pays. Le résultat de cette enquête est alarmant. Par exemple, entre 1950 et 1954, les exportations britanniques ont augmenté de 6 p. 100 tandis que les pays du Marché commun voyaient le chiffre de leurs exportations grimper de 76 p. 100. Pour la période 1954-1959, la proportion est de 13 p. 100 contre 63 p. 100 — en faveur du Marché commun, bien entendu. Enfin, de 1959 à 1962, les exportations anglaises n'ont progressé que de 10 p. 100, tandis que celles du Marché commun ont accusé une hausse de 50 p. 100.

## Mauvais présages

La "démission" forcée de Khrouchtchev a soulevé des appréhensions au sein des partis communistes étrangers. Leurs chefs, dont certains étaient liés d'amitié avec l'ancien chef du gouvernement soviétique, craignent surtout que leurs partisans ne soient tentés de suivre le mauvais exemple venu d'en haut. En effet, si, en Union soviétique, le renversement d'un Premier ministre n'est pas sans précédent, c'est la première fois que le premier secrétaire du parti communiste est limogé. Les deux prédécesseurs, Lénine et Staline, étaient morts en fonction. Par ailleurs, les chefs des partis satellites se disent que dans l'éventualité d'un rapprochement entre Moscou et Pékin, il ne leur sera plus loisible de jouer sur les deux tableaux et d'en profiter pour augmenter leur indépendance.

## Retour du Ku-Klux-Klan ?

Le mouvement extrémiste de droite du Ku-Klux-Klan progresse beaucoup en ce moment dans le sud des Etats-Unis, après avoir connu une éclipse pendant deux décennies. Au Mississippi, son activité est si considérable que le gouverneur Paul B. Johnson a dû obtenir de la Législature de nouveaux pouvoirs pour combattre une remontée du terrorisme. Le même danger commence à poindre en Alabama, en Floride, en Georgie, en Lousiane, en Virginie, dans les Carolines, le Tennessee et l'Arkansas.

## Le bilan d'une reconnaissance

La reconnaissance de la Chine populaire par la France a-t-elle été profitable à cette dernière ? Dans les milieux diplomatiques de Paris, on est convaincu qu'elle a plus servi les intérêts de Pékin que de Paris, car cette démarche a facilité la pénétration chinoise dans les pays francophones d'Afrique. Les anciennes colonies françaises, jadis réticentes, acceptent maintenant de Pékin une aide financière et technique. De plus, les Chinois ne se gênent pas pour fomenter des révoltes en Afrique, même au détriment des intérêts français. Le seul avantage marqué par la France est l'obtention d'une commande d'environ $60 millions de marchandises.

## Shastri donne l'exemple

En Inde, le parti du Congrès fait des pieds et des mains pour corriger l'impression répandue dans le peuple que ses leaders sont très riches et vivent dans l'opulence. Le premier ministre Shastri a non seulement lancé un programme d'austérité mais il prêche aussi d'exemple. Cet homme incorruptible a toujours versé la majeure partie de ses traitements à une association gandhiste. Sa femme et ses enfants sont vêtus modestement, et la famille n'a pas d'argent en banque. En outre, le chef du gouvernement a ordonné à ses ministres de réduire leurs dépenses de voyage, leurs frais de représentation et leur personnel de bureau.

## Goldwater est fini !

Un revirement est toujours possible mais peu probable. Et c'est pourquoi les fidèles de Goldwater font preuve de pessimisme. Selon des organismes spécialisés, pour chaque démocrate gagné à la cause républicaine par le sénateur de l'Arizona, trois républicains sont en train de passer dans le camp démocrate. Il faut dire, d'autre part, que le chef du parti républicain n'a pas eu la main heureuse en choisissant William Miller comme colistier. Le candidat républicain à la vice-présidence s'avère un politicien peu scrupuleux sur le choix des moyens et son prestige est en sérieux déclin. Ses basses invectives le déconsidèrent et un journaliste a dit de lui : "Il y avait une sale besogne à accomplir . . . et il était tout désigné pour cela."

## Sourires à Nasser

M. Harold Wilson veut faire oublier la triste histoire de l'attaque contre Suez et améliorer en même temps les relations de la Grande-Bretagne avec les pays arabes. C'est pourquoi il projette d'inviter le président Nasser, de la République arabe unie, à venir le rencontrer à Londres.

## A propos de Gibraltar

L'Angleterre, qui maintient depuis 251 ans sa domination sur Gibraltar, a trouvé un moyen élégant de mettre en échec la campagne de l'Espagne pour reprendre possession de son ancien territoire. Elle a proposé d'accorder le droit à l'autodétermination à la population. Or, celle-ci, composée de Maltais, de Grecs, d'Indiens et de Juifs marocains, est peu susceptible de pencher en faveur du régime de Franco.

## L'héritage de Goldwater

Même si sa tentative de conquérir la présidence des Etats-Unis s'est soldée par un échec, le sénateur Barry Goldwater n'en aura pas moins laissé sa marque dans le domaine de la politique américaine. Une immense majorité des électeurs croient avec lui que, malgré la décision de la Cour suprême, la prière devrait être permise dans les écoles publiques; que les fonctionnaires devraient être soumis à un contrôle plus sévère du point de vue sécurité de l'Etat; que le pouvoir de Washington est excessif et que les secours directs et les mesures de bien-être social tendent à rendre les gens paresseux.

## L'argent n'a pas d'odeur

En Allemagne occidentale, le ministère des Finances a décidé que désormais les filles de joie devraient payer "l'impôt sur le revenu des personnes physiques". On a beaucoup hésité avant de classer leurs occupations : entraient-elles dans la catégorie des "petites entreprises", de l'"artisanat" ou des "services occasionnels" ? En dernier ressort, un haut fonctionnaire a décrété qu'elles se livraient à la "location de meubles".

## Les frais de l'O.N.U.

Nikita Khrouchtchev s'était catégoriquement refusé à payer sa part de la dette encourue par les Nations Unies pour les opérations du Congo. On croit à Washington que ses successeurs adopteront la même attitude, ce qui laisse à prévoir un débat animé lorsque les Etats-Unis exigeront que l'U.R.S.S. soit privée de vote à l'O.N.U. à moins qu'elle ne règle ses arrérages.

## L'héritage de Nehru

M. Nehru, plus préoccupé par la politique étrangère que par les problèmes intérieurs, avait négligé de développer suffisamment l'agriculture en Inde. Si bien que son successeur, M. Shastri, se voit reprocher la famine qui règne dans certaines régions du pays. Dans l'Etat d'Uttar Pradesh, l'agitation a pris tant d'ampleur qu'elle est devenue une révolte ouverte contre l'autorité. Il convient de préciser qu'en 24 heures, à New Delhi, les prix du poison, de la viande et de la volaille ont augmenté de 25 p. 100.

## Un an de répit

Le gouvernement de M. Harold Wilson ne dispose que d'une très faible majorité aux Communes anglaises. Les conservateurs ont cependant décidé de lui laisser au moins un an pour tenter de réaliser son programme avant d'essayer de le renverser et de déclencher ainsi de nouvelles élections générales.

## Wilson reste à l'écart

M. Harold Wilson, le nouveau Premier ministre de Grande-Bretagne, tient essentiellement à ce que la politique ne complique pas sa vie familiale. Lorsqu'il avait été élu chef du parti travailliste, il s'était empressé d'avertir ses collaborateurs qu'ils ne devaient pas espérer être invités chez lui ni compter sur sa présence à leurs réceptions. "Je ne vois pas pourquoi, a-t-il dit, j'irais dans les salons des travaillistes riches puisque je ne fréquente pas les autres".



**Munich :** *D'excellents repas dans des restaurants comme celui-ci coûtent moins de $2.00.*



**Rome :** *Ce que vous verrez entre autres pendant votre tour KLM à $5 par jour.*



**Amsterdam :** *Le "Museum Hotel" exemple typique des hôtels à $5 par jour.*

# Visitez l'Europe grâce au "plan à $5 américains par jour" de KLM. Pourquoi choisir Amsterdam comme point de départ!

**Nouveaux tarifs réduits de 21 jours**

**Vous pouvez maintenant profiter des tarifs-excursions spéciaux de 21 jours, classe économique, pendant la saison d'hiver.**

**Incroyable mais vrai ! Vous pouvez vraiment visiter 22 villes d'Europe, Londres, Paris et Rome y comprises, sans dépenser plus de $5 américains par jour pour votre hôtel, votre petit déjeuner et vos excursions. KLM vous dit comment ! les hôtels auxquels vous descendez sont propres, confortables et bien situés. C'est le luxe qui coûte cher. Parlez d'Amsterdam l'hospitalière et recevez en cadeau... 10 spécialités hollandaises, 7 invitations spéciales et des excursions en nombre illimité.**

1. Visiter l'Europe, pour $5 par jour, c'est bon marché et ce n'est évidemment pas pour les touristes qui exigent le style dans le service et le luxe dans le décor, ceux qui insistent pour ne descendre que dans les hôtels nec plus ultra. Mais, par contre, c'est le tour idéal pour le Canadien sans prétention qui accepte de voyager dans le style du touriste européen. Les hôtels qui adhèrent au plan à $5 par jour sont propres, confortables et parfaitement respectables. Leur clientèle est familiale et se compose d'Européens de tous âges. Cependant, ces hôtels ne vous offrent pas de superflu. Dans quelques-uns de ces hôtels, vous prendrez le petit déjeuner à la table de famille du propriétaire. Dans de nombreux autres vous devrez même partager la salle de bains avec les occupants d'une ou de plusieurs autres chambres. Dans d'autres, à défaut d'ascenseur, vous devrez prendre l'escalier. (Beaucoup d'hôtels européens sont petits). Mais parlout, pour $5 par jour, vous serez chaleureusement accueillis dans une atmosphère tout à fait européenne.

2. **Ce que le plan vous apporte :** Pour chacune des villes de votre itinéraire on vous remettra une réservation à un hôtel de classe économique soigneusement sélectionné. Le tarif de $5 par jour comprend, outre le logement, le petit déjeuner dans chaque ville, une excursion au moins et à Amsterdam autant de visites-excursions gratuite que vous le désirerez. Il vous restera à payer vos déjeuners et dîners que vous pourrez prendre dans des restaurants à prix modique que nous recommandons, et vos dépenses personnelles.

3. **Comment préparer votre voyage.** Un tour à $5 par jour ne se fait pas sous la conduite d'un guide. Vous tracez votre itinéraire, décidez du nombre de jours que vous passerez dans chaque ville, vous choisissez vos dates de départ et de retour. Comme vous payez d'avance, vous n'aurez rien d'autre à débourser en Europe, que les dépenses pour le déjeuner, pour le dîner, pour les transferts et les dépenses personnelles.

4. **Il vous suffit de multiplier par $5.** Adressez-vous à un bureau de voyage autorisé ou à un bureau KLM, et choisissez votre itinéraire parmi ceux que propose la brochure "Plan à $5 par jour" ou si vous préférez, tracez vous-même votre itinéraire en vous en inspirant. Pour savoir combien coûtera votre séjour en Europe il suffit de multiplier le nombre de jours que vous passerez par $5.

5. **Amsterdam, porte de l'Europe.** Amsterdam est le point de départ idéal pour votre voyage. A l'aéroport d'Amsterdam sont offerts, chaque jour, plusieurs vols vers Londres, Paris, Hambourg, et plusieurs vols par semaine vers Rome. Paris et Londres ne sont qu'à une heure d'avion. Rome 2h05. Francfort 1h.

6. Si vous êtes intéressé à entreprendre un voyage en Europe à raison de $5 par jour, vous trouverez dans la nouvelle brochure de KLM tous les renseignements qui s'y rapportent. Elle contient des notices sur les villes qui s'offrent à votre choix, des détails sur les hôtels qui vous accueilleront, enfin tout ce qu'offre votre voyage à $5 par jour avec KLM. Cette brochure met à votre disposition une documentation riche et variée sur l'Europe qui constitue en plus un guide de voyage sûr. Cochez le plan à $5 par jour dans le bon ci-contre pour obtenir un exemplaire gratuit de cette brochure.

7. **Votre agent de voyages est un spécialiste.** Consultez-le, et vous serez parfaitement renseigné sur tous les aspects de votre voyage, tarifs, itinéraires, documents nécessaires, taux de change, etc. Son expérience vous sera extrêmement précieuse et grâce à lui tout vous semblera facile. Consultez-le.

## Gratuit! Dix spécialités hollandaises seront votre cadeau d'accueil à Amsterdam

**(15 octobre 1964 - 15 mars 1965)**

**Si vous commencez votre circuit européen à $5 par jour à Amsterdam, l'aimable et hospitalière ville vous donne le sentiment d'être un de ses invités d'honneur. Pour vous remercier de votre visite, l'Association Touristique d'Amsterdam vous offre en vous accueillant les cadeaux que voici :**

1. **Un déjeuner hollandais.** De savoureux sandwiches hollandais avec lait ou café au "Van Dobben" broodjeswinkel (comptoir à sandwiches).
2. **Une visite au Rijksmuseum.** Vous y verrez la plus grande collection de Rembrandts au monde parmi lesquels "La ronde de nuit" ainsi que d'autres chefs-d'oeuvre hollandais.
3. **Une visite au musée municipal.** Renommé dans le monde entier pour sa collection d'art contemporain et surtout d'inestimables Van Goghs. Au 13 Paulus Potterstraat.
4. **Une visite à la "Rembrandthuis".** La maison où Rembrandt vécut et travailla a été conservée et, aujourd'hui, est un musée fascinant contenant de nombreux dessins et esquisses rares.
5. **Une promenade en bateau sur les canaux d'Amsterdam.** Vous admirerez la ville de l'un des bateaux à dôme de verre de Bergmann en suivant le dédale des canaux historiques tandis que vous glisserez sous quelques-uns des 636 ponts d'Amsterdam.
6. **Un verre d'accueil dans l'un des meilleurs hôtels ou restaurants d'Amsterdam.** Rendez visite à l'hôtel Amstel, le Amsterdam Hilton, l'Appolo Hotel ou l'hôtel Krasnapolsky.
7. **Un élégant dîner.** Vous dînerez au pittoresque "Vijff Vlieghen" (les 5 mouches), où vous trouverez une merveilleuse cuisine continentale; ou bien un dîner indonésien vous sera servi au restaurant du Lido. Un cocktail vous sera également servi avant le dîner.
8. **Un concert de l'orchestre Concertgebouw.** Un billet vous sera offert pour écouter un concert donné par cet orchestre de réputation mondiale s'il est à l'affiche pendant votre séjour à Amsterdam.
9. **Amsterdam la nuit.** Vous êtes invité à boire gratuitement un verre de votre choix à l'un des établissements suivants : "Blue Note", "Extase", "Femina", "Lido-Bar".
10. **Cigare hollandais-souvenir.** Pour offrir en cadeau, de fameux cigares hollandais Willem II, sous présentation spéciale-souvenir.

## Vous recevez également ces invitations spéciales et d'autres

**A votre arrivée à Amsterdam un carnet spécial de "cartes de visite" vous sera offert gratuitement :**

1. **Une invitation à visiter les ateliers de taille de diamants Van Moppes.** Vous y verrez à l'oeuvre d'habiles tailleurs de diamants et il vous sera en outre loisible d'y acheter de belles pierres à un prix spécial.
2. **Une visite à la maison d'Anne Frank.** L'esprit de cette jeune fille courageuse habite encore cette maison soigneusement conservée. Prinsengracht 263.
3. **Une visite à la fameuse brasserie Amstel.** Là où elle est faite, vous aurez le plaisir de boire un ou deux verres d'une bière fraiche et dorée. Si vous le préférez, présentez votre carte à n'importe quel café ou restaurant où l'on sert de la bière Amstel.
4. **La fameuse bière Heineken.** Vous visiterez une brasserie moderne d'Amsterdam où l'on vous reçoit entre 10h et 10h30 du matin.
5. **La maison de couture Ferry Offerman.** Le couturier d'Amsterdam dont on parle. Visitez ses salons, achetez en profitant d'escomptes spéciaux.

## Nombre illimité de visites-excursions à Amsterdam

**(1er octobre 1964 - 31 mars 1965)**

**Et voici un autre boni qui vous incitera à faire escale à "Amsterdam la belle" sur le chemin de votre sensationnel tour d'Europe à $5 par jour. On vous remettra un laissez-passer, vous donnant droit à autant d'excursions et de visites à travers la merveilleuse ville d'Amsterdam que vous voudrez faire; et aussi souvent que vous le voudrez (min. 2 nuits). Des excursions telles que celles-ci :**

1. **Une promenade en bateau sur les canaux d'Amsterdam :** Vous glisserez le long des canaux bordés d'arbres et sous des dizaines de ponts romantiques de cette "Venise du Nord".
2. **Une promenade-excursion en autocar :** Escorté par un guide polyglotte vous parcourrez chaque grande artère, visiterez chaque quartier important de la ville. Vous aurez un arrêt pour visiter le grand Rijksmuseum et un atelier de taille de diamants.
3. **Une excursion aux pittoresques villages de Marken et de Volendam:** En autocar et par le ferry vous serez conduit aux 2 plus charmants villages de la Hollande où les habitants portent encore des sabots et des costumes folkloriques. Vous visiterez une ferme modèle où l'on fabrique le fameux fromage Edam.
4. **La Haye et Delft :** Un autocar vous amènera à travers la belle et éblouissante campagne hollandaise parsemée de nombreux moulins à vent, de canaux et de beaux champs cultivés. Vous serez témoin de fascinantes ventes de fleurs et vous rencontrerez les ouvriers qui créent la célèbre porcelaine de Delft bleue et blanche.

## AVANT D'ARRÊTER LES PLANS DE VOTRE VOYAGE: LISEZ CECI!




Ce livre richement documenté est rédigé par un éminent voyageur, Arthur Frommer. Il contient une mine de renseignements touchant l'Europe, ses hôtels, ses restaurants, les excursions qui s'offrent aux voyageurs, etc. Il constitue de plus un guide de voyage précieux. Prix $2.25.

*Pour plus de renseignements, consultez votre agent de voyage ou le bureau de KLM le plus proche, ou postez ce bon à :*

**KLM, Lignes Aériennes Royales Néerlandaises, Dépt. IT-1, 635 ouest, boul. Dorchester, Montréal, P.Q. Tél.: 861-3411**

KLM
LIGNES AÉRIENNES ROYALES NÉERLANDAISES

Veuillez m'envoyer :

☐ "Europe on $5-a-DAY" $2.25

☐ "Le plan à $5 par jour. Brochure KLM gratuite.

Ci-joint chèque ou mandat-poste.

M.
Mme .....
Mlle (en lettres moulées)

ADRESSE .....

..... Téléphone .....

Mon agent de voyages est .....

CJ 434NF



Plaisirs du voyage... Plaisirs du voyage... Plaisirs du voyage...

# Le tour des Antilles par bateau

Grâce à leur climat remarquablement doux et chaud, au pittoresque de leurs sites, à l'accueil charmant de leurs populations et aussi à l'excellente organisation du tourisme, les îles des Antilles sont devenues un centre touristique d'hiver très recherché.

Point de rencontre des civilisations indienne, africaine, européenne et américaine, ces îles des Caraïbes sont extrêmement séduisantes; au rythme lent de la vie sous les tropiques, couleurs, lumières, végétation y prennent un aspect enchanteur qui fait rêver.

Parmi les îles les plus intéressantes à visiter se trouvent la Guadeloupe, la Martinique, la Barbade, la Trinité, Curaçao, Aruba, la Jamaïque, Haïti et Porto-Rico. Elles se situent approximativement entre 60 degrés et 78 degrés de longitude Ouest et entre 10 degrés et 18 degrés de latitude Nord, donc toutes en zone tropicale. Elles sont reliées entre elles par diverses lignes aériennes, cependant il est beaucoup plus agréable d'en faire le tour par bateau. L'ambiance de la croisière maritime permet d'apprécier vraiment les particularités et le charme propre de chaque île.

Plusieurs compagnies de navigation organisent des circuits d'une quinzaine de jours avec des paquebots venant d'Europe ou des Etats-Unis. En règle générale, une journée entière est consacrée à chaque île.

Nous dirons aujourd'hui quelques mots sur quelques-unes des plus intéressantes îles antillaises.

La Guadeloupe comprend, en fait, deux îles, la Grande-Terre au relief généralement plat et la Basse-Terre ou Guadeloupe proprement dite, au relief très montagneux. Les deux îles sont séparées par la rivière Salée. L'arrivée par bateau se fait au port de Pointe-à-Pitre, principale ville de l'île. La réelle beauté de l'île réside dans sa végétation tropicale extraordinaire : fougères et lianes arborescentes, flamboyants, hibiscus, bananiers.

### La Martinique

Fort-de-France, capitale de la Martinique, est riche d'une magnifique baie. Et cette ville, au charme désuet d'une petite préfecture de province française, présente toutes les caractéristiques d'une agglomération tropicale. Sur la place de la Savane s'élève la statue de l'impératrice Joséphine dans la robe de son couronnement, la tête tournée vers Trois-Ilets où, en 1763, elle naquit dans le domaine de La Pagerie.

Une excursion vers le sud permet de visiter la maison reconstituée de La Pagerie et la **belle plage du Diamant** en face de laquelle se dresse le rocher du Diamant où, aux temps héroïques, une garnison anglaise ravitaillée par la mer résista un an, dit-on, aux Français de l'île. Le départ de Fort-de-France, le soir, alors que pour un moment le navire fait route vers le couchant, est un spectacle qui tient de la féerie.

Les Antilles françaises sont très attachées à leurs traditions, les habitants y sont d'une courtoisie légendaire, les femmes portent presque toujours le costume traditionnel : madras, robes bariolées et bouffantes au gré de nombreux jupons blancs, bijoux en or, colliers choux, boucles d'oreilles du même style; le folklore antillais est très riche et imagé; la biguine est la danse par excellence des Antilles françaises.

### La Barbade

Adouci par les vents du nord-est, le climat de la Barbade contribue à faire de cette île la plus agréable que l'on puisse trouver dans la mer des Caraïbes. Disons aussi que la Barbade est la seule île antillaise qui ne soit pas d'origine volcanique, que ses plages sont d'une beauté étonnante, que l'eau y est d'une pureté extraordinaire et que les hôtels et les cabarets y sont remarquablement équipés. On vient des Etats-Unis et du Canada pour y prendre des vacances et pratiquer tennis, yachting, golf, équitation, cricket, ski nautique et pêche sous-marine (le fond de la mer avec ses récifs de corail est d'une beauté saisissante).

Il y a plusieurs excursions à faire aux choix. On recommande beaucoup celle vers **Crane Beach**, plage de sable blanc, avec une halte au **Sam Lord's Castle**, boîte très renommée, ancienne demeure luxueuse de Samuel Hall Lord.

### La Trinité

Le circuit type et le plus intéressant est celui qui aboutit à la magnifique plage tropicale de **Maracas Bay**, éloignée de tout, dans une baie splendide dominée par des montagnes d'aspect sauvage. On y accède par une route de montagne (Saddle Drive) qui permet d'avoir une idée de la magnificence de la végétation. Le retour peut se faire en partie par une autre route qui traverse des champs immenses de pamplemousses, et donne la chance de visiter un petit zoo peu connu où d'extraordinaires oiseaux sont élevés.

En général, les paquebots de croisière quittent la Trinité durant la nuit, ce qui permet aux touristes de goûter les charmes de la vie nocturnes de l'île. De nombreuses boîtes de nuit animées par des orchestres locaux, spécialistes et inventeurs du calypso, raviront les amateurs de musique typique.



**Les surprises ne manquent pas à ARUBA, île néerlandaise de la mer des Antilles, au large de la côte du Venezuela.**




Le PLAISIR FAIT PARTIE du PAYSAGE!

ST. PETERSBURG

NOUVEAU... SENSATIONNEL!

POSTEZ DES AUJOURD'HUI

Dépt. 11.25
Mgr. Vacation Headquarters, Chamber of Commerce
St. Petersburg, Florida, 33731

S.V.P. m'envoyez dépliants illustrés sur:

Si vous pensez venir bientôt, combien de personnes ____ ans

☐ Hôtels ☐ Motels
☐ Pensions ☐ Campings
☐ Plages
☐ App.

Nom ____
Adresse ____
Ville ____
Prov. ____

FAITES de ces VOYAGES EXTRAORDINAIRES

L'AGENCE DE VOYAGE P. LAWSON LIMITEE

La plus imposante Agence de Voyage au Canada vous invite à jeter un coup d'oeil sur CES EXTRAORDINAIRES VOYAGES

2 SEMAINES A HAWAII
Par avion — 11 jours à Waikiki plus visite des îles voisines, Hawaii et Maui. 2 départs populaires de Montréal le 6 et le 20 février. Prix de Montréal $219

LA ST-VALENTIN A MEXICO
Départ de Montréal le 12 février, visite des villes de Mexico, Taxco, Acapulco. Prix de Montréal $525

2e VOYAGE ANNUEL EN TERRE SAINTE
Départ de Montréal le 29 avril, visite de la Suisse, l'Egypte, la Jordanie, Israël, la Grèce et l'Italie. Retour à Montréal le 20 mai. Prix de Montréal $1.197

PAQUES A MEXICO
Visite des villes de Mexico, Taxco, Acapulco. Départ de Montréal le 16 avril. Retour le 25 avril. Prix de Montréal $425

VOYAGE DE 42 JOURS AVEC ESCORTE EN EUROPE
Départ de Montréal par paquebot le 16 juillet, retour par air le 25 août, visite de l'Angleterre, la France, la Suisse, l'Italie, l'Autriche et la Hollande. Prix de Montréal $1.199

Demandez notre pamphlet "LAWSONGRAM" listant tous les départs des paquebots de croisières pour l'automne, l'hiver et le printemps.

*Tous les taux ci-haut mentionnés sont en dollars canadiens.*
DEPLIANTS SUR DEMANDE
NOS SERVICES N'ONT PAS DE PRIX — ILS SONT GRATUITS

L'AGENCE DE VOYAGE P. LAWSON LIMITEE
C. MARCEL ROSE, gérant

2055, rue PEEL — Chambre 802 — 845-4261
MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG, REGINA, CALGARY
EDMONTON, LETHBRIDGE, MEDICINE HAT, VANCOUVER

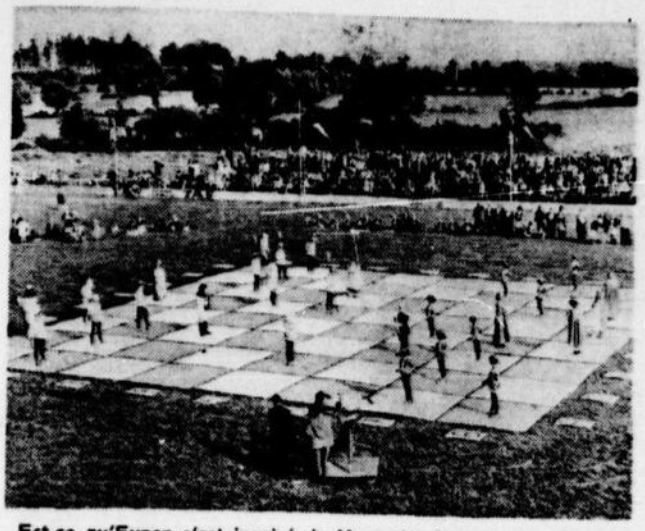
ADIEU HIVER...
EN CROISIÈRE "EMPRESS"
AUX ANTILLES

Les Antilles sont enchanteresses. L'"Empress of Canada" est somptueux. Ce paquebot de 27,300 tonnes, du Canadien Pacifique, offre tout le confort et le luxe rêvés: climatisation complète, deux piscines, personnel de premier ordre, cuisine exquise. Une croisière avec le Canadien Pacifique, cet hiver, vous conduira dans des ports d'escale aussi merveilleux que la baie de Montego, Kingston, Trinidad, Curaçao. Il est encore temps de réserver! Communiquez avec votre agent de voyages ou un bureau du Canadien Pacifique.

DE NEW YORK—6 croisières
19 déc. (15 jours); 19 janv. (16 jours); 5 fév. (14 jours); 20 fév. (13 jours); 6 mars (13 jours); 20 mars (10 jours)*
Renseignements et réservations: 861-6811
$292* et plus

VOYAGEZ Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE



Est-ce qu'Eupen s'est inspiré de Marostica ? En tout cas, on a déjà organisé dans cette localité belge une partie d'échecs qui donne une excellente idée de ce qui se passe chaque année en Italie.

**Une formidable attraction**

# La "Fête des échecs" de la ville de Morostica

par Nino Lo Bello

**(Exclusif au "Petit Journal")**

MAROSTICA. — Vous ne savez pas jouer aux échecs ? Votre premier mouvement sera quand même le bon . . . si vous allez à Marostica le jour de la Fête des échecs. Vous verrez une troupe de pions grandeur nature évoluer sur un échiquier aussi vaste qu'un court de tennis, et, quel que soit le roi perdant, vous serez assuré de la victoire: à Marostica, c'est le touriste qui gagne !

Chaque année, quand vient septembre, l'antique cité de Marostica déploie sa pompe médiévale et ressuscite une vieille partie d'échecs qui se disputa voilà 500 ans en face du château Castello de Basso, datant du XIVe siècle.

Portant des costumes d'époque, les personnages reproduisent les mouvements exécutés par deux partenaires qui s'arrachent la victoire sur un échiquier grandeur normale, à côté, tandis que l'assistance — les uns prenant pour les blancs, les autres pour les noirs — hurle, tempête, crie ses bravos, hue l'adversaire.

**Pas de sang !**

Marostica a fait revivre cette ancienne tradition pour attirer chez elle une partie des touristes de Venise! La joute s'inspire d'une historique partie d'échecs débattue en 1454 entre les deux prétendants à la main de Leonora, la fille adorable du bon gouverneur Taddeo Parisio, un honnête homme qui détestait le sang.

Deux jeunes nobles — Vieri Di Vallonara et Rinaldo d'Angarano — étant devenus amoureux de sa fille, l'affaire vint tout près de dégénérer en un duel sanglant quand le bon gouverneur, qui détestait le sang, mit le holà! et ramena leur rivalité sur un terrain plus . . . pacifique.

**Liens du sang . . .**

Les deux prétendants ayant la réputation d'être aussi habiles aux échecs qu'à l'épée, le bon gouverneur les convia à une partie en public, et pour que le bon peuple pût suivre avec facilité les progrès de la joute, il institua cet échiquer vivant pour reproduire à l'échelle naturelle les mouvements des joueurs sur le petit échiquier.

Les dignitaires s'assirent, les trompettes sonnèrent et les deux amoureux se mirent vaillamment au jeu, après qu'un héraut eut lu à l'assistance la teneur du défi. Ce fut Vieri qui gagna au jeu la belle Leonora, Rinaldo écopant... du prix de consolation : la soeur cadette de Leonora !

**Une fiesta !**

Peu après, les trompettes sonnèrent à nouveau pour convier le bon peuple de Marostica aux noces des filles du bon gouverneur Taddeo Parisio.

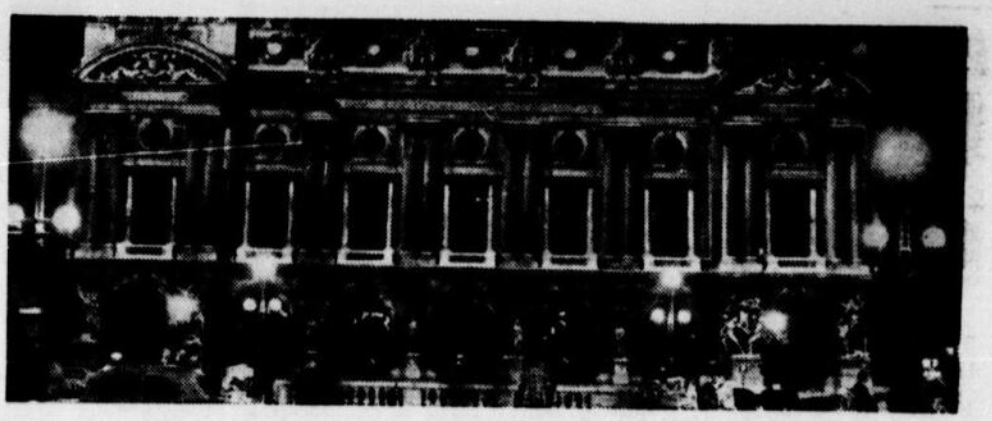
La trame de la partie originale a été perdue; c'est pourquoi les joueurs d'aujourd'hui s'en tiennent au "jeu classique Schlechter", qui enlève la partie en 40 mouvements.

Quand sonne la victoire, une fanfare annonce la fin du jeu, et le tout dégénère en une joyeuse fête populaire. Des soldats entonnent la marche militaire de Marostica, et la fiesta se termine au son du canon . . . non sans qu'une garde de chevaliers se soit présentée devant le bon gouverneur pour le saluer aux cris de "Lion", l'équivalent italien de "Hourrah!"



## Cervelle de robot

**Voici la cervelle électronique d'Andy, le robot qui servira de cobaye en vue du voyage d'astronautes américains sur la Lune — le projet "Apollo". Les sensations enregistrées par Andy au cours d'un voyage analogue seront comparées aux capacités des astronautes, afin de savoir si — et comment — ces derniers pourront tenir le coup.**

# Air Canada vous convie à une saison de spectacles et de gaieté à Paris. Quelles vacances!



Grâce à Air Canada, vous êtes à une détente près de la vie artistique la plus intense qui soit, celle de Paris. Joignez-vous au Tout Paris qui se recueille à l'opéra...s'émeut au théâtre...se distrait au cabaret...s'amuse au théâtre de boulevard! Et naturellement, après les plaisirs de scène, suivent les plaisirs de la table. Et une fois sur le continent, allez vous détendre quelques jours sur la Côte d'Azur ou dans les Alpes; voilà qui terminera vos vacances en beauté . . . surtout que votre voyage de retour s'effectuera à bord d'Air Canada.



**Nouveaux tarifs* d'hiver pour excursions de 21 jours, en classe économique vers l'Europe.**

Cet hiver, Air Canada vous propose des économies allant jusqu'à $61 comparativement aux tarifs ordinaires de la saison économique, classe économique. Il s'agit de vous envoler vers l'Europe pour un séjour de plus de 14 mais moins de 21 jours. Que ce soit vers la France, l'Irlande, l'Allemagne, la Suisse, l'Autriche ou, la Grande-Bretagne *par Air Canada ou BOAC*, vous pourrez vraiment économiser sur votre envolée transatlantique cet hiver par Air Canada. (N'oubliez par les avantages du plan: "Voyagez maintenant—Payez plus tard", aussi peu que 10% comptant.) Pour plus de renseignements, consultez votre agent de voyages ou Air Canada aujourd'hui même.

**En vigueur durant la période allant du 6 novembre au 14 février du lundi au jeudi.*

Exemple de tarif d'hiver pour excursion, 14 à 21 jours, aller-retour, en classe économique . . .

**MONTRÉAL—PARIS $384.70**

**Tél.: 489-3411**

**Bureaux d'Air Canada à la Place Ville-Marie et 7116, rue St-Hubert**

**AIR CANADA**

***Encore ce fléau des chauffards !***

# Un choc... Jacques se tord de douleur... Daniel est mort...

**par Marc Lechasseur**

L'automobile est une machine impitoyable, qui ne pardonne jamais aux humains de se trouver dans son chemin. L'automobiliste, trop souvent, n'est qu'un être créé à l'image et à la ressemblance du monstre qu'il fait mine de conduire. Samedi dernier, Daniel Lemaire et Pierre Jacques, deux adolescents de Laval-Ouest, revenaient gaiement de leur pratique de football à Fabreville, marchant le long du boulevard Dagenais. Demain, ils allaient battre l'équipe de Deux-Montagnes et décrocher le championnat ! C'était une belle journée ! Et tout à coup, un choc sourd. Du fer tordu, des os brisés. Une auto file sans s'arrêter. Dans le fossé, le petit Jacques se tord de douleur. Daniel est mort.

Les parents ont reçu la nouvelle comme un coup de massue. La maman s'était absentée de la maison pour se rendre auprès d'un autre enfant, malade à l'hôpital. Le père n'avait pas vu son fils depuis le vendredi, à cause de son travail : il devait le retrouver dans sa tombe. "C'est bien dur, monsieur, croyez-moi, c'est bien dur."

Entre-temps, le chauffard était encore au large. Mais l'histoire ne disait pas encore si son remords l'empêchait de dormir.

### Enfant modèle

Ce matin-là, le jeune Daniel s'était levé de grand matin. Il avait déménagé ses livres et ses cahiers chez son copain et voisin, Pierre Jacques, pour faire ses devoirs et se libérer pour l'après-midi, toute la famille étant absente. Ce match-là ne devait pas avoir lieu, dit-on, mais c'est Daniel qui avait insisté : "On n'a jamais trop de pratique à la veille d'un championnat !"

De même, c'était la première fois qu'il allait avoir à revenir seul, à pied, sur le boulevard Dagenais. Auparavant, on était toujours allé le reconduire. Sa mère lui avait bien fait promettre de ne pas monter à bicyclette sur le grand boulevard. Et il avait obéi, puisqu'un garagiste a rapporté avoir vu passer le duo, quelques minutes avant l'accident, le jeune Daniel à pied, son compagnon à bicyclette.

Et c'est ainsi qu'à 4 h. 20 de l'après-midi, après la pratique disputée à l'école protestante "Twin-Oaks" de Fabreville, survint le destin sous la forme d'un chauffard.

"Daniel était un enfant modèle, rappelle sa mère. Il était sportif comme son père. Il était bon dans tous les sports. Et dans ses classes aussi . . . Tenez, la dernière fois, il était arrivé 3e. Il était en 7e, à l'école Saint-Georges de Laval-Ouest. A 12 ans, il mesurait 5'7", pesait 124 livres, il avait une bonne santé. Et il devait entrer au Séminaire de L'Assomption en septembre, pour devenir prêtre."

M. Lemaire est bien connu des enfants du quartier. Ancien de Saint-Henri, il a dirigé des équipes de balle-molle et de hockey intérieur à Saint-Henri et à Ville-Emard. Il allait devenir "coach" dans sa localité, cet hiver.

### Suspect arrêté

La police de Fabreville a ouvert une enquête serrée, demandant la collaboration des citoyens



**DANIEL LEMAIRE**
**. . . un enfant modèle**

par l'entremise de la radio et de la télévision. Les appels, de "fausses alarmes", les unes de bonne foi, les autres provenant de mauvais plaisants, commencèrent à résonner dans les locaux du poste de police. Chaque fois, jour et nuit, il fallait vérifier quand même. Et c'est ainsi, en répondant à un appel, qu'on appréhenda un témoin important, à Deux-Montagnes, dans la personne du conducteur d'une petite auto européenne portant des marques suspectes et dont on avait trouvé, sur la scène de l'accident, ce qui semblait être des débris : des fragments de phare brisé et la petite lumière de signalisation. L'inspecteur Valiquette de la police de Fabreville, chargé de l'enquête, a conduit cet homme devant le coroner à Montréal.

"C'est la première fois que nous avons un accident mortel de ce genre", déclare le chef de police de Fabreville, M. Edouard Desormeaux, en ajoutant que son service ne trouve pas facile la tâche de modérer les automobilistes sur les deux voies de circulation qui traversent la municipalité de l'est à l'ouest, les boulevards Dagenais et Sainte-Rose.

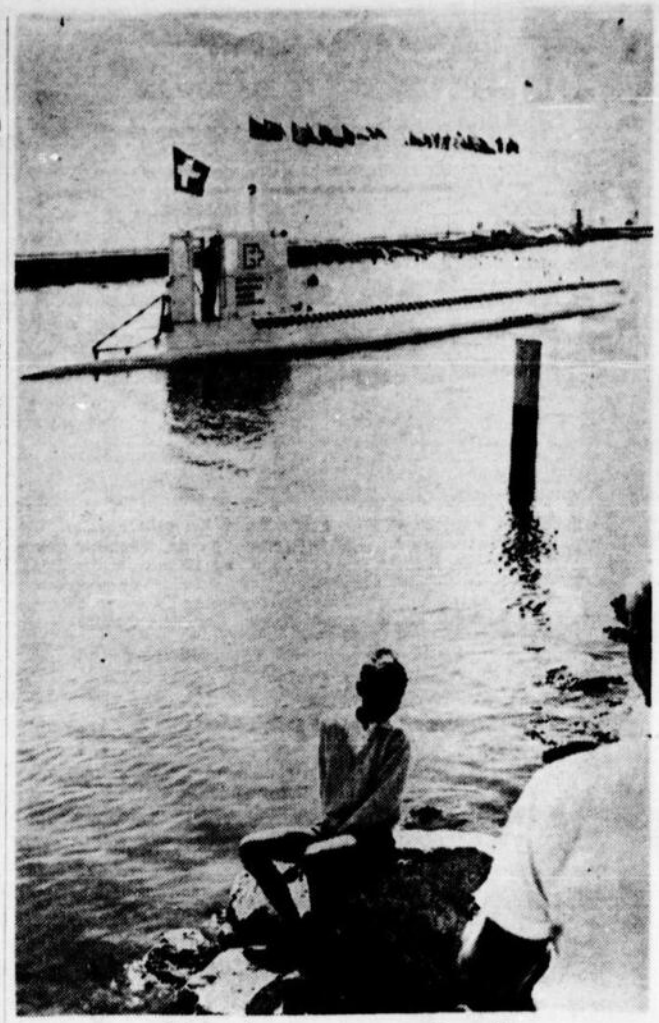
"Les gens vont vite. Ils font jusqu'à du 90, du 100 à l'heure! Ils se disent : "La route est belle, il ne peut rien arriver !" Et il arrive des choses ! Ils perdent la maîtrise de leur voiture. Nous avons beaucoup d'accidents où les voitures se heurtent face à face, plusieurs prennent le fossé. Nous avons en moyenne cinq ou six gros accidents par mois, et de 25 à 35 accrochages. Il y a eu trois morts cette année."

Le chef Desormeaux reconnaît que les deux boulevards constituent un danger pour les piétons et les cyclistes. "C'est la Province qui a la responsabilité de ces routes." Le boulevard Sainte-Rose est "moins rapide", mais plus étroit et plus tortueux que le boulevard Dagenais. Quand sa femme emprunte le boulevard pour aller faire ses emplettes, chaque fois le chef lui dit : "Fais attention au boulevard, c'est dangereux !"

Bien sûr, le progrès viendra, on élargira un jour. Les piétons auront peut-être même des trottoirs, où ils seront censément à l'abri. Mais les jeunes cyclistes, qui sillonnent les rues à l'heure de l'école ou pour aller au terrain de jeux ?

Tout le monde sait que nos travaux de voirie, qui prévoient de la place pour les automobilistes et les piétons, ne prévoient rien quand il s'agit d'accorder aux cyclistes une place bien marquée : ceux-ci sont relégués avec les automobiles, ces monstres d'acier qui les frôlent à longueur de journée à des vitesses folles, et on se contente de "forcer des yeux" en exhortant les jeunes à circuler à la file indienne.

Mais les exhortations et . . . la file indienne suffisent-elles, quand on songe à ce que la circulation est en train de devenir ?



## *Vive la marine suisse !*

**Maintenant que l'Exposition nationale de Lausanne est finie, le premier sous-marin de la "marine" suisse et la principale attraction de l'Exposition, le Mésoscaphe, préoccupe ses propriétaires. On propose de former une société italo-franco-suisse et de le transporter hors des eaux du lac Léman (au fond duquel il a promené 15,000 passagers) pour le mettre en exploitation à Monaco. Le submersible peut descendre à 3,000 pieds.**


POUR CEUX QUI S'Y CONNAISSENT
des patins de hockey
PAR CEUX QUI S'Y CONNAISSENT!

Champions, amateurs ou futurs champions, tous sont d'accord sur la supériorité des patins de hockey Daoust. Les seuls au Canada à offrir l'unique garde d'acier approuvée par la L.H.N.

À Noël, quand on veut vraiment faire plaisir, c'est Daoust qu'il faut offrir!

Prix variant de $10.00 à $125.00 (la paire)

VOTRE MEILLEUR ATOUT, C'EST DAOUST

Daoust

PATINS DE HOCKEY • BOTTES DE SKI • PATINS DE FANTAISIE

DAOUST-LALONDE INC.

(DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE)

Visitez
l'ESPAGNE ensoleillée
SEULEMENT $12 PAR JOUR (PLUS LE BILLET D'AVION)

Canadien Pacifique EXCURSIONS en ESPAGNE

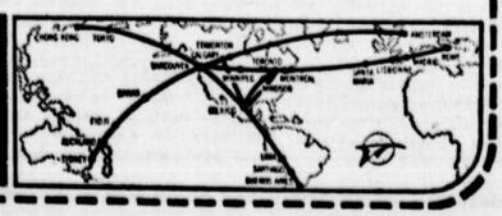
Canadian Pacific Airlines,
Place Ville-Marie, Montréal
Veuillez me faire parvenir la brochure gratuite concernant 3 excursions en Espagne.
NOM.....
ADRESSE.....
.....
MON AGENT DE VOYAGES EST.....
.....

Flânez sur le sable blond de la Costa del Sol. Visitez des villes merveilleuses . . . Madrid, Tolède, Séville et Cordoue . . . des villages pittoresques de la Méditerranée. Goûtez la gaieté des caves gitanes. Savourez les vins de Xérès. Passez 15 jours à moins de $12 par jour, prix qui comprend hôtels de première classe, transport terrestre, excursions, services d'un guide et tous les repas. Vol sans escale jusqu'à Madrid, en Superjet DC-8 "Empress". Un billet aller et retour, Montréal-Madrid, ne vous coûtera que $369.60 pour une excursion jet-économique de 21 jours. Postez le bon ci-dessus ou consultez votre AGENT DE VOYAGES ou le Canadien Pacifique, 861-9361.

PAR AVION AVEC LE Canadien Pacifique

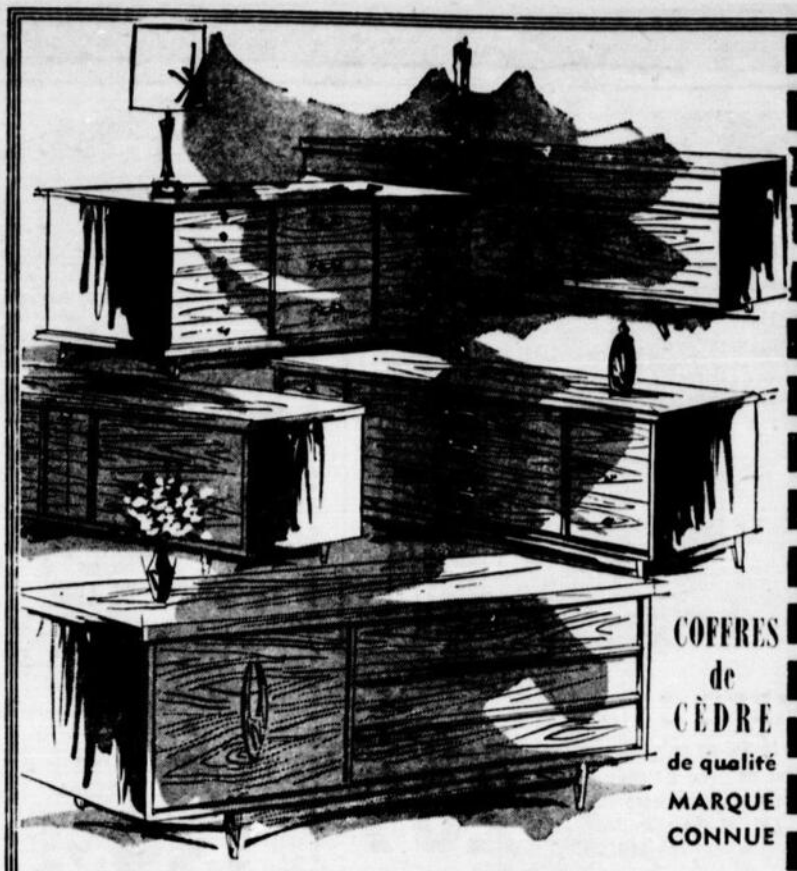
TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS / LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE



# PROFITEZ DE NOS BAS PRIX ET DE NOS SUGGESTIONS POUR VOS CADEAUX des FÊTES





## COFFRES de CÈDRE de qualité MARQUE CONNUE

Serrez vos couvertures, draps et lainage sûrement, à l'épreuve des mites. Intérieur fini en cèdre. Modèles avec tiroirs. Barrure de sûreté. Modèles et grandeurs assortis. Finis en noyer.

Gratuit avec cet achat, une police d'assurance de $250.00

**$49.95 à $129.95**



## Bibliothèque

Portes en verre coulissantes et tablette intérieure. Le dessus est fini "Arborite" à l'épreuve des taches. Côtés en bois fini noyer, chêne blond ou acajou rouge.

Rég. $35.95
SPECIAL FAUCHER

**$17.95**



## Lit 2 étages

Construction solide. Fini érable rouge ou naturel. Matelas à ressorts. Sommiers à lames. Garde-fou et échelle compris.

**$49.95**



## MOBILIER de BRIDGE en métal

De construction robuste. Chaises pliantes, recouvertes au siège et au dossier de tissu de nylon lavable ainsi que le dessus de la table. Choix de couleurs.

Prix marqué $29.95
SPECIAL FAUCHER

**$17.95**

Autres choix de tables carrées ou rondes de marque "Singer" aux plus bas prix en ville.

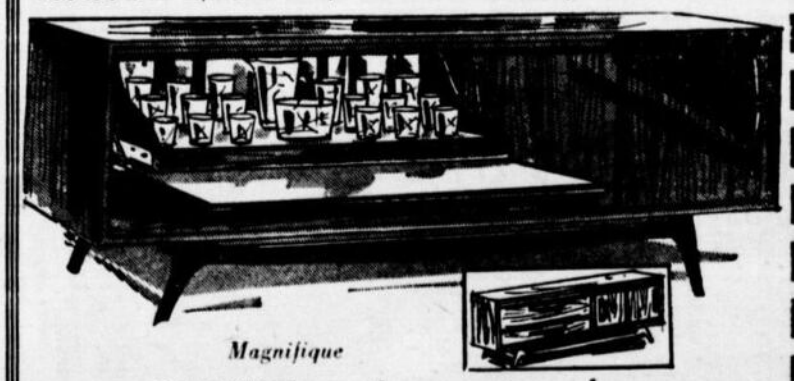


*Exactement tel qu'il est illustré!*

## Joli BAHUT de 72" de longueur

Spécial Faucher **$85**

Intérieur comprenant plusieurs compartiments séparés et des tablettes à hauteur réglable dissimulées par 3 portes coulissantes. Ces portes sont ornées de motifs en bois noyer. Le dessus, le devant et les côtés sont en solide contreplaqué disponible dans le fini noyer satiné ou noyer huilé. Prix marqué: $149.



*Magnifique*

## BAHUT renfermant un bar

Ce meuble de 70" de longueur et de 18" de profondeur est fini en noyer solide de teintes foncées ou pâles fini satin. Bar à l'intérieur recouvert d'Arborite, fonctionnant sur billes et à éclairage automatique. Aussi, spacieux tiroir et armoire coulissante.

**$149**

A TRES BAS PRIX FAUCHER



## BAHUT

Longueur de 54". 3 portes coulissantes, tablette intérieure ajustable à différentes hauteurs. Dessus fini "Arborite" à l'épreuve des taches et éraflures. Choix de finis noyer ou chêne blond. — No 900

SPECIAL FAUCHER **$32.95**



## FAUTEUIL inclinable capitonné à la main

Le dossier, l'appui-tête et le siège sont en caoutchouc-mousse. Le tout rembourré à la main. Plus de ressorts qui s'affaissent. Recouvert de vinyle et disponible dans des couleurs mode: Tangerine, vert avocado, or, blanc, beige et brun. Livraison immédiate.

Rég. $99.00 — SPECIAL FAUCHER **$64.95**

## PLAN de FINANCE

ALLIANCE



## PLAT à GATEAU

SPECIAL FAUCHER **59¢**



## FAUTEUIL BERÇANT et PIVOTANT

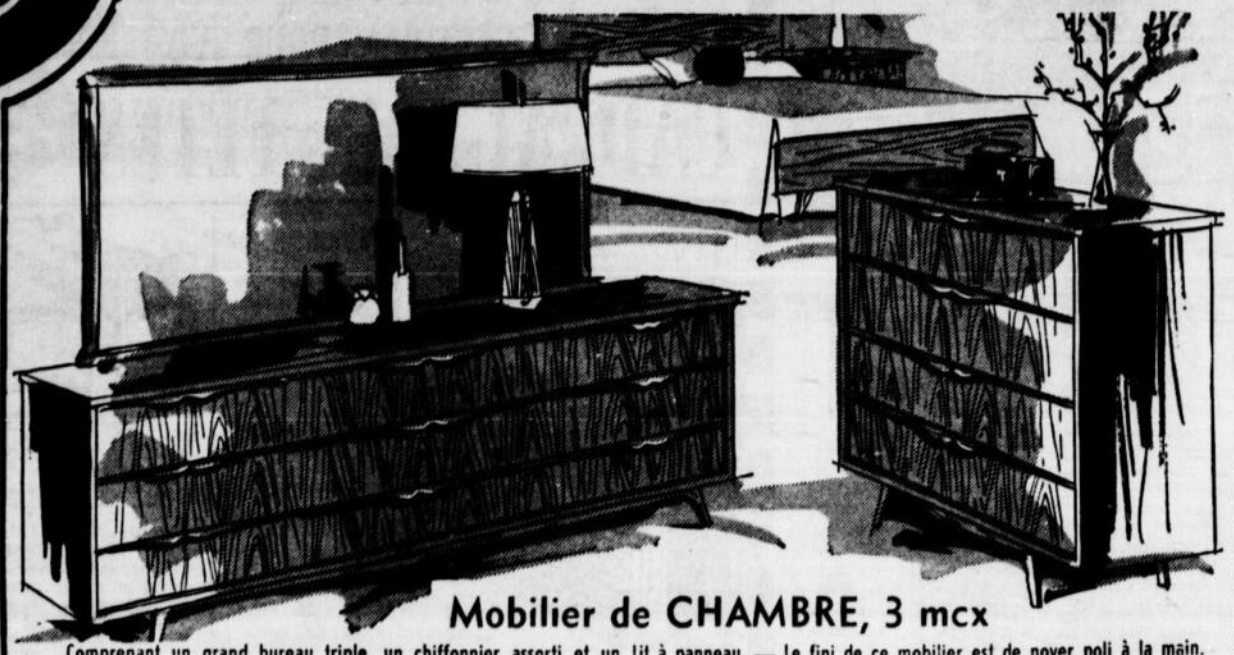
Le dossier est à capitonnage. Le siège est de construction double. Tout recouvert de tissu de vinyle d'entretien ultra-facile. Choix de teintes. Idéal pour regarder la TV tout en profitant d'une pleine détente.

Rég. 89.95
SPECIAL **$52.95**

# r. faucher LTÉE

"Le Roi des Bas Prix"

232 est, rue BEAUBIEN — 273-6331 • 9055, boul. PIE IX — 321-9290
8050, boul. CHAMPLAIN, Ville LaSalle — Tél. : 366-5500



## Mobilier de CHAMBRE, 3 mcx

Comprenant un grand bureau triple, un chiffonnier assorti et un lit à panneau. — Le fini de ce mobilier est de noyer poli à la main. Un grand miroir avec cadre de bois orne le chiffonnier. Les tiroirs sont finis en queu d'aronde et s'ouvrent sur glissières de nylon. C'est un chic mobilier aux lignes modernes qui réhaussera tout foyer moderne. Le bureau triple peut s'obtenir en deux grandeurs 72" et 84" de long.

**SPECIAL FAUCHER**

**$209**

**ou bureau triple 84" $239**



**BEVERLY DE LUXE**

## MATELAS

"Smooth Top" 3'3" 4' et 4'6"

**Rég. $79.50**

**EXTRA SPECIAL**

**$39.95**



***Une autre exclusivité Faucher!***

## Mobilier de CHAMBRE, 4 mcx

Comprenant un grand bureau triple de 72" de long. Le dessus, le devant et les côtés sont en bois solide fini noyer. Spacieux tiroirs au centre. Portes coulissantes à chaque extrémité avec tiroirs à l'intérieur. Tous les tiroirs sont finis à queue d'aronde et avec coulisse centrale pour une manipulation facile. Les portes sont ornées de magnifiques poignées en bois. Le miroir est encadré et ajustable. Chiffonnier à 4 tiroirs de même fabrication. Les panneaux du lit sont pleins et très décoratifs. Disponibles dans les largeurs suivantes : 39", 48" et 54". C'est un mobilier de toute beauté pour ce bas prix.

**Prix marqué $299.95 — SPECIAL FAUCHER**

**$159**

## Mobilier de SALON sectionnel géant, 5 mcx

*Une autre grande exclusivité Faucher*



Tous les coussins sont en véritable caoutchouc-mousse d'environ 5 pouces d'épaisseur indéformable qui vous durera des années entières, avec fermetures-éclair à chaque coussin pour un entretien plus facile. La base est à ressorts "No sag". Rembourré de feutre coton blanc. Le tout monté sur une construction de bois franc séché au four. Le devant du dossier à rembourrage d'Air Foam est capitonné à la main monté sur une construction de ressorts et pour plus de confort, l'arrière du dossier est recouvert du même matériel pour une apparence plus chic. Ce matériel de première qualité est 100% nylon, lavable et caoutchouté dans un choix des plus jolis coloris. Ce mobilier se termine par deux grandes tables magnifiques à chaque extrémité, dessus recouvert en arborite à l'épreuve des brûlures, taches, etc... A noter que ce set est renforcé par des pattes supplémentaires à embouts cuivrés. Cet ensemble de vos rêves est à un prix tellment bas que vous n'en croirez pas vos yeux. Il saura plaire à tous même au plus difficile. Venez vous en convaincre et réservez le vôtre dès maintenant.

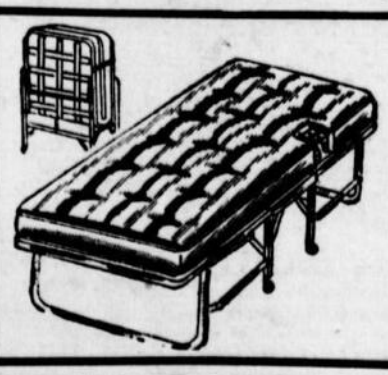
**Prix marqué $339.95 — EN GRAND SPECIAL**

**$229**

# r.faucher ltée

"Le Roi des Bas Prix"

**232 est, rue BEAUBIEN — 273-6331 • 9055, boul. PIE IX — 321-9290**
**8050, boul. CHAMPLAIN, Ville LaSalle — Tél. : 366-5500**



## LIT pliant

Avec matelas à ressorts et sommier à lames. Se transporte facilement.

**SPECIAL FAUCHER**

**$15.95**

*FAUCHER est le magasin à escomptes par excellence, où l'on trouve qualité, beauté et économie en profitant de ses offres*

# aux PLUS BAS PRIX en VILLE

Evitez les désappointements ! . . . Faites réserver DES MAINTENANT le meuble ou le mobilier de votre choix pour obtenir livraison à l'occasion des Fêtes. En effet, la fabrication de certains mobiliers suivant vos spécifications concernant le tissu, la teinte ou autres points, peut prendre de 3 à 4 semaines. — Agissez tôt ! — Bénéficiez dès aujourd'hui de nos SUPER-SPECIAUX EXTRAORDINAIRES et profitez ainsi de nos bas prix actuels.

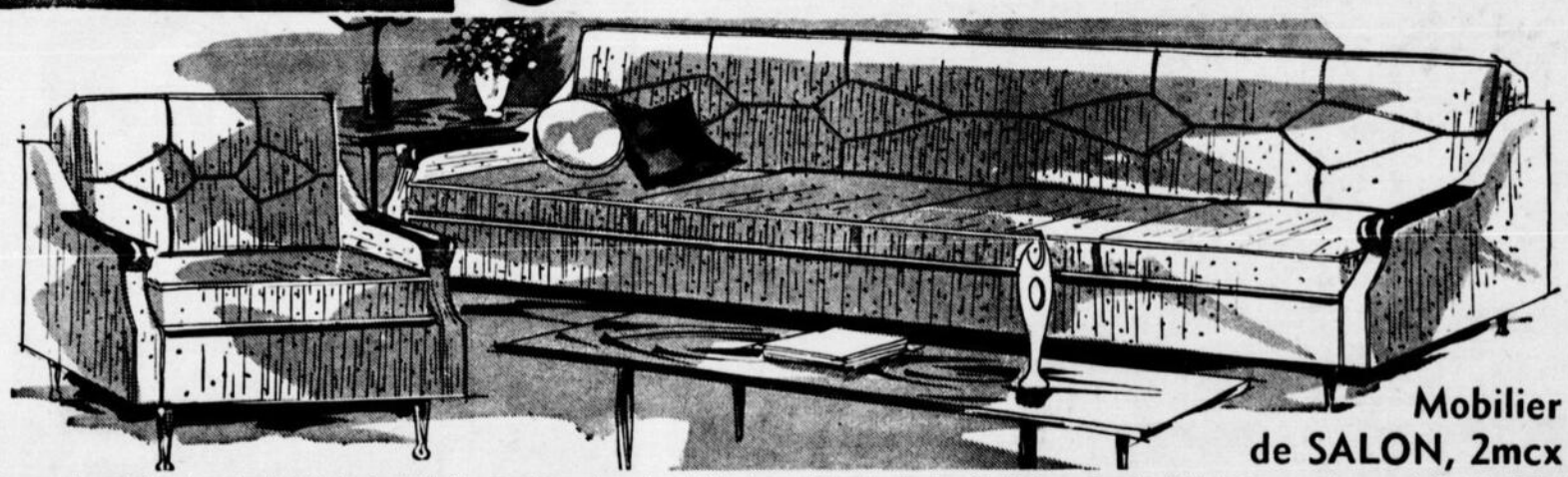



## Mobilier de CUISINE, 5 mcx

Comprenant une table de 36" x 48 s'ouvrant à 60" avec un panneau intérieur. Le dessus de la table est en Arborite à motifs 2 tons, à l'épreuve des taches et brûLes pattes de métal sont recouvertes d'un matériel spé Les pattes de métal sont recouvertes d'un matériel spé-cial à l'épreuve des éraflures et de la rouille. Les 4 :haises ont des sièges caoutchoutés. Les dossiers et les sièges sont recouverts de matériel de nylon renforcé "Jersey Back" 2 tons. C'est un mobilier de grand ;tyle à un bas prix sans précédent.

**$119**

SPECIAL FAUCHER



## Mobilier de SALON, 2mcx

Comprenant un sofa à 4 places et un fauteuil de même fabrication. Tous les coussins sont en véritable foam indéformable d'environ 5" d'épaisseur. Fermeture-éclair à chaque coussin pour entretien plus facile. La base à ressorts "No Sag" est rembourrée de feutre de coton blanc pour plus de durée et de confort. Le tout est monté sur une construction de bois franc séché au four, aux coins goujonnés et collés. Le dossier est capitonné à la main et rembourré de mousse sur une construction de ressorts. Le matériel est de bouclé caoutchouté lavable dans un choix de couleurs variées. Il recouvre aussi l'arrière du dossier. A remarquer les dessus des bras ornés de bois décoratif en véritable noyer. Le fauteuil de même construction que le sofa complète admirablement bien cet ensemble que seul Faucher peut offrir à un si bas prix.

**$129**

Prix marqué $249.95 — SPECIAL FAUCHER



## Mobilier de CUISINE, 5 mcx

Comprenant une table de 36" x 48" s'ouvrant avec panneau intérieur. Le dessus de la table est en Arborite avec motifs incrustés à l'épreuve des taches et brûlures. Le contour est aussi en Arborite, le tout monté sur du plywood de ¾" pour plus de solidité. Les pattes en métal sont recouvertes d'un matériel spécial à l'épreuve des éraflures et de la rouille. Le tout est renforcé de supports qui sont en même temps décoratifs. Les 4 chaises ont des sièges caoutchoutés et recouverts de matériel de nylon renforcé "Jersey Back". Les dossiers à motifs deux tons sont arrondis pour plus de confort et sont surmontés d'une magnifique poignée pour une manipulation facile. Les pattes sont terminées par des embouts de cuivre amovibles.

**$79**

Prix marqué $149 — SPECIAL FAUCHER



## LAMPE poteau

**$7.99**

Voici un article qui ajoutera du cachet dans votre foyer. Lampe pouvant se déplacer dans plusieurs directions.



## LAMPE cloison

**$32.50**

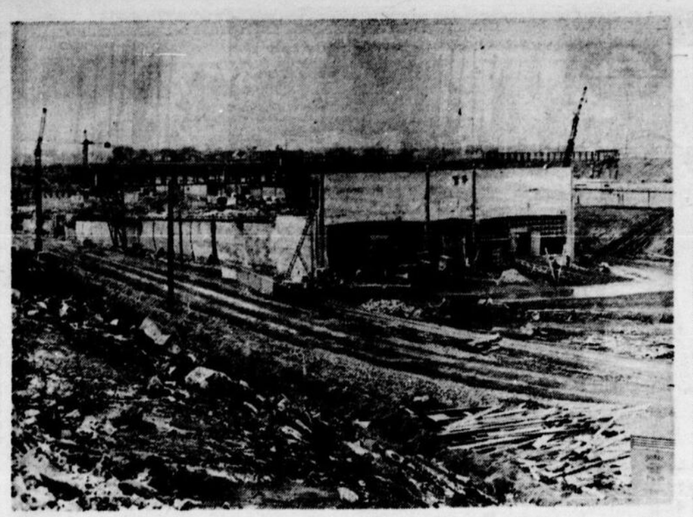
Installation aisée sans outils. Montants télescopiques. Réglables. Embouts platic protecteurs tout acier avec finition émail cuit garni de céramique.

**r. faucher** LTEE

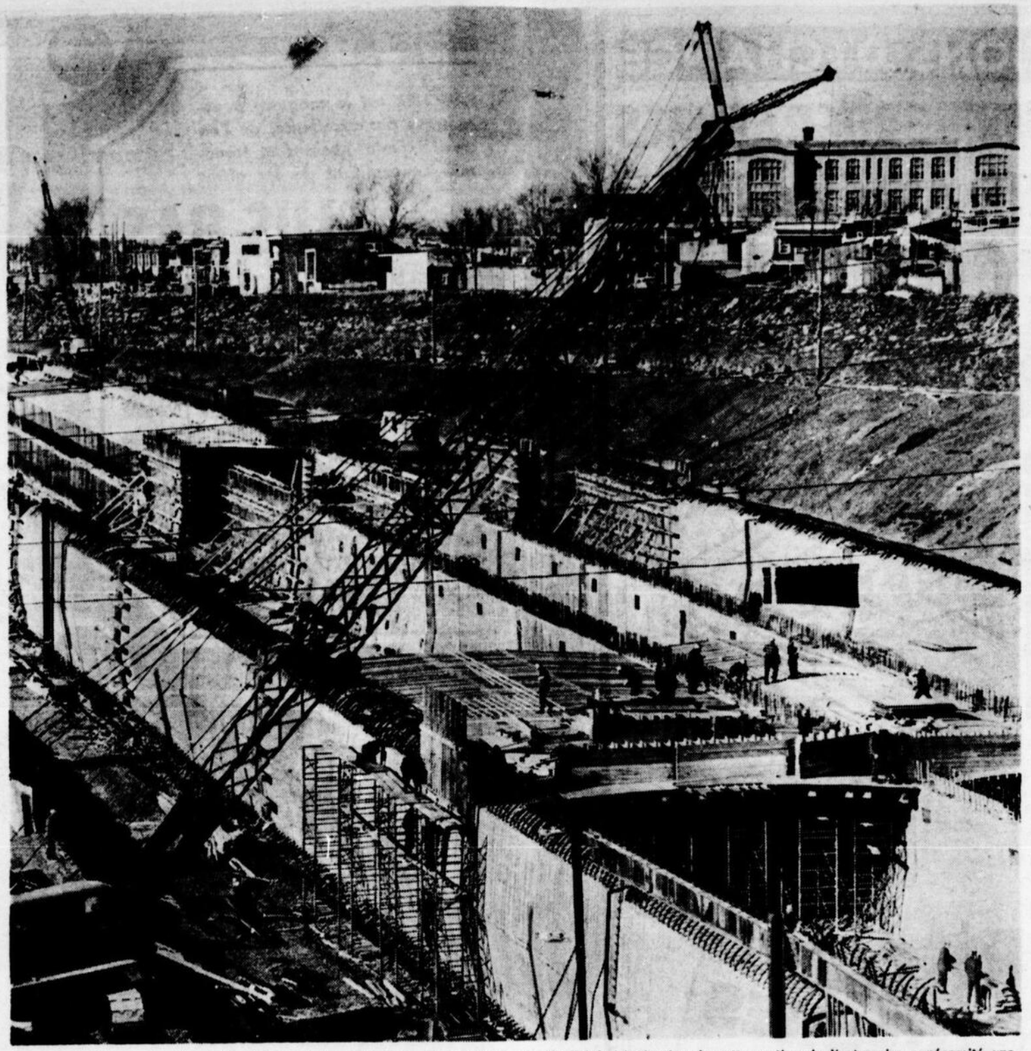
"Le Roi des Bas Prix"

*OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS*
*LUNDI — MARDI — MERCREDI*

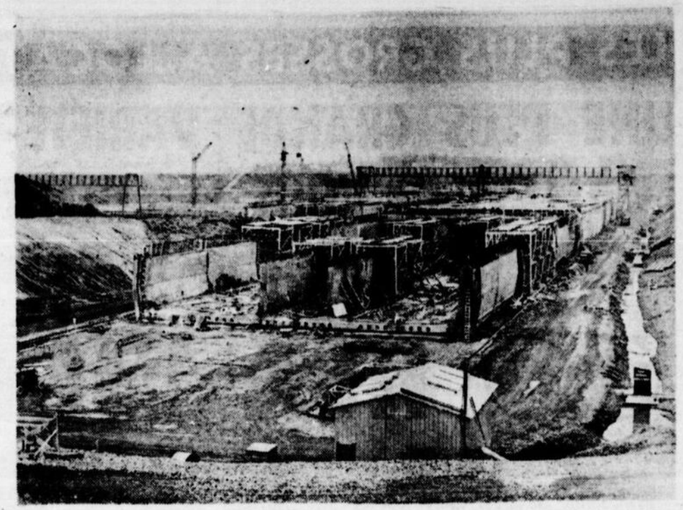
**232 est, rue BEAUBIEN — 273-6331 • 9055, boul. PIE IX — 321-9290**
**8050, boul. CHAMPLAIN, Ville LaSalle — Tél. : 366-5500**



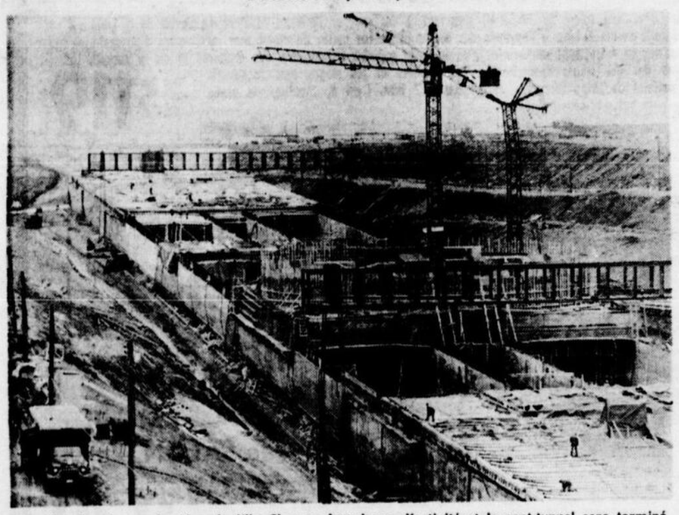
Entrée du tunnel sur l'île Charron, au sud de Montréal. L'île Charron sera, pour sa part, reliée à Boucherville par un pont



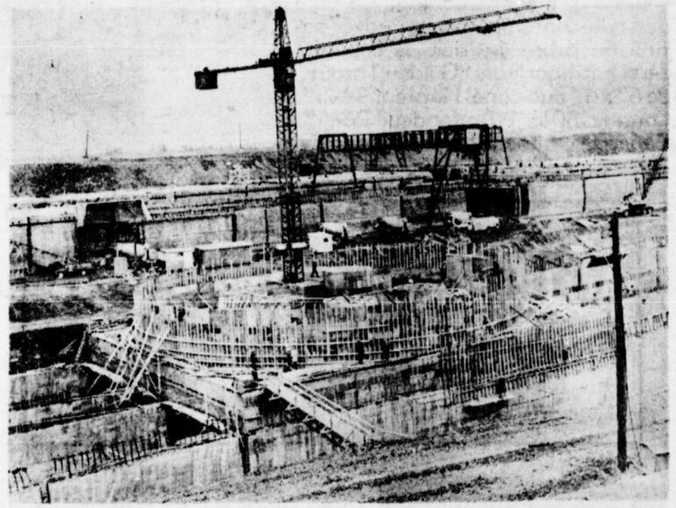
Vue d'ensemble du chantier, de l'entrée nord du pont-tunnel, située sur l'île de Montréal. L'exécution de cette section de l'entreprise a nécessité une excavation de 800,000 verges cubes de terre. On y coulera 60,000 verges cubes de béton.



Construction en cale sèche d'une section du tunnel. Elle sera plus tard acheminée en flottant jusqu'au centre du chenal.



Le chantier de construction de l'île Charron bourdonne d'activité et le pont-tunnel sera terminé à la date prévue.



Début de la construction de la tour de ventilation qui permettra d'aérer le tunnel long de 5,000 pieds.

*Le pont-tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine sera terminé pour août 1966*

# Les chantiers de Boucherville en pleine activité

Texte : Alain Hogue — Photos : John Taylor

Malgré de légers retards dans l'exécution des contrats en cours, le pont-tunnel de Boucherville devrait, si l'on en juge d'après l'avis des ingénieurs-conseils, être entièrement réalisé à la date prévue. Les travaux s'effectuent normalement et, dans certains cas, on a réussi à reprendre le temps perdu et même à gagner une semaine.

C'est la première fois que des travaux de ce genre et aussi complexes sont réalisés au Canada, nous a déclaré un ingénieur. En effet, la partie la plus spectaculaire de cette étonnante entreprise est sans contredit la construction, dans une cale sèche située à proximité de l'île Charron, de sept sections du tunnel qui reliera Montréal à cette petite île, au nord de Boucherville.

Les sections, d'un poids de 32,000 livres chacune, mesurent 360 pieds de longueur et 120 pieds de largeur chacune, et sont faites de béton précontraint. Une fois réalisées les sections de béton, et c'est là le tour de force, la cale sèche sera inondée et les sections seront acheminées par flottage dans le chenal, de façon à relier les deux extrémités nord et sud du tunnel. Là, elles seront submergées et retenues au fond du fleuve sous une épaisse couche de gravier et de roches.

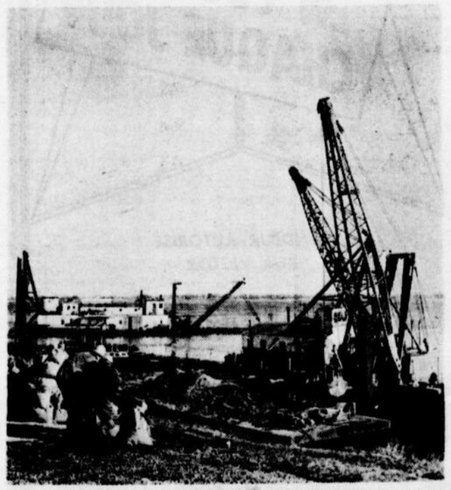
Le raccordement du tunnel devrait se faire à la fin de l'été 1965 et l'exécution complète des travaux du tunnel (avec le parachèvement intérieur) devrait être terminée le 17 août 1966.

Il y a présentement 1,500 hommes qui travaillent sur les chantiers des côtés nord et sud du Saint-Laurent et sur l'île Charron. L'ensemble de l'entreprise, comprenant le pont-tunnel proprement dit et les voies d'accès, aura en tout 19,000 pieds de longueur, soit un peu plus de quatre milles, et il en coûtera approximativement $75,000,000.

Tenant compte de l'envergure et de l'évolution rapide des travaux et sachant qu'il n'y a eu aucun accident grave jusqu'à maintenant, l'on peut affirmer que, dans son ensemble, c'est une réussite parfaite. Les visiteurs étrangers de l'Exposition universelle de 1967 pourront donc, sans aucun doute possible, emprunter le nouveau pont-tunnel de Boucherville qui complètera un secteur important de la route transcanadienne.



Outre les allées de droite et de gauche pour la circulation, celle du centre assurera la ventilation et permettra l'installation de services auxiliaires.



De puissantes dragues aménagent le lit du fleuve où sera érigé le pont-tunnel.



Cette section de tunnel en béton précontraint est maintenant presque terminée. Les couloirs latéraux auront chacun trois voies de circulation.

LE PETIT JOURNAL
au service du public

Semaine
du 22 novembre
1964



L'accueil, chez Pierre Lalonde, se fait sous le signe de l'originalité dès que vous frappez à sa porte, comme vous pouvez en juger par la photo ci-contre. Quoique fort occupé... à Montréal... à New York... à Toronto... le maître de céans trouve quand même le temps de recevoir ses gens, c'est-à-dire ceux qu'il affectionne le plus, et il appert qu'ils sont assez nombreux ! Une fois à l'intérieur, on est frappé du goût moderne et très sûr de la décoration.

# Pierre Lalonde vous reçoit...



Mais voyez plutôt le photo-montage, quelques pages plus loin... Pierre ne goûte malheureusement pas tout ce luxe qu'il est en mesure de s'offrir, étant occupé comme quatre. Tout de même, cette agréable retraite, il la partage avec sa soeur Andrée, à la fois sa secrétaire et son ange gardien... Ce qui frappe peut-être le plus chez le sympathique jeune maître de la maison, c'est son piano droit tout peinturluré comme un immense joujou pour enfant gâté, piano sur lequel il adore se laisser aller au "honky-tonk" — qu'il évoque à merveille, comme on pourra en juger... Non pas qu'il soit question de déformation professionnelle, on remarque aussi avec un même intérêt le superbe magnétophone qui lui sert d'instrument de travail...

SPECTACLES LETTRES ET ARTS FEMINA

Pages
A-59 à A-86

# littérature et beaux-arts

# Penchons-nous sur son passé

Dans sa ville de Vichy, face à l'immeuble où mourut son cousin l'écrivain Valery Larbaud, est décédé l'autre jour Maurice Constantin-Weyer, prix Goncourt 1928. Il était âgé de 84 ans.



Maurice Constantin-Weyer était né en 1881 à Bourbonne-les-Bains. Attiré par l'aventure, il partit de bonne heure au Canada pour y vivre la vie de trappeur. A une époque où le Grand Nord conservait encore tout son mystère, il offrait aux jeunes de vastes terrains d'exploration avant d'être conquis par le modernisme. Il trouva là-bas de quoi satisfaire son goût du risque et sa passion de la chasse. Il fut successivement bûcheron, fermier, chasseur, cow-boy. Il connut cette magie de la vie sauvage, notant tout ce qu'il observait.

A la déclaration de la guerre de 1914, il retourna en France et accomplit brillamment son devoir. Il fut décoré sept fois.

Il entra ensuite dans le journalisme et commença à écrire ses souvenirs canadiens. Trois volumes constituant une "Epopée canadienne" allaient être publiés: "Manitoba", puis "Cinq éclats de silex" virent le jour les premiers. Leur vente n'atteignit que 950 exemplaires pour "Manitoba" et 750 pour le second. C'est alors que parut "Un homme se penche sur son passé", dernier élément de cette trilogie.

En 1928, Maurice Constantin-Weyer connut la consécration avec l'attribution du prix Goncourt pour cette "Epopée canadienne" et plus spécialement pour "Un homme se penche sur son passé".

* * *

En dédiant son ouvrage à Emile Zavie, l'auteur définit son personnage principal: "La mode, écrit-il, veut qu'on analyse ses inquiétudes". Le héros de cette histoire n'est pas inquiet. Il lui faut, dans sa vie mouvementée, de bien fortes secousses pour que son équilibre soit compromis. Ce livre est donc aussi parfaitement étranger au goût du jour qu'un costume de cow-boy à l'avenue de l'Opéra."

**Enfin le succès**

L'intérêt de ce récit, où l'on vit à tort une autobiographie, réside surtout dans l'étude des caractères et l'évocation très pittoresque des personnages de second plan: des Anglais, des Ecossais protestants, des Irlandais catholiques, des Doukhobors russes. La plupart des critiques saluèrent en Constantin-Weyer un Jack London plus subtil.

Cet ouvrage, couronné par l'Académie Goncourt, connut un succès tel que la vente atteignit, en un mois, plus de 150,000 exemplaires, entraînant "Manitoba" et "Cinq éclats de Silex" à des tirages avoisinant, eux aussi, 150,000. Dès lors, l'auteur, abandonnant le journalisme, se consacra uniquement à la littérature. Il élit domicile à Vichy, écrivant romans, pièces de théâtre, ouvrages d'histoire et s'adonnant également à la peinture avec talent. Il serait long d'énumérer les titres de ses oeuvres qui le consacrèrent.

Frappé douloureusement par la mort de sa compagne, il avait cessé toute activité depuis quelques années, alors qu'auparavant il prenait une grande part à la vie artistique et littéraire de Vichy, assistant aux vernissages, prononçant des conférences tout en poursuivant ses travaux de romancier et d'historien.

**Marcel CORRE**

Les pensées les plus calculées sont souvent celles qui ont l'air improvisées.

* * *

L'écrivain possède deux matériaux: des idées et des mots. Les idées sont souvent d'autres; lui restent alors ses maux.

* * *

Il y a aujourd'hui des écrivains qui vivent pour la littérature, d'autres qui vivent par la littérature: il y a quelque temps, on se contentait d'en mourir.

● Pour changer, cette lettre de mère à l'instituteur: "Veuillez excuser l'absence de mon fils qui a été malade d'avoir manqué la classe."

● *Ce qui rend les voyages à peu près inutiles, c'est que l'on se déplace toujours avec soi... Où que l'on se trouve, on n'est jamais seul.*

Henri CALET

**En marge de "la Jument des Mongols"**

# "J'ai décidé d'écrire pour les adultes" — Jean Basile

**"Dans tout critique il y a un écrivain frustré", ont répété les mauvaises langues. Cette affirmation ne s'applique nullement à Jean Basile, critique de théâtre, de cinéma et de littérature redouté, et pourtant écrivain heureux, qui vient de publier aux Editions du Jour un deuxième roman : "la Jument des Mongols".**



Au cours du lancement de "la Jument des Mongols"' aux Editions du Jour, un masque de satyre au mur apprécie quelques pages que Jean Basile, l'auteur de ce roman, semble lui indiquer. Voir l'article ci-contre.

C'est dans le bureau poussiéreux, encombré et sympathique qu'il occupe au journal "le Devoir", que j'ai rencontré Jean Basile. "Grand, guère peigné, oblong même, pâle, souvent rosé, sinon rougissant. De longues extrémités nerveuses, les mains propres d'un aristocrate de la littérature russe classique, les yeux grands ouverts sans doute d'étonnement. Un enfant précoce ou un adulte enfantin, on ne sait pas." Cette description qu'a faite de lui l'écrivain Claude Jasmin lui va assez bien, semble-t-il, sauf que je ne miserais pas trop sur la naiveté.

### Tous les talents

Jean Basile a 32 ans, né, il ne veut pas dire où, de parents russes. Une enfance heureuse, un père compréhensif, qui semblait ne point attacher trop d'importance à la vertu d'obéissance, une mère tendre, une petite soeur à surveiller . . . Des études universitaires à Paris, une licence ou un doctorat en lettres, on ne sait trop, comme tout intellectuel européen qui se respecte et qui oeuvre à Montréal. Au Canada, depuis une dizaine d'années (il ne les a pas comptées), il aime le pays. "Sans ça, je n'y serais pas resté". Célibataire, né sous le signe du Capricorne, froid, secret, intéressé aux mathématiques et aux sciences, mais également à la musique et au ballet, tous les talents quoi !

Nous avons parlé une bonne heure; il est beaucoup plus sympathique qu'on ne me l'avait laissé entendre. "Je suis désagréable avec les gens que je n'ai pas choisis, mais j'ai de bons amis qui m'acceptent tel que je suis et avec qui je suis très gentil. J'aime les gens authentiques." Il adore écrire, y consacre tous ses loisirs, de huit heures du matin à midi. Il prépare actuellement une tétralogie sur les grands thèmes qui le hantent : l'amour, la création, l'enfance et la mort. "La Jument des Mongols" en est le premier ouvrage. Il travaille d'une façon très technique : il prépare une quarantaine de séquences, qu'il exprime dans une première version; suit un deuxième manuscrit, où il laisse courir sa fantaisie et son imagination, et enfin une version finale où il élague son texte et lui donne sa forme définitive.

### Méthode parfaite

N'ayant peut-être pas confiance en lui, ou plutôt en la journaliste venue l'interviewer et croyant que ma plume n'était pas assez fidèle pour retenir toutes les nuances de son message, il avait très gentiment préparé à mon intention quelques petits mémos, où, prévoyant de ma part, un manque d'imagination, il avait, avec beaucoup de bonté, écrit non seulement les réponses mais aussi les questions. Ne voulant pas que cet empressement demeure inutile et cédant à la loi du moindre effort, je vous les transcris :

— Pourquoi la Jument des Mongols ?

— Il n'y a pas de jument, ni de Mongols au sens propre. Et pourquoi y en aurait-il ? Mes Mongols à moi sont de braves garçons un peu perdus et qui s'amusent faute de mieux; et ma jument, c'est une fille avec laquelle ils aiment bien s'amuser. Ils vont tous un peu trop vite et un peu trop loin. C'est en somme un titre symbolique pour un roman montréalais qui s'ouvre sur une description de l'ancien restaurant Ben Ash.

— Gai ou triste ?

— Gai au niveau de la forme. Pour le fond, disons nostalgique.

— Et dans quel genre placez-vous vos romans ?

— Je ne sais pas moi. Et puis tant de places sont déjà prises. Claire Martin écrit pour les femmes, Félix Leclerc et tellement d'autres pour les enfants, Thériault et Jasmin, eux, sont plus ambitieux et écrivent pour les collèges classiques. Alors, j'ai décidé d'écrire pour les adultes. En somme, le plus petit public, mais on s'y fait.

— On dit que vous avez des ennemis ?

— Moi, des ennemis ? Non, je ne le crois pas vraiment. Il y a bien sûr des gens qui ne m'aiment pas, mais c'est toujours comme ça quand on fait une carrière publique. A l'O.N.F. peut-être ou à Radio-Canada, ces gens-là ont besoin d'ennemis pour se persuader de leur génie ou plus simplement de leur intelligence.

### Et la critique ?

— Vous êtes vous-même critique. Que pensez-vous de la critique ?

— L'étant moi-même, je peux en dire du bien. Les critiques sont des amoureux et comme l'amour ils sont souvent aveugles et portent des flèches. Je vais écrire un petit livre qui s'intitulera "Criticus". J'y publierai des lettres que j'ai reçues après une critique et elles sont nombreuses. On y verra que ceux qui critiquent les critiques sont parfois encore plus bêtes et plus aveugles qu'eux.

— Le mot de la fin . . . ?

— J'ai choisi d'être libre et de le rester. J'ai vite compris tout ce que cela impliquait, mais j'ai été très long à m'y habituer. Par exemple, être libre, c'est être seul. Je trouve ça très pénible effectivement mais on s'y fait, et puis au niveau des sentiments, je m'en charge. Mais cela, bien entendu, ne va pas sans révolte de temps en temps. N'allez pas chercher ailleurs le pourquoi de mes livres.

Ici se terminent les notes de Jean Basile. Que tout cela ne vous empêche pas de lire "la Jument des Mongols", ce tableau brillant d'une dolce vita montréalaise, un livre que l'on dit impitoyable et fascinant.

**Hermine Beauregard**

# Le portrait terne est un Frans Hals

Une dépêche d'Amsterdam annonce, et on peut la croire sans peine, que les époux Hotinov sont certainement les personnes dont on parle le plus, en ce moment, en Hollande. Ils s'étaient établis en 1931 aux Pays-Bas, venant de la Russie.

Il y a deux ans, Mme Hotinov achetait, dans une vente aux enchères, en province, un portrait aux couleurs ternes, pour la modique somme de $6.

— J'ai été tout de suite captivée par les yeux du portrait, déclara aux journalistes Mme Hotinov. Je pensais que ce petit tableau qui ne ressemblait à rien du tout, pourrait être quelque chose d'intéressant.

### Un chef-d'oeuvre !

En effet le pressentiment de l'exilée russe était exact : après avoir gardé le tableau quelque temps dans leur maison, les époux Hotinov se sont adressés à un restaurateur qui nettoya la peinture, puis le tableau fut examiné par l'expert H. Baart, directeur du Musée Frans-Hals, à Haarlem, et, après une longue expertise, il jugea qu'il s'agissait bien d'une oeuvre du célèbre peintre hollandais.

Le tableau est exposé momentanément au Musée de Haarlem. Le ménage Hotinov a cependant l'intention de vendre le chef-d'oeuvre. Que vaut-il exactement? On parle déjà de plus de $300,000.

*Il épouse la fille d'un juge !*

# *L'auteur d'un best-seller est un ancien gangster !*

par B. Leptin

MUNICH. — Henry Jaeger, 36 ans, auteur d'un best-seller, a sa place parmi les romanciers qui ont beaucoup fait parler d'eux au cours de ces dernières années. En 1955-56, son nom avait déjà paru dans les journaux mais pour une autre raison: Jaeger avait en effet été arrêté pour cambriolage. C'était le chef d'une bande de gangsters habiles que l'on n'avait jamais réussi à "pincer".

Condamné à 12 ans de détention, Jaeger fut remis en liberté quatre ans plus tard, pour sa conduite exemplaire. Peut-être aussi à cause de son talent d'écrivain . . .

Ce sont sans doute les circonstances de sa vie qui l'ont empêché d'exercer plus tôt ses dons de romancier. Elève modèle, il dut quitter l'école pour revêtir l'uniforme et aller se battre pour une cause perdue. A son retour du camp de prisonniers, il ne trouve pas de travail.

**Pendant 5 ans**

Il devient chauffeur d'une boîte de nuit. Ses activités dans cet établissement louche lui valurent sa première condamnation. Pas question de retrouver ensuite du travail avec un casier judiciaire chargé. Et c'est ainsi, par la force des choses, qu'il se trouve bientôt à la tête d'une bande de malfaiteurs. En l'espace de deux ans, le gang compte 5 vols et deux cambriolages à son actif. Mais la police n'a pas de preuves. Les membres de la bande ne s'habillaient pas de manière recherchée, ne faisaient pas de dépenses excessives, bref ne se faisaient pas remarquer. Mais un des membres de la bande finit par se trahir et la police mit la main sur Jaeger.

**Travail clandestin**

Deux ans plus tard, derrière les barreaux de sa prison, Jaeger fait presque une dépression nerveuse. L'inactivité lui pèse. Il trouve une solution : faire des exercices de style, en cachette bien entendu, car le réglement interdit de telles occupations. C'est ainsi que 200 pages de prose virent le jour écrite sur du papier de toilette.

Jaeger finit par se confier au prêtre de la prison, qui était un grand lecteur de romans. Celui-ci étonné, puis enthousiasmé, obtint pour Jaeger l'autorisation officielle d'écrire.

Au cours de l'été 1961, Henry Jaeger avait achevé son premier roman intitulé "Die Festung" (la Forteresse). Le prêtre envoya le manuscrit au grand éditeur allemand Kurt Desch qui le mit sous presse. Pendant que des éditions en langues étrangères étaient en préparation, Jaeger écrivait déjà son second roman "Rebellion der Verlorenen". Et le mot de la fin était à peine tracé que Jaeger apprenait qu'il était libéré.

**Traduit en 5 langues**

Son premier roman a été traduit en français, en anglais, en suédois, en danois et en hollandais. Il va paraître en yougoslave et on prévoit encore d'autres traductions. Le second livre de Jaeger "Rebellion der Verlorenen" sera porté sur l'écran avec l'acteur allemand Heinz Rühmann dans le rôle principal. Le livre sera traduit dans les mêmes langues que le premier, ainsi qu'en espagnol.

Jaeger ne s'occupe cependant pas de l'adaptation de son livre à l'écran. Il en laisse le soin à son éditeur qui a publié son premier roman. Il travaille en ce moment à son troisième livre, une oeuvre autobiographique, "Die Bestrafte Zeit", qui doit paraître cette année. Et puis, il doit également se consacrer à sa jeune femme Elke-Non, non seulement parce qu'elle est charmante mais encore pour une raison que l'on comprendra : son père est juge de paix . . .

(Copyright Nouvelles d'Allemagne)



**Henry Jaeger, ancien gangster et auteur d'un roman qui vient d'être traduit en cinq langues, vient d'épouser la fille d'un . . . juge ! Le destin a parfois de l'humour. . .**



## *"Le livre de poche quotidien"*

**Dans les bureaux de Fomac, représentant d'éditions, vient d'avoir lieu le lancement de "Promo", la première collection de poche des sciences et des techniques, publiée par les Editions Gamma-Presse. Jusqu'à ce jour, une dizaine de titres ont paru; au moins une vingtaine d'autres paraîtront au cours du premier semestre de 1965. Ci-dessus, MM. CLAUDE HURTUBISE (à gauche), directeur général de Fomac, et GUY MARIAUD, directeur général des Editions Gamma-Presse, photographiés le soir du lancement. Derrière eux, divers exemplaires de la collection "Promo".**


COURS PAR CORRESPONDANCE
INSTITUT ALIE

EN ETUDIANT CHEZ VOUS OBTENEZ LE DIPLOME DU MINISTERE DE L'EDUCATION

- Ecole reconnue par le ministère de l'Education.
- Programme officiel du ministère de l'Education.
- Cours pouvant être suivis par matières séparées pendant une période de un à quatre ans.
- Rajustement scolaire gratuit dans nos locaux.
- Correction concise de vos travaux.
- Manuels gratuits — Frais d'examens officiels payés par l'Institut.

| Scientifique | Général | Commercial | |
|---|---|---|---|
| ☐ 8e et 9e | ☐ 8e et 9e | ☐ 10e et 11e | ☐ Conversation anglaise |
| ☐ 10e année | ☐ 10e et 11e | ☐ 12e année | ☐ Matières séparées à tous les niveaux |
| ☐ 11e année | | | ☐ 6e et 7e années spéciales pour adultes |
| | | | ☐ Cours de l'Ecole Universelle de Paris |

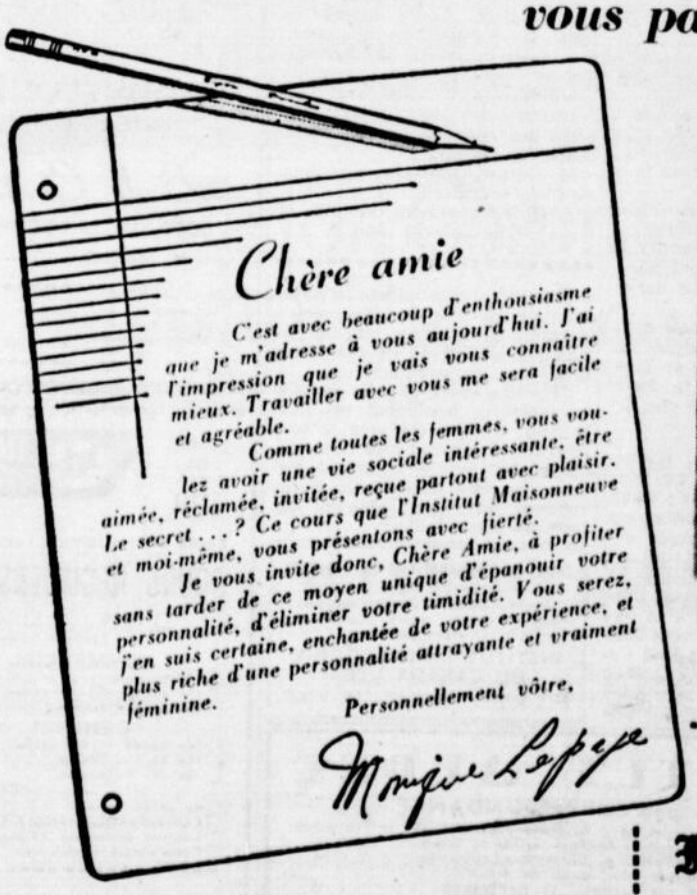
INSTITUT ALIE 2850 est, rue Sherbrooke, Montréal.
Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus.
M., Mme, Mlle .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....
L.P.J.–22-11-64



Apprenez la
STENOTYPIE
Devenez
SECRETAIRE DE DIRECTION
STENO-DACTYLO
STENOTYPISTE OFFICIELLE
STENOTYPISTE DE DISCOURS
Préparations aux examens d'Etat
*Cours du Jour — du Soir et par correspondance*
Pour de plus amples renseignements écrire ou téléphoner.
INSTITUT QUITARD DE STENOTYPIE
3466 SAINT-DENIS, suite 3
Montréal — Tél. : 849-6947
Appelez entre 9.00 a.m. et 9.00 p.m. du lundi au vendredi.



*Madame... Mademoiselle... MONIQUE LEPAGE vous parle :*






COURS DE PERSONNALITÉ
PAR CORRESPONDANCE



3555 EST,
BOUL. METROPOLITAIN
Suite 801, Montréal 38, P.Q.
Institut Maisonneuve Inc.
L.P.J.–22-11-P

Pour détails gratuits, postez ce coupon aujourd'hui même !

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTE .....

# Les "derniers arrivés"

Voici un bref compte rendu de quelques livres, parmi ceux qui nous parviennent du Canada aussi bien que de l'étranger. Nous nous excusons si parfois nous n'en parlons pas dès leur arrivée. Leur nombre est trop grand.

LA VIE QUOTIDIENNE EN NOUVELLE-FRANCE, *par Raymond Douville et Jacques-Donat Casanova. 1 volume relié toile, recouvert d'une jaquette illustrée en couleurs du tableau de Krieghoff : "Indiennes et coureurs des bois", dont l'original est au Musée de Québec. Editions Hachette (collection "La Vie quotidienne"). 272 pages.*

La "petite histoire" est probablement plus importante que l'Histoire. Ce n'est pas en vain que tous les grands éditeurs la publient chaque fois qu'ils tombent sur un manuscrit intéressant. Et celui-ci l'est éminemment, non seulement pour les Canadiens, mais pour tous ceux qui lisent en français — comme l'a prouvé la critique européenne (car le livre fut lancé en France quelques semaines avant de l'être à Montréal).

Avec un rare souci de la précision, du détail, de l'anecdote, du pittoresque et de l'érudition, les auteurs nous présentent des révélations pour tous ceux qui ne sont pas historiens de carrière . . . et sans doute aussi pour plusieurs de ces derniers.

A partir du rêve de Champlain de franciser l'Amérique, on nous éclaire, en un style concis, sur l'enracinement, l'adaptation au pays, la vie administrative, civile, militaire, économique et religieuse de ces émigrants entêtés et indépendants qui furent nos ancêtres; on nous parle des coureurs des bois, des moyens de transport, et du nouveau peuple en formation que trouvèrent les Anglais lors de la Conquête.

Nous souhaiterions avoir plus d'espace pour pouvoir mentionner l'infinité, la variété des faits qu'on a ressuscités pour nous, et l'objectivité de ce texte qui, enfin, ne craint pas de parler avec amour des femmes héroïques (roturières ou nobles) qui furent nos mères, ainsi que des religieuses qui vinrent se dévouer sur les terres inconnues. Voilà un livre à lire et à relire.




**Photo-couverture de l'ouvrage récemment paru: "La Vie quotidienne en Nouvelle-France".**

## ROMANS

**L'Histoire**, roman, par Alain Bosquet. Grasset, éditeur. 227 pages.

Après plusieurs années de silence, Michel Zeraffa, le romancier du "Temps des rencontres" et des "Doubluures", nous donne aujourd'hui "l'Histoire". Ce roman dense, mais envoûtant, renouvelle totalement l'art de l'écrivain.

L'homme qui veut vivre absolument solitaire doit organiser sa vie selon un ordre que rien ne trouble. Ainsi le narrateur de "l'Histoire" trouvera une tranquillité glacée dans une forteresse dont les pensionnaires (qui, croit-il, lui ressemblent), sont séparés du temps, des autres, et d'eux-mêmes. Ils peuvent se distraire, mais leurs jeux sont étranges.

Or un intrus, un être différent — sa peau est sombre — vient altérer l'ordonnance du lieu. Il ramène la spontanéité, le désir, le souvenir. Le narrateur est pris au piège de son isolement : son imagination finit par le ranimer malgré lui. Son compas et sa règle se faussent. Il abandonnera la forteresse pour entreprendre une autre vie.

---

**Les Mauvais Bergers**, roman, par Albert Ena Caron. Les Editions de l'Homme. Prix : $1.00.

L'auteur du dernier roman qui vient de sortir des presses des Editions de l'Homme et qui est intitulé "les Mauvais Bergers", en est à son premier essai littéraire. C'est un roman à la fois policier, psychologique et littéraire. Le récit d'Albert Ena Caron se situe ici même au Québec et les personnages évoluent dans une atmosphère inspirée par une poussée indépendantiste et une vague de terrorisme. C'est la lutte entre deux frères qui ne partagent pas les mêmes idées. Plus encore, c'est un cri d'alarme lancé par l'auteur qui s'oppose de toutes ses forces à la violence et au terrorisme.

## MÉMOIRES

**Ving-cinq années de liberté**, tome III : "la Récompense" (1946-1961), par Alfred Fabre-Luce. Julliard, éditeur. 357 pages.

Le troisième et dernier volume des mémoires d'Alfred Fabre-Luce couvre toute l'après-guerre et l'on peut même dire que c'est un des premiers ouvrages à nous donner de cette période une vue déjà historique.

Pendant une première phase, qui va jusqu'en 1951, "l'Europe malade" lutte pour se délivrer des fantômes de la guerre. De 1951 à 1958, elle se défend et aborde des tâches constructives. Vient enfin une troisième phase, où nous sommes encore, et que l'auteur commente dans son dernier chapitre intitulé "Sous la monarchie".

La "récompense" d'Alfred Fabre-Luce, c'est d'avoir vu se réconcilier ces "beaux pays" d'Occident dont les guerres avaient assombri sa jeunesse.

Comme dans les tomes précédents — **le Grand Jeu** (l'avant-guerre) et **l'Epreuve** (la guerre) — les aventures personnelles de l'auteur donnent au récit son mouvement.

# Club musical et littéraire

Le jeudi 26 novembre, à 9 heures du soir, aura lieu à la salle de bal de l'hôtel Ritz Carlton la deuxième conférence-concert de la 32e saison du Club musical et littéraire de Montréal.

L'hôte d'honneur et conférencière, Mme Anne-Marie Hambourg, professeur de littérature et de philosophie à l'Université de St. Louis, nous dira "Comment Claudel a écrit l'Annonce faite à Marie". Cette conférence sera illustrée de diapositives faites sur les lieux mêmes où se déroula le drame. Jean-Raymond Boudou, poète, remerciera la conférencière.

L'artiste invitée : Sylvia Saurette, soprano. Au piano : Anna-Marie Globenski.

M. Gérard Gamache, directeur du Club, présidera.

Seuls les membres du Club et leurs invités seront admis.

---

A Londres, un tailleur d'Ayost St. Lawrence, qui habilla jusqu'à sa mort G. B. Shaw, est fier de montrer une photo de son client ornée de cette dédicace :

"De tous ceux que je connais, le seul être intelligent est mon tailleur. Chaque fois que je vais chez lui, il reprend mes mesures. Quant aux autres, ils m'ont mesuré une fois pour toutes et se figurent que leur jugement est toujours à ma taille."

VIENT DE PARAITRE AUX EDITIONS DE L'HOMME




Les conseils les plus utiles sur l'acné, les cicatrices, les double mentons, les poches sous les yeux, etc.

Les renseignements les plus précieux sur les soins quotidiens, les massages, les épilations, etc.

NOMBREUX DESSINS ET PHOTOS

En vente partout à $1.00 l'exemplaire ou à

L'AGENCE DE DISTRIBUTION POPULAIRE ENRG.
1130 est, DE LA GAUCHETIERE, Montréal — (523-1182)
(Commandes téléphoniques acceptées)

*Lisez "Photo-Journal"*

Collège des Etudes Secondaires

COURS SECONDAIRE PAR CORRESPONDANCE

Le COLLEGE prépare aux
- Examens du ministère de l'Education.
- Examens d'immatriculation jr de l'Université McGill.
- Examens surveillés pour diplôme reconnu du C.E.S.

AVANTAGES : Cours donnés 12 mois par année, sans interruption. Le COLLEGE est affilié à l'Université LaSalle et au Collège Valéry. Dix professeurs compétents, conseillers en éducation, manuels approuvés par le Ministère de l'Education.

Appelez-nous au numéro suivant : 844-2402
ou renseignez-vous au moyen de ce coupon

COLLEGE DES ETUDES SECONDAIRES, 480 est, Loul. St Joseph, Mtl 34
NOM .....
ADRESSE ..... AGE .....
VILLE ..... TEL.: .....
L.P.J.



Mlle T. GAUTHIER
*Directrice*

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT $1.00 LA LEÇON

COURS INDIVIDUELS
à nos locaux ou par correspondance
- CHAPEAUX
- COUPE • COUTURE
- DESSIN de MODE
- CHARME et PERSONNALITE
- FORMATION de MANNEQUINS PROFESSIONNELS

NOUVELLE ADRESSE

*Ecole Gauthier enr.*
4510, DE LAROCHE, Montréal 34
(angle Mont-Royal) — Tél. : 527-1387




*Prospectus gratis sur demande*
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
TELEPHONE .....

Québec, tél. : 529-3751

INSTITUT DENYS INC.
722 CÔTE STE GENEVIEVE
QUÉBEC 4

Montréal, tél. : 661-0533

*Ecole officiellement reconnue par le Ministère de l'Education*

COURS REGULIERS — COURS POUR ADULTES

☐ JOUR ☐ SOIR ☐ PAR CORRESPONDANCE
Examens officiels du Ministère de l'Education

COMMERCIAL
☐ 12e spéciale
☐ 11e année ☐ 10e année
☐ 10e et 11e années

GENERAL
☐ 10e année ☐ 11e année
☐ 10e et 11e années
☐ 8e et 9e années

SCIENTIFIQUE
☐ 10e Sc. mathématiques
☐ 11e Sc. mathématiques
☐ 10e et 11e
☐ 10e Sciences lettres
☐ 11e Sciences lettres
☐ 10e et 11e
☐ 8e et 9e Sciences

COURS SPECIAUX
☐ 6e et 7e années ☐ Vente ☐ Gérance de Bureau
☐ CONVERSATION ANGLAISE (disques et devoirs)
☐ Langues étrangères (Espagnol, Italien, Allemand)
☐ Comptabilité supérieure ☐ Sténo-dactylo ☐ Chimie

L.P.J.–22-11-64
*Je désirerais recevoir des renseignements sur le cours mentionné*
NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... TEL. .....
a/s de ..... Comté .....

COURS sur REPARATIONS de MONTRES
Demandez notre dépliant gratuit
Cours : Jour-Soir-Correspondance
Nous acceptons toutes réparations.
Ouvrage garanti
INSTITUT D'HORLOGERIE DU CANADA LTEE
4379 St-Hubert, Montréal - LA. 3-7623

INSTITUT AUDET
ETUDES par CORRESPONDANCE
Cours : • Primaire et secondaire, 4e à 9e année • Général, 10e et 11e année • Commercial, 10e et 11e année • Anglais, 1er au 4e degré.
*Manuels fournis — Examens et diplôme*
$5.00 par mois, durée de 4 mois
DEBUT DU COURS : 11 DECEMBRE
INSTITUT AUDET, C.P. 158, Dépt 104, Limoilou, Québec 3
Veuillez, s'il vous plaît, me faire parvenir (sans obligation) votre prospectus gratuit.
Cours choisi .....
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTE .....




## "le Cassé" est lancé

**"Né le 10 novembre 1943. Lutté contre la bêtise, la sienne et celle des autres. Reçu salaire en conséquence. Devenu méfiant. Gardé son intransigeance et perdu la face parfois. Décidé à durer envers et contre tous. Trop aimé pour ne pas savoir haïr. Prépare un récit. Empile ses manuscrits." Voilà l'autobiographie succincte du jeune écrivain JACQUES RENAUD, qui lançait mardi dernier aux Editions Parti Pris un recueil de nouvelles intitulé "Le Cassé" et que nous voyons ici en compagnie de M. SEBO FERRETI (à gauche sur la vignette), directeur de la nouvelle Agence du Livre français, laquelle ouvrait ses portes rue Saint-Hubert le même jour**



## Pour les jeunes

**M. CLAUDE AUBRY, directeur de la Bibliothèque municipale d'Ottawa, à qui l'Association canadienne des Bibliothèques vient de décerner sa médaille de l'année pour "le Loup de Noël", conte illustré par Edouard Perret et édité par le Centre de Psychologie et de Pédagogie. M. Aubry avait obtenu la même récompense pour "les Iles du roi Maha-Maha II", conte paru aux Editions du Pélican.**



## Lancement de "Géraldine est une perle"

**On a assisté, ces jours derniers, au lancement d'un ouvrage de Mme CECILE LEBEL : "Géraldine est une perle", comédie en trois actes. Dans notre photo, prise à la Librairie Déom, qui a édité cette oeuvre, on voit l'auteur montrant à sa fille, Mme FRANÇOISE BISSONNETTE, un des premiers exemplaires de cette pièce charmante.**

## Pourquoi pas ?

Le poète Léon-Paul Fargue, chez Lipp, dès le lendemain de la guerre de 1918, portait la rosette d'officier de la Légion d'honneur.

— C'est entendu, disait-il, je ne suis pas chevalier, mais avec mon talent je ne puis être qu'officier.

Le propos fut rapporté à Anatole de Monzie, alors ministre de l'Instruction publique, qui s'empressa d'inscrire le nom du poète dans la plus proche promotion... au titre de chevalier.

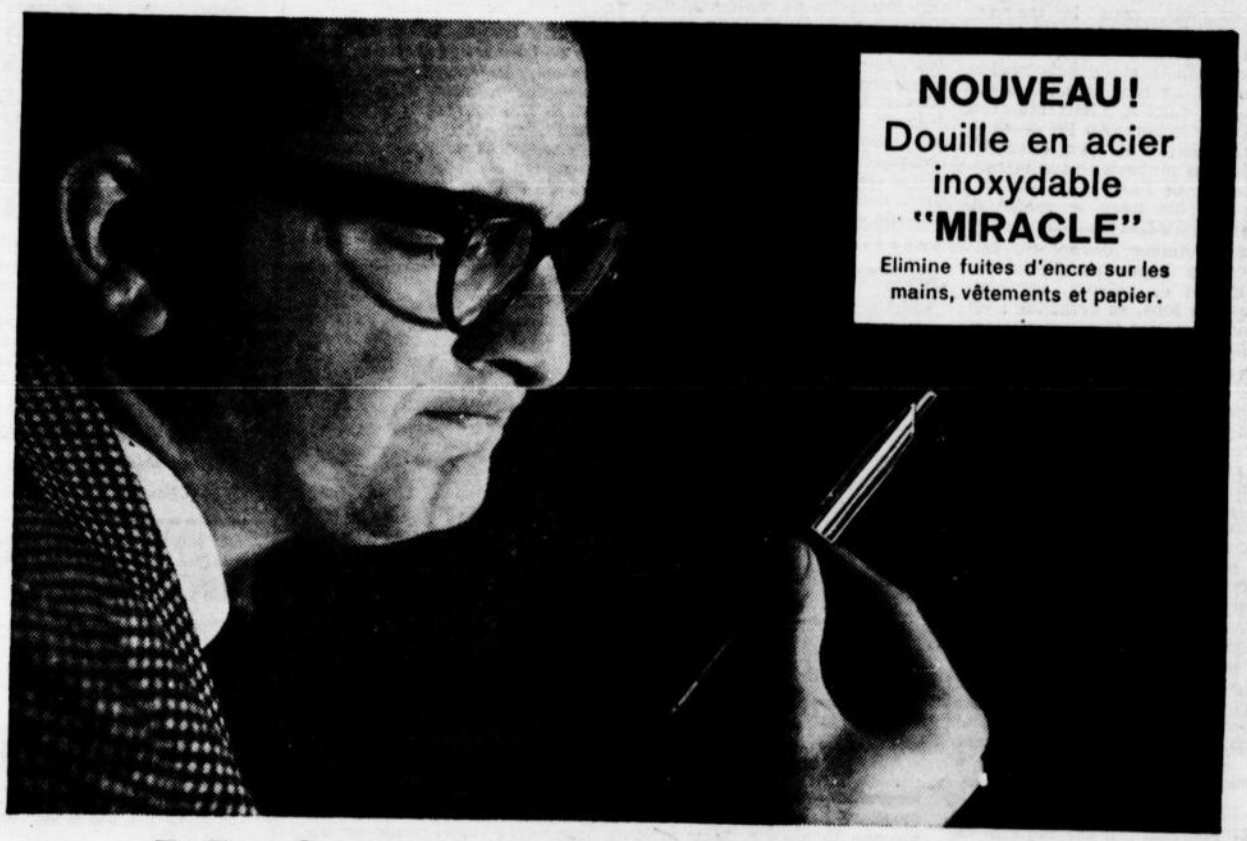
Léon-Paul, au fond très content, eût abandonné sa rosette abusive pour le ruban légitime, mais le bon Monzie ne le fit pas attendre trop longtemps ; lui (ou son successeur) s'empressa, dans les délais les plus rapides, de l'inscrire dans la prochaine promotion. Ainsi retrouva-t-il sa rosette.

## Balzac avant Balzac

Les "Bibliophiles de l'Originale", dont l'animateur est M. Jean A. Ducourneau, publient un ensemble bibiophilique d'un intérêt certain. Il s'agit des huit premiers romans d'H. de Balzac, de ses romans de jeunesse publiés sous les pseudonymes d'Horace de Saint-Aubin et de lord R'hoone qui vont de "l'Héritière de Birague" à "Wann-Chlore" et de 1822 à 1825.

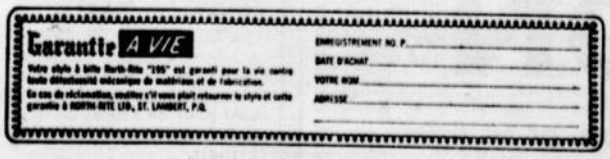
On s'accorde généralement à reconnaître que rien n'est moins balzacien que ce Balzac d'avant Balzac. Même si cela est vrai, ces volumes reproduits en fac-similé et reliés selon la reliure des exemplaires personnels de Balzac, sont tirés en éditions numérotées à tirage limité, et ne se trouvent plus dans le commerce et permettent de mieux comprendre la genèse d'une oeuvre.

COURS DE
dactylo
sur 12 microsillons
Méthode simple,
intéressante et rapide
A LOUER : $5.00 par mois
Détails gratuits sur demande
J.-D. Guévremont
6986 Querbes, Montréal 15
Tél. : 274-6618




Ma foi! Comment peut-on garantir un stylo pour la vie?

alors qu'il coûte seulement $1.95?




Voici le *North-Rite '195'*. Le seul stylo à bille garanti à vie. Et par écrit!

Vous vous y attendriez d'un stylo de $5 ou $10. Ce qui est étonnant, c'est que le nôtre ne coûte que $1.95 partout au Canada.

Comment y arrivons-nous?

C'est simple. Nous ne croyons pas que l'on puisse avoir d'ennuis avec ce stylo. Nous le fabriquons avec les meilleurs matériaux, avec l'outillage le plus perfectionné et les facilités de fabrication les plus modernes au Canada.

Regardez-le, prenez-le, écrivez avec. On a vraiment l'impression que c'est un stylo dispendieux.

La prochaine fois que vous acheterez un stylo, essayez-le et comparez avec des stylos à $5.00. C'est le nôtre que vous acheterez.

Incidemment, même la cartouche de rechange est garantie un an . . ., si elle fait défaut avant ce temps on la remplace gratuitement.

*North-Rite '195'*
VRAIMENT GARANTI POUR VOTRE VIE

**Dans une galerie du Vieux Montréal**

# Notre monde peut se mirer dans les fusains de Fiore

par Paul Gladu

Depuis le temps où Giuseppe Fiore commençait à exposer ses tableaux (il y a une demi-douzaine d'années, au Chalet Hélène-de-Champlain), son évolution a été telle, et si rapide, qu'à chaque manifestation de sa part on a l'impression de découvrir un nouvel artiste !

Dès le début, ses tableaux de chevalet, ses dessins et ses murales n'avaient rien de commun avec la peinture conventionnelle. Quoique possesseur d'une technique souple et savante, Fiore fuit les effets faciles. Il n'essaie pas de plaire au public curieux et naïf que la mode entraîne. Des concessions, il n'en fait qu'au dieu de l'art qui le conduit vers des chemins toujours plus durs, mais aussi qui conduisent vers l'inédit et le pur.

### Au Vieux Montréal

Cette fois, nous le trouvons dans la Galerie Jason-Teff, un petit coin pittoresque, fait de pierre vétuste et de bois ancien, comme il en naît parfois, depuis naguère, dans le Vieux Montréal qui longe le port. Au 173 ouest de la rue Saint-Paul, un ensemble de dessins au fusain nous offre le summum de l'art, qui consiste à dire le plus avec le moins de moyens possible.

Le spectateur, devant ces faisceaux de lignes parallèles, ces explosions de valeurs, ces oppositions de tons, se demande : est-ce un objet, des mouvements, une profondeur, quelque lumière ?

Pour le public qui a eu le bonheur d'entendre Fiore s'expliquer en public (à la réunion mensuelle d'un cercle féminin, à Sainte-Rose) récemment, ses dessins ont un sens non équivoque. Fiore y a fait allusion à l'image qui dit la forme et le mouvement, la pensée et la sensation, la structure et la nature intimes d'un objet ou d'un thème. Son art est essentiellement dynamique et plastique.

Contrairement aux modes d'expression qui occupent l'actualité (le trois fois néo plasticisme, le "pop art", etc.), où l'auteur est forcé d'accompagner sa production d'un flot de commentaires et d'explications, l'oeuvre de Fiore se déroule harmonieusement à l'écart de toute littérature.

### Sa virtuosité

Et pourtant ! il est difficile de concevoir des dessins mieux remplis de l'imagination, de la grandeur, du fulgurant, qui caractérisent notre époque. Avec une virtuosité étonnante, rien qu'en jouant avec des lignes et des tons, Fiore fait penser aux métamorphoses de la matière, aux voyages à travers l'espace sidéral, aux jeux lumineux de la clarté qui naît des choses et aux corps qui jaillissent de lueurs.

A propos de Léonard de Vinci, Valéry fait allusion aux formes qui naissent des mouvements et aux mouvements qui procèdent des formes. Fiore, qui est aussi d'origine italienne, est le digne continuateur de ces traditions qui nous ont valu tant d'éblouissantes visions. C'est un artiste conscient et lucide qui agit en maître de son art.

Les dessins dont je parle plus haut semblent représenter une sorte d'expérience enivrante. J'y distingue trois types de composition : le premier qui exprime de grands mouvements parallèles et ininterrompus à travers la surface du papier; le deuxième, qui illustre je ne sais quelle fragmentation ou quelle explosion des formes; le dernier, où des indications de mouvements, des voyages amorcés s'opposent, se contrecarrent, et où dominent les lignes obliques.

**Sur les nattes du jour** est fin et rapide, si l'on peut dire cela d'un dessin immobile. **Chevauchée du crépuscule** suggère une force irrésistible. **Lumière du ton,** où quelques bouts de ligne traversent inutilement l'allure générale, est particulièrement subtil et transparent.

**Vibrato,** l'un des deux seuls dessins où la sanguine intervient, sera interprété de mille manières. Quant à moi, j'y vois une fête de Pâques exubérante et abondante, des paquets d'oiseaux qui encombrent une mâture de rêve, une vie intense. **Jazz des sens** est édifié à coups de traits courts. Il y a des allusions graphiques à des éléments de musique. On dirait l'éclat des cuivres et le grattement des cordes. Fiore s'est emparé de quelques thèmes typiques qu'il développe ainsi que dans une fugue. **Accords embranchés** me plaît particulièrement. Une nuée de petits plans, une foule de fragments pareils à des miroirs reflétant la lueur d'une explosion, un mouvement d'ascension très prononcé, une apothéose du gris, tout y traduit une émotion terrible.

Enfin, dans le troisième groupe, **Des emprises de la nuit** — qui est un chef-d'oeuvre de libre expression — est un impressionnant amalgame de puissance et de sensualité, de dégradés et de contrastes, d'ombres et de lumières, de droites et de courbes. **Chante sur tes lieux,** où l'on croit voir un vitrail gigantesque, fait songer à un grand concours de forces composantes qui se résolvent en une immense prière pour les yeux.

En somme, et je crois bien n'exprimer qu'un point de vue très personnel et très restreint, ce groupe de dessins traduit admirablement quelques aspects positifs de notre temps. Il compose un acte de bonheur et d'espoir. Lyriquement, lumineusement, Fiore utilise les moyens délicats que sont la transparence, le jeu des valeurs, les effets chatoyants, le contraste, pour exprimer l'enthousiasme qui est à la fois le sien et celui de tout un monde !

J'apprécie en Fiore le professeur de l'Ecole des Beaux-Arts qui s'expose ainsi au jugement de ses élèves. Par l'impulsion qu'il donne, et par l'exemple de son travail, on sera peut-être agréablement surpris de découvrir qu'un artiste peut être un homme d'action.



**GIUSEPPE FIORE, à l'aide de dessins au fusain, traduit quelques aspects dynamiques de notre époque. Il est essentiellement un artiste moderne.**



## *Exposition du Groupe Concordia*

**Reproduction d'un tableau à l'huile (34" x 22") intitulé "Novembre dans les environs de Sutton", par Victor Zicha, président du groupe Concordia. Ces artistes exposeront leurs oeuvres au Foyer du magasin Eaton (9e étage), du 27 novembre au 12 décembre inclusivement. Le choix sera nombreux et varié : art abstrait, semi-abstrait, figuratif. Plusieurs portraitistes appartiennent à ce groupe.**




**VOUS**
**POUVEZ ETRE UNE**
**INFIRMIERE PRATIQUE**

**Préparez-vous, durant vos temps libres, à la profession la plus noble au monde.**

Des femmes célibataires et mariées, âgées de 17 à 55 ans, sont maintenant demandées comme infirmières pratiques dans les bureaux de médecins, cliniques et maisons privées. Vous pouvez vous préparer durant vos temps libres. Des classes du matin, de l'après-midi et du soir sont maintenant en formation. Vous aurez des conférences et des démonstrations pratiques données par des infirmières licenciées compétentes. Tous les livres et l'équipement sont fournis. Ecrivez maintenant pour avoir des renseignements complets et la brochurette gratuite.

ECOLE DES INFIRMIERES PRATIQUES DU QUEBEC,
Edifice Médical Towers,
3465 Chemin Côte-des-Neiges, Montréal — Tél. : 937-6328

Veuillez m'envoyer, sans obligation, votre BROCHURE GRATUITE en français ☐ en anglais ☐ sur les moyens de devenir une INFIRMIERE PRATIQUE.
NOM ..... AGE .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL.: ..... L.P.J.-22-11-64

**Cours de 4 mois**

Par correspondance de la 4e à la 12e année. Diplôme et examens. $4.00 par mois. Livres fournis gratuitement pour la durée des cours.
*ECRIRE POUR RENSEIGNEMENTS*
AVIS : les prochains cours débuteront le 12 déc. 1964
(L'inscription doit être faite avant le 10 décembre 1964)
**INSTITUT NÉRON**
C.P. H1336, QUEBEC

**NOUVELLE MÉTHODE**
**VIVANTE et DYNAMIQUE**




*Nouveau principe, captivant DUOLOGUE, soutient votre intérêt jusqu'au bout.*

**25 DISQUES**
HAUTE FIDELITE 33⅓ dans un album de luxe. Notre cours comprend en plus un livre de grammaire étudié spécialement pour ce cours. Un service d'informations GRATUIT de 12 mois.



N'APPRENEZ PLUS L'ANGLAIS COMME UN PERROQUET !

INSTITUT INTERNATIONAL DES LANGUES INC.
8184, rue St-Hubert, Montréal, P.Q.
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Comté .....
L.P.J.-22-11-64

Représentants demandés pour l'extérieur à plein temps ou partiel



APPRENEZ UN METIER AVEC
**AVIRON**
☐ Jour ☐ Soir ☐ A domicile
TV ☐ DESSIN ☐ MECANIQUE AUTOMOBILE ☐ DIESEL ☐ RADIO ☐ MACHINISTE ☐ REFRIGERATION ☐ ELECTRICITE ☐ DEBOSSELAGE ☐ SOUDURE ☐ et autres.
LES COURS COMMENCENT PLUSIEURS FOIS PAR ANNEE
Depuis plus de 25 ans au Québec
INSTITUT TECHNIQUE AVIRON
210, rue Lee, Québec — 529-9566
3035, rue St-Antoine, Montréal — 935-2525
"Envoyez-moi, sans obligation, votre prospectus gratuit".
NOM ..... AGE .....
ADRESSE .....
TEL. ..... Nom du père ..... L.P.J.
PRES DE 2,000 ELEVES PAR ANNEE
Bureau de consultation : Ouvert de 9 heures a.m. à 9 heures p.m.; le samedi de 9 heures a.m. à 1.

# Les expositions

**Musée des Beaux-Arts**

GALERIE DE L'ETABLE — (3424, avenue Ontario) — "Le génie n'a pas d'âge", oeuvres réalisées après l'âge de 65 ans. Jusqu'au 4 décembre.

La 85e exposition annuelle de la Royal Canadian Academy of Arts, qui comprend 200 toiles, sculptures et photos d'architecture. Jusqu'au 26 novembre.

GRAND NATIONAL (1176, boul. Saint-Laurent) — Dans la vitrine, exposition de Serge Lemoyne : objets hétéroclites, genre "Pop Art". Jusqu'au 3 décembre.

GALERIE DU SIECLE (1494 ouest, rue Sherbrooke) — "Construction optique" de François Soucy. Jusqu'au 6 décembre.

GALERIE CAMILLE HEBERT (370, rue Bishop) — Sculptures et dessins de Jordi Bonet. Jusqu'au 9 décembre.

GALERIE SOIXANTE (280 ouest, rue Sherbrooke) — Gouaches 1964 de Marcelle Ferron. Jusqu'au 8 décembre.

L'ART FRANÇAIS (370 ouest, rue Laurier) — Les peintres classiques de la galerie. Jusqu'au 1er décembre.

LE CRIBLE (131, chemin Chambly, à Longueuil) — Oeuvres de Raymond Brousseau. Jusqu'au 13 décembre.

MORENCY FRERES — (1564, rue Saint-Denis) — Expo d'artistes canadiens, dont Suzor-Côté, Georges Delfosse, Emile Dyonnet, J.-C. Franchère, Henri Julien, Ulric Lamarche, Vézina. Jusqu'au 30 novembre.

CENTRE D'ART DU MONT-ROYAL (Rond-point de la voie Camillien-Houde) — Peintures de Romualdas Bukauskas. Jusqu'au 29 novembre.

JARDIN BOTANIQUE — (4101 est, rue Sherbrooke) — 25e exposition d'automne, dans la serre centrale. Intitulée "Jardin moscovite", cette exposition présente une mosaïque de centaines de chrysanthèmes dans un décor de style russe. Jusqu'au 7 décembre.

GALERIE JASON-TEFF (173 ouest, rue Saint-Paul). — Dessins de Giuseppe Fiore. Jusqu'au 24 novembre.

LE GOBELET (8405, boul. Saint-Laurent). — Oeuvres de Léo Ayotte. Jusqu'au 30 novembre.

COIN DES ARTS (Grand Hall, Gare Centrale) — Huiles de Kurt Maurer et de Ronald Davies. Jusqu'au 30 novembre.

GALERIE CLAUDE HAEFFELY (306 est, rue Sherbrooke). — Travaux de Karskaya (né en Russie et aujourd'hui domicilié à Paris). Jusqu'au 2 décembre.

GALERIE AGNES LEFORT (1504 ouest, rue Sherbrooke). — Oeuvres de Antoni Tapies. Jusqu'au 1er décembre.

HOTEL WINDSOR (Salon Versailles). — Exposition d'oeuvres de 50 artistes canadiens, jusqu'au 21 novembre. Le 24, vente à l'enchère de 45 peintures et sculptures.



LEON BLOY

## Le Cercle Léon Bloy

**Le Cercle Léon Bloy célébrera, le dimanche 22 novembre, son 15e anniversaire de fondation, en tenant une réunion très spéciale à 8 h. 15 du soir, au 6764, rue Chambord. Le directeur, M. Léonce Trépanier, en profite pour lancer une pressante invitation à tous ceux et celles qu'intéressent les choses de l'esprit. L'entrée est libre.**

# Viennent de paraître

**Le Poisson pêché**, roman par Georges Cartier, Prix du Cercle du Livre de France 1964. 232 pages.

**Le Cassé**, recueil de nouvelles par Jacques Renaud. Edition Parti pris, collection "Paroles". 128 pages.

**Survivre**, roman par Alice Parizeau. Le Cercle du Livre de France. 318 pages.

**La Jument des Mongols**, roman par Jean Basile. Les Editions du Jour. 180 pages. Prix : $2.00.

**Collection Promo**, la première collection de poche des sciences et des techniques, lancée par les Editions Gamma-Presse. Volumes publiés à ce jour : "le Nord demain", par Henri Deligny; "la Provence, de Mistral à l'atome", par Christian Reboul; "la Science- fiction", par Gérard Diffloth; "Que ferez-vous demain ?" (Un métier pour vivre), par Robert Marquant; "Pourquoi les syndicats ?", par Claude Desbois; "les Secrets du microsillon", par Yves Margueritte; "les Transistors, ces magiciens", par Eric Gillet; "L'Angleterre n'est plus une île (Le tunnel sous la manche)", par Gérard-Jean Froment; "la Lune, banlieue de la Terre", par Jean Lacroix. Chaque volume, abondamment illustré, compte 96 pages.

**Géraldine est une perle**, comédie en trois actes, par Cécile Le Bel. Librairie Déom, éditeur. 112 pages.

**Le Roi de l'Habit vert**, par Flers et Caillavet. Julliard, éditeur; collection Littérature. 384 pages.

**Tom Jones 1749**, par Henry Fielding. 2 tomes. Julliard, éditeur; collection Littérature. 594 et 585 pages.

**Lokis et autres contes**, par Prosper Mérimée. Julliard, éditeur; collection Littérature. 314 pages.

**La Prairie**, par Fenimore Cooper. Julliard, éditeur; collection Littérature. 571 pages.

**Le Soleil de Maguelone**, roman par Gaston Baissette. Julliard, éditeur.

**Présence de Jean Cocteau**, ou le sang d'un poète, par Micheline Meunier. Emmanuel Vitte, éditeur, Lyon. 96 pages.

UN CHANGEMENT RAFRAÎCHISSANT

MARTINI & ROSSI

EMBOUTEILLÉ EN ITALIE

VERMOUTH ROUGE

GOÛTEZ
LA DIFFÉRENCE
DU VERMOUTH
ROUGE
MARTINI & ROSSI

Le cliquetis des cubes de glace vous promet un breuvage frais, délicieusement différent . . . le vermouth *rouge* Martini & Rossi "on the rocks". Il possède une limpidité, une légèreté, un velouté presque inimaginables. Essayez-le et vous verrez.

Le vermouth *rouge* Martini & Rossi se déguste aussi très bien avec un zeste de citron . . . frappé . . . mélangé avec du "tonic water" . . . ou mélangé à parts égales au vermouth Martini *Extra Dry*. Quelle que soit la façon dont vous aimez le vermouth, vous pouvez goûter la différence du Martini & Rossi.

## A l'Ecole Vincent-d'Indy

# Importantes précisions sur la Salle Claude-Champagne

par Charles Petit-Martinon

L'inauguration de la nouvelle Salle de concerts Claude-Champagne fera couler moins d'encre que celle de la Place des Arts et soulèvera moins de controverses. Mais il serait injuste de laisser passer cet événement sans en souligner l'importance, et ce, pour plusieurs raisons.

La raison première est de rectifier une erreur qui s'est récemment glissée dans un hebdomadaire. En effet, "Dimanche-Matin" signalait dans son édition du 1er novembre dernier le parachèvement de cette salle de concerts qui est partie attenante à l'Ecole de musique Vincent-d'Indy, propriété des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie. Ce journal mentionnait que son inauguration, le 16 novembre, serait marquée par une importante manifestation artistique en l'honneur du compositeur canadien qui a donné son nom à l'édifice.

### Rendons à César . . .

Or, c'est plutôt dimanche 22 novembre qu'aura lieu le concert inaugural. D'autre part, rendons à César ce qui est à César: ce concert est l'oeuvre de l'Association des professeurs du Conservatoire de musique de la Province de Québec. Il sera donné par un orchestre formé de professeurs du Conservatoire et d'anciens élèves, tous musiciens professionnels. Ce qui n'avait pas été mentionné dans ledit article, ou qui avait plutôt été mentionné d'une façon erronée, car il y était question de la participation de l'Orchestre symphonique de Montréal. D'où rectification.

Ce concert a été mis au point par un comité composé de professeurs du Conservatoire : Andrée Desautels, Remus Tzincoca, Jacques Le Comte, la révérende mère Philippe-de-la-Croix — à qui incombe la surveillance générale de l'Ecole Vincent-d'Indy — et Claude Champagne lui-même.

Le choeur de l'Ecole prêtera son concours pour la partie lyrique, et Roland Leduc, directeur du Conservatoire de la Province, sera le chef d'orchestre. Cet hommage au compositeur Claude Champagne, qui a consacré vingt ans de sa vie comme directeur adjoint au Conservatoire et qui a été également professeur à l'Ecole Vincent-d'Indy, sera une rétrospective symphonique de ses oeuvres. Le 22 novembre, on pourra entendre Hercule et Omphale (1918); Concerto de piano (1950), avec Guy Bourassa, pianiste et professeur du Conservatoire; Symphonie gaspésienne (1945); Suite canadienne (1928) et Altitude (1958). Ces deux dernières pièces musicales sont des oeuvres lyriques.

### Le plus jeune

Il serait bon de profiter de l'occasion pour dévoiler au public l'activité que déploie notre Conservatoire de musique qui, en 22 ans d'existence — il fut fondé en 1942 —, a produit plus d'artistes que toutes les autres écoles de musique réunies.

Ses professeurs ont une réputation qui dépasse nos frontières, car plusieurs fois déjà des membres du Conservatoire, comme Françoise Aubut, Jacques Le Comte, Andrée Desautels, Remus Tzincoca, ont été choisis pour faire partie du jury du Conservatoire de musique de la Ville de Paris.

Ce concert sera donc une démonstration de force du Conservatoire de musique le plus jeune du monde et l'un des plus actifs. Il sera rendu possible grâce à l'apport financier de deux organismes — le ministère des Affaires culturelles et la Guilde des musiciens — qui y sont allés de leur subvention.

Ce sont les religieuses de l'Ecole Vincent-d'Indy qui ont décidé de donner à leur magnifique salle de concerts le nom de Claude Champagne, l'un des plus importants compositeurs canadiens, celui d'ailleurs qui a enseigné à tous ceux que nous connaissons bien : Jean Vallerand, Jean Papineau-Couture, etc.

Quant à la salle de concerts elle-même, elle ne viendra nullement en concurrence avec la Grande Salle de la Place des Arts, pour la bonne raison qu'elle n'est équipée que pour les concerts et récitals. Sa capacité est beaucoup moins grande. La Salle Claude-Champagne a une contenance de 1,100 sièges. Mais à tous points de vue il ne pourrait être question de comparer les deux salles : dégagement, situation, équipement, but, coût, décoration, utilité.

### Munie d'un orgue

Il est à signaler, toutefois, que la Salle Claude-Champagne est probablement la seule salle de

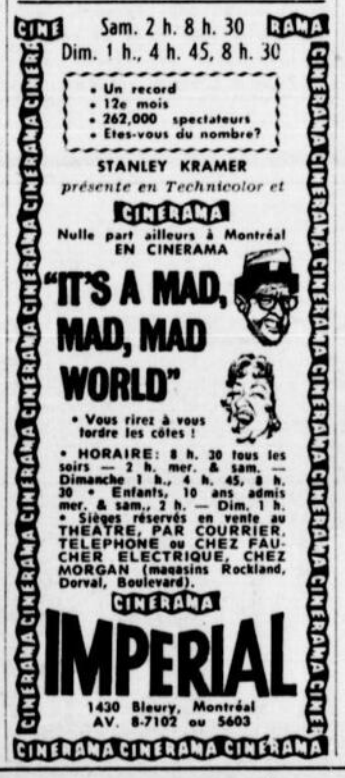
(Suite à la page suivante)



Un groupe de professeurs du Conservatoire de musique de la Province à qui l'on doit la manifestation qui marquera l'inauguration de la Salle Claude-Champagne. De gauche à droite: Mlle ANDREE DESAUTELS, MM. ROLAND LEDUC, directeur du Conservatoire, JACQUES LE COMTE et REMUS TZINCOCA (debout).













*Sur la scène*

# Déception et ravissement !

**● LES JOUETS**

*Satire de Georges Michel*
*Mise en scène de*
*François Cartier.*
*Distribution : Marjolaine Hébert, François Cartier, Hélène Loiselle, Lionel Villeneuve.*
*(Stella)*

Loin d'avoir enthousiasmé le public lors de sa première, le comédie satirique de Georges Michel, "les Jouets", semble l'avoir plutôt ennuyé. Cette pièce apparait donc comme un choix malheureux.

La prose de Georges Michel n'accroche pas, ou si peu, le spectateur ! Elle a la chance, toutefois, d'avoir une excellente équipe pour nous la présenter, c'est en somme le seul intérêt de la pièce. L'idée générale est pourtant très bonne : les réactions de la masse devant la publicité, réactions toutes enfantines.

Cette comédie satirique est lourde : l'auteur fait succéder sous nos yeux une suite de tableaux où l'on répète inlassablement les mêmes gestes, les mêmes dialogues. L'humour y est banal, le dialogue manque de finesse, de subtilité. Si l'on n'avait pas l'intervention de gags radiophoniques, ce serait d'un ennui mortel. J'ai beau ne pas être bégueule, je ne vois pas la nécessité d'employer ça et là dans la pièce un langage pour le moins inélégant, voire ordurier.

Contrairement à l'oeuvre, l'interprétation est brillante. André Cailloux et Hélène Loiselle réussissent des compositions remarquables. François Cartier et Marjolaine Hébert caricaturent à souhait leurs personnages. Ils font un travail d'autant plus sensationnel qu'ils n'ont pas en main un texte qui leur facilite le travail.

On dit que l'exception confirme la règle, c'est la preuve que tout ce qui a été fait jusqu'ici au Stella était fort intéressant. Une fois n'est pas coutume.

**● COLETTE RENARD**

*Tour de chant*
*(Comédie-Canadienne)*

Quel plaisir que d'assister à un tour de chant de Colette Renard ! C'est un ravissement que de la voir évoluer sur scène avec autant d'aisance et de l'entendre interpréter son répertoire avec autant de nuances.

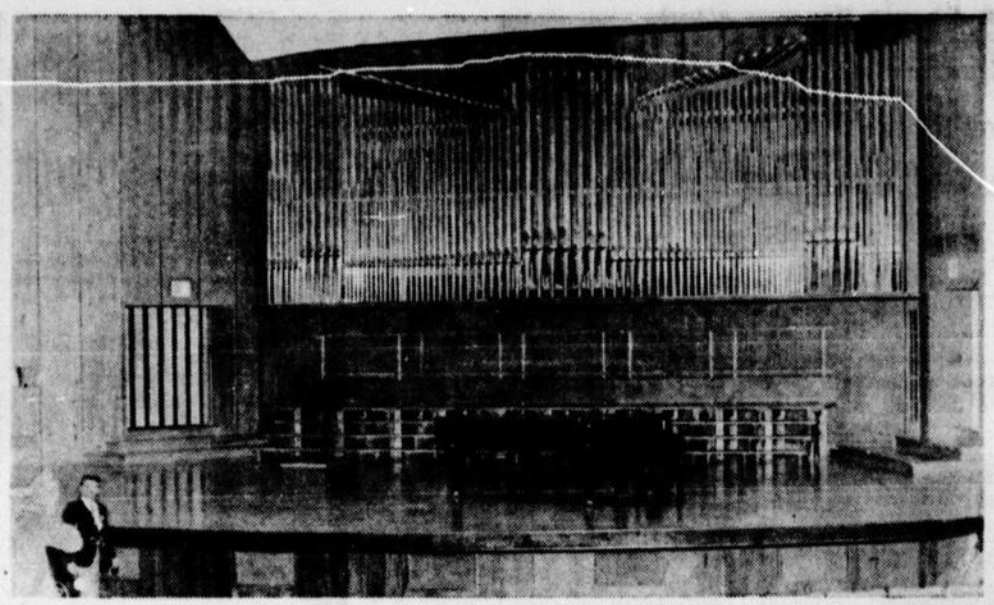
Cette charmante parigote à la voix remarquable vous accroche dès le début et vous tient sous son charme jusqu'à la fin. Quand le rideau tombe, on ne peut croire que c'est déjà fini.

Colette Renard est devenue une grande dame de la chanson française — sans aucun doute LA grande dame depuis qu'Edith Piaf nous a quittés. Chez elle, pas besoin d'artifices pour conquérir son public, elle y va de sa sensibilité, de sa simplicité, de sa gentillesse, de son expression juste, de son charme naturel, de son visage expressif, de sa diction parfaite. C'est tout cela qui fait la valeur de son tour de chant.

Colette Renard nous revient avec une bonne dizaine de chansons nouvelles. Dans sa bouche, elles deviennent autant de petits chefs-d'oeuvre que ses succès connus, toujours aussi agréables à entendre. Elle nous gratifie également de plusieurs chansons de son répertoire gaillard et libertin, avec une intelligence et une finesse qui lui sont toutes particulières.

C'est une délicieuse soirée que l'on passe en compagnie de Colette Renard.

*C.P.-M.*



**La Salle Claude-Champagne est probablement la seule salle de concerts au Canada à posséder un orgue dont le buffet s'étale sur toute la longueur du podium, qui tient lieu de scène pour les concerts ou les récitals. Les grandes orgues seront inaugurées au mois de mars par l'organiste français réputé André Marchal.**

## *Importante...*

(suite de la page précédente)

concerts au Canada qui soit munie d'un orgue. A Montréal, elle est la troisième en importance — après la Place des Arts et la Comédie-Canadienne. Du point de vue pratique, esthétique et technique, elle semble être une réussite. Elle est spacieuse, confortable, sobre de lignes; son acoustique est efficace grâce aux revêtements muraux de bois. Très bien équilibrée, cette salle de concerts est une autre des belles réalisations de la Métropole. Elle est l'oeuvre de l'architecte Félix Racicot.

Une fois inaugurée, la Salle Claude-Champagne servira aux besoins de l'Ecole Vincent-d'Indy. Il n'a pas encore été précisé si elle servira à d'autres fins ou à d'autres organisations musicales. La direction de l'Ecole annonce toutefois trois concerts hors série : début mars, les grandes orgues seront inaugurées par le célèbre organiste parisien André Marchal; fin mars, en première américaine, un concert donné par le lauréat du prix Chopin, qui sera décerné le 13 mars; fin avril, une création mondiale de deux contes de Daudet mis en musique par Henri Tomasi.

C'est donc un événement important qui se déroulera ce dimanche 22 novembre. Ce sera la première fois qu'une rétrospective des oeuvres d'un compositeur canadien fera l'objet d'un concert en entier. On ne pourrait terminer sans mentionner le concours apporté à cette réalisation par le groupe des anciennes de l'Ecole Vincent-d'Indy qui, sous la direction de Mme L. Ladouceur, s'est chargé de la publicité.

En une seule fois, on pourra juger de la vitalité de deux organismes artistiques: le Conservatoire de musique et l'Ecole Vincent-d'Indy.


A L'AFFICHE

LEUR DEUX PLUS GRAND SUCCES QUI LES ONT POPULARISES

DEAN MARTIN and JERRY LEWIS




DONNA REED BARBARA BATES JOEY HEATHERTON FRED CLARK DIANA LYNN NINA FOCH

STRAND UN. 6-2774 | RIALTO CR. 7-3700 | SAVOY FO. 9-7372



RETENU à L'AFFICHE!

UN FLAGRANT EXPOSÉ DES INSTITUTIONS PÉNALES POUR JEUNES FILLES! UN DOCUMENT BOULEVERSANT



FILLES PERDUES

Une histoire de HAINE! de JALOUSIE! de MENSONGE! avec un sourire d'AMITIÉ! d'EXCUSE! d'ADIEU!

2me GRAND FILM EN COULEURS

LA CHAUVE-SOURIS

MARIKA ROKK
PETER ALEXANDER
(Le Roi des Imbéciles)

Salles climatisées et stationnement gratuit

CANADIEN 1204 est, Ste-Catherine LA.35180 | JEAN-TALON Jean-Talon, a l'est de Pie-IX 725-7000 | PLAZA 6505 St-Hubert CR.4-6155

*Gérald Danis et les spectacles*

# Ce que l'on dit, ce que l'on pense

● Radio-Canada se cherche toujours un dépanneur ("trouble-shooter") comme remplaçant de **Gérard Lamarche,** et a bien du mal à s'en trouver un . . . Et, bien sûr, ça sent toujours le torchon brûlé. Or voilà que, comme pour compliquer les choses (qui le sont seulement d'apprendre — et par ricochet, enpourtant assez), **M. Maurice Lamontagne** vient core — qu'au "douzième" du boulevard Dorchester, on exprimerait maintenant le désir de conserver l'actuelle "maison-mère" (i.e. l'ancien hôtel Ford) après le grand déménagement dans l'Est. Autre aspect marrant dans l'actuel climat de la "boîte", aspect qui aurait l'heur, celui-là, d'agacer **M. Guy Favreau :** les nouveaux venus parmi les simples employés de Radio-Canada (le va-et-vient étant incessant dans cette usine du rêve) passeraient pour des mouchards de la R.C.M.P. aux yeux des anciens déjà en place, tout cela à cause des fameuses enquêtes . . . Parlant du grand déménagement dans l'Est, signalons celui, pas trop piqué des vers non plus, des "grands bureaux" au 11e et au 12e étage de l'édifice Ville-Marie. Un mien ami d'une agence de publicité qui a visité le nouvel Olympe m'affirme que les "mur-à-mur" sont épais "comme ça", et que tout le reste est ou sera à l'avenant . . . ● Mais il n'y a pas qu'à Radio-Canada que certains éléments causeraient des problèmes : l'O.N.F. aussi aurait des employés à la production dont l'"activité extérieure" donnerait des crevasses à l'autorité. ● Arrivée par bateau à New York, **Colette Renard** a étonné quelque peu les échotiers de Montréal en leur révélant qu'elle avait emmené sa petite Alpine (Renault) parmi ses bagages. "Vous êtes sans doute munie de pneus à neige ?" lui a-t-on demandé. Les yeux en boules de loto, l'air délicieusement candide, Colette a répondu par un non plutôt . . . inquiet.



**C. Renard**
. . . en auto

● Que **le frère Untel** joue dans la cour de **M. Gérin-Lajoie,** tout va bien et le Petit Jésus est bien content . . . Mais que le même frère Untel joue aussi dans la cour de Radio-Canada ("les 15-25"), voilà qui ferait tomber le sourire de M. le ministre et, comme disait naïvement l'inspecteur d'école de Gratien Gélinas : "Dans ce temps-là, eh ben le P'tit Jésus, y braille" . . . ● On n'en a guère parlé ces temps-ci de ce fameux **Congrès du spectacle '64.** Se pourrait-il qu'il ait du plomb dans l'aile ? Il devait avoir lieu le printemps dernier, puis fut remis à septembre, puis à novembre . . . Novembre est bien là, et de ce Congrès du spectacle, toujours pas question ! Qu'est-ce qui se passe ? ● **Elles,** tel est le titre "short and sweet" — et fort bien trouvé, reconnaissons-le — d'une nouvelle émission qui sera tout spécialement consacrée à la femme "qui travaille". Ça passera le samedi après-midi à 2 h. 30, à compter du 5 décembre, au canal 2. Une attraction parmi plusieurs : les recettes de cuisine du fameux chef **Raymond Oliver,** du Grand Véfour. Cette émission "Elles" n'a qu'un inconvénient, assez embêtant pour l'instant : celui de n'avoir pas encore d'animatrice convenable . . . Mais on cherche. On regarde partout. Avis donc aux intéressées . . . ● **Liberace** est toujours dans le vent, bel et bien. Jugez plutôt : ses recettes pour deux soirées à notre Place des Arts atteignent au-delà de $27,000... ● Dans l'inventaire de la succession de **Cole Porter,** il est fait mention d'étuis à cigarettes de luxe, qu'affectionnait particulièrement l'auteur de "Kiss Me Kate". Trois douzaines en tout, qu'on évalue à au moins mille dollars.



**Liberace**
. . . (show)-biz

● **Muriel Millard** brillera de tous ses sequins et paillettes à l'émission "Pleins feux" du jeudi soir 10 décembre. ● De son côté, "Mlle Québec", **Paulette de Courval,** revient de plus en plus devant le public : "Chez Clairette" de ce temps-ci, "Chez Miville" le 1er décembre, et dans le film "The Luck of Ginger Coffey" (brève apparition, mais apparition quand même) au ciné de la Place Ville-Marie. ● Plus vigoureux est l'élan de l'équipe de "Zéro de conduite", composée de **Dominique Michel, Denise Filiatrault, Jacques Desrosiers** et **Donald Lautrec.** Tous des noms qui apparaîtront au générique de l'émission spéciale (et bilingue) de **Wayne et Shuster** sur les deux réseaux de Radio-Canada, lundi soir le 28 décembre. ● Fin décembre . . . Eh oui, déjà ! Et toujours pas question de programmation transcendante pour le temps des Fêtes, ni au 10, ni au 2. Mais qu'à cela ne tienne, nous ne serons pas rendus à la moitié de l'Avent que nous serons saturés de "Jingle Bells", de "Silent Night" et du "Renne au petit nez rouge" . . . ● Mais, en attendant, l'Office National du Film nous réserve un long-métrage en guise d'étrennes : **le Chat dans le sac** de **Gilles Groulx,** qui nous sera offert le dimanche soir 20 décembre à 9 heures (canal 2).



**M. Millard**
. . . pleins feux



**SAINT, HEROIQUE ET GALANT — Le séduisant ROGER MOORE (le "Saint"), grand redresseur de torts devant l'Eternel, fait toujours du bon "boulot" dans les divers milieux de la société où se faufilent bandits, canailles ou chevaliers d'industrie. Et comme dans chacune de ses aventures de jolies femmes se trouvent impliquées, le héros galant a des chances de doubler son mérite. Pour l'heure, on le voit en compagnie de la jolie SUZANNE LLOYD. La populaire série de télépoliciers passe le mardi soir, de 7 h. 30 à 8 h. 30, à CFTM-TV (canal 10).**

## Des chiffres

Bientôt : après Fellini **"8½", Tati No 4.** On le sait, en effet, c'est Federico Fellini qui a inauguré ce nouveau genre de titres en forme de chiffres . . . lorsqu'on n'en trouve pas de plus précis ou de plus symbolique. **"8½",** c'était tout simplement le huitième film et demi du cinéaste de **la Strada** et de **la Dolce vita. Tati No 4 . . .** cela, sans doute, s'imposait, pour la nouvelle réalisation de Jacques Tati. Car, précisément, **Mon oncle, Monsieur Hulot, Jour de fête . . .** Jacques Tati ne nous avait donné encore que trois longs-métrages, les meilleurs, pourtant — les plus intelligents, en tout cas —, du cinéma comique français.


LE THEATRE DE LA PLACE VILLE-MARIE
861-6665
le Quadrillé
Comédie populaire canadienne
Tous les soirs, à 9 h. — Admission : $2.00
Samedi, deux représentations : 8 h. et 10 h. 30
194 REPRESENTATIONS



AVEZ-VOUS ENTENDU PARLER DU C.S.C. !
Il s'agit d'un merveilleux club social mixte . . . L'on y trouve des activités et leçons chaque soir de la semaine . . . vous pouvez étudier les langues anglaise et espagnole . . . cours de personnalité et de mannequin . . . Club de santé . . . leçons de danse . . . réceptions . . . On y trouve des activités sportives pour les sports d'été et d'hiver . . . Nous obtenons un rabais dans les achats de vêtements et de meubles, etc . . . Vous devez réellement prendre un rendez-vous et "voir pour le croire !" . . . Appelez 279-4505 . . . Tout cela ne vous coûtera pas plus que $2.10 par semaine . . . Extraordinaire, n'est-ce pas ?
ROSITA & DENO
CHAMPAGNE SOCIAL CLUB
279-4505

SAINT-DENIS et Bijou
1594, ST-DENIS VI. 2-3171 — 5030, PAPINEAU 524-1983
TROISIÈME SEMAINE
ET LE SUCCES SE POURSUIT
Un PROGRAMME du TONNERRE pour les JEUNES
CHARLES AZNAVOUR — SYLVIE VARTAN — JOHNNY HALLYDAY




SOULIGNONS A L'AFFICHE
Un ouragan de bonne humeur! Un cocktail d'amour!
KARIN BALL . COLLEN HICKS
Les Rocks and the Twist Boys
RYTHME, amour et TWIST

*Les deux cyclopes:*

# Oreille au vent

On reparle d'un *Tintin* canadien pour la télévision. Les émissions de la jeunesse du canal 2 auraient-elles un budget si important ? *Rue de l'Anse* coûte cher, disent de nombreuses personnes. Les *Enquêtes Jobidon* reviendraient à quelque dix ou douze mille dollars la demi-heure, et ces deux séries sont loin de réunir les meilleures critiques et la meilleure écoute. Alors ?

★ ★ ★

Jean Morin, *l'annonceur de Radio-Canada et compère de Miville Couture (chez Miville), serait devenu "free lancer". Une autre de ces démissions. Tout le monde chez les annonceurs de Radio-Canada n'a pas la chance de Michel Garneau, qui, depuis sa démission de la Société, n'a pas cessé de travailler quotidiennement à la radio en tant que "free lancer".*

★ ★ ★

Toujours à Radio-Canada, un correspondant, dont nous préférons taire le nom par esprit de discrétion, nous affirme que les cameramen permanents du canal 2 ont tout le loisir de jouer aux cartes alors que les ex-permanents, devenus "free lancers" (c'est une mode), obtiennent rapidement des contrats de leur employeur de la veille. Monsieur *Maurice Lamontagne* étendra-t-il son enquête jusque dans les services du film ? . . .

★ ★ ★

Trouble-fête *a des problèmes avec l'Union des artistes de Montréal. Seuls les artistes auraient participé (dixit Union) à la formule coopérative.*

★ ★ ★

Le premier livre sur les chansonniers est lancé. Ses auteurs sont *R. Labelle* et *Christian Larsen*. Il y a seulement cinq ans, personne n'aurait pu penser à un livre ayant pour sujet les compositeurs canadiens de chez nous.

★ ★ ★

Harry Belafonte *viendra à Montréal sous peu. Les Beatles aussi (comme nous l'avions dit il y a plusieurs semaines), mais pas avant le printemps et, peut-être même, à l'automne de 1965. Ils seraient engagés pour un autre film, le premier ayant remporté un immense succès.*

★ ★ ★

*Michelle Tisseyre* serait intéressée par la revue de fin d'année du Théâtre Stella. *Yvette Brind'Amour* l'aurait redemandée. Nous aimerions la revoir sur la scène.

★ ★ ★

*On pense déjà qu'il y aura avant 1967 environ soixante nouveaux restaurants, sans compter ceux de l'Expo. De quoi manger, si on a de l'argent !*

★ ★ ★

On prévoit aussi vingt nouveaux grands hôtels-restaurants aux environs immédiats de Montréal. Ah ! mais . . . après avoir mangé, il faudra bien dormir . . . si on a de l'argent.



**Ch. Larsen**
. . . biographe



**H. Belafonte**
. . . bientôt



**Tintin**
. . . "canayen"



**J. Morin**
. . . pigiste



**M. Tisseyre**
. . . au Stella ?



**M. Garneau**
. . . comblé

# Un jazz vif et spontané

Woody Herman et ses 18 musiciens, qui font généralement les frais de la musique dans une boîte de jazz à New York, donnent cette semaine un concert de "musique moderne" au Jazz-Hot. Le réputé chef d'orchestre est accompagné de son quatrième "herd". On sait que les débuts de ce grand du jazz datent de 1922; il avait neuf ans, à l'époque. Depuis, il a déjà eu quatre ensembles. Ce qui a hâté l'ascension de ce jazzman, c'est, je pense, de n'avoir pas hésité à "piger la manière des Noirs". Ce clarinettiste prône le modernisme, il se refuse à employer son orchestre pour perpétuer la musique de danse à la Glenn Miller ou à la Tommy Dorsey. "Ils sont morts, dit-il, et je suis vivant. Aussi longtemps que je vivrai, je tâcherai de jouer du neuf. Nous vendons de la musique, non de la nostalgie!" Ses trois premières formations ont marqué plusieurs étapes dans l'évolution du jazz, et sa dernière laissera sûrement sa marque : on parlera longtemps du dynamisme et de la popularité de ce quatrième "herd".

L'orchestre interprète essentiellement des swings et des blues. Nous sentons bien que les jeunes musiciens (ils sont tous dans la vingtaine) de Herman s'en tiennent à l'arrangement. Mais à tour de rôle ils se libèrent de ces cadres pour s'envoler dans des improvisations fantaisistes; ici, le spectaculaire travail du chanteur, Joe Carroll, vaut d'être souligné. Woody Herman et ses 18 musiciens demeurent au Jazz-Hot jusqu'au 22 novembre.

*P. V.*


MEURTRIE PAR LE DESTIN !
UNE JEUNE FILLE SACRIFIE SON ENFANT POUR SAUVER L'HONNEUR DE SA MERE . . . !

UN DRAME POIGNANT QUI VOUS IRA DROIT AU COEUR !

cet enfant est mien

avec
TROY DONAHUE
CONNIE STEVENS
DOROTHY McGUIRE LLOYD NOLAN

Deuxième Grand Film en rimeur

Les aventures de la plus célèbre danseuse du Broadway.

GYPSY
VENUS DE BROADWAY

Rosalind Russell
Natalie Wood
Karl Malden

SALLES CONFORTABLEMENT CLIMATISÉES

EN PRIMEUR 2 EN COULEURS

CHAMPLAIN-CREMAZIE
1815 ST-CATHERINE E. LA.4-1685 8610 ST-DENIS DU8-4210

EN DEUXIEME SEMAINE



BEAUBIEN
Beaubien près Iberville
RA. 1-6060
PLUS DE 131,000 PERSONNES Y ONT GOÛTÉ!
en 10e semaine




Non recommandé pour les faibles d'esprit!




Controversé et d'esprit . . . très adulte!




HORAIRE :
Sur semaine : 7.30 - 9.30
Dim.: 12.54, 3.08, 5.22, 7.36, 9.50

Voyez-le maintenant au cinéma
BEAUBIEN
BEAUBIEN près IBERVILLE
RA. 1-6060





# Du Chili, un ballet moderne...

**Après avoir eu la visite de plusieurs compagnies de ballet européennes et américaines, c'est au tour du Chili de nous déléguer son Ballet national. Partie de ce pays sud-américain de la côte du Pacifique, cette troupe a franchi 6,000 milles pour venir présenter sa première tournée nord-américaine. C'est tout un programme de ballet moderne qu'elle nous offrira à la Place des Arts les 27, 28 et 29 novembre. Composé de 35 danseurs, le Ballet national du Chili présentera "Concertino" de Pauline Koner, "Calaucan" de Patricia Burnster, "Table verte" de Kurt Jooss et "Alotria" de Ernst Uthoff — dont nous reproduisons ici deux scènes. Ce dernier ballet a pour thème le cirque et ses artistes.**

**Un des plus cosmopolites du monde, le Ballet national du Chili a été fondé en 1942 par trois danseurs de la troupe allemande Jooss, en tournée en Amérique du Sud. Pendant quatre ans, la nouvelle troupe chilienne s'est spécialisée dans le ballet moderne; après quoi, des oeuvres classiques ont été ajoutées au répertoire. Cette troupe est devenue l'une des rares où l'entrainement classique et l'entrainement moderne vont de pair. De ce mariage, est né un style moderne unique en son genre, car il est le seul à s'inspirer de la grandiose beauté des Andes.**



(Photo Air France)

**ET HOP, SUR PARIS ! — Oh, mais pas pour longtemps ... Profitant d'un relâche de l'émission "Pleins feux", MONIQUE LEYRAC sautait ces jours-ci dans un Boeing 707 d'Air France, histoire d'aller rendre visite à sa fille Sophie et à son mari. De plus, elle compte (naturellement) faire du "shopping" et voir ce qui se passe cet automne sur les principales scènes de Paris.**

# La chanson est sa vie

Une fille aux longs cheveux blonds, aux traits nordiques, à la physionomie photogénique, au prénom mystérieux de Lilianne, tente à son tour de gravir les échelons du succès de la chanson.

Elle semble être née sous une bonne étoile. Il y a près de deux ans et demi, alors que le Vieux-Moulin existait encore à Montréal, Lilianne chanta pour le plaisir de l'assistance, qui était ce soir-là peu nombreuse. Trouvant qu'elle avait du talent, le gérant l'engagea sur-le-champ pour deux semaines. C'est ainsi qu'un rêve de jeunesse prenait naissance. Encouragée, Lilianne ne s'arrêta pas en si bon chemin.

Lilianne avait la chanson dans la peau. Toute jeune, elle se composait déjà des répertoires. Quand elle fut obligée de travailler pour vivre, elle passait son temps à chanter. La vie de bureau ne la tentait guère. Et puis on ne peut pas faire deux choses à la fois! Elle opta pour la chanson. Sa persévérance trouva par la suite sa récompense. Après le Vieux-Moulin, ce fut la boîte "la Catastrophe" où elle chanta à intervalle régulier pendant des mois puis la Tête de l'Art. Chez Clairette. Tout récemment, elle vient de passer au Mazot, à Hull, au même programme que Guy Béart.

"C'est très ingrat de passer avant une grande vedette. J'avais le trac."

Ce trac-là ne la quitte guère, car elle se dit très nerveuse. Malgré tout, elle n'a pas à se tracasser outre mesure, car elle sait très bien que sa carrière de chanteuse n'est pas son "primo vivere". Mariée, elle tente d'accommoder la chanson à la vie de famille.

"Quand on est marié, c'est plus facile de pouvoir se consacrer à la chanson. D'un autre côté, toutefois, ça demande des compromis de part et d'autre. Mais pour moi chanter c'est vivre, et je n'envisage pas la vie autrement!"

La chanson l'occupe constamment; même quand elle ne répète pas son répertoire, elle pense aux chansons qu'elle pourrait chanter. Son répertoire se compose surtout des oeuvres de Brel, de Ferré, de Brassens.

"A l'avenir, je veux faire une large part à nos chansonniers. Je pige mon répertoire un peu partout."



**LILIANNE**
**... vive la chanson!**





(Photo Roger Lamoureux)

**BIBLIOTHEQUE PERSONNELLE — ... et sous clef, quand il s'agit de pareils "exemplaires" ! La scène s'est passée à l'inauguration du "Café-à-gogo", nouveau type de "boîte" où le client se sert lui-même (encore la meilleure façon d'être servi, n'est-ce pas !) et remet dans sa case personnelle son flacon entamé, ainsi que le démontre la danseuse BARBARA BOUDOT. Ce "Café-à-gogo" offre la particularité d'être en même temps une discothèque — la première, sauf erreur, dans l'Est de la ville.**



(Photo Gilles Corbeil)

**POUR "LE FLAMANT ROSE" — Ces jours derniers, CLEMENCE Des ROCHERS recevait "Chez Son Père" ces Messieurs de la presse, de la télé et de la radio pour leur expliquer un peu ce que sera "le vol du flamant rose", comédie musicale très canadienne de moeurs, d'esprit et de langage. On voit ici l'auteur (à gauche) en compagnie de son metteur en scène, ALBERT MILLAIRE (au centre), et de son pianiste accompagnateur, PIERRE-F. BRAULT, qui a signé la partition. Le spectacle aura lieu à la Comédie-Canadienne du 7 au 20 décembre.**

## Coin du JUKE-BOX

"The Sound of Harlem" est le troisième album de la série "Jazz Odyssey", couvrant les années 1920-40 avec 48 enregistrements originaux. Harlem fut sans doute le lieu de rencontre des musiciens de jazz venant de tous les coins des Etats-Unis. Aussi cet album représente-t-il une excellente documentation sur l'évolution du jazz tel qu'on le connaît aujourd'hui. Une acquisition essentielle pour tout amateur de jazz. **(Columbia, C3L 33)**

---

Mon choix de la semaine s'arrête sur l'excellente version française de "Mule Train", intitulée "Cow-boy", que nous interprète avec beaucoup de souplesse Romuald. L'accompagnement de Michel Colombier est tout à fait à point, et les paroles sont une traduction assez fidèle du texte original. Sur l'envers du disque, dans le même esprit, Romuald nous rend, cette fois, "les Indiens". Ce disque se hissera facilement à la tête du palmarès. **(Discaz 4301)**

---

Annie Cordy, reconnue comme fantaisiste, ne l'est pas moins lorsqu'elle entreprend une chanson rythmée telle que "The Monkey Dance". Les paroles vous amuseront et le rythme vous invitera à la danse. Sur l'envers du disque, c'est sur un rythme entraînant qui plaît tant aux jeunes qu'elle nous interprète "Hé ... les filles". Nous prévoyons une montée en flèche au palmarès pour cet enregistrement. **(Pathé, 77-532)**

**Marcel H.**


MARLON BRANDO dans SAYONARA



DEUXIEME FILM : Charles Aznavour et Jacques Charrier

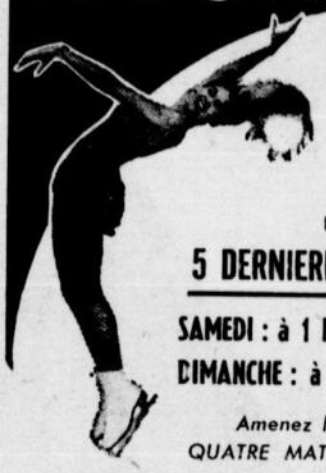
★ cinéma MAJESTIC ★

3166 est, Henri-Bourassa près boul. St-Michel
Stationnement gratuit
Téléphone : 381-6116

"LES DRAGUEURS"

★ DEUX DERNIERS JOURS ★

The Wonderful New World of ICE CAPADES



VENEZ CELEBRER NOTRE 25e ANNIVERSAIRE avec nous !
PLUS SOMPTUEUX QUE JAMAIS ENCORE !
ENTIEREMENT NOUVEAU !

5 DERNIERES REPRESENTATIONS

SAMEDI : à 1 h. 30, 5 h. 30 et 9 h. p.m.
DIMANCHE : à 1 h. 30 et 5 h. 30 p.m.

*Amenez les enfants à l'une des QUATRE MATINEES. Ils en raffoleront !*

FORUM

Billets : $2.00, $2.50, $3.00, $3.50, $4.00
Bons billets, toutes représentations, au Forum

TANGER / capitale du vice... paradis des espions

ou tout s'achete



SCOPE
GIBRALTAR
HILDEGARDE NEFF
GERARD BARRAY

HORRIFIANT!




CE MONDE INFÂME
SCOPE et COULEURS

UN PROGRAMME FORMIDABLE !

CHATEAU 271-4400 ST-DENIS et BELANGER

GRANADA 255-2428 4353 est, STE-CATHERINE

PAPINEAU 521-6853 PAPINEAU et MONT-ROYAL



**PIERRE LALONDE aura, paraît-il, sa propre émission au canal 6. Le titre en serait : "The Pierre Lalonde Show".**




**ANDREE et PIERRE viennent de trouver une lettre rédigée dans un style fantaisiste et même comique, c'est le genre que Pierre préfère.**



**Une photo d'une ex-Miss Canada dans une chambre à coucher, ça a sa place, non ?**



**Le nouveau Pierre Lalonde sur ce ruban.**





**La lippe fameuse y est bien ... comme le canotier non moins célèbre. Pierre campe à merveille un Momo considérablement rajeuni, tout en évoquant la glorieuse et bruyante époque du honky-tonk.**

**Toronto et New York le réclament...**

# *Pour Pierre Lalonde, la vie est belle!*

**Texte : Pierre Vincent — Photos : John Taylor**

En septembre dernier, le rendez-vous par excellence de Pierre Lalonde et de ses "fans" était rompu pour diverses raisons. Pierre perdait-il toute "la jeunesse d'aujourd'hui" ? Deviendrait-il chômeur ? Alors quoi ? Qu'est devenu Pierre Lalonde ? On apprend ici et là qu'il voyage, qu'il travaille à tel ou tel endroit ... Enfin, Pierre Lalonde lui-même, dans son salon, nous précise ses activités et ses projets.

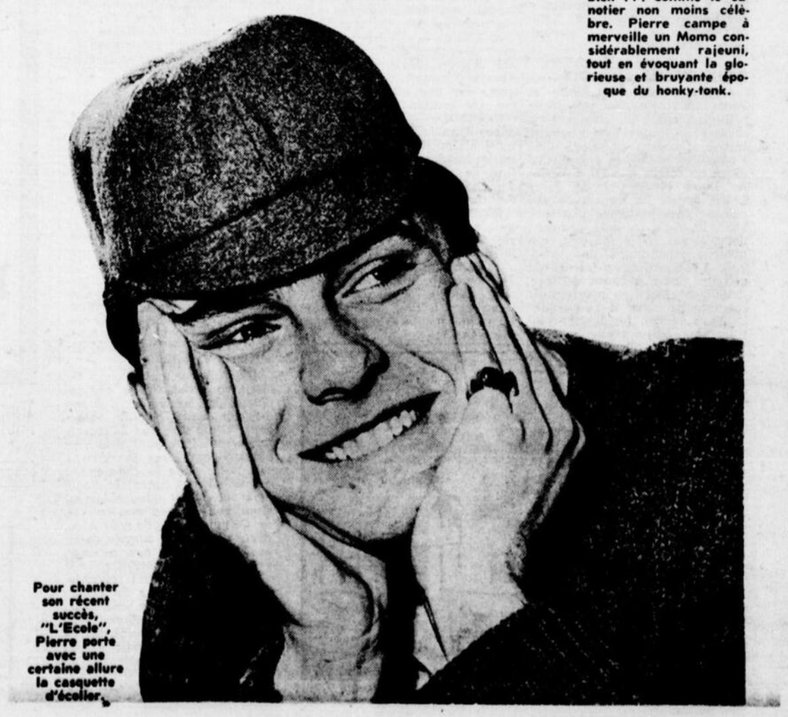
A TORONTO — Les visites de Pierre Lalonde à la Ville-reine ne datent pas d'hier. Souvent, l'an passé, il s'y rendait, appelé par son travail. Il y a fait l'émission du canal 6, "Music Hop", à plus de vingt reprises, et le réalisateur de ce programme pour les "teenagers" a retenu notre chanteur montréalais pour trois autres émissions. Il fut invité au "Juliette Show", une autre production torontoise. Il y a quelques jours, à l'occasion du couronnement de Miss Canada, il était co-vedette du spectacle, avec le très populaire chanteur américain Frankie Avalon. Mais la plus importante et la plus prometteuse occupation de Pierre Lalonde, à Toronto, c'est sans contredit l'émission pilote qu'il y a enregistrée. Ça s'intitulait "The Pierre Lalonde Show", et l'émission fut présentée exclusivement à la télévision de Toronto. "Ce n'était qu'une émission pilote d'une demi-heure, réalisée pour des fins expérimentales", précise Pierre. Si tout tourne rond, nous verrons prochainement au petit écran "The Pierre Lalonde Show" entre 7 heures et 8 heures, le dimanche soir.

A NEW YORK — Les disques de Pierre Lalonde, en anglais, doivent se vendre assez bien chez nos voisins du Sud, puisque ces jours derniers d'importants producteurs de disques l'invitaient à se rendre à New York. Il y enregistra deux disques — avec 22 musiciens sous la direction d'Henry Jerome. Ces disques ne seront sur le marché qu'au début de 1965: avec les huit violons ajoutés aux cuivres, ils revêtent un aspect spécial.

A MONTREAL — "Même si je dois faire carrière à l'étranger, je suis et je demeure canadien-français. D'ailleurs, je vais me faire construire une maison prochainement, ici à Montréal." Voilà pour ceux qui prétendent que Pierre Lalonde est prêt à nous renier s'il fait la conquête définitive du public américain. Les occupations de Pierre Lalonde ont sensiblement ralenti au Québec, mais il demeure toujours très en demande. Il a son émission hebdomadaire à CKAC, il fera deux "Jeunesse oblige", il se produit dans certains cabarets de la Métropole, sans compter qu'il nous présentera un autre microsillon dans trois semaines. J'ai eu la chance d'entendre une interprétation du "nouveau" Pierre Lalonde, et pour ma part je trouve que ce nouveau genre ressemble étrangement à celui de Frank Sinatra, ou encore à celui de Johnny Mathis. Dorénavant, le jeune chanteur de 23 ans pourra faire la conquête d'un public relativement adulte.



**Est-ce une autre "Insolence au téléphone" ? Il a déjà été victime du "méchant" Yvan Ducharme, il se méfie maintenant.**



**Pour chanter son récent succès, "L'Ecole", Pierre porte avec une certaine allure la casquette d'écolier.**

**Tour d'horizon**

# Cette semaine, sur nos écrans

**Peu de nouveautés cette semaine. Mais un film choc, un film bouleversant au ciné *Palace*. Le titre: *Where Love Has Gone*. Tirée du roman de Harold Robbins, cette production relate le drame intérieur d'une adolescente (Joey Heatherton) qui a trop tôt compris les problèmes du coeur. Elevée dans un milieu équivoque, cette décénaire devient en proie à des sentiments contradictoire et sombrera dans une désespérance si profonde qu'elle ira jusqu'au crime...**

Image de nos temps durs, ce film jette une lumière nouvelle sur les problèmes de l'adolescence qui a grand-peine à s'intégrer dans un monde en pleine évolution et qui a l'air de se chercher lui-même.

"Where Love Has Gone" nous rappelle un drame affreux qui se déroulait il y a une douzaine d'années sur cette même côte californienne, dans un milieu également cossu, brillant en surface mais en proie à divers drames intérieurs.

### ESPIONNAGE A GILBRALTAR

Une histoire d'espionnage bien serrée, bien corsée, une charmante et très jolie personne qui s'y trouve mêlée (Geneviève Gred), le voisinage de Gibraltar (mi-studio, mi-réel, peu importe), et vous avez déjà les éléments d'un fort bon suspense. Celui-ci, qui a justement pour titre *Gibraltar*, vous tiendra en haleine. Ça passe aux cinés *Château*, *Granada* et *Papineau*. Aux côtés de Geneviève Grad, Gérard Barrard et Hildegarde Neff. Et si vous voulez absolument avoir peur, un deuxième film à l'affiche de ces cinémas, *Ce monde infâme*, vous en promet pour votre argent.

★ ★ ★

### AMOUR ET AVENTURE AU JAPON

Aux cinés *Rivoli*, *Français* et *Versailles*, reprise (en français) du très beau film "A Girl Named Tamiko", sous le titre de, *Citoyen de nulle part*. Le séduisant Laurence Harvey y joue le rôle d'un photographe "commercial" eurasien vivant à Tokyo. Jeune, aventureux, il piaffe d'envie et ne songe qu'à aller tenter fortune aux Etats-Unis, malgré les charmes et l'amour très sincère d'une jeune et jolie Japonaise qui a nom Tamiko. Souvent le film a valeur de documentaire par tous ces beaux décors naturels tournés au Japon — en couleurs, bien entendu.

★ ★ ★

### DEUX ZIGUES AU GOLF

Aux cinés *Strand*, *Rialto* et *Savoy*, du rire parfois trop facile peut-être, mais du rire tout de même, et cette marchandise trouve toujours preneur. Cela s'appelle *The Caddy* et vous indique au départ que les drôleries de Dean Martin et de Jerry Lewis auront un terrain de golf comme principal décor. En bref, voici le prétexte ou argument: deux zigues préfèrent tout bonnement le jeu de golf au... travail. Le premier est assez bon golfeur, mais, à cause du trac, il ne peut jouer en présence de spectateurs... et il s'en trouve toujours sur un terrain de golf. L'intrigue est si ténue qu'il serait maladroit de vous en dire davantage. Voyez plutôt "The Caddy".

### GARDES A L'AFFICHE

*ELYSEE* — "La Peau douce", avec Jean Desailly et Françoise Dorléac. Un homme finit par perdre sa femme et sa maîtresse. (16e semaine.) "Le Feu follet", avec Maurice Ronet, Jeanne Moreau et Alexandra Stewart. Les dernières vingt-quatre heures d'un désespéré. (3e semaine.)

*IMPERIAL* — "It's a Mad, Mad, Mad, Mad World". Un nouveau cinérama: une course effrénée au trésor. (50e semaine.)

*FESTIVAL* — "La Femme des dunes". Un homme et une femme sont gardés prisonniers au fond d'une immense fosse. (15e semaine.)

*PETIT CINEMA VILLE-MARIE* — "Yesterday, Today and Tomorrow", avec Sophia Loren. Trois portraits de femmes vivant à Rome, à Naples et à Milan. (19e semaine.)

*WESTMOUNT* — "A Shot in the Dark", avec Peter Sellers. Les mésaventures d'un policier à la recherche d'un assassin, un amoureux de la meurtrière présumée. (7e semaine.)

*LOEW'S* — "Marnie", avec Tippi Hedren, Sean Connery et Diane Baker. Histoire d'une jolie voleuse victime d'un traumatisme psychique. (4e semaine.)

*LE PARISIEN* — "La Vie conjugale" ("Jean-Marc" et "Françoise"), avec Marie-Josée Nat et Jacques Charrier. Sept ans de vie conjugale vus sous deux angles différents: celui du mari et celui de la femme. (4e semaine.)

*CINEMA PLACE VILLE-MARIE* — "The Luck of Ginger Coffey", avec Robert Shaw, Mary Ure et Libby McClintock. Drame intérieur d'un immigrant irlandais qui doit s'adapter à la vie montréalaise. (2e semaine.)

*AVENUE* — "Murder Ahoy", avec Margaret Rutherford, Lionel Jeffries, Stringer Davis et Charles Tingwell. Une femme en quête sur une affaire de meurtre. (2e semaine.)

*CAPITOL* — "Bikini Beach", avec Frankie Avalon. Comédie musicale où interviennent la fantaisie des démonstrations de surfing, de "drag racing", ainsi que des chansons et danses à la mode. (2e semaine.)

*BEAUBIEN* — "La Bonne Soupe", avec Annie Girardot et Marie Bell. La vie sentimentale d'une femme. (10e semaine.)

*ALOUETTE* — "My Fair Lady", super-production avec Audrey Hepburn, Rex Harrison et toute une brillante distribution. Le grand spectacle de la saison (4e semaine.)



A. BRUCE
... en bonne forme

**Avec boniments...**

# *Tartan et chansons*

*Un cornemusier qui ouvre le bal, suivi d'un solide ténor portant bien le kilt, ça fait évidemment plus écossais que canadien. Et pourtant, la Salle Bonaventure ne déroge pas de sa "politique" nouvelle qui consiste, cette année, à ne présenter que des artistes de chez nous. Parce qu'Allan Bruce, enfant de Glasgow, est maintenant aussi canadien, voire montréalais, que, disons, Monique Gaube ou Pierre Dudan.*

*Et puis ce qui importe, au point de vue spectacle, ce n'est pas tellement la marque d'origine que la qualité intrinsèque du produit, sans compter que les divers apports enrichissent l'éventail... C'est ainsi que, loin des paysages qui l'ont inspirée, la ballade écossaise s'entend aussi bien chez nous que là-bas, comme d'ailleurs ces prisons de Nantes que nous estimons bien nôtres malgré la distance dans le temps et dans l'espace...*

*Donc la soirée est "universellement écossaise", si l'on veut, et animée par un très sympathique Canadien d'adoption. Le répertoire d'Allan Bruce, pour autant, s'écarte quelquefois en cours de route pour quitter le folklore. Par moments, les oreilles françaises ont la surprise, par exemple, de capter en plein vol la toujours belle mélodie "Moulin-Rouge", interprétée en demi-teinte avec ce lyrisme et ce phrasé qui caractérisent les bardes d'Ecosse ou d'Irlande. De même, on reconnaît soudain "la Seine" qui roule et roucoule avec des accents inusités, mais d'une beauté absolument fascinante.*

*Allan Bruce, chanteur, est aussi comédien-né, ce qui explique qu'il se trouve si à son aise dans son baratin batifoleur. Il faut dire que l'Ecossais (canadianisé ou non) peut être aussi joyeux dans la repartie que poète dans la chanson du terroir. A cet égard, le "one-man show" est admirablement nanti, vous pouvez nous en croire. Ce qui tombe pile pour Allan Bruce, car il ne compte guère que sur lui-même pour amener, présenter et conduire son "show". Avec, bien entendu, l'excellent concours de Denny Vaughan et de son ensemble. La grâce des "Frou-Frou Girls" paraît plutôt accessoire en pareille occurrence, mais il faut reconnaître que l'accessoire ici ne gâte rien — au contraire.*

*G. D.*














Matinées à 2 p.m. mercredi $2.00
samedi, dimanche et fêtes $2.50
Soirées à 8 p.m. lundi au jeudi $3.00
vendredi, samedi, dimanche et fêtes $3.50
Pour commandes par la poste, s.v.p. inclure enveloppe affranchie et adressée avec dates alternatives et votre numéro de téléphone.
Pour les groupes, s.v.p. appelez Tony FILIATRAULT, 522-1510
Guichets ouverts de 10 a.m. à 9 p.m.
ALOUETTE
St. CATHERINE & BLEURY — UN. 1-7897

***Encore le tandem Blanche-Cowl***

# Les zigues Edouard et Félix nous en réservent de belles

PARIS. — (Exclusif au *Petit Journal*) — Edouard et Félix sont de retour, et en partance pour de nouveaux exploits. Autrement dit, Darry Cowl et Francis Blanche se sont retrouvés aux studios de Boulogne pour tourner *"les Gorilles"*, sous la haute direction, bien sûr, de Jean Girault, le réalisateur, et de son équipier, Jacques Wilfrid, le coauteur et dialoguiste.

"Les Gorilles" ajoutent un quatrième fleuron à la série commencée avec "les Pique-assiettes" et poursuivie avec "les Livreurs" et "les Bricoleurs".

Edouard (Darry Cowl) et Félix (Francis Blanche) . . . des gorilles ? Rassurez-vous, ils ne le demeurent pas longtemps, juste assez cependant pour recevoir quelques coups bien assenés. Nous les découvrons à l'hôpital, munis de quelques pansements et les retrouvons bagagistes à Orly.

On se souvient de la maladresse de nos deux amis. Ajoutez à cela un penchant un peu trop poussé pour les jolies hôtesses de l'air et vous vous imaginerez aisément la suite de catastrophes qu'ils vont engendrer. Eh bien ! vous serez encore au-dessous de la vérité, car leur imagination, ou plutôt celle de J. Girault et J. Wilfrid est presque sans limite.

### Valise égarée

Ayant égaré la valise d'un diamantaire parmi les bagages provenant d'un autre avion, Edouard et Félix vont essayer de la récupérer. Pour ce faire, ils vont tenter, par tous les moyens de rejoindre les différents passagers qui sont déjà partis vers leurs occupations à Paris.

L'une des voyageuses étant vedette de cinéma, ils vont au studio et sèment la pagaille. Pour pouvoir fouiller dans le coffre de la voiture d'un diplomate, Edouard se déguise en contractuel et, bien sûr, jette la perturbation dans la circulation. Un autre passager qui est mage hindou, répète dans un music-hall. Félix devient magicien et . . . rivalise avec le "maître du mystère". Edouard et Félix créent encore bien des malheurs, chez un jeune couple, une veuve, propriétaire de chevaux de courses, et enfin un avocat marron. Ils découvrent finalement la valise et se la font immédiatement voler . . . par un clochard. Edouard et Félix ne se découragent pas et deviennent clochards pour reprendre leur bien qu'ils finissent par rapporter en triomphe à Orly.

On ouvre la valise du diamantaire. En voyant le contenu de la mallette, nos deux compères en tombent raides sur le tapis roulant où de jolies hôtesses se précipitent pour les ramener à la vie.

### Dans la joie

A Boulogne, on répète dans la joie. Sur le plateau, un essaim de jeunes femmes en toilette de cocktail, papote en se refaisant une beauté, les hommes fument; un buffet étale les reliefs d'une réception : verres vides, vaisselle remplie de mégots, petits fours et sandwiches claisemés sur des plats. Darry Cowl ajuste son veston, essuie ses lunettes. L'assistant hurle : "On recommence, allons mesdames, à cheval sur vos cavaliers !" Nous nous frayons un chemin dans la mêlée générale jusqu'à Jean Girault qui, le front serein, prend déjà sa place sur son tabouret à côté de la caméra.

— "Les Gorilles", sont la suite de vos premiers films avec Darry Cowl et Francis Blanche, n'est-ce pas ?

— Ce sont toujours les aventures "fofolles" d'Edouard et Félix, les "touche à tout" qui font tous les métiers.

— Dans le même style ?

— On va plus loin dans le burlesque. Le public a l'air de mieux marcher qu'autrefois. En réalité, rien n'est gratuit. Les gags viennent des situations. Ces situations, qui pourraient au départ exister dans la vie, démarrent sur des poncifs et vont très loin dans le burlesque. La scène que vous voyez aujourd'hui finit dans la folie. C'est une forme de comique qui se rapprocherait de celle des Max Brothers.

— Y a-t-il une raison pour que vous vous spécialisiez dans ce genre de comédie ?

— Ça m'amuse, je suis d'un naturel optimiste. Et pour moi, c'est plus sympathique de travailler avec des gens comme Darry Cowl, Francis Blanche ou de Funès, avec qui j'ai fait un des sketches des "Veinards".

— N'avez-vous jamais été tenté par une œuvre dramatique ?

— C'est une chose dont on a toujours plus ou moins envie. Je n'ai pas essayé. Peut-être ne suis-je pas mûr pour cela. J'aimerais certainement faire un film policier d'ambiance.

— Vous sentez-vous proche du comique de Darry Cowl ?

— Darry est un de mes vieux copains et je ris encore en le voyant aussi bien dans la vie qu'à l'écran. C'est un garçon adorable, plein de gentillesse. Nous l'avions trouvé aux "Trois Baudets". Je l'ai connu lors du tournage de "l'Ami de la famille". Jack Pinoteau était le réalisateur, mais j'avais fait le scénario avec Jacques Wilfrid, d'après la pièce de Jacques Sommet. J'ai commencé par écrire. J'ai débuté comme scénariste. j'ai continué comme assistant.

— Quelle scène tournez-vous maintenant ?

— Nous sommes chez un jeune couple, M. et Mme Danlevent (Béatrice Altariba et Philippe Dumas). Ils ont organisé, dans leur appartement de Neuilly une pendaison de crémaillère; pendant que Francis Blanche essaie de fouiller les valises dans la chambre, Darry amuse la société au salon.

En effet, si vous organisez une réception chez vous et que vous vouliez amuser vos invités, faites appel à Darry Cowl ! Seulement, gare aux vêtements déchirés. Les messieurs à quatre pattes sur deux rangs, servent de monture à une cavalière; si la jupe est étroite, le jeu devient périlleux, mais n'en est que plus excitant. Ce jeu consiste pour les cavalières, à se trouver à la fin avec le maximum de cartes, chaque dame en plaçant une sur la tête. Au commandement de Darry, les chevaux s'avancent. La scène se termine en une mêlée générale : une masse informe de bras, jambes et cheveux ébouriffés, d'où Darry ressort souriant en s'époussetant.

Disons pour terminer, qu'outre les interprètes déjà cités, la distribution réunit autour de Francis Blanche et Darry Cowl : Maria Pacome, Robert Dalban, Michel Galabru, Mitsouko, Pierre Doris, Patricia Viterbo, Daniel Ceccaldi, Jean Le Poulain.



**DARRY COWL est devenu l'un des comiques français les plus en vogue. Sa présence dans un film attire le public. Il est un gage de succès. Depuis plusieurs années déjà il est devenu l'inséparable compagnon de Francis Blanche à l'écran.**


L'ÉVÉNEMENT CINÉMATOGRAPHIQUE

LA VIE CONJUGALE / vue par la femme... vue par le mari...

2 films d'ANDRÉ CAYATTE présentés

ALTERNATIVEMENT une journée chacun

JEAN-MARC Samedi - Lundi Mercredi

FRANÇOISE Vendredi - Dim. Mardi - Jeudi



1er film JEAN-MARC accuse...

2e film FRANÇOISE accuse...

la Vie conjugale

JACQUES CHARRIER MARIE-JOSÉ NAT

Le Parisien

Ven., dim., mar. et jeu. 10.15-12.25-2.40-4.55-7.10-9.30
Le dim. ouverture à midi
Sam., lun. et mer. 10.15-12.25-2.40-4.55-7.05-9.25

Cinema PLACE VILLE MARIE

Un film d'une extrême sensibilité démontrant la profondeur de l'amour humain chez deux êtres exceptionnels.

HORAIRE
1.10
3.15
5.20
7.25
9.30



Walter Reade-Sterling presents

ROBERT SHAW
MARY URE in

the Luck of Ginger Coffey



d'après le roman de BRIAN MOORE filmé à MONTREAL

Screenplay by BRIAN MOORE Directed by IRVIN KERSHNER
Executive Producer F. R. CRAWLEY Producer LEON ROTH

2e SEMAINE

19e SEM.

Little Cinema PLACE VILLE MARIE

YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW

SOPHIA LOREN
MARCELLO MASTROIANNI



in COLOR

HORAIRE :
12.10 - 2.20
4.30 - 6.45
9.00

JOSEPH E. LEVINE presente

SUSAN HAYWARD
BETTE DAVIS



WHERE LOVE HAS GONE

IT'S GONE WRONG! IT'S GONE WILD!

MICHAEL CONNORS · JOEY HEATHERTON

HORAIRE : 10.10 - 12.20 - 2.35
4.45 - 7.05 - 9.25

A L'AFFICHE

PALACE



Appuyée sur la balustrade d'un palier d'escalier comme sur le bastingage d'un navire, PAULETTE de COURVAL a bien voulu faire un petit voyage au pays de son enfance pour répondre aux questions de notre collaboratrice. L'air serein, le sourire nullement amer, "Mlle Québec" nous fait ses confidences sur le ton d'une personne heureuse de son sort et parfaitement confiante en l'avenir.

*Des chaudrons à la chanson . . .*

# Jamais Paulette de Courval n'est à court d'inspiration

**par Yolande Rivard**

Qui mieux que Paulette de Courval sait intéresser son public, tout en étant passée maîtresse dans l'art des bons ragoûts aux fines herbes ? Je n'en connais pas beaucoup . . . Et vous ?

Je l'ai vue l'autre soir "Chez Clairette", où la salle était pleine à craquer. Un petit bout de femme s'avance, s'avance sur la scène et tout de suite le contact s'établit : quelques anecdotes et bientôt une chanson toute remplie de poésie. A un client impatient, voire un peu éméché, elle sait gentiment lui dire d'être patient et, en attendant qu'elle chante plus tard pour lui seul, de la laisser chanter pour les autres. Et c'est ainsi que petit à petit, on se laisse prendre par son bagout et sa gaieté de vivre.

**Retour sur scène**

Mais comment se fait-il que pour une première fois depuis très longtemps on puisse revoir Paulette de Courval sur une scène montréalaise ? Est-ce un besoin de s'affirmer, de se libérer, de prouver au public qu'elle a une valeur personnelle assez forte pour n'avoir besoin de personne d'autre ? Peut-être. De toute façon, espérons que nous pourrons la revoir à d'autres boîtes à chansons.

Si nous allions lui rendre visite à la maison, elle pourrait sans doute nous donner des explications.

— Comment il se fait que j'ai quitté la boîte de la rue Stanley, pour aller "Chez Clairette" ? C'est très simple. Après avoir tout fait, de la cuisine aux planchers, j'avais besoin de changer d'air et de public; mais il semble que ce dernier m'a suivie et je crois que lorsque j'aurai fini de bourlinguer, il saura me retrouver . . . chez moi . . . qui sait ?

Lorsque j'ai demandé à Clairette de chanter à sa boîte, elle a eu cette phrase adorable; "Ma Pôlette, je t'attendais . . ." J'aime beaucoup Clairette et je crois que j'ai quelque chose en commun avec elle, qui est du Midi. Je parle avec mes mains, je suis explosive, j'aime dire leur vérité aux personnes que j'aime bien, et en scène je suis vite sur les patins.

**La soupe en taxi**

— Racontez-moi vos débuts de restauratrice.

— Oh ! je me souviens de ces moments où je préparais toute la nourriture du restaurant à la maison dans d'immenses casseroles; il y avait tellement de buée qu'on aurait pu la couper avec un couteau. Il y a aussi cette fois où je transportais la soupe aux pois en taxi; le chauffeur, ayant dû freiner brusquement, la soupe se répandit dans la voiture et le



"Mlle QUEBEC" . . . adore le terroir

conducteur s'exclama : "You, French Canadian pea soup !"

"Une fois arrivée au restaurant, je n'avais que quatre feux pour réchauffer la nourriture; il fallait pour passer les plats, descendre trois marches et les remonter chaque fois. Quel boulot ! Je devais aussi goûter plus de dix plats pour en vérifier la saveur : cela allait des patates jaunes avec rôti de porc au cidre de pomme, jusqu'au jambon au sirop d'érable, en passant par les cretons et la graisse de rôti.

— Paulette de Courval, il me semble que vous avez du sang breton dans les veines.

— Mais oui. Mon arrière-grand-père Poulin, fondateur de Giffard, était un vrai Breton. Quel homme typique ! il savait nous amuser et nous donner des leçons de météorologie. Ainsi, s'il y avait de la rosée, il ferait beau temps; si les lumières de Lévis se reflétaient dans le fleuve, il ferait mauvais temps, et grâce à lui, nous savions toujours quand apporter notre parapluie avec nous.

**Ses chansons**

"Il m'a même inspiré la chanson de "la Pêche à l'éperlan". Etant parti bras dessus bras dessous pour la pêche de minuit avec son ami Pitou, il revint seul. "Que s'est-il passé ? se demanda la famille en émoi; bien sûr il y a un noyé." Mais non, tout simplement, Pitou ayant pris plus de poisson que grand-père, celui-ci, vexé revint seul par son champ.

A ma demande, Paulette me fait tourner son disque et j'écoute ses chansons. Les unes sont sentimentales comme celle de la séparations. "Quand un train part, il y a toujours quelqu'un sur le quai . . . qui pleure", me dit-elle. J'écoute "la Clef de mon coeur", dont l'inspiration venue pendant la nuit a été écrite dans un restaurant parmi le bruit, "Coeur d'autrefois, coeur d'aujourd'hui", née d'une phrase lue dans "Jours de France". D'autres sont amusantes, comme "la Coureuse des grèves', inspirée d'une allusion de Jean Julien et de Médard Bourgault à la Fée des Grèves, de Saint-Jean-Port-Joli.

— Et maintenant, vous avez d'autres chansons en préparation ?

— Oui, "les Enfants de la rue Sous-le-Cap" et une chanson d'amour. Une chanson d'amour ça ne s'écrit pas, ça se vit et je sais que Paulette de Courval saura rouver les mots pour exprimer ce grand amour des êtres et des choses qui l'anime.


Commençant lundi soir

THE MODERN JAZZ QUARTET



LE JAZZ HOT
PROGRAMME (DECEMBRE)
DUKE ELLINGTON
DU 30 NOV. AU 6 DÉC. (15 MUSICIENS)
OSCAR PETERSON
DU 7 AU 13 DEC.
(1ère SEMAINE ANNIVERSAIRE)

EN HAUT DU CASA LOMA
94 STE-CATHERINE EST
UN. 1-8213

Du BERGMAN à son meilleur !

ETONNANT !





AUDACIEUX !

LE SILENCE





Version originale avec sous-titres en anglais !

HORAIRE :
Soirées à 6 h. 30 et 8 h. 45 p.m.
Dimanche : représentations à partir de 1 h. p.m.

EMPIRE
CINEMA DE REPERTOIRE
Tél. : 274-4521
451, AVENUE OGILVY

3 FILMS — Un programme pour les hommes qui aiment les femmes et pour les femmes qui aiment les hommes . . .
1. C'est arrivé "Un soir sur la plage" :
2. Les "Faibles femmes" ont accepté
3. dans une atmosphère de "Volupté".
Rien que la vérité !
*Pascale Petit, Gina Lollobrigida, Alain Delon étaient là . . . ils sont témoins !*
VENEZ LES VOIR !
CINEMA LA SCALA
PAPINEAU et BEAUBIEN 721-5107

DECOR FLORAL
SPECIALISTE en PLANTES et FLEURS ARTIFICIELLES de TOUS GENRES



PALMIER vert
pouvant servir de lampe et plante décorative. Tel qu'illustré. Hauteur 6 pieds.

PROFITEZ de notre spécial d'introduction de novembre.

Visitez notre salle d'échantillons, la plus complète à Montréal.

Rég. $29.95 SPECIAL d'introduction $21.95
même palmier sans lampe $17.95

DÉCORATIONS de TOUS GENRES POUR NOËL

Nous acceptons toutes commandes postales et téléphoniques. Livraison gratuite, Montréal et banlieue.

Cadeau gratuit à tous nos clients visitant notre salle d'échantillons.

DECOR FLORAL
2177 est, rue STE-CATHERINE
Tél.: 527-1308



DEJA — Enfin, a-t-on idée de déranger deux amoureux! Qui peut bien entrer? semblent se demander GRANT WILLIAMS et CONNIE STEVENS dans une scène du film "Cet enfant est mien", à l'affiche des cinémas Champlain et Crémazie. Au même programme, "Gipsy".



QUATRE AS — Et mieux encore, ils battent les "quatre as". On les nomme "The Modern Jazz Quartet". Du 23 au 29 novembre, ils seront en vedette au Jazz Hot de la Casa Loma.


CE SOIR à 8h.30 à L'ORPHEUM

les "fantasticks"

comédie musicale

de : Tom Jones et Harvey Schmidt
Adaptation française de: Eloi De Grandmont
Mise en scène : Jean Gascon
Direction musicale : Roger Le Sourd
Chorégraphie : Michel Boudot

avec MARGOT CAMPBELL • LEO ILIAL • YVON DESCHAMPS
EDGAR FRUITIER • J.-PIERRE COMPAIN • VICTOR DESY
JACQUES KASMA et GABRIEL GASCON

*à PARTIR du 24 NOVEMBRE*
*en alternance avec "LES FANTASTICKS"*

Du mardi au samedi à 8 h. 30.
Dimanche à 7 h. 30... relâche tous les lundis.

"LA DANSE DE MORT"
*De: August Strindberg*
avec : Denise Pelletier
Jean Gascon
Léo Ilial

RES. : 845-7149

TNM


*Indiscrétions . . .*

# Histoire de faire jaser !

par Jean Laurac

Le journaliste doit parfois faire face à des situations contradictoires. La semaine dernière, j'apprenais de source confidentielle que le réalisateur *Noël Gauvin* avait quitté le canal 10 (Télé-Métropole). L'un de mes informateurs prétendait qu'on l'avait remercié de ses services, tandis qu'un second m'affirmait qu'il avait remis sa démission. A CFTM-TV, on m'affirme que cette rumeur est complètement erronée, que Noël Gauvin est toujours à l'emploi du 10. Toutefois, au moment même où je termine ce long paragraphe, on m'apprend par téléphone que Noël Gauvin "est en congé prolongé jusqu'à janvier".

**Yvan Ducharme** est heureux en ce moment. Il se sent comblé par le sort. Vendredi dernier, il apprenait de Toronto que les commanditaires A & P étaient enthousiasmés par ses "Insolences d'un téléphone". Bientôt, paraît-il, grâce à eux cette émission radiophonique passerait en langue française dans nombre de postes de la province et en langue anglaise à travers tout le Canada. Yvan Ducharme deviendrait du même coup le représentant de cette chaîne d'épiceries. Il faut souligner qu'Yvan Ducharme travaille à ce projet depuis un an. Comme quoi il ne faut jamais se décourager.

---

**Une bonne nouvelle n'arrive jamais seule, et souvent elle fait plus d'un heureux. C'est ce qu'a constaté** Yvan Ducharme. **Après l'agréable nouvelle de vendredi, il recevait lundi un nouvel appel de la Ville-reine : il s'agissait d'un autre contrat alléchant. Des représentants du Cape Coral Hotel, en Floride, de passage à la succursale torontoise d'une agence de publicité, y ont entendu le microsillon anglais des "Insolences d'un téléphone", et, enthousiasmés par le travail d'Yvan Ducharme, ces messieurs l'ont invité à présenter en février prochain un spectacle comique à cet hôtel. Ils lui ont même suggéré d'emmener avec lui un chanteur-maître de cérémonie canadien-français. Yvan Ducharme a donc proposé le contrat à** Normand Fréchette, **qui a tout naturellement accepté. Depuis déjà plusieurs semaines, ces représentants du Cape Coral Hotel étaient à la recherche d'un comique typiquement canadien-français qui casse l'anglais à la canadienne et non à la française. Yvan Ducharme répondait parfaitement à ce besoin.**

---

A l'occasion du lancement nord-américain du film "le Gendarme de Saint-Tropez", qui bat tous les records à Paris, la jeune actrice française **Geneviève Grad** arrivera dans la Métropole mardi après-midi pour y rencontrer les membres de la presse écrite et parlée. Elle sera accompagnée du producteur de ce film, **René Pignères.** Elle profitera de son voyage à Montréal pour visiter la ville de Québec mercredi et jeudi. Elle retournera à Paris le 23 novembre.

---

**En parlant de visite, l'un des plus grands metteurs en scène de la génération doit arriver à Montréal d'ici dix jours. Il s'agit de** Marcel Camus, **qui vient discuter de la possibilité de tourner "Agaguk", d'après le roman d'**Yves Thériault. **Il passera une semaine dans le Grand Nord pour étudier les possibilités de tournage dans cette contrée. Il sera accompagné de sa femme,** Maria Lurdès de Oliveira, **une comédienne qui interprétait le rôle de la femme jalouse dans "Orfeu Negro".**

---

On prépare activement, en ce moment, la campagne publicitaire du "Carnaval d'hiver international" qui doit se tenir à Ville-d'Anjou du 11 février au 2 mars. On compte améliorer énormément cette manifestation.

---

**C'est au cours de la semaine du 7 décembre que le Jazz Hot de la Casa Loma célébrera son premier anniversaire. Grâce à l'esprit d'initiative de MM. Andy Cobetto et Henri Forgue, nous possédons maintenant une salle de jazz qui attire chaque semaine les plus grands noms du monde entier dans ce domaine. C'est ainsi que, cette semaine,** Woody Herman **et ses 17 musiciens triomphent. Nul doute que la semaine prochaine le même sort sera réservé au célèbre** Modern Jazz Quartet.

---

Dans quelques jours, on lancera sur le marché le nouveau 45-tours de **Germaine Dugas,** sur étiquette "Dinamic". Un disque au sujet duquel, pour la première fois, Germaine Dugas ne s'affiche plus comme auteur-compositeur, mais bien comme interprète. Le choix de chansons est assez particulier . . . comme on pourra s'en rendre compte.

---

**Alors que dans certains milieux on prédit que l'Union des musiciens entend protester contre la formule discothèque où l'on ne présente que des disques, aux Etats-Unis de plus en plus de musiciens enregistrent des disques qu'ils dédient aux discothèques. Que penser de tout cela ?**



G. Dugas . . . un disque



Y. Thériault . . . un film



N. Gauvin . . . congé (?)



G. Grad . . . ici mardi


*Samuel Gesser Productions présente*




VENDREDI — SAMEDI

4-5 décembre

à 8 h. 30 p.m.

Billets : $4.50 · $4.00 · $3.50
$2.50 · $2.00, taxe incl.

•

*Maintenant en vente au guichet du théâtre*

•

Commandes postales acceptées

PLACE DES ARTS



CANADIAN CONCERTS & ARTISTS
*présente*



BALLET NATIONAL DU CHILI

*LA PLUS FASCINANTE ATTRACTION ARTISTIQUE A NOUS VENIR DE L'AMERIQUE DU SUD*

35 artistes virtuoses : danseurs, mimes, acrobates, comédiens.

dans un répertoire de ballets classiques et modernes dont la fameuse "TABLE VERTE".

ORCHESTRE SYMPHONIQUE

Ven., Sam., 27 et 28 Nov.
en soirée

DIM. 29 NOV.
en matinée

PLACE DES ARTS

N. B. le 27 novembre à guichet fermé

PRIX (taxe incl.)
SOIRS : $6. $5. $4. $3. $2.50
MATINEE : $5. $4. $3.50 $2.50 $2.

BILLETS EN VENTE à la Place des Arts; Canadian Concerts, 1822 ouest, Sherbrooke (sous-sol); Chez Ed. Archambault Inc., 500 est, Ste-Catherine et 2140 de la Montagne; Chez Charlebois Bijoutier, 6960 St-Denis et 2115 est, Jean-Talon; Librairie Ducharme, 418 ouest, Notre-Dame.

COMMANDES POSTALES (avec chèque et enveloppe-retour affranchie) ainsi que RESERVATIONS à Canadian Concerts & Artists Inc. SEULEMENT (de 9 h. à 6 h.), 1822 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

932-2171 • 932-3722



# Pour vous distraire...



**D. Pelletier**
. . . Orpheum



**G. Di Stefano**
. . . Pl. des A.



**B. Marleau**
. . . Anjou



**H. Loiselle**
. . . Stella

Nous ne sommes pas responsables des erreurs de renseignements commises par les organisations artistiques.

## Théâtre

● LA POUDRIERE — **La main passe,** vaudeville de Georges Feydeau. Mise en scène d'Ulric Guttinger. Distribution : Patricia Nolin, Geneviève Salbaing, Bernadette Morin, Marcel Cabay, Gaétan Labrèche, Jean-Louis Paris. Représentations tous les soirs à 8 h. 30. Relâche le dimanche.

● LA BOULANGERIE — Les Apprentis-Sorciers présentent **la Visite de la vieille dame,** tragédie bouffonne et sinistre de Friedrich Dürrenmatt. Représentations les jeudis, vendredis et samedis à 8 h. 30.

● THEATRE-ANJOU — **Moins une,** comédie d'Yves Chatelain. Mise en scène de François Cartier. Distribution : Mia Riddez, Françoise Lemieux, Georges Carrère et Benoit Marleau. Représentations tous les soirs à 9 h.; le dimanche soir, à 8 h. 30.

● THEATRE PLACE VILLE-MARIE — **Le Quadrillé,** comédie de Jacques Duchesne, avec Luce Guilbault, Roland Gamamet et Gilbert Comtois. Représentations tous les soirs à 8 h. Relâche le lundi.

● L'EGREGORE — **Tchin-tchin,** comédie de François Billetdoux. Mise en scène d'Edward Gilbert. Distribution : Kim Yaroshevskaïa, Marcel Sabourin, Gilles Robinson, Gilbert Fournier. Représentations tous les soirs à 8 h. 30; le dimanche à 7 h. 30. Relâche le lundi.

● LE STELLA — La compagnie du Rideau-Vert présente **les Jouets,** comédie de Georges Michel. Mise en scène de François Cartier. Distribution: Marjolaine Hébert, Hélène Loiselle, André Cailloux, Lionel Villeneuve, François Cartier. Représentations tous les soirs à 8 h. 30. Le dimanche, matinée à 2 h. 30 et soirée à 7 h. 30. Pas de relâche.

● PLACE DES ARTS — Les 20 et 21 novembre, à 8 h. 30 du soir, **H.M.S. Pinafore,** comédie musicale.

● LES SALTIMBANQUES — **Le Tigre** et **les Dactylos:** deux pièces en 1 acte de Murray Shisgall. Mise en scène de Rodrigue Mathieu. Distribution: Jean-Claude Guichard, Charlotte Jones, Wilma Ghezzi et Marc Chartier. Représentations les jeudis, vendredis et samedis à 8 h. 30; les dimanches, à 7 h. 30.

● ORPHEUM — Le T.N.M. présente en alternance **les Fantasticks,** fantaisie musicale de Tom Jones et Hervey Schmidt, version française d'Eloi de Grandmont, et **la Danse de mort** d'August Strindberg avec Denise Pelletier, Jean Gascon et Léo Ilial. Représentations tous les soirs à 8 h. 30. Relâche le lundi. Première de "la Danse de mort" le 24 novembre.

## Musique

● AU JAZZ HOT — Concert de jazz tous les soirs à 9 h. et 11 h., ainsi qu'à 1 h. du matin. Jusqu'au 22 novembre, **Woody Herman** et ses 18 musiciens, **Pierre Leduc** et son trio. Du 23 au 29 novembre, le **Modern Jazz Quartet.**

● PLACE DES ARTS — Le 24 novembre, à 8 h. 30 du soir: **le Messie,** oratorio de Haendel, avec le concours de l'Orchestre symphonique de Moutréal. Le 26 novembre, récital du ténor **Giuseppe di Stefano.**

● RITZ-CARLTON — La Société Pro Musica présente, le 22 novembre à 4 h. 30, la cantatrice autrichienne **Irmgard Seefried.**

## Variétés

● THEATRE ROSEMONT — Jusqu'au 22 novembre, à 8 heures, **Music-Hall canadien** avec **Pierre Lalonde** et **les Garçons de Minuit.**

● PLACE DES ARTS — Le 22 novembre, en soirée, **Pete Seeger,** folkloriste américain. Les 27, 28 et 29 novembre, en soirée, et le 29 en matinée: le **Ballet National du Chili.**

● LA BUTTE A MATHIEU (Val-David) — Jusqu'au 5 décembre, tous les samedis à 9 h. et 11 h. du soir, **Pique-nique en campagne,** pièce de Fernando Arrabal avec Elisabeth Chouvalidzé, Jean Brousseau, Jean Richard, Marc Beaulieu, Denis Andrai. Au même programme, le **Trio Lemieux.**

● FORUM — Jusqu'au 22 novembre, spectacle sur glace avec les **Ice Capades.**

● COMEDIE-CANADIENNE — Jusqu'au 25 novembre, tour de chant de **Colette Renard.**

● CENTRE SOCIAL DE L'UNIVERSITE — Le 23 novembre, à 9 heures du soir, l'équipe "Image et Verbe" présente **De l'amour à la mort,** poèmes animés.

## Cinéma

● ALOUETTE — **My Fair Lady,** 8 h.; ven., sam., dim., 2 h

● AVENUE — **Murder Ahoy,** 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 25.

● BEAUBIEN — **La Bonne Soupe,** sur sem., 7 h. 30, 9 h. 30; dim., 12 h. 54, 3 h. 08, 5 h. 22, 7 h. 36, 9 h. 50.

● BIJOU — **Rythme, amour et twist,** 12 h. 30, 3 h. 47, 6 h. 44, 10 h. 01. **Cherchez l'idole,** 1 h. 59, 5 h. 16, 8 h. 33.

● CANADIEN — **Filles perdues,** 12 h., 3 h. 20, 6 h. 30, 10 h. **La Chauve-Souris,** 1 h. 30, 4 h. 50, 8 h. 10.

● CAPITOL — **Bikini Beach,** 10 h. 15, 12 h. 30, 2 h. 45, 5 h., 7 h. 20, 9 h. 35.

● CHAMPLAIN — **Cet enfant est mien,** 12 h., 3 h. 27, 6 h. 54, 10 h. 21; **Gypsy, Vénus de Broadway,** 1 h. 55, 5 h. 20, 8 h. 47.

● CHATEAU — **Gibraltar,** 1 h. 10, 3 h. 55, 6 h. 45, 9 h. 35; **Ce monde infâme,** 2 h. 50, 5 h. 35, 8 h. 25.

● CINERAMA THEATRE IMPERIAL — **It's a Mad, Mad, Mad, Mad World,** 8 h. 30 tous les jours; merc. et sam. 2 h.; dim., 1 h., 4 h. 45 et 8 h. 30. Enfants 10 ans et plus : merc. et sam., 2 h.; dim., 1 h.

● CREMAZIE — **Gipsy, Vénus de Broadway,** 12 h. 44, 4 h. 25, 8 h. 09; **Cet enfant est mien,** 2 h. 22, 6 h. 03, 9 h. 47.

● CINEMATHEQUE — Lundi, 8 h., **Northwest Passage;** mardi, à déterminer; merc., 6 h. 30, **Falbalas;** jeudi, 6 h. 30, **Nanook.**

● ELECTRA — **Massacre pour un faune,** 12 h. 37, 4 h. 21, 8 h. 05; **Opération FBI à Cap Canaveral,** 2 h. 25, 6 h. 09, 9 h. 48.

● ELYSEE — **Le Feu follet** (Salle Resnais). **La Peau douce** (Salle Eisenstein), lun. au ven., 7 h. 30, 9 h. 30; sam., 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 10 h.; dim., 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30.

● FESTIVAL — **La Femme des dunes,** 7 h. 30 et 9 h. 30; dim., 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30 et 9 h. 30.

● FRANÇAIS — **La Taverne de l'Irlandais,** 10 h. 25, 2 h., 5 h. 40, 9 h. 35; **Citoyen de nulle part,** 12 h. 15, 3 h. 50, 7 h. 40.

● GRANADA — **Gibraltar,** 1 h., 3 h. 50, 6 h. 45, 9 h. 40; **Ce monde infâme,** 2 h. 40, 5 h. 35, 8 h. 30.

● JEAN-TALON — **La Chauve-souris,** sur sem., 6 h. 45, 10 h. 05; dim. seul., 12 h. 15, 3 h. 35, 6 h. 45, 10 h. 05. **Filles perdues,** sur sem., 8 h. 30; sam. seul., 5 h. 10, 8 h. 30; dim. seul., 1 h. 50, 5 h. 10, 8 h. 30.

● KENT — **Nobody Waved Goodbye,** 1 h., 3 h., 5 h., 7 h., 9 h.

● LAVAL — **La Fièvre dans le sang,** 1 h. 05, 5 h. 15, 9 h. 25; **les Nuits du monde,** 12 h. 20, 3 h. 10, 7 h. 25.

● LOEW'S — **Marnie,** 10 h., 12 h. 15, 2 h. 30, 4 h. 45, 7 h., 9 h. 15.

● MERCIER — **L'Homme qui aimait la guerre,** 12 h., 3 h. 23, 6 h. 46, 10 h. 09; **les Trois Stooges contre Hercule,** 1 h. 50, 5 h. 13, 8 h. 36.

● MONKLAND — From Russia With Love, 1 h. 25, 5 h. 10, 9 h. 30; **The World of Henry Orient,** 3 h. 20, 7 h. 40.

● OUTREMONT — **From Russia With Love,** 1 h. 25, 5 h. 10, 9 h. 30; **The World of Henry Orient,** 3 h. 20, 7 h. 40.

● PALACE — **Where Love Has Gone,** 10 h. 10, 12 h. 20, 2 h. 35, 4 h. 45, 7 h. 05, 9 h. 25.

● PAPINEAU — **Gibraltar,** 2 h. 15, 5 h. 15, 8 h. 15; **Ce monde infâme,** 1 h., 4 h., 7 h., 10 h.

● PARISIEN — **La Vie conjugale,** 10 h. 15, 12 h. 25, 2 h. 40, 4 h. 55, 7 h. 05, 9 h. 25.

● PLACE VILLE-MARIE — **The Luck of Ginger Coffey,** 1 h. 10, 3 h. 15, 5 h. 20, 7 h. 25, 9 h. 30.

● PLACE VILLE-MARIE (Le Petit Cinéma) — **Yesterday, Today and Tomorrow,** 12 h. 10, 2 h. 20, 4 h. 30, 6 h. 45 et 9 h.

● PLAZA — **Filles perdues,** 12 h., 3 h. 20, 6 h. 30, 10 h.; **la Chauve-Souris,** 1 h. 30, 4 h. 50, 8 h. 10.

● RED ROOM (Dorval) — **From Russia With Love,** 9 h. 25; **The World of Henry Orient,** 7 h. 30; sam. et merc., matinée, 1 h.

● RIALTO — **The Caddy,** 1 h. 10, 4 h. 30, 7 h. 50; **You're Never Too Young,** 2 h. 45, 6 h. 05, 9 h. 25.

● RIVOLI — **La Taverne de l'Irlandais,** 12 h. 15, 3 h. 50, 7 h. 35; **Citoyen de nulle part,** 3 h. 20, 7 h. 35.

● ROSEMONT — **Cendrillon aux grands pieds,** 9 h. 30.

● SAINT-DENIS — **Cherchez l'idole,** 12 h. 30, 3 h. 47, 6 h. 44, 10 h. 01; **Rythme, amour et twist,** 1 h. 58, 5 h. 15, 8 h. 32.

● SALLE DOREE (Dorval) — **Viva Las Vegas,** 6 h. 50, 9 h. 50; **Looking for Love,** 8 h. 15; sam. et merc., matinée, 1 h.; dim. cont., 12 h. 50.

● SAVOY — **The Caddy,** 1 h. 10, 4 h. 30, 7 h. 50; **You're Never Too Young,** 2 h. 45, 6 h. 05, 9 h. 25.

● SEVILLE — **Mediterranean Holiday,** lun., mar., jeu., ven., 8 h. 15; merc., sam., dim., 2 h. 15 et 8 h. 15.

● SNOWDON — **Topkapi,** 12 h. 50, 2 h. 50, 4 h. 55, 7 h., 9 h. 05.

● STRAND — **The Caddy,** 10 h., 1 h. 25, 4 h. 50, 8 h. 10; **You're Never Too Young,** 11 h. 40, 3 h. 05, 6 h. 25, 9 h. 50.

● VERDUN PALACE — **Le Scandale,** 12 h. 47, 4 h. 34, 8 h. 21; **la Bonne soupe,** 2 h. 42, 6 h. 29, 10 h. 16.

● VERSAILLES (Salon Bleu) — **Viva Las Vegas,** 6 h. 40, 9 h. 40; sam., dim., 12 h. 50, 3 h. 40, 6 h. 40, 9 h. 40; **Looking for Love,** 8 h. 15; sam., dim., 2 h. 15, 5 h. 15, 8 h. 15.

● VERSAILLES (Salon Rouge) — **La Taverne de l'Irlandais,** 7 h. 35; sam., dim., 12 h. 15, 3 h. 50, 7 h. 35; **Citoyen de nulle part,** 5 h. 40, 9 h. 30; sam., dim., 2 h., 5 h. 40, 9 h. 30.

● VILLERAY — **Opération FBI à Cap Canaveral,** 12 h. 30, 4 h. 44, 7 h. 58; **Massacre pour un faune,** 2 h. 25, 6 h. 09, 9 h. 48.

● WESTMOUNT — **A Shot in the Dark,** 12 h. 50, 2 h. 50, 4 h. 50, 6 h. 50, 9 h.

# 7 jours de cinéma à la TV

### Samedi 21 novembre

**12 h. — (CFTM) — Une femme cherche son destin.** Comédie dramatique avec Bette Davis, Gladys Cooper et Claude Rains.
**3 h. — (CFTM) — Plus de whisky pour Callaghan.** Policier avec Tony Wright, Robert Burnier et Robert Berri.
**8 h. — (CFCF) — Heaven Knows Mr. Allison.** Drame avec Robert Mitchum et Deborah Kerr.
**8 h. 30 — (CFTM) — Le Collège endiablé.** Comédie musicale avec John Mills, Cecil Parker et Jeremy Spencer.
**11 h. 15 — (CFTM) — La Garçonne.** Idylle avec Andrée Debar, Fernand Gravey et Jean Parédès.
**11 h. 15 — (CBFT) — Le Fils de Caroline chérie.** Drame d'aventures sentimentales avec Brigitte Bardot, Jean-Claude Pascal et Jacques Dacqmine.
**11 h. 35 — (CBMT) — The Young Mr. Lincoln.** Drame avec Henry Fonda, Alice Brady et Marjorie Weaver.
**11 h. 35 — (CFCF) — Jubal.** Western avec Glenn Ford et Felicia Farr.

### Dimanche 22 novembre

**2 h. — (CFTM) — La Belle Cabaretière.** Comédie musicale avec Jeanette MacDonald, Nelson Eddy et Walter Pidgeon.
**3 h. 30 — (CFCF) — She's Working Her Way Through College.** Comédie musicale avec Virginia Mayo et Gene Nelson.
**4 h. — (CFTM) — La Pocharde.** Drame avec Germaine Rouer et Robert Pizani.
**7 h. — (CFTM) — Ça commence à Vera Cruz.** Aventures avec Robert Mitchum, Jane Greer et William Bendix.
**11 h. 25 — (CBMT) — The Dark Mirror.** Film de Eric Cameron, avec Joan Karasevich.
**11 h. 15 — (CBFT) — La Madone inconnue.**

### Lundi 23 novembre

**11 h. — (CBFT) — L'Oiseau de paradis.** Etude de moeurs avec Louis Jourdan, Debra Paget et Jeff Chandler.
**12 h. 15 — (CFTM) — Paris s'amuse.** Comédie avec Philippe Nicaud et Dora Doll.
**1 h. — (CFCF) — Maid of Salem.** Drame avec Claudette Colbert et Fred MacMurray.
**1 h. — (CBFT) — Torpilles humaines.** Film de guerre avec Raf Vallone et Franco Fabrizzi.
**1 h. 30 — (CBMT) — Drive a Crooked Road.** Drame avec Mickey Rooney et Diana Foster.
**5 h. — (CFCF) — Fort Worth.** Western avec Randolph Scott et Phyllis Thaxter.
**11 h. — (CBFT) — Donne-moi tes yeux.** Comédie dramatique avec Sacha et Geneviève Guitry.
**11 h. 15 — (CFTM) — L'Affaire Meyer.** Drame judiciaire avec Fernand Fabre et Philippe Noiret.
**11 h. 35 — (CBMT) — The Fabulous World of Jules Verne,** avec Louis Locke et Jane Zale.

### Mardi 24 novembre

**11 h. — (CBFT) — L'Araignée contre la Pieuvre.** Film d'aventures avec Donald Douglas.
**12 h. 15 — (CFTM) — Florence est folle.** Avec André Luguet, Annie Ducaux et Marcelle Praince. Une comédie.
**1 h. — (CBFT) — Echec au Roi.** Une reconstitution historique au temps de Madame de Maintenon, avec Odette Joyeux, Lucien Baroux et plusieurs autres.
**1 h. — (CFCF) — Castle in the Air.** Avec Margaret Rutherford et David Tomlinson. Une comédie.
**1 h. 30 — (CBFT) — The Fuller Brush Girl.** Comédie avec Lucille Ball et Eddie Albert.
**5 h. — (CFCF) — I Confess.** Avec Montgomery Clift et Anne Baxter. Comédie dramatique avec suspense.
**9 h. 30 — (CFCF) — Them.** Avec James Whitmore et Edmund Gwenn. Drame et science-fiction.
**11 h. — (CBFT) — Hamlet.** Avec Laurence Olivier et Jean Simmons. D'après Shakespeare.
**11 h. 15 — (CFTM) — Jim la Houlette.** Avec Fernandel, Jacques Varennes et Marguerite Moreno. Une comédie.

### Mercredi 25 novembre

**11 h. — (CBFT) — Valencia.** Mélodrame dont l'action se passe dans les milieux artistiques espagnols.
**12 h. 15 — (CFTM) — Le Feu aux poudres.** Avec François Fabian, Raymond Pellegrin et Marthe Mercadier. Un policier.
**1 h. — (CBFT) — Les souverains ne sont pas à vendre.** Film à sketches. Un aubergiste se rappelle les incidents qui se sont produits dans son hôtel.
**1 h. — (CFCF) — The Sainted Sisters.** Avec Veronica Lake, Joan Caulfield et Barry Fitzgerald. Une comédie dramatique.
**1 h. 30 — (CBMT) — Follow the Boys.** Comédie avec George Raft et Marlene Dietrich.
**5 h. — (CFCF) — The Silver Whip.** Avec Dale Robertson, Robert Wagner et Lola Albright. Un western.
**8 h. 30 — (CFCF) — Force of Arms.** Avec William Holden, Nancy Olson et Frank Lovejoy. Un drame.
**11 h. — (CBFT) — Ne tirez pas.** Un policier avec Lucille Saint-Simon et Georges Rigaud.
**11 h. 15 — (CFTM) — La Princesse des Canaries.** Avec Silvana Pampanini et Marcello Mastroianni.
**11 h. 35 — (CBMT) — A French Mistress.** Comédie dramatique avec James Robertson et Agnès Laurent.
**11 h. 35 — (CFCF) — Blue Skies.** Avec Fred Astaire, Bing Crosby et Joan Caulfield. Une comédie musicale.

### Jeudi 26 novembre

**11 h. — (CBFT) — Un Américain bien tranquille.** Drame psychologique avec Audie Murphy et Michael Redgrave.
**12 h. 15 — (CFTM) — Une môme du tonnerre.** Comédie avec Claude Farell et Adrian Hoven.
**1 h. — (CFCF) — Heart of a Nation.** Drame avec Michel Morgan et Raimu.
**1 h. — (CBFT) — La Cavalcade des heures.** Film à sketches avec Gaby Morlay et Charles Trenet.
**1 h. 30 — (CBMT) — Let's Do It Again.** Comédie avec Jane Wyman et Ray Milland.
**5 h. — (CFCF) — Standing Room Only.** Comédie avec Paulette Goddard et Fred MacMurray.
**8 h. — (CFCF) — Kiss the Blood Off My Hands.** Drame avec Burt Lancaster et Joan Fontaine.
**8 h. 30 — (CFTM) — Les Grandes Personnes.** Drame psychologique avec Micheline Presle et Maurice Ronet.
**11 h. — (CBFT) — L'Affaire des poisons.** Drame historique avec Danielle Darrieux et Viviane Romance.
**11 h. 15 — (CFTM) — Aux Deux colombes.** Comédie avec Marguerite Pierry et Lana Marconi.
**11 h. 35 — (CFCF) — Sea Fury.** Drame avec Stanley Baker et Victor McLaglen.

### Vendredi 27 novembre

**11 h. — (CBFT) — Les Fiancés.** Drame sentimental avec Gino Cervi et Dina Sassoli.
**12 h. 15 — (CFTM) — Giuliano, bandit sicilien.** Drame social avec Vittorio Gassmann.
**1 h. — (CBFT) — Solita de Cordoue.** Comédie dramatique avec Carmen Torès et Alain Cuny.
**1 h. — (CFCF) — Seventeen.** Comédie dramatique avec Jackie Cooper et Betty Field.
**1 h. 30 — (CBMT) — Paula.** Avec Loretta Young.
**5 h. — (CFCF) — Tokyo File 212.** Aventures avec Florence Marly et Robert Payton.
**7 h. 30 — (CFTM) — La Maîtresse de fer.** Aventures avec Alan Ladd et Virginia Mayo.
**8 h. 30 — (CBFT) — Le Dernier Témoin.** Drame judiciaire avec Martin Helde.
**11 h. 15 — (CFTM) — El Hakim.** Drame avec O. W. Fisher et Nadja Tiller.
**11 h. 30 — (CBFT) — Les Maudits.** Aventures avec Henri Vidal et Michel Auclair.
**11 h. 35 — (CFCF) — The Burglar.** Drame avec Dan Duryea et Jayne Mansfield.
**12 h. 05 — (CBMT) — The Strip.**



CLAIRE KIRKLAND-CASGRAIN
. . . cherchez la femme



BRIGITTE BARDOT
. . . déjà trois lustres

*Eve et l'actualité*

# Le ministre Claire Casgrain s'en prend à l'antiféminisme

par Hermine Beauregard

"Les uns estiment que la place de la femme est à son foyer; cependant lorsque les enfants grandissent, elle demeure seule à la maison avec des machines automatiques. D'autres prétendent que la force physique fut l'unique instrument de la survivance de l'homme pendant très longtemps; cependant, aujourd'hui encore, beaucoup de femmes font des travaux de forçat dans les champs. Quelques-uns, enfin, pensent qu'une éducation supérieure doit être réservée aux hommes seulement; eh bien, c'est un mythe engendré dans des familles nombreuses où les garçons avaient la priorité sur leurs soeurs. Mais que faites-vous de la jeune fille qui ne se marie pas ?" C'est en ces termes que, lors d'un dîner du Montreal Junior Board of Trade, Mme Claire Kirkland-Casgrain, ministre d'Etat dans le gouvernement provincial, a blâmé tous ceux qui s'opposent à ce que les femmes détiennent de hauts postes dans l'administration. C'était la première fois, dans l'histoire de cette organisation, qu'une femme y était invitée comme conférencière. Mme Casgrain a noté que les femmes du Québec sont entrées tard dans la politique, mais que certains progrès ont été accomplis dans la promotion des droits de la femme. Elle a fustigé un jeune professeur de l'Université d'Ottawa qui avait déclaré récemment qu'une femme, en politique, était un objet de ridicule, qu'elle ressemblait à un chien jouant du piano." Avec les progrès de la technique moderne, il n'est aucun travail que la femme ne puisse accomplir, a fait remarquer le ministre. En terminant, Mme Casgrain a invité les femmes du Québec, qui en ont le talent, à s'intéresser au domaine politique et à y oeuvrer . . .

## *Michelle Le Normand n'est plus . . .*

**Mme Michelle Le Normand, journaliste et écrivain canadien-français, vient de mourir. Epouse de l'écrivain bien connu Léo-Paul Desrosiers, elle habitait depuis plusieurs années avec son mari une très belle maison de campagne à Saint-Sauveur-des-Monts. Michelle Le Normand est peut-être moins connue de la jeune génération, mais elle a écrit plusieurs romans, pleins de poésie et de sérénité, et qui ont fait les délices de leurs ainés. "Autour de la maison", "Couleur du temps", "la Plus belle chose du monde", "la Maison aux phlox", autant de titres qui avaient une place d'honneur dans la bibliothèque des adolescents et des adultes des années '30. Elle rédigea, pendant plusieurs années, un billet du soir dans la chronique féminine du journal "le Devoir". Elle fut une nationaliste sincère. En 1938, elle a écrit : "Je puis me rendre ce témoignage : jamais je n'ai cédé un pouce de ma langue à l'anglais, au téléphone, à l'hôtel, en chemin de fer, au bureau de poste, partout. La ténacité qu'il a fallu pour cela, je la dois aux inoubliables leçons de M. l'abbé Groulx et de Henri Bourassa. Ma jeunesse imprégnée de fierté française, c'est un patrimoine qu'on m'a donné et qui demeure en moi jusqu'à la mort." Ce témoignage nous est cité par une autre journaliste, Mme Julia Richer, qui fut l'une de ses amies . . .**

## *B.B. a trente ans . . .*

Brigitte Bardot n'aime pas les anniversaires que l'on fête en public, surtout quand il s'agit du trentième. Plus secrète que jamais, elle refuse de dire si cette date, qui n'est plus fatidique, va lui faire tourner une nouvelle page. La charmante nymphe au costume léger va-t-elle se tourner vers les rôles "étoffés" dans les deux sens du mot? Les amis véritables de B.B. sont aussi discrets qu'elle, et nul ne peut établir le bilan de ses amours. Est-elle aussi lasse qu'on le dit de Bob Zaguri, qui, tout en l'adorant, doit songer à gagner prosaïquement sa vie? Les trente ans de B.B. sont accompagnés de multiples points d'interrogation . . .

**La "Marie Curie" allemande**

# *Lise Meitner vient de fêter ses 87 ans*

BERLIN. — (DaD) — Mme Lise Meitner vit retirée depuis 1961 à Cambridge, où elle vient de fêter ses 87 ans. Comme Mme Joliot-Curie et sa fille Irène, c'est une des rares femmes qui ait, par ses travaux remarquables, contribué aux progrès de la science atomique. En collaboration avec le chimiste allemand Otto Hahn (Prix Nobel), elle poursuivit sur la radio-activité des recherches qui devaient conduire à la découverte, en 1938, du phénomène de fission nucléaire.

De petite taille et d'apparence frêle, cette femme qui fit une carrière scientifique étonnante est restée d'une extrême simplicité, d'une grande modestie.

Fille d'avocat, née à Vienne en 1877, elle fit ses études de physique à une époque où les femmes n'avaient pas encore leur mot à dire dans le domaine scientifique. L'obtention de son diplôme universitaire, en 1905, constitua un véritable événement.



LISE MEITNER

Soucieuse d'approfondir ses connaissances en physique théorique, Lise Meitner se rendit en 1907 à Berlin pour y suivre des cours de Max Planck, auteur de la "Théorie des Quanta". Planck recommanda la jeune femme au Dr Otto Hahn, alors assistant à l'Institut de chimie de Berlin. C'est alors qu'intervint le directeur de l'Institut, le professeur Emil Fischer, qui n'entendait pas du tout ouvrir les portes de sa vénérable maison aux représentants du sexe faible, ni leur permettre de travailler avec des collaborateurs masculins. Otto Hahn réussit cependant à le convaincre de céder à la jeune femme un laboratoire situé au sous-sol de l'Institut. C'est là que Lise Meitner s'installa pour y poursuivre ses recherches.

**Emigration en Suède**

Il fallut attendre 1912 pour que l'on reconnût officiellement à Lise Meitner son titre de "Privatdozentin". C'était la première fois qu'une femme devenait assistante de physique à l'Université de Berlin. Elle fut nommée professeur, à titre exceptionnel, en 1926.

La guerre de 1939 mit brusquement fin à ses activités. D'origine juive, Lise Meitner dut s'enfuir d'Allemagne. Elle émigra à Copenhague en passant par la Hollande, puis trouva une seconde patrie à Stockholm. Elle travailla d'abord à l'Institut Nobel de physique. En 1947, elle était nommée professeur à l'Ecole supérieure technique, où elle dirigea le laboratoire de recherches et la section de physique nucléaire. Titulaire de nombreux titres et décorations, Lise Meitner ne cessa jamais d'entretenir une correspondance suivie avec le chimiste Otto Hahn, aujourd'hui président d'honneur de la Société Max Planck. Comme lui, elle a toujours refusé de participer aux recherches sur l'utilisation de l'énergie nucléaire, réservant ses travaux aux seules applications pacifiques.


## UN STUDIO de CULTURE PHYSIQUE pour TOUS



dans un appartement est devenu indispensable comme le "manger et le sommeil". ADAMS-TRAINER doit faire partie de votre vie, non seulement pour vous maintenir en condition physique, mais pour vous redonner la joie de vivre ! Qu'est-ce que ADAMS-TRAINER? Un appareil de culture physique, de mécanothérapie et de relaxation conçu, mis au point et garanti par la Cie ADAMS depuis 1947. En exigeant la marque ADAMS-TRAINER, vous vous assurez un label de qualité "bien souvent imité mais jamais égalé".

Conseils sur la condition physique — synchronisez CKAC 73 au cadran à 8 h. 45 a.m. tous les samedi matin à notre émission "SANTE 73".

En retournant ce coupon, à votre dépositaire le plus proche, vous recevrez gratuitement une luxueuse brochure P8.

NOM ..... PRENOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL. : .....

UNIVERSPORT INC. 5255, Côte-des-Neiges, Montréal 26 — Tél. : RE. 8-2968
CHEVRIER SPORT — 170, rue St-Jacques, Ville St-Pierre — Tél. : 484-1614
GAGNON SPORT — 7125, rue St-Hubert, Montréal — Tél. : CR. 3-1578
GOULET SPORT — 548, rue Manseau, Joliette — Tél. : 753-7504
MARTIN SPORT — 67, rue St-Jacques, St-Jean — Tél. : 346-6565
PALAIS DES SPORTS, 815 est, Côte d'Abraham, Québec — Tél. : 529-9658
NORDET SPORT INC. 290, rue St-Germain, Rimouski — Tél. : 723-6543
MARCHAND & FRERES, 67 est, rue Racine, Chicoutimi — Tél. : 543-4479
VACHON CAMPING — 23 est, rue Perreault, Rouyn — Tél. : 726-3667
LEVEILLE SPORTIF ENRG. — 520 Lafontaine, Riv.-du-Loup — Tél. : UN. 2-3597



*Quel soulagement!*



PLUS DE MAL DE DOS!

Autrefois, elle souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces malaises, elle prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, elle se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's. 85F



"Tout par l'image"
Lisez "Photo-Journal"



ENFIN !
LE BRANDY IMPORTÉ
PAARL ARBORE CINQ ÉTOILES
QUALITÉ SUPÉRIEURE AU MÊME PRIX MODÉRÉ
SAVEUR DISTINCTIVE FRUIT D'UNE PARFAITE MATURITÉ




Paarl, un produit d'Afrique du Sud

*La jeune beauté allemande Christa Nico :*

# "Le père de mon fils, c'est Delon, et je le prouverai!"

PARIS. — (Actualités Alain Ayache) — Christa Nico, que tous les millionnaires de l'Europe et d'Amérique connaissent bien, est à l'heure actuelle le mannequin le plus célèbre de Paris. "Je ne cherche pas le scandale, vient-elle de déclarer, mais je veux que mon fils porte le nom de son père: Alain Delon. C'est la chose la plus normale du monde. Je regrette qu'Alain ait pris ma requête à la légère, car il perdra son procès."

D'origine allemande, cette jeune "starlette" a eu son heure de gloire (cinématographique) en interprétant un petit rôle dans "la Dolce Vita".

Elle fut même retenue par René Clément pour jouer dans "Plein soleil", le film où Alain Delon était la grande vedette.

Mais, noble, Christa préfèra alors refuser.

Là s'arrêta ce qu'on peut appeler sa carrière cinématographique. Si, pour le grand public, elle est une inconnue, la belle Allemande ne l'était assurément pas pour Alain Delon.

### Le grand amour

"C'est à Ischia que j'ai connu Alain. J'avoue avoir été terriblement amoureuse de lui, et je pense que ç'a été réciproque puisqu'il m'emmena avec lui à New York. A New York, des centaines de témoins nous ont vus ensemble dans les cocktails, les réceptions, et alors Alain ne cachait pas la tendresse qu'il avait pour moi.

"Hélas ! cela devait arriver... Lorsque, toute joyeuse, je rentrai de vacances, j'annonçai à Alain que j'attendais un enfant. Alain Delon, qui tournait alors en Sicile dans "le Guépard", ne manifesta aucun enthousiasme particulier, et le 11 août 1962 mon fils naissait dans une clinique de Neuilly. Je le prénommai Ary."

Voilà le récit que raconte Christa.

La suite, une enquête la révèle. Deux mois après la naissance, Alain Delon téléphona à la jeune maman pour l'inviter à déjeuner dans un restaurant de l'avenue George-V, à Paris.

Et voilà comment, d'après Christa, se déroula ce déjeûner historique.

### Ravi

"Alain se montra ravi de savoir qu'il avait un fils, demanda qu'il soit baptisé et me promit de m'acheter un appartement. Il me laissa le nom d'une de ses amies et son adresse à Cannes, au cas où j'aurais besoin de lui.

En effet, poursuit Christa, Alain partait tourner un autre film : "Mélodie en sous-sol".

Les jours passèrent, et, un matin, Mlle Nico vit arriver le mari de l'amie d'Alain qui devait s'occuper d'elle.

"Alain ne veut plus entendre parler de vous ni de votre histoire de fils", lui déclara-t-il sans ambages. On pourrait croire que la jeune Allemande, découragée, allait tenter de se suicider (comme cela se voit parfois au cinéma). Non. Têtue, elle persévéra, et, par elle, le scandale faillit arriver !

Quelque temps plus tard, prenant son courage à deux mains, elle s'en alla trouver le bel Alain Delon aux studios de Billancourt, où il tournait un nouveau film. Mais cette fois elle y emmena, paraît-il, son enfant.

### Scandale évité

Le scandale fut évité de justesse, car ce jour-là, comme par bonheur, aucun photographe ne traînait aux alentours. Ouf ! La catastrophe ainsi évitée, Alain Delon promit, toujours selon Mlle Nico, de tenir ses promesses.

Satisfaite, elle retourna, Ary dans ses bras, non pas chez sa mère mais à Paris, dans son studio. Cette histoire n'est pas terminée, et, comme dans un des rares bons films d'Alfred Hitchcock, le suspense va aller crescendo . . .

Laissons la parole à Christa Nico, qui connait son "affaire" sur le bout des doigts.

"Deux jours après ma dernière visite à Alain, son secrétaire vint me trouver, et voici ce qu'il me dit :

"Si vous essayez de revoir Alain, cela fera un scandale. Vous n'avez rien à espérer."

Et voilà pourquoi cette jeune Allemande a fini par s'en remettre à la justice.

### On verra bien

Elle a choisi l'un des grands avocats français, et d'ici quelques mois, un jugement donnera peut-être un petit frère à Antoine, le fils d'Alain Delon et de Nathalie.

Que penser de cette histoire ? Elle serait banale si ce n'était d'Alain Delon et de son bonheur nouveau avec la charmante Nathalie Barteimy, qui sont visés. Mlle Nico cherche manifestement la notoriété. Peut-être y parviendra-t-elle, cette fois-ci ?



ALAIN DELON
**. . . il ne se laissera pas faire**



CHRISTA NICO
**. . . Alain Delon va y goûter**

On ne sait si vraiment Delon est le père du fils de Christa, mais voilà, de toute façon, un procès qui fera du bruit. Toutefois, ne croyez pas un seul instant que Delon va se laisser faire !


Steri/sol
ANTISEPTIQUE BUCCAL

# Protège et conserve la fraîcheur de votre haleine



Steri/sol
ANTISEPTIQUE BUCCAL

**Steri/sol** protège la fraîcheur de votre haleine et la conserve pendant des heures. Même un café chaud ne saurait atténuer les effets du Steri/sol. Plusieurs heures après vous être servi du Steri/sol au goût agréable, la saveur fraîche et nette dans votre bouche vous prouve que votre haleine est encore douce et parfumée. Pourquoi ? Parce que seul Steri/sol contient de l'*hexétidine*, un puissant agent antiseptique qui détruit les germes.

**MOYEN D'ACTION DE L'HEXÉTIDINE**



Lorsque vous utilisez le Steri/sol en rince-bouche, l'hexétidine adhère aux muqueuses de la bouche et de la gorge et détruit les germes tout en rafraîchissant votre haleine. Elle calme les maux de gorge dus aux rhumes, soulage les gencives endolories et favorise leur guérison. Elle fournit une protection durable contre les nouveaux germes. Son action persiste même après s'être rinsé et lavé la bouche. Alors, utilisez le Steri/sol avec hexétidine, soir et matin !




*Procurez-vous le* Steri/sol *antiseptique buccal thérapeutique, à tous les comptoirs pharmaceutiques.*

**Nouvel enfant terrible de la Grande-Bretagne**

# Le prince Charles "descend" la famille royale anglaise

LONDRES. — (Matekalo) — La Grande-Bretagne compte un enfant terrible de plus. Mais il sort de l'ordinaire, puisqu'il n'est autre que le prince Charles, héritier du trône d'Angleterre. Jusqu'ici élève plus que médiocre, victime déjà d'une correction corporelle — la chose est encore en usage dans certaines écoles anglaises —, le prince Charles risque à présent de recevoir une fessée bien sentie. Sa faute est d'avoir tenu . . . un journal intime.

Un journal différent de celui que tiennent les adolescents, surtout les jeunes filles d'ailleurs. Charles y aurait porté certains jugements assez critiques à l'égard de la monarchie en général, et de certains membres de sa famille en particulier.

Ce cahier avait disparu en septembre dernier du collège de Gordonstoun, où le prince est pensionnaire. Depuis, Scotland Yard enquêtait discrètement pour retrouver trace de ce fameux cahier. Les détectives devaient le découvrir en Ecosse, dans les tiroirs de Terry Smith, le directeur de la *Mercury Press Agency*, une agence de presse qui s'apprêtait à le vendre à des revues étrangères.

### A l'attaque

Terry Smith est passé à la contre-attaque.

— Je poursuis en justice la direction de Scotland Yard, a-t-il dit. Ce cahier était ma légitime possession.

Passent encore les 400 coups que commet un écolier, fût-il de sang royal. Mais c'est le comble qu'un prince destiné à monter sur le trône d'Angleterre se permette de disserter et d'approuver longuement la démocratie, et de critiquer vertement la famille royale à laquelle il appartient.

Aussi la presse britannique a-t-elle préféré pour le moment taire cet épisode : la plupart des lecteurs, farouchement monarchistes, auraient été choqués d'apprendre que le prince Charles en personne attaque l'institution la plus chère à l'Angleterre.

Depuis quelque temps, le prince Charles donne du souci à la famille royale. Il ressemble de plus en plus à sa tante Margaret, et sa jeunesse, déjà turbulente, s'annonce orageuse. Ses études sont loin d'être brillantes. La famille royale et le collège où il est pensionnaire n'ont pas voulu rendre publiques les notes que le jeune prince a obtenues à l'examen correspondant à notre brevet supérieur.

### Zéro de conduite

Ces piètres résultats scolaires sont associés à une mauvaise conduite. Il n'y a pas longtemps, l'élève de sang royal a dû se soumettre à une correction sévère pour être entré, au cours d'une excursion, dans un estaminet où il but un verre de sherry-brandy.

Tout dernièrement, il a fait un esclandre au cours des fêtes du mariage du roi Constantin de Grèce et d'Anne-Marie de Danemark. A un moment donné, la veille du mariage, alors que les invités royaux se trouvaient sur une plage privée, le prince Charles et le prince Carl-Gustav, héritier du trône de Suède, se mirent à nager vers une barque occupée par trois photographes de presse. Parvenus à l'embarcation, ils la faisaient chavirer, précipitant à la mer les trois photographes avec tout leur équipement. Il ne resta aux envoyés de la presse qu'à se plaindre auprès de la police grecque pour le mauvais traitement subi et la perte de leurs appareils, dommages dus au tempérament impulsif du jeune prince d'Angleterre qui avait "mené" l'expédition.

Et ce n'est pas tout. La reine d'Angleterre et le prince Philip viennent de s'apercevoir que leur fils, âgé de 16 ans, est tombé amoureux. Là encore, il semble doué de la même précocité que sa tante Margaret. Loin de se soucier des réactions familiales, il a demandé à sa mère de permettre à l'élue de son coeur de passer les Fêtes avec toute la famille royale, au château de Windsor.

Ce coup de foudre, le prince Charles l'aurait eu au début de l'année, alors qu'il apprenait le ski en Autriche, à Taraspra, chez son cousin Ludwig de Hesse.

La famille royale possède un lourd héritage de révoltes parmi ses membres. Le duc de Windsor, puis Margaret — pour ne citer que les plus récents. Et la Reine craint justement que le caractère du prince Charles ne puisse être une réédition de ces cas difficiles.

*Jean-Charles COLIN*



**LE PRINCE CHARLES**
**. . . mauvais élève, antiroyaliste, et amoureux !**

## Un animal énervant

Nina Khrouchtchev est inquiète. Son petit chat, qu'elle adore, a disparu . . .

— Je me demande ce qu'il a pu devenir, dit-elle un jour à Nikita.

— Je l'ai fait tuer, répond celui-ci. Je ne pouvais tout de même pas supporter un animal qui m'accueillait tous les soirs en hurlant : Mao ! Mao ! Mao !


**MAN-O-MAN MANISCHEWITZ**




Produit aux Etats-Unis

**QUEL VIN!**

*Demandez à votre magasin de la Régie des alcools notre fameuse bouteille à quatre faces.*








**M. le Millionnaire!**

CES PATINS DE HOCKEY NE VALENT QUE **$125.00** (la paire)

(plus la taxe, évidemment!) Votre fils ne mérite-t-il pas les patins les meilleurs, et les plus solides? M. le Futur Millionnaire! Votre héritier mérite la même haute qualité — à prix plus abordables. Vous trouverez tous nos modèles dans les meilleurs magasins et boutiques de sports. Envoyez donc votre chauffeur, ou venez vous-même.

VOTRE MEILLEUR ATOUT, C'EST DAOUST



Daoust

PATINS DE HOCKEY • BOTTES DE SKI • PATINS DE FANTAISIE

DAOUST-LALONDE INC.

**Autrefois, c'était à 20 ans**

# De nos jours, le règne des femmes commence à 30 ans

PARIS. — (Matekalo) — Qu'elle est loin dans le temps, "la femme de trente ans" de Balzac ! Notre étonnante époque aura produit ce paradoxe entre bien d'autres: jamais la jeunesse n'a été aussi choyée et favorisée, mais jamais, de fait, elle n'a aussi peu compté. Dans un monde gouverné par des hommes plutôt âgés, les femmes les plus brillantes n'ont pas 20 ans comme autrefois, mais entre 30 et 40 ans.

Vers la trentaine, on vit une marquise de Pompadour, une comtesse de Castiglione et tant d'autres devenir pathétiques dans leur désarroi de voir s'effacer leur éclat. Aujourd'hui, on découvre de jeunes beautés, mais, loin de s'atténuer, l'admiration ne fait que croître à mesure qu'elles acquièrent de la maturité. Délivrée du préjugé de la jeunesse triomphante, la femme est libre de s'épanouir doucement jusqu'à la perfection.

### Des exemples

Un peu gauche et lourde à 18 ans, Soraya se montrera bientôt dans sa splendeur actuelle sur les écrans du monde entier. C'est à présent seulement que celle qui lui a succédé, Farah Dhiba, devient vraiment belle. On parle des amours des jeunes princesses, mais même les plus jolies ne sont pas les plus admirées. Il leur faut attendre encore.

Les reines de l'époque sont Grace de Monaco, Jacqueline Kennedy, Sirikit de Thaïlande. *A 20 ans, aucune n'avait la présence, l'élégance, l'allure qu'elles ont acquises.* C'est la blonde Mme Alphand, à l'ambassade de France à Washington, qui a trouvé son style en renonçant à ses rêves de chanteuse. Ce fut une Mme Nhu, qui eut toutefois le tort de ternir son charme par un défaut peu féminin: l'agressivité.

*Dans le spectacle, les "Grandes" sont Brigitte Bardot, Sophia Loren, Gina Lollobrigida, Jeanne Moreau. Toutes les jeunes qui tentent de les rejoindre doivent s'essouffler encore un peu, même Claudia Cardinale.* Les soeurs Spaak en sont à utiliser les piètres armes du scandale. Elles y gagnent une certaine notoriété, mais aussi cette formule lapidaire bien de notre temps:

— Elles font encore starlettes . . .

### Un écueil

C'est cet écueil que sut naguère éviter Grace Kelly en ne "faisant jamais starlette". Ce qui lui valut de devenir aisément princesse.

Au fond, le changement est plus intérieur que superficiel. A mesure que la femme a acquis de l'autonomie et de l'autorité, qu'elle est devenue adulte dans la société, celle-ci s'est inclinée devant sa nouvelle personnalité. L'image idéale de la féminité s'est insensiblement transformée. N'existant plus seulement à 20 ans, la fraîcheur n'est plus associée avec une bonne dose de vanité écervelée, comme l'Histoire nous en offre tant d'exemples, qu'il s'agisse d'une souveraine comme Marie-Antoinette ou d'une comédienne comme Armande Béjart.

*La femme elle-même ne poursuit plus le seul rêve de la jeunesse, et ne devient plus une ombre triste lorsque celle-ci a fini par la quitter.* Il s'est créé une quatrième dimension féminine: la femme n'est plus seulement épouse, mère et maîtresse de maison. Elle a aussi un métier, et, si ce n'est pas le cas, des activités, des intérêts qui l'ouvrent au monde, qui lui donnent une nouvelle place.

### Ses aides

*Il faut dire aussi que la nouvelle reine de ce siècle dispose de l'aide puissante de la science médicale, de la cosmétique, des appareils ménagers.* On a pu dire que l'homme moyen d'aujourd'hui vit moins somptueusement mais plus confortablement que les rois d'autrefois. C'est non moins valable pour la femme.

*Même le cauchemar de l'âge critique s'envole, à la simple condition de voir son médecin à temps.* Les nouveaux traitements par hormones, les instituts de beauté, voire les opérations de chirurgie esthétique, tout cela, il y a quelques décennies, n'était même pas à la disposition des femmes les plus riches.

Un seul point noir, mais d'importance, face à tout cela : trop d'hommes n'y : pas encore compris cette gigantesque révolution silencieuse. Et lorsqu'il s'agit pour la femme de plus de 35 ans, vive, jeune de coeur et d'allure, qualifiée, de trouver un emploi, elle se heurte brutalement au plus archaïque reliquat de la mentalité du temps de Balzac: *le concept de la "vieille" de 30 ans!*

*Jean-Charles Colin*



**JEANNE MOREAU**
une des "Grandes" du spectacle.



Mlle JACQUELINE MOISAN, qui, par son gracieux concours, contribue au succès de la promotion "Médaille d'Or" du CERCLE DU COFFRE D'ESPERANCE, de Textelle Inc. —★



SORAYA
. . . dans la splendeur de la trentaine

## AVERTISSEMENT

Le Cercle du Coffre d'Espérance de Textelle Inc. n'emploie aucun solliciteur ou vendeur à domicile.

Tout individu qui prétend représenter le Cercle est un IMPOSTEUR agissant sous de fausses représentations.

*La SECRETAIRE*


**$125.00** (PLUS TAXE)

. . . et il les vaut bien! Le NATIONAL 500 innove des trouvailles exclusives pour vous permettre de patiner avec encore plus d'allant et de sécurité. Dans toute une gamme de modèles à partir de $10.00 la paire, les patins de hockey Daoust sont les seuls sur le marché à offrir la fameuse garde d'acier approuvée par la L.H.N.!

VOTRE MEILLEUR ATOUT, C'EST DAOUST

Daoust

PATINS DE HOCKEY • BOTTES DE SKI • PATINS DE FANTAISIE

DAOUST-LALONDE INC.

Les bons vins font les bons repas

Chateau-Gai

Canadian Sauternes

MEDIUM DRY

PRODUCED BY CHATEAU-GAI WINES LIMITED NIAGARA FALLS-CANADA

LES VINS CANADIENS DE GRANDE DISTINCTION

Si vous désirez deux petites brochures sur les vins, veuillez écrire à Les Agences Desautels Inc., 1745, avenue Cedar, Montréal, Qué.


de la Bête à la Belle

### Le fruit défendu était-il rouge?

Quelle autre couleur aurait pu le rendre si irrésistible? Les canneberges ou atocas sont parmi les fruits vivement colorés qui nous attirent à l'automne. Leur goût piquant, leur empaquetage commode et leur conservation facile ajoutent encore de l'attrait à leur couleur brillante.

Peu de gens en font autre chose que de la gelée ou de la confiture pour accompagner la volaille. Pourtant les canneberges font de délicieux desserts, des tartes par exemple. On procède comme pour les tartes aux fruits ordinaires sauf qu'on emploie plus de sucre que dans le cas des bleuets ou des pommes. On remplit l'abaisse de fruits crus, on sucre, on ajoute quelques cuillerées à soupe de tapioca minute et l'on parsème la garniture de noisettes de beurre. Comme toutes les tartes aux fruits ont tendance à renverser, il vaut mieux les recouvrir de bandes de pâte plutôt que d'une abaisse complète.

### Une tarte-gâteau

Voici une tarte-surprise aux canneberges. La surprise c'est qu'il s'agit tout autant d'un gâteau que d'une tarte. Cet hybride sans croûte se cuit dans une assiette à tarte, se coupe en pointes mais possède une texture de gâteau ressemblant à certains carrés aux fruits. C'est un dessert fabuleux flanqué de crème glacée à la vanille ou mieux encore de crème glacée striée de framboises.

### Sa recette

Bien beurrer une assiette à tarte de 8' de diamètre, y étendre 1½ tasse de canneberges, ¼ tasse de noix (grenobles ou pacanes), ¼ tasse de sucre. Dans un bol, bien battre 1 oeuf, lui ajouter ½ tasse de sucre et battre bien lisse. Ajouter ½ tasse de farine et 6 c. à soupe de beurre fondu. Bien battre. Verser sur les fruits dans l'assiette à tarte et cuire 45 minutes à 325°F. Servir chaud ou froid surmonté de crème glacée.

### Un autre dessert épicurien

Quand arrive de la visite inattendue, il faut connaître quelques raccourcis gastronomiques. Voici une tarte au chocolat issue d'un pouding instantané commercial (au chocolat!) que personne—pas même votre mari—ne pourra identifier. Au lieu des 2 tasses de lait prévues par la recette, utilisez un demiard (1¼ tasse) de crème sure commerciale et ½ tasse de lait. Déposez dans une croûte ordinaire ou une croûte de miettes. (Garnissez de crème fouettée et de râpures de chocolat. Vous épaterez même les connaisseurs. Quand aux autres, ils seront en extase...)


LE BUREAU CANADIEN DES PRODUITS DU LAIT
Suite 603, Place Crémazie, Montréal
HP-11-64

***Brejnev confirmera-t-il la nouvelle ?***

# La Première Dame de l'U.R.S.S. serait juive

PARIS. — (D.R.I.) — Lorsque, à partir de 1957-58, on a commencé à voir se promener un peu partout dans le monde Nikita Khrouchtchev accompagné de sa famille, l'Occident a tout simplement pris cela pour une évolution normale du régime communiste. Qui eût cru il y a trois mois, six mois, un an, en Suède, en Norvège, au Danemark et un peu partout ailleurs, qu'un jour cet "étalage de sa vie privée" serait gravement reproché à Monsieur "K" comme contraire "aux principes léninomarxistes."

Il est exact que, durant les 29 ans de son "règne", on n'a jamais vu Staline en public avec une de ses femmes. Et si le nom de "la Kroupskaïa" reste dans l'Histoire, c'est parce que l'épouse de Lénine a eu un rôle actif dans la préparation de la Révolution d'octobre, déjà avant 1917.

On ne sait presque rien, pour l'instant, de la vie privée des deux nouveaux maîtres de l'U.R.S.S., Brejnev et Kossyguine. Sauf une information surprenante venue de Bucarest, répandue depuis à Moscou et dont on parle aussi aujourd'hui en Occident: **Léonide Brejnev serait marié à une Israélite; la "première dame de l'U.R.S.S." serait donc une Juive!**

Son prénom serait Vera ou Viktoria; elle serait sa seconde femme, et Brejnev l'aurait épousée en 1950 ou 51, quand il était premier secrétaire du Comité central du Parti communiste de Moldavie. Selon les uns, elle serait ukrainienne comme lui; d'après d'autres, originaire de Bessarabie, province ex-romaine. D'où l'intérêt qu'à Bucarest on attache à la nouvelle.

### Une allusion de Khrouchtchev

Nous ne savons rien de plus pour l'instant, et il se peut qu'il s'agisse d'une confusion de noms, d'une erreur, voire d'une simple invention journalistique.

On peut néanmoins rapprocher l'information à une remarque de Khrouchtchev, au début de l'année, quand, répondant aux questions d'un journaliste occidental sur l'antisémitisme en U.R.S.S., à propos de la célèbre brochure antijuive de l'écrivain raciste ukrainien Kichko, le Numéro Un de l'époque répondit en niant l'existence de tout véritable antisémitisme en Union soviétique, ajoutant **que des Juifs occupaient des postes importants en Russie et qu'un des très hauts personnages de l'Etat avait une femme juive.**

Or, à ce moment-là, Léonide Brejnev était président du Présidium du Soviet suprême, poste qu'il a cédé l'été dernier à Mikoyan. On ne sait naturellement pas si c'est bien à lui que Khrouchtchev, ce jour-là, a fait allusion.

### Aucune influence

Le fait d'avoir une Première Dame juive influencera-t-il, d'une part, la survivance antisémite en U.R.S.S., et, d'autre part, la carrière de Brejnev?

Ni l'une ni l'autre, sans doute, car si sa femme est réellement israélite, le nouveau secrétaire général du Parti se gardera bien de se faire remarquer par des actes ou interventions en faveur des Juifs. Comme il se gardera bien, aussi, de suivre l'exemple de Monsieur "K" en exhibant trop souvent son épouse. Ce détail ne jouera ni pour lui ni contre lui.

Sauf si les masses, qui aujourd'hui doivent ignorer le fait, l'apprennent un jour et l'accueillent mal, ce qui est peu probable.

Il n'y a que l'Occident qui pourrait y attacher une certaine importance; plus les pays arabes, bien entendus, ces derniers dans un tout autre sens. Mais attendons d'abord la confirmation ou le démenti de l'information.

**Stefan KRANEK**



### Des yeux pour jouer !

**Quoi de plus excitant que de jouer au ballon, quand on vient de recouvrer la vue ? Les cinq jeunes frères Rotolo, de Sicile, doivent leur bonheur à une opération réussie du professeur Luigi Picardo, spécialiste italien.**

## Innocence

Un monsieur est entré à l'hôpital pour y être opéré de l'appendicite. A la sortie, son jeune fils est venu l'attendre avec sa mère. Il regarde partout, et finit par demander à son père :

— Et alors, papa, où il est le bébé ?


*Vendeur autorisé "RONSON"*

**LES BIJOUTERIES MICHAUD**
ENRG.
50 ouest, boulevard CREMAZIE
Montréal, P.Q.
TEL. : 381-8266





**avec un sèche-cheveux Ronson, on peut secher une chevelure aussi longue que celle-ci en 58 minutes seulement**

(pensez donc avec quelle rapidité il séchera vos cheveux)

Le nouveau sèche-cheveux Escort Ronson sèche les cheveux de n'importe quelle longueur en moins d'une heure. Grâce à son capuchon extra-grand et à son choix de 4 températures, c'est le sèche-cheveux le plus rapide qui soit. Portez le sèche-cheveux Escort comme un sac à main; sa bandoulière réglable et un fil de 10 pieds vous permettent de vous déplacer en toute liberté. Et il est tellement silencieux que vous pouvez téléphoner, faire la causette ou regarder la TV.

Choisissez l'Escort de luxe, avec brosse et peigne, à $32.95, ou le nouveau Escort Standard à $28.50.





**les hommes admirent les belles jambes**

(Voilà, comme ça tout le monde le saura)
Et le nouveau Caress Ronson aide à embellir vos jambes.

Pour flatter la beauté de vos jambes, rien ne vaut l'élégant nouveau Caress Ronson. Ce rasoir est doté d'une tête rasante plus mince, afin d'assurer le rasage des jambes le plus rapide qui soit. Pour les aisselles sensibles, faites simplement coulisser vers le haut l'écran "Rolltop" exclusif à Ronson, et rasez-vous en tout confort. Il comprend également une tondeuse "Trimette".

Le nouveau Caress Ronson est luxueusement présenté dans un sac du soir en brocart or très riche, et il est disponible en teintes pastel rose ou bleu. Seulement $21.95, c'est un cadeau parfait.



RONSON
automatiquement meilleur

**Pour la première fois révélé au grand public dans tous ses détails**

# Le roman d'amour de Mme de Gaulle et du général

Les Français connaissent très peu Madame de Gaulle, mais ils ont une incontestable sympathie pour cette grande dame dont la principale qualité est la discrétion, et qui a aussi un goût très prononcé pour la religion. Ils l'appellent familièrement "Tante Yvonne", comme ils appellent leur président "le grand Charles", mais derrière cette familiarité apparente se cache un grand respect.

Il est probable que, si le protocole n'exigeait à chaque visite ou voyage officiel sa présence aux côtés de son mari, **l'on ne verrait que très rarement Madame la Présidente, qui préfère aux mondanités les bonnes oeuvres, la vie de famille, voire une soirée devant son poste de télévision !** C'est une femme douce et distinguée, qui sait que le rôle de la femme doit rarement déborder de son foyer.

Quand, après la guerre, elle est rentrée en France avec son mari, le public se demandait qui pouvait bien être cette femme effacée que l'on voyait aux côtés du général de Gaulle ! Yvonne de Gaulle a suivi, comme une ombre, son mari tout au long de sa carrière aventureuse, et même alors qu'il côtoyait les sommets de la gloire et de la popularité, jamais elle ne tenta d'attirer l'attention sur elle.

C'est peut-être cette timidité qui a plu au capitaine de Gaulle le jour où, pour la première fois, il la rencontra.

**Qui est cette femme qui a connu les rêves et les tourments de son mari, que le monde entier considère un peu comme un prophète ? D'où vient-elle ? Comment a-t-elle connu son mari ? A-t-elle eu le coup de foudre ?**

C'est ce que nous allons tenter, par le détail, de vous raconter, sans romancer, la vérité suffisant amplement à faire de cette banale rencontre un moment historique !

Quand en 1959, par une majorité écrasante, les Français eurent élu le général de Gaulle à la présidence de la République, plusieurs journaux essayèrent d'obtenir des anecdotes, des traits de caractère sur celle qui était maintenant la première dame de France.

On prit contact avec sa soeur; on lui demanda de raconter comment de Gaulle avait fait la connaissance de Mademoiselle Yvonne. Dès qu'elle apprit ce projet (combien osé), Mme de Gaulle interdit à sa soeur d'aller plus loin, et les Français ne connurent jamais ce que vous allez lire !

Madame de Gaulle se contenta de déclarer : **"Ma personne est sans intérêt. Le Président, mon mari, n'aimerait pas du tout cela."**



**L'épouse du général de Gaulle n'aime pas à se mettre en vedette, et elle fuit la vie mondaine. Ce qu'elle aime ? La vie tranquille du foyer.**

### Exclusif

Nous sommes les seuls de toute la grande presse à pouvoir, grâce aux confidences d'une vieille habitante de Calais, Madame Denquin, qui connaît mieux que personne l'histoire de la première rencontre des deux premiers personnages de France, vous dévoiler les dessous de ce roman d'amour. **C'est d'ailleurs grâce à sa ruse que Charles de Gaulle a pu épouser, le 8 avril 1921, la jeune Yvonne Vendroux — qui était à l'époque, rappelons-le, le meilleur parti de la ville.**

La famille Vendroux habitait depuis plusieurs générations à Calais. C'était une famille riche, respectable, respectée, d'hommes d'affaires prospères depuis plusieurs générations. Le père de la jeune Yvonne dirigeait avec succès l'une des plus grosses affaires de biscuits de France.

A l'époque de l'idylle, Yvonne avait 20 ans. Il était temps de lui trouver un mari. **Yvonne, comme toutes les jeunes filles de son âge, était difficile et faisait le désespoir de ses parents, car aucun des jeunes garçons de la ville ne lui plaisait. En réalité, Yvonne était trop jolie fille pour rester longtemps "vieille fille" !**

Elle rêvait d'un homme fort qui pourrait lui assurer, à elle et à ses futurs enfants, le bonheur, la sécurité, et surtout une vie calme et sans histoires ! Il ne pouvait être alors question d'envisager la demande en mariage d'un officier que les événements pouvaient appeler du jour au lendemain sous d'autres horizons ! D'autant plus qu'elle avait déjà repoussé la demande d'un jeune officier fort convenable, fils du général gouverneur militaire de la ville de Calais.

### Le destin veillait

Mais le destin décida pour elle, et elle rencontra un jeune officier, le brillant capitaine Charles de Gaulle, qui venait de rentrer en France après un comportement courageux dans le corps expéditionnaire du général Weygand qui livra bataille contre les bolcheviques en Pologne. Cela se passait en 1920, et de Gaulle était déjà capitaine. Il avait 30 ans. Couvert d'honneurs, il était convoqué, à cette époque, pour professer l'histoire de la guerre à Saint-Cyr. Tous ses chefs n'hésitaient pas à dire de lui qu'il était promis à une extraordinaire carrière.

**L'ambition était sa qualité maîtresse. Comme on le voit, le jeune homme qu'allait rencontrer mademoiselle Vendroux n'était pas un homme de tout repos.**

Voici comment les choses se sont passées. Un jour de l'automne 1920, le capitaine de Gaulle fut invité à déjeuner chez des amis de ses parents, où il retrouva la fille de la maison, une amie d'enfance mariée depuis peu : c'était Mme Danquin. Cette dernière n'avait pas vu de Gaulle depuis le début de la guerre. Elle se rappelait que, dans le temps, elle se moquait gentiment de lui, critiquant son "ambition démesurée". Maintenant, elle était plutôt impressionnée par ses titres de gloire.

Ce même soir, tout à fait par hasard, Mme Danquin rencontra des amis : les Vendroux. Elle leur raconta son séjour à Paris, et comment elle avait retrouvé un ami d'enfance qui avait fait son chemin depuis. Elle le dépeignit comme un beau jeune homme, qui avait un avenir fantastique devant lui. Devant l'intérêt que prenait la famille à entendre conter les exploits "du beau capitaine", Mme Danquin eut soudain une idée. Elle prit le ton de la plaisanterie pour suggérer à ses amis que, après tout, le beau capitaine était peut-être le mari rêvé pour leur petite Yvonne.

**Madame Vendroux éclate de rire à son tour et fit remarquer qu'un officier, si plaisant fût-il, ne pouvait faire le bonheur d'Yvonne.**

**Sa fille était, disait-elle, destinée à une vie calme et paisible, et qu'elle était bien jeune pour songer déjà au mariage.**

La conversation en resta là. Une semaine passa, et Mme Vendroux retrouva Mme Danquin. Elles bavardèrent de choses et autres, et, au bout de quelques minutes, la conversation tomba comme par hasard sur Charles de Gaulle.

— Que devient ce bel officier dont vous m'avez parlé l'autre jour, dans le train ?

Madame Danquin fut surprise de cet intérêt soudain. Elle lui demanda ce qui la poussait à poser une telle question. Mme Vendroux parut gênée, mais elle avoua que, après coup, elle avait pensé que Charles de Gaulle ne ferait peut-être pas un mauvais parti pour sa fille !

Les deux femmes se mettent à développer le sujet, puis elles en arrivent à décider qu'il faut que les deux jeunes gens se rencontrent. **Comme deux complices, elles préparent le "complot", le premier où de Gaulle devait succomber !**

Madame Danquin demanda à une de ses soeurs qui habitait à Paris d'amener avec elle à Calais le capitaine de Gaulle, à qui elle voulait faire visiter une exposition d'art — le Salon d'automne — qui se tenait dans la capitale.

La soeur de Mme Danquin connaissait bien la mère d'Yvonne. Elle fut mise aussi dans la confidence et s'attela à parfaire les détails du "complot". Le jour "J", Mme Vendroux et son mari, accompagnés de leur fille, prirent le train pour Paris. Yvonne n'était pas au courant, mais sa mère lui conseilla de porter sa plus jolie robe. Au Petit Palais tout le monde se retrouva et, bien entendu, ce fut par "hasard" que de Gaulle (qui portait avec assurance l'uniforme de capitaine) fut mis en présence de la jeune Yvonne

— Quelle surprise ! s'exclama Mme Vendroux. Voici ma fille, Yvonne !

— Heureux, très heureux, fit de Gaulle, qui avait déjà la voix qu'on lui connaît. Et le bouillant capitaine se transforma en galant chevalier, et, sans autre préambule, proposa à la jeune fille de la guider pour la visite de l'exposition. Il prit la tête du petit cortège et, tenant par le bras Yvonne tout intimidée, il fut suivi à distance respectueuse par les parents désireux de "laisser faire le destin" !

Le destin fit bien les choses, et fut même leur meilleur complice. De Gaulle, de plus en plus galant, amena Yvonne devant le clou de l'exposition dont toute la presse parlait avec emphase : le portrait de Maurice Rostand.

A l'écart, les complices de ce complot avaient des mines satisfaites. Ils voyaient leur plan prendre une heureuse tournure. Ils pouvaient voir le sémillant capitaine se pencher sur l'épaule de la jeune fille, et lui parler à mi-voix pour lui détailler les beautés de l'oeuvre qu'elle admirait !

Mais, déjà, la famille Vendroux s'était fait une opinion. Le "petit de Gaulle" était un parti tout à fait convenable, et il avait fortement impressionné le père d'Yvonne. Ce dernier s'approcha du couple et pria de Gaulle de bien vouloir venir prendre le thé avec eux sur les Champs-Elysées. Tout marcha à merveille . . .

### "J'ai dit oui"

**Quand Charles de Gaulle fut "informé" qu'Yvonne était invitée quelques jours plus tard au bal des Polytechniciens à Versailles, il fit en sorte d'y être aussi, et sa décision était alors toute prête.**

En grande tenue, il s'y rendit. Il avait pris la précaution d'inviter Yvonne. La mère de la jeune fille l'accompagna, et **quand de Gaulle invita Yvonne pour la première danse, on sut tout de suite qu'un grand événement se préparait.** Il y eut une danse, puis une autre, puis d'autres et d'autres encore. **Pendant plus d'une heure, de Gaulle serra dans ses bras la belle "petite Yvonne", et quand la jeune fille revint à sa table, essoufflée et émue, elle dit à sa mère stupéfaite :**

**— Maman, le capitaine m'a demandée en mariage, et je lui ai DEJA répondu OUI !**

C'était, comme vous pouvez le constater, le coup de foudre entre les deux jeunes gens. Cinq jours plus tard, les fiançailles eurent lieu; et cinq mois exactement après la première rencontre, la cérémonie du mariage se fit en grande pompe à la cathédrale de Calais.

Les premières années de leur mariage furent banales à souhait. Ils menèrent une vie de garnison comme beaucoup d'autres jeunes couples de leur condition. Ils eurent trois enfants pour compléter leur bonheur : Philippe, Elisabeth et Anne.

Et le couple s'installa aux environs de Paris, où il put louer une petite maison. De Gaulle acheta une voiture, et carte en main, ils partirent à la recherche de la maison idéale qu'ils auraient pu acheter. Ce fut ainsi qu'ils atterrirent à Colombey-les-Deux-Eglises. Les travaux furent commencés, mais la guerre éclata en 1939. C'est seulement au lendemain du conflit que Mme de Gaulle put vraiment installer la maison de ses rêves.

Les villageois de Colombey connaissent le couple célèbre mieux que n'importe quel Français. Tous les dimanches, il se rend à la messe. Les gens saluent respectueusement, et de Gaulle leur tape souvent sur l'épaule. Mme de Gaulle, au volant d'une 2CV, fait ses courses et il lui arrive de récolter une contravention pour mauvais stationnement comme n'importe quel automobiliste !

### Les dernières années

En 1946, le général de Gaulle se retira de la vie politique. Mme de Gaulle, qui n'aspirait qu'à une vie paisible, pensa trouver enfin le bonheur complet. Le général écrivait ses Mémoires. De temps en temps, il s'arrêtait pour lire des passages à sa femme et lui demander son avis. Ensemble dans les allées ombragées de la Boisserie, ils se promenaient bras dessus bras dessous, comme un couple qui s'entend parfaitement.

En 1948, une première grande douleur toucha le couple. Leur fille Anne mourut à la suite d'une longue et pénible maladie. Entre-temps, leur fils Philippe qui s'était marié devint père, et de Gaulle goûta alors pleinement la joie d'être grand-papa, rôle qu'il a toujours beaucoup affectionné.

Elisabeth, leur deuxième fille, avait épousé également un officier : le colonel de Boissieu, l'aide de camp du général, qu'on peut voir à toutes les manifestations aux côtés de son beau-père, comme il fut à ses côtés au moment du tragique attentat du "Petit-Clamart" !

Madame de Gaulle aurait aimé que son mari ne sortît jamais de l'ombre. Mais l'instabilité dans laquelle se trouvait la France mit de Gaulle au pouvoir, et ce fut la fin de la tranquillité pour Mme de Gaulle.

**Mme de Gaulle n'a qu'un rêve, maintenant : voir son mari se retirer de la politique. Elle souhaite vivre les dernières années de sa vie aux côtés de son mari dans leur maison de Colombey, loin des honneurs.**

Et de Mme de Gaulle, les Français conserveront toujours l'image d'une femme telle que le conçoit tout homme en son for intérieur : dévouée, maternelle, et présente dans les bons et les mauvais moments. En épousant à Calais son "beau capitaine", la petite Yvonne ne pensait jamais voir un jour une telle gloire rejaillir sur elle.

**Qui est au juste Madame de Gaulle, la première dame de France, cette femme que les Français ont surnommé "Tante Yvonne" ? Et, sujet intéressant entre tous, quel a bien pu être le roman d'amour de Madame de Gaulle ? A-t-elle vraiment eu le coup de foudre pour le "grand Charles" ? A toutes ces questions, le journaliste Teddy Lindstrom, de l'agence "Alain Ayache Actualités", apporte, dans un document exclusif au PETIT JOURNAL, une réponse aussi inédite qu'intéressante. Voici donc, à l'intention de nos lecteurs, pour la première fois dans la presse — et en détails — le récit de la rencontre entre le capitaine Charles de Gaulle et la jeune fille timide de Calais, Yvonne Vendroux, qui allait devenir Madame la Présidente de la République française.**



**Madame de Gaulle, quand c'est possible, accompagne toujours son mari dans ses grands voyages ou ses tournées. Comme ici, par exemple, alors que Madame et Monsieur le président de la République française étaient triomphalement reçus à Londres.**

le lainage
vedette
dans la salle
de classe
3



PURE LAINE



Jupes à Plissage Permanent

Pour les fillettes de tout âge, voici maintenant les jupes en pure laine à plissage permanent par Teacher's Pet. Le PLISSAGE PERMANENT de belle apparence dure autant que la jupe qui peut se laver à la main. Résistant à la saleté, conservant sa forme à la journée longue, elles supportent admirablement toutes les activités de la fillette, soit à l'école, soit au jeu. Ces magnifiques jupes en lainage merveilleusement chaud remportent toujours les honneurs de la classe.

par TEACHER'S PET

Grand choix de tartans et de couleurs unies.
Gamines 2-6X, fillettes 7-14 et cadettes 8-14X.

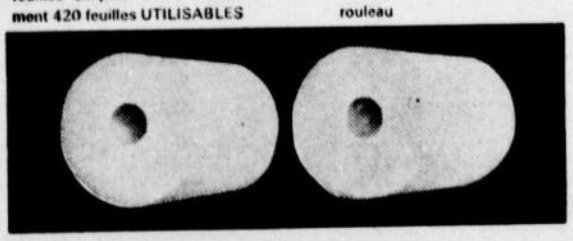
# Quelle est la différence importante qui existe entre les papiers de toilette à double épaisseur et le White Swan à simple épaisseur?

Ils ont tous deux la douceur que vous désirez pour votre famille. Ils ont tous deux la résistance et le pouvoir absorbant que vous exigez d'un papier de toilette de qualité. Mais quand le papier de toilette à double épaisseur est entièrement utilisé, il reste encore 85 pieds de papier sur le rouleau White Swan.

**Voilà la différence importante—et voilà pourquoi plus de ménagères* choisissent le White Swan de préférence à toute autre marque!**

**A**
**DOUBLE ÉPAISSEUR—840** feuilles simples MAIS—seulement 420 feuilles UTILISABLES

**B**
**WHITE SWAN**—650 feuilles UTILISABLES dans chaque rouleau



WHITE SWAN EST PLUS LONG D'UN TIERS QUE TOUT PAPIER À DOUBLE ÉPAISSEUR, À N'IMPORTE QUEL PRIX!




La meilleure *valeur* au Canada en fait de papier de toilette

*Par Independent Survey

# LES PLUS GROSSES ALLOCATIONS D'ÉCHANGE

## UNE PLUS GRANDE VARIÉTÉ DE PROGRAMMES TÉLÉVISÉS VOUS EST OFFERTE AVEC LA TV

# "NEW VISTA" EN COULEURS

# RCA VICTOR

### RCA VICTOR

***Cabinet de style contemporain***

Le LONGPORT GF641 de la série Mark 10. Elégant cabinet Console de style contemporain en noyer satiné ou arbre fruitier. Il contient deux haut-parleurs "Golden Throat" de 6" x 4" duo-cone. Hauteur 34¾". Largeur 30⅛". Profondeur 26¾". Généreuse allocation pour votre TV blanc et noir.






**Venez visiter le plus grand**

## CENTRE de TV en COULEURS

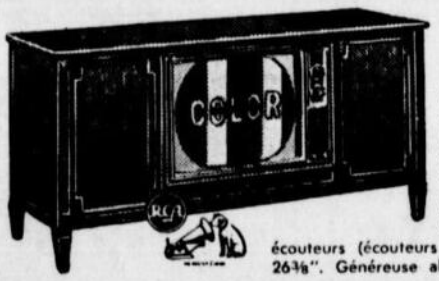
**RCA VICTOR**

à MONTREAL

Achetez maintenant et profitez de notre plan

ALLIANCE

Mode d'achat sans paiement comptant. Commencez vos paiements en 1965. Taxe de vente payable à l'achat.




### RCA VICTOR

**Meuble combiné FM Stéréo, Radio AM/FM et TV en couleurs**

Le BRANDISI HF865 de la série Mark 10. Style Provincial Italien délicatement décoré dans les moindres détails. Bois massif fini Noyer Florentin Antique ou fini Parchemin Brossé blanc. Puissance de 120 watts (60 watts EIA) amplificateur transistorisé. Deux haut-parleurs de 12" Diaphonic duo-cone plus 6 de 3½" pour les notes claires. Radio AM/FM et FM Stereo à 9 tubes de luxe. Compartiment lumineux pour photo, indicateur des postes FM Stereo, contrôle de synchronisation. Prise de contact pour les écouteurs (écouteurs facultatifs, extra). Hauteur 30⅞", longueur 62⅛", profondeur 26⅜". Généreuse allocation d'échange.

### RCA VICTOR

***de style colonial si charmant***

Le MUNROE GF703 de la série Mark 10. Un charmant cabinet de style colonial. Un bijou d'ébénisterie avec de belles touches décoratives dont les pattes spirales et un très beau fini velouté de fruit mûr. Bois massif choisi en érable Colonial Antique. Hauteur 33½". Largeur 36½". Profondeur 26¾". Généreuse allocation d'échange.




## 4 HEURES DE PROGRAMME EN COULEUR CHAQUE JOUR

*VENDEUR AUTORISE*
*RCA VICTOR*

# MAINTENANT 3 MAGASINS D'AUBAINES

NOUVEAU r.faucher "Le Roi des Bas Prix"
**8050, boul. CHAMPLAIN — Tél. : 366-5500**

r.faucher "Le Roi des Bas Prix"
**9055, boul. PIE IX — Tél. : 321-9290**

r.faucher "Le Roi des Bas Prix"
**251 est, rue BEAUBIEN — 273-6331**

*C'est la vente du siècle!*

seulement à notre magasin situé au

**9055, boulevard PIE IX**

# ÉCOULEMENT

## 50% DU PRIX COÛTANT

## TÉLÉVISEURS • STÉRÉOS
## REFRIGÉRATEURS • POÊLES
## LAVEUSES • SÉCHEUSES • etc.

**Ces appareils sont des modèles de plancher, des démonstrateurs ou des repris de finance.**

## LA SEULE VÉRITABLE MAISON D'ESCOMPTE

***Des économies sensationnelles vous attendent dans le royaume des jouets***



### CAMION REMORQUE "Big Bruiser"

**No 5136** — C'est un jouet Louis Marx, 25" de long, 10" de haut et 8½" de large. Lumière clignotante sur le toit du camion. Opération à batteries.

**Rég. 19.95 — SPECIAL FAUCHER** **$11.77**




**Rég. $9.95**
**SPECIAL FAUCHER**
**$6.59**

### PENNY LE POODLE

**No 5010** — Construction de plastique solide. Ressorts dans les articulations. On peut le faire marcher, asseoir et même aboyer. Aucun moteur ni batterie. Couleurs attrayantes.



### BOWL-A-MATIC

**de Eldon**

Un quilleur lance la boule sur l'allée de 4 pouces. Retour de boules et pose-quilles automatiques. Faites des abats, comme sur un vrai jeu de quilles. Boules et quilleurs commandés par leviers. Placez la boule dans la main du quilleur, mettez-le en position pour le lancement de la boule. Le pose-quilles dégage les quilles tombées, puis les remet en position.

**Rég. $19.95** **SPECIAL FAUCHER** **$10.99**



### PISTE DE COURSE

**"Eldon"**

A voies élevées en forme de "8", complète avec piste-autos. Contrôle de vitesse et records électriques.

**Rég. $29.95** **SPECIAL FAUCHER** **$17.95**



### SKEE BALL

**par Eldon**

Catapulte à ressort, marqueur automatique. Visez, tirez et la balle part en sifflant le long de la rampe vers la cible marquée de 10 à 50. Les points s'additionnent automatiquement jusqu'à 500. Les billes passent à travers les trous de la cible et reviennent par un tunnel. En robuste plastique, environ 3½ pieds.

**Rég. $14.95** **SPECIAL FAUCHER** **$8.99**



### "BOB A BEAR"



**No G-300** — C'est un ours en plastique qui se déplace activé par des batteries. Un fusil qui tire des dards à embouts de caoutchouc complète l'ensemble de ce jouet. L'ours grogne une fois atteint par un dard et change de direction

**SPECIAL FAUCHER** **$11.77**




### BEBE

*"Chatty Cathy"*

**par Mattel**

Cathy mesure 20 pouces. Sa tête et ses membres en vinyle sont mobiles. Sa chevelure en saran est coiffée, très flou. Elle sait dire 18 phrases. Tirez son anneau magique et elle commence à parler.

**Rég. $19.95**
**SPECIAL FAUCHER**
**$9.99**




**Ensemble complet**

### D'USTENSILES A CUISSON

**"KENNERS"**

**No 1600** — Cuit avec deux ampoules électriques ordinaires.

**Rég. $24.95** **SPECIAL FAUCHER** **$17.49**

*Ces spéciaux sont à notre magasin du boul. Pie IX seulement*

**r. faucher** LTEE

**"Le Roi des Bas Prix"**

**9055, boul. PIE IX, St-Michel — Tél.: 321-9290**

# FAUCHER GARANTI TOUJOURS LES PLUS BAS PRIX

NOUVEAU r.Faucher "Le Roi des Bas Prix"
8050, boul. CHAMPLAIN — Tél. : 366-5500

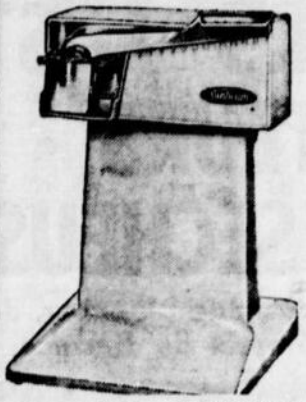
r.Faucher "Le Roi des Bas Prix"
9055, boul. PIE IX — Tél. : 321-9290

r.Faucher "Le Roi des Bas Prix"
251 est, rue BEAUBIEN — 273-6331

## LA SEULE VÉRITABLE MAISON D'ESCOMPTE



**OUVRE-BOITE**
WESTINGHOUSE
**modèle HC11,** complètement automatique.
SPECIAL FAUCHER $14.53



**Ouvre-boîte SUNBEAM**
**Modèle 645,** automatique
SPECIAL FAUCHER $18.95



**Séchoir à cheveux**
SUNBEAM — **Modèle DHO,**
SPECIAL FAUCHER $16.95



**Séchoir à cheveux**
WESTINGHOUSE — **Modèle HZ10,** Mallette de transport élégante
SPECIAL FAUCHER $20.95



**Mixette PHILIPS**
**Modèle KB5000W,** Deux tons, s'accroche au mur, moteur 3 vitesses.
SPECIAL FAUCHER $10.95



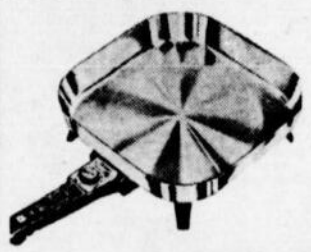
**PERCOLATEUR**
automatique WESTINGHOUSE
**Modèle PE583,** modèle sans bec. Capacité de 2 à 8 tasses.
SPECIAL FAUCHER $9.95




**FER A REPASSER**
SUNBEAM
**Modèle SM2C,** à vapeur ou à sec
SPECIAL FAUCHER $11.99



**Malaxeur électrique**
DORMEYER
**Modèle SM6WH,** complet avec hache-viande
SPECIAL FAUCHER $39.95



**POELE ELECTRIQUE**
SUNBEAM
**Modèle FPM6,** contrôle de chaleur automatique
SPECIAL FAUCHER $13.88



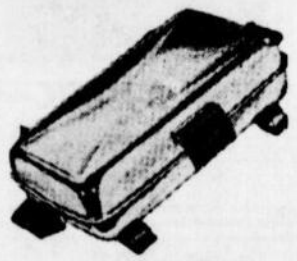
**FER A REPASSER**
GENERAL ELECTRIC
**Modèle F201**
A vapeur ou à sec — Thermostat
SPECIAL FAUCHER $16.95



**Friteuse DANBY**
Idéale pour poulet frit, patates frites, contrôle de chaleur.
SPECIAL FAUCHER $8.95



**CHAUFFERETTE MARK-HOT**
Modèle 700 - Rég. $54.95 SPECIAL FAUCHER $34.95
Modèle 500 - Rég. $49.95 SPECIAL FAUCHER $29.95



**Gauffrier TOASTESS**
**Modèle T51P,** idéal pour sandwich, fini chromé.
SPECIAL FAUCHER $4.99



**Bouilloire électrique**
GENERAL ELECTRIC
**Modèle K43,** contrôle de vapeur. Capacité de 2 pintes impériales
SPECIAL FAUCHER $6.99



**Bouilloire électrique**
EVERBRIGHT
**Modèle 3034** - Fini métal poli, grande poignée commode.
SPECIAL FAUCHER $4.99




**MIXETTE**
SAMSON-DOMINION
SPECIAL FAUCHER $9.95



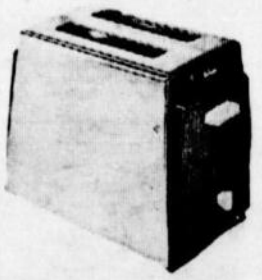
**Séchoir à cheveux**
TORCAN — **Modèle HDC461,** 4 contrôles de chaleur
SPECIAL FAUCHER $17.47



**Brosse à dents élect.**
WESTINGHOUSE
**Modèle HB20,** modèle sans corde
SPECIAL FAUCHER $17.95



**Percolateur à café**
pour réceptions **PARTY PERK** Automatique, capacité de 10 à 30 tasses
SPECIAL FAUCHER $15.95



**Grille pain SUNBEAM**
**Modèle T45**
Automatique, régulateur de chaleur
SPECIAL FAUCHER $19.88

**LE ROI DES BAS PRIX FAUCHE ET SI NÉCESSAIRE REFAUCHERA LES PRIX**

# FAUCHER ne suit pas les PRIX il les ETABLIT

NOUVEAU r. faucher "Le Roi des Bas Prix"

r. faucher "Le Roi des Bas Prix"

r. faucher "Le Roi des Bas Prix"

**8050, boul. CHAMPLAIN — Tél. : 366-5500** | **9055, boul. PIE IX — Tél. : 321-9290** | **251 est, rue BEAUBIEN — 273-6331**

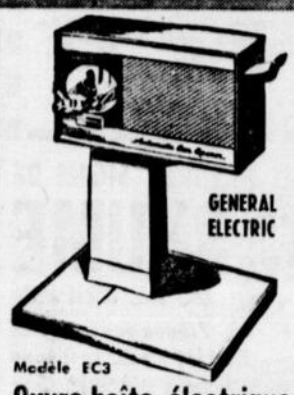
## LA SEULE VÉRITABLE MAISON D'ESCOMPTE



**Polisseuse à plancher**
GENERAL ELECTRIC
**Modèle CS22,** 2 brosses rotatives.
SPECIAL FAUCHER **$23.95**



**Mixette**
SUNBEAM
**Modèle H.** Contrôle de vitesses.
SPECIAL FAUCHER **$12.95**




**Modèle EC3**
**Ouvre-boîte électrique**
SPECIAL FAUCHER **$16.95**



**Malaxeur**
GENERAL ELECTRIC
**Modèle M50,** 12 vitesses, livre de recettes inclus.
SPECIAL FAUCHER **$29.95**



**Marmite à pression**
MIRRO
Grande capacité
SPECIAL FAUCHER **$9.25**



**Percolateur**
SUNBEAM
**Modèle AP-12,** nouveau style danois, capacité 10 tasses.
SPECIAL FAUCHER **$19.95**



**Grille-pain**
SILEX
**Modèle 2-5929,** automatique, régulateur de chaleur.
SPECIAL FAUCHER **$8.45**



**Couverte électrique**
COMET
Grandeur lit double, contrôle simple.
SPECIAL FAUCHER **$9.95**



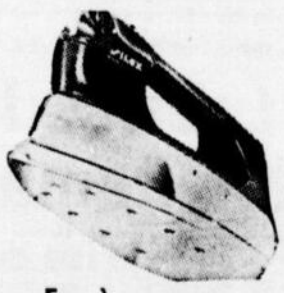
**Percolateur**
SUNBEAM
**Modèle AP16,** automatique, capacité 8 tasses.
SPEACIAL FAUCHER **$27.95**



**Chaufferette électrique**
GENERAL ELECTRIC
**Modèle FH3,** 1500 watts, 120 volts, portative.
SPECIAL FAUCHER **$18.95**



**Séchoir à cheveux**
SUNBEAM
**Modèle HD5,** jolie mallette, contrôle de chaleur à 3 positions.
SPECIAL FAUCHER **$16.95**



**Fer à repasser**
SILEX
**Modèle 2-1129,** à vapeur ou à sec, contrôle de vapeur.
SPECIAL FAUCHER **$8.45**



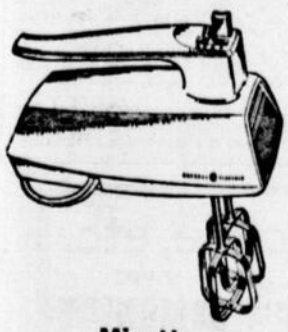
**Aspirateur**
GENERAL ELECTRIC
**Modèle VC7**
Dessus pivotant, commutateur à pied. Modèle sur roues.
SPECIAL FAUCHER **$47.95**



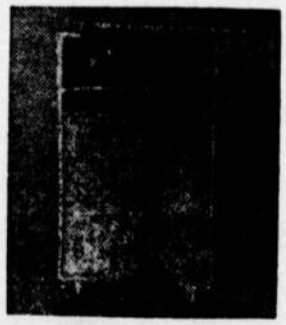
**Polisseuse à plancher**
EUREKA
**Modèle 680.** 2 brosses rotatives.
SPECIAL FAUCHER **$27.95**



**Dactylo**
UNDERWOOD
Chariot de 18", très silencieux, modèle compacte.
SPECIAL FAUCHER **$59.95**



**Mixette**
GENERAL ELECTRIC
**Modèle M8,** batteurs éjectables pour lavage facile.
SPECIAL FAUCHER **$13.25**



**Ouvre-boîtes**
LASKO
**Modèle 525**
SPECIAL FAUCHER **$9.95**



**Planche à repasser**
LAURENTIDE
**Modèle 5.** Construction tout en métal, pliante, surface perforée.
SPECIAL FAUCHER **$4.45**



**Couverte électrique**
WESTINGHOUSE
**Modèle EB34DD,** contrôle double, grandeur lit double, lavable.
SPECIAL FAUCHER **$20.95**



**Balance**
CONSELOR
**Modèle 82** — Très précise.
SPECIAL FAUCHER **$3.99**

**LE ROI DES BAS PRIX FAUCHE ET SI NÉCESSAIRE REFAUCHERA LES PRIX**

# Questions LEGALES

## Diffamation

Quand un journal, poursuivi pour diffamation, a été condamné à publier le jugement qui lui ordonne de se rétracter, ce journal peut insérer la rétractation n'importe où dans ses pages, sur la moins lue et en très petits caractères; à moins, naturellement, que le jugement ordonnant la publication de la rétractation n'en statue autrement. VOIR : jugement de la Cour du Banc de la Reine, à Montréal.

## Distribution d'eau

A Montréal, quand un propriétaire vend des terrains et fournit l'eau aux acheteurs qui ont construit, ce propriétaire ne peut soudainement cesser le service d'eau, si la Ville ne s'objecte pas à ce qu'il soit continué. VOIR : jugement de la Cour du Banc de la Reine, à Montréal.

## Glace dans la rue

Au cours de la nuit, des employés municipaux ont morcelé la glace qui recouvre la surface d'une rue. Vers 3 heures de l'après-midi suivant, c'est-à-dire une dizaine d'heures après cette opération nocturne, les morceaux de glace — certains d'un diamètre de 4 à 5 pouces — gisent encore sur la chaussée. En passant, une automobile heurte un des morceaux de glace et le projette dans la vitrine d'un magasin, qui se brise.

La municipalité a été condamnée à payer la vitrine du magasin. Elle était responsable de l'accident parce qu'elle avait trop retardé à enlever la glace, dangereuse pour la circulation. **Jugement rendu en Cour de magistrat, à Sorel.**


**COMMERCE**
**AUCUN COMPTANT**
**$200.00 DE STOCK**

A personnes honnêtes. Temps plein ou temps partiel. 250 nécessités domestiques. Produits alimentaires, remèdes, vitamines, cosmétiques, etc. Aucune expérience requise.

Ecrivez PRODUITS PAULA
21 est, rue St-Paul, Montréal

**Devenez Détectives ou Agents secrets**

Cours par correspondance pour hommes ambitieux de 18 ans ou plus. Diplôme, prix modique, paiement facile. Positions d'avenir et carrières intéressantes. Ecrivez à : Canadian Investigators Institute, C.P. 11, Station Delorimier, Montréal.

**Soulagement rapide des HÉMORROÏDES**

N'endurez plus les douleurs, démangeaisons et brûlements dus aux hémorroïdes sans essayer CHINAROID. Il aide à cicatriser et à réduire les tissus douloureux et enflés. Eprouvez un confort bienfaisant en dormant, en marchant, en voyageant ou en travaillant. Procurez-vous CHINAROID (onguent ou suppositoires) chez un pharmacien aujourd'hui. Soulagement merveilleux en quelques minutes. Voyez combien vous vous sentirez mieux demain.

**Nombre de personnes portent LEURS DENTIERS sans souci**

Enfin, vous pourrez parler, rire, manger et même éternuer sans craindre de sentir votre dentier bouger, basculer, votre tomber. FASTEETH tient les dentiers en place plus solidement, plus confortablement. Cette poudre d'emploi agréable ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût dans la bouche. Ne donne jamais de nausées. Formule alkaline (non acide). Assainit l'haleine. Demandez FASTEETH, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

**DOULEURS ARTHRITIQUES ? —si heureuse d'être soulagée**

"J'ai souffert de douleurs arthritiques dans les jambes, les bras et les épaules pendant des années", écrit Mme A. H. L., Hagersville, Ont. "Une amie m'a persuadée d'essayer DOLCIN. J'en suis très contente, car DOLCIN procure un soulagement bienfaisant. DOLCIN est un remède qui a fait ses preuves pour moi."

Si vous désirez obtenir un soulagement rapide des douleurs résultant d'arthrite, rhumatisme, sciatique, lumbago, bursite, ainsi que des douleurs musculaires, essayez DOLCIN immédiatement. Et voyez par vous-même pourquoi des milliers de gens font tellement l'éloge de Dolcin. Satisfaction garantie—ou remboursement de votre argent. Procurez-vous DOLCIN. 64-3F

**Ne pressez pas les BOUTONS**

Si vous pressez les boutons, cela abîme la peau et laisse des marques. Il est facile de combattre les boutons et points noirs avec le savon NIXODERM et l'onguent antiseptique NIXODERM qui agit pendant le sommeil. Dessèche rapidement les boutons et donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez NIXODERM à votre pharmacien.

**48 PAIRES BAS NYLON**
Pour dames $2.84
à .....
Vendues comme reçu de moulin
**12 PAIRES BAS HOMME**
bien reprisées et bien appareillées. Taxe et malle comprises $2.88
L. THERRIEN INC., Dept LPJ
C.P. 131, Victoriaville, P.Q.

**DÉGAGEZ et CALMEZ la toux ASTHMATIQUE et BRONCHIQUE**

Ne laissez pas la respiration difficile, sifflante, et la toux due à des crises d'asthme bronchique et de bronchite ruiner votre santé et votre bonheur. Essayez MENDACO pour combattre l'allergie, relâcher les bronches et aider à détacher le mucus épais. Cela facilite la respiration, enraye la toux, facilite le sommeil et le travail. Procurez-vous MENDACO chez votre pharmacien et vous vous sentirez vite mieux.

**L'IRRITATION de la VESSIE peut troubler le sommeil**

Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritation des reins et de la vessie, essayez de prendre 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau, 3 fois par jour, pendant quelques jours. En plus de ses propriétés antiseptiques, CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales et sciatiques, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

**ENRAYEZ les DOULEURS dues aux GAZ intestinaux et stomacaux**

La colite spasmodique (irritation fonctionnelle du côlon ou gros intestin) peut vous causer des crampes ou des douleurs vagues ou cuisantes dans le côté, gaz, acidité, aigreurs, excès de bile, mauvaise haleine, perte de sommeil. Si vous souffrez de colite spasmodique, évitez les aliments irritants et prenez un médicament spécial comme les Poudres KOLADE, pour soulager les crampes des muscles intestinaux, calmer les muqueuses endolories et enrayer l'acidité. Ce n'est pas un laxatif. Procurez-vous KOLADE chez votre pharmacien, pour un soulagement rapide des malaises dus au côlon et à l'estomac.

**OIGNONS**
SOULAGEMENT ULTRA-RAPIDE!



Les Dr. Scholl's Zino-pads soulagent rapidement la pression douloureuse, car ils calment et coussinent l'endroit sensible. Comme des millions de personnes, obtenez un vrai soulagement grâce aux produits Dr. Scholl contre les oignons—les plus vendus dans le monde!

Dr Scholl's Zino-pads

**GORGE IRRITÉE ?**
Soulagez vite
les malaises
causés par
les maux de gorge
l'irritation
les maux de tête
les douleurs
musculaires avec
**Aspergum**
Analgique efficace
sous forme de
gomme à mâcher
PHARMACO

**TRACAS FINANCIER ?**

Vos dettes en un seul endroit. Equilibration du budget familial. 521-2953 — 521-2783.

Centre de Crédit Budgétaire Enrg.
700 est, boul. St-Joseph

**GRATIS**
LE CONSEILLER PHARMACEUTIQUE

Un livre indispensable à la famille canadienne. Conseils simples, médicaments usuels, diètes pour les personnes souffrant du foie, de la constipation, de la digestion, des nerfs et autres troubles usuels. Publié par les fabricants des remèdes naturels.

Laboratoires
ORTHO-MEDICO
C.P. 65, Station "T", Montréal

**AU PREMIER SIGNE DE RHUME OU DE GRIPPE**



Prenez des Capsules Buckley's pour le Rhume

Soyez avisé — soignez promptement les symptômes du rhume avec ce remède éprouvé, genre ordonnance. Pour un soulagement rapide et efficace en cas de malaises dus au rhume, mal de tête, enchifrènement, sensation fébrile due à la grippe, procurez-vous des Capsules à la Canelle Buckley's pour le Rhume. 45c. 62-1F

Toussez-vous? Prenez BUCKLEY'S MIXTURE

**Robol**
Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin
CONSTIPATION

**"JE BRASSE MA BIÈRE MOI-MÊME"**
C'est si facile et si économique avec
**Doric**
EXTRAIT DE MALT houblonné
3 variétés pour 3 bières
FONCÉE • PÂLE • EXTRA-PÂLE
Vendu en boîte chez votre épicier!
Recette facile en écrivant à
LALLEMAND INC.
1620 rue Préfontaine, Montréal, Qué.



**Un produit nouveau fait tenir parfaitement les dentiers!**

Une découverte sensationnelle, le "Cushion Grip"®, fait tenir parfaitement les fausses dents, sans ennuis, comme un moule de dentiste! Sans goût! Rien à préparer! Une seule application dure plusieurs mois!

Après de longues années de recherche, la science moderne a mis au point un procédé remarquable qui fait tenir les fausses dents bien en place, sans ennuis, ni claquement, ni glissement—sans avoir recours aux pâtes et poudres d'autrefois! Il s'agit du CUSHION GRIP, plastique souple et doux, qui fait tenir les dentiers parfaitement, par la succion.

CUSHION GRIP est facile à employer—rien à préparer! En pressant sur le tube, vous en appliquez sur le dentier, vous mettez vos fausses dents dans votre bouche et vous mordez. A l'instant même, CUSHION GRIP épouse le contour de la bouche et des gencives pour faire tenir parfaitement le dentier en place par la succion. Plus d'ennuis. Une seule application dure plusieurs mois, même en nettoyant le dentier chaque soir. Et si vous désirez faire disparaître l'application de CUSHION GRIP, rien n'est plus facile. De plus, CUSHION GRIP est tout indiqué pour les dentiers usés. Epargnez 73c. Pour faire un essai, envoyez 25c avec vos nom et adresse à PHARMACO, 3535 Bd Métropolitain, Pointe-Claire, P.Q.

**RIEN N'ÉGALE VRAIMENT FRUITATIVES!**

Pas étonnant que les Canadiens, mettent leur confiance dans les Fruitatives pour le soulagement de la constipation . . . leur effet est si doux, si efficace! Faits d'extraits de fruits frais, avec herbes et médicaments, les Fruitatives sont un laxatif de qualité, qui possèdent aussi des propriétés tonifiantes. Pourtant, le coût en est très modique. Depuis des années que la fameuse formule Fruitatives a été créée par un éminent Canadien, les bienfaits et la valeur des Fruitatives ont été maintes fois démontrés, comme le prouve leur popularité constante. Plus de 800,000,000 de Fruitatives ont été vendus. Essayez-les et, *vous aussi*, vous conviendrez alors comme tant d'autres que "rien n'égale vraiment les Fruitatives".

**Dans la Préparation H une substance curative contre les hémorroïdes**

**Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.**

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet curatif du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une garantie de remboursement.

Un médicament scientifique à action rapide qui, pour des heures,

**brise le "cycle des démangeaisons" ...arrête les démangeaisons**

**même celles des membranes**

Supprime radicalement le tourment des démangeaisons, irritations, exanthème, eczéma de peau sèche . . . et même les démangeaisons membraneuses (vaginales ou rectales).

Cet extraordinaire médicament, portant le nom de LANACANE, a déjà soulagé des milliers de femmes et d'hommes agacés et embarrassés par ce genre de démangeaison.

Cette remarquable crème médicamentée, non-grasse et évanescente, est agréable à utiliser.

Pourquoi souffrir plus longtemps? Essayez LANACANE, en vente dans toutes les pharmacies.

**Voici comment LANACANE brise le "cycle des démangeaisons"**




1. Les démangeaisons vous forcent à vous gratter . . . l'irritation augmente . . . nouvelles démangeaisons . . . et le cycle recommence . . .

2. LANACANE soulage les extrémités des nerfs, supprime l'envie de se gratter et brise ainsi le "cycle des démangeaisons".

Soulage les tissus enflammés, contribue à prévenir l'infection occasionnée par les grattages et à accélérer la cicatrisation.

**EFFACEZ vos rides, pattes-d'oie, etc.**



Appliquez ORMONICE ce soir . . . regardez-vous demain matin dans la glace . . . vous n'en croirez pas vos yeux! Avant de dépenser des sommes fabuleuses en frais de clinique, essayez d'abord ORMONICE.

AVEC **ORMONICE**

*Un échantillon seulement par personne*
CLAUDE LIGOT LIMITEE, 5125, boul. St-Laurent, Montréal — 276-8525
J'inclus la somme de 25 cents pour recevoir un échantillon d'ampoules ORMONICE, ainsi que tous les renseignements concernant ce merveilleux traitement.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
(Ecrire en lettres moulées)



Le Frère Marc, en compagnie d'une délégation de l'Association amateur Radio-Castor, photographié devant ce train électrique $600 qui fera la joie des enfants de l'Orphelinat Saint-Arsène.

*"Radio-Ca:to. . Père Noël des pauvres*

# Un train de $600 pour les orphelins de Saint-Arsène!

L'approche de Noël nous rappelle qu'il y a des pauvres et des déshérités. C'est ainsi que l'Association de radio-amateurs "Radio-Castor" a lancé récemment une campagne pour recueillir des cadeaux destinés aux orphelins de Saint-Arsène. L'affaire va déjà bon train, c'est le cas de le dire, puisque l'Association vient de remettre à l'orphelinat un réseau ferroviaire pour train électrique d'une valeur de $600 — don surprise d'une importante firme spécialisée dans la vente de ce genre de jouets. Et l'on est encore loin du jour prévu pour le dépouillement de l'arbre de Noël !

"Nos enfants vont s'amuser le dimanche !" a commenté le révérend frère Marc, des frères de Saint-Gabriel. L'institution reçoit 460 adolescents de 10 à 17 ans, dont la moitié sont des orphelins, et, de ce nombre, il y en a de 100 à 125 qui ne peuvent sortir les fins de semaine faute de parents pour les accueillir. De même, le camp de vacances de Contrecoeur accommode quelque 300 élèves chaque été. C'est dire que le train va servir. Comme tout le monde ne peut en profiter en même temps, il va devenir l'objet rêvé des grandes récompenses !

**On va chercher . . .**

L'Association "Radio-Castor" est un groupement d'une trentaine d'amateurs sans-filistes de la région de Verdun. "Nous sommes munis d'appareils de radio à bord de nos autos, et nous nous faisons fort d'aller chercher tous les dons qu'on voudra bien nous offrir", déclare le président de la campagne, M. Georges Durivage. Les bienfaiteurs peuvent communiquer avec "Radio-Castor" en téléphonant à PO. 6-7398 ou à PO. 9-8940. Ils peuvent également envoyer leur chèque à l'ordre de l'Orphelinat Saint-Arsène, aux soins des orphelins ou du révérend frère Marc. La campagne se terminera le 5 décembre.



## *Un chien de quêteux*

**Un seau dans la gueule, ce chien quête pour le compte de son maître infirme. Pour attirer l'attention, on lui a fichu sur la tête un chapeau surmonté de petites chandelles électriques branchées à une batterie attachée derrière son oreille. Avec des yeux aussi suppliants, n'est-ce pas qu'il aurait pu s'en passer ?**





# Vous pouvez gagner un ensemble complet pour ciné au concours des Aliments Heinz pour bébés

**PARTICIPEZ SANS TARDER! PARTICIPEZ SOUVENT! 50 PRIX SPÉCIAUX PAR SEMAINE**

## 10 GRANDS PRIX:

Dix ensembles complets Kodak pour ciné, valant au détail $750.00. Chaque ensemble comprend:

- une caméra Kodak, à objectif zoom, 8mm, avec sac pour la transporter
- un projecteur Kodak pour ciné de 8mm
- un écran portatif de 40"
- une lampe survoltée
- une poignée genre pistolet
- un nécessaire de montage
- 10 films en couleurs
- un mode d'emploi
- un magnétophone et un microphone de première qualité

**PLUS**

## 600 PRIX PAR SEMAINE!

50 caméras Kodak Hawkeye 8mm, avec sac pour accessoires et un film en couleurs, seront distribués chaque semaine pendant 12 semaines.

## RÈGLES

1. Ecrivez vos nom et adresse en lettres carrées sur le bulletin d'inscription ou sur un simple morceau de papier. Envoyez le bulletin avec 6 étiquettes d'aliments Heinz pour bébés de votre choix, à Aliments Heinz pour bébés, C.P. 2129, Toronto (Ontario).
2. Participez aussi souvent que vous le désirez. Chaque bulletin doit être posté séparément.
3. Le concours est ouvert à tous les habitants du Canada, sauf les employés de la H. J. Heinz Company of Canada Ltd. et de leur agence de publicité et les juges du concours, et leurs familles.
4. Tous les bulletins devront être oblitérés par la poste le 15 décembre 1964 au plus tard.
5. Les gagnants seront choisis parmi tous ceux qui auront envoyé un bulletin. Les personnes choisies devront répondre correctement à une question-épreuve avant d'avoir droit à leur prix. Des prix seront accordés dans chaque région.
6. 50 caméras Kodak Hawkeye 8mm, avec sac pour accessoires et un film en couleurs, seront distribués chaque semaine pendant 12 semaines. Chaque famille ne pourra gagner qu'une seule caméra. Tous les participants, y compris les gagnants des concours hebdomadaires, auront une chance de gagner l'un des grands prix.
7. Les gagnants seront avertis par lettre, environ 30 jours après la clôture du concours.
8. La décision des juges sera finale, en tout ce qui concerne le concours.

PARTICIPEZ AUSSI SOUVENT QUE VOUS LE DÉSIREZ!

Envoyez simplement 6 étiquettes des purées Heinz ou d'aliments Heinz pour enfants à:
CONCOURS DES ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS,
C.P. 2129,
TORONTO (ONTARIO).
Utilisez ce coupon comme bulletin d'inscription. Vous obtiendrez d'autres bulletins d'inscription au rayon d'aliments Heinz pour bébés, chez votre épicier.




NOM_____

ADRESSE_____

VILLE_____ PROVINCE_____

BF-985CF

*Le casse-tête du boulevard de la Vérendrye*

# Qui assurera sa réfection : Québec, Montréal, LaSalle ?

**par Jean Robitaille**

Il est des conflits qui font beaucoup de tapage, d'autres qui font couler beaucoup d'encre. Mais il y en a également dont on parle très peu. Souvent ces derniers sont plus complexes et plus graves.

Ainsi, la Ville de Montréal est propriétaire des terrains situés en bordure du canal de l'Aqueduc, et sur ces terrains il y a une route. Cette route, c'est le boulevard de la Vérendrye. Les automobilistes qui empruntent régulièrement cette route savent dans quel état pitoyable elle était depuis plus de quinze ans.

L'an dernier, la Ville de Montréal décida d'élargir et de réparer cette voie qui était devenue inutilisable. Mais la générosité de Montréal se borna aux frontières de Ville LaSalle, même si Montréal demeure propriétaire du boulevard dans les limites de LaSalle.

### 260 réclamations

Alors, rien ne fut fait. Le boulevard de la Vérendrye garda son cachet de chemin primitif. Résultat : environ 260 réclamations d'automobilistes qui ont eu des dommages causés à leur véhicule. Mais Ville LaSalle déclinait toute responsabilité : le boulevard ne lui appartient pas.

Devant ce résultat désastreux et voulant esquiver ses responsabilités, la Ville de Montréal afficha un panneau sur lequel on pouvait lire distinctement : CHEMIN PRIVE ! A VOS RISQUES.

Et ce pauvre automobiliste obligé de se rendre rue Hébert, dont la seule voie d'accès est précisément le boulevard de la Vérendrye, devait "risquer" — et ce n'est pas peu dire !

Le gouvernement provincial proposa donc à LaSalle de partager également le coût des réfections et du pavage. Une solution idéale — à condition naturellement, que Montréal cède l'assiette de la route à Ville LaSalle. La logique veut qu'on ne paie pas pour construire une maison sur le terrain de son voisin, et la loi dit qu'on n'en a pas le droit.

Verbalement, la Ville de Montréal veut bien céder ce tronçon du boulevard de la Vérendrye à LaSalle. Mais rien ne s'est fait jusqu'ici.

Maintenant, surprise ! Il y a une nouvelle affiche : CHEMIN FERME ! CHEMIN EN REPARATIONS ! Comment peut-on poser de l'asphalte à la mi-novembre ? Ce n'est pas le moment idéal.

Mais qui défraiera le coût de ces réparations : la Ville de Montréal, Ville LaSalle ou le gouvernement provincial ?

Le gouvernement provincial défraiera le coût, la Ville de Montréal semble ne pas vouloir céder sa propriété, et LaSalle a apparemment demandé des soumissions.

Si Montréal décide de rendre le boulevard à LaSalle, celle-ci versera la moitié du coût au gouvernement de la Province.

Un autre problème se pose. Qui patrouillera cette voie achalandée : la "PP", la police de Montréal ou la police de LaSalle ?

Souhaitons que tout cela soit décidé bientôt car il est toujours bon de savoir à qui s'adresser quand on a des plaintes à formuler.



**Une belle route de campagne . . . en plein Montréal ! Pourquoi ? Parce qu'elle appartient à tout le monde et à personne.**





CE VOYAGE
C'EST LE MOMENT DE LE FAIRE!

**Partout au Canada, le tarif Rouge du CN est en vigueur**

Les tarifs Rouge, Blanc et Bleu du CN vous offrent actuellement les plus belles réductions de l'année. Profitez-en pour aller voir vos parents ou amis, même dans les régions les plus éloignées, ou tout simplement pour faire ce voyage dont vous avez tant rêvé. Avec le même montant, vous pouvez aller plus loin . . . prolonger votre séjour . . . et il vous reste plus d'argent pour vos distractions.

Dans les trains du CN vous bénéficiez, à longueur d'année, de nombreux avantages qui font de votre voyage une détente et un plaisir: voitures spacieuses . . . repas savoureux (gratuits pour les voyageurs des voitures-lits et voitures-salons) . . . services supplémentaires dans les "grands trains" du CN. Et dans les Rocheuses, les voitures *Sceneramic* à dôme de verre vous révéleront des paysages inoubliables.

Pour faciliter votre voyage, vous avez le choix de trois formules de crédit: Voyage à crédit — Plan "Partez maintenant, payez plus tard"—Carte de crédit du CN. Pour tous renseignements, adressez-vous au CN. Le calendrier des tarifs Rouge, Blanc et Bleu s'obtient gratuitement sur demande.

Voyagez sans souci, par le CN

**EXEMPLES D'AUBAINES "TARIF ROUGE"**
(en voiture-coach)

**de montréal à:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| halifax | $14.00 | kingston | $3.70 | winnipeg | $22.00 |
| lévis | $ 3.60 | toronto | $7.40 | vancouver | $43.00 |



Miss United Kingdom, ANN SIDNEY (20 ans), a triomphé des autres candidates pour devenir Miss Monde. On la voit ici, se relaxant au lit, le lendemain de son élection.

# Miss Monde: une belle Anglaise...

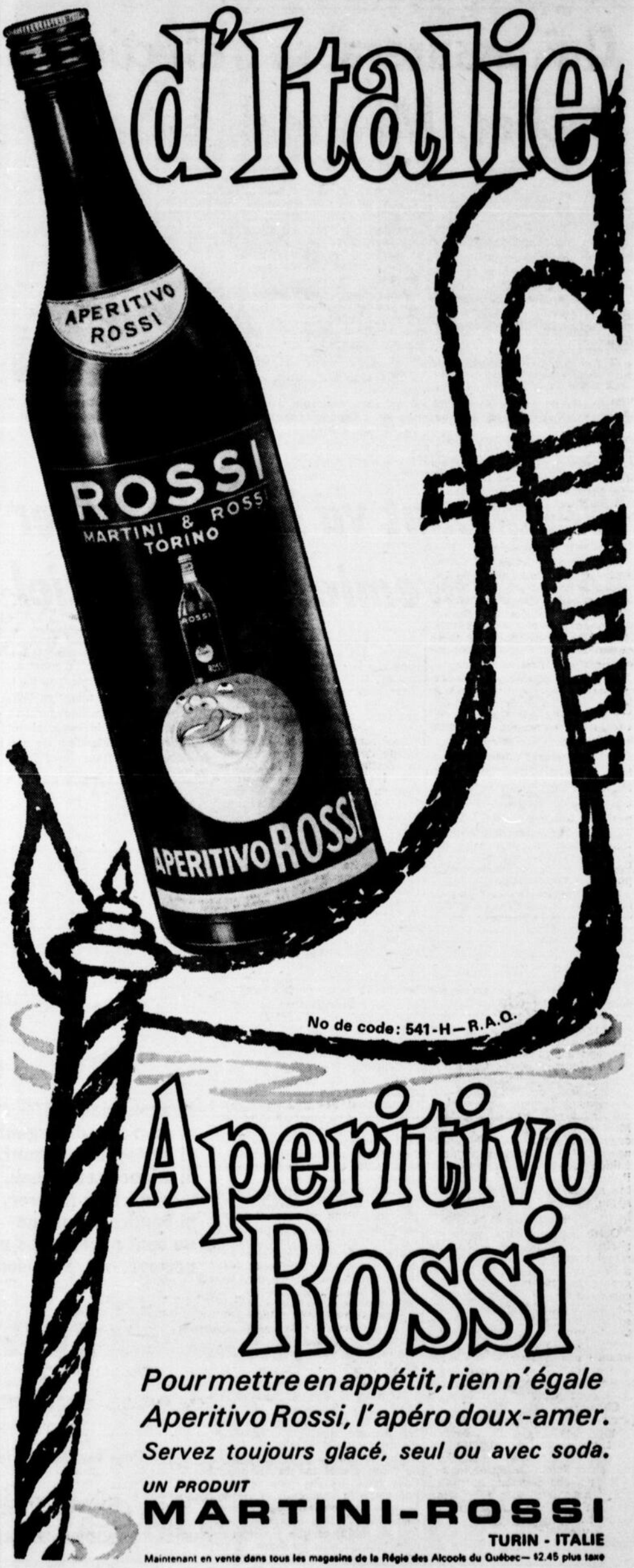


La Britannique ANN SIDNEY, 20 ans, mannequin, de beaux yeux verts, au moment de son couronnement comme Miss Monde.

*Cette année, l'élection de Miss Monde avait lieu à Londres. Et justement, c'est une très aguichante Anglaise, Ann Sidney, 20 ans, qui a remporté le titre envié de "plus belle femme au monde". Quelques méchantes langues feront un rapprochement : "Londres, une Anglaise..." Pourtant, Ann Sidney, un mannequin aux yeux verts et aux parfaites proportions pour une taille de 5 pieds 8 pouces, mérite incontestablement son titre. D'ailleurs, elle était déjà Miss United Kingdom.*

*Si vous avez des doutes, demandez-le aux connaisseurs : quand une Anglaise se mêle d'être jolie, elle bat toutes les autres de plusieurs coudées, c'est bien connu. N'empêche que les parents de la belle enfant ont eu chaud, eux, en suivant les péripéties de l'élection.*

*Mais leur fille a triomphé devant Miss Argentine (Ana Maria Soria, 23 ans) et devant Miss Chine libre (Linda Lin, 22 ans, classée 3e). Quant à la candidate française, malgré ses atouts, elle n'a même pas été classée parmi les finalistes.*




Maquette du centre de $20,000,000 qui sera construit dans le quadrilatère Western-Green-Wood-Sainte-Catherine, d'ici à l'ouverture de l'Expo-67 : deux édifices résidentiels de 21 étages chacun et un édifice à bureaux de 20 étages.

## Et ce n'est qu'un début...

# Westmount va bientôt ériger ses 3 premiers gratte-ciel

Le territoire de la coquette et paisible ville de Westmount est presque entièrement occupé. Aussi cette municipalité a-t-elle décidé de s'élancer vers le ciel. C'est pourquoi, en deuxième lecture, on vient d'adopter au conseil de cette ville encerclée par Montréal, un règlement permettant la construction de 3 gratte-ciel à l'angle des rues Sainte-Catherine et Greene, soit 62 étages en tout, répartis comme suit : un immeuble de 20 étages pour des bureaux et deux immeubles de 21 étages chacun pour des appartements.

Afin d'assurer la circulation de l'air et de la lumière dans cette ville surtout domiciliaire, seulement un tiers du terrain de 150,000 pieds carrés sera occupé par ces trois édifices et les magasins construits en bordure de la rue Sainte-Catherine.

C'est un projet de $20,000,000 dont le propriétaire-constructeur est la *Westmount Centre Inc.*, compagnie associée à MonDev Corporation Ltd. Cette dernière s'occupe des projets immobiliers de la Montreal Trust Company.

Le président de *Westmount Centre Inc.* est M. Lloyd H. Whitten, et l'architecte-conseil et auteur des plans, M. Ludwig Mies van der Rohe, à qui Chicago doit son *Institut de Technologie* et New York, le fameux édifice Seagram. M. van der Rohe a collaboré avec l'architecte montréalais Henry Greenspoon.

### L'esplanade

Outre les trois édifices, de véritables rideaux de verre, on attache une grande importance à l'esplanade qui fait partie intégrante de l'ensemble. Elle a été conçue avec un soin particulier. Le public aura la possibilité de se promener sur cette esplanade, tout comme il le fait actuellement dans le vieux parc Westmount, non loin de la bibliothèque et du Victoria Hall, puisque cette esplanade aura l'aspect d'un parc public.

Chaque édifice, détaché des deux autres, forme une entité propre. Les trois édifices couvriront un espace de 43,000 pieds carrés, les magasins en bordure de la rue Sainte-Catherine inclus.

Nous avons demandé au maire s'il y aura une salle de cinéma dans ce complexe, pour employer un mot à la mode.

— Il y a déjà un cinéma, a répondu M. C.-H. Drury, maire de cette ville satellite de Montréal.

Lors de la présentation des plans et de la maquette, plusieurs persones étaient à la disposition des journalistes pour répondre à leurs questions. Seul, le maître, M. Ludwig Mies van der Rohe, dont on associe le nom à ceux des célèbres Le Corbusier et Frank Lloyd Wright, était absent.

Les renseignements généraux furent donnés par le président de *Westmount Center Inc.* Après quoi, les spécialistes en construction, en urbanisme, en coordination, en location et en aménagement se firent entendre.

Il y aura de l'espace pour 1,300 voitures dans les sous-sols. C'est dire que la construction d'un tel ensemble ne nuira pas à la circulation dans les rues et n'augmentera sa présente densité. Au contraire, ce garage servira à dégager les abords de l'emplacement.

C'est la première fois que le conseil de Westmount est appelé à étudier un tel projet, qui s'élèvera à quelques pieds d'une bouche de métro de Montréal.

### Bilinguisme

On assure que l'ensemble des édifices et des terrains qui l'encadreront de verdure portera un nom bilingue: Westmount Centre et Centre de Westmount. Ce complexe sera un exemple remarquable de rénovation urbaine. Comprenant des structures résidentielles et commerciales et une esplanade aménagée, il joindra les avantages esthétiques aux exigences fonctionnelles, comme cela se doit dans tous les projets du genre, estime-t-on.

La ville de Westmount en profitera pour se débarrasser de plusieurs de ses vieux édifices sans qualité architecturale. On avait eu soin, lors de la conférence de presse, d'épingler sur des tableaux les photographies des maisons qui devront être démolies. Les journalistes ont été les premiers à se rendre compte du contraste que cela faisait avec la projection, sur le mur, des esquisses du projet sous tous ses angles, même une excellente vue en plongées.

### Un commencement

Ce n'est là que le commencement du "Westmount de demain". Le maire Drury a en effet déclaré que, "à l'exemple d'autres villes dynamiques, Westmount se préoccupe actuellement de rénover certains de ses quartiers trop anciens pour donner une nouvelle vigueur à la vie de la ville et améliorer l'économie municipale". Il a expliqué, chiffres en main, ce que Westmount retirerait de plus en taxes et de combien son évaluation municipale s'accroîtrait, grâce à cette rénovation urbaine.

M. Whitten, président de *Westmount Centre Westmount*, envisage de commencer la construction dès le printemps prochain. "Nous espérons terminer en 1967, a-t-il dit, afin que l'inauguration des édifices coïncide avec la célébration du centenaire du Canada et l'ouverture de l'Expo-67."


**LAMARCHE bat la marche**

DES BAS PRIX AVEC LA QUALITE

**Westinghouse**

Téléviseur PORTATIF avec écran 19"

A IMAGE INSTANTANEE

BAS PRIX LAMARCHE





Téléviseur CONSOLE avec écran 23"

à IMAGE INSTANTANEE et Puissant Haut-Parleur

GARANTIE 1 AN sur toutes les pièces

En plus cette semaine un magnifique RADIO de table Westinghouse d'une valeur de $29.95 offert GRATUITEMENT avec l'achat d'un téléviseur. Une visite à notre magasin vous convaincra davantage de nos spéciaux extraordinaires.

AMEUBLEMENTS

**LAMARCHE Enrg.**

POELES — REFRIGERATEURS — STEREO — MEUBLES — TELEVISION
CHESTERFIELDS — TAPIS — DRAPERIE

1589 est, ONTARIO (près Champlain) — Tél. : 522-9912







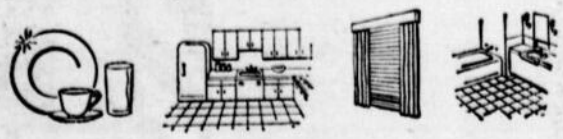
**Ni ammoniaque, ni savon ou détergent, ni nettoyeur puissant, ni adoucisseur d'eau, ni poudres à récurer, ni poudre caustique ne sont nécessaires pour nettoyer votre maison.**

**La soude à laver Arm & Hammer, avec votre détergent, vous épargnera 3 dollars sur 4 — et accomplira le même travail!**

Affirmation exagérée? Non pas! Si vous pouviez lire les lettres élogieuses que nous recevons, vous verriez que c'est vrai. Mais jugez-en par vous-même: pour vos prochains nettoyages, employez la soude à laver Arm & Hammer (les instructions sont sur la boîte). Voyez alors comme tout deviendra éclatant de propreté pour une fraction de ce que coûtent vos nettoyages actuels.

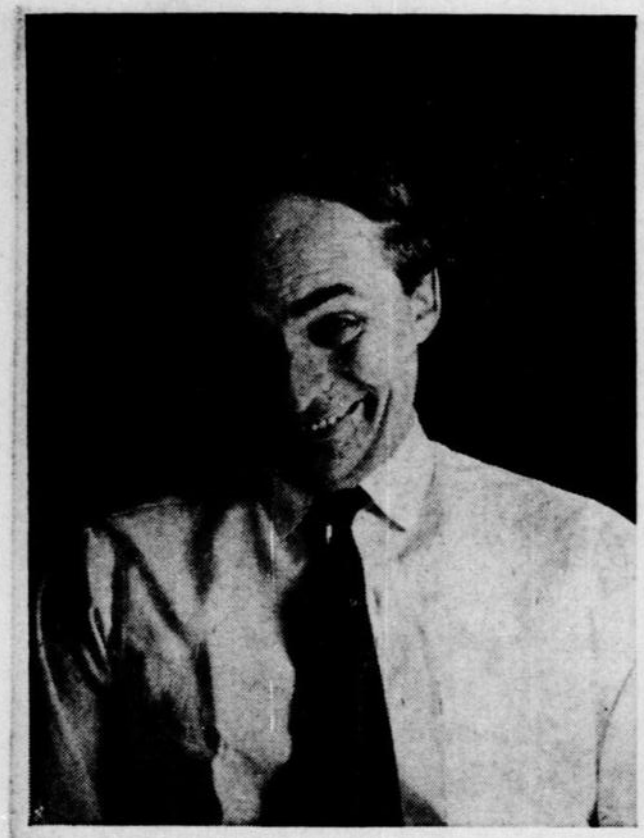


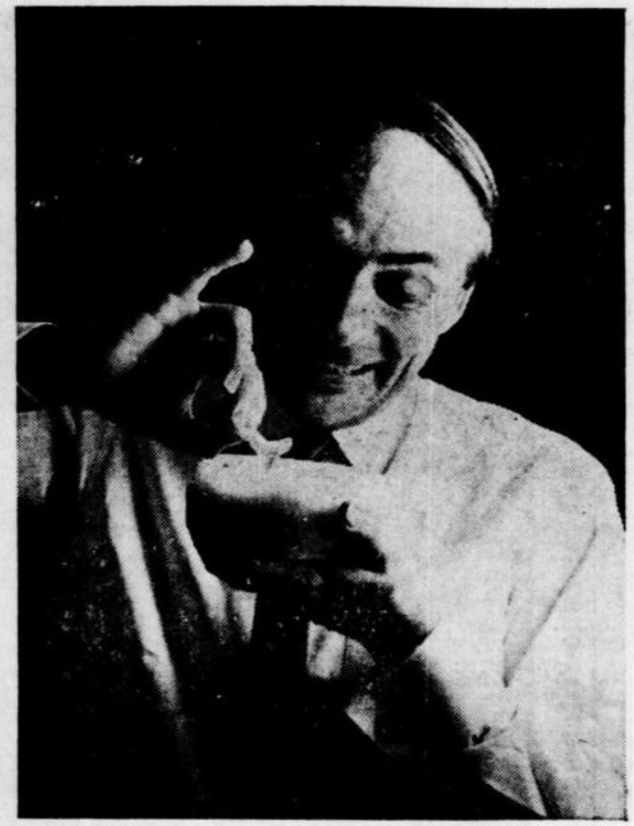

**Pour tout ce qu'il faut nettoyer!**

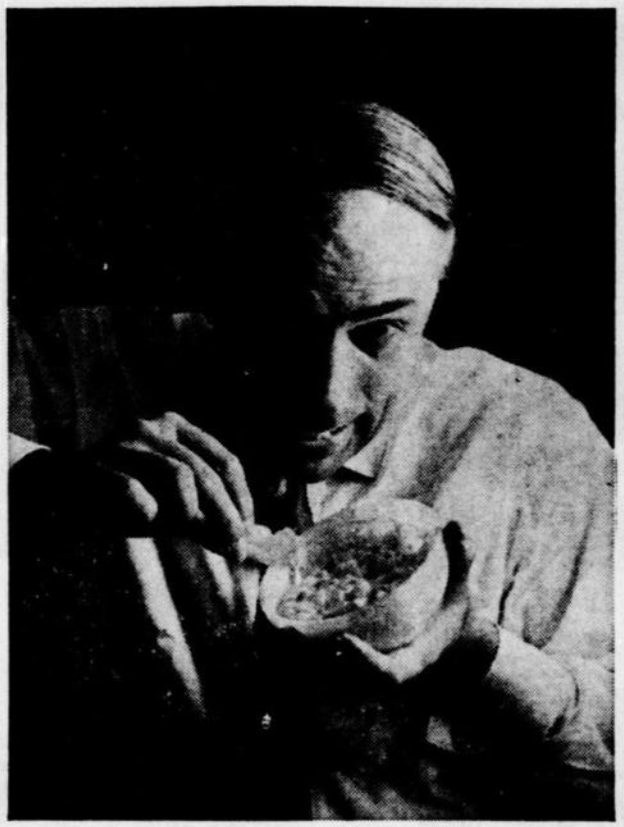


LE NETTOYEUR ARM & HAMMER TOUT-USAGE QUI ADOUCIT L'EAU

© CHURCH & DWIGHT LIMITED, 1963









# Le seul ennui avec la sauce-trempette Shirriff, c'est que bien vite... on ne peut plus s'en passer!

## Elle est exquise et se présente en 4 assaisonnements différents. Elle est maintenant en vente chez votre épicier.

La nouvelle sauce-trempette de Shirriff est si *exquise* qu'on prend très vite l'habitude de la déguster. Elle est délicieuse sur du céleri, des biscuits soda, des pommes de terre au four et même (sauf votre respect) sur le bout des doigts! Et cette nouvelle sauce-trempette présente d'autres avantages. Pour la préparer, on n'y ajoute que du lait. On peut y tremper des patates chips sans risquer de les casser car elle est lisse et crémeuse. Nous le répétons, la sauce-trempette de Shirriff est maintenant en vente chez votre épicier. Mais surtout, faites-vous une bonne provision! Quand vous y aurez goûté, vous ne pourrez plus vous en passer!















**La visite de nos 300 maires en Colombie-Britannique**

# Victoria unanime: "Place aux Québécois"!

**par Maurice Roy**
*(notre envoyé spécial à Victoria, C.-B.)*

Le Franciscain aux cheveux blancs s'est retourné vers l'assemblée des fidèles, puis a commencé à lire l'Evangile du dimanche, qui portait sur la parabole du grain de sénevé, dont il est écrit: "C'est la plus minuscule de toutes les semences; et pourtant, lorsqu'elle a poussé, elle dépasse toutes les plantes du jardin. Elle devient même un arbre et les oiseaux peuvent venir se nicher dans ses branches."

Les 300 Canadiens français venus du Québec visiter leurs frères séparés n'ont pas tous trouvé place dans la petite église de la paroisse Saint-Jean-Baptiste de Victoria. Mais ceux qui étaient là ont pu ressentir de l'émotion à entendre parler du grain de sénevé en français, la langue de leur foi. Ceci se passait bien avant la tenue de la journée d'études . . . mais on a senti, dès lors, que pour plusieurs visiteurs, l'événement capital de leur voyage venait de s'accomplir.

### En français

En mettant le pied sur le sol de Victoria, les voyageurs de l'Union des Municipalités ont entendu parler français. D'abord, ce fut le maire de la ville, M. Wilson, puis ce furent une ribambelle de cadets-officiers de la Marine — des Québécois cantonnés à Victoria — qui offrirent leurs bons offices de guides touristiques. Le séjour dans la ville occidentale commençait bien . . . comme il allait d'ailleurs se terminer.

Après leur descente de l'avion, les voyageurs furent immédiatement conduits à l'hôtel de ville, où le maire, qui fut l'un des grands artisans de cette visite interprovinciale inusitée, a redit sa joie de voir enfin s'accomplir un vieux projet. Et les discours de commencer . . . et les orateurs de se succéder. Nous allions entendre souvent répéter les mêmes mots et les mêmes sentiments, mais c'était prévu . . . et c'était charmant.

A la porte de l'hôtel de ville (moderne et de bon goût), une poignée d'enfants et quelques adultes étaient venus voir et entendre tout ce monde, qui venait de circuler dans les rues à bord de quatre autobus précédés de motards brûlant les feux rouges : place aux Québécois !

### La "parenté"

De retour à l'hôtel Empress, ce magnifique château du plus pur style victorien, buffet offert par la ville. Ce soir-là, la "parenté" venue de si loin s'est couchée tôt, à cause des trois heures supplémentaires qu'il a fallu vivre deux fois . . .

Mais les véritables épanchements, ils eurent lieu le lendemain, après la messe, entendue à Saint-Jean-Baptiste, seule paroisse française catholique de Victoria. Et puis, les bonnes dames ont servi le petit déjeuner dans la salle paroissiale : ça parlait fort, comme au retour de la messe, dans nos familles du Québec.

L'après-midi, la caravane s'est divisée en trois pelotons, pour la visite des camps militaires : le collège militaire de Royal Roads, les officiers du Queen's Own Rifles of Canada et la base navale de Naden. Une cinquantaine de visiteurs, qui avaient le goût de la pêche, l'ont conservé en allant faire une balade en mer.

### Bonne entente

De retour à l'hôtel, redépart, cette fois vers la résidence du lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique, M. Pearkes. Chacun a été transporté dans les automobiles particulières de familles anglaises de Victoria. Le spectacle de ces Canadiens français qui sont reçus comme chez eux dans les meubles du vice-roi de la "province britannique" restera inoubliable.

L'événement qui a suivi est encore plus extraordinaire, du moins au point de vue psychologique. Les familles anglaises dont il est question plus haut, sont reparties avec leurs nouveaux amis — pour leur servir à dîner en leur offrant l'hospitalité de leur maison pour une soirée. Il s'en est dit, des choses, et il s'en est fait, des découvertes ! Personne n'a prétendu avoir perdu son temps. Les ambassadeurs du Québec venaient d'assurer à l'exposition universelle de 1967, la visite d'au moins 300 "compatriotes" de langue anglaise dont le pays est la Colombie-Britannique.

Il nous a semblé que l'accueil réservé aux Québécois, par les Anglais de Victoria, était pleinement assumé. Le maire Wilson a pu faire sa part, mais il est des sentiments qui ne se dictent pas.

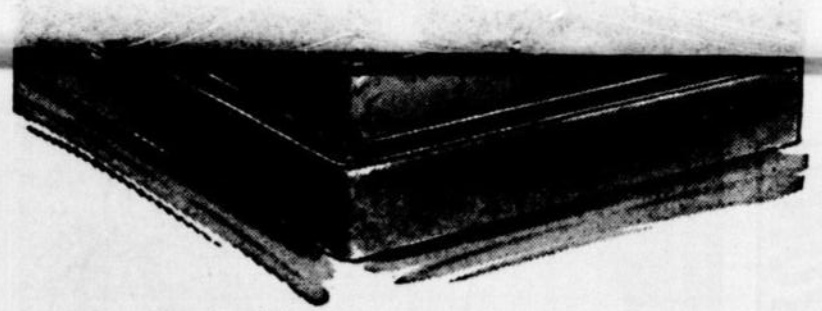
L'éditorial publié en français par le "Victoria Daily Times", ne semblait pas non plus avoir été dicté.

Il était intitulé : "Bienvenue à nos amis" et paraissait en première page.

*Le "Petit Journal" publiera dans son prochain numéro d'autres textes accompagnés de photos sur le voyage à Victoria. Notre envoyé donnera le compte-rendu des entrevues exclusives qu'il a eues avec le premier ministre, M. Bennett, et le procureur général, M. Bonner.*



**Trois maires du Québec ont hissé le fleurdelysé à l'entrée de l'hôtel de ville de Victoria. Ce sont, de gauche à droite, MM. MAURICE TESSIER, de Rimouski, GERARD BRUNELLE, de Saint-Joseph-de-Chambly, et ROCH LASALLE, de Crabtree Mills.**



## MATELAS à RESSORTS, "Impericl"

**Le matelas a 220 ressorts spiraux auto-enclenchants. Choix de surface lisse ou à lacets. Largeurs : 3'3", 4'0" et 4'6". Coutil de haute qualité, imprimé. Bords lisses et galonnés.**

**Sommier-boîte assorti au même bas prix**

*En SPECIAL à*

**39.95**

## ENSEMBLE de VIVOIR, 4 morceaux

**Cet ensemble comprenant 4 morceaux a été conçu pour enjoliver et donner confort à votre foyer ! Bases en cuivre. Insertion de poterie d'ambre sur les colonnes. Achetez l'ensemble complet et épargnez substantiellement !**



- **Cendrier :** cendrier en vitre de 8" — **12.95**
- **Lampe-torchère :** 3 degrés d'éclairage. Hauteur : 59". — **19.95**
- **Lampes de table jumelées** avec base en noyer. Abat-jour de forme conique. Hauteur : 35". — **12.95 ch.**

*Valeur régulière 68.80*

*Spécial de 4 morceaux*

**49.95**

## Mobilier chesterfield ou davenport transformable, 2 mcx

Rembourré de frise de nylon durable dans les couleurs : brun, beige, vert, turquoise ou rouge. Coussins rembourrés de mousse de 4" avec fermeture-éclair sur chesterfield et fauteuil. Ressorts indéformables. Le davenport transformable (avec compartiment à literie) a des ressorts spiraux.

*En spécial à* **109.95**

**Seulement 1.75 par semaine**



## MOBILIER de CUISINE fini chromé ou phénol 8 mcx

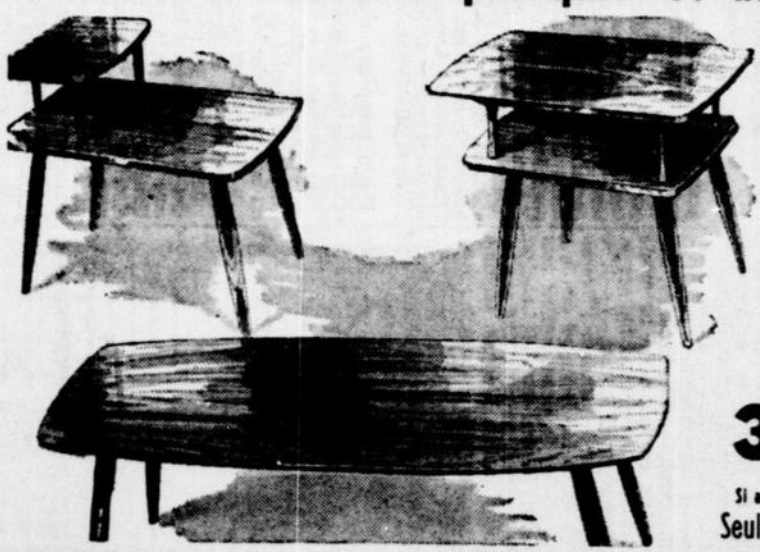
**Table : 36" x 48" x 60", 6 chaises et berceuse**

Grande table à dessus "Arborite" avec incrustation, s'allongeant jusqu'à 60" à l'aide d'un panneau séparé de 12". Chaises et berceuse rembourrées de "Tufflex". Pattes avec bout en plastique.

*En SPECIAL à* **$99**

**Seulement $1 PAR SEMAINE**

## TABLES de VIVOIR pratiques et décoratives



Dessus en Formica résistant aux égratignures, aux liquides, aux brûlures de cigarettes . . . ne requiert aucun cirage. Fini noyer. Comprend une table-étagère double, table-étagère et table à café de 48" de long.

**3 pour 34.95**

Si achetées séparément Seulement **12.95**




## TELEVISEUR "PHILCO" 23"

Rendement équivalent à 24 lampes. Haut-parleur oval placé à l'avant : 5" x 3". Syntonisation pré-ajustée.

*En SPECIAL à* **259.95**

**2.75 PAR SEMAINE**




## Radio-phono Stéréo par Fleetwood

Dix lampes. Radio AM/FM. Changeur stéréophonique à 4 vitesses. Deux haut-parleurs de 6" à aimant permanent. Transformateur de puissance.

*En SPECIAL à* **199.95**

**$2 PAR SEMAINE**

## Maintenant 14 magasins dans le grand Montréal pour mieux vous servir

**Legaré**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1200 rue AMHERST<br>Tél. VI. 2-8911 | 6960 rue ST-HUBERT<br>Tél. CR. 1-4668 | 3734 ouest, rue NOTRE-DAME<br>Tél. WE. 5-6994 | 3730 est, rue ONTARIO<br>Tél. LA. 6-1667 | |
| 1278 est, ave. MONT-ROYAL<br>Tél. LA. 1-5373 | 3250 rue MASSON (Rosemont)<br>Tél. 725-2453 | 4078 rue WELLINGTON (Verdun)<br>Tél. 768-4730 | 10,672 Boul. PIE IX<br>Tél. 322-2741 (Montréal-Nord) | 1020 rue NOTRE-DAME<br>Tél. 637-5825 (Lachine) |
| 5184 ouest, rue NOTRE-DAME<br>Tél. WE. 5-7813 | 4660 est, rue STE-CATHERINE<br>Tél. CL. 5-7029 | 1624 Boul. de la CONCORDE<br>Tél. 669-2646 (Duvernay) | 858 est, rue STE-CATHERINE<br>Tél. VI. 4-2861 | 11,926 est, rue NOTRE-DAME<br>Tél. 642-5371 (POINTE AUX TREMBLES) |

*Inspiré par l'Expo de Lausanne, Mousseau déclare :*

# Le Pavillon du Québec ne doit pas être une "boîte à remplir"

**par Claude Asselin**

L'Expo-67 sera pour le Québec l'occasion unique de faire le point sur ce qu'il fut, ce qu'il est, ce qu'il devient. Une prise de conscience franche, entière et réaliste vis-à-vis de soi-même et par rapport au monde. Le Pavillon du Québec concrétisera notre désir d'expression, notre volonté d'affirmation. Il sera une réussite totale ou un échec complet. L'artiste Jean-Paul Mousseau a là-dessus des idées claires et nettes.

D'autres, et à titres divers, tirent des leçons ou s'inspirent de ce qu'ils ont vu à Seattle, à New York ou ailleurs. Jean-Paul Mousseau a visité l'Exposition nationale suisse de Lausanne. Il y a trouvé ample matière à réflexion: "Copier sur Lausanne des images sensationnelles qu'on sortirait d'un contexte d'ensemble est une erreur. S'instruire des idées-force qui ont guidé les bâtisseurs de Lausanne, en tirer des principes directeurs pour le Pavillon du Québec, voilà qui n'empêche pas l'originalité ni le sens créateur de se manifester. C'est plutôt le moyen de les faire valoir en leur prêtant des cadres de base."

Quels sont ces traits de Lausanne qui ont retenu l'attention du peintre Mousseau ? En premier lieu, il y a l'organisation pyramidale, c'est-à-dire tout simplement un thème fondamental dont dépendent les autres thèmes par un lien de continuité logique. Le grand symbole de Lausanne, c'est la montagne. Elle est partout présente, de manière subtile et sous-jacente, dans les Pavillons. (En correspondance, les équipes de réalisation de l'Exposition nationale sont énumérées selon l'agencement des services, des secteurs d'exposants; bref, de haut en bas de l'échelle des fonctions, du directeur général au plus humble technicien, avec le nom, la compétence et la tâche précise de chacun.)

### L'ambiance

"Un Pavillon n'est pas une boîte où il faut mettre quelque chose, commente Jean-Paul Mousseau. Le visiteur n'est pas un simple spectateur, mais un **acteur.** Il participe pleinement à l'ambiance par ses cinq sens. Il voit, à mesure qu'il marche dans un Pavillon des perspectives d'ensemble, de détail, de profondeur. La lumière se diffuse à diverses intensités. Les murs, les planchers, les objets reflètent une gamme de teintes en harmonie constante avec la thématique et l'architecture." Ainsi, le bleu perce dans la partie de l'Exposition où on fait le rappel des lacs de Suisse; le blanc domine dans l'évocation de l'eau et de la neige; la terre est suggérée par une tonalité rouille. L'odorat (comme dans les sous-sections des aliments et de l'agriculture), le froid et le chaud (comme dans la sous-section de la métallurgie) ajoutent au contact physique du visiteur pour créer l'ambiance. "Cet enchaînement très souple d'éléments d'atmosphère résulte, de la part des Suisses, d'un long mûrissement des idées autour d'un thème unificateur d'où découle le scénario. Rien n'a été laissé au hasard. On sent constamment que l'Exposition de Lausanne a été pensée et conçue de longue main, explique M. Mousseau.



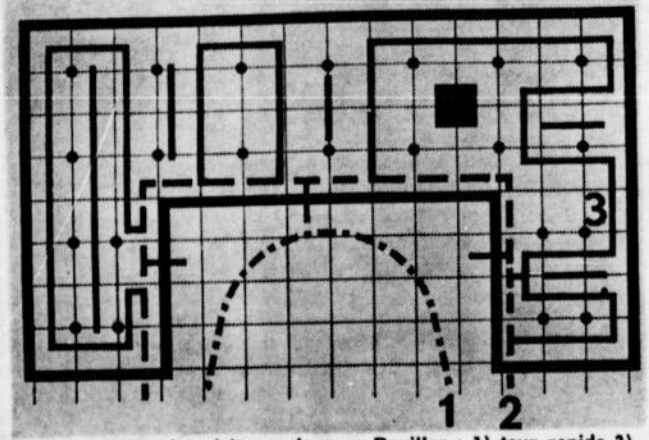
Jean-Paul Mousseau : "Nous attaquer une fois pour toutes à notre complexe d'infériorité".

### Notre complexe d'infériorité

L'artiste canadien a été frappé de la sobriété, de la simplicité et de l'unité des présentations de Lausanne. Sobriété du matériau : du bois, de l'acier, de la toile, un peu d'aluminium et de béton. Simplicité de l'expression : un village miniature pour la Suisse des Cantons, et un jeu de néons pour la Suisse de la grande ville. Unité de présentation : présence, discrète mais constante, d'une grande thématique autour de laquelle le scénario de chaque Pavillon est préparé. Les Suisses ont apporté un soin extrême à organiser la circulation des visiteurs dans les Pavillons. Ils ont disposé la succession des "exhibits" en mesurant **l'émotion du visiteur** et en parallèle à l'intensité de lumière. Ils ont prévu des rythmes de repos.

L'artiste Mousseau n'a pas manqué de noter l'emploi simultané de quatre langues pour présenter l'Exposition de Lausanne : "Si les Suisses ont su fournir les explications écrites en se servant, avec le minimum de mots, de l'allemand, du français, de l'italien et de l'anglais, je me demande quel problème peut nous causer ici le "bilinguisme" . . .". Pour terminer sur une note locale, Jean-Paul Mousseau souhaite avec ferveur que le Pavillon du Québec, par la qualité et le choix de ses présentations, fasse non seulement oeuvre d'éducation chez nos compatriotes, mais les débarrasse du complexe national d'infériorité : "Il y a moyen d'attaquer une fois pour toutes notre complexe d'infériorité. Pas question de verser dans l'hystérie, ni dans le moralisme. Mais, par exemple, si les Allemands sont fiers du Rhin parce qu'ils en savent l'importance historique et commerciale, connaissons-nous, en comparaison, notre fleuve Saint-Laurent à sa pleine valeur ? Et notre Saguenay ? Et nos régions de toundra ? Dans une autre veine, que faudrait-il pour pouvoir dire à nos artistes, nos ingénieurs, nos chercheurs qui s'expatrient : **Ce que vous voulez faire, vous pouvez le réaliser ici?"**

**Hiérarchie des circuits de visite**




**La circulation des visiteurs dans un Pavillon : 1) tour rapide 2) visite résumée 3) visite détaillée (Source : Architecture et Construction, Expo nat. Suisse).**


**ARMOIRES DE CUISINE EN BOIS NATUREL**
ou pour peinturer
*FAITES SELON VOS SPECIFICATIONS*



*Estimation sans obligation*

**DESSUS D'ARMOIRES**
en Arborite moulé

**DUO-FORM**
le nouveau comptoir de distinction.

Utilisez notre plan budgétaire, pour rénover votre cuisine, salle de jeu ou chalet. Nous vous fournissons tous les matériaux nécessaires et nous payons la main-d'oeuvre et les autres corps de métier pour vous sans charge supplémentaire.

AUCUN PAIEMENT INITIAL
1er VERSEMENT DANS 6 MOIS

**FRANCIS MOULDING LTD.**
10015 Bruxelles
MONTREAL-NORD DA. 1-3430


**Lisez les pages sportives du PETIT JOURNAL**


*C'est tout NOUVEAU! Les ENFANTS en RAFFOLERONT!*




**EGRESS Inc.**
**7472, BOULEVARD PIE-IX**
**MONTREAL 38, QUE.**

Voici le "WAFFLE DOG". Ce petit gaufrier vous permet de faire cuire une saucisse fumée trempée dans de la pâte à frire et montée sur un bâtonnet en 2 minutes ou moins. Il se mange comme un popsicle. Délicieux avec moutarde, sirop ou ketchup.

SEULEMENT **$7.95** Taxe en plus

L'ensemble comprend la recette, le gaufrier et six bâtonnets.

NOM .....
(Lettres moulées)
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL. .....
☐ Ci-inclus le coût total de la commande, frais de poste payés.
☐ Ci-inclus $1.00, balance C.O.D. plus les frais d'envoi.
Il est bien entendu que si je ne suis pas entièrement satisfait d'ici dix jours je retourne la marchandise et l'on me remet mon argent.
.....
(Signature)





(Photo Gilles Corbeil)

"Je ne porte que les chaussures que je fabrique."

*Quand ses souliers lui font mal aux pieds*

# Roland Leduc n'a que lui à blâmer

par Arthur Prévost

Depuis l'âge de 16 ans, M. Roland Leduc n'a porté que des chaussures fabriquées de sa main. Cordonnier de métier, M. Leduc est aussi reconnu comme "le ramancheur" et "le guérisseur" des récepteurs de radio compliqués et des appareils de télévision que les techniciens n'arrivent pas à mettre au point.

Je lui ai rendu visite et qu'ai-je vu ? Des souliers, naturellement. Et des récepteurs de radio et de télévision. Puis plus loin, près d'un appareil à polir les semelles de chaussures, un téléviseur, toutes "les tripes sorties", avec son petit écran qui fonctionne à merveille.

**Electronicien**

— Vous êtes à la fois cordonnier et électronicien ?

— Oui, me dit M. Leduc, je m'occupe des souliers, mais aussi des radios, des téléviseurs et même des portes de garage qui s'ouvrent électroniquement.

— Et des chaussures orthopédiques pour les infirmes ? .

— Oui et non. J'ai discontinué, car j'ai trop de travail; je ne sais pas où donner de la tête !

Pourtant, dans son atelier de la rue Jean-Talon, M. Roland Leduc trouve le temps de causer avec des amis, même de penser à sa famille.

"Les chaussures que j'ai aux pieds, je les porte depuis douze ans; pas tous les jours, au cours des premières années mais, maintenant, je les mets tout le temps. Je viens de finir des bottes dans du beau cuir, pour ma fille. Je fais toutes les modes, même le dernier cri de la mode italienne et je ne m'en fais pas pour ça. C'est mon métier, voilà tout."

Mais ce cordonnier qui trouve tout naturel d'être artisan dans une foule de métiers, délaisse momentanément la cordonnerie pour descendre dans sa cave, vérifier, avec des appareils plus compliqués que ceux qu'il utilise dans son magasin, d'autres pièces de télévision.

**Avant CKAC**

M. Roland Leduc s'occupait déjà de radio bien avant l'ouverture du poste CKAC.

"D'abord j'ai commencé comme tout le monde, avec un radio à cristal; puis je me suis occupé des lampes. Les premiers radios, il fallait les écouter avec des écouteurs. Les lampes, dans le temps, ça se vendait de $4 à $5; c'était bien cher. Surtout les "7A7" pour les transformateurs. Au tout début, je fabriquais des radios dans des boîtes à cigares."

— Pourquoi êtes-vous passé de la cordonnerie à l'électronique ?

— Je ne suis pas passé de l'une à l'autre, j'ai toujours mené les deux de front. D'abord, j'ai été cordonnier puis technicien amateur et j'ai continué."

**40 ans de métier**

— J'ai commencé dans la cordonnerie le 18 janvier 1924.

— Comment se fait-il que vous vous souvenez de la date ?

— C'est la date où j'ai laissé l'école. J'ai travaillé avec mon père, mais bien avant de laisser l'école j'avais commencé à apprendre mon métier, le soir et en fin de semaine, avec mon père. Avant son mariage, il avait une boutique à lui, puis il est allé travailler dans les manufactures de chaussures. Par la suite, il a rouvert une boutique et j'ai travaillé avec lui.

Bien avant l'ouverture du canal 2 de la Société Radio-Canada, M. Leduc réparait les appareils récepteurs de télévision.

"Il y avait des gens, par ici, qui avaient des appareils. Ils prenaient les canaux 3 et 5 et quand la réception n'était pas bonne, ils m'apportaient leur appareil pour faire la mise au point. C'était bien avant la télévision de Radio-Canada.

"L'électronique, j'ai toujours eu ça dans le sang et il n'y a rien qui m'intéresse comme une difficulté apparemment insoluble."

Et M. Roland Leduc de déposer son tournevis pour reprendre l'alène et le ligneul du cordonnier. C'est un homme qui travaille vite, que ce soit dans la chaussure ou l'électronique, il sait travailler à en perdre . . . l'haleine.


Les plateaux à diapositives pour cet automatique coutent moins de 60¢ chacun




C'est une exclusivite

**HANIMEX**

***Les plateaux de bas prix*** ne sont qu'une des raisons pour lesquelles vous désirerez acheter un projecteur Hanimex. Les avantages Hanimex sont plus grands parce que Hanimex vend directement à votre magasin local de photographie. Comme il n'y a aucun intermédiaire, les prix sont bas, le service rapide et moins coûteux.

***Comparez la qualité*** que vous apporte un projecteur Hanimex avec celle de tout autre. Remarquez comme le système optique Hanimex de 500 watts projette toute l'image, d'un bord à l'autre, en manipulant simplement le bouton de réglage micro-mise au point.

***Essayez le changeur automatique de diapositives.***




Souplement et sans effort, les diapositives sont engagées, projetées et reclassées.

HANIMEX Manumatic 500. Prix de liste suggéré **69.95**

**Série de diapositive en couleur gratuite!**

***Voyez l'Australie avec un nouveau projecteur Hanimex***

Demandez à votre marchand de vous donner une démonstration du projecteur Hanimex, en vous montrant une série de diapositives en couleur sur l'Australie. Si vous achetez le projecteur (et c'est très possible que vous l'achetiez), cette série de diapositives vous est offerte *gratuitement* par Hanimex et votre marchand.



FABRIQUÉ EN AUSTRALIE ET GARANTI SANS CONDITION PAR

**HANIMEX (CANADA) LTD.**

***Les plus grands exportateurs au monde des projecteurs pour diapositives***

131 SUNRISE AVENUE, TORONTO 16, ONTARIO • 2247 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C.

**Vedettes des Ice Capades 1965**

# Les Jelinek ont une vie déjà remplie d'aventures

par Hermine Beauregard

Une fois de plus, les Ice Capades présentent leur fabuleux spectacle au Forum. Parmi les étoiles de la représentation, les Jelinek, Otto et sa jeune soeur Maria, soulèvent l'enthousiasme des spectateurs par la virtuosité et la grâce de leurs numéros. Mais avant de parvenir à cette renommée, Otto et Maria ont traversé des heures mouvementées qui pourraient faire l'objet d'un bouquin ou d'un film passionnant.

"L'argent ne fait pas le bonheur" est un dicton inventé par quelque millionnaire masochiste: dans le cas d'Otto et de Maria Jelinek, le vil métal les a sûrement aidés à surmonter des difficultés inouïes, où beaucoup de pauvres bougres auraient laissé leur peau. Mais la richesse ne suffit pas à expliquer leur succès; ils eurent, tout au long de leur jeune et pourtant longue carrière, un courage, une persévérance, qui en ont fait probablement le meilleur duo de patineurs de fantaisie au monde.

### Nés en Tchécoslovaquie

En déjeûnant avec eux, j'ai appris quelques-unes des péripéties de leur vie aventureuse. "Nous sommes nés à Prague, en Tchécoslovaquie, explique Otto. Notre père y possédait une très prospère fabrique de bouchons de liège qui employait plus de 500 ouvriers. Lorsque les communistes s'emparèrent du pouvoir, en 1948, ils saisirent l'industrie familiale, mais mon père conserva la gérance de son entreprise. Il n'était toutefois pas homme à vivre sous la férule communiste. Lors d'un voyage d'affaires au Portugal, il en profita pour reprendre sa liberté. Auparavant, il avait organisé notre fuite."

"Mais, intervient Maria malicieusement, nous avons failli laisser Otto là-bas; il est "le plus difficile de la famille". Sur les visas que nous avions réussi à obtenir, nous étions une famille de diplomates sud-américains avec trois enfants; l'aîné, Frank, étudiait en Suisse à ce moment-là, mais il restait quatre enfants à la maison. Heureusement, le bébé Henri était si petit qu'on ne l'a pas remarqué. A la frontière, un garde communiste nous avait demandé une place dans notre voiture. Sa présence nous a évité de nous faire arrêter à tous les postes-frontière."

### Ils s'installent au Canada

Les Jelinek passèrent en Autriche, puis en Suisse. Là, ils apprirent à parler français parce qu'ils voulaient venir s'installer au Canada, où ils croyaient (ô ironie!) qu'on ne parlait que français, surtout en affaires. Arrivés au Canada en 1949, ils vécurent pendant un an dans les Laurentides, pour y apprendre l'anglais cette fois-ci, car papa Jelinek, très débrouillard s'était aperçu que la langue de Shakespeare n'était pas à négliger.

La famille Jelinek se mit courageusement à l'oeuvre: tous furent naturalisés canadiens en 1954; M. Jelinek alla s'établir à Toronto, et réussit à réorganiser une fabrique de bouchons de liège, qui est aujourd'hui la plus importante au monde, avec des établissements dans plusieurs pays européens. Il a également lancé une manufacture d'équipement sportif, aujourd'hui très prospère. L'aîné, Frank, en est le directeur, le cadet, Richard est diplômé en génie de l'Université du Michigan, et le benjamin, Henri, étudie le journalisme à l'Université de l'Ohio. Il vient de terminer un bouquin qui sera lancé au printemps par les Editions Prentice, et qui racontera les milles péripéties de la vie aventureuse des Jelinek. Ce livre s'intitulera,



OTTO et MARIA JELINEK, âgés respectivement de 24 et 22 ans, les grandes vedettes des Ice Capades 1965. C'est le meilleur duo au monde de patineurs de fantaisie.

d'une façon très appropriée "On Thin Ice".

Mais que faisaient Otto et Maria pendant ce temps?

Ils ne perdaient pas une seconde; depuis l'âge de cinq ou six ans, où ils avaient appris à patiner dans leur Prague natale, ils n'avaient jamais cessé de se perfectionner dans le patinage de fantaisie. A Toronto, en 1955, ils remportaient le championnat canadien junior. Otto avait 15 ans et Maria 13. En 1961, ils étaient champions senior du Canada et de l'Amérique du Nord. Cette dernière victoire avait été remportée dans des circonstances très pénibles. La veille du concours, ils étaient tombés, Maria se faisant une large entaille à la jambe et Otto subissant une commotion. Mais ils ne voulurent pas abandonner et remportèrent le titre tant convoité.

### Retour à Prague

"Mais c'est en 1961, explique Maria, que vint la véritable épreuve. Nous nous rendîmes à Prague pour participer au championnat mondial de patin de fantaisie; ce retour dans notre ville natale faillit créer un incident international. Le gouvernement tchèque dût garantir notre retour sain et sauf s'il voulait que les championnats se déroulent à Prague. Là-bas, nous dûmes assister à une réception officielle à l'ambassade russe; nous étions dans notre maison natale, dont le gouvernement s'était emparé: tout cela ne nous empêcha nullement de remporter le titre, éliminant les concurrents russes et tchèques."

Depuis 1962, Otto et Maria renonçant au statut d'amateur, sont entrés dans la troupe professionnelle des Ice Capades, dont ils sont les grande vedettses.

### Ils quittent les Ices Capades

"Nous avons toujours patiné ensemble, me confie Maria, et je ne pourrais continuer sans Otto; mais c'est notre dernière saison avec les Ice Capades. Le métier est passionnant, mais nous voulons mener une vie normale. Otto entrera dan les affaires avec notre père, et moi, je voudrais aller étudier les langues en Allemagne. Nous voulons quitter alors que nous sommes les meilleurs, et ne pas nous sentir vieillir et surpasser par d'autre."

Cette sage décision que leurs admirateurs regretteront sûrement, est cependant entièrement approuvée par leurs parents, qui n'ont consenti à la carrière de leurs enfants qu'à condition que leurs études n'en souffrent pas. Aussi Otto et Maria qui, depuis leur plus tendre enfance, ont sacrifié tous leurs loisirs à leur profession, renoncé à tous les plaisirs de l'adolescence pour ne se consacrer qu'à leur travail, ont bien mérité de mener à 22 et 24 ans une vie normale et un peu moins essoufflante... Qui pourrait les en blâmer?


FOURRURES à LOUER



ETOLES — JAQUETTES — CAPES
VISON — RAT MUSQUE
RENARD — LAPIN — ECUREUIL

CLASSY
tenue de gala

• 4806, av. du Parc 272-5704 • 1227 carré Philippe 861-3625 • 6984, rue St-Hubert 273-1166

Quintal CHESTERFIELD Co.
REMBOURREURS — MAURICE QUINTAL, PROPRIETAIRE

BERÇEUSE pivotante et tabouret
Fabrication à ressorts indéformables. Siège et dossier rembourrés de mousse. Recouverte de cuirette lavable.
Spécial Quintal $37.50





LAZY BOY
Fauteuil de détente, inclinable à plusieurs positions. Rembourré d'"air foam" pour plus de confort. Tissu lavable et pouvant s'obtenir dans un choix de teintes.
Offre exceptionnelle que seul Quintal peut vous offrir. $49.00



FAUTEUIL berçant à plate-forme
Dossier capitonné. Siège de construction double en air foam. Idéal pour regarder la TV et profiter d'une agréable détente.
En vedette cette semaine à ..... $37.50



SOFA convertible
Le jour c'est un attrayant sofa, et la nuit venue vous le transformez en un lit pratique et confortable à la fois. Disponible dans les couleurs les plus en vogue.
Profitez de cette offre formidable — Seulement $129



Magnifique ensemble Davenport
Rembourré de cuirette durable, ce divan-lit aux lignes modernes embellira votre demeure.
Quintal vous l'offre au plus bas prix, soit $37.50

Visitez notre salle d'échantillons. Exposition sur 3 planchers
Termes faciles, $2.50 par semaine

Quintal CHESTERFIELD Co.
2315 est, ONTARIO, Mtl. — LA. 3-0736

6741 ST-HUBERT

EXAMEN DE LA VUE
•
PRESCRIPTION DES VERRES

Optométriste-opticien diplômé de l'Université de Montréal

AUTREFOIS OPTOMETRISTE CONSULTANT A L'HOPITAL SAINTE-JUSTINE

CR. 2-7611 — CR. 2-7616

Paul E. Talbot Bachelier en optométrie

**Son petit frère est mort de froid en 1920**

# Pour M. Lucien Asselin, de Montréal, l'arrivée du Père Noël rappelle une tragédie

par Thérèse Dumesnil

Chaque année, le jour de la Grande Parade, lorsque le Père Noël dragué dans son réseau de chars allégoriques la foule délirante des bambins qui croient en lui, il y a un homme qui broie du noir. Par-delà la succession d'images tapageuses que le petit écran traduit en gris dans son vivoir, cet homme revoit un autre défilé qui prend allure de cortège funèbre et lui fait revivre le drame d'il y a quarante-quatre ans.

C'était en 1920. Lucien Asselin avait 9 ans. Ce jour-là, le coeur en fête, il quitta de grand matin la demeure de ses parents, rue Lafontaine, pour aller acclamer le Bonhomme Noël avec son petit frère Joseph, âgé de 7 ans. Il fallait en marcher un coup avant d'atteindre le grand magasin de l'Ouest où avaient lieu les festivités. Mais, l'enthousiasme les poussant, c'est sans difficulté que les gosses arrivèrent à temps pour emboiter le pas au cortège et suivre avec émerveillement celui qui comble toujours les voeux des enfants sages...

### We don't speak French

En enfants sages qu'ils étaient, sitôt les démonstrations terminées, ils se hâtèrent de rentrer chez eux. Chez eux dans l'Est. Et d'un pas alerte ils s'engagèrent sur le chemin de la catastrophe... Comment auraient-ils pu soupçonner? Pour des bambins, les vitrines de la rue Sainte-Catherine se ressemblent toutes. Et quand on brûle de raconter à sa maman l'aventure merveilleuse qu'on vient de vivre, on ne voit pas les noms des rues. On ne remarque pas, non plus, les numéros des tramways, surtout lorsqu'on n'a qu'un sou en poche. Mais quand vient un moment où les jambes infatigables ne veulent plus avancer... Quand le soir inquiétant et glacé descend de plus en plus vite... Alors, le doute s'installe. "C'est par-là, chez nous!" "Non, c'est tout droit!" On crie. On pleure. On gèle. Et sur les entrefaites se dessine dans la rue, à l'approche d'un tramway, la silhouette réconfortante d'un agent de police. "Si jamais vous vous égarez, demandez votre route à un policier... "Mais ni la maman ni l'institutrice, n'avaient prévu qu'il y a des policiers qui ne comprennent pas le français. Celui-ci s'engouffre dans le tram, laissant les enfants à leur désarroi. Mais tiens! une gare de chemin de fer! "Monsieur, nous sommes perdus..." Peine perdue. Un restaurant ! Ah ! le pouvoir d'achat d'un sou, en 1920... Mais si les friandises remettent un peu d'aplomb, elles ne remettent pas sur le bon chemin. Ici encore, "we don't speak French". Ont-ils donc tant marché qu'ils sont rendus dans un autre pays? Retourner! Retourner! Mais Joseph ne peut plus faire un pas.

### Il fait si chaud . . .

Alors, prenant son courage à deux mains, Lucien tente un coup d'audace : gravir l'escalier d'une de ces demeures cossues qu'ils longent maintenant et demander de l'aide. Cette bonne chaleur qui leur saute au visage, quand on vient leur ouvrir ! Ils s'engouffrent dans le vestibule et, pour un instant, oublient leur malheur. Mais l'euphorie est vite rompue par des interrogations qu'ils ne comprennent pas. Et lorsqu'ils essaient d'expliquer leur situation : rien. Ni la nuit, ni le froid, ni la mine piteuse de ces enfants égarés ne réussissent à briser les frontières du langage. Et c'est la mort dans l'âme qu'ils retournent dans la grisaille glacée. Mais ils ont à peine le temps de redescendre l'escalier que déjà Joseph tombe gelé, face contre terre. Son frère le traîne sous les marches, l'abrite de son manteau et se prépare à attendre le jour. C'est là — au 4362 ouest, rue Sainte-Catherine, près du terrain de la M.A.A.A. — qu'un passant les trouve à 9 heures le lendemain matin. Le petit Joseph devait mourir quelques heures plus tard. Mais, pour Lucien, il est toujours vivant . . .



M. LUCIEN ASSELIN . . . triste souvenir du défilé du Père Noël.

### Sans rancune

— M. Lucien Asselin, nourrissez-vous de la rancune envers les Canadiens anglais ?

— Pas du tout. Ce n'était pas leur faute s'ils ne parlaient pas français. Moi, je ne parlais pas anglais. D'ailleurs, nous avons reçu des témoignages de sympathie de gens de langue anglaise, dont le président de la maison Willis, qui se disait extrêmement touché par cette tragédie et qui adressait à ma mère une somme d'argent pour m'acheter des étrennes du jour de l'An.

La preuve que je n'ai pas d'amertume, c'est qu'en 1939 je me suis enrôlé dans une unité de langue anglaise de l'Armée canadienne : le First Survey Regiment.


LE NOUVEAU
revêtement en acier coloré
RUSCO
supprime les frais de peinture



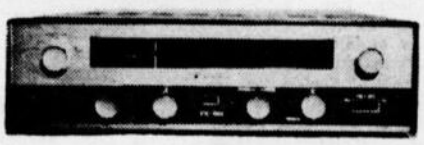
- Surface résistante au fendillement, à l'écaillage et au cloquage.
- Durée prolongée par une protection exclusive en 4 couches.
- Grande robustesse et résistance aux coups.
- Façonnage au laminoir: assemblage précis.
- Grand choix de couleurs décoratives.

ACIER STELCO

En vente chez :
HOME SPECIALTIES (1962) INC.
9095, boul. St-Laurent, Montréal, Qué.
DUpont 1-2511
R 100/64/F

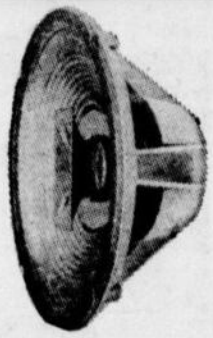
OCCASION UNIQUE
POUR LE "CONNAISSEUR" EN STEREO

NOUVEAU ! Comprend :
- Récepteur AM
- Récepteur FM Multiplex
- Amplificateur stéréo
- Entrée pour micro
- Entrée pour phono



pour
SEULEMENT $122.50
IL FAUT LE VOIR ET L'ENTENDRE





- Tweeter
- Woofer
- Mid-Range
- Table tournante
- Syntonisateur Multiplex
- Amplificateur Stéréo
- Cabinet de haut-parleur



JEAN MEUNIER
VOUS INVITE



. . . à son studio de stéréophonie où vous pouvez vous procurer à des prix imbattables tous les appareils nécessaires à l'installation d'un système de reproduction à qualité réellement supérieure. Il faut venir à ce studio dans l'immeuble **TECCART** pour se rendre compte de la supériorité de ces appareils. Le cadeau idéal pour Noël, utile à toute la famille et toute l'année durant, est sans contredit un système **STEREO** comme on en voit à **CITE ELECTRONIQUE.**

EICO
FISHER
Electro-Voice
Garrard
harman kardon

Ouvert les jeudi et vendredi soir, le samedi jusqu'à 3 h. p.m.
Tél.: 525-2551

CITE ELECTRONIQUE
3165 HOCHELAGA, MONTREAL — LA. 5-2551

**Dans la région de Montréal**

# Le sous-sol contient des tas de fossiles primitifs

par J.-Y. Bégin

"Des fossiles dans la région de Montréal ? Il y en a une peste !" Cette vive repartie d'un géologue montréalais, à qui je soumettais des trouvailles d'un prospecteur local, est peut-être une rebuffade à l'égard de ceux qui sont portés à voir des découvertes partout.

On peut aussi l'interpréter comme une invitation à imiter le zèle infatigable de ces chercheurs et à visiter carrières et falaises, à fouiller les roches stratifiées et à y recueillir, ne serait-ce que par déférence pour leur vieil âge, ces petits coquillages pétrifiés qui ont 300 millions d'années . . .

Ces créatures à la coquille rayée qui se dessinent dans la pierre, représentent ce qu'il y avait de mieux à Montréal, en fait d'êtres vivants, à l'époque où la sédimentation ensevelit et pétrifia, au fond des mers préhistoriques, les résidus de la vie lancée sur le chemin de l'évolution.

Des coquillages !

### Une baleine !

Ce qui signifie qu'ils se trompent, estime le professeur Marcel Tiphane, directeur du département de Géologie de l'Université de Montréal, ceux qui affirment trouver dans notre calcaire des os de dinosaures, de tricératops et d'autres vertébrés à la carrure légendaire.

Nous n'avons même pas de poissons !

"Pour trouver des poissons, c'est en Gaspésie qu'il faut aller", lance M. Tiphane, puisque ces fossiles pullulent dans les formations d'âge dévonien et dans les formations plus récentes, et que celles-ci sont présentes en Gaspésie.

Les animaux préhistoriques plus évolués des phases subséquentes ont existé chez nous comme ailleurs, bien qu'une distribution égale par toute la terre de toutes les espèces ne s'impose pas à l'esprit !

Mais les conditions favorables à la fossilisation des restes (la sédimentation, cette déposition lente d'éléments minéraux qui recouvrent le fond des mers et finissent par tout pétrifier), n'ont pas existé partout sur la terre, à toutes les époques. Ce qui peut expliquer que certaines époques, ailleurs inscrites dans la pierre, sont absentes de notre sous-sol, et vice versa. De même, l'érosion a pu faire disparaître les stratifications d'époques plus récentes, à supposer que la sédimentation ait eu lieu.

"Nous n'avons pas eu de mer depuis le dévonien. Songez que la mer Champlain ne date que de la dernière glaciation, soit d'environ 15,000 ans !" Ce n'est pas beaucoup, songe-t-on, en palpant ces petits coquillages vieux de 300 millions d'ans. Tout cela n'a pas empêché la mer Champlain de faire des siennes : ces dernières années, on a trouvé une baleine . . . en plein Bois-Francs, à Daveluyville ! La carcasse, qu'on ne peut qualifier de fossile, était ensevelie dans une épaisse couche de boue qui l'avait parfaitement conservée.

### Un paradis

N'empêche que la région de Montréal est un terrain très favorable pour qui veut étudier les formations rocheuses ou collectionner des fossiles primitifs. **La stratification est presque horizontale, il y a très peu de plissements, tout au plus existe-t-il des affaissements de terrain, des "vallées"**, déclare M. Tiphane.

Que fait le géologue amateur ? Il peut se procurer au ministère des Richesses naturelles, à Québec, le rapport géologique de la région de Montréal, feuilles de Laval et de Lachine, par T.H. Clark (rapport géologique No 46). Puis il pourra toucher du doigt et du marteau ce qu'il y a lu, en visitant les carrières, en examinant de près les tranchées ouvertes pour les routes, là où les pique-niqueurs inscrivent à la peinture leurs turpitudes !

Voici un petit itinéraire que fréquentent souvent les étudiants en géologie.

Dans la carrière municipale de Saint-Vincent-de-Paul, à proximité du Centre de loisirs, on peut observer des formations de calcaire (par ordre d'âge et de profondeur) de Chazy (très fossilifère), de Black River (très dense, contient moins de fossiles) et de Trenton (énormément de fossiles), en strates horizontales. Il y a également des carrières à Lachine, à Vimont, à Chomedey, à Ville St-Michel, etc. Mais, seuls les géologues professionnels peuvent ordinairement obtenir la permission, quand il s'agit de visiter, par exemple, le tunnel du métro ou de profiter des excavations industrielles, qui n'ont pas pour fin première les recherches géologiques !

Avis aux intéressés, hâtez-vous: la valeur du terrain monte, dans la région montréalaise, et sitôt abandonnées, on pense à remplir les carrières avec des déchets et à en faire de la surface à bâtir. Bien des paradis pour géologues sont disparus de cette façon, au cours des dernières années.

De même, en attendant l'autobus, angle avenues du Parc et du Mont-Royal, les curieux pourront remarquer des stratifications intéressantes de calcaire de Trenton, dont les fossiles ont disparu, la roche avant été recuite (roche métamorphique) par la masse ignée du mont Royal (lave refroidie). En remontant la voie Camillien-Houde, plus particulièrement à l'emplacement de l'ancien tunnel (crevé) des tramways, on aperçoit une double falaise de roche ignée qui se désagrège. Mais là, plus question de fossiles ! Cette roche zébrée de "dykes" ou filons n'a aucune parenté avec les roches sédimentaires, stratifiées. C'est pour ainsi dire du feu solidifié !

Toutes ces formations rocheuses que l'érosion a ramenées à la surface ont de 320 à 340 millions d'années — exception faite pour le mont Royal, qui appartient aux "intrusions montérégiennes". Elles appartiennent à l'époque **ordovicienne**, laquelle relève de l'ère **paléozoïque**. Elles s'assoient, on le devine, sur la croûte terrestre la plus vieille du monde — et aussi la plus solide — c'est-à-dire le précambrien (550 millions d'années et plus) qui forme le bouclier laurentien et qui affleure, dans la région de Montréal, à Saint-Joseph-du-Lac, près d'Oka, ainsi qu'à Cartierville, où l'on trouve deux petits rochers d'anorthosite.

C'est dire que les alarmistes qui prétendent que Montréal est bâti sur un sol exposé aux séismes laissent assez froid le professeur Tiphane. Mais le "volcan éteint" du mont Royal ? Rappelons que la géologie est une science qui n'échappe pas à la controverse . . .



**Dans ce calcaire stratifié d'une carrière de Saint-Vincent-de-Paul, on peut trouver des coquillages fossiles que les amateurs de géologie trouveront intéressants.**


TROIS CARRIÈRES !

Pour laquelle pensez-vous avoir les qualifications ?

A ☐ INSPECTEUR TECHNICIEN EN SECURITE INDUSTRIELLE
Pour la surveillance et la prévention des accidents de travail.

B ☐ AJUSTEUR D'ASSURANCE
Pour compagnie d'assurance et bureau d'ajusteur indépendant (collision-feu-vol-investigation)

C ☐ REPRESENTANT DANS LA VENTE
Formation de la personnalité pour l'industrie et le commerce.

SERVICES :
ORIENTATION SELON LES APTITUDES
ASSISTANCE D'EMPLOI A NOS DIPLOMES

COURS : Durée de six mois par correspondance en français
POSTEZ VOTRE CHOIX A :

ECOLE PROFESSIONNELLE A B C
1656 est, rue Sherbrooke, Montréal — 274-2441
A ☐ — B ☐ — C ☐
NOM ..... PRENOM DU PERE .....
ADRESSE ..... TEL. .....
VILLE ..... AGE ..... L.P.J.

Lisez "Photo-Journal"

15 MINUTES PAR JOUR SUFFISENT avec Jean Coutu

APPRENEZ L'ANGLAIS

Grâce à la méthode exclusive de conversation anglaise de l'Institut de Bilinguisme.

Dans quelque temps, vous parlerez couramment l'anglais avec un accent impeccable.
Rien à traduire, rien à apprendre. Voici la méthode moderne par excellence, conçue et conseillée par les linguistes les plus réputés.
Vous comprendrez tout de suite et au bout de quelques semaines, vous réaliserez que vous parlez déjà avec un accent parfait; c'est le miracle de notre méthode.

Cette méthode rapide comprend
• vocabulaire
• verbes
• phrases et expressions courantes
• grammaire, etc...

INSTITUT DU BILINGUISME
2117, rue Valois, Mtl 4, Qué.
Auriez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.
NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... COMTÉ.....
OCCUPATION..... AGE.....
L.P.J.—22-11-64

AMELIORATIONS A VOTRE MAISON?
Remplacez ou Renovez selon le plan
RUSCO
DE MODERNISATION DES FENETRES
Un moyen efficace et économique de résoudre presque tout problème au sujet des fenêtres.
Rusco manufacture les plus belles fenêtres au Canada, en un choix de 19 couleurs décoratives. Renseignez-vous aujourd'hui! Conseils d'experts et devis gratuits.



AVANT: Toutes défectueuses. Laides, dispendieuses, ces fenêtres vibrent, laissent pénétrer pluie et courants d'air.
APRÈS: Toutes parfaites. Beauté, confort, commodité, bas frais d'entretien et de chauffage.

HOME SPECIALITIES (1962) INC.
9095, boul. St-Laurent, Montréal, Québec — DUpont 1-2511
UN PRODUIT DU CANADA
NFO-100F

REMPLISSONS PRESCRIPTIONS des MEDECINS OCULISTES

VERRE CORNEEN DIRECT SUR L'OEIL

OEIL PLASTIQUE

Lunettes et réparations
J.A. Racette
OPTICIEN D'ORDONNANCES
DOMICILE SUR DEMANDE
6528 ST-DENIS

BUREAU :
Tous les jours
10 a.m. à 6 p.m.
•
SOIRS
7 à 9 p.m.
Mar., Mer., Vend.

Téléphones
CR. 2-9572
CR. 2-9014



(Photo John Taylor)

**M. GAETAN DAGENAIS examine les dégâts causés au coffre-fort de son établissement industriel, situé à Montréal-Nord. La caisse d'acier contre-plaqué à cinq plis a opposé une résistance inébranlable à une pince-monseigneur, à un chalumeau et à une puissante vrille électrique.**

### Le vol chez Coffres-Forts Sécurité

# Les dessins volés sont inutilisables

Je me demandais quelle réception me réserverait M. Gaétan Dagenais à son bureau, rue Majeau, à Montréal-Nord. La presse venait d'apprendre au public un vol avec effraction commis quelques jours plus tôt à la maison Coffres-Forts Sécurité, Limitée, vol au cours duquel 170 combinaisons chiffrées de serrures avaient disparu. "Nos clients n'ont aucune raison de s'en faire. D'ailleurs, trois d'entre eux ont constaté que les mèches et vrilles ordinaires ne peuvent rien contre notre contre-plaqué à cinq plis", déclare M. Dagenais.

Le licencié en pharmacie devenu industriel s'empressa de fournir les explications voulues : "Il était environ 7 h. 15 samedi matin lorsque M. Arturo Arruda constata qu'il y avait eu effraction au cours de la nuit. Le coffre-fort dans lequel nous gardons nos plans et devis spéciaux avait été attaqué à la pince-monseigneur, à la vrille et au chalumeau, mais il avait tenu le coup. Il faut le reconnaître, le travail avait été effectué par quelqu'un qui s'y connaît bien dans ce genre d'opération clandestine, mais qui ne disposait pas des mèches voulues", poursuit M. Dagenais.

"En pénétrant dans le bureau, M. Arruda s'aperçut de la disparition des dossiers que, faute de place, nous n'avions pu mettre à l'abri dans le coffre-fort. Il téléphona donc à la police de Montréal-Nord, puis m'avisa par la suite. Une chose est certaine : les visiteurs connaissent bien les lieux.

"Sans perdre une minute, M. Paul Cloutier, nos jeunes filles de bureau et moi-même avons communiqué avec ceux de nos clients dont les dossiers avaient été dérobés. Plusieurs de nos spécialistes prirent aussitôt la route afin de changer le plus vite possible les combinaisons de coffres-forts dont le chiffre était maintenant connu des auteurs du méfait. Comme nous avions une copie de nos plans de coffres-forts, nous avons immédiatement apporté de profondes modifications qui rendent inutilisables les dessins disparus."

### Deux échecs d'affilée

M. Dagenais et son personnel connurent une fin de semaine mouvementée. Dès qu'on avait changé la combinaison d'un coffre-fort dans une ambassade, un bureau de poste, une caisse populaire ou une succursale d'épicerie-boucherie, il fallait rayer les anciens chiffres et inscrire les nouveaux à leur place. Il fallait téléphoner ou télégraphier un peu partout au Canada pour donner les instructions voulues aux représentants locaux chargés des modifications, fournir aux enquêteurs de la police et de l'agence Phillips tous les indices susceptibles d'amener l'arrestation des coupables, etc.

Dans l'intervalle, des inconnus s'attaquaient à trois des établissements possédant un "chest" fabriqué chez Coffres-Forts Sécurité, Limitée. A Saint-Léonard-de-Port-Maurice, la police appréhenda l'un des suspects au marché Superama; les deux autres sont toujours en fuite. Aux bureaux d'Alliance Credit, boulevard Saint-Laurent, à Montréal, et à ceux de Picard Plywood, à Saint-Lambert, les malfaiteurs ont dû baisser pavillon devant la résistance inébranlable des coffres-forts, qu'ils escomptaient pourtant ouvrir avec une relative facilité.

C'est la troisième fois en [illegible] ans et demi que des [illegible] s'attaquent à Coffres-For[illegible]rité, Limitée; les deux fois précédentes, ils durent repartir bredouilles. "Si j'avais eu le temps de faire installer un système de protection électronique, le résultat aurait été bien différent!" lance tout haut M. Dagenais, entre deux appels téléphoniques et tout en allumant une autre cigarette.

La Gendarmerie royale du Canada et la Sûreté provinciale du Québec enquêtent sur la disparition des documents, vu que plusieurs des coffres-forts dont les numéros de code sont disparus appartiennent aux gouvernements d'Ottawa et de Québec. L'enquête relève toutefois du sergent-détective M. Arès, de la police de Montréal-Nord, qui, tout comme ses collègues des autres forces policières, a bien hâte de connaître l'identité des cambrioleurs. Cela ne devrait pas tarder puisqu'on a relevé d'intéressantes empreintes digitales.


# Le plus beau geste de mon mari...

fut de m'acheter un appareil Weider Home-Gym, qui est vraiment merveilleux, car il constitue à lui seul un véritable studio de culture physique à votre foyer. Nous pouvons l'employer facilement en tout temps. Grâce à lui, il m'a aidé à perdre mon embonpoint et maintenant mes amis me complimentent sur ma nouvelle ligne amincie.



WEIDER HOME-GYM MASTER

## La santé par l'exercice

Découvrez tous les bienfaits et les changements surprenants qui surviendront dans votre apparence et votre bien être, en vous prévalant de ce mode d'exercice.

- **Quel est votre état actuel ?**
- **Quel est votre avenir ?**
- **Qu'allez-vous en faire ? Quand ?**
- **Depuis quand y songez-vous ?**

## MESDAMES !

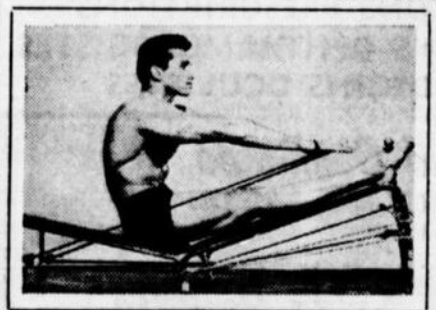
**Quel est votre problème de beauté !** Silhouette, Gain ou Perte de Poids, Jambes, Hanches, Allure svelte, Poitrine ? Avec le Weider Home-Gym Master, il vous sera facile de contrôler ces huit points. Dans l'intimité de votre foyer, sans sortir de chez vous, quelques minutes par jour suffiront pour atteindre votre objectif. Vous n'aurez qu'à suivre les instructions comprises dans la méthode d'entrainement Weider que vous recevrez gratuitement avec votre Weider Home-Gym Master. Il vous assurera la joie de faire resplendir votre beauté. Avec un corps souple, mince et séduisant, vous vous saurez charmante, admirée.

## MESSIEURS !

**Votre problème est-il APPARENCE OU CONDITION PHYSIQUE ?**



**L'exercice physique active la circulation sanguine, stimule les fonctions organiques, augmente l'aération des poumons, raffermit les chairs en tonifiant tous les muscles de votre corps.**



**S'utilise aussi comme planche abdominable (l'un des nombreux mouvements).**

**Nous vous soumettons un plan d'exercices spécialement adaptés à votre cas, plaisants et faciles, qui vous apporteront en peu de temps les résultats espérés.**

**RENSEIGNEZ-VOUS AVANT D'INVESTIR**
Il ne vous en coûte rien
9 PERSONNES SUR 10 ONT CHOISI LE "WEIDER-GYM"
L'APPAREIL IDEAL POUR TOUTE LA FAMILLE

**En un simple mouvement, il s'adapte à une multitude d'applications et d'exercices. Sa résistance aux efforts pouvant être ajustée, il peut être employé par des jeunes, des adultes et des personnes âgées, sans danger de les exténuer. Vous l'utiliserez dans la mesure de votre force.**

## POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

*Téléphonez aujourd'hui même à*

**735-3451** Nous recevons les appels 24 heures par jour

JEAN DOUCET, Directeur



**Pour les cuisses, les hanches et la taille (l'un des nombreux mouvements).**

**Home Fitness Equipment Co.**
**EDIFICE WEIDER, 2875 Bates Road, Montréal 26, P.Q.**

**Sans obligation de ma part, m'envoyer votre documentation gratuite sur le WEIDER HOME-GYM MASTER.**

**Nom** .....

**Adresse** .....

**Ville** ..... **Tél. :** .....

*Cause : les faillites frauduleuses*

# En guise de cadeau de Noël, on va les traîner en cour...

par Jean-Jules Joly

L'année 1964 sera mémorable à plus d'un point de vue pour bon nombre de citoyens du Québec. C'est surtout la fin de l'année courante qui promet d'être inoubliable dans leur cas, car ils courent le risque de recevoir l'avis de se présenter devant les tribunaux, en guise de cadeau de Noël ! Quelques-uns de ces personnages qui font l'objet d'enquêtes serrées, sont mêlés à des faillites dans l'industrie du bois, des merceries, de la quincaillerie et des accessoires électriques.

Le fisc, tant fédéral que provincial, a naturellement dressé l'oreille, tout comme le ministère fédéral de la Justice et le bureau du Procureur général à Québec. Le 16 octobre dernier au soir, Me Claude Wagner déclarait à Montréal que les faillites frauduleuses constituaient un racket aux proportions internationales, qui a dépouillé d'honnêtes commerçants de millions de dollars. Cinq jours plus tard, c'était au tour de M. Guy Favreau d'annoncer aux Communes l'adoption très prochaine d'amendements à la loi fédérale des faillites, en vue de supprimer les échappatoires qui ont nettement favorisé les fraudeurs jusqu'ici.

**Vérificateurs à la page**

Au nouveau Palais de justice de Montréal, on racontait ces jours derniers que le ministère provincial du Revenu, dirigé par M. Eric Kierans, a fait récemment l'achat d'une douzaine d'appareils portatifs servant à tirer des copies photostatées de documents de comptabilité et autres. Et il était rumeur qu'une enquête en règle concernant **quelque 200 faillites** était en marche depuis plusieurs semaines et qu'elle serait promise à des rebondissements de première importance.

On s'attend, chez certains avocats, que les autorités fiscales d'Ottawa et de Québec prennent possession, après s'être procuré les mandats voulus près les tribunaux, de tous les documents nécessaires à l'aboutissement du gigantesque travail en cours.

Les pistes des comptables vérificateurs et celles des enquêteurs de la police se croisent assez fréquemment. On découvre que tel groupe d'individus qui a fraudé le fisc, a également trempé dans telle ou telle faillite, a servi de prête-nom à une compagnie, s'est porté caution d'individus ayant des démêlés avec la justice. Dès qu'il y a soupçon, l'activité des suspects et des accusés est littéralement passée au peigne fin. Et Dieu sait si les gens de l'impôt peuvent être assommants, surtout quand on n'a pas la conscience tranquille ...



GUY FAVREAU
... il va poser des gestes

**Ce n'est qu'un début ...**

Bien que le ministère provincial du Revenu ait récupéré en six mois $28,000,000 de la part d'individus et de maisons de commerce qui n'avaient pas réglé la taxe de vente, les spécialistes en fiscalité de Québec ne sont qu'à moitié satisfaits. Ils estiment qu'en poussant leur enquête plus à fond d'autres fraudes seront mises à jour.

Ainsi, on sait que certains revendeurs d'autos ont deux systèmes de comptabilité : le leur, et celui à l'intention de l'Etat. La plupart du temps, ils procèdent de la façon suivante : un acheteur paie une voiture d'occasion $900. La taxe de vente s'élève à $54 dans ce cas. Le fraudeur fera une deuxième facture et abaissera le prix de vente, disons à $750; la taxe de vente de 6 p. 100 ne rapporte plus que $45. La différence de neuf dollars est empochée par le contribuable peu scrupuleux. De semblables agissements ont été découverts dans d'autres domaines de l'activité commerciale et industrielle, et MM. Kierans et Wagner sont bien décidés d'y mettre fin.

D'autres chevaliers d'industrie abandonnent leur commerce lucratif au bout de quelques mois, croyant ne laisser aucune trace derrière eux. Les fournisseurs, qui leur ont avancé de la marchandise payable à 30, 60 ou même 90 jours, finissent par les rejoindre, mais ils découvrent avec rage que les fraudeurs exploitent un autre commerce, qui n'est pas à leur nom.

"Essayez de prouver que ce commerce m'appartient. Vous n'y parviendrez pas ! Ne nous "bâdrez" pas avec vos problèmes" : telles sont quelques-unes des réponses reçues par les créanciers aux abois; plusieurs ont dû fermer leurs portes après avoir été victimes de combinards.

La situation est telle aujourd'hui, au Québec, que bon nombre de fournisseurs refusent carrément toute commande qui n'est pas payée rubis sur l'ongle ou sérieusement garantie par une caution de vieille date et de réputation impeccable.

On a même vu le cas d'un failli non libéré (en deux mois, il avait réussi à dilapider quelque $50,000 appartenant à des fournisseurs) qui acheta un fonds de commerce rentable à une cinquantaine de milles de Montréal. L'ancien propriétaire avait l'habitude de commander tout au plus pour $1,500 de marchandises diverses par mois, à une grande maison de Montréal; le nouveau en passa une de $4,000 dès le lendemain de sa transaction, et une de quelque $5,000 la semaine suivante ! Les produits, livrés en camion par la porte avant du magasin, ressortaient aussitôt par la porte arrière, a raconté l'ex-propriétaire à la police. Celle-ci recherche l'individu très entreprenant à la demande même du fournisseur alarmé, qui réclama la mise en faillite de son nouveau client qui le ruinait !

## Prévoyance

Une jeune femme mariée depuis trois mois interroge le médecin qui soigne son mari :

— Docteur, dites-moi si c'est grave pour que je sache si je dois ne pas trop m'attacher à lui.


LES FÊTES APPROCHENT
MEILLEUR CHOIX CHEZ Pomponnette POUR Y FAIRE L'ACHAT
256 est, rue STE-CATHERINE 861-9293
de BIJOUX CADEAUX VALISES etc.
Aussi Centre d'Achat Champlain 7780 ouest, rue Sherbrooke
Pomponnette INC. J. BRASSARD, Prés.

*Lisez "Photo-Journal"*
Tout par l'image




Choisissez votre Scotch aussi soigneusement que votre yacht

Achetez-vous un yacht en considérant surtout sa performance plutôt que son apparence? Si oui, votre Scotch sera sans doute le Black & White.

Pourquoi?

Parce que vous êtes judicieux et que pour vous, c'est le *contenu* qui compte.

Et, qu'est-ce que contient une bouteille de Black & White? Doux mélange - saveur unique - goût exquis.

Ce whisky réputé est distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse par et pour des gens qui aiment le Scotch ...

Ainsi en est-il des marins d'eau douce.

'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY
"BUCHANAN'S"
Fournisseurs attitrés de Sa Majesté
James Buchanan & Co. Ltd
Distillateurs de Scotch Whisky

OPTICIENS
d'ordonnances
Membres de la Corporation
EXECUTONS PRESCRIPTIONS de MEDECINS OPHTALMOLOGISTES et MEDECINS OCULISTES

Raymond Boulianne — EST
7750 est, rue NOTRE-DAME — 255-9283
(angle Lepailleur)

Sylva Payette — NORD
2260 est, rue BELANGER — 727-2323
(près Louis-Hémon)

L. R. Savage — VERDUN
3954 WELLINGTON — 768-7922
176 CHURCH AVE. — 766-2181

Jules Saulnier — NORD
2122 est, rue BEAUBIEN — 728-3501
(près Delorimier)

Marcel Jeannotte — NORD
2463 est, rue FLEURY — 387-9412
(près Iberville)

TAPIS-TAPIS-TAPIS
épargnez!
Achetez directement du manufacturier
AUCUN INTERMEDIAIRE
Gros et détail
Tapis Broadloom "Tweed" $1.95 v.c.
Tapis Laine et Nylon $2.95 v.c.
B. FOURCADE TAPIS LTEE
3442, rue St-Denis, Montréal
(coin Sherbrooke)
Tél. : 288-7142

# Sur quatre roues

## Avez-vous vos pneus à neige ?

Les Etablissements Skoda de Tchécoslovaquie, qui fabriquent des autos qui se classent parmi les plus robustes au monde, lanceront au cours du deuxième semestre de 1965 leur dernière-née, soit la *Skoda 1000 MB*, sur le marché canadien. Cette quatre-cylindres à moteur arrière refroidi à l'eau, d'une puissance de 45 chevaux-vapeur au frein, est considérée comme une concurrente de la Fiat 600, de la Simca 1000, de la Dauphine et de la Volkswagen, rappelle le chroniqueur automobile Jean Bernardet, de Paris.

Skoda, avec ses 70 ans d'existence, compte parmi les plus anciennes fabrique d'automobiles d'Europe. Ses vastes usines situées à Mladà Boleslav, occupent une superficie dépassant 200,000 pieds carrés et abritent quelque 2,000 machines-outils dont la plupart sont hautement automatisées. Les presses à injecter le métal sous pression sont italiennes, tandis que les machines affectées aux travaux de tôlerie sont d'importation française. On en trouve aussi venant d'autres pays tels que la Grande-Bretagne, l'Allemagne, etc.

La cadence de production de la nouvelle **Skoda 1000 MB** est actuellement de 650 voitures par jour et on prévoit qu'il faudra probablement la monter à 1,000 dès 1965, vu une forte demande partout en Europe et sur d'autres continents.

### Pour le Canada

Un porte-parole de "Skoda Cars Limited", à Montréal, souligne que ce nouveau modèle, qui complétera la gamme de Felicia et d'Octavia, répond aux exigences climatiques du Canada. C'est ainsi que son système de chauffage-dégivrage a été essayé avec grand succès dans les pays scandinaves par des froids vifs.

La **Skoda 1000 MB** est une quatre-portières, capable d'une vitesse de pointe aux environs de 75 milles à l'heure et pouvant faire 42 milles au gallon. Son carter est d'aluminium et ses demi-essieux arrière sont du type dit flottant; ils complètent la suspension indépendante aux quatre roues. Le rayon de braquage est relativement faible, la suspension est parfaite et ce que plusieurs automobilistes montréalais et québécois apprécieront hautement : les freins sont qualifiés d'infaillibles par les chroniqueurs européens qui ont conduit la nouvelle **Skoda 1000 MB.** Le spacieux coffre à bagages est installé à l'avant de la carrosserie d'allure à la fois carrée et agréablement arrondie aux extrémités.

Mais il faudra attendre la seconde moitié de 1965 pour admirer et conduire cette récente création automobile tchèque au Canada. Un dernier détail intéressant : les roues ont 15 pouces de diamètre, ce qui permet de rouler en sécurité sur une route cahoteuse comme sur un chemin recouvert d'une neige épaisse. Avec des neus antineige, la traction est plus que superbe : elle est excellente, assurent nos collègues européens.

### Gardez vos distances

On roulera bientôt sur des rues et routes recouvertes de neige et de glace. Les incompétents et les imprudents se feront prendre par les conditions atmosphériques défavorables, tandis que les conducteurs prudents s'éviteront une foule d'accrochages qui ont pour résultat direct de faire hausser les primes d'assurance-accident.

Les quelques conseils qui suivent sont fournis par le Bureau des véhicules-moteur de l'Etat de New York. **C'est ainsi qu'on recommande de garder une distance d'environ 18 pieds par tranches de 10 milles à l'heure avec le véhicule qui précède le sien.** Autrement dit, à 30 milles à l'heure il devrait exister trois longueurs entières d'autos entre votre véhicule et celui que vous suivez. **Mais si la chaussée est mouillée ou glacée, augmentez encore plus cet écart.** Et prière de vous assurer que vos feux arrière fonctionnent dès que vous appuyez sur la pédale à freins. Les policiers de certaines villes de l'agglomération montréalaise, dont celles de St-Laurent, Hampstead, Côte St-Luc et Ville-d'Anjou en particulier, ont vite fait de vous coller un billet si votre plaque d'immatriculation n'est pas éclairée ou qu'une ampoule brûlée depuis des lunes n'a pas été remplacée. Si cet exemple était généralisé partout, on éviterait bien des collisions via le postérieur, comme dirait mon copain Arthur.

C'est aussi le moment de faire ajuster vos freins et de voir à ce que la pression de fluide soit également répartie aux quatre roues, histoire d'éviter des dérapages. On doit aussi installer les pneus antineige, déposer des chaines dans le coffre (en cas d'urgence sur une route déserte) et remplacer, s'il le faut, les balais d'essuie-glaces. Prenons donc la ferme résolution de vouloir demeurer vivants et non pas de terminer l'an 1964 sur les dalles d'une morgue.

### De-ci, de-là . . .

La **compagnie Chrysler Leasing Limited du Canada,** qui s'occupe de location de voitures, annonce par la voix de son vice-président, M. J. D. Ross, la nomination de M. Eric G. Yorke au poste des finances et de l'administration. Quant à M. Raymond-J. Chauvin, il est nommé gérant de la promotion de location de voitures en plus de s'occuper de coordination des programme de publicité et de promotion. M. J.-C.-G. Corbeil, nommé gérant de la location dans le district de Québec, est passé au service de Chrysler Leasing après s'être occupé d'un semblable travail au sein d'un organisme national semblable. A la **Société Ford du Canada,** M. L. R. (Ray) Law, originaire de Montréal, vient d'être nommé directeur général des ventes au siège social établi à Oakville (Ontario). Il succède à M. William O. Bourke, de Toronto, promu directeur adjoint et administrateur près de la Société Ford d'Australie.

Après **Volvo, Renault** et **Peugeot,** c'est au tour de deux marques d'automobiles nippones de vouloir s'établir au Canada. La maison **Canadian Motor Industries Limited** annonce justement la mise sur le marché de 17 modèles tout différents de petites voitures de marques **Toyota** et **Isuzu,** à compter de janvier 1965. Le prix de ces voitures serait comparable à celui de celles importées de France, de Grande-Bretagne, d'Italie et d'Allemagne.

Le dernier numéro de la revue "Clues" distribuée par la **Société Ford du Canada** consacre deux pages, dont une en photos polychromes, au jardin zoologique de Granby. On y parle de "Rajah", ce guépard originaire d'Afrique occidentale, acheté au prix de $2,000, puis envoyé à Francfort (Allemagne) pour y subir un dressage qui l'humanisera en quelque sorte. L'auteur du texte invite les lecteurs à se rendre dans ce joli centre de l'Estrie avec leurs enfants.

J. FORTIN



**Ce n'est que vers l'automne prochain qu'on verra sur le marché canadien la nouvelle voiture SKODA 1000 MB, fabriquée actuellement en Tchécoslovaquie au rythme d'environ 650 unités par jour. La 1000 MB s'ajoutera au Canada à l'OCTAVIA et la FEJOUR. La 1000 MB s'ajoutera au Canada à l'OCTAVIA et à la FELICIA, deux autres modèles Skoda bien connus chez nous. Cette**

## Un tube de TV incassable

LONDRES. — Au dernier Salon de la Télévision, à Londres, on pouvait voir un tube de télévision incassable. Le bord de l'écran est renforcé par une coquille métallique. Ce tube qui ne comporte pas de joint est très facile à entretenir. (P.F.I.).


LE HOCKEY
À SON MEILLEUR...

. . . chaussé de patins Daoust, les seuls sur le marché à offrir la fameuse garde d'acier approuvée par la L.H.N. Prix variant de $10.00 à $125.00 pour tous les goûts et tous les budgets. Noel approche! Quand on veut vraiment faire plaisir, c'est Daoust qu'il faut offrir.

VOTRE MEILLEUR ATOUT, C'EST DAOUST

Daoust



PATINS DE HOCKEY • BOTTES DE SKI • PATINS DE FANTAISIE

DAOUST-LALONDE INC.



Chez FLORTEX

*vos rêves deviennent des réalités*

De joyeuses fêtes se passent sur un TAPIS signé FLORTEX



Le tapis de vos rêves dont rêve votre famille.
Le nouveau tapis de nylon Du Pont à filaments continus No 503.
Choix de 10 couleurs fascinentes.

Rég. $11.95 — En vente à
POSE et FEUTRE INCLUS

$8.75 la v.c.

TAPIS — TUILES — PRELARTS

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

AUCUN DEPOT

*Premier versement dans 6 mois*

3 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

Flortex LINOLEUM (1962) INC.

3651 est, rue ONTARIO
Tél. : 525-2541

Rive sud Concessionnaire La Salle
207, rue ST-JEAN
Longueuil — Tél. : 677-8679
OUVERT TOUS LES SOIRS jusqu'à 10 h. p.m.

Place Versailles
7275 est, rue SHERBROOKE
Tél. : 352-0410

BUREAU CHEF ET DIVISION DE CONTRAT, 3333, boul. Métropolitain — Tél. : 725-6455

## Est-ce un mal ? Est-ce un bien ?

# Les élèves qui vont en classe à mi-temps

par André Béliveau

En même temps que bien d'autres choses, un peuple découvre l'importance de l'éducation. Et c'est la course à l'école. Ecole du jour, école du soir, école pour adultes et maternelle. Un gouvernement vacille, un autre s'installe, le fonctionnarisme réajuste ses flûtes, on palabre pendant des mois au sujet d'un hypothétique ministère de l'Education, et, pendant ce temps-là, la revanche des berceaux se mue en revanche des cerveaux. Mais on a beau voir les choses à la moderne, "repasser" tous les problèmes et se lancer avec vigueur dans la lutte contre l'ignorance, on se rend compte que le retard était d'importance et que l'explosion scolaire a déjà une bonne avance sur les réformes entreprises.

En septembre 1963, il y avait 1,249,000 enfants dans les écoles qui tombaient sous la juridiction du défunt Département de l'Instruction Publique. Parmi eux, 139,800 étaient des bambins de première année. Et ce nombre croît au rythme de sept pour cent chaque année.

Or, c'est connu, un grand nombre de commissions scolaires du Québec, par suite d'une pénurie de locaux, ne savent où loger une forte proportion de leurs classes. On a eu recours à des "solutions temporaires" souvent antipédagogiques. On a établi des classes dans des maisons privées, dans des sous-sols d'église. On a "paqueté" des classes de 45 et 50 élèves. On a "donné" plusieurs classes à un seul et unique titulaire. Et, surtout, on a eu recours à l'alternance, c'est-à-dire à ce système qui permet d'utiliser un local au maximum en divisant les élèves en plusieurs groupes et en imposant à ces groupes une politique de rotation dans ce même local.

L'imposition de l'alternance n'alla pas sans provoquer de très vives réactions chez certains parents et chez certains instituteurs. A Duvernay, par exemple, où la lenteur gouvernementale avait retardé la construction d'une école, les commissaires crurent pouvoir résoudre leur problème provisoire en instituant la rotation chez les tout-petits. Les parents s'élevèrent contre la formule proposée et signèrent une requête où ils priaient les commissaires de reviser leur position. On se mit finalement d'accord pour chercher des locaux temporaires en attendant le parachèvement de l'école. L'alternance fut évitée grâce à la collaboration du pasteur protestant de l'endroit, qui mit son église à la disposition des classes catholiques.

### Enrichir le programme

Solution de cataplasme, l'alternance ? Mal nécessaire ? On doit se garder de la condamner trop hâtivement. Ainsi, l'actuel président de la Fédération des commissions scolaires du Québec, M. Lévis Sauvé, qui a enseigné pendant 27 ans et s'occupe plus activement des commissions scolaires depuis quatre ans, croit que, sur le plan pédagogique, le mi-temps peut être une formule tout à fait souhaitable et rationnelle.

**"En matière d'éducation, déclare M. Sauvé, il faut d'abord tenir compte de la nature et des intérêts de l'enfant. Or, l'enfant de six ou sept ans est absolument incapable d'un effort intellectuel de plus de deux heures par jour. D'autre part, tout le programme actuel est basé sur l'intellect. On oublie que l'enfant est aussi un être physique, émotif, sensitif, moral et volontaire. Avec le programme que nous avons présentement, il me semble donc qu'une demi-journée d'enseignement didactique par jour suffit amplement. Si on dépasse cette demi-journée, on travaille inutilement et on fait du tort à l'enfant en le saturant indûment.**

**"Par contre, poursuit M. Sauvé, je crois que la formule idéale serait la suivante : deux heures bien étoffées de travail intellectuel pur et, le reste de la journée, des jeux éducatifs, à la fois d'ordre physique, artistique et intellectuel. Alors, et alors seulement, on tiendrait compte de la nature essentielle de l'enfant et on favoriserait le développement intégral de toutes ses facultés, au lieu de n'en faire qu'une petite machine à passer des examens. Dans ces conditions, avec un tel programme enrichi, il faudrait nécessairement abolir le régime de l'alternance.**

— M. Sauvé, vous êtes vous-même commissaire d'écoles à Verdun. L'alternance existe-t-elle à Verdun, et, si oui, quels en sont les résultats ?

**— Nos élèves de première année alternent depuis 10 ans à Verdun, et, du point de vue intellectuel, ils se classent aussi bien que leurs homologues de n'importe quelle école de la province. Mais, je le répète, si on adoptait un programme vraiment rationnel, l'alternance devrait disparaître de nos moeurs scolaires.**

### Un pis-aller

En 1961, 41.6 p. 100 des classes de 1ère année de la Commission des écoles catholiques de Montréal fonctionnaient selon le principe de l'alternance. Cette proportion passait à 46.8 p. 100 en 1962 et à 41.8 p. 100 l'an dernier. Cette année, elle est tombée à 19.2 p. 100.

**"C'est donc dire que nous commençons à avoir bien en main nos classes élémentaires,** conclut le directeur du Service des études à la C.E.C.M., M. Gérard Barbeau, docteur en psychologie. **Nous avons récupéré de l'espace et bâti des écoles nouvelles . . .**

— La chute spectaculaire de l'incidence de l'alternance, selon les chiffres que vous venez de citer, signifierait-elle que la C.E.C.M. vise à abolir totalement cette alternance dans ses écoles?

**— Je ne peux me prononcer sur les intentions des commissaires, mais les chiffres doivent dire ce qu'ils veulent dire. Il vous intéressera peut-être d'apprendre que notre Bureau de l'expérimentation vient tout juste de terminer des recherches et de remettre à la Commission un rapport très scientifique sur ce problème de l'alternance. Le document sera rendu public lorsque les commissaires en auront pris connaissance.**

— Comment voyez-vous, vous-même, ce phénomène de l'alternance ?

**— Jusqu'ici, l'alternance nous a été imposée par les circonstances, nous l'avons acceptée comme solution de rechange devant l'insuffisance de l'espace disponible dans les écoles. Jamais l'alternance n'a été pensée ni librement désirée. Elle comporte cependant certains points positifs. Ainsi, on s'accorde généralement à dire que le programme à l'élémentaire est très aéré, poreux. En conséquence, il serait donc logique de vouloir tasser les cours, de sorte que les enfants assimilent la même somme de connaissances en moins de temps. L'expérience nous a démontré que cela était possible pour les enfants normaux, mais non pour les "lents" et les anormaux, même ceux qui ne sont que légèrement anormaux."**

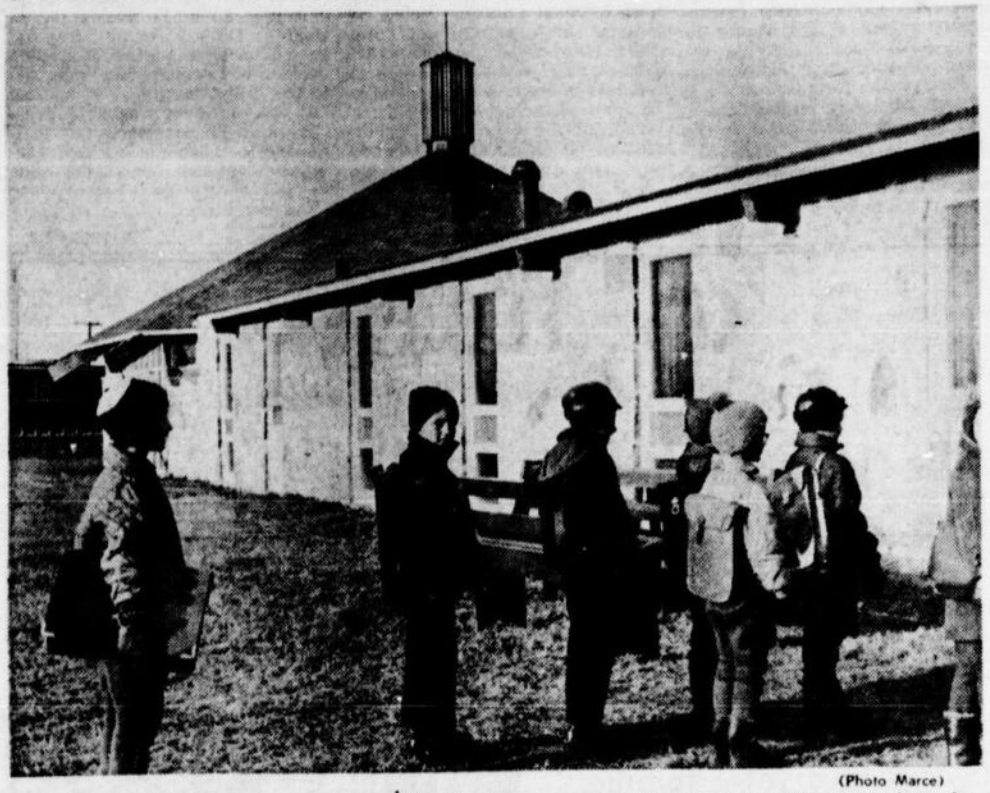
(Là-dessus, d'autres pédagogues soutiennent que l'alternance ne réussit qu'à environ 10 p. 100 des enfants de première et deuxième années, et qu'elle nuit à tous les autres).

### Préparer les examens . . .

**"Autre point à considérer,** continue M. Barbeau : **là où l'alternance se pratique, l'instituteur ne s'occupe généralement que de trois matières : la lecture, l'arithmétique et la religion. Il remet la responsabilité pédagogique des autres matières aux parents de l'enfant. Or, à cause des nouvelles méthodes, les parents se trouvent la plupart du temps "perdus", et leurs efforts pour aider l'enfant ne réussissent souvent qu'à créer une plus grande confusion dans son jeune esprit. A ce sujet, il me parait hautement souhaitable que nous publiions prochainement une revue pédagogique périodique à l'intention des parents."**

Des partisans de l'alternance voient en cette formule une heureuse solution au problème de la transition foyer-école pour les tout jeunes enfants. **"Ceux-là n'ont pas tout à fait tort,** commente M. Barbeau. **Moi aussi, je crois aux escaliers en éducation, et je sais que le fait de passer brusquement le mi-temps peut atténuer ce traumatisme. Cela, évidemment, devrait être la fonction de la maternelle, mais, présentement, seulement 10 p. 100 de nos élèves arrivent à l'école après avoir passé par la maternelle."**

Le sujet est donc loin d'être vidé. La publication du rapport de la C.E.C.M. sur l'alternance apportera sûrement des réponses intéressantes à nos questions. En attendant, les pédagogues ne cessent de débattre le pour et le contre, tout en préparant fiévreusement les fameux examens de Noël, et des milliers de parents de par le Québec continuent à s'inquiéter des répercussions néfastes que, selon eux, la formule actuelle aura sur l'avenir de leurs enfants.



(Photo Marce)

**Pour pallier le trop petit nombre de salles de classe, on a dû dispenser l'enseignement dans des locaux de fortune, des salles publiques, des maisons privées, des églises. Quelles seront les conséquences de ces pis-aller lorsque les petits auront grandi?**

N.
PLAMONDON
Auto Ltée



Le plus important distributeur au Canada de voitures
Studebaker



2619, boul. ROSEMONT
Tél. : 721-4975

"Les frais moins élevés du prêt plan-à-Terme m'ont laissé plus d'argent pour l'achat de ma voiture"



*Avant même d'aller voir les marchands d'autos,* passez à la Banque Royale pour financer votre achat d'avance — et à peu de frais — avec un prêt plan-à-Terme. Vous disposerez ainsi de pouvoir d'achat *immédiat,* vous serez en mesure de *négocier* et, avec l'économie réalisée sur les frais de financement, vous pourrez obtenir l'équipement facultatif que vous désirez.

*Financez vos achats d'avance à la*
BANQUE ROYALE

**Avec ce dernier scandale qui a éclaboussé Margare**

# La reine Elisabeth en a assez de Tony

LONDRES. — (D.R.I.) — **Fâchée, inquiète, déçue, découragée et surtout très embêtée, voilà dans quel état se trouve la reine Elisabeth. Une fois de plus, la présence de Tony dans la famille royale lui cause bien des soucis. Quand on est reine d'Angleterre, ce n'est pas tous les jours drôle d'avoir un photographe pour beau-frère !**

Tony avait bien juré de ne jamais revoir ses anciens copains — et Jeremy en particulier. N'empêche qu'il continuait de leur offrir régulièrement (ces derniers temps) le whisky derrière les portes capitonnées de son bureau. Il poussait même l'amitié jusqu'à les traiter somptueusement dans quelques clubs privés du London by night. Bref, on les voyait ensemble, et c'est ce que la Reine ne voulait pas.

Parce que maintenant que Jeremy s'est mis dans de mauvais draps, Tony se trouve compromis.

### L'histoire

Jeremy a toujours eu des aventures plus ou moins scabreuses. Et, par-dessus le marché, il est marié !

Sa dernière conquête était une ravissante jeune femme brune de



**LORD SNOWDON ("Tony"), qui, ce temps-ci, donne tant de fil à retordre à la reine Elisabeth.**

26 ans, nommée Frances, mariée de son côté, pour tout arranger. Pendant un certain temps, tout se passa dans la discrétion la plus absolue. Jeremy emmenait Frances à la villa somptueuse qu'il possède dans le sud du pays.

### Ainsi finissent les grandes amours

Et puis ce qui devait arriver est arrivé. Le mari de Frances, Lynn Chadwick, un sculpteur célèbre, apprit son infortune et déposa une demande en divorce aux torts de l'infidèle. Premier scandale : ce genre de mésaventure conjugale ne fait pas du tout rire les pudiques Anglais.

Jeremy, lui, trouva cela parfait :

— Je suis soulagé que cela se sache, dit-il aux journalistes venus l'interviewer. Ainsi, nous n'avons plus besoin de nous cacher. C'est merveilleux. N'est-ce pas, chérie ?

Frances "chérie" trouva en effet merveilleux d'avoir le droit d'aimer son Jeremy à ciel ouvert. Elle fit de mirobolants projets de mariage avec son séducteur, pour le jour où il aurait — naturellement — retrouvé sa liberté. Jeremy était bien assez riche pour payer à la fois, sans être gêné, des dommages-intérêts au mari bafoué et une pension alimentaire à sa propre femme divorcée.

Alors, sans prévenir, il laissa tomber sa Frances chérie.

### Au Nick's Dinner

Pris de remords, ou copieusement sermonné par ses amis, il ne trouva rien de mieux pour se justifier aux yeux de Frances que d'invoquer les exigences de la morale. La jeune femme sanglota un bon coup, ne voulut d'abord pas croire à son infortune, puis fut bien obligée d'admettre l'inconstance masculine... et disparut. Elle avait tout perdu : son mari, son amant, sa réputation.

Elle dut s'installer dans un minuscule appartement, loin des beaux quartiers où elle avait toujours vécu, et fut bien contente de trouver une place de serveuse au "Nick's Dinner", une boîte tenue par un certain Nicolas Clark, un autre ami de Tony. Et cela pour le salaire de $160 par mois.

La malheureuse s'enfonça peu à peu dans le désespoir. La nuit, elle servait le champagne aux clients, parmi lesquels Peter Sellers, les Beatles, et tant d'autres qu'elle côtoyait naguère dans les cocktails. Ils faisaient semblant de ne pas la reconnaître. Le jour, elle dut apprendre à faire la cuisine sur son petit réchaud à gaz et à laver ses bas nylon dans l'évier. Elle descendait la pente. Elle se mit à se droguer.

### Agonisante

Un soir, quand elle se retrouva au bout du rouleau, elle ouvrit le gaz. C'était la semaine dernière. On l'a retrouvée agonisante, entièrement nue, plus belle que jamais, un demi-sourire flottant sur son joli visage enfin apaisé. Elle mourut dans l'ambulance qui la transportait à la clinique. Deuxième scandale.

Comment trouver des excuses à Jeremy Fry dans cette tragique affaire ? Comment pardonner à cet homme qui a brisé le coeur de son épouse, désespéré le pauvre sculpteur Lynn Chadwick et tué Frances de chagrin ?

Comment pardonner à Tony d'avoir des amis pareils ? Des amis, ça se choisit ! Le proverbe est aussi valable en Angleterre qu'en France, qui dit : "Dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es."

Oui, les Anglais sont scandalisés par les fréquentations de Tony. Et la reine Elisabeth a de quoi être inquiète.

B. S.


**Tiens! Bonjour, Rose.**

Louisette...par exemple! Mais, ma parole, tu es en pyjama... tu dois geler, assise là-dedans?

**Pas du tout, je suis bien au chaud à l'intérieur.**

A propos, qu'est-ce que vous avez fait de votre petite bagnole?

**Elle est devenue bien trop petite pour nous. Alors, on a acheté cette nouvelle Studebaker. Maintenant, tout le monde peut s'y caser. Tu sais, c'est fou ce que Jean et Michel ont grandi... et Juliette, donc! Ça devenait impossible de les faire entrer tous dans la voiture, avec leurs livres surtout... (remarque qu'ils les auraient volontiers laissés à la maison).**

Je peux entrer me réchauffer une minute? Il fait tellement froid dans la mienne!

**Bien sûr, Rose. Tu es surprise, hein! Je gage que tu ne t'attendais pas à ce qu'il y ait autant de place à l'intérieur.**

C'est vrai. Mais les voitures spacieuses, ce n'est pas ce qui manque.

**D'accord, mais ce n'est pas tout. L'hiver dernier, par exemple, c'était à croire qu'elle avait été mise à l'essai au Sahara ou quelque part comme ça; sept fois sur dix, impossible de la faire démarrer le matin. La Studebaker, elle, a été essayée dans les pires tempêtes de neige au Canada. Tu peux donc être certaine qu'elle démarrera par les jours les plus froids. Tu me vois en pyjama dans mon vieux tacot? Non, mais je serais morte de froid!**

Oui, bien sûr...mais tout de même, les voitures européennes ont de



meilleurs freins, et tout ça—après tout, elles sont construites pour tenir le coup.

**Eh bien! il y a des freins à disque sur les Studebaker. Il n'y a rien de mieux quand on doit freiner brusquement. Franchement, Rose, je ne vois pas avec quelle voiture je pourrais me sentir plus en sécurité.**

Au fond, tu as raison, Louisette, les Studebaker c'est un peu comme les voitures de sport, tu ne peux pas les comparer aux autres. Elles sont uniques.

**Exactement. Sauf que la Studebaker est tout de même plus confortable! Enfin, maintenant, je ne pourrais plus m'en passer. Tiens, changeons de place et conduis-la un peu, tu m'en diras des nouvelles.**

**Les Canadiens essayent et achètent la vraie voiture canadienne — la Studebaker**

Montréal, Qué.
A. & L. ROBERT AUTO.
ALIX AUTOMOBILE INC.
BROADWAY MOTOR SALES REG'D.
CLOUETTE AUTOMOBILE INC.
CHARTERS ENTERPRISES INC.
GARAGE LAPIERRE,
MIDLAND MOTOR SALES INC.
H. PLAMONDON AUTO LTEE.
PROVOST AUTO ELECTRIC LTD.
Chomedey, Qué.
GARAGE DESJARDINS & FRERES LTD.
POULIOT AUTO LTEE.
Duvernay, Qué
GARAGE ROBIDOUX & FILS ENRG.
Lachine, Qué.
SPINELLI GARAGE LTEE.
Laval Ouest, cté de Laval, Qué.
LAVAL WEST AUTO ERGR.
Ste-Anne-de-Bellevue, Qué.
LAVIGNE GARAGE ENRG.
Ville LaSalle, Qué.
HIGHLAND GARAGE ENRG.
MONGEAU AUTOMOBILE LTEE.
Ville St-Laurent, Qué.
PU-TOWN AUTOMOBILES LTD.

## Mgr André-Marie Cimichella, auxiliaire du cardinal Léger :

# "Qu'on cesse de nous appeler Excellence!"

"J'espère bien que l'on va cesser de nous appeler Excellence", me dit mon interlocuteur, qui vient d'échanger quelques mots avec un secrétaire déférent, à peine ce dernier eut-il quitté les lieux avec une inclinaisop de tête obséquieuse et un nième "Excellence !". C'est un titre honorifique qui nous a été légué par le Concordat de Napoléon", me précise-t-il, comme pour s'excuser. "En somme, c'est le pouvoir civil qui nous a faits Excellences", conclut-il avec une pointe d'ennui dans la voix.

Deux grands yeux bleus pleins de douceur lucide illuminent un visage régulier plutôt maigre, au menton volontaire. Ils me fixent maintenant avec une bonté nuancée de conviction : **"Je ne suis jamais si heureux que lorsqu'on m'appelle simplement père, une appellation qui exprime notre vocation . . ."**

Celui qui me parle était, il y a encore quatre mois, un missionnaire servite de Marie, à la tête de la paroisse "nationale" italienne Notre-Dame-du-Mont-Carmel, et, on peut le dire, l'une des personnalités les plus influentes du milieu italo-canadien.

C'est maintenant Mgr André-Marie Cimichella, évêque auxiliaire de Montréal. Voilà ce qu'il veut être, et rien de plus. Je crois même qu'il a oublié de me préciser qu'il est évêque titulaire de Quiza — (parce qu'il faut bien avoir un diocèse même fictif, quand on est évêque) . . . Mais le père Cimichella — pour moi, il sera toujours le bon père Adrien de Notre-Dame-du-Mont-Carmel — ne veut savoir qu'une chose : **il est un auxiliaire du cardinal.**

"Je suis là pour "auxilier", et voilà tout ! . . ."

**Bien sûr, il est le premier évêque auxiliaire du diocèse qui soit né en Italie, et, à ce titre, déjà on tend à le qualifier d'évêque des Italiens, ou, plus vaguement, des Néo-Canadiens.**

Deux qualificatifs qui appellent une mise au point de sa part.

"J'ai vu le jour en Italie, dans le diocèse de Bagnoreggio, province de Viterbe, donc dans le Latium, aux confins de la Toscane et de l'Ombrie. Mais je suis né à l'esprit ici à Montréal, où mes parents sont venus s'installer quand j'avais six ans.

"Mon enfance s'est déroulée, en effet, soit dans ma famille, où l'on parlait italien mais qui résidait rue Atwater, dans un milieu de langue anglaise, soit à l'école de la paroisse Notre-Dame-du-Mont-Carmel, où mes parents avaient tenu à m'envoyer, parce que c'était "la paroisse des Italiens", mais où l'enseignement se donnait en français.

### Des mains jointes

Cette paroisse était déjà tenue, à ce moment, par les Servites de Marie — un ordre monastique autrefois "mendiant", comme les Franciscains et les Dominicains.

C'est évidemment là que Mgr Cimichella a trouvé, en même temps que la culture française, la vocation missionnaire . . .

"Oui, mais n'oubliez pas que je suis né dans le même diocèse que le grand saint Bonaventure, le théologien franciscain, et que sainte Rose de Viterbe était franciscaine . . . D'ailleurs, dans la province de Viterbe, on est dans le rayonnement d'Assise.

"C'est d'ailleurs pourquoi j'ai choisi de mettre dans mon blason épiscopal la célèbre figure héraldique imaginée par lui, saint Bonaventure : les deux mains jointes dans une poignée fraternelle . . . Et savez-vous pourquoi ces mains jointes ?

J'avoue mon ignorance . . .

**— Eh bien ! parce qu'il se flattait, au moment de son élévation à la pourpre cardinalice, de pouvoir travailler efficacement à la réconciliation entre l'Orient et l'Occident . . . Il est mort, d'ailleurs, au concile de Lyon de 1274, convoqué pour résoudre le schisme.**

J'ai reconnu là le R.P. Cimichella, dont le zèle apostolique a toujours préféré s'exprimer par des réconciliations, des rapprochements, des contacts humains fraternels, qui déteste prendre parti là où la justice et la charité ne lui conseillent pas de le faire . . .

### Et sa devise

Et la devise épiscopale, elle aussi, est éloquente : "Evangelizare Christi divitias" — Annoncer les richesses du Christ (Eph. 3.8). Ce n'est pas tout, comme le fait remarquer Mgr Cimichella (il a choisi une seconde devise, suivant l'exemple du cardinal Léger lui-même), il faut y ajouter : "Servus et filius Ancillae" — Serviteur et fils de la Servante. Ce cri d'humilité du psaume 116 est une référence à l'ordre des Servites — mais c'est aussi, souligne vivement mon interlocuteur, un rappel opportun, en ces temps de renouveau biblique, de l'Ancien Testament.

Mais une question me hante toujours. Quelles vont être au juste les fonctions de Mgr Cimichella ? Mon interlocuteur y a déjà fait une allusion incisive, dont je ne m'estime pas entièrement satisfait. Lui non plus, d'ailleurs : on le sent préoccupé de clarifier les choses.

"On a dit que j'étais l'évêque des Italiens . . . Je ne pense pas qu'on puisse le dire, sinon dans le sens qu'étant d'origine italienne je pourrai, entre autres choses, aider Son Eminence à se pencher sur les problèmes des Néo-Canadiens en général et des Italo-Canadiens en particulier . . .

— Car il y a des problèmes . . . Peut-on vous demander votre opinion ?

### Les Néo-Canadiens

— Tout d'abord, comment définiriez-vous, mon père, ce problème ?

Mgr Cimichella sourit, puis répond avec l'assurance sereine d'un père qui connaît bien ses enfants et peut se permettre de leur dire la vérité :

**"Les Néo-Canadiens, dans l'ensemble, ne se sentent pas acceptés, bienvenus dans notre milieu. Ils se sentent plutôt tolérés. De ce fait, on note chez eux une sorte de repliement sur eux-mêmes. Les groupes ethniques se structurent, s'affirment davantage, précisément parce qu'ils ne trouvent pas assez de portes fraternellement ouvertes. Ce sont des manifestations d'autodéfense propres aux mal-aimés.**

"N'oubliez pas — et cette fois

(Suite à la page suivante)



(Photo Roger Lamoureux)

**Mgr ANDRE-MARIE CIMICHELLA**
**". . . je suis là pour "auxilier", voilà tout!"**


D'INSPIRATION ANCIENNE

avec

CONFORT MODERNE



Prix de $14,175.00 à $18,750.00
Moins bonus d'hiver de $500.00

voilà ce que vous offre

J. & S. MAISONNEUVE INC.

DANS LE SITE DE STE-DOROTHEE
A SEULEMENT 10 MINUTES DE MONTREAL

DIRECTION

Par l'autoroute jusqu'à la sortie 8, suivez la route 8 ouest, pour environ 4 milles et tournez à la rue Hôtel de Ville en face du No 521 — ou bien par le pont Cartierville tournez à gauche, à la lumière de circulation au boulevard St-Martin et roulez à l'ouest sur la route 8 pour environ 3½ milles.

Pas de frais de notaire pour l'hypothèque . . . pas de frais d'inspection ou d'enquête . . . pas d'accumulation d'intérêt . . . pas d'arrérages de taxes . . . pas de frais supplémentaires.

Nos maisons sont meublées par R.-N. LEMAY
MEUBLES DE DISTINCTION
TEL. : 727-9989

RENSEIGNEZ-VOUS

BUREAU : 669-7113
VENTES : 689-0243

VENEZ LES VISITER DÈS AUJOURD'HUI



APPRENEZ LE CURLING
DIRECTIVES GRATUITES
Glace disponible pour ligues et joueurs d'occasion.
Les visiteurs sont bienvenus
Pour informations, demandez JEAN :
748-8891
6055, CH. COTE-DE-LIESSE
"PAYEZ TOUT EN JOUANT"
Bonaventure CURLING CLUB

(suite de la page précédente)

la voix se fait grave — cette grande vérité historique que les ghettos sont toujours provoqués... Quant un enfant dit à un autre : "Va-t-en jouer dans TON quartier !", "Va-t-en CHEZ TOI !" ou "Va prier à TON église !" le petit bonhomme va finir en effet par se faire un quartier, un parc, une église à lui . . ."

— De sorte que la responsabilité du problème incombe . . ."

### Un début seulement

Là encore, sa réponse est venue, tranquille, amicale et sûre, comme lui-même :

"Mais c'est en premier lieu la responsabilité du milieu d'accueil, de vie . . . et des institutions civiles, à tous les degrés du gouvernement, surtout municipal et provincial.

— N'a-t-on rien fait, jusqu'à présent ?

**— Ce qui a été fait jusqu'ici n'a été qu'une amorce. Un amorce positive, soit, mais qui ne constitue qu'un début. Mon expérience m'apprend que ce grain de sénevé devrait un jour devenir un grand arbre . . .**

— Ce "grand arbre" ne pourrait-il pas être, par exemple, cette commission provinciale de l'immigration dont un de vos compatriotes d'origine s'est fait l'avocat, l'autre jour, devant la Commission parlementaire de la Constitution, à Québec ? Ou même un département ministériel provincial de l'immigration ?

— Je suis avec intérêt ces possibilités . . . Mais . . ."

Je devine ce que se "mais" veut dire, connaissant mon interlocuteur, qui croit moins aux institutions qu'aux hommes, ou plutôt à ce qu'ils peuvent avoir de bon en eux . . .

### La langue

"D'autre part, n'y a-t-il pas parfois des difficultés linguistiques insurmontables ?

**— On n'insistera jamais assez sur la valeur du langage de l'esprit et du coeur. Il y a un dialogue du coeur dont toute mon expérience pastorale m'indique l'importance décisive. Un sourire, un geste affable à une personne d'une autre langue, fait presque entièrement fondre toute difficulté linguistique . . .** Ce genre de difficultés, comme d'ailleurs les autres, demeurera toujours, mais sur un plan fort secondaire.

— Pourtant, en ce qui concerne, par exemple, les résidants d'origine italienne, il ne devrait presque pas y avoir de problèmes ?

— Non, et ce qui m'a toujours surpris c'est que dans un milieu qui se veut "chrétien", dans un milieu aussi cultivé que le nôtre, les différences mineures soient "majorisées" et souvent exagérées aux dépens de nombreux points de foi et de culture qui pourraient nous unir et rendre le dialogue plus naturel."

Notre entretien, avec Mgr Cimichella ne pouvait s'achever sur une note de reproche, si fondée fût-elle. Son expérience passée, comme missionnaire servite, de la valeur universelle de la charité, que devient-elle à la lumière de ses premières expériences comme évêque ?

### Charité concrète

"Elle n'est que confirmée en ce qui concerne la distinction entre la science pensée en chambre, détaillée par écrit, et la science expérimentale, quotidienne, plus proche de la compréhension et de la charité.

"Combien il est facile, dans un bouquin de théologie, d'aimer Dieu et d'aimer son prochain "de tout son coeur, de toutes ses forces, etc." ! Et combien plus difficile d'aimer, comme disait saint Vincent de Paul, "avec toute la sueur de son front et toute la fatigue de son dos" !

"Par contre", et ce sera la dernière confidence de Mgr Cimichella, "j'ai redécouvert le jour de ma consécration épiscopale combien les prières de ceux qui m'entouraient pouvaient m'être une grande force. **On nous dit toujours, à nous chargés de cure d'âmes : "Priez pour nous !" Comme si nous avions le monopole de la prière ! Je sens au contraire la solidarité de tous les croyants qui veulent bien prier pour moi, au-delà même des limites des Eglises, limites temporelles qui sont faites de main d'homme, "manufacturées". Nous retrouvons l'unité, comme l'explique saint Paul, dans la foi, le baptême et le Christ."**

Mgr Cimichella, en se levant, me sourit, comme pour me suggérer à sa manière : "N'ai-je pas tout dit ce que je pouvais vous dire ?" J'acquiesçai. Il m'avait livré l'essentiel de lui-même.

**André LUCHAIRE**



**Mgr Cimichella : " . . . les Néo-Canadiens ne sont pas acceptés chez nous; ils se sentent plutôt tolérés."**



64-16FR

# Êtes-vous ce jeune père?...

*Votre famille dépend entièrement de vous. La Confédération a préparé pour vous deux nouveaux contrats pour alléger vos responsabilités*

**Plan "Vie entière" de La Confédération**

Cette police, dont les primes sont minimes, assure la protection de votre famille. Vous pouvez toucher la totalité du capital en un seul versement global ou en paiements mensuels. Vous pouvez aussi ne toucher qu'une partie de ce capital et le solde mensuellement. La valeur de rachat de cette police augmente rapidement et les dividendes sont importants. Ainsi, une police d'assurance "Vie entière" de $10,000, souscrite à 25 ans, aura une valeur de rachat de $5,640 quand vous aurez 65 ans. Bien que les dividendes ne soient pas garantis, si vous les laissez s'accumuler au cours des années selon les tarifs courants, ils atteindront une valeur de $7,230. *Vous toucherez donc au total une somme de $12,870 pour une mise de capital d'environ $6,100!* Comme vous le voyez, c'est un placement avantageux qui, en plus, apporte la sécurité à votre famille.

**Assurance familiale**

C'est une clause additionnelle à votre police permanente, qui reste habituellement en vigueur aussi longtemps que vos enfants sont à votre charge et qui constitue un moyen économique de doter votre famille d'un revenu supplémentaire. Votre famille reçoit $100, $200 ou plus par mois pendant la période de protection que vous avez choisie, en plus du montant de la police. Et les primes sont minimes. Si, par exemple, vous êtes âgé de 25 ans, vous pouvez assurer à votre famille un revenu supplémentaire de $100 par mois pendant 20 ans, pour aussi peu que $20.80 par an. Vous obtenez ainsi un maximum de protection à un prix très minime.

Consultez votre représentant de La Confédération. Il est en mesure de vous conseiller utilement et de vous indiquer comment les contrats d'assurance de La Confédération peuvent vous procurer un revenu pendant les périodes difficiles de votre vie. Téléphonez-lui dès aujourd'hui. Vous constaterez qu'*une conversation avec le représentant de La Confédération sera pour vous un pas dans la bonne direction.*

**La Confédération**
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

BUREAUX PARTOUT DANS LE QUÉBEC

**DIVISION DE MONTRÉAL-EST**
*L. J. Perreault, Gér., 2950, rue Masson, Montréal 36, Tél. RA 7-2889*

**DIVISION DE MONTRÉAL-CARRÉ PHILLIPS**
*J. A. L. Heppner, Gér., 1255, Carré Phillips, Montréal 2, Tél. VI 2-1427*

**DIVISION DE MONTRÉAL-MT-ROYAL**
*F. P. Cronk, Gér., 725, boul. Décarie, Montréal 9, Tél. 744-4931*

**DIVISION DE MONTRÉAL-PEEL**
*J. G. LeDroit, Gér., Bureau 600, 2015, rue Peel, Montréal 2, Tél. 845-0178*

**DIVISION DE MONTRÉAL-ST-JAQUES**
*J. A. Gorman, Gér., Bureau 706, 360 ouest, rue St-Jaques, Montréal 1, Tél. 849-3531*

**DIVISION DE MONTRÉAL-OUEST**
*J. G. Beausejour, C.L.U., Gér., Place Crémazie, Bureau 1009, 50 ouest, boul. Crémazie, Montréal 11, Tél. DU 1-9351*



La jeunesse russe, de plus en plus, ressemble à celle de l'Occident.

# La jeunesse russe change très vite

MOSCOU. — (Matekalo) — A quoi s'intéressent les adolescents russes ? Au twist, aux cheveux à la Brigitte Bardot, aux films italiens, et à "Divorce à l'italienne", en particulier, et à l'art abstrait.

Ces préférences sont amèrement commentées par Vladimir Nemtsov, un éminent pédagogue qui vient de publier un long article dans le magazine "Sovietskaia Kultura". Nemtsov cite de nombreuses lettres d'adolescentes, qui expriment leur point de vue sur l'existence qu'elles voudraient mener.

Une jeune fille de 17 ans a écrit qu'elle n'arrive pas à trouver quelqu'un qui lui plaise parmi ses amis. "*Je voudrais*, écrit-elle, *aller à l'étranger. Je crois que c'est mieux. J'aimerais connaître un amour sincère et une bonne vie.*"

### Amertume

Avec beaucoup d'amertume, le pédagogue admet que "Divorce à l'italienne" est certainement plus haut en couleur que beaucoup de films russes, que dans ce film on fait face aux problèmes sexuels d'une manière beaucoup plus véridique. "Mais, écrit-il encore, nous ne devons pas oublier que les jeunes filles russes trouvent dans ce film des exemples qu'elles ne doivent absolument pas imiter."

Et Nemtsov rappelle qu'à son époque jeunes filles et garçons faisanent connaissance dans les clubs et les écoles, alors qu'aujourd'hui ils préferent les dancings.

## Forts en calculs

Monsieur Microbe dit à ses deux garçons microbes :

— Assez joué comme ça. Allez vite dans les reins faire vos calculs . . .




VOULEZ-VOUS MEUBLER VOTRE FOYER ?

SERVICE d'AMEUBLEMENT à CREDIT

*vous permet d'acheter directement du manufacturier*

A PLUS BAS PRIX

SERVICE D'AUTOMOBILE GRATUIT

*Un de nos représentants qualifiés vous fera visiter nos salles d'échantillons sans obligation*

AUCUN COMPTANT REQUIS

VOTRE CREDIT EST BON

*Pour renseignements signalez* 725-6431

2950, rue Masson, suite 306 (3e étage)



L'ALMANACH DU PEUPLE BEAUCHEMIN EN VENTE PARTOUT

En vedette!

Félix Leclerc

- SA CARRIÈRE
- SES PHOTOS
- SES POÈMES
- SES CONTES

et la liste complète de ses disques



AUSSI

la météo en 1965 — Paul VI en Terre Sainte — les biographies de nos politiciens — la Manicouagan — le Carnaval de Québec — l'Expo '67 — les courses — le hockey — la chasse et la pêche — l'agriculture — l'artisanat et la couture — les recettes . . . et bien d'autres articles intéressants.

CONCOURS LITTERAIRE BEAUCHEMIN

Gagnez 2 bourses d'étude de $200 et $100 dans l'institution de votre choix

L'ALMANACH DU PEUPLE BEAUCHEMIN

*en vente partout*

ACHETEZ VOTRE COPIE CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE

LE PETIT JOURNAL — 5460 ROYALMOUNT — RE. 1-7941 — SERVICE DU TIRAGE






*Si seulement j'avais acheté le matériel d'artiste requis chez* Ryan

FAMEUSES MARQUES : • GRUMBACHER • WINSOR NEWTON • FRAGONARD de Paris

DISPONIBLE AUX MAGASINS SUIVANTS :

- 7122 ST-HUBERT Montréal, Qué. 273-[illegible]
- 3904 NOTRE-DAME O. Montréal, Qué. 932-3206
- 3629 ONTARIO E. Montréal, Qué. 521-0026
- 1311, AV. GREENE Westmount, Qué. 937-1496
- 1662 STE-CATHERINE E. Montréal, Qué. 525-9812
- 480, AV. VICTORIA ST-LAMBERT, Qué. 671-7295
- 1148 VAN HORNE Outremont, Qué. 271-0926
- 6515 PAPINEAU Montréal, Qué. 722-3644
- 5661, AV. VERDUN Verdun, Qué. 769-8481

**Contre le chômage saisonnier**

# Une 10e campagne de travaux d'hiver

Dans la seule région de Montréal, le nombre de chômeurs passait en l'espace de quelques mois (septembre 63 à février 64) de 39,268 à 65,145; le spectre du chômage saisonnier marquait ainsi un joli gain de 66 p. 100. Afin de remédier à cet état de choses désastreux pour l'économie de Montréal et du Québec tout entier, le Service national de placement et le Comité consultatif de placement de Montréal lançaient jeudi leur dixième campagne d'emplois d'hiver.

C'est un fait connu que le chômage saisonnier affecte considérablement l'économie du pays. Il en résulte une diminution de la production, des pertes de salaires et le pouvoir d'achat s'en trouve sensiblement réduit. **On a calculé par exemple que, pour 15 semaines, la perte de pouvoir d'achat s'élève à $22,500,000 lorsque 50,000 personnes sont sans travail à Montréal.**

### Que faire ?

Parlons tout d'abord du rôle important qu'ont à jouer dans ce domaine les hommes d'affaires ou les simples citoyens. Si tous faisaient exécuter pendant l'hiver les travaux qu'ils ont l'habitude de réserver pour le printemps, l'emploi que procureraient ces travaux serait d'une importance considérable.

**Tous les travaux de réfections, réparations générales, rénovation et entretien des immeubles, des manufactures, de l'outillage, de la machinerie et des biens personnels tels que vêtements, meubles, etc., peuvent facilement être effectués durant la morte saison.**

Voici des chiffres éloquents. Supposons que les travaux d'hiver procurent de l'emploi à 1,000 personnes, le pouvoir d'achat de la population augmentera de $35,000 par semaine. De même que la propagation du chômage entraîne avec lui certaines conséquences, l'accroissement de l'emploi a ses répercussions heureuses. Le chômage engendre le chômage, tout comme l'emploi engendre l'emploi.

On peut fort bien prétexter que le temps n'est pas propice, que l'on peut attendre ou encore que l'argent manque pour faire certains travaux.

### Meilleur service

**Il est pourtant établi qu'en hiver la main-d'oeuvre compétente est plus nombreuse qu'en été. On peut donc bénéficier d'un meilleur service, d'une attention plus soignée et souvent de prix plus avantageux en hiver qu'au printemps, alors que tous veulent faire en même temps leurs travaux et que ceux-ci sont accomplis à la hâte et sujets à des retards.**

Mais, à part tous ces avantages d'ordre personnel, il y a l'énorme avantage pour la collectivité de procurer du travail à des mains qui autrement seraient oisives. Diminuer de 5 p. 100 le nombre de chômeurs dans la ville de Montréal au cours de l'hiver peut ne pas sembler un chiffre impressionnant; cependant, ce pourcentage représente en dollars et en sous un pouvoir d'achat important. Sa valeur morale est encore plus considérable.

Le programme d'encouragement du gouvernement fédéral à la construction ainsi que son programme d'encouragement aux travaux d'hiver dans les municipalités ont contribué à la création de nouveaux emplois.


C'EST LE TEMPS DES PNEUS D'HIVER — B.F.Goodrich

NOUVEAUX BAS PRIX

POUR L'AUTOMOBILISTE QUI EXIGE CE QU'IL Y A DE MIEUX • FAMEUX PNEUS

TRAILMAKER

SILVERTOWN B.F.Goodrich

Nous avons les pneus d'hiver les plus renommés sur le marché, les pneus Trailmaker Silvertown de BFG. C'est le pneu à gros rebord qui fera son chemin dans les bancs de neige ou dans les étangs de boue.

- Les pneus Trailmaker démarrent, arrêtent, roulent et durent plus que tout autre pneu d'hiver.
- Les pneus Trailmaker comportent un gros rebord épais qui vous fait passer même dans la neige non déblayée. Il reste en plus 75% de puissance de traction, même lorsque le centre de la semelle est usé.
- Les gros crampons se nettoient en roulant et gardent les rayures exemptes de neige.
- La semelle qui s'agrippe sur la glace donne des arrêts plus sûrs sur le pavé glissant.
- Les pneus Trailmaker roulent sans bruit et souplement sur le pavé sec ou mouillé.

Venez voir DÈS MAINTENANT un des dépositaires indiqués ici! Préparez-vous à passer sur toutes les routes enneigées.

$23.95 GRANDEUR 7.50 X 14 AVEC ÉCHANGE TUBELESS FLANC NOIR




MONTAGE GRATUIT... TERMES FACILES DE PAIEMENT

PRIX BAS SANS PRÉCÉDANT

SEMELLE RECHAPÉE TRAILMAKER

Pensez-vous que vous n'avez pas les moyens d'avoir des pneus d'hiver? Eh bien, actuellement, vous avez une opportunité formidable. La fameuse semelle Trailmaker de première qualité peut être rechapée sur des carcasses choisies. Fabriqués par des experts entraînés à l'usine, ces pneus rechapés vous donnent une traction sûre et sans danger pendant tout l'hiver. Laissez-nous vous montrer ces pneus dès maintenant et préparez-vous à défier les intempéries.

$12.95 GRANDEUR 7.50 X 14 CHANGE TUBELESS FLANC NOIR

B.F.Goodrich

CANADA TIRE CO. LTD.
850 ouest, rue St-Jacques
Montréal, P.Q.
Tél. : 866-4885

MORRIS BROS. TIRE DIST. LTEE
744, rue de La Montagne
Montréal, P.Q.
Tél. : 932-2971

MILLS TIRE SERV. LTD.
164, carré Gallery
Montréal, P.Q.
Tél. : WE. 2-5890

CANADA TIRE CO. LTD.
5222 ouest, rue Jean-Talon
Montréal, P.Q.
Tél. : 731-7766

MORRIS BROS. TIRE DIST. LTD.
690, boul. Ste-Croix
Ville St-Laurent, P.Q.
Tél. : 742-2971

CANADA TIRE CO. LTD.
7151, rue St-Hubert
Tél. : 271-3551

SHORKEY SER. STN.
Graham & Rockland
Ville Mont-Royal, P.Q.
Tél. : RE. 8-4441

FRANK ANDREOLI
Station Service White Rose
5875 ouest, rue St-Jacques
Montréal, P.Q.
Tél. : HU. 8-8543

IMPERIAL TIRE SALES LTEE
2652 o., rue Notre-Dame
Montréal, P.Q.
Tél. : WE. 2-0340

JOHNNY'S SUNOCO SERV. STN.
5107 ouest, rue Sherbrooke
Montréal, P.Q.
Tél. : 488-3466

RENE POPULUS S/S
2727 est, rue Hochelaga
Montréal, P.Q.

THRUWAY AUTO CENTER
6959, ch. Upper Lachine
Montréal, P.Q.
Tél. : 484-6398

B. F. GOODRICH STORE
545, rue Cathédrale
Tél. : 866-2725

OMER BARRE VERDUN LTD.
5979, ave Verdun
Verdun, P.Q.
Tél. : 768-2551

GARAGE JACQUES & RAYMOND
1125, avenue de l'Eglise
Verdun, P.Q.
Tél. : PO. 8-3163

J.-L. TESSIER SUNOCO SERV.
9301, boul. LaSalle
Ville-LaSalle, P.Q.
Tél. : DO. 5-1693

WALTER MORGAN S/S
4647 est, rue Notre-Dame
Montréal, P.Q.

MONACO SERVICE STATION
9211, boul. St-Michel
Ville St-Michel, P.Q.

MOUNT ROYAL TIRE & BATTERY SERVICE REG'D.
5125, avenue Papineau
Montréal, P.Q.

UNITED TIRE SUPPLY CO. LTD.
4700 est, rue Rouen
Montréal, P.Q.

EAST END TIRE CENTER
6043 est, rue Notre-Dame
Montréal, P.Q.

CONSUMERS TIRE AND SUPPLY LTD.
8752, 8ième Avenue
Ville St-Michel, P.Q.

L. LESSARD AUTO ELECTRIC LTD.
3241 est, rue Jarry
Ville St-Michel, P.Q.

D. GUAY S/S
5011, rue Papineau
Montréal, P.Q.

PEREIRA SERV. STN.
4200, rue Western
Westmount, P.Q.
Tél. : WE. 2-1554

ST. CHARLES SERV. STN.
3048, montée St-Charles
Kirkland, P.Q.
Tél. : 697-1451

***Réunies dans une association forte de 400 membres***

# Les Catherinettes ont décidé de se fêter...

**par Virginie Boulanger**

Les catherinettes ont décidé de se fêter ! Ce 25 novembre donc, celles qu'on a longtemps considérées comme les malheureuses laissées pour compte de la création ne seront pas seulettes. Au bras d'un gentil danseur, elles sauteront en cadence sur des airs folkloriques qui ont peut-être fait danser leurs grand-mères. Philosophes comme leur sainte patronne, elles vous diront bien haut que le célibat n'est plus une voie d'évitement pour celles qui ont manqué le train . . .

Le célibat, même s'il n'est pas toujours désiré, n'est plus pour la femme une épreuve qu'il faut subir, un échec devant la vie. Cet état de vie est désormais librement accepté ou choisi. L'attitude des catherinettes contemporaines le démontre d'ailleurs assez bien. La preuve la plus éloquente de la maturité psychologique de celles qu'on a trop longtemps surnommées "vieilles filles" c'est qu'elles se sont groupées. L'union fait la force ! Elles sont maintenant plus de 400 réunies sous le vocable "Association des femmes célibataires". Et elles seront le double l'an prochain, puisque leurs consoeurs de Québec, de Thetford Mines et de Sherbrooke ont décidé elles aussi de s'associer. Mais laissons la présidente fondatrice de l'Association, Mlle Emilia Lacroix, nous en parler.

"L'Association des femmes célibataires de Montréal" a été fondée par un prédicateur de retraites, le R.P. Philippe Trépanier, qui espérait ainsi régler les problèmes de solitude de plusieurs personnes n'ayant plus de famille. Au cours de ses retraites, le père Trépanier avait souvent touché du doigt certaines détresses des célibataires. Il s'était également rendu compte qu'elles avaient des talents inutilisés.

**— C'est donc le but de l'Association combler la solitude ?**

— Le but général de l'Association des femmes célibataires est de revaloriser le célibat considéré comme état de vie. Il y a aussi un but particulier : l'entraide des célibataires tant au point de vue spirituel, culturel, social et économique.



Mlle EMILIA LACROIX . . . entraide.

**— A quelles classes sociales appartiennent vos membres ?**

— Elles sont de toutes les sphères de la société. Nous avons des femmes professionnelles, des infirmières, des institutrices, des fonctionnaires, des employées de bureau, des aides familiales et des retraitées. Il n'y a pas de limite d'âge. Toutes celles qui ont 30 ans et plus sont les bienvenues !"

L'Association des femmes célibataires a son propre journal, "Liaison". Un journal qui paraît tous les mois. Les membres ont le privilège de participer aux activités culturelles, sportives, artistiques et sociales organisées par l'Association. Tous les mois, on leur propose des conférences traitant des "divers problèmes et besoins propres" à la femme célibataire. Ces conférences sont données par des spécialistes en psychologie, en psychiatrie; par des médecins, des travailleurs sociaux, des prêtres, etc. Les membres peuvent encore s'inscrire au cours de français et d'art oratoire dirigé par Mlle Germaine Bernier, ex-journaliste. A celles qu'intéresse la mode, on propose des cours de couture. Il y a également des séances de cinéma ou de lecture, des concerts, des soirées récréatives — entre autres la Sainte-Catherine, le réveillon de Noël, la partie de cartes annuelle, des voyages organisés, le privilège de séjourner chaque été au camp de vacances.

**La sécurité financière**

L'Association se préoccupe encore de la sécurité financière de la femme célibataire. Chaque année, les intéressées peuvent s'inscrire à diverses conférences sur ce sujet.

Pour terminer cette liste d'activités offertes aux membres de l'Association des femmes célibataires, Mlle Lacroix nous parle en termes chaleureux des aspirations artistiques de la plupart des membres. "Une célibataire qui n'est pas quelque peu artiste, opine-t-elle, est une femme incomplète, à qui il manque une source de joie. L'art ne prend plus sa source dans le peuple; notre civilisation l'a transformé en un code de conventions qui l'étouffe dans le bizarre, le recherché, l'obscur, et souvent, disons-le, dans l'impur." Et sur ces mots Mlle Lacroix m'annonce l'ouverture prochaine de cours de céramique.

**— Quels sont les problèmes et les besoins propres à la femme célibataire ?**

— Il y en a un grand nombre qui vivent isolées entre quatre murs. Elles sont complètement seules quand elles arrivent à un certain âge et qu'elles sont malades. C'est un problème d'ordre affectif. Mais à celui-là s'ajoutent souvent les soucis financiers. Avec une pension de $65 à $80 par mois, elles doivent vivre dans des chambres minables et, souvent, se priver de nourriture.

"Ce qui manque aux femmes célibataires, poursuit Mlle Lemieux, c'est une demeure commune, une résidence dans le genre du Centre Maria-Goretti. Nous y pensons sérieusement. Pour le moment, hélas, nous n'avons pas les moyens financiers, mais nous espérons pouvoir régler ce problème un jour."



## *La Chambre de Commerce de Montréal en visite*

**Il est dans les habitudes de la Chambre de Commerce du district de Montréal d'organiser régulièrement pour ses membres ce qu'elle appelle des visites industrielles. Cette semaine, c'était au tour de la firme L'Enveloppe Internationale Limitée, 7000, rue Hochelaga, (où l'on a pris cette photo) de recevoir nos hommes d'affaires. Le groupe s'est ensuite rendu à la "Librairie Beauchemin". Sur la photo, on remarque, entre autres, M. André Charron (quatrième à droite), président de l'"International Envelope"; M. Léopold Brégent, (6e à droite), gérant général de l'entreprise, et M. Lucien Lafortune (3e à droite), président du Comité des visites industrielles de la Chambre.**









# À PROPOS de l'Expo

par Claude Asselin

La Rive Sud est une terre privilégiée. L'Expo-67 se déroulera au seuil même de cette vaste zone de progrès démographique, domiciliaire et industriel allant de Chambly à Sorel. Si les gens de la région ne savent pas tirer parti d'avantages, voire de priorités dus à une heureuse position géographique, ils n'auront à s'en prendre qu'à eux-mêmes.

La Transcanadienne, l'autoroute des Cantons de l'Est, la Voie maritime, le métro Montréal-Longueuil (et peut-être le Richelieu), voilà quelques-uns des principaux moyens de communications qui contribueront à accélérer le progrès de la Rive Sud. Ne note-t-on pas depuis peu l'apparition d'édifices à bureaux et de conciergeries à plusieurs étages dans certaines municipalités riveraines ? Citons le cas d'une ville type: **Jacques-Cartier comptait près de 3,000 habitants en 1941. Maintenant, sa population avoisine 50,000 âmes.**

Dans le commerce de détail, un citoyen de la Rive Sud, il y a quatre ans, dépensait un dollar en laissait 40 cents à Montréal; il n'y laisse plus que 30 cents "dans la piastre". En aval du futur pont Hippolyte-Lafontaine, on prévoit des installations portuaires jusqu'à Sorel pour desservir un secteur de fortes implantations industrielles qu'on surnomme le "Triangle d'Or".

Enfin, il est vraisemblable que le surcroît du camionnage dans l'île de Montréal soit reporté sur l s terminus routiers de la Rive Sud. "A cause du morcellement des municipalités, on a l'impression d'une stagnation économique de la Rive Sud, commente le chef des missions commerciales du ministère provincial de l'Industrie, M. Marcel Robidas. Mais dans un rayon de 25 milles du coeur de Montréal, il y a tout de même une masse de 250,000 habitants, de nombreuses industries, et l'avenir est prometteur !" Tout compte fait, **y a-t-il au Canada un coin plus immédiatement favorisé par la perspective de l'Exposition universelle ?** L'heureux hasard de la géographie veut que la Rive Sud, au regard de l'Expo-67, soit une terre promise dont l'attrait n'est dépassé que par l'île de Montréal.

### Contre l'ignorance et l'apathie

Un groupe entreprenant de la Rive Sud a mis sur pied un **Institut d'Economie.** C'est une tribune d'information. Des conférenciers de marque viendront parler aux hommes d'affaires de l'Expo et de ses répercussions. Il s'agit de secouer l'indifférence de ceux qui ne voient dans l'Expo qu'un événement lointain et la chasse gardée de grands financiers. Il s'agit aussi de dissiper l'ignorance inouie de ceux qui imaginent l'Expo comme une foire d'attractions genre Parc Belmont.

Mais le but premier, c'est d'intéresser les citoyens de la Rive Sud à participer à l'Expo **directement** par les concessions, (les restaurants, les parkings) et les ventes sous licences. Il faut alors connaître avec précision les normes établies et la filière à suivre. Ensuite, l'Institut veut inviter les hommes d'affaires à tirer **indirectement** profit de l'Expo. Ainsi, la Rive Sud offre de bonnes perspectives en matière de construction permanente ou semi-permanente — logements, motels, restaurants, stations-service, terrains de stationnement.

**On songe notamment à une rotonde de restaurants des nations, dont les cuisines seraient vraiment originales.** Il est question d'un ensemble immobilier de 5,000 unités temporaires et démontables de logis pour 1967.

**"Qui a d'excellentes idées et ne sait les réaliser ? Qui a des projets audacieux et censés mais manque de renseignements, de capitaux, de relations ?** demande le secrétaire de l'Institut, M. Alexandre Chartrand. Qui, de façon générale, veut s'enquérir sur ce qu'est l'Expo-67 mais ne peut suivre l'actualité à cause de ses occupations ? Nous attirons d'abord les gens de la Rive Sud. Mais nous voulons susciter l'intérêt de tout le pays, voire de l'étranger."

### La libre entreprise . . .

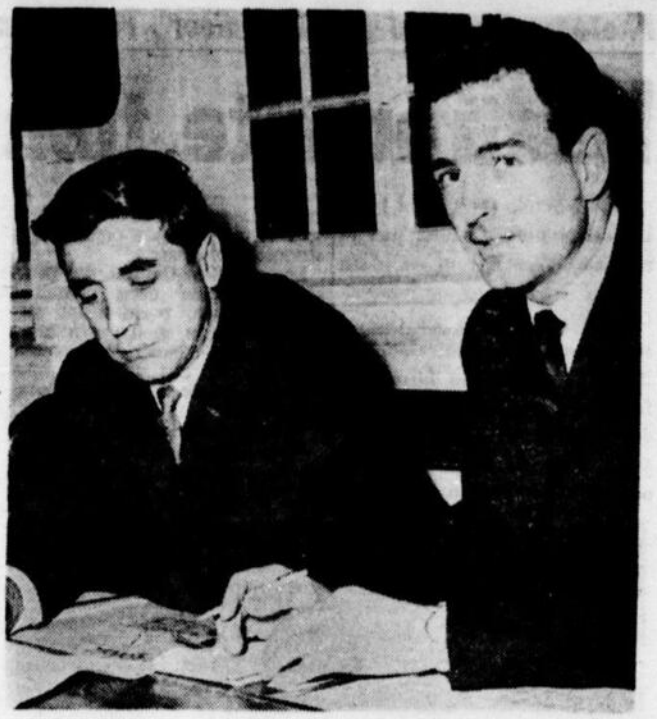
L'Institut d'Economie cherche à tirer le meilleur parti possible de l'Expo-67. On veut faire des affaires, de bonnes affaires et on ne s'en cache pas. Qui blâmera ce groupe de mettre en valeur sa propre maison et prend les moyens d'y réussir avant que d'autres ne le fassent à la place ? C'est sûrement une expérience pilote qui va inspirer d'autres initiatives régionales et amener les syndicats d'initiative économique, les Chambres de Commerce à unir leurs efforts pour promouvoir l'implantation d'entreprises, l'emploi de nouvelles techniques et stimuler l'essor du Québec à l'occasion de l'Expo-67.

Ce n'est pourtant pas encore la planification qu'on attend pour compenser l'insuffisance du secteur privé, pour en canaliser les ressources et orienter ses initiatives en vue d'un aménagement harmonieux et global de notre province.

### Chacun son tour !

Les journalistes se souviennent d'un mercredi où, **entre midi et trois heures,** ils durent zigzaguer au pas de course et ramasser à la sauvette des bribes d'information sur la participation du Pacifique-Canadien, à l'île Sainte-Hélène; sur la visite de l'ancien commissaire général de l'Expo de Bruxelles, Monsieur le comte Moens de Fernig, au Press Club, et de Madame la comtesse, au Ritz; sur la participation du Japon, à la Place Ville-Marie; sur la négociation collective entre l'Expo et les travailleurs, au Reine-Elisabeth. Et d'un !

Au congrès canado-américain des relations publiques, le Grand Salon du Reine-Elisabeth avait été réservé à ces messieurs de l'Expo qui comptaient sur un vaste auditoire, la capacité de la salle étant de 1,800 personnes. Hélas, les délégués au congrès, sollicités en même temps par quatre ou cinq séances d'études, se sont éparpillés ici et là. On ne regroupa qu'un petit noyau de 200 auditeurs, dont plusieurs employés de l'Expo, pour écouter les exposés lumineux (diapositives) des dirigeants de la Société. Et de deux ! Chacun son tour de danser au son de "C'est la faute au "timing" !"



**"Quand quelqu'un a des vues intelligentes sur des projets pratiques, comment en favoriser la réalisation ?" se sont demandé MM. ALEXANDRE CHARTRAND et ROGER ROSA, respectivement secrétaire et président de l'Institut d'Economie de la Rive Sud. (Le trésorier, M. Georges Rickli n'apparaît pas sur la photo).**


ACHETEZ MAINTENANT POUR POSSESSION AU PRINTEMPS

TERRASSE DES ÉRABLES

(MAPLE TERRACE)

DANS LE NOUVEAU MONTREAL-NORD

*présente*

LES NOUVEAUX MODÈLES 1965

Jolis "Split Levels" et "Bungalows" avec garage et plusieurs autres commodités inclus l'air conditionné

$500 de boni garanti



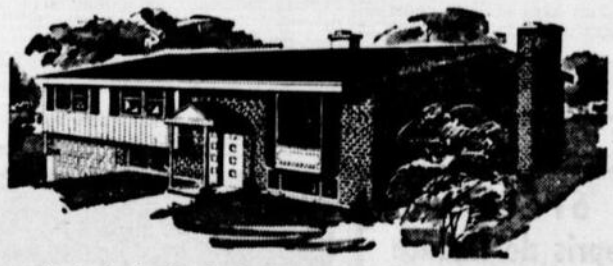
PRIX D'ACHAT ENTRE

$19,000

et

$25,000

*avec montant initial raisonnable*



UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

- Terrasse des Erables est à quelques minutes des églises et écoles catholiques françaises et anglaises.
- Pas de ponts à traverser.
- Loin des bruits, de la fumée et de la poussière de la ville.
- L'autobus 140 de la Commission des Transports arrête à votre porte.

A l'est du boul. Pie-IX, par le boul. Gouin ou Henri-Bourassa et suivez les enseignes de Terrasse des Erables, jusqu'à 5801, boul. Maurice-Duplessis (par le boul. Fredmir).

TOUS LES MODELES SONT MEUBLES PAR N. G. VALIQUETTE

Tous les FRAIS de NOTAIRE et de CONTRAT sont INCLUS

- Acte de vente
- Acte de prêt
- Frais d'inspection ou de recherches
- Certificat d'arpentage
- Intérêts sur avances
- Pas d'arrérages de taxes

CLAUDE LEGAULT CONSTRUCTION LTÉE

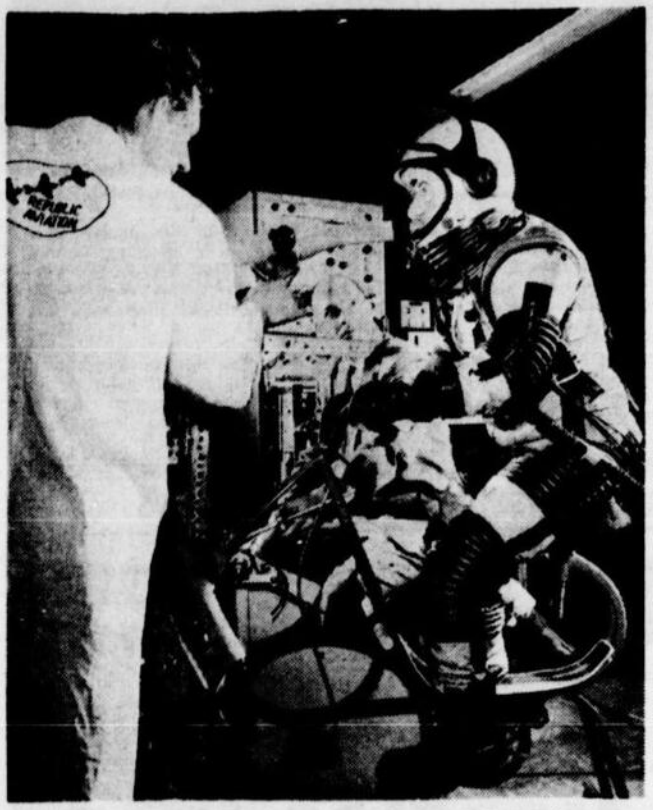
*Pour information : 322-7070*

"Notre dixième année au même site" — Confiance — Réputation

**Photographe, médecin, ingénieur, radiologue, navigateur, etc...**

# L'astronaute tient du savant et du cobaye

HOUSTON. — (U.P.I.) — **Un astronaute, c'est un peu la réunion d'un savant et d'un cobaye dans un même homme. Les 29 astronautes américains sont soumis à un entraînement intensif en vue d'en faire à la fois les sujets et les observateurs des expériences qu'ils devront subir. Un astronaute doit être partiellement rompu aux techniques de la photographie, de la médecine, du génie, de la radiologie, de la navigation, etc.**




**Les astronautes, à l'entraînement, sont soumis à tous les tests imaginables. Ce sont des costauds qui sont aussi des savants.**

En comparaison de ce que devront accomplir les astronautes des cabines doubles du programme Gemini, les six astronautes américains qui se sont déjà aventurés dans l'espace ne doivent être considérés que comme des observateurs passifs.

Les satellites Gemini, qui pourront demeurer deux semaines dans l'espace, permettront aux astronautes de se livrer à toute une gamme d'expériences scientifiques, car ces véhicules spatiaux seront de véritables laboratoires volants.

### Plongeon dans l'espace

*La première tâche des astronautes sera de photographier toutes les régions qu'ils survoleront au cours de leur rotation autour de la Terre.*

Le programme Gemini prévoit également qu'à un moment déterminé les astronautes, évidemment protégés par leur camisole spéciale, s'exposeront à la quasi-vacuité ambiante en ouvrant les portes de la cabine sur l'espace surchauffé dans lequel évoluent les engins spatiaux.

*L'un des astronautes devra même se sortir la tête hors de la cabine et faire la première expérience humaine de cet univers incandescent.*

Deuxième tâche, les astronautes doivent collaborer avec les experts médicaux en tenant eux-mêmes à l'occasion le registre de leur tension, de leur pouls et de leur température entre les diverses expériences auxquelles ils sont soumis.

Ces renseignements serviront par la suite à déterminer si, comme on le craint, l'absence de pesanteur peut provoquer à la longue un ramollissement des os et des muscles et la déshydratation du corps humain.

### Détecter les radiations

Dans un autre domaine, les astronautes doivent être familiers avec des instruments qui servent à détecter la source et la nature des radiations de l'espace et à en mesurer l'intensité.

Certains de ces instruments sont incorporés à la camisole de l'astronaute, d'autres sont disposés en divers endroits de la cabine. Dans la plupart des cas, le rôle de l'astronaute demeure cependant passif.

*Il en va tout autrement de son rôle dans la navigation spatiale où il devra être prêt à diriger lui-même son engin dans l'espace en cas de défectuosité technique ou pour réaliser une manoeuvre spéciale telle, par exemple, la rencontre avec un autre satellite.*

L'astronaute risque alors d'en être réduit au sextant, instrument des anciens marins qui sert à faire le point en mesurant la distance angulaire des astres.

Si après toutes ces occupations l'astronaute parvient à trouver quelques minutes de loisir, il préférera sans doute les utiliser à faire un petit somme plutôt que de se livrer à la contemplation des merveilles de l'espace.

**Alvin B. WEBB fils**

## Ça se passe au Ciel

Cela se passe au ciel. Un petit nuage blanc flotte doucement dans les airs. Soudain, un ange, coiffé d'un képi et l'air courroucé, s'approche du nuage et lui dit :

— Veuillez circuler, je vous prie ! Cela fait plus d'une heure que vous stationnez dans la zone bleue !




Faites épiler radicalement les poils gênants de vos jambes

Avec le port des vêtements de sports féminins, des robes légères, des "shorts" et des maillots de bain, les poils superflus sur les jambes ont occasionné un obstacle néfaste au plaisir de prendre part à une sortie imprévue.

C'est pourquoi beaucoup de femmes se rendent chez Gregory pour l'épitation radicale de leurs jambes. Autrefois, avec les anciennes méthodes d'électrolyse, cela était impossible.

Maintenant, avec la thermolyse moderne Gregory, plus de souci. Cette méthode est si pratique, confortable et peu coûteuse que la plupart des femmes peuvent se permettre l'épilation radicale de tous les poils des bras, des jambes et des cuisses même.

C'est vraiment merveilleux ! Pour le comprendre, pourquoi ne pas en faire l'essai ? Cette semaine même. La démonstration est gratuite.

Téléphonez immédiatement pour prendre rendez-vous.

Notre brochure explicative, intitulée "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale" vous sera postée, gratuitement sur demande.

Gregory Système

CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

*3 bureaux à Montréal:*

**En Ville: Tél.: UN. 1-9741**
301, Edifice Carré Dominion
1010 ouest, rue Ste-Catherine

**Snowdon: Tél.: HU. 1-3522**
5253, boul. Décarie
à côté du Théâtre Snowdon

**Plaza St-Hubert.: Tél.: 272-9664**
300, Edifice Lombank
6339, rue St-Hubert

**STATIONNEMENT GRATUIT!**

**OUVERT:** 10h. a.m. à 7h.30 p.m.
**Samedi:** 10h. a.m. à 3h. p.m.








Donnez

VIEW-MASTER

LE CADEAU EDUCATIF QUI PROGRESSE AVEC LE TEMPS! *SERIES DE DIAPOSITIVES STEREOSCOPIQUES VIEW-MASTER EN COULEURS REFLET MAGIQUE DU MONDE ENCHANTEUR DE LA FANTAISIE POUR LES TOUT JEUNES... TAPIS VOLANT VERS DES HORIZONS REELS ET VERS L'AVENTURE POUR LES ENFANTS D'AGE SCOLAIRE*

PAQUET DE 21 DIAPOSITIVES
VIEW-MASTER: $1.50
VISIONNEUSE: $2.65
(Prix de détail suggéré)

en vente à tous les magasins et rayons de photographie



SPÉCIAL
Repris de finance

- Tapis (passage) Tweed et foam la verge $1.49
- Frigidaire
- Poêle
- Machine à laver
- Machine à coudre
- Télévision

RÉAL GODIN
ENR'G.
1235 est, BÉLANGER
Tél. 273-1833



O.F.C.

UN WHISKY CANADIEN

*Un des 3 Grands Whiskys Canadiens*

EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS

DISTILLÉ VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ A VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD

CHEZ LES VENDEURS IMPERIAL **ESSO**




## LA GARANTIE ATLAS

Les pneus de qualité pour rechange Atlas donnent un bon rendement ou meilleur que l'équipement d'origine.

**La garantie Atlas protège les pneus pendant toute leur durée contre tous défauts de matière ou de fabrication.**
**Les règlements effectués en vertu de la garantie se font en fonction du nombre de mois d'utilisation du pneu ou de l'usure de la semelle, selon ce qui est le plus avantageux pour vous.**
**Cette garantie est honorée par tous les vendeurs de pneus Atlas au Canada et aux Etats-Unis.**

**utilisez LE CRÉDIT ESSO-MATIC**

**Pas d'acompte . . . pas de frais administratifs . . . jusqu'à 6 mois pour payer.**



## ATLAS weathergard

| Cour. | |
|---|---|
| 6.50-13 | 24.35 |
| 6.70-15 | 26.75 |
| 7.50-14 | 26.75 |
| 8.00-14 | 29.95 |

*23.95 chez les vendeurs Esso Imperial en ce moment

Voici une occasion unique d'équiper votre voiture de pneus Atlas Weathergard, sans chambre à air, avant l'arrivée de l'hiver, tout en économisant. Les caractéristiques suivantes vous assurent d'obtenir des pneus de première qualité à prix modique: carcasse robuste en câblé 4 plis; sculptures en zigzag à grande adhérence assurant des arrêts et des départs sûrs et prévenant, en plus, les dérapages: vous roulez sans difficulté; semelle à fentes profondes et flexibles ne se remplissant pas de neige ou de glace. Le dessin spécial de la semelle diminue aussi les bruits du roulement sur la route.

## Pneu ATLAS pour la boue et la neige

Le NOUVEAU pneu Atlas pour la boue et la neige a été tout spécialement conçu pour l'acheteur soucieux d'économie. C'est un pneu à 2 plis ayant la résistance à la tension d'un 4 plis. Il offre le maximum de sécurité et présente une belle apparence, tout en assurant une conduite exempte d'ennuis pendant l'hiver, pour une somme minime. Comme tous les pneus Atlas, il est protégé par la fameuse garantie Atlas, reconnue comme la meilleure.

Pneu à chambre à air. Prix cour. 16.95 — *14.95 6.70-15

Pneu sans chambre à air. Prix cour. 19.95 — *17.95 7.50-14

*Prix de détail suggérés.

***QUI S'Y CONNAÎT** EXIGE IMPERIAL* ESSO

## L'artiste R. D. Wilson

# Il s'acharne à sauver le Vieux Montréal

par J.-Y. Bégin

"Moi, j'aime ma ville, j'y trouve tout ce dont j'ai besoin. Je n'ai pas d'auto. Je ne suis pas un campagnard: je suis allé dans les Laurentides pour la première fois en vingt ans, il y a deux semaines ! Au lieu de m'éloigner, je tends à me rapprocher du coeur de la ville et j'espère bientôt habiter un appartement dans une conciergerie restaurée, aux côtés de mon ami Eric McLean, de Marie-Paule, du théâtre des "Saltimbanques", en face de la vieille maison rénovée par Ogilvy, dans ce Vieux Montréal résidentiel qui commence à revivre, tout près de l'église Notre-Dame-de-Bon-Secours."

M. R. D. Wilson est un petit homme vif, jovial et communicatif, tout pétri d'une nervosité visiblement contenue, ardent, vibrant, bouillonnant d'un feu intérieur qui libère un flot d'enthousiasme endiablé dès qu'on effleure la corde sensible de ce qui lui tient à coeur.

Le Vieux Montréal ? La poésie des vieilles pierres ? Ses croquis ? Le gérant adjoint de la publicité des Laboratoires Horner perd son masque quotidien et redevient l'artiste, coauteur du "Passé vivant de Montréal" avec Eric McLean.

Ses yeux pétillent, il bondit et rebondit sur sa chaise tandis qu'il jongle avec ses idées, ses souvenirs, ses espoirs et que, d'un geste de prestidigitateur, il vous fait surgir une oeuvre, une ébauche, un dessin imprimé. Il vous raconte avec passion ses opérations de "sauvetage" des vieux quartiers promis à la démolition, vous parle de dossiers graphiques sur des coins de ville disparus, et de l'amabilité du petit peuple qui se presse, dans la rue, autour de son attirail de "peintre du dimanche".

### Le seul "Anglâ" . . .

Il est né dans la paroisse Saint-Stanislas, de la seule famille anglophone de son bout. A l'école, ils n'étaient que deux "Anglâs". C'est dire qu'il a vite appris le français, langue qu'il parle avec aisance.

**"D'ailleurs, je suis Ecossais. Nous ne sommes pas des Anglais. Je trouve que nous avons beaucoup d'affinités avec le peuple français."** Eh oui, le bon vieil héritage celte !

Il a fait les Beaux-Arts, et dessiné dans la rue en 1937-38, alors qu'il n'était âgé que de 16 ou 17 ans. Puis il y a eu la guerre. Et de 1945 à 1959 il n'a pratiqué son art qu'un seul jour, tout occupé qu'il était par sa profession de publicitaire. Et puis . . . la vie commence à 40 ans ! Ces dernières années, il est redescendu dans la rue. Le Vieux Montréal était menacé, et ses tournées en ville ont pris une allure de croisade discrète.



**Cette scène tragique est presque un leitmotiv: on démolit le Vieux Montréal! Et l'artiste s'est mis à l'oeuvre pour sauver ce qu'il peut!**

Radio-Canada avait décidé de bâtir dans l'Est, et de faire disparaître 25 acres de vieilles rues serpentant entre des pâtés de maisons serrées. M. Wilson se mit vigoureusement à la tâche, croquant en moins de deux heures les coins qui le frappaient le plus. C'était dans le "Faubourg à la Mélasse", un quartier infiniment intéressant, haut en couleur, la petite patrie des premiers Montréalais à avoir voté pour Camillien.

— Mais les Canadiens français n'étaient-ils pas portés à rire de vous, avec votre bataclan ? On aurait pu vous faire un mauvais parti !

**— Mais pas du tout ! Les gens ont toujours été très aimables ! On m'entourait, on me demandait : "Tu travailles pour la Ville ?" — Non, je travaille pour moi ! — Ah bon, il travaille pour lui !" Et on jasait, et les enfants des écoles couraient chercher leur cahier de dessin pour me montrer leurs chefs-d'oeuvre, et vous voyez, c'était comme ça !**

### Une mésaventure !

M. Wilson se souvient d'une seule mésaventure qui aurait pu mal tourner, mais qui a bien tourné ! C'était peu après une émission de Radio-Canada sur Saint-Henri. Le peuple avait cru saisir qu'on se riait de lui, qu'on l'exploitait. On l'avait pris pour "un type de Radio-Canada", et un taupin se préparait à lui lancer un seau d'eau du haut de son deuxième étage ! Mais quand on est habitué à être le point de mire des passants, on y gagne une rude confiance en soi, souligne M. Wilson, qui trouva le moyen de désarmer, sans coup férir, son assaillant et de calmer l'entourage !

**Le "Faubourg à la Mélasse" — ainsi appelé parce que les navires des Antilles débarquaient la mélasse sur ses quais, autrefois, est en voie de périr par**

(suite à la page suivante)



**En butte à la curiosité des passants, l'artiste doit souvent relever des défis et justifier ce qu'il fait! "N'empêche que les gens ont toujours été aimables avec moi", souligne M. Wilson, qui le leur rendait bien!**


UN ACCORDÉON HOHNER

fait chanter la vie tous les jours!

Il y a des accordéons Hohner pour tous les degrés de virtuosité. Le modèle présenté ici est un Erica à touches boutons, un instrument magnifique possédant la tonalité convenant le mieux à la musique traditionnelle du Québec. Il comporte 21 touches dans le registre aigu, sur deux rangs, 8 basses, 4 jeux d'anches (en acier) pour les basses. Accordé en trémolo, soufflet à 16 plis profonds. Clefs la/ré, do/fa ou do/sol au choix. Caisse de celluloïd rouge $66. Autres modèles Hohner, de $30 à $2,000.

Dans tous les grands magasins, les magasins d'instruments de musique, chez les agents locaux et dans les studios de musique.

Distributeurs exclusifs au Canada:

HOUGH & KOHLER LTD.
468, King Street West,
Toronto 2B, (Ontario) PJ



C'est le temps de commander vos cartes de

Noël

Nous imprimons de jolies cartes de Noël avec votre photo favorite (négatif) pour seulement

$2.95

La première douzaine



Chaque douzaine additionnelle coûte $2.00 enveloppes comprises. Sur l'achat de 3 douzaines de cartes de Noël, une photo 8 x 10 colorée à l'huile vous sera donnée GRATUITEMENT.

Si vous ne possédez pas de négatif ou photo, nous photographions gratuitement.

La PHOTO MODÈLE Inc.

1682 est, Ste-Catherine, près Papineau

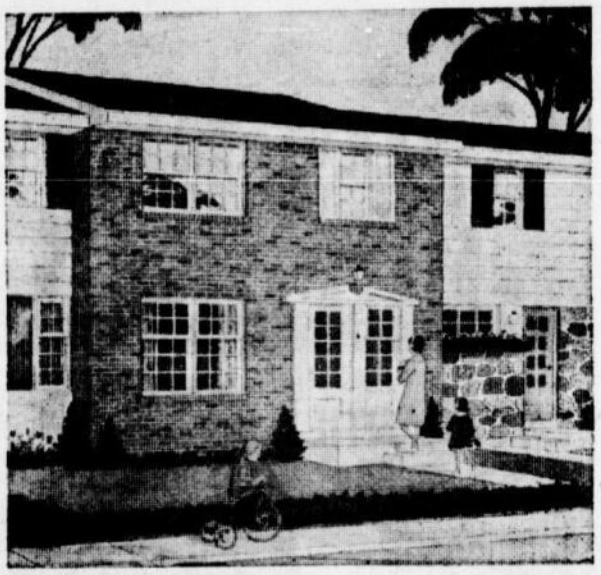
LA. 4-3745 LA. 4-3746

Ouvert tous les jours de 9 h. 30 à 6 h. p.m.
Les jeudi et vendredi jusqu'à 9 h. p.m.

Le dimanche de 1 h. à 4 h. p.m.



UNE PLUS GRANDE MAISON POUR MOINS D'ARGENT



TERRASSE ANJOU

Etes-vous à la recherche d'une maison de valeur dans un quartier résidentiel accueillant ? En plus des deux fameuses maisons de ville de style colonial à deux étages avec sous-sol totalement terminé, un magnifique terrain avec pelouse, une salle de bain, une cuisinière encastrée au mur avec fourneau et comptoir ainsi qu'une douzaine d'autres avantages.

Vous bénéficiez en plus de trottoirs pavés, terrassement complété dans tout le développement, piscine pour enfants, fil sous-terrain et le meilleur de tout rue paisible. Votre enfant peut courir un mille sans traverser la rue. Vous pouvez choisir une maison de trois ou quatre chambres à coucher et vous pouvez l'avoir avec ou sans garage. Vous pouvez acheter une maison pour occupation immédiate ou ultérieure.

LES PRIX DE VENTE COMMENCENT A $13,992.00

LE PAIEMENT INITIAL DEBUTE A $ 892.00

ET CECI INCLUT L'ASSURANCE HYPOTHEQUE ET LES FRAIS NOTARIAUX

PAS DE FINANCEMENT ADDITIONNEL REQUIS

LES MAISONS SONT ELIGIBLES AU BONI D'HIVER DE $500.00

Sur le boulevard Métropolitain, juste à l'est de la montée St-Léonard à Ville d'Anjou. Le pavillon des ventes est ouvert durant les week-end de 10.30 a.m. à 9 h. p.m. et les jours de semaine de 2.30 p.m. à 9 h. p.m.

TELEPHONE : 352-3130

Une réalisation Alfred Miller Corporation

(suite de la page précédente)

**suite des entailles qu'on y fait au nom du progrès**, souligne M. Wilson. **La percée du boulevard Dorchester lui a assené le premier coup. Puis ce fut Radio-Canada. Et maintenant, la Transcanadienne. On parle déjà de fusionner la paroisse de Saint-Pierre-Apôtre avec celle de Sainte-Brigide. Les rangs des paroissiens s'éclaircissent et les finances de la fabrique vont mal !**

M. Wilson était là, également, quand on a démoli pour bâtir le futur Palais de justice, là où s'étale présentement un immense terrain vague. Des immeubles historiques ? Le Vieux Palais, l'ancien Hôtel de France, l'hôtel Saint-Gabriel . . . Et pour ce qui est de l'avenir, l'artiste se souvient qu'il y a de jolis coins à immortaliser, angle Roy et Duluth, ou Roy et Rachel. Autre projet : faire un livre sur Québec, encore avec la collaboration de McGill.



**M. R. D. WILSON**
**. . . un croquis minutieux**

C'est en travaillant dans la rue, par hasard, à l'angle des rues Saint-Laurent et Notre-Dame, qu'il a rencontré pour la première fois le journaliste Eric McLean. "Il est descendu de son automobile et il s'est approché pour examiner mon travail. Durant quinze minutes, nous avons conversé en français, avant de découvrir que nous étions tous deux Ecossais ! C'est quand il m'a vu signer "Wilson" qu'il s'en est aperçu !"

### Un livre d'images

C'était le lendemain de l'inauguration de la Place des Arts. De là est né leur collaboration. McLean a littéralement enchanté son nouvel ami en le conviant au coin du feu, dans sa demeure, rénovée à grands frais, de la rue Bonsecours. Des gens de McGill les poussèrent à faire oeuvre écrite. Une bonne partie de la matière graphique qui a servi au livre était déjà créée. On établit un plan pour ne rien oublier, et le printemps dernier, Wilson se mit à l'oeuvre pour croquer 26 endroits qui restaient pour épuiser le Vieux Montréal.

"A la dernière minute, j'ai constaté que j'avais oublié l'église Notre-Dame et la maison de Pierre du Calvet ! Des choses qui crèvent les yeux — tous les touristes ont ça ! Mais un livre sur le Vieux Montréal sans une église Notre-Dame, c'est comme un corps sans tête ! Je me suis donc exécuté !"

M. Wilson trace ses croquis à l'encre de Chine, "sans rature ni retouche", souligne-t-il non sans fierté. Il reproduit tout dans le menu détail, et s'accorde parfois un peu de pastel gris pour "finir" des surfaces : "C'est plus rapide". Laps de temps moyen pour réaliser un dessin : une heure et demie, environ.

A l'opposé de la photographie qui fige et tue le temps, les dessins de Wilson vivent. On y sent ce frémissement des vieilles pierres qui mûrissent dans le temps, dans l'air et la lumière.

## Le coin pharmaceutique

**A M. C. L. de Rivière-du-Loup — A minuit, l'heure du crime, dormez. A la longue c'est meilleur pour la santé. Si occasionnellement, le sommeil tarde, prenez un comprimé SIESTAN.**

*Je me suis dit: "Mieux vaut la voir de loin que ne pas la voir du tout!" Je lui ai apporté des capsules TETRAMINE pour aider à soulager les inconvénients de son rhume de cerveau de façon prolongée. Pour le reste, évitant d'attraper ses microbes, je ne me suis pas collé et je n'en suis pas mort.*

*Louis.*

*A M. R. D., de Sorel,*

**Pas un, pas deux, mais sept ingrédients actifs composent le laxatif PRUNOLAX. Tous agissent de façon différente sans qu'aucun d'eux ne soit en dose assez forte pour être dommageable. Voilà pourquoi PRUNOLAX passe pour être effectif et relativement doux.**

*J'en avais assez de me faire barber. Moi aussi, j'ai été faire mon petit voyage en Europe et je puis maintenant me gonfler en société. A vous cependant, je puis dire que souvent je regrettais le pays et que je regrettais entre autres mon bon Thé des CARMELITES qui aide si bien à éliminer les déchets et à se sentir en forme.*

*Armand.*

*La crème ACNEMYCIN que vous recommandez contre acné, boutons et points noirs, est-elle graisseuse?*

**REPONSE : Non, elle n'est pas graisseuse, ce qui veut dire que, outre de ne pas endommager les vêtements, elle fera pénétrer plus facilement ses ingrédients actifs dans les pores de la peau. Vous auriez avantage à accompagner ce traitement des comprimés ETANOREX.**

*Je suis la ménagère d'un curé qui est un véritable saint homme. Malheureusement quand je lui sers trop de ces aliments gras qu'il aime, il ne peut dormir la nuit et se met à composer des sermons sur les terreurs de l'enfer.*

*Signé: Héloise.*

**REPONSE : Suggérez à M. le curé de prendre, à l'occasion, des comprimés KETOBYL, qui aident à faire passer les aliments gras et aussi à diminuer les excès de table.**

**Un nouveau produit dans nos pharmacies : Les comprimés RHUMATAN contre douleurs rhumatismales. Comme ils se dissolvent lentement dans l'intestin, leur action est relativement prolongée.**

**Adressez toute correspondance à : Courrier Pharmaceutique (62) 5870 est, boul. Métropolitain, Montréal**

PUBLICITE





*La MGB photographiée alors qu'elle attaque à toute vitesse le tournant Moss sur le célèbre circuit canadien de Mosport.*

# Un tournant en épingle à cheveux. L'aiguille à 65. Regardez de quelle façon magistrale la MGB tient la route!

***La MGB est capable de performances supérieures à celles de voitures sport plus grosses et plus chères. Tel est le résultat de 35 ans de participation à des courses internationales qui ont permis de perfectionner constamment sa puissance et sa maniabilité.***

Vitesse de course dans un tournant serré. C'est là qu'une voiture sport affirme sa race . . . et la MGB a démontré ses qualités de championne au cours de ce test difficile.

Une caméra à obturation ultra rapide fut installée au tournant Moss, le plus traître de tout le circuit canadien de Mosport. Un conducteur de courses d'automobiles prit le volant de la MGB. Il dévala la descente à 95 milles à l'heure, changea de vitesse, puis, pesant de toutes ses forces sur les freins, aborda le virage et le prit à 65 à l'heure. Dans un élan parfaitement contrôlé la MGB, dans le virage, tient magnifiquement la route!

Comment se fait-il que la MGB puisse prendre un tournant comme un bolide, alors que des voitures plus grosses et plus lourdes sont obligées de ralentir au point de paraître rouler au pas?

La BMC obtient ce résultat grâce à un ensemble de réalisations techniques extraordinaires: direction à pignon et crémaillère, freins à disque, boîte de vitesse à rapports courts. Si vous trouvez une voiture sport dont les performances égalent celles de la MGB, achetez-la . . . mais préparez-vous à la payer des centaines de dollars de plus!

**Demandez à votre concessionnaire de vous faire une démonstration des performances de la MGB**—résultats de 35 années de compétitions sportives—et vous serez convaincu que nul autre fabricant n'offre autant de perfectionnements que la BMC.

Essayez la MGB—elle est concue pour l'action par **BMC**

The British Motor Corporation of Canada Ltd.
AUSTIN • MORRIS • WOLSELEY • MG • AUSTIN HEALEY

65-9P

sport-atout!

## Que Blake, Beauchamp et Sarault se serrent maintenant la main !

TORONTO. — Eddie Powers recevra un chèque des assureurs de **Montréal-Matin** et un autre signé par le comptable en chef de la Canadian Arena Company. Il devrait normalement être satisfait de son sort.

**Montréal-Matin** et le Forum, de même que Toe Blake, Jacques Beauchamp et Jean-Paul Sarault dorment maintenant en paix puisque l'affaire Eddie Powers est close et que tout le monde concerné dans cette malheureuse histoire a repris son calme. On souhaite maintenant que l'instructeur des Canadiens et les deux chroniqueurs de sport de **Montréal-Matin** se rencontrent, s'expliquent ... et se donnent de franches poignées de main.

Jacques Beauchamp a été fort bouleversé depuis cette désormais fameuse joute du 31 janvier 1963. Jusqu'à cette date il était l'un des amis intimes de Toe Blake. Pendant 16 ans, Beauchamp a voyagé avec les Canadiens. Au début, Blake était encore membre de la ligne du "Punch". Plus tard, Toe est devenu instructeur de l'équipe et il a passé la majeure partie de ses voyages en compagnie de Beauchamp et de quelques autres chroniqueurs de hockey. En outre, Blake et Beauchamp ont déjà porté les couleurs du même club dans la ligue Dépression.

Or, cette amitié s'est sensiblement refroidie depuis le jour où **Montréal-Matin,** sous la signature de Jean-Paul Sarault, a publié la déclaration de Blake après la défaite de 6 à 3 des Canadiens aux mains des Maple Leafs de Toronto. Cette situation est regrettable. En effet, Beauchamp souhaite retrouver l'amitié qui le liait avec Blake. Quant à Sarault, il a déjà été repoussé par Blake depuis ce 31 janvier 1963. Il a dû travailler dans des conditions très difficiles à cause de l'attitude de Blake.

Toe Blake, on le sait, est un très mauvais perdant. C'est pourquoi il est inopportun de le questionner après une défaite. Mais les instructeurs au caractère bouillant sont nombreux chez les clubs professionnels. En réalité, c'est peut-être une bonne chose. D'ailleurs, les succès de Blake comme instructeur sont incontestables et si son tempérament y est pour quelque chose, chapeau bas ! Cependant Toe Blake possède suffisamment d'expérience avec un club populaire, une équipe qui passionne les lecteurs de tous nos journaux, qu'il devrait mieux comprendre le rôle des journalistes.

Ces derniers sont très souvent mal à l'aise devant Blake après un match de hockey. Connaissant son caractère et se rappelant ses colères du passé, il n'est pas facile pour les journalistes d'interroger Blake après un revers. On s'explique qu'un instructeur ne soit pas d'humeur à tenir des conférences de nouvelles aussitôt après un échec; mais d'aussi mauvais perdants que Blake ont quand même compris l'importance des relations entre la presse et les instructeurs. Et tout le monde était heureux.

Clay Bryant, des défunts Royaux, et Perry Moss étaient inaccessibles immédiatement après un revers de leur club. Cependant quand ils apercevaient les journalistes, ils comprenaient que ces gens avaient du travail à accomplir. Aussi se montraient-ils très coopératifs.

En ce soir du 31 janvier 1963, Blake a lancé des paroles peu élogieuses à l'endroit d'Eddie Powers. Jean-Paul Sarault, avec la permission de Jacques Beauchamp, a publié ces déclarations dans **Montréal-Matin**. Depuis lors, Blake et Sarault ne se sont point parlé et l'amitié Blake-Beauchamp est loin d'être ce qu'elle a déjà été.

Blake a le droit de penser que Sarault et Beauchamp ont commis une grave erreur en publiant ses paroles. Mais leur erreur n'était pas plus grave que la sienne. De toute manière, la direction des Canadiens a avisé les journalistes l'an dernier qu'ils n'auraient accès au vestiaire des joueurs que cinq ou 10 minutes après la fin d'un match, pour "donner une chance aux joueurs de respirer librement". Tous ont compris que cette nouvelle politique avait pour but de ... "donner une chance à Blake de se calmer avant d'affronter les journalistes".

Il reste que les chroniqueurs du hockey ne se sentent pas bienvenus près de la table sur laquelle Toe Blake s'assoit toujours après une partie. Et même s'ils pénètrent dans le vestiaire plusieurs minutes après le match, il demeure qu'ils se sentent encore mal à l'aise près de l'instructeur du Tricolore.

Pourtant, ce Toe Blake est un charmant homme dans son bureau du Forum où les journalistes lui rendent visite de temps à autre durant l'après-midi. Il pourrait certes se montrer aussi amène avec les gens de la presse dans le vestiaire des joueurs. Les journalistes ont besoin de lui pour écrire leurs articles et leurs chroniques. D'autre part, les Canadiens — dont Blake est un employé — ont besoin de la presse.

Il y aurait certes moyen de mieux s'entendre et d'éviter que d'autres amitiés ne se refroidissent ...

Jean AUCOIN



Après s'être informé auprès de sa femme de la nourriture qu'elle a préparée pour le dîner, GILLES s'amuse avec son fils MARIO, et sa petite SYLVIA.

### Gilles Lachance, un conducteur réputé

## Il établit un nouveau record



SEA DUTY est probablement le cheval le plus doux qu'il ait conduit.

Si l'habile jockey Al Coy s'est couvert de gloire dans les courses sur le plat à Montréal, on peut en dire autant du jeune Gilles Lachance, originaire de Sainte-Scholastique. Ce brillant conducteur de courses sous harnais a enregistré près de 110 victoires depuis le début de la présente année.

Né d'un père (Gédéon) qui était également conducteur de chevaux, Gilles a fait son apprentissage à la piste de Sherbrooke où il a déjà gagné le championnat des conducteurs. C'est après ce succès qu'il devint un hôte régulier des pistes Richelieu et Blue Bonnets, où il jouit présentement d'une très grande popularité.

En conduisant plus de 100 chevaux dans le cercle des vainqueurs au cours d'une même saison, Gilles Lachance a établi un nouveau record canadien dans ce classement.

Ce petit gars de chez-nous vient de réussir un exploit remarquable que les amateurs de courses sous harnais ne sont pas prêts d'oublier.

G. L.



GILLES a souvent paradé dans le cercle des vainqueurs avec le trotteur "GUS THE GREAT" (à gauche) et avec l'ambleur "COLONA HANOVER", qu'il a récemment acheté par la voie du repêchage.

sport

**Avec la remise du combat Liston-Clay**

# La boxe vient d'attraper un autre solide uppercut

**La remise du combat de championnat des poids lourds entre Sonny Liston et Cassius Clay continue de soulever de nombreux commentaires. Plusieurs amateurs émettent des doutes sur la gravité de la blessure du champion, même si ce dernier est entré à l'hôpital pour y subir une intervention chirurgicale.**

Le monde de la boxe est tellement mystérieux que le public reste maintenant sceptique devant les raisons invoquées pour différer un combat de championnat.

Les plus fervents amateurs du pugilat ne tiennent pas Clay pour un grand champion. Ils voient en lui un acteur plutôt qu'un boxeur. Son manque de sérieux place la boxe dans une situation plus précaire que jamais auparavant.

Par sa conduite plutôt bizarre, le pugilat est descendu au même niveau que la lutte. C'est pourquoi le public accepte mal tout ce qui peut survenir, même si de grands médecins viennent témoigner en sa faveur. Les amateurs boudent les diagnostics émis par des docteurs qui sont souvent à la solde des promoteurs.

Il n'est pas douteux que l'on a opéré Clay pour une hernie. Mais comment se fait-il que personne ne s'est aperçu plus tôt de cette déficience physique chez un champion normalement astreint à des examens réguliers.

On a émis tant de rapports contradictoires sur l'état de santé de Clay que les amateurs sont perplexes. Le plus étonnant dans toute cette affaire, c'est la déclaration du Dr Nathan Shapiro, médecin de la Commission Athlétique de Boston. Lundi 9 novembre, lors d'un examen subi par Clay, le brillant spécialiste avait trouvé le champion en excellente santé.

### Le docteur s'explique

Samedi dernier, le Dr Shapiro a tenté de rattraper ses propos sur l'état de santé de Cassius, en expliquant aux journalistes ce qu'est une hernie. Il leur a donné un cours de physiologie, pour leur faire comprendre que pareil malaise peut survenir à n'importe quel moment.

Il a plaidé sa cause avec une détermination qui laisse planer un doute sur la condition physique du champion. Au lieu d'améliorer la situation, il l'a rendue encore plus complexe.

Pendant ce temps, on se demande ce que Sonny Liston projette de faire en attendant son match-revanche. Ce monstre de la boxe va-t-il retourner à ses vieilles habitudes et se laisser entraîner par de mauvais compagnons ? Durant toute sa vie, il s'est battu lui-même par une conduite répréhensible. Il s'est heurté à des problèmes de toutes sortes. Mais ce match de championnat qu'on vient de contremander est encore ce qui lui a fait le plus de mal. A son âge (entre 30 et 37 ans) il devient de plus en plus exténuant de s'entraîner pour un combat de cette importance.

Le public a été frustré d'un match. Mais ce match a bel et bien eu lieu pour Liston, qui a dépensé tout ce qu'il possédait pour s'y préparer. Un homme de sa force est normalement capable de subir cette épreuve, et la crise qu'il a fait quand on a annoncé la remise de la bataille n'était peut-être qu'un scénario bien monté pour endormir encore une fois les amateurs mécontents.

Cassius Clay ne fut pas le seul à subir les inconvénients de sa hernie. Le monde de la boxe s'en est ressenti lui aussi. Et les doutes que l'on entretenait déjà sur l'intégrité de la boxe se sont confirmés.



CASSIUS CLAY n'a pas été pris de panique quand on lui a annoncé qu'il devait entrer à l'hôpital.



SONNY LISTON
... de mauvaise humeur


DISCRÈTE AU GOÛT...
DISCRÈTE À L'ODORAT




la vodka des vodkas

Smirnoff

LA VODKA LA PLUS CÉLÈBRE

DISTILLÉE AU CANADA POUR ST-PIERRE SMIRNOFF FILS





TOUS LES SOIRS À 8H.15

Blue Bonnets

Le dimanche: 2h. 15—
Pas de courses le jeudi.

Cuisine réputée au restaurant *"LE CENTAURE"*, dominant la piste. Réservations: 735-2680. Venez donc!





Oui!

LE TABAC À CIGARETTES

Matinée a la coupe extra-fine

pour les machines à rouler les cigarettes

A la main ou à la machine, les tabacs Virginie sélectionnés, coupés extra-fin, qui composent le mélange Matinée donnent des cigarettes bien remplies, faciles à fumer, roulées exactement à votre goût.



TABAC À CIGARETTES Matinée

UN PRODUIT DE QUALITÉ DE LA COMPAGNIE IMPERIAL TOBACCO

## Fred Spada, nouveau président de la ligue Montréal jr :

# "Je prendrai des décisions sans avoir peur de déplaire"

Dans les cercles du baseball au Québec, qui ne connaît pas Alfred "Fred" Spada? Cet homme possède son baseball sur le bout des doigts, mais il n'a ja-

par Robert RIVET

mais pratiqué ce sport. Spada y a constamment aidé de ses conseils les jeunes, depuis 26 ans. Dévoué serviteur du sport national de nos voisins, il vient d'être élu à la présidence de la ligue Montréal jr, succédant à Fernand Dubois démissionnaire à cause d'un surcroît de travail.

Alfred Spada est un Montréalais de la colonie italienne. Il est papa d'un garçon et de deux filles. Il fait de l'assurance en plus d'exploiter un commerce.

Lorsque nous lui avons demandé comment il se faisait qu'il n'avait jamais joué au baseball, lui, si actif dans ce domaine sportif, il a déclaré : "J'ai dû commencer très jeune à travailler et le temps me manquait pour me livrer à la pratique de ce magnifique sport. Toutefois, lorsque j'eus 20 ans, je commençai à m'occuper de baseball, me promettant bien d'aider les jeunes."

### Un long palmarès

En revenant un quart de siècle en arrière, l'on retrouve Fred Spada avec la Maison d'Italie de la rue Jean-Talon, association qui s'intéressait à trois équipes juniors et à un club senior dans la ligue Atwater.

Un des plus fiévreux partisans des Royaux de la ligue Internationale, on le voyait souvent au stade de la rue de Lorimier. "J'ai appris là à connaître le baseball, dit-il. C'était vers 1935 alors que Frank Shaughnessy était gérant. Je dois dire que j'ai toujours été bien reçu au stade. Puis, à la première année de René Lemyre comme gérant général de l'équipe, ma fille aînée avait été élue "Miss Royaux". Elle est maintenant mariée et mère de trois enfants."

En 1952, Fred Spada fut nommé président de la ligue des Loisirs jr. Il a occupé ce poste durant cinq saisons. En 1957, il devint président de la ligue Senior de Montréal avec la coopération de Raymond Lagacé et Arthur Lessard comme principaux lieutenants. Fred nous faisait remarquer qu'au cours des trois années qu'il a été à la tête de ce circuit, il s'est passablement ennuyé du baseball junior.

C'est en travaillant pour le compte de Maurice Richard pendant trois ans et demi qu'il vint à s'associer avec le club Laval en 1961. Maurice Richard était président du club et Spada assumait la vice-présidence, tout en étant gérant général de l'équipe jusqu'à cette année, alors que le Laval jr a remporté le championnat des séries éliminatoires. Fred Spada souligne que l'Association Laval est tout simplement extraordinaire avec six équipes allant des rangs pee wee à junior.

A cause de son poste avec la ligue, Fred Spada a remis sa démission au club Laval, mais il a tenu à dire qu'avec Maurice Richard et un bon groupe d'hommes qui se dévouent bénévolement, le club Laval était assuré de remporter encore de nombreux succès.

### Les projets

La ligue Montréal junior est prospère. Elle comptait 11 équipes en 1964, mais le nouveau président nous a avoué qu'il y avait encore de la place pour de nouveaux clubs. Il a révélé que l'élargissement des cadres peut se faire jusqu'au premier février 1965. "Si nous avons 14 équipes en lice, a-t-il dit, nous formerons deux sections. Et nous voulons aussi avoir des jeunes athlètes déterminés à aider la cause du baseball junior qui a un peu décliné. Quant à la ligue Nationale, je crois que nous nous entendrons bien avec Armand Mondoux et Gaston Valiquette."

Alfred Spada sera bien secondé dans ses fonctions par Pierre Bastien, Don Edmonston, Marcel Gravel, Gérald Ethier et Me George Long, conseiller juridique.

Tout comme ce fut déjà le cas à Longueuil, Fred Spada va faire tout son possible pour qu'il n'y ait qu'un seul club junior à Verdun dans une ligue ou dans une autre. Il espère ne pas avoir à prendre des décisions fâcheuses et croit qu'il y aura de la coopération, car il s'agit de sauvegarder le baseball junior.

En tant que président d'une ligue de baseball aussi active que la sienne, Fred Spada ne s'attend pas à remplir une tâche de tout repos. Fervent du baseball, il est prêt à bien d'autres sacrifices personnels pour les jeunes. A cause de son genre de travail, il a l'occasion de rencontrer bien des gens, de converser de baseball, et aussi a-t-il bon espoir de recueillir des dons, car il faut annuellement $4,000 pour administrer le budget de la ligue.

Lorsque nous avons fait remarquer à Spada que déjà plusieurs craignaient qu'il ne se montre dictateur, il a répondu : "Sans être dictateur, je vais prendre des décisions justes et conformes aux règlements, sans avoir peur de déplaire à un club plus qu'à un autre. Je vais collaborer entièrement avec le Service des parcs de la ville de Montréal. Quant à la Fédération, je crois que c'est une bonne chose, mais il n'y a aucun doute qu'il y a place pour de l'amélioration. A cet effet, les dirigeants de notre ligue rencontreront Marcel Racine d'ici le 15 janvier."

On peut ainsi facilement constater que Fred Spada veut être un président très actif et continuer à se dévouer pour les jeunes et la cause du baseball junior.



FRED SPADA ... 26 années d'expérience dans le monde du baseball mineur.



FERNAND DUBOIS
... démissionnaire


Pendant les Fêtes...




offrez Seagram en toute confiance

Jos. E. Seagram & Sons Ltée., Waterloo, Ont.

# Vous recherchez une petite voiture capable d'encaisser?



**La direction de l'Epic est à pignon et crémaillère, comme celle de la plupart des voitures de course. Elle est douce mais à réactions rapides, ne vibrant pas et permettant des virages serrés; le diamètre de virage de l'Epic est en effet de 29 pieds.**

## La voici!



# l'Epic

**(La petite GM capable d'encaisser)**

Nous avons *prouvé* que l'Envoy Epic est une petite voiture de grande résistance.

Nous l'avons menée sur les plus mauvaises routes que nous avons pu découvrir. Nous l'avons conduite par les plus grands froids que l'hiver canadien puisse produire.

Mais l'Epic a résisté à tout! C'est parce que nous lui avons vraiment fourni de quoi *résister!* Entre autres, une suspension douce, à roues avant indépendantes, capable d'aplanir les routes les plus raboteuses. Nous lui avons donné de quoi réaliser de belles performances: un moteur de 50 CV qui est sans pareil dans sa catégorie pour la vivacité de ses accélérations. Nous avons dessiné une direction à pignon et crémaillère aux réactions prestes, qui se manie "du bout du doigt".

En un mot, nous avons fait une voiture solide, ce qui est une façon de dire qu'elle peut en voir de toutes les couleurs, car elle est capable d'encaisser.

Mais le plus drôle de tout, c'est que l'Epic ne semble pas être une petite voiture. Elle a les lignes d'une grande voiture et la spaciosité de son intérieur comme de son coffre ne laisse rien à désirer.

Allez voir l'Envoy Epic chez l'un des concessionnaires Chevrolet-Envoy de votre voisinage. Prenez les clés et essayez vous-même la petite GM capable d'encaisser.

**Prix de détail maximum suggéré du sedan 2 portes standard avec chaufferette et dégivreur, livraison comprise à**

## (MONTRÉAL) - ($1,756.00)

**Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison et les taxes fédérales et d'accise. Taxes provinciales et locales et frais d'immatriculation non compris.**

**VENDEURS AUTORISES "EPIC" DE LA REGION METROPOLITAINE :**

**HAROLD CUMMINGS LTD.**
5255 ouest, rue Jean-Talon
(près boul. Décarie) — 739-1911

**CHEVROLET MOTOR SALES CO. OF MONTREAL LTD.**
2107 ouest, rue Ste-Catherine
933-6781

**GOHIER AUTOMOBILES LTEE**
1580, rue Amherst
526-3701

**DUVAL MOTORS (1960) LTD.**
529 est, rue Jarry
273-5111

**PARK AVENUE CHEVROLET LTEE**
5000 est, rue Jean-Talon
725-9811

**J.-P. CHARBONNEAU AUTOS LTEE**
3930 est, rue Ste-Catherine
526-4471

**PATENAUDE AUTOMOBILE LIMITEE**
10830, rue Lajeunesse
(coin boul. Gouin) — 389-8461

**CLERMONT MOTOR LIMITED**
5363, rue St-Denis
279-6301

**SNYDER AUTOMOBILES LTD.**
2150, rue Notre-Dame (coin 21e Av.),
Lachine, P.Q. — 637-4651

**BARNABE MOTORS LTD.**
925, boul. Laurentien,
St-Laurent, P.Q. — 744-6401

**DOYLE MOTORS LIMITED**
4501, av. Bannantyne,
Verdun, P.Q.

**SALOIS AUTOMOBILE LTEE**
610, boul. Curé-Labelle,
Chomedey, P.Q. — 688-3892

**JOHN GRAVEL AUTOMOBILE LIMITEE**
680, rue Victoria,
St-Lambert, P.Q. — 671-5501



**RED STOREY ET LE FOOTBALL**

# Hamilton imitera-t-il les Stampeders ?

J'ai évolué comme joueur et comme arbitre dans le sport professionnel pendant un trop grand nombre d'années pour m'étonner des résultats des joutes de football. Retenons, dès le départ, que l'issue d'une partie de football ne peut jamais être prévue en toute certitude.

Je ne fus donc pas surpris outre mesure de voir les Rough Riders d'Ottawa infliger une défaite aux Tiger-Cats de Hamilton, lors de leur première rencontre, la semaine dernière. Il est évident que le club de Hamilton, c'est du moins mon avis, possède de meilleurs joueurs que l'équipe rivale n'en peut aligner présentement. Mais une joute de football se joue sur le terrain, et là toutes les surprises, même les plus imprévisibles, sont possibles.

Donc, la victoire d'Ottawa ne m'a pas pris au dépourvu. Et je ne serais pas surpris non plus si, dans la deuxième rencontre entre les deux équipes qui doit avoir lieu à Hamilton, les Tiger-Cats disposaient de leurs adversaires.

### Une saison trop facile

J'avais anticipé que les Cats éprouveraient de la difficulté à vaincre leurs rivaux. En effet, les champions ont eu la vie trop facile cette saison. Il ne faut pas oublier qu'ils ont décroché les honneurs de la Conférence de l'Est, une semaine avant la fin de la saison régulière. Ce qui veut dire qu'ils ont dû attendre trois bonnes semaines avant de se mesurer à des adversaires pour un enjeu qui en vaille la peine.

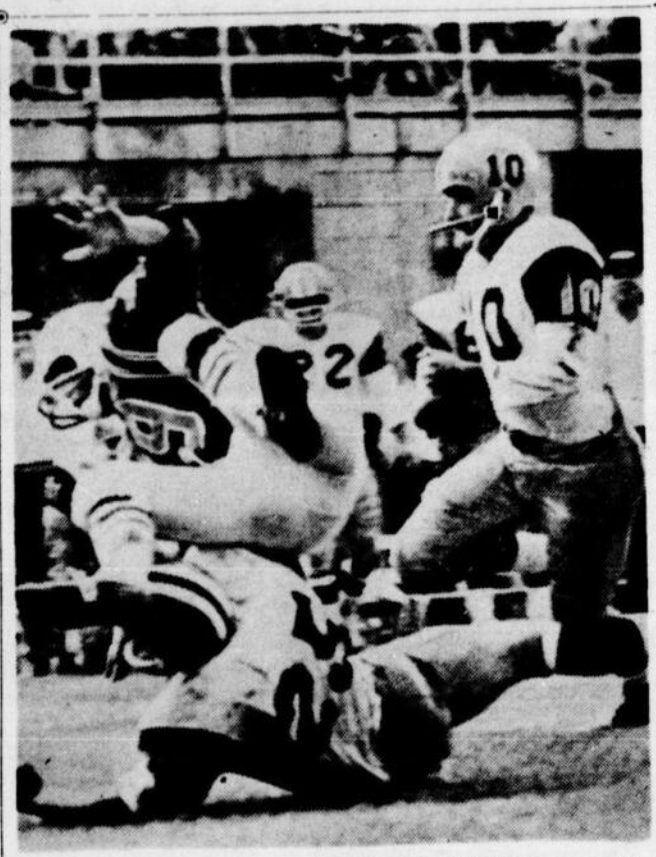
Quant au club de la capitale fédérale, nous devons reconnaître qu'il n'a pas eu la tâche facile cette année. Tout d'abord, après avoir connu un foudroyant début de saison, les Riders furent écrasés à deux reprises par les Tiger-Cats. Suivirent aussitôt des sanctions contre certains joueurs qui, semble-t-il, auraient nui au rendement de l'équipe par leurs sorties nocturnes immodérées. A partir de ce moment, l'équipe d'Ottawa dut recommencer à zéro, elle dut prouver aux amateurs de football qu'elle était vraiment digne des éloges qu'on en avait faits.

Les Rough Riders ont effectivement démontré à leurs partisans et à leur instructeurs qu'ils étaient vraiment de grande classe. C'est ainsi qu'ils ont écrasé successivement les Argonauts et les Alouettes, ne permettant pas à leurs adversaires de marquer un seul point. Ils se rallièrent si merveilleusement qu'ils ont amélioré considérablement la cohésion de leur jeu et que leur club offre maintenant le spectacle d'une force redoutable. Rien d'étonnant, alors, à la forme superbe des Riders lors de leur première rencontre avec les Cats, dans leur série de deux joutes au total des points. Ils n'avaient pas besoin d'être harangués pour se lancer dans une joute qu'ils savaient être capitale pour eux. Aussi les résultats ont-ils été ceux que leur valeur méritait d'obtenir.

### Une revanche ?

Le long repos forcé des Cats ne les a pas servis. Ils perdirent d'abord les services de Art Baker à mi-chemin; puis on sentait que l'équipe ne jouait pas comme elle aurait dû.

Les Tiger-Cats rencontreront maintenant leurs adversaires à Hamilton. A mon avis, nous assisterons à une revanche dans cette seconde joute de la série. Il n'y a aucun doute que 17 points constituent une marge difficile à combler, mais j'estime que 60 minutes de jeu est un laps de temps convenable à qui veut prouver sa valeur. En d'autres termes, il est possible que la série Ottawa-Hamilton se solde comme la série de la Conférence de l'Ouest, entre les clubs de la Saskatchewan et de Calgary. Nous savons que les joueurs de la Saskatchewan eurent du mal à obtenir de participer à la série de l'Ouest, surtout en raison de l'absence de leur excellent quart-arrière Ron Lancaster. Aussi affrontèrent-ils les favoris de Calgary avec un sérieux handicap. Toutefois, à la surprise générale, ils devaient devancer leurs adversaires dans la première joute de la série par une marge de neuf points. Malheureusement pour eux, les Stampeders devaient les écraser, au compte de 51-6, lors de la rencontre finale. J'estime que les joueurs du Hamilton peuvent également causer un pareil désagrément au club d'Ottawa.

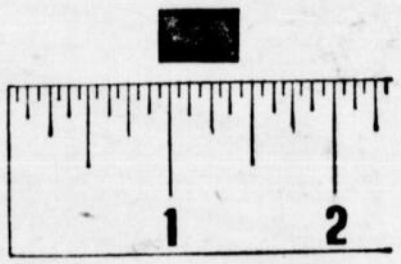


**Avec un aussi grand joueur que BERNIE FALONEY pour diriger leur attaque, ne soyons pas étonnés si les Tiger-Cats reprennent le terrain perdu contre les Rough Riders.**

Je conviendrai que les Riders, d'après leur façon de jouer samedi dernier, auraient pu triompher de n'importe quelle équipe au pays. Ils bénéficiaient alors de tous les avantages psychologiques. Mais s'il faut reconnaître qu'une telle forme a toutes les chances de s'émousser à une semaine d'intervalle. Et retenons que les Cats sont prêts à fournir tout leur rendement dans leur prochaine joute, parce qu'ils joueront le tout pour le tout. S'ils n'ont pas le dessus sur leurs adversaires, ils savent fort bien que la saison prend fin pour eux. L'expérience prouve que les athlètes de Hamilton sont de taille à surmonter les handicaps les plus sérieux et qu'ils sont de calibre à remporter les parties les plus importantes. Je ne pense pas qu'il faille craindre pour leur succès. Leur pilote est à la hauteur de la situation. Ce dernier n'a rien d'un stratège pris de panique. Il reconnait très bien que ses joueurs ont connu une mauvaise journée, la semaine dernière, et que les Riders ont bénéficié d'une forme peu coutumière.

Ne soyez pas surpris si la chance tourne en faveur des Cats dans la prochaine joute. Quant à moi, je ne le serai pas.


UN PNEU DÉSALIGNÉ D'AUTANT




USERA

le pneu de travers sur 87 pieds au mille !

ALIGNEMENT DES ROUES par des experts selon les spécifications des manufacturiers.

A COMPTER DE $7.95

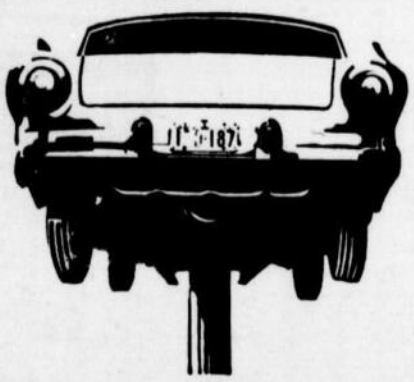
ATTENTION !

63" CAMION MORRIS, ¾ de tonne — 6,000 milles. $695.00

63" JEEEP STATION WAGON, traction sur 4 roues. Bas millage — prix à discuter

COOKE TOLEDO MOTORS

2134 ouest, rue STE-CATHERINE — WE. 7-3563



Passez nous voir ou téléphonez pour un rendez-vous GRATUIT

EXAMEN DES FREINS et ALIGNEMENT DES ROUES

GOODYEAR MAGASINS DE SERVICES

| | | |
|---|---|---|
| 10220, boul. ST-LAURENT | — | 381-2591 |
| 3845 est, JEAN-TALON | — | 729-4394 |
| 2225 NOTRE-DAME, Lachine | — | 637-1138 |
| 1250, boul. LABELLE, Chomedey | — | 688-3575 |
| 2965, rue DESSAULES, St-Hyacinthe | — | 773-2571 |

LE GIN DES CONNAISSEURS...

GENIEVRE GIN VEUVE SEVERY

Distillé au Canada suivant la vieille formule de Madame Veuve H. Severy

**Chronique de chasse**

# Que sait-on de la perdrix?

La chasse ne serait pas la chasse, s'il n'y avait pas une chasse à la perdrix.

Qui n'a jamais rêvé d'avoir, pour lui tout seul, un beau petit bois avec des sentiers terreux et ombragés où, par les matins froids et les courts crépuscules de l'automne, les per-

par Michel CHAMBERLAND

drix viennent se chauffer au soleil, picorer le sable nécessaire à leur digestion et s'ébrouer sur la terre molle.

L'on a beaucoup discuté pour savoir si notre perdrix était bien une perdrix et non pas une gélinotte; cela importe peu; elle est ce qu'elle est et nous l'aimons bien ainsi.

La perdrix est un bel oiseau au plumage bigarré de gris et de brun, qui lui sert de camouflage; elle a les moeurs d'une véritable bourgeoise : ce qui veut dire qu'elle est casanière, sociable et très bonne mère de famille.

N'aimant pas à voyager, la perdrix s'attache non seulement au territoire où elle est née, mais au lieu où elle a vu le jour; elle y restera cantonnée tant et aussi longtemps qu'elle y trouvera un bon couvert, de l'eau et de la nourriture.

L'on a souvent parlé de l'acharnement que la perdrix (mâle et femelle) met à défendre ses petits. Il vous est certainement arrivé, au cours de vos excursions de pêche, de mettre en fuite toute une couvée de perdrix et de voir surgir tout à coup, en face de vous, une perdrix irritée, qui essaie de détourner votre attention par toutes sortes de moyens, par exemple, en tirant de l'aile ou en imitant un oiseau blessé ou malade. Vous avez été surpris de la rapidité avec laquelle les petits ont disparu. L'on dit même que les petits se tournent sur le dos pour se cacher et qu'ils s'abritent avec des feuilles ou des brins d'herbe.

Les perdrix sont d'une sociabilité exemplaire; elles vivent en famille et toutes veillent à la protection de la communauté. C'est ainsi que, le soir venu, les adultes lancent leur cri de rassemblement des petits : kouic, kouic, kouic, et qu'ils feront de même au moindre soupçon de danger. Un chasseur expérimenté sait immédiatement où sont les perdrix. Plus la saison avance, plus les perdrix deviennent craintives et prudentes; elles se font même surveiller par une sentinelle pendant qu'elles mangent.

La perdrix est monogame; la pariade a lieu au cours du mois de mai; la femelle pond dix oeufs et plus; leur incubation prend 24 jours et leur éclosion a lieu à la mi-juin. Au temps des amours, le mâle aime tambouriner sur les troncs d'arbres creux en battant violemment des ailes, pour s'attirer les bonnes grâces d'une femelle et lancer un défi aux adversaires qui oseraient vouloir s'emparer de sa bien-aimée.

En ouvrant la "fale" d'une perdrix, l'on peut immédiatement savoir où elle se trouvait et ce qu'elle mangeait : graines de merisier, de fougère, feuilles vertes, fruits sauvages, cenelles et pimbina.

"Regarde ce beau coq", diront certaines gens, en voyant une perdrix avec les plumes du cou hérissées et la queue en éventail. Ces gens sont parfois dans l'erreur. Il y a une manière sûre de déterminer le sexe des perdrix; la perdrix a une bande noire à l'extrémité des plumes de la queue; si cette bande noire est uniforme et continue, c'est un mâle; par contre, si elle est brisée, au milieu, par deux plumes d'un brun pâle, c'est une femelle. La femelle est souvent plus petite que le mâle.

### Double personnalité

Il y a les perdrix des endroits éloignés et celles des lieux rapprochés des habitations. Les unes et les autres ont des réactions différentes. Les perdrix qui vivent dans des endroits reculés sont peu farouches; elles ressemblent à de petites poules qui se laissent approcher facilement; elles préfèrent piéter, c'est-à-dire marcher rapidement vers le couvert en cas de danger; elles semblent ignorer que des ailes leur ont été données pour voler, et ce n'est que quand elles y sont absolument forcées qu'elles s'envolent.

Devant les déboisements intensifs et les progrès de la civilisation, les perdrix qui vivent près des habitations ont dû modifier leur comportement et leurs conditions d'existence; elles sont beaucoup plus méfiantes que les autres; elles agissent d'une façon imprévisible; elles ont le don d'éventer le chasseur et de s'envoler en trombe. Seul un bon chien d'arrêt, un épagneul ou un setter peut les clouer sur place.

La perdrix se rencontre actuellement en plus grand nombre dans toutes les parties de la province, sauf là où les renards, les loups, les lynx et les chats-sauvages abondent et là où l'on tend de nombreux collets pour la chasse au lièvre.

Qu'elles soient des endroits éloignés ou rapprochés des habitations, les perdrix ont en commun certaines habitudes : elles sortent le matin et à la fin du jour pour se nourrir, boire, picorer du sable dans les sentiers, dans les clairières et à la lisière des bois, et elles font la sieste au soleil l'après-midi. Les perdrix dérogeront parfois à ces habitudes en sortant pendant tout le jour pour se nourrir et se faire chauffer au soleil. Elles agiront ainsi, par exemple, à l'approche d'un gros mauvais temps, lorsqu'il y a une forte gelée le matin, entre deux orages et lorsque les bois sont tout trempés par la pluie ou la neige.

Au lever du soleil, les perdrix se tiendront sur les versants sud et est des collines; et au coucher du soleil du côté nord ou ouest. Durant les intempéries, elles se réfugieront dans les fourrés épais.

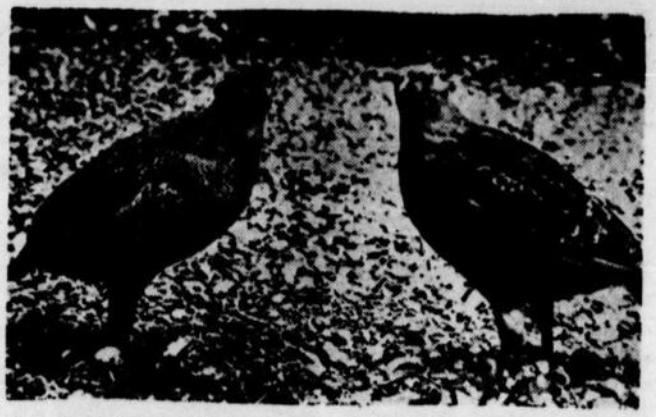
Par grand vent, les perdrix sont rares et farouches, elles resteront à l'abri des souches, au pied des côtes, dans les sous-bois; si elles sont dérangées, elles s'envoleront au loin sans se brancher. Lorsqu'il y a de la neige et par temps froid, elles se jucheront au sommet des arbres pour y passer la nuit et, au matin, on peut y voir de petites boules noires. Celui qui chasse devant soi devrait surveiller les troncs d'arbres, car les perdrix aiment y monter et se faire chauffer au soleil.

### Armes et munitions

Tout fusil est bon pour la chasse à la perdrix; il est entendu qu'avec un 12 ou un 16, il faut tirer la perdrix à la tête, au risque de la manquer; un tir en plein corps la déchiquètera. Les mêmes précautions doivent être prises avec un 20 ou un 410 pour tirer sur une perdrix très proche de soi.

La perdrix a un vol lourd, assez court, bruyant à cause de ses ailes courtes. Il est un véritable défi au chasseur qui doit garder tout son sang-froid lorsqu'elle lève avec fracas à côté de lui et s'éloigne en rasant la cime des arbres. A terre ou au vol, il ne faut jamais tirer dans le tas, il faut viser un oiseau en particulier. Quant aux plombs, les no 4 sont préférables aux no 6 pour atteindre une plus grande distance et avoir une plus grande pénétration.

A bientôt, car je pars chasser la perdrix.



**Les perdrix des endroits reculés semblent ignorer qu'elles possèdent des ailes. Elles ne volent que lorsqu'elles se sentent forcées de le faire.**

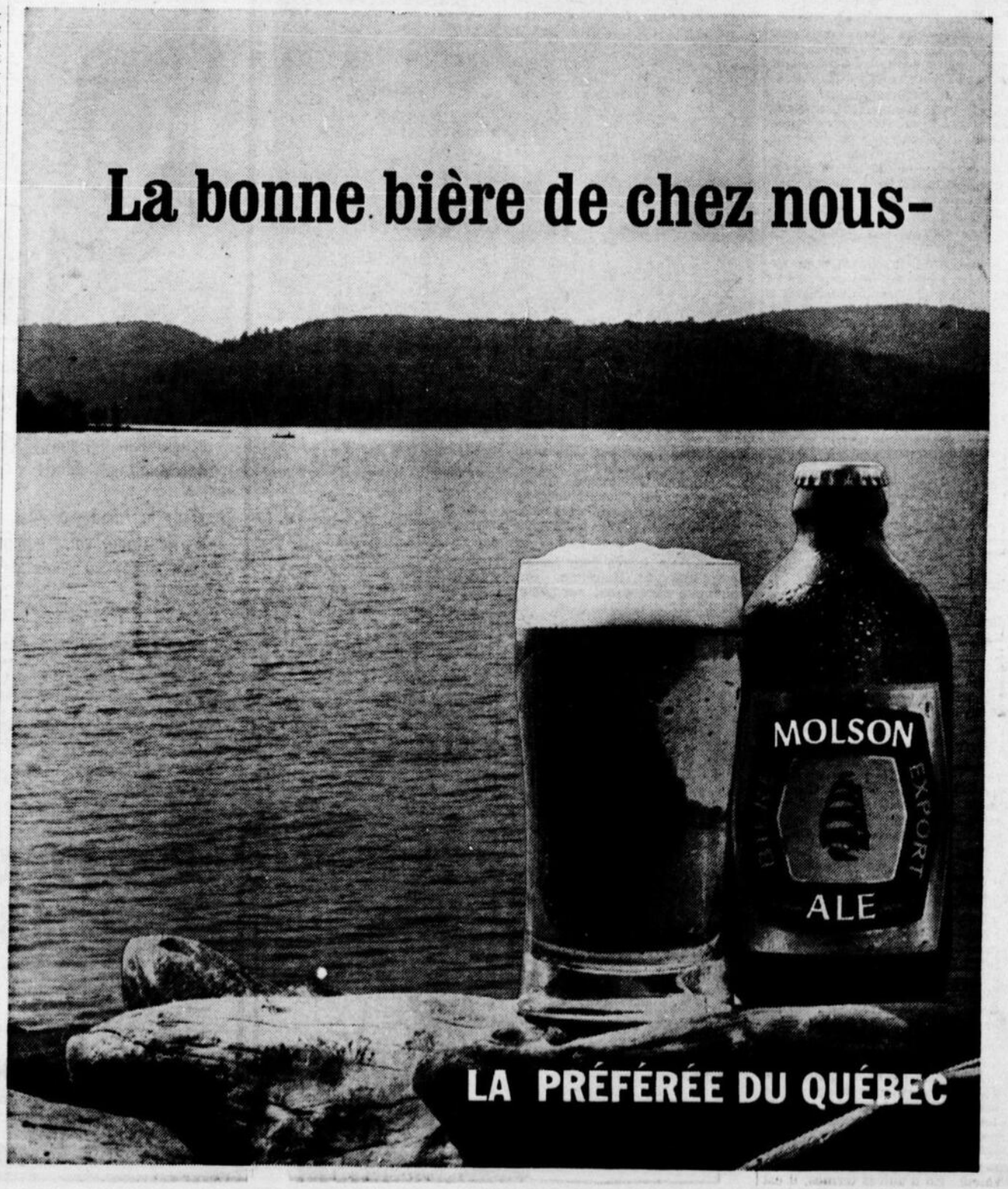
## Bien élevé

Dans cette famille, madame se vante d'avoir appris le bon parler à ses enfants. Un jour, le jeune Toto lui dit :

— Dis, maman, quand est-ce qu'on se taille ?

— Où as-tu appris à parler ainsi ? gronde la mère. Veux-tu parler correctement ?

— Pardon, maman, reprend le gosse. Quand se taille-t-on ? . . .



**On y enregistre souvent des surprises**

# Tout peut arriver dans une courte série

Ceux qui croyaient que les Tiger Cats de Hamilton feraient une bouchée des Rough Riders d'Ottawa se sont trompés énormément. Par leur détermination, les hommes de Frank Clair ont décontenancé leurs adversaires. Ils étaient bien préparés pour le premier match. C'est pourquoi ils ont déclassé les

par Gus LACOMBE

Tiger Cats dans tous les domaines.

Dans une courte série, il faut s'attendre à tout. Par le passé, nous avons souvent vu de grands champions s'incliner devant des équipes plus faibles, mais plus conscientes de leurs responsabilités. Une confiance illimitée en lui-même cause parfois un tort irréparable à un athlète.

La semaine dernière, lorsque les protégés de Ralph Sazio ont sauté sur le terrain de l'historique parc Lansdowne, dans la capitale fédérale, on a eu l'impression que les Tiger Cats ne prenaient pas les Riders trop au sérieux.

Fiers de leur impressionnante victoire sur les Alouettes, les footballeurs d'Ottawa attendaient de pied ferme ceux de Hamilton. Tous les joueurs ont uni leurs efforts pour l'emporter. La ligne de défense, qui semblait le point faible des Riders, a exercé une si étroite surveillance qu'elle a facilement contenu les attaques répétées de Bernie Faloney.

La course sensationnelle de 128 verges qu'a accomplie Gene Gaines a sans aucun doute été le clou de la première rencontre. Le touché de ce rapide joueur de couleur a refroidi les espérances des Tiger Cats, qui venaient à peine de compter leur premier majeur du match. Il leur a brisé le coeur au moment même où les protégés de Sazio attaquaient avec le plus de vigueur et de détermination.

Malgré son effort extraordinaire, Gaines n'a pas réussi à battre le record de 134 verges établi par Rolf Carlson en 1932. Ce dernier ne resta toutefois pas très longtemps dans l'uniforme du club Ottawa, car on ne tarda pas à découvrir qu'il était un joueur professionnel de baseball. Dans ce temps-là, le football était considéré comme un sport amateur, donc tout à fait interdit aux athlètes professionnels.

Frank Clair a, au cours de la 1ère rencontre, prouvé qu'il méritait d'être considéré comme un génie du football canadien. Il s'est acharné à l'aile gauche de la ligne de défense de ses adversaires, fort mal tenue par le vétéran Dave Viti.

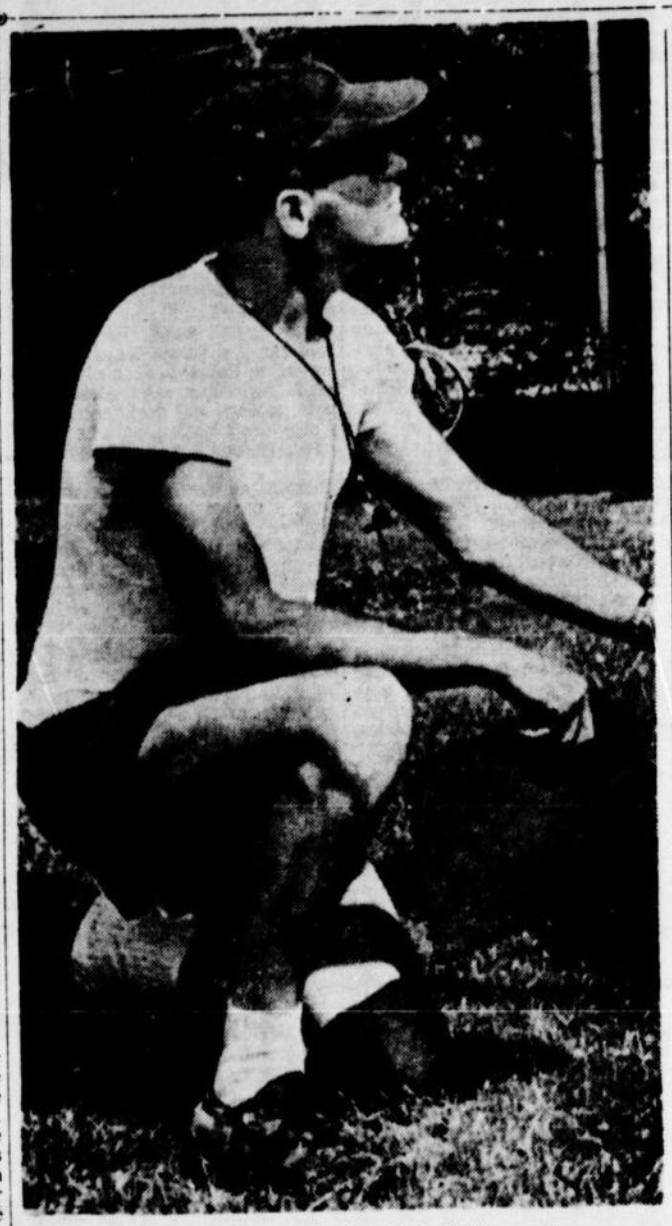
En commettant plusieurs erreurs de jugement, les vétérans Angelo Mosca et John Barrow n'ont pas aidé la cause des leurs. Ils ont plus cherché à démolir leurs adversaires individuellement qu'à faire échouer leurs attaques coordonnées.

### Pas de jeu aérien

Le quart Russ Jackson, qui fut durement ébranlé par les coups d'épaule des Don Sutherin et Bobby Kuntz vers la fin de la première demie, a fait preuve de finesse en ignorant presque complètement le jeu aérien. Cette tactique a ainsi permis aux Rough Riders de mieux contrôler le ballon.

### Un lourd déficit

La mise hors de combat de Jackson a momentanément inquiété l'instructeur Frank Clair. Les Rough Riders ne peuvent se permettre le luxe de perdre un homme de sa valeur durant une série aussi importante, car ils ne



FRANK CLAIR . . . un génie du football canadien.

comptent dans leurs rangs aucun remplaçant adéquat.

Le pilote Ralph Sazio était visiblement déçu après le match. Même s'il redoutait les Riders, l'instructeur des Tiger Cats avait escompté une victoire relativement facile. Il n'aurait jamais cru que ses adversaires auraient eu assez de puissance pour infliger un cinglant revers à ses protégés.

L'heure est grave pour les représentants de Hamilton. Non seulement ils devront surmonter un déficit de 17 points, mais ils rencontreront aussi une équipe résolue à remporter les grands honneurs. Les hommes de Frank Clair ont enfin vaincu ce complexe d'infériorité qui les handicapait autrefois lorsqu'ils rencontraient la puissante machine des Tiger Cats.

Les Rough Riders devront toutefois continuer à travailler ferme s'ils veulent conserver leur avance. Bernie Faloney est un fin renard, et il faut le redouter d'autant plus qu'il est entouré d'une pléiade de vedettes capables à tout moment de changer une défaite en victoire.

Hal Patterson demeure un redoutable joueur clé. Bien qu'il ait un peu vieilli, ce rapide ailier n'a rien perdu de son habileté à saisir les passes à longue distance. C'est là un atout précieux pour un quart-arrière de la trempe de Bernie Faloney.

Les Riders se trouvent présentement en excellente situation pour représenter l'est du pays à la Coupe Grey, mais il leur suffirait de quelques erreurs pour se jouer un vilain tour. Les Tiger Cats ne sont pas encore morts. Ils pourraient se relever en champions pour leur ravir les grands honneurs.

Puisque le club Hamilton a réussi à surmonter un déficit de 18 points contre les Argonauts de Toronto en 1961, il ne lui est pas impossible de renouveler l'exploit cette année contre les Rough Riders d'Ottawa. Le match final entre ces deux clubs de l'Est promet donc d'être fort intéressant. Frank Clair et Ralph Sazio tiennent absolument à conduire leurs protégés à la classique annuelle de la Coupe Grey.



RUSS JACKSON
. . . ébranlé !


SKIEURS !

VOYEZ NOS AUBAINES SUR ENSEMBLES

HEAD

"BLAZER" DE KITZBUHEL

Skis laminés, dessus plastique et semelle Kofix, arête encastrée. Rég. $36
Une paire de bâtons d'acier effilés. Rég. $13
Fixations de sûreté 3 façons. Rég. $16

Prix régulier $65

Aubaine sur ensemble

$39.95

SPECIAL pour débutants

SKIS fixations de sûreté 3 façons — 1 paire de bâtons.

Prix régulier . $45

Aubaine sur ensemble

$29.95

Kerr's SKI SHOP

1242, rue Ste-Catherine O. UN. 6-8179

Porte voisine de Dinty Moore's - Ouvert le jeudi et le vendredi jusqu'à 9 p.m.



Un soulier chic ou sport

s'achète chez CASAVANT & Thibodeau Ltée

Surtout s'il est signé Slater




Monsieur, ne soyez pas désappointé . . .
Evitez l'affluence du temps des Fêtes.
Passez chez Casavant & Thibodeau Ltée, voir nos échantillons qui vous fascineront par le raffinement des nombreux coloris.

Madame, mademoiselle, venez choisir le cadeau de Noël pour votre homme . . .
Nous avons un choix des plus complets dans la mercerie.

Chapeaux • Chemises • Gants • Cravates • Souliers
Foulards • Pyjamas • Vêtements sport

Monsieur, exigez un vêtement portant la griffe

Casavant & THIBODEAU LTÉE

Le Summum de l'Elégance Masculine à Montréal

2522 EST, RUE BEAUBIEN

Tél.: 721-5050



# OMER DESERRES

## Le CENTRE de SKI le PLUS COMPLET à MONTRÉAL

Qualité — Elégance — Confort



## POUR DAMES

**A solder — Belles valeurs**

***Gilets de ski***

Rég. 24.25 à 32.95

SPECIAL **$19.95**

## POUR MESSIEURS

**GILETS DE SKI**
***"Woods"***
Légers. Piqués à carreaux. Intérieur duvet et fibre synthétique.
**$33.95**

**PANTALONS**
***Pedigree***
Elasticisés
Tailles : 34-40
**Noirs et autres couleurs**
**$29.95**

## Skis "HAGAN" EXCLUSIVITÉ DE SERRES

LAMINES — FABRICATION AUTRICHIENNE




***H. S. Prima***
Lisières de métal
Base Cellofix
**$39.95**

***Kombi***
Lisières de métal
Base Cellofix
**$33.50**

***Toutes grandeurs de skis***

***Gold Star***
Fini blanc élasticisé. Lamination haute qualité. Lisières métalliques emboîtées. Base Kofix.
**$49.95** paire

**OFFRE SPÉCIALE**
***Skis***
**HAGAN**
**VOLVO**
***non laminés***
**SPECIAL**
**$14.95** paire

***Pôles***
"Herckel" noir. **$16.95** la paire

***Mitaines***
Dessus piqué, mains de cuir. **$2.95** la paire

***GANTS tout cuir***
Tout cuir. Bien piqués et protection efficace. **$6.95** la paire

***Kurier***
Fini noir plasticisé. Cadre de métal emboîtant. Base Kofix.
**$55.95** la paire

OMER DESERRES

**ST-DENIS-STE-CATHERINE**
**ST-HUBERT-BELANGER**
**CENTRE D'ACHATS ROCKLAND**
**CENTRE D'ACHATS WILDERTON**

**Tél. :**
**288-0251**

***Ouvert le jeudi et le vendredi soir jusqu'à 9 h. 30 p.m.***

***Stationnement gratuit***

# de PERSONNE à PERSONNE

## Allô !... Allô !... Ici Jean Labrecque

**Tous les ans, en novembre, les "Ice Capades" envahissent le Forum. C'est presque devenu une tradition. Tous les qualificatifs ont été épuisés pour vanter ce spectacle, qui réussit**

par Jean SEGUIN

**un véritable tour de force en se renouvelant tous les ans.**

**L'une des vedettes des "Ice Capades" est un Canadien français de Montréal dont les parents habitent boulevard Pie-IX. Jean Labrecque a bien voulu nous accorder une interview.**



JEAN LABRECQUE
... un amateur de hockey

— Heureux de vous retrouver dans la Métropole, Jean ?

— C'est une visite que j'attends toujours avec impatience. Je suis fourbu, mais très heureux. En fin de semaine, nous avons présenté sept spectacles à Springfield.

— Un petit gars de Montréal songe ordinairement à se faire joueur de hockey. Comment es-tu arrivé à te tailler une carrière dans une troupe de patinage artistique?

— C'est une assez longue histoire. Au Forum, il y a quelques années, j'ai été bouleversé par un spectacle sur patins dont la vedette était Barbara Ann Scott. De retour à la maison, je n'arrivais pas à dormir. J'étais vraiment ébloui. Une jeune fille m'a conseillé de tenter ma chance, et j'ai pratiqué avec quelques habiles patineuses. Mais je n'ai jamais eu de véritable instructeur.

— Quelle a été la réaction de tes amis devant ta décision de te consacrer au patinage artistique ?

— J'étais gêné de leur annoncer cette nouvelle. Je pratiquais également la boxe, dans le temps, et je cachais mes patins dans ma valise de boxeur. Tu sais, à l'époque, les patineurs artistiques n'avaient pas la réputation d'être de véritables mâles! On en avait alors une impression tout à fait fausse.

— Qui vous a donné votre première chance?

— C'est Barbara Ann Scott. Mais son spectacle n'a pas eu le succès qu'on avait escompté, et je suis finalement passé aux "Ice Capades".

— N'aviez-vous pas un partenaire, à vos débuts ?

— C'est exact. André Perron était mon partenaire, mais, après quelques années, il s'est orienté vers une nouvelle carrière.

— La troupe des "Ice Capades" a été vendue par John H. Harris. Etes-vous mieux traité par les nouveaux propriétaires, Metro Media ?

— C'est une organisation qui va de l'avant. Les nouveaux propriétaires ont doublé le budget et ont repensé le spectacle en entier. C'est vraiment du tonnerre ! Ils nous encouragent à faire preuve d'initiative sur la glace. Avec eux, pas question de refoulement de personnalité !

— Es-tu toujours un comique ?

— J'ai déjà fait autre chose, mais le comique me va bien et partout la foule semble bien accepter mon numéro. D'ailleurs j'ai maintenant deux numéros, dont l'un avec une mouffette.

— Quelles sont les vedettes ?

— Il n'y a vraiment pas de vedette particulière, quoique les Jelinek sont probablement les meilleurs patineurs de la troupe.

— J'ai appris que tu étais un véritable "mordu" du hockey. Est-ce vrai?

— J'en fais une véritable maladie. Tu sais, j'ai déjà joué dans la ligue Junior. Il y a quelques années, j'étais à Milwaukee lors d'une série éliminatoire de la Coupe Stanley. Crois-le ou non, j'ai téléphoné à mon père, à Montréal, afin qu'il me fasse écouter la description de la partie que l'on présentait à la télévision. Ça m'a coûté cher, mais je ne l'ai jamais regretté.

— N'as-tu pas également écouté à la radio une partie importante, durant un spectacle des "Ice Capades"?

— Oui, j'avais caché sous mon costume un petit appareil muni d'un écouteur. C'était un match excitant, et lorsque Doug Harvey a marqué le but victorieux je n'ai pu contenir ma joie. J'ai momentanément oublié mon numéro de groupe et plusieurs de mes compagnons se sont demandé ce qui pouvait bien m'arriver.

— Que penses-tu de la course au championnat, cette saison, dans la ligue Nationale ?

— Les Canadiens pourraient dominer de nouveau si tous les joueurs travaillent fort. A mon avis, Chicago sera près du sommet en mars prochain. Toronto compte trop de vedettes dans ses rangs et sera chaud et froid jusqu'aux séries éliminatoires, alors qu'il sera imbattable. Détroit me surprend, et les Rangers aussi. Pour ce qui est de Boston, ce club devrait améliorer sa position. Il y a belle lurette que la ligue n'a pas été aussi bien équilibrée.

— Que penses-tu du retour de Ted Lindsay ?

— C'est une excellente chose pour la ligue. Lindsay est un "nom", et on me dit qu'il patine encore avec rapidité. Il est toujours regrettable de voir un vétéran prendre sa retraite trop tôt. Ce sont des hommes comme Lindsay qui font la popularité du hockey.

— Au revoir, Jean Labrecque, et bonne chance !

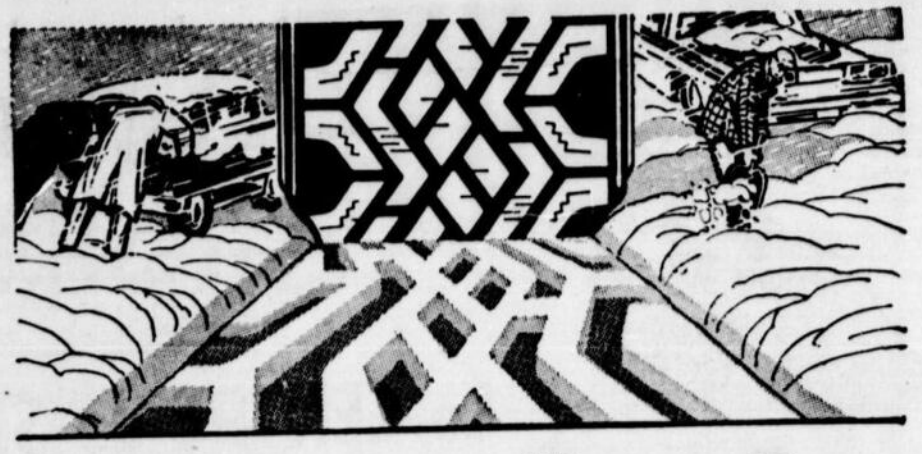
— Avant de te quitter, je t'invite au Forum. Ne manque pas les "Ice Capades", c'est du sensationnel ! Et ne te gêne pas pour inviter tout le monde à venir nous voir.

## La ruse

Un monsieur rend visite à un ami.

— Pourquoi as-tu mis sur ta porte cet écriteau : "Les créanciers sont priés de sonner trois fois" ?

— Comme ça, je sais qui c'est, et je ne vais pas ouvrir . . .

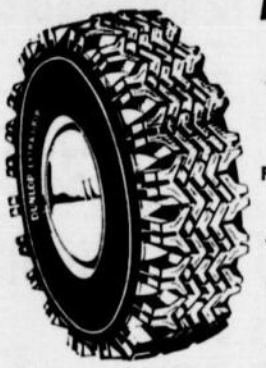



**Pourquoi acheter des pneus d'hiver quand vous pouvez les LOUER pour aussi peu que**

**$6.00** CHACUN pour la saison

Vous n'avez besoin de pneus d'hiver que pour quelques mois chaque année. Alors, pourquoi ne pas les louer et payer seulement pour le millage que vous faites ? A l'été, vous n'avez pas de problèmes d'entreposage. Remplacement gratuit dans un cas de défection pour une raison ou pour une autre. Venez nous voir pour renseignements supplémentaires.

DUNLOP
EXTRA GRIP
PROTECTION EN HIVER À PRIX MODIQUE



- nouveau pneu de première qualité
- fabrication en nylon de qualité pour plus de résistance
- installation gratuite

Rég. $16.95
Maintenant seulement $14.95
670/15 Genre avec chambre, flanc noir, avec échange. Mêmes économies pour autres grandeurs.

DUNLOP
SILENT TRACTION
VOTRE MEILLEURE ASSURANCE EN HIVER



- un pneu d'hiver vraiment silencieux même sur le pavé sec
- motif unique de semelle mécanique "entrecroisée" pour une traction maximum sur toutes les surfaces

Rég. $27.10
Maintenant seulement $21.95
750/14 sans chambre flanc noir. Mêmes économies pour autres grandeurs.

GRATIS
INSPECTION DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

- VÉRIFICATION DE LA FORCE DE L'ANTIGEL
- VÉRIFICATION DE LA PRESSION DU RADIATEUR
- VÉRIFICATION DU BOYAU DU RADIATEUR ET DE LA COURROIE DU VENTILATEUR
- VÉRIFICATION DU BOYAU DE LA CHAUFFERETTE
- VÉRIFICATION DE TOUTES LES CONNEXIONS
- VÉRIFICATION DU THERMOSTAT.

CENTRE D'ENTRETIEN ET DE VENTES DE PNEUS DUNLOP

ARMITAGE TIRE LIMITEE

324, RUE WINDSOR,
WE. 2-7180-WE. 2-6193
Jacques Leduc

339, BOUL. TASCHEREAU,
Greenfield Park
OR. 1-7291
Pierre Sorel




12 COURS
1. Télévision
2. Radio, électronique
3. Dessin industriel
4. Lecture de Plans
5. Réfrigération et Climatisation
6. Auto, électricité, carburation
7. Moteur Diesel
8. Transmission automatique
9. Mécanique automobile
10. Débosselage, peinture
11. Soudure: au gaz, électrique, découpage, etc.
12. Soudure: tuyauterie (haute pression).

Cours pour dames et demoiselles
LECTURE DE PLANS ET DESSIN INDUSTRIEL

ATTENTION! L'Institut d'Orientation des Métiers peut vous aider même si vous n'avez complété que une 6e ou 7e année. Voyez nous voir, téléphonez 845-9163 ou remplissez ce coupon avant de commencer un enseignement technique.

L'institut d'ORIENTATION des métiers du Québec

ATTENTION A TOUS LES SOUDEURS
Nous préparons les soudeurs pour le test officiel du GOUVERNEMENT PROVINCIAL en tuyauterie (haute pression) etc.

4443, rue DROLET, Montréal, P.Q.
Je suis intéressé à votre cours No ..... et j'aimerais obtenir plus de détails sans aucune obligation.
☐ JOUR ☐ SOIR ☐ PAR CORRESPONDANCE
Nom .....
Adresse .....
Comté ..... Tél.: .....
Nom du père ..... Âge ..... L.P.J.

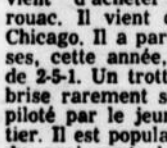
Inscrivez-vous dès maintenant

COURS COMMENÇANT LUNDI : Bureaux ouverts de 10 h. a.m. à 9 h. p.m.



## Le joueur le plus remarquable au Canada

**Lovell Coleman, des Stampeders de Calgary, a été choisi le joueur le plus remarquable au Canada en 1964 par les chroniqueurs de football du pays. Le gagnant du trophée Schenley est le premier joueur des Stampeders à mériter cet honneur. Il sera honoré à Toronto à l'occasion des festivités de la joute de la coupe Grey.**



## LES CHEVAUX à Lorrdeller

### Bullets

Acheté à prix d'aubaine, cet ambleur de six ans est le gagne-pain du robuste Charlie Moreau, qui le fait parfois conduire par Gilles Lachance. Il a rapporté $6,993 en 1963 ; cette année, il a presque doublé ce chiffre ! Ses gains de 1964 se chiffrent à $13,875. Il a un palmarès de 7-5-3 en 34 départs. Après un repos d'un mois, il est revenu finir la saison. Jamais il n'a été aussi rapide et aussi régulier.

### Widower Von

Un ambleur de cinq ans qui a débuté en lion, mais qui a été incommodé par des blessures. Cette année, il a remporté cinq victoires et des bourses au montant de $4,026. Au début de l'été, il a découpé un mille en 2:04.4 à Blue Bonnets. D'août à novembre, il a été au repos. Entraîné par René Grandmaison, après un départ ou deux, il reprendra sa cadence victorieuse.

### Edgewood Eva

Une ambleuse de quatre ans qui nous arrive de Trois-Rivières. Elle a pris une marque de 2:07, cet été. Elle a déjà visité à deux reprises le cercle du vainqueur, à Blue Bonnets. Elle est entraînée par Ray Rochon et conduite par J.-J. Martineau. On dirait qu'elle prend de la vitesse à mesure que la saison avance. Elle rapportera de bons prix au mutuel.

### Sally Abe

Une autre ambleuse trifluvienne qui possède de la classe. Elle a abaissé sa marque à 2:07.3, cette année, mais elle peut ambler encore plus vite. Elle a été battue de justesse à son plus récent départ. Cette fille d'Adio Abe excelle sur tracé lent.

### H. A. Lynn

Un trotteur de six ans que vient d'acheter Jean-Guy Kirouac. Il vient de la région de Chicago. Il a participé à 15 courses, cette année, et sa fiche est de 2-5-1. Un trotteur régulier qui brise rarement son allure. Il est piloté par le jeune Claude Pelletier. Il est populaire aux guichets du pari mutuel. Si vous avez commencé à le "gager", n'arrêtez surtout pas !

*Faute d'espace à l'I.-C.*

# L'Expo du camping déménage

La quatrième exposition annuelle "Camping et famille", organisée par le Centre des loisirs de l'Immaculée-Conception, aura lieu, l'an prochain, du 23 avril au 2 mai, au Centre Paul-Sauvé. Placée sous la présidence d'honneur de M. Lionel Bertrand, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, l'exposition groupera deux fois plus d'exposants qu'au cours des années précédentes.

Cette exposiion, initiative du père Marcel de la Sablonnière, sera tenue l'an prochain au Centre Paul-Sauvé, au lieu du Centre de l'Immaculée-Conception. "Le Centre de l'Immaculée-Conception ne répond plus aux besoins des exposants ni au nombre de visiteurs que nous devons accueillir", écrivait récemment le "père Sablon", de Tokyo, aux membres de son comité d'organisation.

Au Centre sportif Paul-Sauvé, l'exposition occupera environ 35,000 pieds carrés, soit le double de l'espace alloué au cours des trois dernières années. Les organisateurs prévoient qu'au moins la moitié de cette superficie sera réservée aux caravanes et tentes-remorques, habitations qui deviennent de plus en plus populaires auprès des amateurs de grand air.

Vu le thème de la prochaine exposition, "Camping et bon voisinage", il semble de plus en plus probable que les provinces canadiennes et les Etats américains limitrophes au Québec soient appelés à y participer. Rappelons que "Camping et famille" a attiré 25,000 visiteurs en 1962; 29,000 en 1963; et 34,000 en 1964. Pour tous renseignements au sujet de cette expo, on est prié de communiquer avec le Centre des loisirs de l'Immaculée-Conception, situé à 4285, avenue Papineau, à Montréal.

*Si vous avez le choix...*
*choisissez* MARTELL

Le COGNAC MARTELL ★★★
est le plus célèbre en France...
le plus recherché au monde.
*Dégustez aussi*
le COGNAC "FINE CHAMPAGNE"
MÉDAILLON V.S.O.P.
la quintessence du cognac




RM-64-BP




**C'est en plein le temps de prendre une Pilsener**

Enfin, la dernière tuile! C'est du bon travail.
Ce n'est pas certain que notre ami recommencera immédiatement dans une autre pièce, mais c'est certain, qu'après ce travail, il obtiendra beaucoup de satisfaction d'une Pilsener, la bière claire, légère.

Pilsener est brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

*A qui la faute ?*

# A Montréal, les salles de quilles se vident!

Bon nombre de propriétaires de salles de quilles de la Métropole crient famine. L'industrie des quilles n'est plus aussi prospère qu'il y a quelques années, quand les établissements étaient moins nombreux et les lois moins sévères. Déjà, plusieurs ont déclaré faillite. Mentionnons

par Marcel GAUDETTE

la salle Caron, disparue de la carte il y a quelques mois; et aussi le New Shamrock, qui est sous clé depuis peu pour arrérages de taxes.

D'autres salles, comme le Park Bowling et le Pines, ont survécu; mais leurs propriétaires ont cru bon de fermer eux-mêmes leur commerce pour parer au désastre.

Que se passe-t-il donc pour qu'un imposant groupe de propriétaires montréalais nous aient fait entendre leur cri de détresse? On prétend dans certains milieux que, si la Ville de Montréal n'y voit pas, une quinzaine d'autres salles de quilles auront fermé boutique d'ici le printemps prochain, par force majeure.

Pour éviter de crever de faim, ces propriétaires insatisfaits se débattent comme des diables en eau bénite afin de sauvegarder leurs biens, qui, naguère encore, leur valaient des affaires d'or.

### Privilèges

Quelles sont les causes de cette insatisfaction générale? Ou plutôt, quelle en est la cause principale?

Les propriétaires prétendent que la Ville de Montréal est trop sévère à leur endroit, en les empêchant de laisser leurs portes ouvertes jour et nuit. Tout autour de la Métropole se dressent des salons de quilles qui échappent à la loi municipale ordonnant la fermeture de ces endroits à 2 heures du matin au plus tard.

C'est ainsi qu'à Saint-Laurent, à Ville Mont-Royal, à Saint-Michel, à Saint-Léonard, à Chomedey, et dans plusieurs autres villes de banlieue, les nouveaux propriétaires qui ont eu l'ingénieuse idée de s'y installer peuvent escompter un chiffre d'affaires maximum, puisqu'ils ont l'autorisation de rester ouverts 24 heures par jour.

A Montréal, les propriétaires de salles se plaignent que leurs affaires ont baissé de 50 p. 100.

Une salle de quilles avantageusement connue de la Métropole se réclamait en 1963 d'une vingtaine de ligues. Cette année, son propriétaire se fait des cheveux blancs: son centre a perdu en popularité, ne groupant plus que 8 ligues sous son toit.

### Des pièges à rats

Comment se fait-il que nos salles montréalaises se vident petit à petit? Il y a d'abord cette fameuse loi de fermeture. Et aussi, il faut bien l'admettre, trop de salles de quilles sont vraiment sales. J'en ai vu de ces vieilleries où cela sentait le renfermé, le moisi. Plusieurs de ces établissements sont l'image même de la malpropreté. Des murs défraîchis et qui invitent le pinceau, des mégots de cigarettes jonchant le plancher, des meubles poussiéreux, des latrines qui puent l'urine. En somme, ce sont de minables salles, qui ne méritent pas le titre pompeux de "salons".

Du temps où le public quilleur ne connaissait pas mieux, cela pouvait aller. Mais maintenant que la magnificence du modernisme les a envoûtés, les quilleurs ne peuvent plus se passer de leurs visites répétées aux somptueux salons, abondamment éclairés et avec tentures aux murs. Ils ont goûté à la propreté de ces centres de quilles de l'ère moderne, et ils ont pris goût à jouer sur des allées à planteurs automatiques. Plusieurs d'entre eux ont délaissé ces salles qui, trop souvent, ressemblent à des trappes à rats ou à des caveaux.

Si ces propriétaires insatisfaits battaient leur coulpe et faisaient




(Photos Roger Lamoureux)

**La salle de quilles New Shamrock, sise à l'angle des rues Beaubien et Saint-Dominique, vient de tomber sous le coup d'une faillite. Cette salle de 22 allées fut jadis très populaire. Les néons de l'enseigne sont à tout jamais éteints . . .**

un gros brin de toilette, en redécorant l'intérieur de leur établissement, ils retrouveraient sans doute quelques-unes de leurs brebis égarées dans les pâturages voisins . . .

### On réclame l'égalité

Mais faut-il imputer aux seuls propriétaires les vicissitudes de leur commerce? On nous a rapporté que depuis une bonne demi-douzaine d'années les taxes augmentaient sur le plan municipal et que par non-sens l'industrie des quilles périclitait.

Tout propriétaire d'une salle de quilles paie une taxe municipale de $30 par allée et une taxe provinciale de $25. En outre, le propriétaire d'une salle de 16 allées et plus débourse environ $2,500 par année pour la taxe d'eau et la taxe d'affaires.

Il en coûte donc plus cher au propriétaire d'une salle de quilles pour avoir pignon dans la Métropole, qu'à un veinard qui, installé dans la périphérie, exploite son commerce 24 heures par jour — exempt de la taxe municipale.

Les propriétaires sont unanimes à dire qu'avec un règlement municipal leur accordant le même traitement qu'aux propriétaires des villes voisines, ils pourraient respirer plus à l'aise sans craindre la faillite.

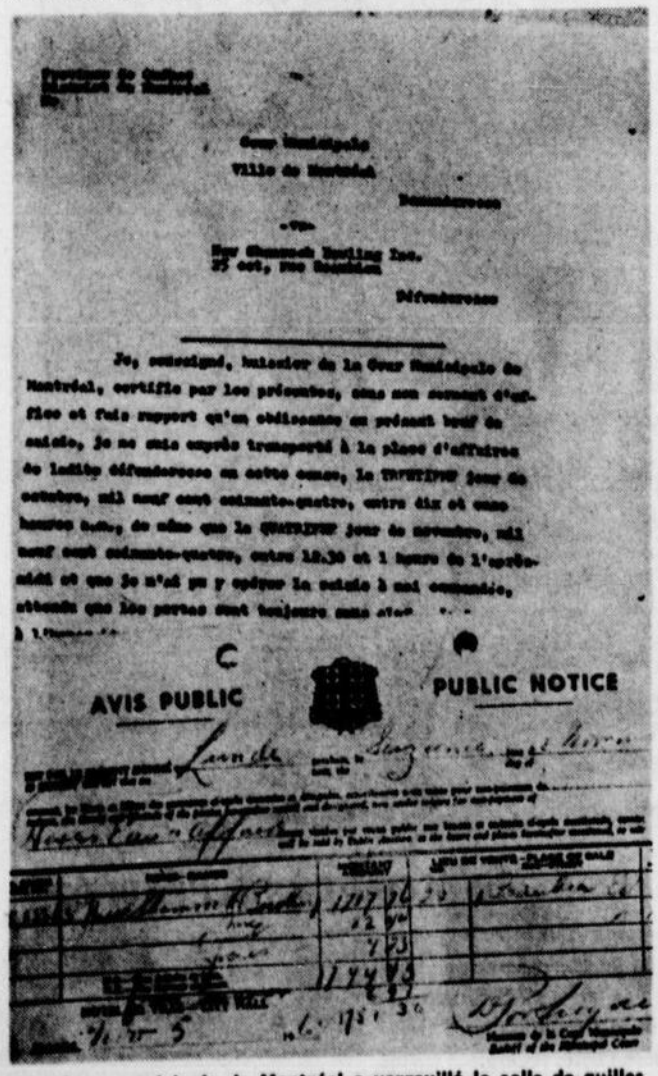
Les propriétaires montréalais sont d'avis qu'en bénéficiant d'une telle faveur ils pourraient facilement ramener un bon nombre de quilleurs qui avaient coutume de pratiquer leur sport favori dans leur établissement.

### Un vibrant S.O.S.

Comment a-t-on procédé pour ravir les quilleurs aux salles montréalaises? Plusieurs propriétaires de salons des environs de Montréal ont pressenti les responsables de ligues et les ont amadoués à l'aide de cadeaux.

Le public prendra note que les quilleurs noctambules se font également très nombreux. Des ligues de "couche-tard", il en prolifère un peu partout. Donc, les salles montréalaises ne peuvent faire de bénéfices la nuit. Autrefois, après la fermeture des clubs de nuit, plusieurs buveurs venaient cuver leur vin sur les allées de quilles. Il en était ainsi des garçons de cabarets et des serveuses. Aujourd'hui, ces mêmes adeptes des quilles n'ont pas perdu leurs bonnes habitudes; mais ils doivent orienter leurs pas là où le coup de 2 heures ne fait pas éteindre les lumières et verrouiller les portes. Pendant ce temps, les propriétaires de Montréal se tournent les pouces et crient famine tout en appréhendant la faillite.

A qui donc la faute, si les petites salles de quilles de Montréal se meurent? Aux propriétaires et à leurs établissements malpropres? ou à la sévérité du règlement municipal? Que chacun s'interroge et fasse en sorte que le monde des quilles n'ait pas à déplorer la disparition d'une quinzaine d'autres salles d'ici le printemps prochain. Pour l'instant, en tout cas, les propriétaires continuent de lancer le cri d'alarme!




**La Cour municipale de Montréal a verrouillé la salle de quilles New Shamrock, récemment, pour arrérages de taxes d'eau et d'affaires. On a pu lire cet avis public à travers le grillage d'une porte close.**


Conservez cette liste pour la saison des Fêtes

SERVEZ LES PLUS DÉLICIEUSES ET BRILLANTES LIQUEURS FINES QUE VOUS AYEZ JAMAIS GOÛTÉES...

RAPPELEZ-VOUS LE NOM

BOLS

CRÈME DE MENTHE BOLS
(verte ou blanche)
Au goût rafraîchissant et satisfaisant de la menthe. Servez nature ou frappée. Un vrai délice avec crème glacée ou avec desserts.

CHERRY BRANDY BOLS
A la saveur langoureuse de cerises juteuses et mûries à point. Une liqueur fine par excellence pour couronner un somptueux repas.

APRICOT BRANDY BOLS
Une boisson fine au goût exquis... savoureuse au moment de la détente. Distillée de succulents abricots tendres.

PLACEZ QUELQUES BOUTEILLES DE LIQUEURS BOLS AU PIED DE VOTRE ARBRE DE NOËL.

BOLS 1575
*Embouteillées et importées d'Amsterdam, Hollande*



# C'est d'un vieil Ecossais rusé que les Anglais apprirent l'art de faire du bon dry gin.



Il y a cent quatre-vingt-quinze ans de cela, Alexandre Gordon quittait les montagnes de son Ecosse natale pour ouvrir une distillerie de gin à Londres. On s'y moqua de lui. Qu'un Ecossais produise du whisky, c'est normal. Mais du gin...du dry gin? Allons donc!

Ses compétiteurs s'esclaffèrent. Pas longtemps, cependant, car le gin de Gordon défiait toute comparaison.

En fait, son dry gin s'avéra si bon que les Anglais furent obligés de naturaliser Gordon à titre officieux, pour sauvegarder le prestige national.

Depuis, le gin Gordon est devenu le favori du monde entier. C'est que les descendants de Gordon sont aussi futés que l'ancêtre...et que seul Gordon peut produire du Gordon. Où que ce soit. (Gordon l'embouteille dans 9 pays, y compris le Canada.)

Et, comme autrefois, seul Gordon peut en autoriser la mise en bouteilles.

La formule est la même depuis deux siècles. A une baie de genièvre près.

Le prix, lui, varie parfois. Au Québec, il vient d'être réduit.




Distillé Au Canada Par Tanqueray Gordon & Co. (Canada) Ltd.

*Il fait oublier Sawchuk . . .*

# Roger Crozier tire Sid Abel et les Red Wings de l'impasse

Le fulgurant début de saison des Red Wings de Détroit confond les amateurs de hockey qui leur avaient prédit la débandade à la suite du départ de Terry Sawchuk pour Toronto. L'instructeur Sid Abel est peut-être l'un des rares à ne pas s'étonner de la magnifique tenue des siens.

par Gus LACOMBE

La perte de Sawchuk avait créé un climat de découragement chez les partisans des Wings. Pour plusieurs, Terry était devenu un être nécessaire au succès de leurs favoris. Son nom, à lui seul, suffisait à faire régner une confiance illimitée dans tous les milieux du hockey.

Abel, cependant, ne partageait pas l'avis des amateurs. Le pilote du Détroit n'a jamais caché son admiration pour Roger Crozier, qu'il a toujours regardé comme un des gardiens de but les plus prometteurs.

Après avoir connu de mauvais moments pendant les exercices pré-saison, ce jeune gardien de 22 ans s'est superbement rallié dès les premiers matches du calendrier régulier et il a volé la vedette à ses compétiteurs.

L'an dernier, Crozier a participé à quinze parties dans l'uniforme des Red Wings. Au cours de ces matches où il remplaça Sawchuk, il se montra tantôt brillant, tantôt médiocre. Il conserva une moyenne de 3.40 buts par rencontre et obtint 2 blanchissages.

### Excellent à Pittsburgh

Elu la recrue de l'année dans la ligue Américaine en 1963-64, l'ex-gardien du St. Catharines junior joua un rôle essentiel dans les succès des Hornets de Pittsburgh. Durant son séjour avec le principal club-école du Détroit, il blanchit ses adversaires quatre fois et alloua un faible pourcentage de 2.34 buts pour les 44 matches auxquels il prit part.

Le pilote Sid Abel, qui suit toujours avec intérêt le travail de ses joueurs dans les ligues mineures, ne cacha pas sa satisfaction lorsqu'il étudia le dossier de Crozier qu'il avait ravi aux Black Hawks de Chicago lors des assises annuelles de la ligue Nationale en 1963.

Les succès actuels de Roger dans le filet des Wings expliquent, pour une bonne part, la surprenante tenue des protégés de Sid Abel. Sans sa merveilleuse collaboration, son équipe ne lutterait pas en ce moment pour la tête du peloton.

Depuis plusieurs années, c'est devenu presque une tradition pour le club de Sid Abel que de déjouer les prédictions des experts. Au cours des quatre dernières saisons, les Red Wings sont parvenus trois fois à la finale de la Coupe Stanley.

### En retour de Howie Young

Personne n'a fait grand état de Crozier lorsque Détroit l'a obtenu des Black Hawks en retour de Howie Young. Cet arrière-garde avait reçu tellement de publicité, durant son stage à Détroit, qu'il était presque impossible de concevoir que l'organisation des Wings eût décidé de le remplacer

(Siute à la page 141)



ROGER CROZIER
. . . la meilleure recrue ?






LA COUPE POMPADOUR
*est la plus populaire...*

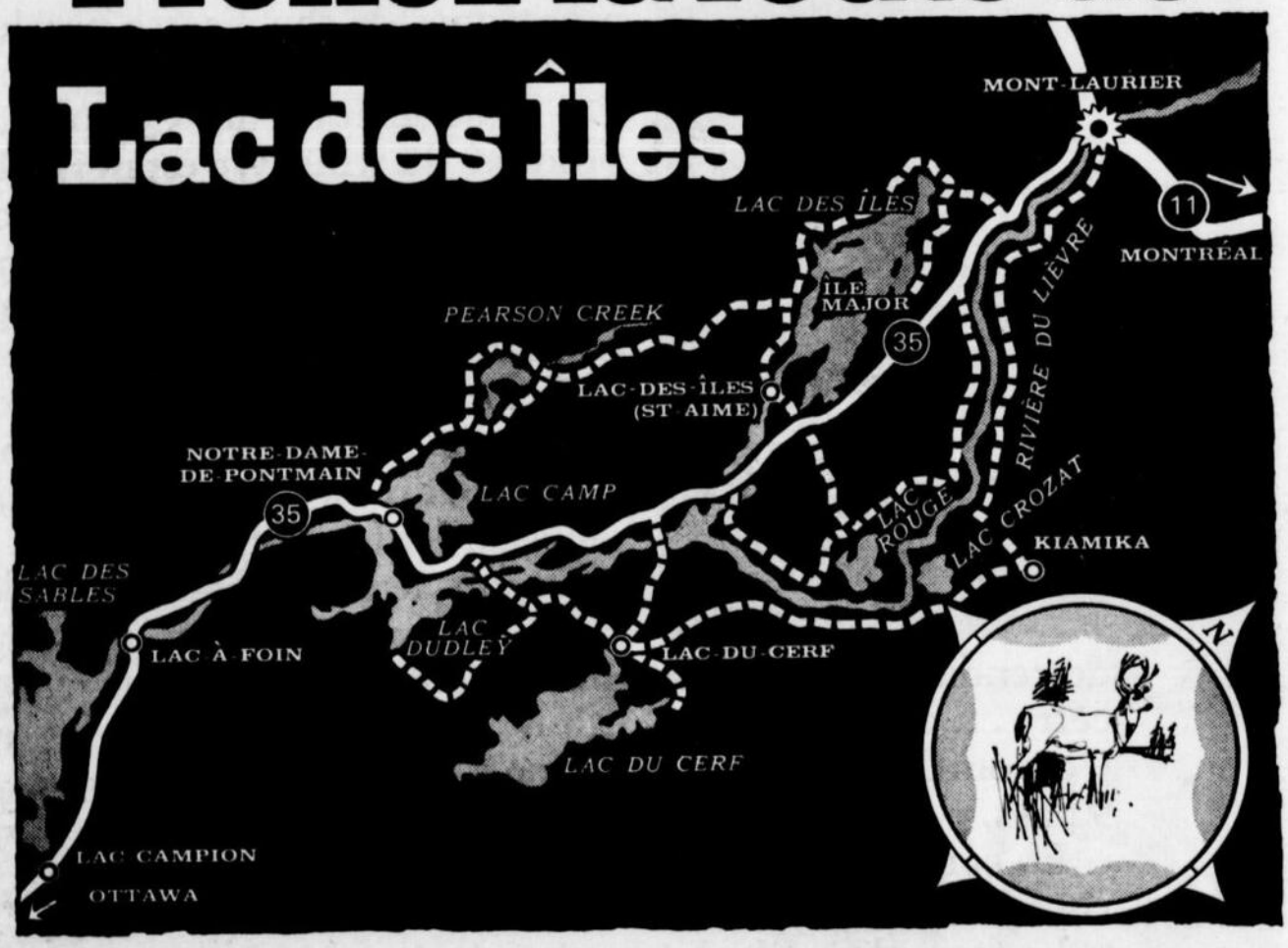
. . . car elle est moderne, convient à tous les visages et assure une touche de distinction.
Tous les toupets du CENTRE DU CHEVEU POSTICHE sont si parfaitement conçus et adaptés qu'il est impossible de les déceler, même à proximité immédiate de celui qui les porte.
En dix secondes, n'importe quel homme atteint de calvitie totale ou partielle peut se trouver rajeuni de 10 ans, à la stupéfaction et à l'admiration de son entourage. (Vous surprendrez même votre coiffeur).
Il peut pratiquer les sports, nager, dormir en toute sécurité. Les milliers de clients satisfaits qui se sont adressés au CENTRE DU CHEVEU POSTICHE ont constaté que cette transformation radicale de leur vie était bien moins coûteuse qu'ils ne le pensaient.
De plus, le CENTRE DU CHEVEU POSTICHE accorde de très larges facilités de paiement.

**Documentation gratuite**

CENTRE DU CHEVEU HUMAIN DE MONTREAL INC. (Filiale de Montreal Human Hair Center Inc.)
C.P. 22, Laval-des-Rapides, Qué.
Tél.: 669-3365
Veuillez m'expédier sans obligation de ma part, tous détails sous enveloppe discrète.
Nom .....
Rue .....
Ville ..... Tél.: .....



# Prenez la route de Lac des Îles






QUE diriez-vous d'une belle battue au chevreuil . . . dans un endroit planté de beaux bois francs . . . dans une région giboyeuse à souhait? Alors venez avec nous à St-Aimé du lac des Iles. Il s'agit d'abord de remonter la rive nord de la rivière Ottawa, par la route 8, de passer Montebello, et de tourner vers le nord à Masson. La route 35 aboutit au lac des Iles, autour duquel se trouvent les bois les plus riches en chevreuil peut-être de la province. Il faut alors organiser la battue: cinq chasseurs, tel est le nombre idéal. Deux rabattent le gibier en criant ou en agitant des crécelles, vers les trois autres postés en ligne et camouflés. Le rouge s'impose pour les rabatteurs! Chasse sous bois, tir à faible distance: les fusils de faible portée — calibre 12 — suffisent donc. Et, le chevreuil en vue, visez bien juste en dessous de l'épaule!
On ne compte pas les avantages d'une carte de crédit CHAMPLAIN. Si vous n'en avez pas, faites-en la demande au prochain détaillant CHAMPLAIN, vous pourrez ainsi faire face plus facilement à l'entretien de votre voiture.

CHAMPLAIN
PRODUITS PÉTROLIERS CHAMPLAIN, LIMITÉE

Tous les jeudis matins, "PRENEZ LA ROUTE" avec Serge Deyglun et Paul Dupuis, à 7h.30 (CKVL) et 7h.35 (CKAC).

Soyez prêt pour l'hiver — Voyez CHAMPLAIN.



SKIEURS !

VOYEZ NOS AUBAINES SUR ENSEMBLES

HEAD

"BLAZER" DE KITZBUHEL

Skis laminés, dessus plastique et semelle Kofix, arête encastrée. Rég. $36
Une paire de bâtons d'acier effilés. Rég. $13
Fixations de sûreté 3 façons. Rég. $16

Prix régulier $65

Aubaine sur ensemble
$39.95

SPECIAL pour débutants

SKIS
fixations de sûreté 3 façons — 1 paire de bâtons.

Prix régulier $45

Aubaine sur ensemble
$29.95

Kerr's SKI SHOP

1242, rue Ste-Catherine O. UN. 6-8179

Porte voisine de Dinty Moore's - Ouvert le jeudi et le vendredi jusqu'à 9 p.m.

# Hockey

### Ligue Provinciale

**Dimanche 22 novembre :** St-Hyacinthe vs Verdun; Sherbrooke vs Drummondville.
**Mardi 24 novembre :** Sherbrooke vs Granby.
**Jeudi 26 novembre :** St-Hyacinthe vs Sherbrooke; Granby vs Drummondville.
**Vendredi 27 novembre :** Sherbrooke vs Verdun.

### Ligue Junior "A" de l'Ontario

**Dimanche 22 novembre :** Toronto vs Kitchener; Canadiens vs St. Catharines; Peterboro vs Hamilton.
**Mardi 24 novembre :** St. Catharines vs Canadiens; Kitchener vs Niagara Falls; Peterboro vs Oshawa.
**Mercredi 25 novembre :** Kitchener vs Toronto (à London).
**Jeudi 26 novembre :** Oshawa vs Hamilton; St. Catharines vs Peterboro.

### Ligue Junior du Québec

**Dimanche 22 novembre :** Thetford Mines vs Québec; St-Jérôme vs Trois-Rivières; Sorel vs Victoriaville.
**Mardi 24 novembre :** Trois-Rivières vs St-Jérôme.
**Jeudi 26 novembre :** Victoriaville vs Sorel.

### Ligue Métropolitaine

**Dimanche 22 novembre :** N.-D.-G. vs National; Ile-Jésus vs Maisonneuve; Verdun vs Lachine; Rosemont vs Montréal-Nord.
**Lundi 23 novembre :** Rosemont vs Ile-Jésus.
**Mardi 24 novembre :** Lachine vs N.-D.-G.
**Jeudi 26 novembre :** Lachine vs Maisonneuve; National vs Montréal-Nord.
**Vendredi 27 novembre :** Verdun vs National.

### Ligue des Laurentides

**Dimanche 22 novembre :** Ste-Anne vs Ste-Rose; Ste-Thérèse vs St-Eustache.
**Jeudi 26 novembre :** Ste-Thérèse vs Ste-Anne; St-Eustache vs Ste-Rose.

# Le grain de sel de nos lecteurs



*Cette colonne est ouverte à tous nos lecteurs. On est prié de limiter ses lettres à 150 mots et de les signer sans oublier d'y inscrire son adresse. Les critiques et les commentaires sérieux sont les bienvenus.*

*Québec, le 8 novembre 1964*

*Cher Monsieur Gaudette,*

*Dans votre chronique "Entre les dalots" parue dans "le Petit Journal" du 25 octobre dernier, vous mentionnez que Maurice Boyer a été le premier quilleur à rouler une partie parfaite reconnue par l'American Bowling Congress dans la province de Québec.*

*En ma qualité de vice-président du Quebec Ten Pin Bowling Association (A.B.C., district de Québec), je tiens à vous faire remarquer que nous avons un quilleur du nom de Pierre Métivier, qui joue aux grosses quilles dans notre région depuis 1920 et qui a réussi une partie parfaite de 300 reconnue par l'American Bowling Congress en 1931, lors d'une partie régulière de la ligue Industrielle de Québec à l'ancienne salle Frontenac, rue Saint-Jean, à Québec, alors qu'il s'alignait avec le club Eastern Canada Steel & Iron Works.*

*M. Métivier a en sa possession l'écusson ainsi que la carte qui lui ont été donnés à cette occasion par l'A.B.C. Vous pouvez confirmer le tout en vous adressant à M. Pierre Métivier sr, 152½, rue Le Bouthillier, Québec 8.*

*Bien à vous,*
*Mario R. Berti,*
*vice-président,*
*Quebec Ten Pin*
*Bowling Association,*
*2909, rue de De Vincennes,*
*Sainte-Foy, Québec 10*





GOODYEAR MAGASINS DE SERVICE

*En fait de Pneus d'Hiver*
**NOUS OFFRONS UN VASTE CHOIX**

**Toutes les dimensions. Toutes les catégories. Tooutes les sculptures. Neufs, usagés et rechapés.**

**RECHAPÉS D'HIVER "SPÉCIAUX"** **9.95**



*7.50/14 modèle sans chambre à air et votre vieux pneu*

Ce pneu robuste à semelle en arêtes de hareng demeure toujours très populaire. Carcasse de toute sécurité; semelle en caoutchouc identique à celui d'un pneu neuf. Garantie à vie pour la main-d'oeuvre et les matériaux.

**RECHAPÉS SURBURBANITE** **13.95**



*7.50/14 modèle sans chambre à air et votre vieux pneu ($2.00 de plus pour flanc blanc)*

Ce pneu rechapé a la même sculpture, la même largeur et la même épaisseur de semelle que le plus nouveau Suburbanite. Les composés de caoutchouc les plus modernes revêtissent des carcasses de toute sécurité. Garantie à vie pour la main-d'oeuvre et les matériaux.

**RECHAPÉS SUBURBANITE WIRE GRIP** **15.95**



*modèle sans chambre à air 7.50/14 et votre vieux pneu ($2.00 de plus pour flanc blanc)*

Une nouveauté! Des filaments d'acier encastrés dans la semelle assurent une meilleure traction sur toutes les routes glissantes. Ces 60,000 crampons en pointes d'aiguille donnent 44% plus de traction au départ sur la glace. Garantie à vie pour la main-d'oeuvre et les matériaux.

**SURE GRIP NEUF** **14.95**



*6.70/15 et votre vieux pneu (modèle sans chambre à air léger supplément)*

Voici le pneu d'hiver neuf le moins cher jamais offert par Goodyear. Fait de Tufsyn, il vous donnera une traction sûre durant plusieurs hivers. Garantie à vie pour la main-d'oeuvre et les matériaux. Garantie sans limite contre les hasards de la route.

**LES MEILLEURS GOODYEAR SUBURBANITE** **21.75**



*6.70/15 et votre vieux pneu (modèle sans chambre à air léger supplément)*

Le meilleur pneu d'hiver que vous puissiez acheter! Voici la fameuse sculpture Suburbanite —celle qui a fait la preuve de sa traction et de son rendement insurpassables. Garantie à vie pour la main-d'oeuvre et les matériaux. Garantie sans limite contre les hasards de la route.

**ROUES ½ PRIX ***



Simplifiez et hâtez les rechanges de pneus de printemps et d'automne, en profitant de notre offre de roues à Moitié Prix lors de l'achat de tout pneu d'hiver Goodyear. Demandez-nous les détails de cette aubaine.

* *La moitié du prix de liste suggéré par le manufacturier*

**MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR**

3845 est, Jean-Talon, 729-4394
10220 St-Laurent, 381-2591
5750, Côte-de Liesse, 747-7514

1250, boul. Labelle, 688-3575
CHOMEDEY
2225 Notre-Dame, 637-1138
LACHINE

45, boul. Taschereau, 671-7258
GREENFIELD PARK
2965, rue Dessaules, 773-2571
ST-HYACINTHE

# Un peu de tout, un peu partout... Un peu de tout

● Les organisateurs du tournoi régional et provincial du **hockey pee wee de Trois-Rivières** ont annoncé dernièrement que leur prochaine compétition sera présentée **du 21 au 29 mars 1965.** Afin de répondre aux exigences de certains groupes, il a également été décidé de former deux classes afin d'encourager les petits centres à inscrire une équipe.

● C'est à **Fredericton** que l'équipe scolaire de **Bobby Ash** défendra son championnat de curling qu'elle a gagné la saison dernière à **Regina. Bobby** tentera de devenir le premier "skip" à remporter le trophée Pepsi-Cola pour une deuxième année consécutive.

● **André Lagueux**, l'une des grandes étoiles du club **Notre-Dame-de-Grâce en 63-64,** fait sensation dans l'Ouest du pays. **André,** qui porte l'uniforme des **Pats de Regina,** occupe présentement le troisième rang parmi les compteurs. Son coéquipier **Frank Huck** mène le bal, ayant déjà enregistré plus de 21 buts depuis l'ouverture de la saison régulière.

● **Jean-Denis Pronovost,** frère de **Marcel des Red Wings de Détroit,** continue de briller avec les **Flyers de Niagara.** Cet ex-joueur des Braves de Valleyfield a d'excellentes chances de suivre les traces de son frère aîné. Il est robuste et possède un lancer redoutable.

● Les adversaires des **Canadiens juniors** se rendront compte qu'il ne sera pas bon de tenter de contourner **Yvon Lacoste,** la tête



**LORNE WORSLEY**
**... pas chanceux!**

baissée. Ce nouvel arrière-garde du jeune Tricolore aime le jeu rude et ne perd jamais une occasion d'appliquer de solides mises en échec.

● Le conducteur **Hervé Filion** fait la pluie et le beau temps à la piste de **Suffolks Downs** des Etats-Unis. Ce jeune Québécois, qui a été réinstallé au mois d'octobre après avoir purgé une suspension de 60 jours, possède une confortable avance en tête des conducteurs.

● **Lorne Worsley** n'a pas été trop chanceux depuis qu'il a été renvoyé à **Québec,** après avoir remplacé **Charlie Hodge à Chicago.** Il a subi la défaite dans ses deux premiers matches contre **Providence et Buffalo.**

● Si on nous demandait d'accorder un trophée pour le gérant général qui a le plus travaillé pour organiser une équipe de hockey, notre vote irait à **Harty Rioux** des **Pirates de Verdun,** de la ligue Provinciale senior.

● **Sid Abel,** des **Red Wings de Détroit,** fait face à un épineux problème. Son organisation manque de bonnes réserves. "Il ne faudra pas que trop de nos joueurs se fassent blesser en même temps, car nous n'avons personne capable de les remplacer, nous a dit **Abel.** C'est probablement là notre plus gros désavantage dans la course au championnat."

● **Floyd Curry** est sur le point de former la meilleure équipe défensive que l'on ait vue dans la **Métropolitaine junior** depuis sa fondation. En effet, les joueurs des **Maple Leafs** jouent un jeu de position avec intelligence et habileté. **Floyd** est également responsable des progrès de son gardien **Yvan Houle.**

● L'élection à la présidence de l'American Bowling Congress de Montréal aura lieu dimanche. On s'attend que **Bill Murphy,** gérant du Salon Laurentien, soit élu pour un troisième mandat consécutif.

● C'est au **Royal Curling Club de Toronto** que l'on présentera, cette année, le championnat national **O'Keefe du curling mixte.** Cette compétition qui groupera les dix provinces du Canada aura lieu du **15 au 20 mars** prochain.




John de Kuyper & Son
BLENDED GIN • DISTILLÉ À MONTRÉAL • LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

N'ECHANGEZ PAS
VOTRE AUTO...
FAITES REPARER
VOTRE TRANSMISSION
527-3641

5529, rue PAPINEAU (près du tunnel)
2 endroits pour vous servir
2 endroits pour votre garantie
2 endroits pour votre inspection

6320, UPPER LACHINE
TRANSMISSION
SPECIALTY Ltd.
(Pas de comptant — $1.50 par semaine)

Il n'est pas gros mais il est tout là!

Tout là pour la saveur - une saveur exceptionnellement douce. Tout là pour la valeur - ce qui explique que le Trump soit le petit cigare le plus en vogue au Canada. Et voilà que le Trump se donne une qualité de plus: votre choix du bout uni ou du fume-cigare, propre et élégant, vraiment à la page.




(Avec ou sans fume-cigare le Trump est imbattable. 5 pour 25¢)

**Le conducteur court des risques**

# L'accident de Lascelles ouvre les yeux du public

Samedi dernier, à la piste Blue Bonnets, un grave accident impliquant trois conducteurs se produisit lors de la troisième épreuve de la soirée.

Pendant que Jean-Jacques Martineau s'en tirait indemne et que Herménégilde Lamarre ne subit que de légères contusions, le jeune Roland Lascelles fut transporté à l'Institut de neurologie à cause de la gravité de ses blessures.

Dimanche, nous nous sommes rendus à l'hôpital afin d'obtenir des détails supplémentaires sur son état de santé. Les médecins refusèrent toutefois de se rendre à notre demande, affirmant qu'il leur était impossible pour le moment de faire connaître le rapport médical sur la condition physique de leur patient, que l'on dit inconscient depuis sa chute.

Cet accident est sans doute le plus grave à se produire à Montréal depuis le mois d'août, 1952,



ROLAND LASCELLES
. . . gravement blessé

alors qu'un certain Lajoie perdit la vie sur la piste du Parc Richelieu.

Considéré comme l'un des conducteurs les plus sérieux de la région, Lascelles était reconnu aussi pour être un as dans l'art de dresser des poulains. Il ne possédait pas la réputation d'un Keith Waples, ou d'un Benoît Côté, ou encore d'un Roger White, mais il a toujours fait son possible pour conduire ses montures à la victoire.

Ce fâcheux accident met donc fin à la jeune carrière de l'un de nos conducteurs les plus prometteurs (si l'on se fie au dernier rapport médical).

Les amateurs qui étaient sur les lieux de l'accident se sont affolés devant la gravité des blessures subies par Lascelles. Ils ont enfin compris le grand risque que court un conducteur de courses sous harnais.

Jusqu'à ce soir-là, on avait été témoin que de légers accrochages, dans lesquels personne n'avait été blessé gravement. Il fallait donc que le public soit témoin d'un accident grave pour qu'il se rende compte du danger qui menace parfois les conducteurs.


Un vrai gros GIN du pays




UN PRODUIT DU QUÉBEC par Les Distillateurs du Québec Ltée., Valleyfield



JIU-JITSU
KARATE
JUDO-DEFENSE
HOMMES et FEMMES
Devenez un expert. Nos cours par correspondance progressifs et méthodiques assurent des résultats rapides réels et durables. Pour documentation faites parvenir vos noms et adresse en lettres moulées et 25 cents pour frais d'envoi à
INSTITUT DE JUDO CANADIEN, P.J.
C.P. 314, Station Delorimier, Mtl, P.Q.



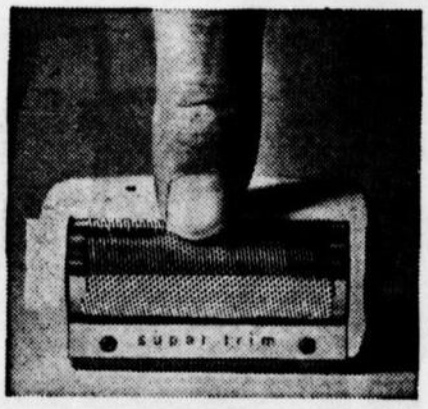
*Vendeur autorisé "RONSON"*

LES BIJOUTERIES MICHAUD ENRG.
50 ouest, boulevard CREMAZIE
Montréal, P.Q.
TEL.: 381-8266

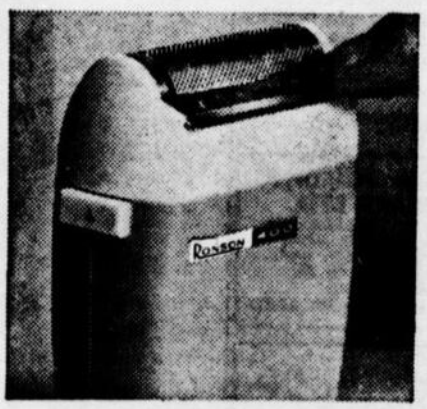




plus besoin de ceci




car rien ne rase de plus près que ceci...




ne taille mieux que cela...




et ne constitue une meilleure aubaine que ce rasoir Ronson

Si vous vous rasez encore au blaireau et au rasoir à lame, vous n'êtes vraiment pas à la page. Ronson a perfectionné à tel point le rasoir électrique qu'il rase mieux et en deux fois moins de temps que n'importe quel rasoir à lame.

Comment jugez-vous si vous êtes bien rasé? Quand vous êtes rasé de près? L'écran de rasage du Ronson est si mince que vous pouvez voir à travers; les couteaux rasent de si près que les ombres que fait votre barbe dès cinq heures du soir peuvent devenir une chose du passé. Et les couteaux du Ronson coupent vraiment bien—ils sont en acier chirurgical, parfaitement affilé. Quand ils sont émoussés, vous pouvez les remplacer chez vous en dix secondes, pour garder votre Ronson aussi affilé que vous le désirez.

Les dernières retouches peuvent également être la marque d'un bon rasage. C'est là le rôle de la super-tondeuse exclusive à Ronson. La super-tondeuse est idéale pour tailler les favoris, la moustache et les poils difficiles à couper dans le cou.

Ronson offre maintenant deux merveilleux rasoirs pour hommes: le populaire "200" pour seulement $23.50, et le tout nouveau "400" à 36 lames en acier inoxydable, pour $29.95.

Ces deux modèles sont présentés dans de superbes écrins. Pour les dames, Ronson offre l'élégant Caress, seulement $21.95.

RONSON
automatiquement meilleur



MARCEL BONIN
... avec les journalistes

## Lundi à l'I.-C.

# Tournoi de ping-pong

Le Club sportif des journalistes du Québec tiendra, le lundi 23 novembre, son tournoi de tennis sur table, au Centre de l'Immaculée-Conception, sis au 4265, avenue Papineau.

Déjà, plusieurs journalistes, commentateurs et réalisateurs ont fait parvenir leurs inscriptions. Le grand favori sera sans aucun doute Guy Des Ormeaux, réalisateur à Radio-Canada et ancienne vedette du tennis sur table dans les années '50.

L'enjeu de la compétition, qui aura lieu entre midi et six heures, sera le trophée Félix-Leclerc. Trois autres trophées, dons de Jacques Larivière, directeur des relations extérieures de la brasserie Dow, seront présentés aux heureux gagnants.

Il y aura également concours entre femmes journalistes. La compétition devrait attirer de nombreux spectateurs, car des concurrents aussi connus que Jacques Beauchamp, Jean-Paul Sarault, Jacques Gilliot du canal 10 et Robert Desjardins, entre autres, participeront au tournoi.

### Hockey

Par la même occasion, le Club des journalistes nous communique que, cette saison, les artistes et les journalistes se disputeront une série de 4 dans 7 au hockey. Marcel Bonin a accepté de diriger le club des journalistes, tandis que le musicien Fernando Soucy s'occupera de celui des artistes.

Les pratiques auront lieu les 8, 15 et 18 décembre au Centre Paul-Sauvé.

La première rencontre sera disputée le 20 décembre à l'aréna de Montréal-Nord. Toutes les autres parties seront jouées au Centre Paul-Sauvé les mardis 12 janvier, 26 janvier, 16 février.

André Rufiange sera en charge des arbitres, tandis que Maurice Richard et Emile "Butch" Bouchard distribueront les coups de sifflet.

## Déçus de leur rendement à Tokyo...

# Les Iraniens feront de la culture physique

"Sa Majesté le chah d'Iran est un athlète authentique. Dès sa jeunesse, il prit une grande part à l'évolution de son pays dans le domaine sportif. Il continue à pratiquer les sports et à les recommander avec insistance. C'est ce qui explique sa déception à la suite de la tenue plutôt médiocre des athlètes iraniens aux jeux Olympiques de Tokyo."

C'est ce qu'a déclaré M. Varajean Davidian, président de la Fédération internationale des culturistes pour l'Iran et le Moyen-Orient. M. Davidian est présentement en voyage d'étude au Canada. Il a rendu visite à Ben Weider, président du bureau international de la Fédération. "Tous les Iraniens sont déçus de notre classement au Japon, a dit M. Davidian, mais ils ne sont pas découragés. Au contraire, cette leçon nous stimule au plus haut point et nous ferons de grands efforts pour mieux préparer nos athlètes. Nous préconisons l'adoption de la culture physique dans les écoles et le gouvernement iranien partage notre opinion à ce sujet."

En effet, le porte-parole du gouvernement, le Dr Banaei, a affirmé que la culture physique fera désormais partie du programme national de l'éducation. Le Dr Banaei est également président de l'Association des scouts et directeur du ministère de la Jeunesse dans son pays.

### Sa Majesté paiera !

Depuis deux ans, la Fédération internationale des culturistes est représentée en Iran et, d'après Ben Weider, on y note un vif intérêt de la population pour la pratique de la culture physique. D'ailleurs, c'est à Téhéran qu'aura lieu le concours de "Monsieur Univers", à l'occasion du championnat mondial d'haltérophilie. Ces deux compétitions internationales seront présentées en décembre 1965 et Sa Majesté Impériale a promis de défrayer les dépenses de tous les participants.

Au sujet du chah d'Iran, Ben Weider a notamment déclaré : "Sa Majesté est un fervent athlète qui prend toujours plaisir à assister aux réunions sportives. En outre, le chah reçoit plus volontiers les dirigeants sportifs que les politiciens visitant son pays. L'accueil qu'il nous a réservé, à ma femme et à moi, en témoigne."

M. Weider a remis à M. Davidian un diplôme de la F.I.C. en reconnaissance de son admirable contribution à la diffusion de la pratique de la culture physique en Iran.



M. VARAJEAN DAVIDIAN a rendu visite à BEN WEIDER, président de la Fédération internationale des culturistes.


Vendeurs autorisés "LAWNBOY"

OMER DESERRES
CENTRE D'ACHATS WILDERTON
CENTRE D'ACHATS ROCKLAND
6955, RUE ST-HUBERT
1406 ST-DENIS (coin Ste-Catherine)
AV. 8-0251

VAL ROYAL BUILDING MATERIALS LTD.
Cartierville FE. 4-5320 12200, boul. Laurentien
Montréal-Nord DA. 2-7341 11401, boul. Pie IX
VILLE BROSSARD
6180, boul. Taschereau — OR. 6-1833

Fecteau & Fils Ltée
7845, ST-LAURENT
271-1050

FEDERAL MARINE (1964) Co.
12525, boul. Lachapelle
Entrée pont Cartierville
FE. 4-5730

INTERNATIONAL ELECTRIC CO. LTD.
6500, Upper Lachine Rd.
Montréal, P.Q. HU. 1-8115

McGARR MARINE
1204 ouest, rue St-Laurent
Longueuil — OR. 4-4159
face à la sortie du pont Jacques-Cartier

Pascal HARDWARE
901 Bleury 5742 Park Ave.
4290 Jean-Talon Est 4833 Sherbrooke O.
2470 De Salaberry 1492 Ste-Catherine e.
866-5692

Savard Machine Shop Inc.
VENTE et SERVICE
980, rue Roy — RI. 7-4719
Ville St-Laurent

RANGER HARDWARE
476, rue Victoria — OR. 1-7249
53 Chemin Devonshire — OR. 1-1628
Centre d'achats Candiac — OL. 9-5424

Simpson MONTREAL



Voulez-vous une souffleuse à neige Lawn-Boy à moitié prix?

Achetez-la avec un voisin et économisez ensemble

Si vous partagez le coût avec un voisin, la souffleuse à neige Lawn-Boy ci-dessus vous coûtera environ $121.00. La souffleuse à neige Lawn-Boy travaille si bien que vous pourrez, comme votre voisin, déblayer les trottoirs et les entrées de garage alors que vos autres voisins seront encore astreints à s'éreinter en pelletant.

La souffleuse à neige Lawn-Boy est automotrice. Une puissante vrille de 20" pénètre dans toute sorte de neige et la lance à 20 pieds ou plus du conduit de soufflage. En plus, vous pouvez lancer la neige exactement où vous voulez sans perdre de force puisque le conduit de soufflage est ajustable. De plus le moteur de la souffleuse à neige Lawn-Boy est à 2 temps; vous pouvez le laisser à l'extérieur sous la température en bas de zéro et la démarrer instantanément.

Voyez le marchand Lawn-Boy bientôt . . . et faites-vous accompagner de votre voisin. P.S. Si vous désirez y aller seul, Lawn-Boy offre la souffleuse à neige, modèle ordinaire de 15" pour seulement $151.95.

SOUFFLEUSE À NEIGE LAWN-BOY
OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LTD., PETERBOROUGH, CANADA

# Entre les DALOTS

# Vital Jacmain: le doyen des quilleurs qui fait rougir plusieurs jeunes

Né en Belgique une vingtaine d'années avant la fin du 19e siècle, le doyen des quilleurs Vital Jacmain est encore solide sur ses deux jambes et possède encore le feu sacré des grands champions. Ce quilleur octogénaire semble avoir déjà bu l'élixir d'une éternelle jeunesse.

par Marcel GAUDETTE

Le plus canadien de tous les Belges, Vital Jacmain a quitté sa petite ville natale près de la frontière allemande à l'âge de six ans, pour venir élire domicile à Montréal. Il a vécu pendant plus d'un quart de siècle à Cornwall, soit de 1937 à 1964. Mais lorsqu'il est devenu veuf, voici tout près d'un an, il est revenu à Montréal où il avait passé plus de 40 ans.

Vital Jacmain fait mentir son âge. Ce n'est pas un vieillard. Depuis toujours, matin et soir, il s'adonne à la gymnastique suédoise. Lui et son caniche Lisa font bon ménage. Deux et même trois fois par jour, le maître et son chien déambulent sur les trottoirs et vont serpenter dans les allées du parc Jarry.

Au cours de sa longue et fructueuse carrière, Vital Jacmain a pratiqué le sport des quilles dans toutes ses versions: les quilles chandelles, les petites quilles, les dix quilles et les cinq quilles ont tour à tour été renversées par cet adepte enragé d'un sport qui compte aujourd'hui plusieurs millions de participants.

### 70 ans d'histoire

C'est en 1895 que Vital Jacmain fit ses premiers pas sur les allées de quilles. Aujourd'hui encore Vital se rit de son âge et trois fois par semaine il joue ses dix parties de dix quilles dans divers salons de la Métropole et de la banlieue.

Récemment, lors d'un tournoi au Salon Laurentien il termina parmi les 40 premiers dans une compétition qui groupait 347 des meilleurs quilleurs du Québec et de l'Ontario. Il avait joué tout près de 190 de moyenne en cinq parties.

Vital Jacmain, proclamé le quilleur de l'année 1964 à Cornwall, possède une imposante collection de trophées qui attestent son talent de quilleur

Voici ce qu'on pouvait lire au bas d'une gigantesque photo en couleurs dans le supplément de *la Presse* vers 1925: "Ce vétéran du jeu des quilles à Montréal a joué pour les clubs National, Canadien, Besner, Belgo et Central, et il porte maintenant les couleurs du club Amherst. Depuis cinq ans, il obtient chaque saison la meilleure moyenne de la Montreal Bowling Association. Celle de cette année est de 196. Il détient le record pour la meilleure moyenne aux petites quilles "standard" avec 132."

A l'époque, une moyenne de 132 aux petites quilles constituait en effet un record. Les quilles étaient enrobées d'un caoutchouc d'un huitième de pouce d'épaisseur. "Il n'était pas rare de jouer un triple sans réussir d'abat. Aujourd'hui, l'épaisseur du caoutchouc est de cinq huitièmes de pouce", souligne Vital Jacmain

En faisant un rapide tour d'horizon des succès de Vital Jacmain, disons d'abord que le sport qu'il préfère entre tous est celui des dix quilles. Il a à son actif trois parties de 299 et un triple de 735. Il a joué pour l'équipe du Canada en 1934, à New York, lors d'une compétition internationale qui groupait dix équipes — dont trois de Suède, trois d'Allemagne et trois des Etats-Unis. Le Canada s'était classé 4e sur dix. John Murray, frère du vétéran quilleur Léo Murray, faisait également partie de cette équipe canadienne qui représentait la salle Windsor.

### Le refus de vieillir

Aux cinq quilles, Vital Jacmain a déjà réussi l'exploit d'un simple de 435, soit une réserve et onze abats. On sait qu'aux cinq quilles une partie parfaite se chiffre par 450 et qu'elle est très difficile à réussir.

Lorsque Vital Jacmain a réussi son simple de 435, il était âgé de 72 ans. Il remporta les honneurs du plus haut simple de la saison dans la région de Cornwall.

Monsieur Jacmain vient à peine de prendre sa retraite. Il a été contremaître dans une fabrique de vêtements pour hommes, ayant été marqueur pendant de longues années.

Il me raconte que, tout récemment, il se cherchait du travail à temps partiel et qu'il s'était même rendu chez un manufacturier qui s'esclaffa de rire en apprenant qu'à son âge Vital Jacmain se cherchait encore du travail. "Il est vrai qu'à 50 ans un homme éprouve parfois de la difficulté à se caser, alors je n'ai pas à me plaindre." Et Vital Jacmain ajoute: "Dans ma famille, mes frères et soeurs sont tous morts longtemps après avoir fêté leur 80e anniversaire. Du côté de ma mère, il y en a même qui atteindront incessamment leur centième printemps !"

M. Jacmain entend bien terminer ses jours en jouant aux quilles, puis en se payant des excursions de chasse et de pêche. Il est le Maurice Chevalier des quilleurs, en ce qu'il trouve toujours une place sous les feux de la rampe.

### Lapierre a eu chaud

La détermination d'un champion apporte souvent des résultats concluants. Dimanche dernier, Gérard Lapierre, de Valleyfield, se devait de terminer avec force pour vaincre Roméo Bouchard, de Trois-Rivières, à l'émission *l'Heure des quilles*. Lapierre a terminé avec une série de trois abats pour remporter sa 3e victoire d'affilée par 602 à 589.



(Photo Marce)

**Le grand-papa des quilleurs, VITAL JACMAIN, pose fièrement avec l'un de ses nombreux trophées. Celui-ci date de 1924.**

En trois semaines au petit écran, il a empoché $1,147 et il a conservé une moyenne de 203 en neuf parties.

Son rival de dimanche sera le Montréalais George McLeod, tandis que Fernand Martin agira à titre de suppléant.

### Une 2e victoire

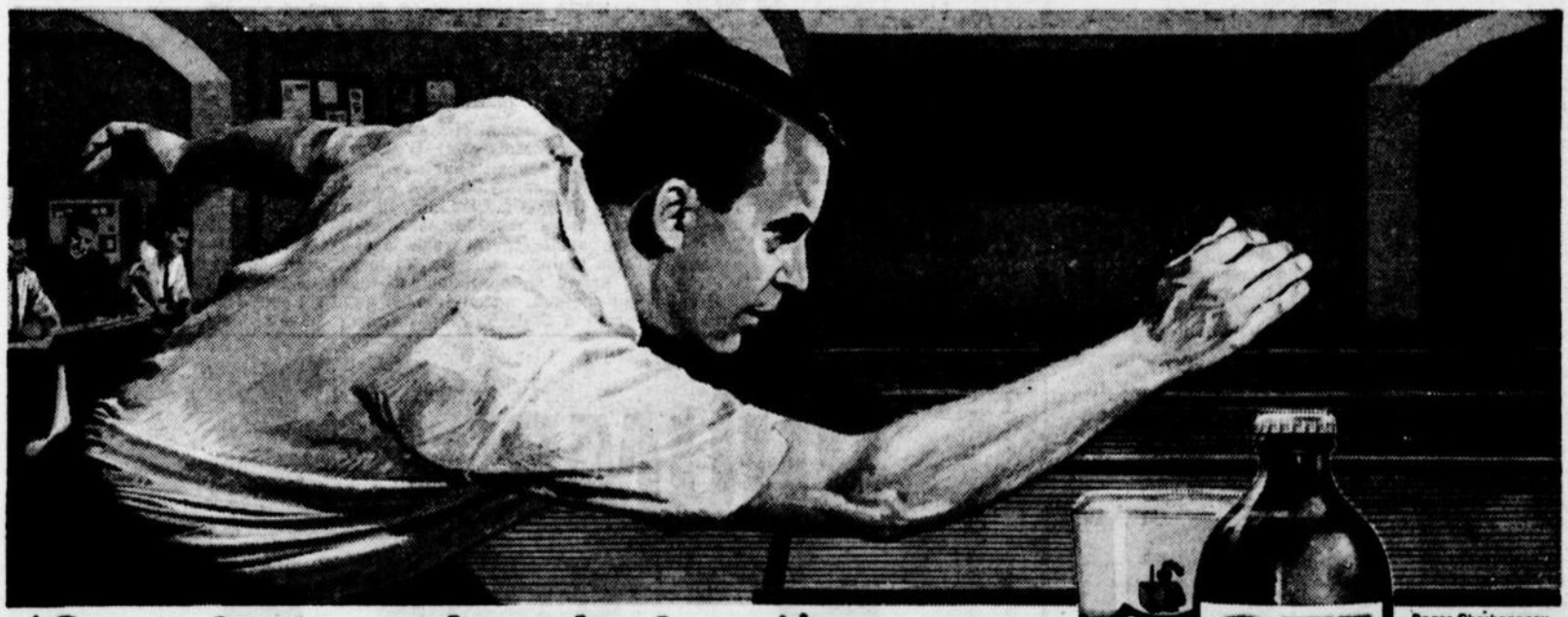
Le tandem de quilleurs géants — Raymond Lauzon et Roger Larue — a remporté une 2e victoire d'affilée, lundi soir dernier, à l'émission *Télé-quilles* du canal 10. Ils ont disposé de Yvon Montpetit et du jeune Laurent Laniel (16 ans) par 559 à 504.

Le jeune Laniel a joué de malchance dans la partie médiane, roulant cinq trouées, dont quatre de suite.

Claude Picard et Pierre Genest, deux Trifluviens, seront à l'oeuvre contre les champions lundi prochain.

### Le 11e carreau

● L'épouse du vétéran quilleur *Gérard Lapierre* attend un cinquième enfant. La visite de la cigogne est prévue pour le mois de mars prochain. ● *Adélard Lavoie*, décorateur à Radio-Canada, affiche une moyenne de 186 dans la ligue des Sportsmen. Il est suivi de *Phil David*, de "la Patrie", qui a roulé un dernier triple de 581 pour porter sa moyenne à 182. L'équipe du *Petit-Journal* occupe le troisième échelon avec un déficit de deux points dans la même ligue, qui est à l'oeuvre le samedi midi au Salon Laurentien. ● Les quilleurs du Québec rouspètent contre les envahisseurs ontariens et américains qui immigrent dans la Belle Province pour renflouer leur compte en banque. ● Le quilleur américain *Tommy Tuttle* en a épaté en roulant 691 lors de sa visite au Salon Champlain. Il a joué des simples de 215, de 241 et de 235.

'O qu'y fait bon se la couler douce !'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme les quilles, devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Roger Charbonneau. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe — brassée avec le houblon sans grains plus coûteux, qui lui assure une douceur naturelle.




Roger Charbonneau quilleur montréalais renommé

BUVEZ O'Keefe la bière douce

64-29F

# Les chiffres du hockey

(Parties du mercredi 18 novembre comprises)

## Le classement

| | J | G | P | N | Bp | Bc | pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Detroit | 16 | 8 | 6 | 2 | 39 | 33 | 18 |
| **Canadiens** | 15 | 6 | 4 | 5 | 41 | 31 | 17 |
| Toronto | 15 | 6 | 5 | 4 | 41 | 35 | 16 |
| Chicago | 14 | 7 | 6 | 1 | 39 | 37 | 15 |
| Rangers | 15 | 6 | 6 | 3 | 31 | 33 | 15 |
| Boston | 15 | 3 | 9 | 3 | 28 | 50 | 9 |

## Les résultats de la semaine

| | |
|---|---|
| Samedi 14 novembre | Detroit (2) vs Canadiens (4) |
| Samedi 14 novembre | Boston (3) vs Toronto (1) |
| Dimanche 15 novembre | Canadiens (2) vs Boston (2) |
| Dimanche 15 novembre | Toronto (2) vs Chicago (4) |
| Dimanche 15 novembre | Detroit (6) vs Rangers (2) |
| Mardi 17 novembre | Rangers (2) vs Detroit (1) |
| Mercredi 18 novembre | Canadiens (1) vs Toronto (3) |
| Mercredi 18 novembre | Detroit (1) vs Chicago (3) |

## La semaine à venir

| | |
|---|---|
| Samedi 21 novembre | Chicago vs Toronto |
| Samedi 21 novembre | Detroit vs Boston |
| Dimanche 22 novembre | Canadiens vs Chicago |
| Dimanche 22 novembre | Toronto vs Boston |
| Dimanche 22 novembre | Detroit vs Rangers |
| Mercredi 25 novembre | Toronto vs Rangers |
| Jeudi 26 novembre | Canadiens vs Detroit |
| Jeudi 26 novembre | Toronto vs Chicago |
| Jeudi 26 novembre | Rangers vs Boston |

## Dans les buts

| | Pj | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| Roger Crozier, Detroit | 16 | 31 | 3 | 1.94 |
| But dans filet désert | — | 2 | — | — |
| Total : | 16 | 33 | 3 | 2.06 |
| **Charlie Hodge, Canadiens** | 14 | 30 | 1 | 2.14 |
| **Lorne Worsley, Canadiens** | 1 | 1 | 0 | 1.00 |
| **Total :** | 15 | 31 | 1 | 2.07 |
| Marcel Paillé, Rangers | 11 | 24 | 0 | 2.18 |
| Jacques Plante, Rangers | 4 | 9 | 1 | 2.25 |
| Total : | 15 | 33 | 1 | 2.20 |
| Johnny Bower, Toronto | 9 | 25 | 0 | 2.78 |
| Terry Sawchuk, Toronto | 6 | 10 | 0 | 1.67 |
| Total : | 15 | 35 | 0 | 2.33 |
| Glenn Hall, Chicago | 12 | 29 | 1 | 2.42 |
| Denis DeJordy, Chicago | 2 | 8 | 0 | 4.00 |
| Total : | 14 | 37 | 1 | 2.64 |
| Ed Johnston, Boston | 15 | 48 | 0 | 3.20 |
| But dans filet désert | — | 2 | — | — |
| Total : | 15 | 50 | 0 | 3.33 |

## Les compteurs

| | B | A | Pts |
|---|---|---|---|
| Mikita, Chic. | 6 | 12 | 18 |
| Hull, B., Chic. | 13 | 5 | 18 |
| **Provost, Can.** | 7 | 7 | 14 |
| Ullman, Det. | 5 | 9 | 14 |
| Howe, Det. | 4 | 9 | 13 |
| Mahovlich, Tor. | 4 | 8 | 12 |
| **Rousseau, Can.** | 3 | 9 | 12 |
| Bathgate, Tor. | 6 | 6 | 12 |
| Henry, Ran. | 7 | 5 | 12 |
| Hay, Chic. | 1 | 10 | 11 |
| Delvecchio, Det. | 5 | 5 | 10 |
| **Backstrom, Can.** | 5 | 5 | 10 |
| Kelly, Tor. | 4 | 6 | 10 |
| **Béliveau, Can.** | 3 | 7 | 10 |
| Gilbert, Ran. | 5 | 4 | 9 |
| Bucyk, Bost. | 6 | 3 | 9 |
| Ellis, Tor. | 6 | 3 | 9 |
| Uulford, Tor. | 5 | 4 | 9 |
| **Tremblay, G., Can.** | 5 | 4 | 9 |
| Douglas, Toronto | 1 | 8 | 9 |
| MacGregor, Det. | 8 | 0 | 8 |
| Esposito, Chic. | 4 | 4 | 8 |
| Goyette, Ran. | 2 | 6 | 8 |
| Smith, Det. | 3 | 5 | 8 |
| Fleming, Bost. | 3 | 5 | 8 |
| Seiling, Ran. | 0 | 8 | 8 |
| **Ferguson, Can.** | 4 | 4 | 8 |
| McKenzie, Chic. | 2 | 6 | 8 |
| McKenney, Tor. | 2 | 6 | 8 |
| Green, Bost. | 2 | 6 | 8 |
| Prentice, Bost. | 5 | 2 | 7 |
| Pilote, Chic. | 0 | 7 | 7 |
| Maki, Chic. | 4 | 3 | 7 |
| **Larose, Can.** | 4 | 3 | 7 |
| Murphy, Det. | 3 | 4 | 7 |
| **Cournoyer, Can.** | 3 | 3 | 6 |
| Hadfield, Ran. | 3 | 3 | 6 |
| MacDonald, Det. | 3 | 3 | 6 |
| **Balon, Can.** | 3 | 3 | 6 |
| **Laperrière, Can.** | 2 | 4 | 6 |
| Gadsby, Det. | 0 | 6 | 6 |
| Stewart, Tor. | 4 | 1 | 5 |
| Nevin, Ran. | 3 | 2 | 5 |
| Schock, Bost. | 3 | 2 | 5 |
| [illegible] Tor. | 2 | 3 | 5 |
| [illegible] | 2 | 3 | 5 |
| [illegible] Ran. | 1 | 4 | 5 |
| [illegible]ch, Bost. | 1 | 4 | 5 |
| [illegible] Ran. | 0 | 5 | 5 |
| [illegible] Bost. | 0 | 5 | 5 |
| [illegible]m, Chic. | 3 | 2 | 5 |
| Lindsay, Det. | 2 | 3 | 5 |
| Brewer, Tor. | 1 | 4 | 5 |
| Baun, Tor. | 0 | 5 | 5 |
| Ingarfield, Ran. | 4 | 0 | 4 |
| Angotti, Ran. | 3 | 1 | 4 |
| Pappin, Tor. | 3 | 1 | 4 |
| Robinson, Chic. | 1 | 3 | 4 |
| Shack, Tor. | 1 | 3 | 4 |
| **Talbot, Can.** | 1 | 3 | 4 |
| Mikol, Ran. | 1 | 3 | 4 |
| Armstrong, Tor. | 1 | 3 | 4 |
| Horton, Tor. | 1 | 3 | 4 |
| Martin, Det. | 1 | 3 | 4 |
| Barkley, Det. | 1 | 3 | 4 |
| Williams, Bost. | 0 | 4 | 4 |
| Brown, Ran. | 0 | 4 | 4 |
| **Harris, Can.** | 0 | 4 | 4 |
| Leiter, Bost. | 3 | 0 | 3 |
| Nesterenko, Chic. | 2 | 1 | 3 |
| McDonald, Bost. | 2 | 1 | 3 |
| Oliver, Bost. | 1 | 2 | 3 |
| Langlois, Det. | 1 | 2 | 3 |
| Vasko, Chic. | 1 | 2 | 3 |
| MacDonald, Det. | 1 | 1 | 2 |
| Rivers, Bost. | 1 | 1 | 2 |
| Ravlich, Chic. | 1 | 1 | 2 |
| Joyal, Det. | 1 | 1 | 2 |
| Kennedy, Bost. | 1 | 1 | 2 |
| Mohns, Chic. | 0 | 2 | 2 |
| **Tremblay, J.-C., Can.** | 0 | 2 | 2 |
| Stanley, Tor. | 0 | 2 | 2 |
| Balfour, Bost. | 0 | 2 | 2 |
| MacNeil, Chic. | 0 | 2 | 2 |
| Henderson, Det. | 0 | 2 | 2 |
| McCord, Bost. | 0 | 2 | 2 |
| Boivin, Bost. | 0 | 2 | 2 |
| **Richard, Can.** | 1 | 0 | 1 |
| Brenneman, Chic. | 1 | 0 | 1 |
| Jeffrey, Det. | 1 | 0 | 1 |
| Plante, Ran. | 0 | 1 | 1 |
| Moore, Tor. | 0 | 1 | 1 |
| **Micke, Can.** | 0 | 1 | 1 |

## Les punitions

| | Min. |
|---|---|
| Rangers | 172 |
| **Canadiens** | 200 |
| Boston | 203 |
| Chicago | 208 |
| Detroit | 261 |
| Toronto | 278 |

### On le prenait pour l'étoile des Canadiens

# Le sosie de Blake s'est déjà payé la tête des Sorelois



(Photo Roger Lamoureux)

**HERMAN LEMIRE ... une ressemblance à s'y méprendre.**

"C'est à y perdre son latin: Toe Blake en tablier blanc derrière le bar, à la taverne Henri Richard . . .

— Mais non, mais non, c'est pas "Toe", c'est Herman . . . Herman Lemire !

— Hein, viens pas m'dire que c'est pas Toe Blake ! . . . T'es certain ? Pourtant, il y ressemble comme deux gouttes de bière, j'veux dire deux gouttes d'eau.

— Tu vois ben qu'c'est pas lui. Y mâche pas d'la gomme, et pis y fume pas l'cigare.

— T'as raison. Mais, quand même, j'aurais pu jurer que c'était lui."

Herman Lemire en a entendu, des conversations aussi cocasses que celle-là! Il est le sosie du pilote des Canadiens. Plus d'une fois, au cours des dernières années, on s'est mépris sur sa véritable identité.

Evidemment, ceux qui le connaissent bien ont tôt fait de se rendre compte au premier coup d'oeil qu'il s'agit d'Herman Lemire. Mais ceux qui ont entrevu Toe Blake à la télévision, ou qui ont vu sa photo dans les journaux, y perdent vraiment leur latin et se demandent ce que Toe Blake peut bien faire derrière ce bar, à la taverne Henri Richard. N'a-t-il pas sa taverne à lui? Alors, que ferait-il au débit de bière du Pocket Rocket? Blake n'accepterait que très difficilement les ordres d'Henri. C'est plutôt lui qui lui ordonne de bien se comporter sur la glace . . . à moins, bien entendu, qu'il n'accepte volontiers de servir de la bière sur la glace à ses coéquipiers.

Mais n'allons pas plus loin, ce n'est assurément pas Toe Blake qui est derrière le bar, mais bien Herman Lemire.

Herman a le sourire facile, c'est en cela qu'il diffère tout à fait de Toe Blake. Cependant, ce dernier y gagnerait sûrement à imiter Herman, c'est-à-dire à sourire — surtout si les Canadiens connaissent des succès.

Parmi tant d'autres souvenirs, Herman Lemire éprouve une grande joie à évoquer celui d'un certain soir à Sorel, il y a une vingtaine d'années.

### Pour le meilleur comme pour le pire

Les Canadiens étaient de passage chez les Sorelois, et il assistait à un match hors concours d'avant-saison. Avec Elmer Lach et Maurice Richard, Toe Blake formait à l'époque la redoutable "Punch Line".

Après la rencontre, Herman se rendit prendre un p'tit verre au bar de l'hôtel de Sorel, où presque tout le monde le prit pour Toe Blake — si bien que la table à laquelle il était installé ployait quasiment sous le poids des consommations qu'on lui offrit. Les grandes langues devaient dire : "C'est-y pas effrayant, un athlète boire tant que ça!" Et dire que le vrai Toe Blake, lui, dormait à ce moment-là sur ses deux oreilles . . .

Quant à Herman, il n'était pas à blâmer. Ce n'était pas sa faute, en somme, si la Providence l'avait fait à l'image du fameux hockeyeur. Ce soir-là, à l'hôtel de Sorel, il ne brandissait aucune pancarte sur laquelle on aurait pu lire: "Je suis Toe Blake, payez-moi la traite!" Non, Herman n'est pas coupable de la méprise des gens, mais il admet que les "drinks" étaient délicieux.

Peut-on dire qu'Herman est un profiteur? Mais non! D'ailleurs, il est si peu vite sur ses patins qu'il n'a jamais pu jouer au hockey. Et puis il faut faire la part des choses: cette fois-là, la situation avait été favorable à Herman Lemire, mais que lui serait-il arrivé si, pour quelque motif que ce soit, un quidam en avait voulu a Blake et, par mégarde, aurait molesté notre bon ami Herman?

Herman Lemire accepte volontiers d'être le sosie de Toe Blake, "pour le meilleur et pour le pire". Herman soutient que Blake ne doit pas avoir grand-chose à se reprocher, et que par conséquent lui, son sosie, ne risque pas le pire.

Herman prêche un peu pour sa paroisse: il a toujours affirmé qu'à son avis Toe Blake dirige fort bien l'équipe des Canadiens et qu'il est difficile de le critiquer à ce propos. En résumé, si les Canadiens vont bien, Blake recueillera des félicitations . . . et peut-être bien qu'Herman en aura sa part.

Herman n'a cependant jamais reçu de chèque adressé à Toe Blake : "Nous ne nous ressemblons peut-être pas assez pour qu'on se méprenne à ce point. De toute façon, je lui retournerais le chèque. J'aime bien que l'on s'amuse à m'appeler Toe Blake, mais pas plus, car je suis avant tout Herman Lemire."

Herman serait un sujet tout trouvé pour "les Insolences d'une caméra". On lui demanderait certes de signer des autographes . . . comme c'est souvent arrivé

M.G.

RHUMS
NAVY RUM
WHITE CAP
PALM BREEZE
Lamb
Lamb's Rum Company Limited — Montreal




# Avec un Snow Cruiser... les revoici les hivers d'antan!

***Le Snow Cruiser de OMC est le véhicule à neige idéal pour toute la famille, mis au point, construit et garanti par Outboard Marine Corporation, fabricants des hors-bord et bateaux Johnson et Evinrude de renommée mondiale.***

Quand OMC décide de lancer un nouveau produit, soyez assuré d'une chose: c'est une nouveauté sur le marché. Pour nous, c'est une vieille histoire. Trois ans d'essais intensifs dans les conditions les plus sévères ont prouvé que le Snow Cruiser de OMC donnera un rendement hors de pair par tous les temps, sur la neige ou sur la glace. Quand vous explorez des coins éloignés, il est rassurant de savoir que vous pouvez compter sur votre véhicule.

Pour la pêche au travers de la glace, vous voulez atteindre les repaires éloignés des meilleures prises. Avec un Snow Cruiser, la distance ne vous inquiète plus.

Mais le Snow Cruiser possède d'autres qualités précieuses que la sûreté de fonctionnement.

Comment faire du slalom sur un champ de neige plat? C'est facile. Attelez-vous simplement à la barre de touage. Derrière votre Snow Cruiser, tous les plaisirs du "ski libre" sont à vous.

Vous serez tellement enthousiasmé par votre Snow Cruiser que vous le quitterez à regret.

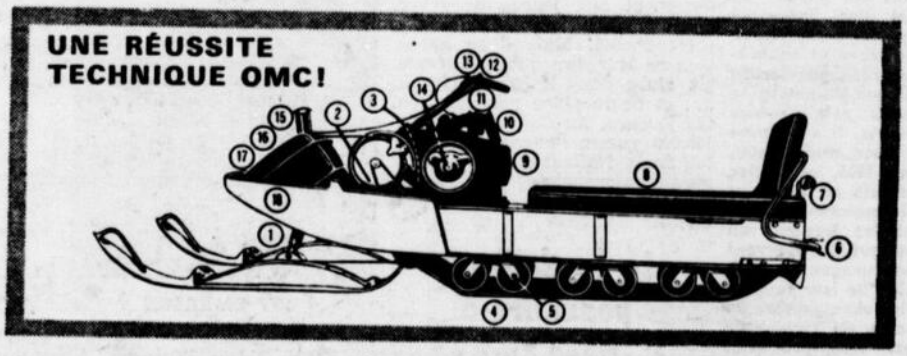
Ses puissantes chenilles mordent dans la neige pour vous lancer à travers collines et vallées, champs de neige vierge, lacs glacés et sous-bois enneigés.

Partout le robuste moteur de 14 CV (360 cc) vous propulse avec autorité. Un démarreur extra-grand à rebobinage obéit instantanément au premier coup.

OMC a prévu la puissance de freinage nécessaire pour maîtriser toute cette fougue. Comme les avions et les voitures de course, le Snow Cruiser est muni de freins à disques.

OMC a voulu que le Snow Cruiser soit d'une robustesse à toute épreuve. Le châssis est en acier et le capot en fibre de verre. De plus, il se remorque très facilement.

Notre pays est le pays par excellence pour le Snow Cruiser. Les chalets d'été se transforment en centre de récréation toutes-saisons. L'hiver offre des joies que vous vous croyiez interdites: pêche au travers de la glace, "ski libre", les randonnées sur la neige, etc. Vous en serez emballé. Passez chez le dépositaire OMC.




① Suspension à double lames des patins; ② Chaîne motrice double; ③ Courroie d'entraînement spéciale extra-robuste; ④ Chenilles traitées à chaud; ⑤ Roulements à billes étanches; ⑥ Barre d'attelage; ⑦ Feu arrière; ⑧ Espace pour trois personnes; ⑨ Alternateur de 12 volts (maintient l'intensité du faisceau); ⑩ Clef d'allumage, commutateur de phares, doseur; ⑪ Allumage sur tableau de bord; ⑫ Commande manuelle des gaz; ⑬ Frein manuel à disque; ⑭ Blocage au point mort; ⑮ Jauge de niveau d'essence; ⑯ Phares-lampes à réflecteurs incorporés; ⑰ Réservoir d'essence amovible avec orifice de vidange ⑱ Joints à rotule pivotants étanches, type automobile.

**OMC Snow Cruiser**

**OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LTD.**
PETERBOROUGH, CANADA
*Fabricants des célèbres hors-bord Johnson et Evinrude.*

Centre d'autos-neige
**W. H. BENOIT INC.**
10871 Lajeunesse, Montréal
388-9207

**A.E. McGARR & SON**
1204 ouest, St-Laurent, Longueuil
OR. 4-4159

**FECTEAU & FILS LTEE**
7845 St-Laurent, Montréal
271-1050

**NORTHWEST MARINE LTD.**
6245, boul. Décarie, Montréal
737-6784

**LAMPRON SPORT ENR.**
3561 Bélair, Ville St-Michel
728-2353

**FEDERAL MARINE (1964) CO.**
12525, boul. Lachapelle
Entrée pont Cartierville
FE. 4-5730

**DUPUIS MOTOR BOAT INC.**
3597 Hochelaga, Montréal
256-7707

**LAJEUNESSE AUTO ELECTRIQUE**
15560 est, Sherbrooke
Pointe-aux-Trembles
645-0007

**VERDUN OUTBOARD SUPPLIES**
5101 Wellington, Verdun

N'oubliez pas de mentionner
**"LE PETIT JOURNAL"**
auprès de nos annonceurs

# les sports en revue

**● CAMILLE HENRY EST UN JOUEUR DETERMINE ● SITUATION PASSABLEMENT CONFUSE A MILWAUKEE ● LE SALAIRE MOYEN D'UN JOUEUR DE LA NATIONALE ● NEW YORK FAIT BIEN VIVRE DEUX CLUBS DE FOOTBALL ● O'BILLOVICH EST UN NOM QUI FRAPPE L'IMAGINATION ● JACQUES PLANTE A BIEN SOIGNE SA RENTREE**

par Jean SEGUIN

## Bel exemple de courage

Si l'on accordait un trophée à l'athlète le plus courageux de la ligue Nationale de hockey, Camille Henry, des Rangers, le mériterait à coup sûr.

Henry, déjà incommodé par une blessure au dos, continue néanmoins de pratiquer son dur métier au risque d'une blessure permanente. Chaque fois qu'il est mis en échec, il grimace de douleur. Et Henry n'est pas un costaud. Son style l'oblige à se tenir constamment près des filets, où les gros joueurs de défense ne se gênent pas pour le bousculer.

Henry doit porter un corset spécial afin de prendre son poste. Il aurait été normal que son rendement soit inférieur, mais tel n'est pas le cas. Il continue de marquer des buts. Certains joueurs, mieux doués physiquement, n'ont pas le même courage dans le circuit. Bravo Camille Henry !

## Situation intenable pour les Braves

**Pendant cinquante ans, le baseball majeur a refusé de bouger. Puis ce fut la ruée vers la riche côte de l'Ouest. Aujourd'hui, dès qu'un club attire moins d'un million de spectateurs, on songe à déménager. Et il y a toujours plusieurs villes prêtes à faire des offres alléchantes pour attirer un club majeur.**

**Les Braves crevaient de faim à Boston, puis ils firent fortune à Milwaukee. Il y eut quelques années de famine, mais tout laissait prévoir, la saison dernière, que l'équipe redeviendrait une grande attraction dans cette ville du Wisconsin.**

**Or les propriétaires des Braves s'étaient déjà engagés à aller jouer à Atlanta. Un groupe de Milwaukee s'est alors interposé et a entamé des démarches judiciaires pour contrecarrer les projets du club. Le président Warren Giles, de la ligue Nationale, a alors décidé qu'il valait mieux prévenir que guérir. Il a ordonné aux Braves de jouer, malgré eux, à Milwaukee en 1965, et d'aller s'installer à Atlanta en 1966.**

**Reste à savoir maintenant comment réagiront les fervents du baseball. Après tout, ils pourront difficilement encourager un club qui a déjà décidé de leur fausser compagnie. Milwaukee possède un bon club, capable de remporter le championnat l'an prochain. Mais sans l'encouragement du public, il pourrait connaître une saison désastreuse.**

**On répète dans les milieux du baseball que les propriétaires favoriseraient un homme très sévère comme prochain commissaire, au moment où Ford Frick se retirera. Un second juge Landis serait certainement utile au baseball, qui perd lentement la confiance du public.**

## Chasse au tigre

L'ingénieur Padam Singh, de New Delhi, est devenu un héros national en Inde à la suite d'un rude combat contre un tigre.

Singh a tué l'animal à l'aide d'un bâton recourbé que l'on utilise au hockey sur gazon. Certains joueurs de nos ligues professionnelles pratiquent parfois le même sport . . . sur la tête de leurs adversaires. Nous nous demandons s'ils seraient aussi braves que Padam Singh devant un tigre !

## Billy Cooper : un athlète de talent

**Choisi comme la recrue par excellence de 1964 dans la Conférence de l'Ouest, Billy Cooper, athlète de 19 ans des Blue Bombers de Winnipeg, excelle également au hockey.**

**Cooper, un ailier droit, porte les couleurs des Warriors de Winnipeg. Il appartient aux Bruins de Boston, qui lui offriraient un contrat professionnel la saison prochaine. Cooper nous rappelle Gerry James, qui a joué pour les Leafs de Toronto (au hockey) et pour le Winnipeg (au football).**

## Le joueur de hockey est bien payé

Nous ne connaissons pas le salaire minimum payé dans la ligue Nationale de hockey. Il est néanmoins certain qu'il est passablement élevé. De l'aveu même du président Clarence Campbell, le salaire moyen dans la ligue est de $14,368.

Cela veut dire que plusieurs vedettes touchent $20,000 et plus par saison. Campbell conseille fortement aux jeunes de rêver d'une carrière dans le hockey professionnel. Mais il se garde bien de leur dire qu'il n'y a que six clubs dans le grand circuit . . . et de la place pour environ 120 joueurs. Au Canada, plus de 100,000 jeunes imitent les vedettes de la Nationale dans des ligues bien organisées. Il y a donc beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

## Le football est populaire à New York

**Durant plusieurs années, les Giants furent la seule attraction du football professionnel à New York. Et quand les Jets furent acceptés dans la ligue Américaine et qu'ils durent jouer au Polo Grounds, on disait que les partisans des Giants, qui se rendaient au stade des Yankees, devaient stationner leurs voitures au Polo Grounds.**

**La situation a changé depuis. Il y a deux semaines, les Giants et les Jets jouaient en même temps à New York. Une foule de 63,301 personnes a alors vu les Giants perdre contre les Cowboys de Dallas, dans la Nationale. Et au nouveau stade Shea, une foule de 60,300 personnes a vu les Bills de Buffalo triompher des Jets de l'Américaine.**

**Dans la Métropole, pour redonner au football un peu de son prestige perdu, il faudrait peut-être former un second club dans le Big Four. En commençant à zéro, il ne serait pas difficile de devancer les Alouettes, qui déclinent constamment.**

**C'est toujours la même histoire, en novembre. Le public rouspète contre les Alouettes, mais il est toujours assez compliqué d'imputer les insuccès de l'équipe au pilote ou au propriétaire.**

## L'Irlandais Bob O'Billovich !

"De quelle partie de l'Irlande venez-vous ?" Voilà une question que l'on a posée des centaines de fois à Bob O'Billovich, quart-arrière auxiliaire et demi défensif



ROY EMERSON
. . . le meilleur amateur !

des Rough Riders d'Ottawa.

Le "O" " sonne irlandais, mais il a été tout simplement ajouté au nom de Billovich lorsque la famille du joueur a émigré de Yougoslavie aux Etats-Unis. Un fonctionnaire de l'Immigration américaine, sans doute un Irlandais, a tout simplement modifié l'orthographe du nom "Bilovich en lui ajoutant un "O' " et un "l". Le père de l'athlète a trouvé que le nouveau nom sonnait bien . . . et l'a conservé.

## Plante a le dernier mot

**Jacques Plante est le meilleur publicitaire du hockey professionnel. Il a fait parler de lui dans plusieurs villes des Etats-Unis, cette saison, et il a même été la cause d'une conférence de presse spéciale organisée par les Rangers.**

**Muzz Patrick était furieux de certaines déclarations du gardien de but, et il aurait voulu punir le récalcitrant en l'envoyant à Baltimore. Mais Plante s'est habilement tiré de cette situation en disant qu'il était heureux à Baltimore, et qu'une blessure à un genou l'empêchait de jouer dans la Nationale.**

**Patrick a obtenu un titre quelconque dans l'organisation, après avoir cédé son important poste de directeur-gérant à Emil Francis. Puis Marcel Paillé a été blessé. Croyez-vous que l'on ait alors fait appel à Gilles Villemure ? Pas du tout ! C'est Jacques Plante qui est arrivé à Toronto, et, comme lui seul sait le faire, il a aussitôt pris la vedette. Avec un mauvais genou, et le sermon de Patrick lui bourdonnant peut-être encore dans les oreilles, Jacques Plante a blanchi les Leafs à Toronto même. Il sera difficile pour les Rangers de ne pas redonner son poste à Plante, qui est encore l'un des grands gardiens du hockey professionnel . . . quand il le veut bien.**



KEN VENTURI
. . . il a le sourire facile

## Mon nom est Ken Venturi

Le golfeur professionnel Ken Venturi — comme d'ailleurs la plupart des athlètes — peut vous faire rire aux éclats en vous racontant quelques incidents vécus depuis ses débuts sur le circuit américain.

Ainsi, il y a quelques semaines, Venturi s'est arrêté dans un bar après une ronde difficile. Un inconnu lui a adressé la parole, lui demandant s'il connaissait Ken Venturi, champion de l'omnium national.

"J'ai souvent joué avec lui, de dire l'inconnu. Et je le battais régulièrement."

Au moment de partir, Ken a demandé à son interlocuteur de se nommer, lui a serré la main, puis s'est identifié à son tour. "Notre bonhomme a été sidéré", déclare Venturi.

## Glanures sportives

**L'Association de hockey amateur de l'Ontario a formé un comité qui tentera de savoir s'il est exact que des clubs de catégorie junior "A" ont payé des sommes dépassant $300 pour obtenir les droits sur un joueur de catégorie junior "B" . . . Un joueur de hockey aurait tenté de placer une bombe de fabrication domestique dans une salle où les dirigeants d'une ligue de l'Alberta délibéraient . . . Le joueur en question avait été suspendu et avait demandé en vain sa réinstallation . . . Le droitier Dean Chance, des Angels de Los Angeles, a été préféré à Sandy Koufax et à Larry Jackson au titre du lanceur par excellence des ligues majeures . . . Ronnie Knox, qui fit fiasco au football canadien il y a quelques années, a obtenu le divorce . . . Son épouse a allégué que l'ancien joueur de football et poète ne subvenait pas à ses besoins . . . L'instructeur Jim Trimble, des Alouettes, a "endormi" tout le monde avant le match de semi-finale contre Ottawa . . . Les joueurs des Riders ne sont pas tombés dans le piège, et ont démenti de façon non équivoque les expertises du pilote des Alouettes . . . La nageuse australienne Dawn Fraser, gagnante de trois médailles d'or en natation aux Olympiques, ne serait plus dans les bonnes grâces de son pays . . . Elle aurait défié ce groupe en participant aux cérémonies d'ouverture à Tokyo, chose que l'on défend aux nageurs et nageuses de l'Australie afin de leur épargner un surcroît de fatigue . . . Le bloqueur défensif Larry Anderson, du Calgary, a déjà été missionnaire en Afrique . . . Gary Dineen, qui a quitté les Leafs de Toronto cet automne pour poursuivre ses études, a obtenu la permission de jouer pour l'équipe nationale du père Bauer . . . 176 stations du réseau ABC aux Etats-Unis téléviseront la finale de la Coupe Grey, cette année . . . Bob Turley, ex-lanceur des Yankees, tentera un retour avec les Colts de Houston, la saison prochaine . . . Roy Emerson, d'Australie, et Marie Bueno, du Brésil, sont considérés comme les meilleurs joueurs de tennis amateur cette année . . . Le stade de Ted Workman est un projet tout au plus . . . Les autorités de l'Université McGill enlèveront 4,000 sièges à leur stade l'an prochain. Les Alouettes seront-ils obligés de retourner un jour au stade Delorimier ? . . .**



WARREN GILES
. . . une décision



CLARENCE CAMPBELL
. . . un aveu



JACQUES PLANTE
. . . le dernier mot



(Suite de la page 132)

par un gardien plus ou moins anonyme.

Lors de la transaction, plusieurs personnes avaient affirmé qu'il ne fallait guère attacher d'importance à cet échange. On était convaincu que les directeurs avaient envoyé Howie Young à Chicago dans le seul dessein de résoudre certains problèmes de régime interne.

Malgré sa petite taille, comparable à celle de Charlie Hodge, Crozier a su combler le vide laissé par Sawchuk. Plus petit et plus léger que son prédécesseur, Roger prend cependant beaucoup d'espace dans son filet à cause de son habileté à se déplacer.

Le fait de succéder à Sawchuk aurait pu lui causer un tort énorme, mais les amateurs le croient capable de devenir, du jour au lendemain, un gardien aussi compétent que son prédécesseur.

Le gardien des Wings est passé chez les professionnels en 1962, après avoir été désigné comme le meilleur gardien de la ligue junior de l'Ontario pendant trois ans de suite. A ses débuts chez les professionnels, la chance ne le favorisa point. Il fut victime des vicissitudes des clubs Syracuse et St. Louis, de la ligue Eastern des Etats-Unis.

### Successeur de Sawchuk

La confiance qu'Abel lui manifestait fut cependant confirmée lorsque le jeune gardien fut appelé à remplacer Sawchuk, indisposé par certains malaises. A ses débuts dans le circuit Campbell, il conduisit son équipe à une brillante victoire sur les Leafs de Toronto.

Ce fut là le point tournant de sa carrière. Il devint aussitôt le principal réserviste de l'équipe. Abel aurait souhaité le garder dans son alignement; mais Sawchuk affichait une si brillante tenue que le pilote hésitait à le faire alterner avec une recrue.

Cette année, on lui accorda le poste laissé vacant par le départ de Terry. Même si, au début, les amateurs doutaient de sa valeur, il gagna la confiance de ses coéquipiers. Les aînés furent probablement ses plus habiles défenseurs. On lui accorda un appui sans pareil contre ses dénigreurs. Son plus grand moment fut sans doute quand le célèbre Gordie Howe entreprit de le défendre contre certaines accusations de Jacques Plante.

"Rien n'est plus agréable à un gardien de but que de se sentir accepté par ses coéquipiers, nous a affirmé Crozier. Je sais que je n'ai pas l'expérience de Bower, de Plante, de Hall et des autres, mais je suis sûr qu'avec l'appui de tous mes confrères je pourrai défendre l'honneur des Wings avec succès."

Sid Abel nous faisait remarquer dernièrement que Crozier a été jusqu'à présent la clé des succès de son club. "Si Roger n'avait pas affiché une tenue aussi parfaite, mon équipe ne bataillerait pas aujourd'hui pour le premier rang, nous a confié l'instructeur du Détroit. Plusieurs de mes meilleurs joueurs se trouvent présentement sur la liste des blessés, et nous continuons à gagner régulièrement grâce à l'excellente besogne accomplie par un petit bout d'homme dans son filet.

"Tous mes joueurs lui accordent leur appui. Ils ont à coeur de le voir réussir. Ils jouent pour lui et ils l'encouragent. Il manque certes d'expérience, mais son désir de vaincre et sa rapidité compensent cette lacune."

Le cas de Crozier ressemble étrangement à celui de Charlie Hodge. Ses coéquipiers sont prêts à tout pour le garder avec eux. On veut gagner pour lui. C'est là un point très important dans un jeu d'équipe.



(Photo Gilles Corbeil)

ROGER CROZIER ... il est très agile devant son filet.


Soyez, vous aussi, un homme à la page...



HABITS ET PALETOTS

FAITS SUR MESURE



HABITS Rég. $79.50 — pour $59.50

PALETOTS Rég. $79.50 — pour $59.50

Les 2 une valeur de $159.00

En SPECIAL pour $115.00

Maurice Racine VOTRE TAILLEUR

★ 700 TISSUS et TEINTES à VOTRE CHOIX ★

Toujours les plus BAS PRIX en ville

7042 b, ST-HUBERT (entre Bélanger et Jean-Talon) 279-6675

Cartes CREDICO acceptées

GENERAL TIRE

Vous voulez faire un bon achat... alors dirigez-vous à notre enseigne...



PNEUS D'HIVER

"KRAFT TREAD"

CITY & COUNTRY

6.70x15 — 7.50x14

22.95 LA PAIRE



RECHAPES DANS NOTRE PROPRE ATELIER AVEC DU MATERIEL DE QUALITE SUPERIEURE — HATEZ-VOUS DE PROFITER DE CE PRIX EXCEPTIONNEL !

VALEUR EXCEPTIONNELLE

2 GRANDS TERRAINS DE STATIONNEMENT pouvant accommoder plus de 200 automobiles

INSTALLATION GRATUITE

CITY TIRE COMPANY (1963) INC.

1100 est, boul. DORCHESTER — Tél.: 845-2122

GENERAL TIRE

LUDGER GRAVEL & FILS

7905, boul. ST-LAURENT — Tél.: 387-2581

CITY TIRE CO. est maintenant ouvert le jeudi et vendredi jusqu'à 9 h. p.m.

***Toutes les parties s'entendent 20 minutes avant l'ouverture du procès***

# L'affaire Powers est enfin close

TORONTO. — "No comments", a dit M. Frank Selke.

"No comments", a dit Sam Pollock.

"No comments", ont dit les

par Jean AUCOIN

avocats de toutes les parties en cause.

"No comments", a dit Eddie Powers.

Tout le long du corridor du deuxième étage de l'hôtel de ville de Toronto, les journalistes tentaient d'obtenir quelques détails supplémentaires au sujet de l'entente qui venait d'être conclue entre les procureurs de la Canadian Arena Company et de



JACQUES BEAUCHAMP
... sports et tribunaux

Toe Blake, ceux de Jacques Beauchamp, de Jean-Paul Sarault et de Montréal-Matin, et Me A. McNeece Austin, avocat d'Eddie Powers. Et partout on n'entendait que: "No comments !"

Quant à Toe Blake, il fut impossible de connaitre sa réaction. En effet, Blake ne s'est pas présenté à la Cour suprême de l'Ontario lundi dernier, l'avion qui le transportait de Boston à Toronto ayant été forcé d'atterrir à Rochester. L'instructeur des Canadiens est arrivé dans la Ville-reine tard l'après-midi, soit quelques heures après le règlement convenu entre



TOE BLAKE
... absent

les avocats de chacune des parties en cause. De toute manière, Blake n'aurait vraisemblablement pas commenté l'entente lui non plus, tous les témoins ayant reçu l'ordre de leurs procureurs de ne rien révéler à qui que ce soit.

### Powers refusait de répondre aux questions les plus simples

D'ailleurs, avant même la première séance du procès, il était évident que toutes les personnes concernées dans cette malheureuse histoire auraient souhaité ne voir aucun journaliste dans les couloirs de l'hôtel de ville et à la cour. A un certain moment de la journée, certains scribes ont même craint que le procès ne se déroule à huis clos.

Au début de la matinée, Eddie Powers a refusé de révéler au représentant du "Petit Journal" de quelle façon il gagnait sa vie depuis le jour de sa démission comme arbitre de la ligue Nationale. Il ne voulut pas davantage lui dire s'il avait chaussé les patins depuis ce 31 janvier 1963, s'il assistait aux joutes des Maple Leafs au Garden de Toronto, etc. Il a fallu attendre l'arrivée de son procureur, Me Austin, pour apprendre qu'en 1963 Powers a travaillé pour le compte de l'Ontario Jockey Club et que depuis janvier 1964 il est à l'emploi de la Construction Safety Association of Ontario. Powers n'a arbitré qu'une seule partie depuis qu'il a quitté la ligue Nationale. Il s'agissait d'un match présenté au bénéfice d'une oeuvre de bienfaisance de Toronto.

La plupart des témoins présents semblaient très nerveux avant l'arrivée du juge Edson Haines. Convoqués pour 10 heures, témoins et candidats jurés pénétrèrent dans la cour vers 11 heures, et ce n'est qu'à 11 h. 45 que le juge fit son apparition ... pour renvoyer tout simplement à 2 h. 30 l'ouverture du procès.

### A l'heure du lunch

Or, c'est entre midi et 2 h. 15 que l'affaire Powers allait être réglée. Les avocats se réunirent dans l'antichambre de la cour tandis que les témoins furent invités à ne pas quitter les lieux. A 2 heures, paraît-il, on n'en était pas encore venu à une entente. On reprit donc les négociations sous un autre angle et 10 minutes plus tard, soit à 2 h. 10, la cause d'Eddie Powers contre Toe Blake, Canadian Arena Company, Jacques Beauchamp, Jean-Paul Sarault et Montréal-Matin était classée. Il ne s'agissait plus qu'à faire part au juge de l'accord conclu entre les avocats.

A 2 h. 55, soit dès le retour dans l'enceinte de la cour, Me Austin s'est immédiatement levé pour déclarer que les parties s'étaient entendues en marge des poursuites qu'intentait son client Eddie Powers. Me Austin a dit : "Les procureurs de MM. Powers et Blake et de la Canadian Arena Company annoncent qu'ils ont réglé les poursuites intentées en février 1963, alors que Montréal-



DALTON MacARTHUR
... très intéressé

Matin a rapporté des paroles diffamatoires de Toe Blake à l'endroit d'Eddie Powers. M. Blake s'est excusé et a souligné que sa déclaration était sans fondement, qu'elle avait été inspirée par le choc d'une défaite aux mains des Leafs de Toronto. MM. Sarault et Beauchamp, de même que le journal Montréal-Matin, se sont aussi excusés et ont admis que la déclaration de Blake était sans fondement."

### Powers toucherait de $15,000 à $20,000

Le juge Haines a félicité les avocats de leur décision. "C'est la meilleure façon de régler des causes civiles, a-t-il affirmé. Autrement, le procès aurait certes duré une semaine." On chuchotait dans les coulisses de l'hôtel de ville que c'est précisément grâce au juge Haines si l'affaire a été réglée hors cour. Il appert qu'à un certain moment des discussions entre les avocats on semblait ne pouvoir en venir à une entente, et que c'est l'intervention du juge qui a empêché la tenue du procès.

Harcelé de questions, Eddie Powers s'est enfin décidé à répondre aux journalistes. Après avoir essuyé des douzaines de "no comments" à autant de questions, un scribe lui demanda s'il était satisfait de la tournure des événements. Powers mit plusieurs secondes à répondre. A la fin, il dit : "Je pense comme le juge : que c'est la meilleure façon de régler une cause civile." On lui

(suite à la page suivante)



(Suite de la page précédente)

demanda de nouveau s'il était satisfait de la tournure des événements, et encore là Powers fit la même réponse. On sait qu'au total les poursuites contre Blake, la Canadian Arena Company, Beauchamp, Sarault et Montréal-Matin s'élevaient à $135,000. Powers a refusé de dire quelle somme il recevrait, mais on croit en certains milieux que Montréal-Matin et le Forum lui verseront de $15,000 à $20,000.

### Que signifie cette rencontre ?

En outre, Powers a souligné qu'une clause de l'entente voulait qu'il rencontre les gouverneurs de la ligue Nationale d'ici à 30 jours. Il ne s'est pas étendu sur le sujet. Les observateurs s'expliquent mal cette entrevue avec les gouverneurs, qui n'étaient nullement impliqués dans l'affaire. On se demande ce que Powers peut dire aux gouverneurs Weston Adams, James Norris, Bruce Norris, David Molson, Bill Jennings et Stafford Smythe.

Certains ont pensé que Powers aurait exigé son retour dans la ligue Nationale. La question lui fut d'ailleurs posée, et Powers refusa d'y répondre. Il a cependant dit qu'il n'avait pas été invité à effectuer un retour. Le président Clarence Campbell a déclaré quelques heures plus tard — d'après la Presse Canadienne — que Powers ne reviendra jamais dans la ligue Nationale.

Au sujet de l'entente entre les parties en cause, entente qui a effectivement évité la tenue d'un long procès, la Canadian Arena Company avait tenté l'an dernier de la conclure avec Powers, mais sans succès.

En ce qui concerne Beauchamp, Sarault et le journal "Montréal-Matin", leur procureur Me Bill Allan a lui aussi refusé de faire des commentaires. Beauchamp, que toute cette histoire a bouleversé pendant deux ans, s'est contenté de dire qu'il était heureux que tout soit terminé — "car j'ai toujours détesté voir les sports devant les tribunaux".

### Le mystérieux MacArthur

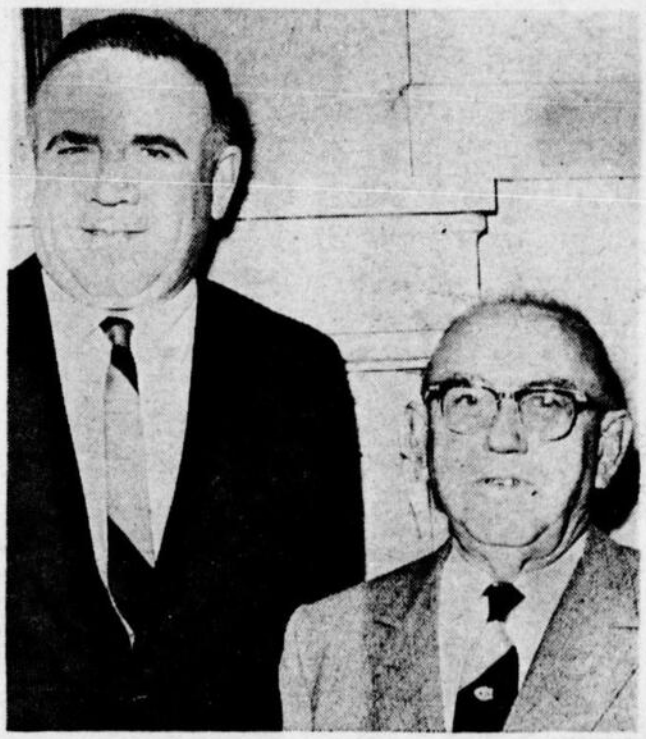
Considérant que la Canadian Company avait déjà, l'an dernier, offert une forme quelconque de règlement à Eddie Powers, il va sans dire que les directeurs du Forum doivent être heureux eux aussi que le procès ait été évité. Dans les coulisses, les observateurs étaient unanimes à penser que si un procès avait lieu les dépositions de nombreux témoins pourraient nuire à la réputation du hockey professionnel et, en particulier, à celle de la ligue Nationale.

Dalton MacArthur, par exemple, devait témoigner au procès même si en réalité il n'était pas directement relié à l'affaire Powers-Blake-Montréal-Matin. On se souvient que MacArthur en compagnie de Red Storey, un autre ex-arbitre, a déjà, dans une émission de télévision, fait des déclarations défavorables à la ligue Nationale.

Quoi qu'il en soit, l'affaire Powers est maintenant chose du passé. Reste à savoir maintenant ce que Powers peut bien vouloir dire aux six gouverneurs de la ligue Nationale. Dalton MacArthur, pour sa part, semblait très intéressé par cet entretien. Un autre mystère du procès qui n'a jamais eu lieu . . .



EDDIE POWERS . . . une partie de son entente avec ceux qu'il poursuivait consiste à rencontrer les gouverneurs de la ligue Nationale d'ici à 30 jours.



SAM POLLOCK et FRANK SELKE étaient présents en Cour suprême de l'Ontario. Tous deux devaient témoigner dans l'affaire Powers. Ils ont refusé de commenter l'entente convenue entre les parties.



— Depuis six mois que je lui demande de planter un clou dans le mur de la cuisine . . .


Préparez-vous à devenir maître-boucher



L'INSTITUT NATIONAL DE COUPE DES VIANDES

10216, boul. Lajeunesse, Montréal
Membre du Better Business Bureau

DU. 9-8241

NOS PROCHAINS COURS :
Cours du jour : 23 NOVEMBRE
Cours du soir : 11 JANVIER 65
*Places limitées*

- Il y a actuellement grande demande dans ce métier
- L'institut compte déjà quelques centaines de gradués
- Presque tous travaillent à des salaires intéressants
- Un certain nombre possèdent leur propre commerce de viandes

Messieurs, j'aimerais recevoir votre prospectus sans aucune obligation.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL. .....

L.P.J.—22-11-64

VENDEURS
*de Publicité...*
LE PETIT JOURNAL
*requiert les services de*
DEUX PUBLICITAIRES
D'EXPERIENCE
*S'adresser confidentiellement au Directeur de la Publicité*
5460, AVE. ROYALMOUNT — RE. 1-7941

Nouveau?
Tout nouveau!
Bon?
Parfait!




Votre magasin de la Régie a reçu du GROS GIN MARCHAND. Achetez-en, mais **n'acceptez pas de substitut.** Si vous ne pouvez l'obtenir sur demande, PATIENCE ! Dans une journée ou deux, votre magasin de la Régie en aura de nouveau en stock . . . et vous pourrez juger vous-même pourquoi il est devenu si populaire si rapidement !

**À LA RÉGIE: Exigez toujours le**

GROS GIN MARCHAND

par son numéro, (sans oublier la lettre!)
40 oz—103-F; 25 oz—103-E; 10 oz—103-D.

Les Distilleries MARCHAND Limitée
une distillerie véritablement canadienne-française
Québec — Que.

LE PLUS REPANDU
TOUS LES JOURNAUX
PUBLIES DANS LE QUEBEC

LE PETIT JOURNAL
au service du public

LECTURE ABONDANTE
VARIEE ET PASSIONNANTE
POUR TOUT LE MONDE



## *Une affaire réglée dans les corridors de l'hôtel de ville de Toronto*

Les poursuites intentées par l'ex-arbitre EDDIE POWERS contre "Montréal-Matin", la Canadian Arena, Toe Blake, Jacques Beauchamp et Jean-Paul Sarault sont maintenant classées. Les parties impliquées dans cette malheureuse affaire se sont entendues sur un règlement, quelques minutes avant l'ouverture du procès. On reconnait ici l'ancien arbitre en compagnie de son procureur, Me A. McNEECE AUSTIN.